

## F. FAVEREAU

français-breton

© Francis Favereau 2021

<http://ffavereau.monsite-orange.fr>

(évolutif en ligne +100 Mo - tous droits réservés, reproduction interdite)

### T

**T** (1 - 22<sup>ème</sup> lettre - C.) le T du centre ville (de Carhaix) *T ar ru vras* (*ru ar verzherien* > *skol ar Republik* / *ar ru pave* rue Brizeux & trad. Ph : *ampeseres<sup>e</sup> ar ru 'pavo'*) ; cf. T-shirt (angl.) = *T-shirtoù* (pl.)

**T** (2 - abrég. < tome etc.) = *T : t.l*

**T', TA** (3 - poss.S2) > TA / TON (pl. TES)

**TA** (1) : ta ta ta ! (onom. > défiance etc.) = *ta ta ta !*

« **TA** » (2 - gallo : 'et ta ?') > TOI

**TABAC** (16° < esp. < haïtien *tsibatl* - Rob. > *تبغ tabag / tabak* تباك : tabac pour narguilé / حشيش *hâchich* > *chich* /-a : *louzaouenn, geot foenn* / كيف : *kîf & tabok* arg.Chon, Mar. Douarn.-Ki / pétun portug.<tupi-guarani Brésil & gall (*ty*)*baco*, irl > *tobac*, basq. > *tabako & erre-belar* : *louzaouenn losk / fum-* ; GR plante dont on use fort commun<sup>t</sup> *butum, butun* : *had butun*, en feuilles *butum-feil, delyenn*, côte *costou / treujou butum*, en poudre *butum malet, poultr (butum)*, en fumée *butun mog<sup>u</sup>ed*, prise *ur banne / fryad-ou & ur brisenn vutum* L/W *urüeh vutum*, à mâcher *butun chaocq / beeg* W, user de tabac *butumi,-ni / mog<sup>u</sup>edi* en fumée, *qemer butum qorn, malet / poultr*, en suppositoire *lacqât butum a ziannaou, a zioc'h traoun*, celui qui *butuner, butumour-es-ed* W ; arg.19° bagarre / tabasser & 20° Th.) **BUTUN** /-UM (W *butum* / Li *putum*) m.-où : *mont da brenañ butun / david but<sup>n</sup>* (& acheter des cigarettes Ph / tu fumes en « juif » ? - sic - *kreñv ho putun ? pep heni e vut<sup>n</sup> !* PlI à chacun son truc) ; (arg. : donner du tabac & tabasser q<sup>um</sup>) *ha butun dehe !* (Ph & L *ober butun ganto / butun malet*), tabac à chiquer *butun-karot* (T<JG *butun cka<sup>o</sup>kat\**) & *chik butun*, tabac à priser *butun-poultr / putum priza<sup>o</sup>* (Li<YR), *butun saoz* (Nenn Jani RH / trafic de cigarettes genre Jersey), arg. « foin » (*paig pai(lh)ig* m. / (arg. Tun. 19°<NK / *dar<sup>d</sup>* Ph-T – NALBB n° 152-3 : éclair(s) de chaleur sans tonnerre & gallo 'épars', fulgurations Ph-KLT) **TARIAG** coll.-enn-où : *un dariagenn / dareadenn* (une sèche, un<sup>e</sup> clope m./f.), tabac à chiquer *tariag da c'hous<sup>a</sup>*, tabac à priser *tariag da chouka* ('*barz al lukan*), tabac à rouler (dit 'gros cul' – arg.) *tariag da dariagi* ; tabac de singe **BUTUN MARMOUS** (Ph & Helias 'tabac' de chatons de châtaignier / scaferlati - it. – CdO) / du joint (angl.US / *grass, pot – hash, schîch, shit, teush & bedo*) **BUTUN DROL** (& *butun droch / gordini B.T., butun plijadur* Lu catho<F3) ; bureau de tabac (Prl, YG) **BURO BUTUN** > **BUR' BUT'N** m.-oioù (Dp-Ph / enseignes Carhaix < *gouel Bleun-Brug* 1976, Spézet < fête nat. lang.bret. **TI-BUTUN** m. – livresque) ; coup de tabac **BARR-TOURMANT** m.-où (T<FP 1987), **TAOL AMZER** m.-ioù ; passer à tabac **OBER BUTUN** (*ganit*), **REIÑ BOUR** (*da ub* Ph-KT / **FIBLiñ KAER** - W – VBF<PT p. 162 carte 'boucle de fer pour le groin du cochon' Wu *fib<sup>l</sup> & huib* vb *fimblein*) ; faire un tabac *ober vol* (& *mil berzh, brud kaer a ra / o deus graet*)

**TABACOLOGIE** (1990 Med.) = *tabokologiezh* f.-où

**TABACOMANIE** (19° n.vb. : *ar gwall v*)**BUTUNIÑ**

**TABACULTEUR,-TRICE** (20°) *gounider butun* m.-ion f.1

« **TABAG** » (arg. beur / casse-toi : vas-y tabag - A.I. > arg. Chon<BTP : *aet, kae*) (E) *CHIL* = (E-) *KUIT* / (BA) *LEW<sup>e</sup>* !

**TABAGIE** (17° algonkin / tabac Rob. / surn. W<LH *Mogeden* (l')Enfumée – du foyer) *MOGEDENN VUTUN* f.-où *butun* (Ph =) *MOGEDAS<sup>S</sup>ENN* (& 'mogod-') f.-où

**TABAGIQUE** (19° / Med. - nuage : *mogedenn*) *VUTUN*

**TABAGISME** (19°) *BUTENEREZH* m.-ioù

**TABANIDÉS** (Rob. / tabanus lat. : taon) *MOUCHED* (pl. / taons usu<sup>t</sup> Ph *kelion marc'h, moui(enn)* & *broudered* /-où)

**TABAR(D)** – tabar 13° & *تبر tabar* métal – précieux en pépite / gaul.-celt. birros *berr* > oc béret / bardocucullus, laena, sagon & anc. NF Tabarec ; gall *tabar* = *cot laes*) = *tabar* m. (ex. Carhaix 2019 - Maison du Sénéchal - *tabar Karaez* & personne - NF *Tabareg*)

**TABASCO** (NL État mex. - nahuatl / condiment) > *tabasko*

**TABASKI** (Afr. = *aïd-el-kebir* *العيد الكبير* / gaul.-celt. Litu-mari D 173 donnant fêtes, Lidec / Dalidec & Kerlidic, Kerlit) = *lid-meur*

**TABASSAGE** (20°) *TREPAN* m.-où : *reiñ un trepan da ub* (T<JG & Klerg T - sens fig. / Ph-KL *ur ba'hata* / *ba'hadou* & *ur saead bazhadou*)

**TABASSÉE** (Rob. : une / ober) *BUTUN* (*ganto*)

**TABASSER** (20° < Région. / arg.T(un.) *TREPANIñ* (*ub* & passer q<sup>un</sup> à tabac T *reiñ un trepan da ub* / ober *butun ganit*), *KALKENNATA* (*ub* < *kalkenn* verge dure / *calc'h*)

**TABATIÈRE** (17° tabaquièrè ; GR *boëstl butum, butunoüer-ou* / W1880<PL *hi zabatier*) *TABATIERENN* > *TAPIKIERENN* (Ph<AT lucarne) f.-où, *BOEST-VUTUN* (contenu *bo(u)estad vutum*) f.-où-*butun* (*yalc'h-vutum* blague à tabac) : j'ai du bon tabac dans ma tabatière... / tu n'en auras pas ! (trad. / Ph *kreñv ho pu<sup>u</sup>n ? ya ha pep heni e vut<sup>u</sup>n !*)

**TABBÛLA** (mélange divers < Lar. / tabula rasa lat. - cf. *TAOL* & /to:l/ f.-ioù / m. - effet catapulte & gall *tafl-u*) =

**TABELLAIRE** (19° / tabellarius < tabella - Rob. / v-br *tablor* gl tabellarius = v-irl *táblaire* LF 310 – Imprim. : impression tabellaire *mouliñ*) *g' tabellou*

**TABELLE** (Suis : tableau – liste) = *tabell(où)* - f.-où

**TABELLION** (13° notaire (subalterne) & Rabelais 16° / tablettes ; GR notaire de seigneurerie ou justice subalterne : *tablezer-yen*, tabellions royaux *notered roëal* / C. *Tabellien* & 'Tabillionage') *tabellien* m.-ed (& *tabellionaj* m.-où) & royaux *notered roueal*, NR Tabeillon (Jura < D-/ tabula lat. & suff.) = *Tabeillon*

**TABELLIONAGE** (C. 'tabellionatus') =

**TABERNA** (basq. & pl. *tabernak* : taverne(s) etc. : *Taberna*, & bar, café, auberge) = *TAVARN* (*ar Roue Morvan*) f.-ioù

**TABERNACLE** (12° < tabernaculum lat. : tente / Juifs Antiq.<Bibl. – irl > *taibearnacal* / *tabernacl* gall & *pabell* : *teltenn* ; C.-GR *tabernacl-ou* /-eü & la fête des tabernacles, ou scenopégie, fête des Juifs *goël ar goloennou a veze miret da hanter guëngolo gad ar Yuzevyen*) *TABERNAKL* / *TABARLANK* m.-où

**TABÈS** (19° all. & *tabes* Med. < *tabes dorsalis* - lat. : écoulement / syphilis) = *an tabes* (m.)

**TABÉTIQUE** (19° Med. < *tabès* : un') *g'an tabes* /-tik

**TABIS** (GR étoffe de soie onnée *taftas bras great en oundès*) =

**TABLA** (20° hindi Mus. / tabula > *TAOL*) = *tabla*

**TABLAR** (16° *tabla* fr-prov. < tabula) > *TABLARD*

**TABLAR(D)** – Suisse : étagère /C.) *tablezennig* f.-où

**TABLATURE** (16° lat. médiéval - Musique : *notadur dre daolenn* / *Tablez* C. 'table a jouer') *tablez* m.-où

**TABLE** (11° < tabula : planche < ta- étendue & suff.-bula comme fari-bula - Littré / mensa – irl *bord, clár, tábla* / *tabhla* /taul/ & gall *bord* / *bwrdd, tabl* & *taflen* /v/, *llechres*, basq *mahai<sup>n</sup>* & *taula* / taule, tôle - tous sens < tabula & *مائدة* : *meida* > NL esp. Almeida / *mesa* & NL ; C. *Taul*

‘table a mangier, mensa’ / *taoul* ‘coup’ m. < tabula PYL 2008 tablette de catapulte ; GR *taul-you* : *ouc’h taul & aseza oud an daul, servicha an daul, lacqât ar boëd var an daul, sevel ar boëd divar an daul, sevel diouc’h taul*, bonne table *tynell vad*, tenir table ouverte *derc’hel taul evit qement a gar*, manger à table d’hôte *dibri diouc’h pris great*, de livre *taulenn* : *sicourus bras ao an daulenn eus al levr*; la table de marbre Hist.F *an daul marpr*, de communion *an daul basq / sacr* – ALBB n° 3-4 / 578 bis : 3,4,9 tables mut. & NALBB n° 505-6 : /to:l/ sauf /tawl/ L & /taul/ W) *TAOL* f.-ioù : *staliañ an daol (& sterniñ W / di-), e penn an daol, un daol-goufr evel gwechall* (Ph table-huche), *mon(ed<sup>e</sup>) ouzh taol / mond<sup>o</sup> & mon<sup>t</sup> douzh taol & deus tól !* (Ph-T-Ki), Sainte Table *an Daol Santel* (Ph & *an daol-bask*), (fig.) une bonne table *un daol vad zo eno* (Ph & Morlaix anc<sup>t</sup> enseigne resto *an Dol Vad*), table d’hôte (& Ph à manger de salle / cuisine *an daol goufr*) *TAOL-VOUED* : *war an daol-voued* (Pll table de salle), Chevaliers de la Table Ronde *Marc’heien an Daol Grenn* (gall *Y Fordd Gron* /v/ & irl *cuibhreann* : *common table*, table ronde : *un dól ront*), table de nuit *daol(ig) nos* ; table des matières *TAOLENN* f.-où (Mat.<JM / C. & GR tableau) ; (arg.Tun. 19°<NK - à griller) *tablenn da c’housañ*, (arg. Chon<BTP) *tabletenn* f.-où : *lak an traou wa’n tabletenn*

**TABLEAU** (14° < table & suff.-eau = angl. – irl > *tabló* = *tablo* gall & *golygfa* (*ddramatig*), basq > *taula* ; C. *taulenn*, GR *taulenn-ou,-eü* : *un daulenn gaër / vihan & -ig-ou, qer bihan ha tra*, carré de tableau *stærnyou taulenn, stearn un daulenn / koadro* basq.<esp *cuadro* cadre *kadrenn-où* TK / Mat<JM - NF Tolen) *TAOLENN* (dim.-IG) f.-où : tableaux de missions (17°-20°) *taolennoù an tad Maner* (trad. Ph<19° *an tólennoù* - gwerz K-Is & *Melezour hon eneou*), *un daolenn res<sup>s</sup>is* (*eus ud / depegn*), le tableau noir *an daolenn du / an TABLO* m.-ioù (Pll<PM Scol. & Li<YR *an tablo braz<sup>o</sup> / oh<sup>o</sup> ar vur* au mur) ; (Mar. – gaul.-celt.) *TAL* m.-où : *tal ar vag, & diaraog* (*bag / diadreñv* - Go<KC), (tableau de bord) *TALBENN* m.-où,-inier, *telbin* & (voiture) *talbenn ar wetur*, (personne - drôlement accoutrée, maquillée etc..) *TRES<sup>s</sup>ADENN* f.-où : *sell 'ta, an dres<sup>s</sup>adenn vil !* (KT / Ti<J.Clisson 1935 *Eur bentadenn a Saozez*)

**TABLEAUTIN** (19° - GR / *taulicq, taulyouïgou*) *TAOLENNIG* f.-où

**TABLÉE** (13°) *TAOLIAD* f.-où : *an daoliad kentañ* (trad. T-Ph *Perinaig*)

**TABLER** (17° / 13° se mettre à table *taoliata* vb W<Heneu s’attabler) *KONTañ,-iñ,-o* (*war /àr ud*)

**TABLETIER** (13° - GR & brelandier, tabellion *tablesèr*) *tablezer<sup>\*o</sup>* m.-ion (f.1)

**TABLETTE** (13° dim. ; C. *Tablefenn / tablez*, GR *taulig-ou* / électuaire solide *tabletes-ennou* & à écrire au stylet) *TABLETES<sup>e</sup>* f.-où & coll.-enn-où ; (alimentaire – gall *tabled / llechen*, irl *táibléad, tabhall* /taul/ & *leac* : *lec’h-*) *TABLETENN* /-AD (de) f.-où : *pet tabletenn(ad) chokolad n’ouzon ket ‘hat !* (Pll & *tablet(enn)* dallage / dim. *TAOLIG*) / (tablette de cheminée, fenêtre & giron) *BARLENN* (-AD / *BARLINIAD*) f.-où (*astellenn* rallonge, *lañset* rayon, *stalennoù* & étagères / *estajerennoù* & *stal-laezh...*) ; (plaquette de beurre Prl / *kouign* coll.) *ur gwignenn (amanenn)*

**TABLETTAGE** (mi 20° Can. – n.vb. : ar) *RUZAL...*

**TABLETTER** (20°/Can. / *kuit*) *RUZal A-GOSTEZ*

**TABLETTERIE** (15° / dér.) *tablezerezh* m.(-ioù)

**TABLEUR** (20° Inform. / v-br *tablor*, v-irl *tablaire* courrier LF 310) = *tablor* (m.-ed /-eur m.-ien)

**TABLIER** (12° < table & suff. ; 17° ‘deuantier’ *tauancher* gallo ‘d’vantiere’, GR devant soi *diaraug<sup>e</sup>enn-ou*, de femme *un davanger / danter-eü*, échiquier *tablez-ou* – palatalisation /z/ Ph-T-W /s/ Are-KL) *TAVANJER / TAVANJER* f.(m.)-ioù,-où : son tablier noir *he zavañcher du*, rendre son tablier (& fig.) *reiñ e davanjer* (Ph & Go<KC *d’tañjer*), *DANTER* m.-ioù (W / Prl *TANTER* > *TONTER* & *tonter lard* = *tavanjer lard* Pll toilette de pâté / crêpine *feuleujenn ar ‘pate’*), tablier (plein de) *TAVANJERAD* f.-où (*mein*) = *BARLINIAD vein an hini gozh* (Ti<DG légende - mère de saint Efflam / fils) *BARLENNAD* f.-où (*avaloù* Ph / *krubuilhad-où kraoñ*) / sans (mon) tablier *DIDAVANJER (oan aet)* / *DIDAVANJER* (T<JG) ; tablier de pont *BARLENN* f.-où, & *leur-bont* f.-ioù *pont* = tablier de cheminée *barlenn ar chiminal*, de puits *ar varlenn-buñs* & margelle / tablier de fontaine *ar varlenn-feunteun* (T<JG-Ph), charrette (gaul.-celt. talu- > talus & talon Accus.) *TAL* m.-où (& tableau fig. : avant - charrette Go<KC & voiture etc.) *TALBENN* m.-où, *talbinier, telbin,*

briser le tablier (de véhicule) *DIDALBENNañ* (ar wetur – T<JG)

**TABLOÏD**(E – 19° angl. : *tabloid* journal illustré à scandale etc. / comprimé en tablette – gall *tabled*, irl *tabhla* / *taolenn-où*) =

**TABOR** (Maroc : bataillon / tambour - personne تبال & Pll<PM *un tabor* tabouret – gall *tabwrdd* : *drwm bach* ; ALBB n° 564) = *tabor*

**TABORET** (anc. / dial. NL Tabornei) > TABOURET

**TABORITE** (15° Lar. NP) *Taborit* m.-ed, *Taboris* f.1

**TABOU,-E** (19° Freud, 18° taboo / Cook 1777 angl. < *tapu* tahitien = ayant pouvoirs divins > sacré & interdit / gaul.-celt. ‘*uedi*(imui) - S1 < Chamalières : j’invoque, je prie) v-irl *guide*>*guí* /gi:/ *prayer* & vb, *gweddi* gall – ie D 260 & *geis* /g'es'/ *taboo* : *is geis dom* : *din-me* < *An Gúm* / *geis* Ph-T & *geizoù* - fig. Pll préludes amoureux : *tammou geijou d'ar vreg* ! & حرم *harəm* sacré, tabou & interdit, inviolable – F&B 1873<CCh *tabou en o iez a sinifi eun dra zacr* / *tabw* gall / irl *geis*) = *tabou* (*geijou sor'-se*) !

**TABOUER,-ISER** (19° / 1953) = *tra tabou(is)et*

**TABOUISATION** (d'animaux de chasse : gaul.-celt. *Matu* surn. : ours / artos & tasgos / broccos, *broc'h* > *lous* Pll, *pemoc'h goue* > *lo'n du Koad Freo* & *gad* > *skouarneg* NF / *ysgyfarnog* gall *hare* & lapin < celtibère / lat. *C. Conicl*, *counifl* – Ph *lapined doñv* & *tapet konifled* – n.vb. : an) *TABOUIN* /-izañ

**TABOUISER** > TABOUER

**TABOULÉ** (1975 Rob. < تبولة *taboula'* aromatisé) = *kig-maout gant taboule* (m.-où)

**TABOURET** (16° / 15° < tabour anc frç - var. / tabor < طبر *tabur* ; C. *Tabour(in)*, GR *tabouled-ou*, *tabouréau* /-revyeü W – ALBB n° 564 escabeau - siège) : *tàbòrè* TK/Go *tàbrós* / *skabell* KLT var. W *skabeù* & *skaon* siège pl *skeñier* Ph-KLT, *bank* / *pank*, *taol vihan* & W *brech(ed)* / *brich*, *b'passed* & *tostenn* Mar. : *tost* & NF Thos / *tous* billot – bancs divers / *ur venk-ti* gall *mainc* / banc dans l'âtre *taol ko'n toull* Prl & *bank-tos'el* tabouret de lit clos = *pank-où korn ar c'hogn* Pll<PM *skabell* & *skaon-iou* banc ordinaire : siège / à 3 pieds pour traire Li<YR *ur skaoun da horo*) *TABO(U)R* m.-ioù (*kost an oaled* Pll / T<JG *e dabore*), tabouret des champs (fil de la Vierge > f. T<JG / NF Guennic) *GWENNIG* : *ar wennig* (*steuet war an douar*)

**TABOUSSÂ** (dial. : babiller / anc. frç tabus : tapage)

**TABULAIRE** (15° < tabularius lat. : caissier – en tables / Géo. : mesa, logarithmes – *tabular* gall *taflennol* & *un rhesi*, irl *táblach* / C.) *tablezennet*

**TABULATEUR,-TRICE** (20° < tabula Bureautique – gall *taflen* : *taolenn*, irl *táblaigh* /*tabli*:/ vb) = *taolenner* m.-ion f.1

**TABULATION** (20° & Inform. – n.vb. : an) *taolenn*

**TABULÉ** (Géol. < lat. : tabula / tabula rasa) =

**TABUN** (20° < all. *Tabun* 1936 gaz de combat) =

**TABUS** (anc.frç tapage : 15° point de noise ni de tabust, Rabelais 16° tabus - Littré / vb 'taboussâ' : bâiller)

**TABUST** (anc.prov. 'bruit, tumulte' & vb tabustar / \*tar- tarare - gaul.-celt. > tarabuster / TABUT)

**TABUT** (gallo : inquiétude / 17° à l'écart du tabut du monde - Littré & vb / 18° *caout tabut*) *TABUT* m.-où,-chou

**TABUTER** (« s'tabuter » : s'inquiéter, préoccuper – gallo & dial. < roman) *TABUTal*

**TAC** (16° tic-tac & NF Le Tac & Dutacq < OF dim. / interj.) *TAK-TAK-TAK* ! ; du tac au tac (*respont din*) *A-DAK* & *dak* (Prl / T<JG *diouzhtu-dak* / *diouzhtu-kaer* Ph & *raktal*)

**TACAUD** (18° < *tako*<sup>h</sup>ed Rob. & *ta*<sup>d</sup> *ko*<sup>h</sup> surn. W<AGB n° 238 Wu 4pt / grand-père - gaul.-celt. *bocca* > lat. > bouche / lat. os,oris : gaul. 'onda bocca' *o boc'h* = *genou*, *jot* & *chot* & gaul.-celt. (am)bosta : jointée > boisseau v-irl *imbis*, br-gall *bos* palm (of hand) NF Bozec / (Le) Bohec < *boh-*, v-br *gloeu* brillant = W *gloew* f./m. *gloyw* gall *bright* – T<JG) *BOC'HEG* = *BOZEG*\*° / *BOS(ELL)EG*<sup>e</sup>, *MOULLEG* (*moulleg kerreg tacaud cuivré* / *tacaud rose moulleg traezh*) / *GOULLEG* (Go<KC), *OURLEG* (& *gourleg*), (petit tacaud – W) *GLOEWEG*, (Li<BR / arg. Brest :

alcoolo & *beurleugeus* Ph vieux rot) *BEURLE(U)G* m.-ed / m.-(g)ien : *daoulagad beurleg* (AGB de merlan frit & *daoulagad braz*° & (*un*) *dallou* < *dall* surn. AGB & var.) ; (div. & blennie - Li) *LIBO<sup>U</sup>NTR* m.-ed, *PENN-TOUPENN* m.-où & mordossè (44 – L.A. : bretonnisme / crapaud de mer) < *mordo<sup>s</sup>eg* m.-ed ; le pêcher (T<JG) *BOC'HEGETA*, *BOZEGETA* vb 2

**TACCA** (19° malais : « arrow-root » US) =

**TACET** (17° Musique : faire le *tacet* < lat. : il se tait – ie & gaul.-celt. *taua* f. : taiseuse NR, gall *taw / tavet*) =

**TACHE** (1100 / lat.popul. < *tangere* : toucher - cf. 'noli me tangere' / got.-germ. & angl *token* – ie Rob. ; gallo : *teiche* & « *teïche* » / Prl *tèch* ; C. *Dianteg* /ʒ\j/ 'nõ entache de mal ou de pechie' = *dieñtaich* GR « *diantecq* » < mal lu C. / *Tachenn* = *placenn* & *tachaff* / *Taig* clou - galate gallo-gr ΤΑΣΓΟΣ *TASKOS* & gaul.-celt. *tasgos* > ta<sup>s</sup>nière, Taisson NL, NF etc. = broccos & *broc* irl *badger* = *broch* gall : *broc*'h, *brog* *broc* D. ; v-br *saltracion* souillées, v-irl *saltraim* : I tread & sail : stain, gall *sathru* : *to trample* & m-br *sautr-aff* > /zɔt/ tache de liquide renversé Ph/Wu *jaudrein rezin* fouler LF 301, Loth ; GR *tachadur-you*, *tachenn-ou* & *eñtaichou*, *tarch-ou* / *tach-eü* : *lamit an tachadur eus hoc'h abyd*, tache naturelle du corps *azroüez-you* & *plustrenn-ou* = 'tache qui naît au corps' C. & *marcq-ou a zeu gad un den er bed*, défaut, macule *sy-ou*, *nammou*, *tach-eü* / *tech*, sans tache *didaich*, *dientaich* / 'diantecq' ? mal lu / C. & *dinamm* : la très-sainte Vierge Marie a été conçue sans la tache du péché origine *ar Verc'hès sacr so bet concevet dinamm, an oan didaich, glan, hep sy*, effacer une tache *didaicha*, *didarcha*, *didacheiñ*) *TACH* / *TARCH* (dim.-IG) m.-où : *un tach-kafe* (& de peau Ph) = *un tachig du* (Ph), (une tache) *TA(R)CHADENN* f.-où : *tachadennoù bihan* (usu<sup>l</sup> Ph *de petites taches* / L-W *tachad* espace, instant / *takad* endroit Ph-T) ; tache blanche au front (d'animal – gaul.-celt. *balio* > cheval baillet / irl *ball* : *organ* & *baller* / (*ceffyl*) *bal* gall *having a white spot on the forehead, & stupid* – NF (Le) Bail, NL Bo Baillo 22 gallo & *ar Baillou* – Fréau & parcelles diverses) *BAILH* m.-où : *ur bailh gwenn, bailhoù war o fenn*, (de son – gaul.-celt. *brenn-* > *bran* gallo & gall > angl. *All Bran* / chti *bren*) *BRENNENN* f.-où, (tache au visage) *BRENN YUZAS* coll. ; taches sur le corps (gall *brith* : *motley*, *piebald*) *BRIZHAD* (coll./pl.), *BRIZHOÙ* pl., tache de rousseur *BRIZHADENN* f.-où (*brizhelloù*, *brizhennoù*, *pikoù brizh*, *panes*, *rous* syn. Ph-Pll / couvert de taches de rousseur *MERGLET ma divrec'h & berhelligeu* W taches venant sur les jambes devant le feu - *brizhelligoù* / *brezhell-igoù*) ; tache d'humidité (& ecchymose, hématome, teint violacé d'alcoolique ou malade *bron(n)du*) *BRONDU* coll.-enn-où : *bronduennoù* (linge piqué T<JG-Ph / v-br *entr* > *intr eo* Ph imprégné & *c'hoantadenn* envie de vin, *gwennenn* taie sur l'œil & *banne, plustrenn nævus*) ; tache noire (nuage noir Ph NALBB n° 142-3) *DUADENN* f.-où (Ph-T<JG), tache noire (de suie) sur le visage *alc'hwez forn* (W / T *mardoes* ALBB n° 330 & var. T *marzas*), tache blanche (& nuage) *GWENNADENN* f.-où (*en oabl* T<JG & tache huileuse sur la mer / sardines) ; tache(s) bleue(s) *GLASIEN war ar roched* (T<JG & boudin 'blanc' / *glasien* /s/ Ph > /<sup>l</sup>glaʃən/ Pll crudités, salade de verdure pl. *GLAS* / *GWENN* pl. *gwinnien* /-ion : *gwinnion* Ph / Mar. Ki<PD aubier, *duien* noir de suie, *grisien*), tache bleue (sur la mer > méton.) *MARC'H GLAS* (*war ar mor* T<JG), tache blanche de l'ongle *STRINKENN AR WERC'HES* (dim.-IG) f.-où (T<JG) ; tache sale (chienne / rut *kies<sup>e</sup> saotr*) *SAOTR* m.-où / *SAOTRADENN* f.-où (*saotradur* souillure & pollution div. / *jaodradur* Wu<l'A foulage de raisin) ; ce type est une tache (un nul), fait tache (dans la paysage) *hennezh*, *ar paotr-se zo ur saotr & ur saotr eo war o anv avat* ; faire tache d'huile *ober evel ur veradenn eoul* (Pll<PM & *en em ledañ*)

**TACHÉ,-E** (15° / 12° tachié pp) *TACHADENNET* (Ph) / *TA(R)CHET*, (salement taché) *SAOTRET(-NET)* / Pll *saotret 'heus gwin war da roched, lak holen* !)

**TÂCHE** (14° / 12° tasche < lat.med *tasc<sup>h</sup>a* : taxe < taxare fréquentatif / *tangere* & gr τασσειν, tassein – ie Rob. / C. *Tassaff* 'tauss<sup>er</sup> despäs, taxo' : taxer > angl *task* – gall *gorchwyl*, *gwaith* & *tasg* : 'c'hwel' arg.Tun. 19°<NK : taf & *ur ueh labour* / *kousket* W ; irl *cúram*, *obair*, *tasc* & *laisín* / *kur*, *ober* & *e les<sup>e</sup>enn(où)* Pll<PM Scol. / Ph<MA *ar gentel gatekizou* ; GR ouvrage à faire *poëllad-ou*, *pennad-ou* & *pez-you*, *peheü labour*, *rabyndad*, *taulad-ou labour* : *ober e boëllad* faire sa tâche

& e bez-labour) *LODENN (LABOUR)* f.-où : *pep heni e lodenn / peb a lodenn* (varr à la ‘marre’ : houe NALBB n° 297 bêche – méton. / écobuage TK & VBF<PT p. 18-21 *marradeg & havregiadeg* - B., *torri / digori ‘hawr’* Ph ouverture de guéret) > votre tâche *ho lodenn (labour)*, ils ne suffisent pas à la tâche *n'int ket lodenn* (T) & ta tâche est inaccomplie (T-Ph) *n'out ket lodenn ! / TAMM LABOUR* m.-où *labourioù* ; (syn. W *ur ueh* – gaul.-celt. uecti- : raid & v-irl *fecht* > *feacht* : *flow*, v-br-gall *gueth* NF Guézennec & Guéhenneuc, Guéhennno, NL Quemper-Guézennec, gall *gwaith* : *task, work & time (again)* : *dwywaith* angl *twice* = 'di<sup>w</sup>wech KT / KW *gwechad(ig)où*) *GWEZH(I)AD (LABOUR)* f.-où, *TAOL-LABOUR* m.-où & *taoladoù-labour* ; (forfait Are<JMS *treuched / treujad* Ph / L<MM *treuchad* dim.-IG) *TREUSIAD / TREUZIAD\** (*TREUCHAD, TREUJAD* - Are-L / Ph-T) m.-où (*un treuziataer* E – NALBB / *pezh-labour* > besogne, *kevredi / kefrifi\** (com)mission & *keverdio* vb E : shopping, *striv* C. *Striffaff* ‘contender’ : *to contend / contentieux*) ; il n’a pas l’esprit à la tâche *ne vez ket e soñj get e labour* (W<Drean) ; tâche ingrate *DOURC'HWISTENN* f.-où (T<JG / *c'hwista*<sup>o</sup> en mettre un coup Ph & *dourc'hwes*<sup>e</sup>-tout suant à grosses gouttes & *dourc'hwезenn\** / *un huizour* Wi), (genre corvée : saucisses après tuage de cochon *reuz ar silzig* Bd<Y.Gow & *reusiad / reuziad\** > *gwall reujad labour* Pll & *reuchad*) *REUZ\**<sup>o</sup> : *emañ ar reuz o komañs / an trevell* (& var.- NF Travel) ; (travailler) à la tâche *DRE VARC'HAD* : *labourad dre varc'had, ober marc'hajoù du-hont (peterabes bar broioù-krec'h)*, tâche saisonnière (temps déterminé 1>6 mois & le salaire de cet espace de temps fixé W<Heneu *tréziadenn* = *tréziad* - W<P.Goff) *TREUZIADENN* f.-où, *TREUSIAD* > *TREUCHED* (Are<JMS & L / Pll) *TREUJAD(IG)* m.-où ‘bep sort !

**TACHÉO-** (gr *táχος* takheos : rapide, vitesse / tachy-) & tachéographe, tachéomètre,-ie (19°) = *takeograf, takeometr* m.-où & *-iezh* f.-où

**TACHER** (1 - 16° < tache ; GR souiller / entacher (*eñ*)*taicha, tacheiñ / tarcha* : l’huile tache l’étoffe *an eol a zeu da daichâ an eñtoff*, pp (*eñ*)*taichet / C. Tachaff & se*) *TACHADAñ,-iñ, TA(R)CHAñ* (Prl *tèchein*) : *tachadet eo he sae*, (& souiller, fouler) *SAOTRañ, -iñ,-o* (Ph & renverser du liquide sur q.chose : nappe *sof'et dour, laezh, gwin war an doubier* Ph) ; (tacher la peau & fig.) *BRIZHañ* (g'ud) ; pp *BRIZH* (g'ud) ; tacher d’humidité *BRONDUiñ* (T<JG-Ph *bronduet he fas*<sup>s</sup> / *intret he ridojeier g'ar moged butun* & linge « merglé » bretonnisme T<JG/E *merk'et*) *MERGLiñ*

**TÂCHER** (2 - 15° < tâche ; GR s’efforcer *poëlladi, lacqât poëllad da zont a-benn a / lacqât poan evit dont a benn eus un dra-bennac* & L 1900 *tachout atao d'en em arrangi* tjoujours tâcher de s'arranger – v-br *caes* ms Leyde = gall. Med *ceis* ‘cherche’ telle plante & v-irl *ceis* circuit, slip LF 93 / *kès !* Ph va – commandement au chien & cherche ! *kès 'ta !* tâche de trouver ! & v-br (*trou*) *caissent* choses qu’ils cherchaient LF 567, gall *ceisio (caes)* : *to seek, try / kas*<sup>s</sup> ! & *ar c'hi é kas* Ph chien à la chasse) *KAS (ober, mont, respont...* Ph-T / *KES!* impér. S2) & tâche de venir toujours (concessif) ! *kas dont pepred !, me zo 'kas goût, kas kompren 'oan* (Pll & je m’interroge-ais), tâcher de faire au mieux *kas ober evid ar gwellañ = KLASK* > *kla'h* (Prl & /kjax/ Kist.<MN) : *klask dont, mar keres* (Ph / *bec'hiañ & ober, roet bec'h, poaniañ & kemer poan* ‘prendre du mal’ - bretonnisme Go-Ph, *strivañ*)

**TÂCHERON,-NE** (19° / 16° ouvrier agricole – NALBB n° 281 journalier (tâcheron) tous points *devezhier, dewezhour & dervejata<sup>r</sup>* Go / syn. E *treuzader & treuzatour* W / W<P.Goff *tréziatour*) *TREUZ(I)ATAER,-OUR*, (journalier – agricole Go) *DERVEZHIATAER*, ouvrier à la tâche *LABOURER DRE VARC'HAD* m.-ion /-izion f.1 (*darbarer* manoeuvre dit - Archives "darbareur" - bretonnisme)

**TACHETÉ,-E** (16° / 12° tachelé – pp / ad. *BRIZH-* v-br-gall *brith / brech/brych* gall & v-irl *brec* > *breac = speckled* : *cuilt bhreac* patchwork quilt & gaul.-celt. briccos NP Briccus > brèche ad. / vache dial. - D. / pie noire, rouge *bioù brizh-du & brizh-ruz* Ph / *bioc'h ru* - B. & *ar c'hole brizh-melen* le charolais, *chas kaer* : *chas brizh* E – Cad.Pll prat ar menn bris, parc ar briz, *plac'h brizhellet* Ph<AT & Gll-Pll *brizhadennou rous* / NF (Le) Bris W / pers. B. 1907 *briz pa ve meo*) *PENN BRIZH* m.-où / *BRIZH(ELL)ET* (*gant tachadennoù & marilhet* Go<KC / *marellet...*)

**TACHETER** (16° - GR *brizella, marella* & W *breheñ, briheñ, marelleñ* : *an tigrad so brizellet / marellet o c'hroc'hen* / moucheter Taldir 1913 & *brizhelligoù*) *BRIZHELLañ,-iñ* (Ph<AT & *brizhañ* mettre en 2 couleurs, *dluzhañ* moucheter, *marellañ* bigarrer)

**TACHETURE** (17°) *BRIZHELLADUR* m.-ioù

**TACHINE** (19° /*takin/ tachina* lat. < gr *ταχινός, takinos* : rapide & *ταχύς* / tachéo-, tachy- : grosse mouche – Li<YR) *MAOÑV* coll.-enn (& *maoñig an aotrou Doue* L<DG *coccinelle* / NALBB n° 247 syn. & mouches jaunes et noires qui piquent E<DG *kelion Pondivi / pikerezed* > moustiques)

**TACHINA** (lat.-gr *ταχινά* : mouche) > TACHINE

**TACHISME** (19° Art / pointillisme) = *tachism* m.-où

**TACHISTE** (19° Art – peinture) = *ta(r)chisted* pl. (m.-ed f.1)

**TACHOIRES** (NL Gers < gaul.-celt. & galate *taxos* : blaireau) =

**TACHY-** (gr *ταχύς, takus* & *takheos buan, founnus*) = *taki-*

**TACHYCARDIE** (19° Med. < gr *ταχύ-* tachy : rapide / *darlamm-* & *loperig / lopata* - vb 2 Ph, *tos'ou he c'halon*) = *takikardiezh* f.-où (& (*dar*)*lammou ar galon* (pl.))

**TACITE,-MENT** (12° muet / oc gascon 13° sous-entendu < *tacitus* lat. & NP - p-ê Gaulois / Narbonnaise vb *tacere* : taire – ie : celt.-gaul. *tauo-* NP *Tauo*, NR *Taua* & *Tauelo-* D., v-br *taguel guiliat* silencieuse veille & *nant tauel* NL Nestavel Brennilis / lac, gall *tawel* : *quiet, still* / *distaw*, v-irl *inna tuai* gl *silentia* & irl *tó* LF 310 ; GR *a glever hep e lavaret*, condition *un divis secreed, a eñtenter da lacqât hep e lavaret*, consentement *un açzant segred* & C. *Teuell* – pp *TAVET* dim. / NP) *TAVEDIG* /-IDIK\*, (ad.) *TAW* / *DISTAW* - *TAV\**, *WAR DAV\** (adv. & *war e dav\** / *dindan e dao*° T<JG)

**TACITURNE** (16° / 15° sans bruit < *taciturnus* lat. / gaul.-celt. *tauelo-* / *taguel* v-br-gall & *guoteguis* gl *conpiscuit* : fit taire, m-gall *gwarandawaf* : I listen > *gwrando* vb *selaou* & m-br *distavaff* /au/ rime (se) calmer LF 200 & pluie : *tavet ar glav\** / *distaw* gall *silent*, irl *dúnárasach / dún* : *close(d), tostach* ; C. *Teuell* 'taire, taceo / *taciturnus/a/um*', GR *tavus bras / didrous, disafar*) *TAVEDEG* m.-ien f.1 & ad. /-EK\*, (*mul*) *MULGENNEG* m.-ien f.1 & ad. /-EK\* (T<JG / T<DG Loguivy-les-Lannion *laket 'neus e deod d'ober choukenn*, Arv.W<Drean *ur gu*', Wu *hurenneg, klouaneg / mouchenneg* & ad.-ek\*)

**TACITURNITÉ** (15° < *taciturnitas* lat. – angl. *taciturnity* gall *tawedog-* / *distaw*rwydd < *TAW* ; C. (*dioug<sup>e</sup>el*)*roez-* / *diogel* ; GR *peoc'hded, syoulder*) *TAW<sup>e</sup>* (déverbal / *TAV-*) : tout en taciturnité *dindan e dao*°, & *tavedegezh* f.-ioù

**TACLE** (Sport : foot.– irl *tácla* gall *tacl*) = *takl* m.-où

**TACLER** (20° < angl. (*to*) *tackle* – gall *tacló* « *mewn rygbi* » : *er rugby*) = *taklo* (*er rugby*), *STROBañ* : *strobet eo bet* (taclé au foot - Louannec T<GK), & *distaget naet* ! (Lu<JCM)

**TACLEUR** (rare – gall *taclwr*) *taklour* m.-(*er*)ion f.1

« **TACNAOU** » (gallo surn. W *tad ahoé*) > TAON

**TACO** (fin 20° < nahuatl Mexique : galette de maïs = *taloak* basq. Bayonne NP *kaletes* Ph syn. Wi *gwaStell* & var.) =

**TACON** (16° bas lat. 'tec(c)o' 5° / gaul. - Rob. : jeune saumon & Région. Rhône-Alpes-Suisse < fr-prov. : pièce rapportée / pièce de terre NL, NR = PELL. 18° *tacon* pièce – à rapetasser l'A W 18° & GR *tacoun* L 'rabilleur', rapetasseur & *tacon* 'celui qui agace' / *takoun* L<L.Floc'h 'poisson' & cf. NF (Le) *Tacon* T) *TAKON* m.-ed (*pesk-ed* / raccord) m.-où : *takonou* (& *dabonou* / *peñselioù*)

**TACONNET** (dial. Suisse : tussilage > NL & *paw<sup>e</sup>-marc'h* / gaul. *epocalion* & *calliomarcos* PYL-D 137 / AGB n° 19... anémones de mer *kouilhoù-kezeg...*)

**TACONNOUX** (NL *Letaconnoux* < OF 22 etc. / *takoner* & *takoter* - W<Heneu-GB) *TAKONOUR* (m.-ion)

**TACONEOS** (20° esp. / flamenco vb *taconear* – gaul.-celt. Acc. *talon* & *taloche, talus* / *talo-* : *tal*) > *talonadoù* (pl.)

**TACOT** (19° / métier à tisser *stern gwiader* Ph < tac Rob. & cf. - AGB n° 238 / *tacaud* – Li<YR) *STRAKELL* f.-où : vieux tacot *strakell goz*°, *biStrak* m.-où (Prl / Ph) *KOZH GWETUR* f.-ioù : *ur*



gozh wetur / kozh-karrigell (Pll hum<sup>1</sup> & ur c'hozh bis<sup>s</sup>iklet mil merglet / un oto vreïn) / Son an tako (& hon zako notre tortillard - Sant-Konan E<HH RKB & Kazetenn ar Vro Plin ex train de Lanrivain - ligne Guingamp Saint-Nicolas du Pélem qui dura 14 ans seulement) / Son an T.A.C.O. L.Ropars (Chanson anti 'Technicien Araseur de Talus' / remembrement Pll '60s...)

**TACT** (16° < 14° < tactus pp lat. / vb tangere - noli me tangere : touch – irl cáiréas / angl care, tuiscent, gall = tact, basq. & tentu ; GR t.de philosophie an tou'ch, ar santidig<sup>u</sup>ez eus an tou'ch : touch) **STEK** m.-où : ar stek he deus honnezh (Tu / stok contact & chem(et) < schème, an tu - d'ober Pll<YP la bonne façon, le bon moyen)

**TACTICIEN,-NE** (18° < tactique – تكتيكي : taktiki / gall celfydd / kalvez NF Calvez & Calvé, Folgalvez, NL Kerancalvé ; gaul.-celt. catu- & v-br-corn-gall-irl cat / n'on ket kad avat ! NF Cadic & Cadec, NL Pont-Cadec T, NF Cadoret, Kergadoret, (Saint-)Cadou Sant-Kadou(is) – NALBB, Ca(d)oudal, Canévet & Kerganévet : ar C'haoudal, ar C'haneved > kadour / bellour) = taktisian m.-ed f.1

**TACTILE** (16° < tactilus lat. – gall y gellir ei deimlo périphrase - & fig. Tu : bien envoyé) **STEKET / DRE DOUCH, TOUCH-HA-TOUCH**

**TACTIQUE,-MENT** (17° < gr τακτική, taktikhê (tekhnê : art de) disposer & vb τάσσειν ranger > كيتكتة : taktik & basq. > taktika – gall tacteg, irl oirbheartaíocht : (military) tactics / NF Cadic & Cadec kadeg NP Pont-Cadec T) kaderezh (& bellerezh stratégie) m.-ioù = TAKTIK ad. & m.-où : tactique / tic-tac du gendarme (chanson hum.) taktik (tiktak) an archerien, (tactique de défense) **DIFENNADUR** m.-ioù (& difennoù / diwalloù & di(s)arbennoù) ; changer de tactique (hum.) chañch tu d'e grampoue<sup>h</sup>enn

**TACTISME** (19° < gr τακτός, taktos ordonné / -taxie – gall tactism) =-ism m.-où

**TADEC** (saint Tadec – abbé tué par le seigneur du Faou 6° GR > abbaye 'Dau-gloas' : Daoulas (an abad) sant Tadecq, lazet en dra edo o cana an offerenn-bred) > **TADEG**

**TADEN** (NL 22 - 12° / Dinan 22 < v-br tat : tad) = Taden

**TADENNAIS,-E** (hab.-is<sup>e</sup> & tud Taden)

**TADJIK** (NP : peuple & langue > تاجيكي) = Tadjik-iz\*°

**TADJIKISTAN** (NL Tadjik-stan / Asie) = Tadjikistan

**TADORNE** (15° < lat. (anas) tadorna Rob. – NALBB n° 227-8 canard sauvage houad (gouez) KL & kanig gouez Li / Go kanig(enn) sovaj pl houidi Are-Pll / NL Ty nouet compris Ti'n<sup>h</sup>ou<sup>a</sup>d – AGB) **HOUAD** roueel m. (pl.) **HOUIDI**

**TÆDIUM VITÆ** (lat. Psych. > tedium angl. – gall diflas(tod), poen = divlas m-br fig. / Ph insipide, irl leadrán / un hirvoud dehi he-hun Pll) > **TEDIUM**

**TAEKWONDO** (1980 Sport < coréen Rob.) =

**TAEL** (18° portug. < malais tail : monnaie chinoise / T tael - cf. Go var. **TEAL** = Ph te<sup>a</sup>ol rumex & kaol-moc'h) =

**TÆNIA** > **TENIA**

**TAF** / **TAF(F)E** (16° tafe – part de butin > job arg. – Ph-L<GK / v-br-gall guari & gall chwyl(dro) 'HOA<sup>R</sup>I / C'HWEL (arg.Tun. 19°<NK n'eus ket a c'houil), (W lang.kem. / busy, biz / business) busenn /z/ f.(-où) ; pas de taf (lang.Chon.<BTP : chil) vous = kuit c'hwel ! & taffe (arg. / part de butin – germ. & angl. boot : boutin NL Boutinou Cad.Pll, NF) ; (fumée - « chinchée » arg.Wi : prise / latte) **SACHAD** m.-où (moged) & tire une taffe ! gra ur sach d'e<sup>e</sup> putun ! (Ph > jèch)

**TAFER** (arg. : bosser / m-br & Ph-L) <sup>C'</sup>HOA<sup>R</sup>I /hwaj/ : où i' taffe ? ba p'lec'h 'ma-heñv 'hoa'i ? (Pll / L 'hoari 'm eus ganto), (arg.Tun. 19°<NK bean a zo da c'houila ? / C'HWILañ TK baiser) C'HWELañ, (lang.kem.W / business) buzenniñ (& bosser Ph rubano / faire des copeaux - au Fréau & korda' rit ! / DIC'HASTañ) ; foutre le taf (la frousse) **FOURBĪo** (ub – Ph<MA & Pll<YR) : me 've fourbiët diouzhtu ! (& fourmet / fromet & strafuilhet / trefuet, mont a ran ruz)

**TAFEUR,-SE** (arg. 21° / Ph-L) <sup>C'</sup>HOA<sup>R</sup>IER, (arg.Tun. 19°<NK c'houiler / c'hwilerien Boulvriag T - sens sexuel) C'HWELER m.-ien (f.1)

**TAFFE** > **TAF**



**TAFFÉE** (gallo : bouquet arbres en îlot / *TAF* - Are-Ph bouchon & *distafer*) *TO<sup>R</sup>KAD*  
**TAFFETAS** (14° < it. < turco-persan *taftâ* tissu – *taffeta* angl. = gall : *defnydd sidan*, irl > *tafata* ; GR étoffe de soie *taftas du, ruz, glas, melen*) = *TAFTAS* m. & coll.-enn-où (*du, ruz, gris, gwenn*)  
**TAFIA** (17° créole (ra)tafia / Tun. 19° : coup à boire) = *TAFIA* m. : *bannac'h tafia*  
**TAFILELT** (NL Maroc saharien تافيلالت > hab.) *filâli* pl.-în  
**TAFIOLE** (arg.TV etc. : homo passif) *PAOTR AR PRI* (m.)  
**TAG** (1 - 1981 Rob. < angl. : brève répartie ex. 'don't you?' / *I do !* – gall *llabed / labez(enn)* / irl *nathán* : *adage, aphorism*) = *na pet tag (war an nor gozh-se) !*  
**TAG'** (2 - apocope 2010 / it.) > *TAGLIATELLE*  
**TAGADA(G** onom. / trad. *Hei hei hei dip-ha-doup* < *dip(r) ha doub(l)* en selle & au double trot / triple trot *an drip*) *DIP-HA-D(R)AP !* : *dip-ha-dap ha douchenn / waet eo Mamm da Rostren'n...*  
**TAGAL** (19° & tagale ad. < malais *taga* / indigène - Rob. : lang. Tagals & tagalog / tagals : en tagal – fibre de palmier) = *tagal* (m.)  
**TAGALOG** (lang. : malayo-polynésienne Rob.) =  
**TAGARIN** (hab. Etables-sur-mer : *Staal - tud Staal*) *Staalis<sup>e</sup>*  
**TAGÈTE** (18° lat. Bot. < divinité étrusque - Rob. : oeillet / rose d'Inde) *roz Indez<sup>\*o</sup>* coll.-enn-où  
**TAG(G-** : *TAGGER,-EUR,-SE*) *TAGiñ*, & *tagour* m.-(er)ion f.1  
**TAGINE** > *TAJIN<sup>e</sup>* (طاجن - *Maghreb* : plat & récipient) = *TAJIN*  
**TAGLIATELLE** (19° *tagliati / tagliare* it. : tailler – pl. /-a > des "tag") = *tagliatelle* /e/ (pl.)  
**TAGNIÈRE** (NL 71 : La Tagnière < gaul.-celt. *taxos / galate* τασγος, *tasgos* blaireau > NL Taisson & ta<sup>s</sup>nière / *galate* : déesse / *tach*) =  
**TAGUER,-EUR,-SE** > *TAGGER,-EUR...*  
**TAGUIA** (طغية) > *TAQUIA*  
**TAHHAN** (arg. beur « *tahhan* » / « *takhahn* » /x/ : c'est un *tahhan* : un con < meunier طحان / farine & cf. Pll *sac'had brenn* & *sac'had temz* - fig. : "thon" > grosse conne / *bleudeg*) =  
**TAHITI** (NL *ta hiti* : (l') est / faisant aube - cf. NL & NP *Sao-heol*) =  
**TAHITIEN,-NE** (hab. / *War roudou or misionerien* VF 1998 & arg. Brest arsenal : technicien) *tahis<sup>s</sup>ian* m.-ed f.1 & (lang.) *tahisianeg* m. & ad. /-ek\* ; (arg. Morlaix *projur* « trèfle » : tabac) *melchon Tahiti* (m. & coll.) =  
**TAHURE** (NL Marne anc.village totalement détruit en 1914-18 / camp de Suippes - cf. Appolinaire "Le poète" : "Anxieux nous gardons la route de Tahure") *hopal a rae 'Tahur' (bet eno - Plouigneau Ti<RKB)*  
« **TAÏ** » (gallo crèche : étable / écurie & /taj/ Wu = gall *tail / teil bar c'harr !* Ph & fig. - bretonnisme T faire du 'teil') *TEIL* m.  
**TAÏ CHI** (& *taï-chi-chuan* : gym chinoise) > *TAIJI*  
**TAÏAUT, TAYAUT !** (17° / 14° taho onom. – trad. Dp-Ph chasse) *TIYO !* (var. Ph *TAYO*)  
**TAIE** (12° *teie* < lat.<gr θήκη, *thêke* : étui, fourreau / *sty<sup>e</sup> on eye* – gall *llefelyn, llefrithen, tosyn ar amrant* 'livrizhenn, *tosenn ar abrant*' & irl *sleamhnán* /s'l'auna:n/ 'levnenn' / *leoneg* & *levneg* lieu : *pesk / bainne* irl *milk* ; C. *Souill* 'tache', GR enveloppe d'oreiller *golo-pluñec*, taie sur l'œil *bann / banne-ou, coc'henn (savet var)* <sup>h</sup>ibyl / *map an lagad, glasenn savet var al lagad, ur üennenn* W & grain de corail, d'ambre pour dissiper les taies *paterenn-ou ar banne* – taie d'oreiller C. & l'A W 18°) *SOUILH* m.-où, *PENN-S(O)UILH* (Prl var. « *penn-sui* » / *pennwele* Ph traversin), *TOAG* coll.-enn-où : *un doagenn* (T < Ern. & Go<KC / T<JG) *TOGENN* f.-où : *eun dogenn* (& appr<sup>t</sup> *golo* m.-iù enveloppe / *gole-ier* Ph couvercles) ; taie sur l'œil (albugo, leucome, néphélie – cf. ALBB n° 25 goutte *banne-ou...*) *BANNE* (*war e lagad*) m.-où, *GWENNENN, KOHENN<sup>o</sup>* (Li<YR) f.-où & *ur goavenenn, ur grammenn* (T<JG / *pik(ad)* Are & *glazenn* cataracte)  
« **TAÏE** » (2 - gallo vb *LIV'he ble'*) > *TEINDRE*  
**TAIFA** (Andaluz bande : *Tayfa* / طيف apparition) =  
**TAÏGA** (1905 russe Géo *taouarc'hegi gwez pin*) =  
**TAI-JI, TAI-KI** / *taï-chi-chuan* (ying-yang – chinois / néo-confucianisme) =

**TAI-KI** (chinois) > TAIJI

**TAILLABLE** (13° ; GR *tellapl, tailhapl & suget d'an dell, d'an dailh* / C. *Benus, maen ben /-benerezh* Ph-T pierre de taille) : taillable et corvéable à merci *tailhapl ha tellapl pezh a garer, sujet d'an dailh ha d'an dell (war un dro)*

**TAILLADE** (16° < it. *tagliata* ; GR balafre, coupure *tailhadur-you*) **TAILHADUR** m.-ioù : *tailhadur ar bo(u)taouer* (& taillage de biais - du bois etc. - *skizhadenn*)

**TAILLADER** (16° ; GR t.de tailleur *cizailha porpanchou, didrouc'ha eñtoff*, faire des estafilades *didailha* – stigmatiser) **KLEIZHiañ** (& *kleizhenn*) / **SIZHAILHañ** (*porpañchoù* GR terme de tailleur) ; (entailler / coche) **KOCHAñ,-iñ** : *kochet mat<sup>e</sup> en deus e vrec'h* (Ph il s'est bien tailladé le bras & *skizhañ* biaiser, trancher / *skej-* C.)

**TAILLAGE** (13° - arbres & techn. ; C. *Ben-* & *squeg-* /z/ - arbres, pierres, vignes) **BENADUR**, (bois) **KALFICHADUR** m.-ioù (*kalv<sup>e</sup>iadur* Ph) : *aet (da damm koad) en kalfichadur* (T<JG) ; mottes (taillage de tourbe) **MOUDED** (Are / L) **MOUDEZ** coll. & pl. / sing. **MOUDENN** & *monted(enn)* Pll : *un ti monted / monteg (heni mamm... ba kreisker ar Gilli & vb 2 taouarc'ha)*

**TAILLANDERIE** (15° métier de taille / déverbal) **TAILH** f.-où : *an dailh a zoug* (T<JG adage : c'est la coupe ou la taille qui compte, & départage les compétences / *kemenerien om toud<sup>o</sup> & ober taill<sup>o</sup> ebed, e-tailh d'ober* KL)

**TAILLANDIER** (13° ; C. *Tailler* 'taleur' / pierre, 'mettal', GR qui fait des haches *taillander / diasezer & iñgaler an dailh* percepteur : Taillanter NF T / Taillandier & ALBB n° 372 tailleur 6pt îles & Wu *tailher,-our*) **TAILHER,-OUR** / **TAILHANTER** m.-(*er*)ion (f.1)

**TAILLANT** (GR tranchant d'épée *al lemm / kleze & kontell & en tu luemm* W, *an dremm, barvenn, neudenn* gaul.-celt. V 5° nata : fil – *un oustilh a drouc'h & Prl barùenn / dremm ar falz* Ko<HG & Li<YR *dremm ar gountell / neudenn & steudenn* Ph-T) = **LEMM** m.-(*où*) : *al lemm eus ur gontell* (& *maen-lemmañ,-er* Ph)

**TAILLE** (12° : coupe / vb < *talea* lat. : bouclier / talo- gaul.-celt., NL Talar v-br-gall *talar* 'headland in ploughed field' = *tul(án)* irl protuberance / gaul.-celt. mant(é) > maint-e(s) D 182 – ie me- / mesure & gall *maint* : *size = méid* irl, (*pege*)ment (ordre de) grandeur ; C. *Taill* / 'taille de boys' / *ben, bin* & gaul.-celt. b- ex. Boii - ie ; GR *tailh, trouc'h* : acheter la taille d'un bois *prena an tailh / an trouc'h eus a ur c'hoad & troh ag ur hoed* W, il a souffert la taille / chirurgie *græt eo bet an tailh dezâ (tailhet eo bet ha tennet eus e vezeg<sup>u</sup>ell ur mæn-gravell)*, frapper d'estoc et de taille *sqei gad ar becq ha gad al lemm*, pierre de taille *mæn bénérés, mæn tailh & mæin da vena*, taille des vignes, arbres, plumes *an tailh*, taille douce : estampe *stamp-ou fin*, taille : stature *mænt, tailh* : *un dailh vras, ur vent caër*, de grande taille *mentecq*, impôt *tail-ou/-eü, tell-ou* : mettre à la taille *iñgali an dailh, lacqât an dell* & payer la taille *paëa an dell* / Tilli- NL & Tilly ; ALBB *pegement* – fait de tailler pierre, vigne & plants) **BEN** m. : *maen-ben, dre ven, BENEREZH* m.-(*ioù*) : pierre de taille *maen-benerezh, ar benerezh* (Ph & *maenerezh / benaj & maen-ben*), (arbre, haie, cheveux & ongles) **KRENN** m. (coll.-où & déverbal, n.vb.) : pratiquer une taille *ober un tamm krenn d'ar c'harzh / un tamm krennañ d'an drilh lore-ki* (Pll<LP / *skizh, troc'h* coupe), (tous sens dont couture & impôt pl.) **TAILH** f.-où : *tailh e zorn, mein-dailh* (Ph = *mein ben(erezh) / mein-do ha neket mein glas* ardoise brute / taillée) & la taille de la pierre *pikerezh mein* (Prl *picere'h*) ; (dimension & Mat.<JM) **MENT** m./f.-où, *meñchoù* (T<JG & *war ventez*) : *hervez o ment*, à la taille adéquate (*avaloù*) **EN O MENT** (Wu<Drean), à la taille (de) **DIOUZH MENT** (*ud*), de la même taille **A-VENT** (*g'*), à peu près à la taille *en DAMVENT (ganit – T<JG)*, de même taille *ment-ouzh-ment = lamm-ouzh-lamm emaint* (Ph<AT), de taille, convenabl<sup>(t)</sup> **A-DAILH**, de taille à **E-TAILH** (*da*) ; debout **SAV** m. : ma taille (debout) *ma sav din-me* & de ma taille *a sav genin* (W<FL), à ta taille (*porpant*) **MAD<sup>o</sup> DIT** (T<JG), pas de taille *n'omp ket a bouez* (T-Go<FP & *n'out ket lodenn* !) / grosseur **BRASENTEZ** f.-(*où*) : *diouzh o brasentez* (Ph / Ki) **BRASIJENN** f. ; (partie du corps au niveau des reins) **DARGREIS** m.-où : *brevet he dargreis, droug-dargreis, poan darg<sup>re</sup>is* (Pll<PM mal au niveau des reins), (bande de tissu costume trad. / *turuban ar bragoù* Ph<AT) **BANDENN** f.-où : *beteg da vandenn* (T<JG & L 1900 plus bas que la taille *izelloc'h cals evit bandenn e vrag<sup>u</sup>es*); taille-crayons

(à aiguiser *maen-lemmer*) *lemmer kreionoù* m.-ion, *begrez-kreionoù* J.Conan / *beglemmet & begsec'het* ; taille douce (GR) *stamp fin* m. (& *furm dous*<sup>s</sup>) ; taille-haie (1981 Rob.) *KRENNEREZ* (*girzhi-er*) f.1 ; taille-vent (Mar. Ki) *TAILHAVANT* m.-où,-choù ; NL Belg. Taille > *TAILLÉE* **TAILLÉ,-E** (12° pp) *KRENNET, TAILHET* (*diouzh* pour ci ou ça), (de corps) *KORFET-* : *korfetaer* (-*mad*<sup>e</sup> /-*mat*, & *munut*\* - Prl / *fram-*), *MENTET*, NF (*ar*) *Menteg* / mal taillé *KINKAILHET* (Li<YR / bois Ph/T) *KALFICHET* (*KALVEZIET*)

**TAILLÉE** (NL Saintonge & Taille Belg. : chemin non empierré) *HENT GLAS* (m. & NL Hent glas / Hent Guer NL)

**TAILLER** (12° / 1000 talier < taliare lat. tardif < talea : scion / gaul.-celt. talo- : front : talos / taloche, talon Accus. & talus, v-irl *taul* > *tul* & *tulán* : *hillock*, v-br-gall *tal* & NF Taldir & Talec, NL Kerantal / gaul.-celt.-biion : *uidubiion* > vouge / *gwif* & bogios / Boii : Boiens, Bohème & onobiiia : coupe (soif), NP Dago-bius D. & v-br-gall *bit-* : *bediou* & *bitat* gl *resicaret* LF 82-84, NALBB n° 369-70 Ki : (surn.) chèvre *bida* / bouc (*boc'h-*) *bidi* f.1 : *bidiez*\* ; C. *Benaff an mein* tailler les pierres, *Taillaff* 'couper', GR habit *tailha un abyd, ur vantell, ar guéz*, de la pierre *bena mein, tailheñ mein, guiny & beinet er huñniecq*, figure *sculti & eñgravi*, tailler une pers. : tirer la pierre de la vessie *tailha un den*, en pièces l'armée ennemie *tailha a-blad-caër adversouryen ar stadou* *BENañ,-iñ* (*mein* / *gwini*), & *kemenañ,-iñ* (*dilhad* > *kemener* – *com-ben* LF & ALBB n° 372 / *bitat* v-br comme les chèvres) ; (végétation, ongles) *KRENNañ,-iñ* : *krennañ an drillh, e vlev*\* (Ph), tailler seulement (sans couper, rabattre – plant) *TOUZ*\*- : 'm *eus-hi touzet* (Wu<Drean & gallo "touzé") ; (bois / scription) *KALFICHAñ* / *KALVEZIAñ* (Ph menuiser / *skizhañ* trancher de biais & menu *migailhiñ* / *MUNUDIñ, KIZELLAñ*) ; (pierre de taille) *BENañ* (*mein* / *gwini*), (pierre ordinaire, cailloux) *PIKAñ,-iñ mein war an hent* (Prl > *PICEin mein*), & se tailler *TAILHañ,-iñ* : *tailhañ bara, kig, boteier koad & ler, (ud) dezhañ e-hunan*, (gallo : tailler la soupe *tailhañ bara soubenn* & Rabelais 16° taille ces soupes *tailhit ho soubennou !* / E<HH) & (s'enfuir arg.Tun. : *mont beous*, arg. Chon Ki *mon' e chil*, lang.kem.W *foaret eo !*) *MONT KUIT* / 'LEO° (Ph & tailler la route *mont* (*ba*) *lew*<sup>e</sup> / prendre la poudre d'escampette *skampañ kuit* & pris ses jambes à son cou *kemeret hed he gar* Pll<PM)

**TAILLERIE** (19°) *KEMENEREZH* m.-ioù ; (pierres fines) *TAILHEREZH* m. & f.-ioù

**TAILLEUR,-SE** (12° tailleur & angl. *taylor* : *my tailor is rich* – irl *táilliúir*, gall *teiliwr* ; C. *Bener an mein, tailler* / pierre, 'mettal' & *Quemener* / *gruyer* 'fartor' ; GR d'habits *tailher,-our, maëstr-quemeneur, gouryour*, de pierres *bener mæn & tailher mæn, picqèr mæn* & f.1 – ALBB n° 372 *kemener-yen* tous points & syn. Wu *tailher,-our* & *gwrier* couseur / NF Quéméner,-eur – de vêtement & f.1 couturière) *KEMENER* m.-ion : lorsque le tailleur venait coudre *pa deue ar c'hemener da wriat, Tri gemener a Bondivi / oa deut da wriat t\da ma zi* (E-Ph trad. / surn. Ki *filocher & pik-chupenn* m.-où-), (tailleur de pierres...) *BENER,-OUR* / *PIKER MEIN* : *ur piker mein-glas*, (ardoisières à Locarn – musée & sabots du Fréau, bois & loc<sup>t</sup> - de vêt.) *TAILHER,-our* m.-ion f.1 : *ar c'hleuser<sup>e</sup> /z/ hag an tailher (boteier-koad Ph-TK)* ; s'asseoir en tailleur *KEMENERiñ* : *kemeneret (war o zorchenn)* : assis en tailleur *kemener rodet* (Prl) ; (un costume tailleur 1904 & un tailleur) *ABID PLAC'H* m.-où,-où

**TAILLIS** (13° / 16° ad. / bois taillis ; GR *coad-* / *coëd-tailh, -med, tailhiryz*, d'un ou deux journaux *bruscoad,-jou*) *KOAD-MED, KOAD-TAILH* m.-où,-jou, *TAILHERIS* m.-où /*taje'risu/*, (hallier) *BROUSKOAD* (T<JG / NL Pll *Brouskoad Roial / Roc'hell* /j/ – *ar Gilli* & NL *ar Broust, broustou & Coat-taill*)

**TAILLOIR** (12° ; C. *Tailhezour / tranchezour*, GR assiette de bois *tailhoüer-ou* 'v.tranchoir' / tailloir de viande) *TAILHOUER* m.-où

**TAILLOLE** (17° prov.-oc / vêtement - Lar. – Ph<MA / *bragoù bras* Ph & Gourin...) *TURUBAN* m.-où (*glas en-dro d'o dargreis, & bandenn* T<JG : taille)

**TAIN** (1 - 12° (é)tain - lat. / gaul. *stannum*) *STAEN* / *STÏN* (*melezour* E & Ku<JF *stfno / staenañ* Ph rétamier > traînailler fig. : *ul lonker, ur sténer, feneant heb-i-bar* trad.Ph), *LIVARZIN* (*ar sklasenn / melezour* T<BH) m.-où

**TAIN** (2 - arg. : aphérèse) > PUTAIN

**TÁIN** (irl. /tájɲ/ *Táin Bó Cuailnge* Razzia des Bovins – Bœufs / Vaches – de Cooley NP *Ulster cycle* Cú Chulainn / Achilles - héros gr < BS) = *an Táin*

**TAINE** (NL Ardennes & NF : H.Taine 19° anc frç taisse : blaireau < gaul.-celt. taxo- & τασγος) > TAISSON

**TAINP**(U – arg. / verlan) > PUTAIN

**TAIRE** (10° défectif < taisir lat. tacere – ie & gaul.-celt. tauo- < tauso : silencieux & NP Uer-taus > NL Vertou 44 & NR Tave & gall *Taw*, v-irl *tó* < \**taus*, v-br *taguel* & *guoteguis* gl conspicuit : fit taire, *ma theuuosont* Loth *ma tavjont* & m-gall *gwrandaawaf* j'écoute > *gwrando* to listen / m-br *distauaff* calmer LF 200 ; C. *Teuell* 'taire', GR *tevel var un dra, tavet naet, gronç, a-greñ* (2N) & *taoüeiñ, tivit / tavet !* & faire taire *ober tevel, tais-toi tao, tav diñ, peoc'h diñ(-me) ha me he phreno dig<sup>u</sup>eneoc'h* - & se taire) *TEVEL / TAWiñ* (TAV- / TAW) : *taw 'ta, tav din ! ne oar na kaojeal na tevel, les faire taire lakaad anehe da dewel<sup>e</sup> & ober dezho tevel, (q.chose) TAViñ war ud, REIÑ PEUC'H* (bases RO-, RA-) : *ro peuc'h ! & peuc'h war ze !* (Ph-T/L-K *gra & grez peoc'h !*), se taire une minute *reiñ ur peoc'h* (T<JG), ne pouvant se taire *TAO ebed<sup>o</sup> enni* (T<JG), (cesser de baratiner, de bruire, de faire la morale) *DIRIOTal* (*didrouzal, disarmon da ub*) : *diriot din* (Ph & *didrousit din !*), *disarmonit din 'ta Mamm !* (Dp<FM) ; travailler et se taire *labourat ha ro peuc'h !* (*merc'hed Gwerliskin / Tilly – TK<F3*), faire chut *CHITañ* (Prl > *chitchein / TAÛein*), & A la cour, mon fils, l'art le plus nécessaire / N'est pas de bien parler mais de savoir se taire (Voltaire 18°) *'Barzh al les, ma mabig, kuitañ arz pe ardig / N'eo ket laret kaer, tevel eo a ranker*

**TAIS** (oc : blaireau NL Teyssonier) > TAISSON

**TAIS-** : tais-toi et nage (hum<sup>t</sup> / *tevet, tevet 'ta Frañsaozig* trad.Ph – rim. T *Meskañ an toaz – Didier* jeunesse) *diboulout, diboulout ha diboulouta !*

**TAISEUR,-SE** (W<Ern.) *TAVER,-our m.-(er)ion* f.1

**TAISEUX,-SE** (16° & Belg. / GR *tavus*, Gon.19° *tavédek / tawedog* gall & *distaw : tacit*) *tavus /* (taciturne) *TAVEDEK\**, *KAZ (GETE) É KOMZ* (Wu<Drean : *eñ en deus kaz é komz*)

**TAISSE** (anc. frç) > TAISSON

**TAISSON** (dial. / taisse & tasson, tesson : blaireau & NF / bas-lat. < gaul.-celt. taxo < tascos & gallo-gr Galate ΤΑΣΓΟΣ : clou & NP *Tasgillus*, théon. *Moritasgus*, *Taxi-magulus* L 201, irl. *Tadg*>*Tadhg* roi au totem en blaireau – *Alan Mac an Bhaird* PYL 199 & gaul.-celt. *Penno-uindos* blanche Tête gall *Penwyn* D 147 & NF (Le) *Penven Are / T ar Penvén / all. Dachs, it tasso, esp tejon* & basq. > *tazkon / dial. « taisnière », « tesnière »* NL *Tachonnières* etc. & *tanière* < \**taxinaria* D. – Cf. *PENN-)*TACH

**TAIWANAIS,-E** (hab.) *Taiwanad* m.-idi f.1

**TAIZÉ** (NL 71, Taisy, Tazanat, Thésée < gaul.-celt. *Tasciaca / tasgos* & *-unnacos* D 247 : blaireau / Rabelais 16° « tézés » : sots < NL) =

**TAIZY** (NL Ardennes & Taisy) > TANIÈRE

**TAJÏN** (1 - NL Mexique – site archéo.) =

**TAJIN**<sup>E</sup> (طاجين - Maghreb : fait-tout / ragoût « tajine ») *'tajin'* (m.-ed /-où)

**TAKE-OFF** (angl. – gall *cymryd – un*) *DIBRAD* (m. & ad.)

« **TAKHAHN** » (arg.beur : con) > « **TAHHAN** »

**TALA** (arg. ENS etym. < Rob. : catho militant) =

**TALAMONE** (NL Piémont & Talmont Vendée < gaul. *talamon* : surface de la terre ie D. = sanskr. & gr / NF *Talamoni*) =

**TALAMONI** (NF corse / it.) > TALAMONE

**TALANGE** (NL Moselle < gaul. *tal-* : front) =

**TALANT** (NL 21 < gaul. *tal-*(cium) – Rob. NP) =

**TALAPENT** (dial. Dauphiné savoyard « talapon » pignon < gaul.-celt. *talo-/pennos* & *are-pennis* > arpent ; C. *Talpenn* 'la partie devant') *TALBENN* (m.-où /-inier)

**TALAR** (Sillon du Talar & des Talards : bord de mer à Saint-Malo – gaul.-celt., v-br-corn-gall, irl ‘headland’ = *tal-ar*) an *TALAR* (& *penn an dalar / arat douar ur park*)  
 « **TALAR** » (gallo : bulle de gaz dans la vase / talar – var. KW *klogor / cloq-* & var. Ku) *KLO’HOR* coll.-*enn-où*  
**TALARDS** (NL Saint-Malo > Sillon du) **TALAR**  
**TAL-AR-GROAZ** (NL Crozon : face à la croix / Ph Tachenn ar groas NL Treffrin & Kergroas Plounévél face à ‘Petit-Carhaix’ - rives de l’Hyères) =  
**TALARMAIN** (NF Li & Talarmin < *Talanmeyn* 15° AD<OF & NL Mar. *Tal ar mein* < *main*) =  
**TALASPIS** (GR fleur *talaspicq*) > **THLASPIS**  
**TALAU** (NL Valais < gaul. / talus, gall *talau* pl.) =  
**TAL<sup>A</sup>VERA** (prov.-oc = *tar* & NL esp. / oc > Talvera & groupe musical oc – Guingamp 2010 < talavera : espace libre – de bout de champ / *tar*; gaul.-celt. talu- - ie & irl *talamh* : *surface of the earth*) = *Talavera* (*halt bus traou bourk Ploueg-ar-mor* – NL / Tibus 22)  
**TALBENN** (bretonnisme : ‘retire le *talbenn*’ L<YR & Ph hayon de charrette) *TALBENN* m.-où, *talbinier* & *telbin* (L) : *talbenn ar c’harr eo henn’z’* ? (Pll)  
**TALBERT** (NL Tu<HL & JG Sillon du Talbert & Talberg - Internet / ? *Tal-berr - Erv\* an Talberzh*, usu<sup>1</sup> *AN ERW<sup>e</sup>* & *groa an Talberz* (T/YD & 1904<HB : “*kraou Alberz*” > *Groa...*)  
**TALC** (طالق : *talq* – angl. *talcum / to talk* > gall *talcw*, irl > *talcam* ; GR *scant maen, scant sant Fyacr*) : mis du talc sur les fesses de bébé *laket talk war revr ar bis<sup>s</sup>antig* (cu-cul de nouveau-né Ph<MA hum.)  
**TALCOAT** (NP / NF Talhouet, NL Talhoat & Toul ar hoat) =  
**TALE** (Rabelais 16° jeu de tales, osselets - syn. T<JG) *erjel* (pl. / *ORJAL*)  
**TALE** (frangl. / Shakespeare *The Winter’s Tale* Conte d’une nuit d’hiver – irl (*fin*)*scéal / Sketla Segobrani* 3<sup>x</sup> & gall *chwedl, hanes / dan lebell* v-br artistique récit & *dezreuell / décompte* & gall *rhif / rim-* : usités Ph-Ki / *kôz & kojou* T<JG / *kontadennoù ar bobl & Marvailhoù ar Vretoned*) =  
**TALÉ,-E** (19° pp / 14° fruit taulé Rob. / TK trop mûr NALBB n° 183 T-Go 5pt : bon à manger) *TAOULED(ET)*, (& meurtri (*per*) *bloñset* Ph / fam.) *JIGORN(I)ET / CH-*  
**TALEB** (طالب *tâlâb / talîb*) : étudiant & sollicitant, mendiant NF Bentaleb / islamiste pl. : *taliban*)  
 > **TALIBAN**  
**TALED** (& tal(l)eth, talith < hébreu : châle rituel / *taled(enn) koef* Pgt<YG) = *TALED* m.-joui (*Pgt*)  
**TALENCE** (NL 30 gaul.-celt. talu- : front & surface) =  
**TALENSAC** (NL 35 / gaul.-celt. talu-/-acon) *Talansag*  
**TALENT** (NL Lausanne & Thela / gaul.-celt. tal- front) =  
**TALENT** (10° talant : état d’esprit < lat.-gr *τάλαντον* *talanton* ‘plateau de balance’ Rob. : *pladigenn, skudenn valañs* & 12°<gr *Εβανγίλιον* 20>27 kg & gr *τλάω* / tollere, sanskr. *tul* peser, soulever - Littré – gall *talent*, irl *bua, tallan* = v-br-gall *budic* / Boudica NP reine GB 3° & *beuz ar jeu* ! Ph & cf. Budoc / *Beuzeg* ; C. *Talent* ‘poix d’argent’, GR / anc. Orientaux *talanchou* : *an taland bihan arc’hand... coumun en Athena, a dalye e trô seiz cant, huec’h scoëd ha try-ug<sup>u</sup>ent hac un eiz real-bennac*, le gr talent d’argent valait 3,250 livres *an taland bras arc’hand a dalye mil try scoëd ha pevar-ug<sup>u</sup>ent ha huec’h real & taland en deus, meur a daland, talanchou bras, arabad eo cuza e daland en doüar, evel a g<sup>u</sup>eureu an servicher fall... en avyel*) *TALANT* m.-où,-choù (*talañchoù - da gompoziñ* trad. Ph / *mailhoni expertise, spered da ober*)  
**TALENTUEUX,-SE,-MENT** (19° & talentueux – trad. & *talañchet-kaer*) *TALANTET, talañchet-kaer / dornet-kaer & speredet-kaer...*  
**TALER** (15° / germ. Région. – NALBB n° 183 : mûrir – trop KT / Ku = *kudaouet* pp) *TAOULEDiñ*  
**TALETH** (18° / 17° *taled* < hébreu *tallith* vb *talal* : couvrir / *tal*) > *TALED* m.-où,-joui (*war o fenn*)  
**TALEVAS** (anc.frc / talevacier - cf. Rabelais 16°) > **TALVASSIER**

**TALI** (bretonnisme Li : du *tali* = des laminaires & *tali-penn* / *tali-laezh* - syn. T *b(a)odre<sup>z</sup>*)

**TALIBAN** (1995 Rob. < طالب pl. / طالب *taleb* étudiant – en religion < demandeur / m.-ed) = *talibaned Kaboul...*

**TALIBÉ** (Afr. : élève d'école coranique & de marabout = *taleb* m. & *taliban* pl. طالب) > *talibe(ed)*

**TALION** (14° lat. talio / talis > tel - Rob. : "lex talionis" : la loi du talion – angl. & *an eye for an eye* / *a pound of flesh* - *The Merchant of Venice* Shakespeare / NP Shylock 'a rich Jew' ; GR loi du talion *lesenn an hêvel-boan* & *dant evit dant, lagad evit lagad*) = *krog evit krog* & *ivin oc'h ivin* (Yann ar Floc'h-J. Page 1908 / *Yann Seitek* & 1950) & (expression) *g'ar vazh a skofet 'vefet skoet* (T-Go<FP)

**TALISMAN** (16° / bas gr Rob. & طلسم *tilsam* / *tilasm* / *talasm* charme, figure magique < gr : rite / *tasmant* ; GR t.d'astrologue *tasmand*, *tasmanchou* & fantôme, illusion C. *Tasmant* fâtofme, fantasma & PELL. 18° Ki *tesmant-ed* / Gon.19°) *TASMANT* m.-où,-chou & *tilsam* m.-où (Bouët Breiz-Izel 19° *maen Koad-Ri* staurotide *maen-kroes*, *melchonenn peder*, & *pennoù sent grigris*)

**TALISMANIQUE** (16° - pou'oe) *talismanchou*

**TALITH** (hebr.) > **TALED...**

**TALITRE** (18° lat. Sc. / chiquenaude – saute Rob.) *C'HWENN-MOR* coll.-enn-vor (Ichtyonymie AGB / *war chaos'er porzhig-mor Breheg* – *Ploueg-ar-mor*)

**TALKIE-WALKIE** (1945 angl.-am.US < pidgin Antilles & walkie-talkie 1956 Rob.) =

**TALK-SHOW** (1987 angl.US – irl *caint* > *cant* angl. / *seó* & gall *siarad* < charade Normands 12° / *sioe* /so:/ - F3) = *un talk-show* (m.)

**TALLAGE** (19° Agric. / vb – NL Are) *BODENNA* / *KEFIATA* (vb 2 > n.vb. : *ar c'hefiata*)

**TALLARD** (NL 05 < gaul. talu- front / NL *Talar*) =

**TALLE** > **THALLE** (algues) > **TALI** (**PENN** – Li)

**TALLEGAS** (NF 29 - Plougasnou, Plouigneau... / **TAL...** - cf. Mallegas < *mall e gas<sup>s</sup>*)

**TALLER** (15° < lat.-gr θαλλός, thallos : pousse, rameau, tige – v-br-gall *bot-*, NL (Pleumeur) Bodou & Bodenna Are / NL (Le) Queff & *ar C'hef kozh* Le Vieux-Tronc Plouyé) *BODENNA(ñ)* / *KEFIATA* (*evel kerc'h war-lerc'h ar rew<sup>e</sup>* – faire des pousses diverses - Ph & *bazhañ*, *bazhouliñ*, *ei<sup>h</sup>oniñ* W / KT *eienañ* sourdre, *gaoliñ*, *kebrañ* & *keviaouiñ* /-ata)

**TALLEVENDE** (NL 14 gaul.-celt. talu- / uindos : blanc / Vendée NR gaul.-celt. uenda : la Blanche = Vienne)

**TALLIPOT** (17° palmier < hindi & sanskr. *talpat*) =

**TALMONT** (NL Charentes-Vendée < gaul.-celt. talu- front & montis lat. / Talpont & Talvern *Taluern*) =

**TALMOUSE** (14° < تلموج : *talmuj-a* amuse-gueule, casse-croûte, goûter > pâtisserie) = *talmous*

**TALMUD** (16° thalmud < hebreu : étude > تلمود *tâlmud* – gall *Talmwd* / Bible 16° ; GR livre saint des Juifs (*levr*) *an talmud* : *qizyou*, *lesennou*, *guïryou...* *an Yuzevyen merqet en ul levr henvet talmud* (*leun a rambreou*, *a sorc'hennou hac a falsentez*, *talmud jéresolimitain an talmud græt gand ar rabynd e collaich Jerusalem e tro try c'hant vloaz goude g'inivelez Jesus Christ* / *talmud babylonien eus a Vabylona*) = *an Talmud*

**TALMUDIQUE** (16° hapax) = *talmudik* /-*Talmud* (& *eus an Talmud*)

**TALMUDISTE** (Rabelais 16° / تلمدي *talmud,-i* disciple GR *nep a heuly desquadurez an talmud*, *Yuzev-* pl.) = *talmudisted*

**TALOCHE** (16° / 14° 'bouclier' < gaul.-celt. Rob. bas lat. °talapacium < talo- : front & face, v-irl *talos* bouclier / Nomenclator 17° *talfasset* rapetassé & *talad* FV coup de / sur front & NF Talec, (Le) Tallec – outil de maçon, plâtrier / *astell blast'*) *TALFAS<sup>s</sup>* m.-où = *TALOCHENN* /-AD (contenu / vb *talfasat\**) f.-où (*platrier* - T<RKB) ; (gifle, mornifle Ph-E / au front *TALAD*) > *JIGORNIAD* m.-où : *tap' a ri ur jigorniad ganti*

**TALOCHAGE** (rare Rob. – n.vb. : an) *TALFAS<sup>s</sup>AD*

**TALOCHER** (gaul.-celt.) *TALFAS<sup>s</sup>añ* (Are<JMS-PII)

**TALOIRES** (NL 04 < gaul.-celt. talu-: front, surface) =

**TALON** (12° lat. popul. & gaul.-celt. *talon* Accus. / talus & NP Conco-litanos : à large talon / ie D 103 = v-br-gall *tal*, *tal-* / v-br *sodol chenter* gl calcar : éperon de talon & m-gall *saudul* > *sawdl*, v-irl *sá'l* LF 306 > angl *talon* – gall *crafanc*, *ewin* : *kraban*, *ivin*, irl *croch* : *krog* ; C. *Seuzl* ‘talon, talus’ = derrière du pied GR *seuzl-you an treid*, *seuzlennou fourmaich* / *seulguen vara* & *ez ma atau var e zeuzlyou* = *war he seuliou* Pll<PM à ses semelles ‘*barz ni zeulio* G.Gak & (*santoud a ran*) *an Ankou e-kichen ma seuliou* trad.Are, *seuliou ma zreid* / *talonou o botoù* – *uhel* Pll<PM / pied, chaussure) *SEUL* m.-ioù : *seul e droad*, *ar seul zo torr* (Li<YR le talon est cassé), *seuliou e votoù* (& *adsolio*, *berrsoliet*, *doubssolio* Ku<JYP), *war e seuliou* sur ses talons & *kerkent hag e seuliou* (T<JG), tourner les talons *troiñ e seulio*, (haut / piquet *seulbenn*) *seul peul* / (métonymie / éperon Ph-T v-br ‘*sol kentr*’), (de pain) = *SEULENN* f.-où : *ur seulenn vara*, *seulgennoù fourmach* / (sole & talon Go<KC) *SOLENN* f.-où : *solenn e droad* ; (divers – gaul. Acc.) *TALON* m.-ioù,-où : *war he zalonou* (*uhel*), *talon an arar* (cf. VBF<PT p. 34 : *keñver* & *gouge<sup>n</sup>ver*) & talon de la faux *lost ar falc’h* (K<PYK / *charre* manche Ph-T & VBF), *KEIN ar vag* m.-où & *ar c’hein bag* (*KENTRENN* f.-où talon de quille) ; son talon d’Achille (& tendons *bourlask* coll.-enn Ph / fig. : ferrement) *KLAOU* m. : *e glaou eo an dra-se* (& *e glañvenn / pouezañ ar gwiridig* appuyer sur le point sensible & là où ça fait mal > *war ar c’hizidig / kizidik*\*)

**TALONNAGE** (18° & Rugby n.vb. : *an*) *TOUCH*

**TALONNEMENT** (16° / cheval n.vb. : *ar c’h*) *KENTRAOUIÑ*

**TALONNER** (15° / 12° taluner : *talmañ / gwinkal*, *rual* ; GR *beza atau var seuzlyou treid ur rebennac*, *heulya a daust*, *pourchu-et* pp – cheval : *éperonner* < *kentr*) *KENTRAOUIñ*, (pers.) *DISPENN ROUDOÛ* (*Genver / C’hwevrer* Luzel & Ph<JLR conte), (*EMA-*) *WAR E SEULIOÛ*, (Mar. Li<YR donner un coup d’épaule de bateau *skoazia*’) *SKOACH*Had° (pp) *skoachet ar garreg var bord ar ganol*, *TOUCH (war)* : *a-wechoù e touchemp warne*

**TALONNETTE** (19° / talon gaul dim.-et,-te LF) *SEULGEN(N)* m.-où (*seulbenn* pieu à talon)

**TALONNEUR** (20° Rugby) *TALONER* m.-ion (f.1)

**TALONNIÈRE** (16° ; GR talonnières : courroies / sandales ou socs *seuzlyenn-ou*, burlesquement *qentrou / seulgen*) = *SEULIENN* f.-où

« **TALOUCHON** » (gallo : quignon / taloche etc. < gaul.-celt. tal- & *troñsad / boulc’h bara*) *TALADIG (bara)* m.-où

**TALPACK** (19° / 18° talpock < turec – bonnet d’astrakan des chasseurs – Milit.19°) = *talpak* m.-où

**TALPANS, TALPENT** (NL – oc) *TAL(BENN)*

**TALPENT** (var. / Talpans) > *TALBENN*

**TALQUER** (20° < talc) *TALKiñ* (& *talket* - pp)

**TALQUEUX,-SE** (18° / GR *scant mean / mæn sant Fyacr* – saint irl > *fiacre* < NL Paris) = *talk-*

**TALURE** (17° / vb taler : élève la talure > n. : *lam an*) *TAOULED* (pp-ET)

**TALUS** (16° / 12° talu ‘étançon’ - Rob. < bas lat. < gaul. *talutium* : « pente indiquant la présence d’une mine d’or » Pline = gaul. (samo)*talos*, *Cassitalos* / *Cassidanos* & *Attalus*, v-irl (*\*talú*) *taul* br-gall *tal* NL Talar, NF Taldir, Talhouarn, Talhouet & Talcoat, tal(a)vera > *tauvero* : lisière de champ, & fr-prov.-dauphinois talapan : pignon *talpenn* PYL 199 – ie \**telu-* : surface plane / ta- & sanskr., gr lat > tellurique / *talam* v-irl > *talamh* /*taləv*/ terre / *tir* : *douar* ; GR *pente*, *biseau talu(d-ou)*, *taluiou*, *tal-eü* W / C. *Cleuz* ‘*foffe*, *ager-is*’ / *bern douar* & NL *Cleuziou* 29/22 *Cleuniou* & (Le) *Clézio* W = NF & *Cleuniou*, du *Cleuziou*, NP *Clézieux* 22 / gall *clawdd* – ALBB n° 390 talus (de haie) *garzh* & *kae(enn)* Wi / *kleuz* L/KT *kleu(ñ)* & *klé-ieu* Wu – Ph : *kleuniañ girzhi* refaire les (haies de) talus / *kleuñioù douar* & *morgleuñioù* Pll<PM) *KLEUZ* / *KLEUÑ* (KT/Go *KLEU*’, W *KLE*) m.-ioù (& *kleuchou* L) : *ur c’hleuz douar*, *dispenn kleuiou* (Go), *Kleuzioù* NL (manoir du *Cleuziou* Louargat T/Go Lanrodec : *Cleuniou* & *Cleumeur* Callac), (talus de) *KLEUZIAD* & var. m.-où : *er c’hleu<sup>n</sup>iad spern*, *kleuziadoù skodoù* / (gall *cae-au* : *closed field*, v-br *cai-ou* & gaul.-celt. ca(g)ion > caio : chai, quai – talus de pierres sèches / terre autour d’un champ / haie *argaeenn*) *KAE* m.-où, (contenu) *KAEAD* m.-où (*balan*, *lann*) / haie de talus > talus boisé (gall *garth* & irl



*gort* : *field*, gaul.-celt. *gortio* – ie / *hortus* D. & v-br-gall *lub*, *gort* / v-irl *luibgort*, m-br *luortz* & Ku > *liorz* courtil – ALBB n° 430 & NL>NF *Liorzou* Pll-Are) *GARZH* f. *girzhi,-ier*: *disac'hadeg girzi* ar remembrement Pll<YP / PM *difreget* & *disac'het girjer* ; talus bas *GOU(R)GLEUZ* / *MORGLEUZ* (Pll > *tamm morgleuñ da vont war gein ar chô / marc'h*), *GOU<sup>R</sup>C'HARZH* (f.-*girzhier*), (*tor(r)* brisé / *mor-* : *morgoad*) *TORGLEUZ* m.-*ioù* (muretin), *TOURGAE* m.-*où* (L) ; talus continental (Mar.Ki) ar *Ravent*

**TALUSE** (La Taluse (f.) : quignon Vaud / talus < gaul.)

**TALUTER** (GR élever en talus *taludi*, *rei tal / coff / troad d'ur vog<sup>er</sup>*, *talya*, muraille bien talutée *mog<sup>er</sup> taludet-* / *talyet-mad* & pp) *KLEUZiañ / KLEUÑiañ* : *kleuñiañ* ar *c'harzh* refaire un talus Ph & Lu / Li<MM *kleuzia ha kaea* > *kleucha ha kaia*), pp (taluté) *KLEUZIET / KLEUÑIET* (Ph / Prl > *kleu'aït*)

**TALVA** (NL – Lamballe 22 gallo / *talva*) =

**TALVAS-** (talevas, talevaz) > *TALFAS<sup>S</sup>*

**TALVASSIER** (Rabelais 16° fanfaron / talevacier & taloche < talevas & talevaz / gaul.-celt. talos 'bouclier' = bâcleur) *TALFAS<sup>S</sup>ER* m.-*ien* (Are<JMS & Pll<PM)

**TALVERA** (prov.-oc : *talar* / talus & espace libre en bout de champ > groupe musical, NL divers) > **TALAVERA**

**TALVOCHE** (rare: bouclier < talevaz gaul. Lar. / trogne *TALFAS<sup>S</sup>* > /<sup>t</sup>talvas/ Ph) *TALVAS* (m.-*ioù*)

**TALWEG** (19° / 17° thalweg anc<sup>t</sup> all. *T<sup>h</sup>al* Val & *weg* = *way* – Géo. & Milit.20° : ligne de fond / de crête ; gaul.-celt. nantu- NL Nantua < Nantuates NP & fr-prov Savoie-Suisse = un nant : torrent alpin, *nant* v-br-gall NL Nantcanaff T & Nantouar < *nant douar / an ant* KLT-Ph creux de sillon : *lec'h ma an ant e vo an ero da vloaz* T<JG là où est le creux ce sera le haut de sillon l'an prochain / (*am*)*brioù*, *glann-ioù* gaul.-celt. / *glenda* & gael. NL Glen(coe), NL Clonnabinnia Galway, m-br roen *glenn / an tir* : *an nouar* & *gwant'enn* = *saon(enn)* Ph & *deval(enn)* Wu / Wi *flagenn*, *flondrenn* ar *Skorv* Wi vallée du Scorff)

« **TAMALOU** » (personne toujours geignante – gens âgés : les « tamalous » < Goristes / TK<MxM) *torgoset\** : *tud TORGOS<sup>S</sup>ET / KOZH-FALL*, (*erru tout*) *JOB-FALLA-BOMDE* (T<GK)

**TAMANDUA** (17° & tamendoa portug. < tupi) =

**TAMANOIR** (18° < caraïbe *tamanoa / tamandua*) *merionaer (meur)* m.-*ion*

**TAMAR** (تمر & /*tamur*/ : dattes) > **TAMARIN**, **TAMARIS**

**TAMARIN** (1 - 15° / 13° tamarandi تمرهندي *tamar<sup>h</sup>indi* datte d'Inde < تمر dattes coll. & sing. : ثمرة *tamara*)

**TAMARIN** (2 – 18° < caraïbe : singe d'Amazonie) =

**TAMARINIER** (17° < *tamar<sup>h</sup>indi*) *gwez tamarin* (coll.)

**TAMARIS,-RIX** (13° < bas lat. / تمر : *tamar* datte ; GR ou tamarise / cyprès *lorn*) = *tamarisk* m. & tamaris à manne (Afr.) *tamarisk mannou*

**TAMARIX** > **TAMARIS**

**TAMAZIGHT** /-IRT (berbère) = *komz 'tamazight'* (& *tamazirt / Amazigh* : homme libre)

**TAMBOUILLE** (19° / pot-en-bouille & *tampone* it *bombañs* - Rob.) *KABOUILH(AD)* f.-*où*, *kabouilhaj* m.-*où/-achou* (W<FL,GH,Prl / *chaodell*), (métonymie / chaudière < *calidus* lat.) *KAOTER* f.-*ioù* : *farda' ar gaoter* & quand il est de "gotar" (Chon<BTP corvée de tambouille / *chidourennad* riz Ph-Ki & *chôdennad* - E : *di' chôdennad youd silet* trad. **Tri gemener** / Ph-T *keusteur*, & *he zampon* - T), (soupe) sur le feu à bouillir *TROTAJ* m.-*où /-achou*

**TAMBOUR** (14° / 12° tabour / persan *tabir* & طبر / طبير ; timbale *tobol* طبل / *at-tambur* الطنبور ;

C. *Tabourin* 'tabour, timpanu', GR *taboulin,-rin-ou*, battre le tambour *sqei an daboulin*, *c'hoari g'an daboulin* & *tabouliner-yen,-er /-our-yan*) *TABOULIN / TA(M)BOURN* f./m.-*où* : jopuer du tambour *son g' an daboulin* (Ph / T *chañch bazh g'an taboulin* changer de rythme & méthode TK<MxM), *tabourin an dorneres<sup>e</sup>*, (parf. / mécan. – angl *spool* > *spól* irl & gall > *sbwł* : *gwerzhid(ad)*, *kanell(ad)* = **TAMBOUR** m.-*ioù* *mekanikou* (*dornañ*) ; (personne & garde

champêtre, factotum communal) *TABOULINER* / *TA(M)BOURINOUR* m.-ion f.1 : *klevet g'an tabouliner* (Ph & Pll<PM / *paotr & sac'h ar c'hustum* releveur de patente – du marché etc.), tambour-major *tabouliner en arme* ; sans tambour ni trompette *DIDROUS-KAER*, tambour battant *war don ar c'hrapouezh gwinizh* (au fig.), cheveux en baguettes de tambour *blew hinkinet* (& *chutet / sunet* L<MM)

**TAMBOURIN** (15° / *tabour* = tambour de basque & joueur *danbor (jole) & atabal(ari)* / *tambwrin* gall & *drwm bach* < *drum(s)* angl. & irl > *druma*, *tambóirín* / *tiompán* : *ear-drum, kettledrum*) = *TAMBOURIN* m.-où (var. *TABOULIN* - f.-où tambour)

**TAMBOURINAGE** (16° coll.) *TABOULINADEG* f.-où & 2, (un tamb.) *TABOULINADENN* f.-où

**TAMBOURINAIRE** (19° joueur de tambour - prov.-oc / d'Afrique, & de ville) *TAMBOURINOUR* m.-ion f.1

**TAMBOURINEMENT** (19°) *TABOULINEREZH* m.-ioù

**TAMBOURINER** (17° / 15° *tabouriner* / tambour ; C. & GR battre du tambour *tabourina, taboulina*) *TABOULINAñ* / *TAMBOURINIñ*

**TAMBOURINEUR,-SE** (16° & tam-tam Rob. – C. *Tabouriner* 'joueur de tabour' & *tabourer*) *TABOULINER* m.-ion f.1 (& garde champêtre Ph)

**TAMERLAN** (NP 14° < *Timur-lang* - Timour dit le boiteux – angl. > *Tamerlane* & *Tamburlaine*) = *Tamerlan*

**TAMIA** (18° / gr économiste : écureuil < Amérique du Nord – cf. NALBB n° 204-5 écureuil) =

**TAMIER** (18° < tam - anc. frç < *thamnum* - lat. / gr *θαμνος*, *thamnos* : buisson - Rob. - appr') *BOULLOU NAERED* - pl. (& baies > méton. Ph *boullou ruz* / *boullou du*)

**TAMIL** (angl. < sanskr. *dramil* dravidien / pays NL Tamil Nadu) > TAMOUL

**TAMIS** (12° < *tamisium* bas lat. < gaul.-celt. & cf. / Tamise – irl *criathar* & *rilleán* : *sieve, sifter* & *riddle* = *coarse sieve*, gall *gwagr* / *gogr* & *rhidyll* : *ridell*, *krwēr* NF Le Creurer T ; v-br *tamois* / *Tafwys* Tamise LF 310, C. *Tamoies* 'sas a sasser la farine' & *taffoes-*, GR *tamis* / sac & *sas tamouëz-ou* – ALBB n° 576 : *tamis* tous points *tamoues* Ph-KL & *tañvoues* E-W syn. GoT *intamin* étamine – Li<YR / moisson) *TAMOUES*<sup>e</sup> / *TANVOUEZ*<sup>\*o</sup> m.-ioù /-joù & -choù : *un tamoues fr<sup>a</sup>ost* (Ph & *kr'er-ioù* crible ALBB n° 418 & *ridell* > un 'rid'll' - Gll-Pll : *sas* / Prl > *T'Oñ'S*, & *kroéis* > *kroéjaou*) : *tamouejou da bas<sup>e</sup>al al laezh / silat chistr & ridellat douar* (Ph)

**TAMISAGE** (19° / 14° hapax) *TAMOUESEREZH* / *TANVOUEZ-* m.-ioù (Prl > *t'oñ'sere'h*)

**TAMISE** (NR celt. *Tamesa* > gall. *Tafwys* /<sup>t</sup>*tavwis*/ / marais du delta en East Anglia / Kent - celt. & lumière tamisée / fog v-br *Tamois* / *Tamoies* C. 'tamis') = *Tamoues* / *Tañvouez*<sup>\*o</sup>

**TAMISÉ,-E** (pp / lumière tamisée) *BRIZHC'HOULOÛ* m.-où

**TAMISER** (12° < *tamis* ; GR *tamouesa*) *TAMOUEZañ* / *TANVOUES-*<sup>e</sup> : *tamoueset<sup>e</sup> bleud* (Ph / T & *bleuta* vb 2 > *butiner* & *burutellat bluter* & *kro<sup>u</sup>rat* 'cribler', *ridellañ* sasser Ph / Li<YR *tamouezad<sup>o</sup>* / Prl *T'OÑ'Sein* & T<JG *boullad* / *aozañ bleud*, *aozet pell*, & *ridellet traezh*, *silat yod* Ph-T & *yod (ar)silet* - Are<JMS - *yod-kerc'h* / W) *RA<sup>2</sup>HELLat\** ; lumière tamisée *goulou stignou* & *brizh-c'houlou* m. (W *brizh-heol* / L *amc'houlou*)

**TAMISERIE** (19° / GR) *TAMOUESEREZH<sup>e</sup>* m.-ioù

**TAMISEUR,-SE** (14° / 16° f. Rob.) *TAMOUEZER* / *TANVOUEZER* (Prl *T'Oñ'SER*) m.-ien f.1

**TAMISIER,-ÈRE** (19° / 15°-issier) *TAMOUEZOUR* m.-ion f.1

**TAMOUL** (19° & *tamil* - angl. NL Tamil Nazdu / lang.) = m.-ed f.1

**TAMOURE** (20° polynésien Tahiti *tamure* danse - Lar. & 'ore tahiti / VF) = *dañsal an tamoure* (*bet difennet kent* – F5)

**TAMPICO** (19° NL Mexique : crin & fibre) =

**TAMPOCO** (esp *tan poco* 'tant peu' : si peu / non plus) *NAKET*

**TAMPON** (15° / tapon Rob. < frq / angl. *tap* robinet – *sonna* irl (*water-*)*tap*, gall = *tap, feis* (dial.) & gallo & coup de tampon = violent *taol teurk* / *dabon* : *raccord* = ; GR *tapon-ou,-eü*) *STEPON*, *TAMPON* m.-ioù ; (bouchon GR *stev-* / *stouf* & *stouv-ou*, *taf* Are-Ph *tire-bouchon distafer*) / *STEV* m.-ioù, (de q.ch.) *TORCHAD* m.-où : *un torchad ouet* (ouatte)

**TAMPONNADE** (1968 < all. *Herztamponade* Med. < Rob. : tamponnement du coeur > *dar-/tarlamm-*) =

**TAMPONNAGE** (19° & Med. – n.vb. : *ar*) *STEPONIÑ* / (*an*) *TAPONIÑ*

**TAMPONNEMENT** (18° / heurt) *TOS<sup>s</sup>* m.-où : *tos<sup>s</sup>où ar galon* (Ph & NF Thos T)

**TAMPONNER** (16° / 15° hapax : vb boucher ; GR *taponi,-eiñ* : *lacqât un tapon / stephya & stevya*) *STEViañ* (& var. < *stev / stouf-* & *stouvañ / distouvañ*), (véhicule) *TOS<sup>s</sup>añ,-iñ* ; s'en tamponner (nég. / le coquillard vulg<sup>d</sup>) *ober foutre-kàer : me 'ra foutre-kaer (deus an dra-he / g'se) !*

**TAMPONNEUR,-SE** (19° ad. & autos tamponneuses & bretonnisme - Ph *oto-ioù*) *TOS<sup>s</sup>-TOS<sup>s</sup>* (& cf. NF Tossier - m.*ion* f.1)

**TAMPONNOIR** (20° Techn.) *TAPONOUR* m.-*ien*

**TAM-TAM** (18° créole onom. / 17° *tom-tom* angl. & *sini a rer an tam-tam - FhB 19°<CCCh*) = *son (g'an) tam-tam hardî*, (fig. Ph) *MUZIK DU* m.-où : *eno o='vez muzik du (g'an djembe)*

**TAN** (13° écorce de chêne traitée, à tanner < gaul.-celt. *tanno-*, v-br *tannoet* NL *Tann(oedou,-ejou)* & Le Danouët, Le Danot Go / Danet, & v-br-corn *tannen*, v-irl *tinne* houx D 255 & br-corn *glastann(enn)* chêne vert « quercus uel ilex » > all. *Tanne* PYL 199 / chêne < *cassanos & cassan-oc*, "dervée" < *deruos & Hercynien* < *ercunia* ; v-br *cram accifaeth* ms Leyde LF & m-gall *kyffaeth* > *cyffaith* concoction < *co(n)fectio* LF 121, GR *qivyg, bleud-coüez / tann* chêne & mélange de cendre, chaux & écorce *palem*, mottes - brisées - *brizy : brizi*) *KIVIJ (kivizh) / KOUEZ (W > KOVU)* m.-*ioù* : moulin à tan *ur velin-gouez & milin gouez* vb *peilhad kouez* (T<JG faire du tan) ; tan pilé (GR & usé dont on fait des mottes à brûler / *moued taouarc'h* – gaul.-celt. *bris-* > *brisare* etc. : *brisi<sup>e</sup> / brizilh-*) *BRIZI* coll. ; poussière de tan *PALEM* coll.-*enn* (Ph & *ti-palem* / NF Balem(ou) Pll & *palemmet he leur* T<JG) & (angl. (*sun*)*tan* bronzage, bronzette – irl *buí* /bi:/ *sallow, yellow* : jaune gris *marvelen* Pll & *Fear Buí* Orangeman : Protestants / Gourmelen NF, gall *losg haul : losk heaol* & vb *melynu*, ad *melyngoch*, tanner *trin lledr : aoso lèr*) > (*sun*)*tan* / *losk-heol* m.-*où* (*al lesk* Bd<PH brûlure / NL-*losquet*)

**TANAGRA** (NL Béotie Grèce *Τανάγρα* & antonomase - fig. : fille) =

**TANAISIE** (16° / 13° *tanezie* < lat. populaire > *tanzy* angl. : gall *gwyn y merched* ; v-br ms Leyde *rusc caerdin, dolguoed /dol - guoaed* feuille de... & *barbotine* / NF-in, herbe aux coqs, aux mites Rob. – PEll.18° *gouat*, Pll *an 'arwaz /s/ : louzou-kest* Ph *semen-contrà*) *ARWAZ* /'arwaz\ / < (*ar-*) & *GWAZ* (f.)

**TANAÛS** (NL Haute-Loire < gaul.-celt. *tanno-ialon* : défrichement de chênes – D 245) =

**TANAY** (NL Côte-d'Or & Tannay - Nièvre etc. < gaul.-celt. *tanno-* : chêne vert / au Danouët & var.) > *TANOED*

**TANCARVILLE** (NL < NP norm. & ville) : *Pont (bras) Tancarville* & (séchoir dit 'tancarville') *SEC'HEREZ\*<sup>o</sup>* f.1 : *lakat dilhad da sec'ha' war ar sec'herez*

**TANCER** (11° *tencier* < pp *tendere* Rob. - ie t-n ; C. *Tencen* 'tencier, litiger' / *breut-*, GR *tençzet* pp & *grondal* W / Prl *létat*, & *gober ur laeta'd da ub*, Kist.<MN *LAETAat\**) = *TEÑSal (ub / KIVIZHiañ* au fig. - cf. / *LAETAat*)

**TANCEUR** (GR celui qui tance *ténçzer*) = *TEÑSER* m.-*ion* f.1

**TANCHE** (13° & « tenche » < gaul. *tinca* - Ausone > *tinca* it. & prov.-oc / esp-catal.-portug. *tenca* PYL 199 & D : NR *Tanche* > angl. *tench* > *tens* gall ; GR *tainch-ou, trainch-ed*) *TANÇH* m.-*ed* (*TRANÇH / TREÑCH* var. / Ph-KLT > *houe - VBF<PT / E (marr)drañch* & syn. div.)

**TANDEM** (19° angl. / lat 'enfin' : à la longue – gall = *beic i ddau : bilo a zaou(ioù)* / attelage – gaul.-celt. *bilio* > *bille* – de bois / en *bille*) *AMBILH* m.-*où* : en tandem (chevaux T : *daou aneval war ambilh*) / (bicyclette) = *tandem* m.-*où* ; atteler en tandem *AMBILHañ* (T - *kezeg*)

**TANDIS** (12° < lat. *tamdiu* : *keit* < *cehet, cehit* v-br *ke-hed* ; v-br *tra (penn)* = Ki & *tre (ma)* – ie : travers ; GR *endra / andra (ma), e quehyd, e pad*) *TRA MA* : tandis que la motte descend le cidre s'écoule *tra ma tiskenn an dorzh e tever ar sistr* (& *endra bado* Ph tant que ça durera) = *TRE (ma), (e)tre ma komze ganti*, (nuances : soudain) *A-GREIZ (MA)* : *a-greis<sup>e</sup> ma oa kousket* (Ph / *e-ke<sup>h</sup>it ha ma veze kousket* > *keik ha veze* Skr tant qu'il dormait), (par opposition - concessif) *E-KICHEN* :

tandis que nous, on travaille / on fait du télétravail à domicile *e-kichen ni a labour er gêr* (Ph / TAL HON C'HICHEN près de nous *e-lec'h te a oar...* & Prl *'tal ma veze en amzer go'h*)

**TANDOORI** (angl. / hindi < تندور *tandûr* : four) > TANDURI

**TANDRAKA** (malgache : mammifère) > TANREC

**TANDURI** / TANDOORI (20° hindi *tandoor* four en terre < التتور *al-tannûr* four à pain NP Al tannour - enseignes) = *forn bara*

**TANÉ** (GR couleur de tan *lyou qivig / bleud coüez* & cuir bien tané *lezh qiviget mad*) LIOU° KIVIJ (m. / livioù)

**TANÉE** (GR tan usé *brisy / BRIZI\**) > TANNÉE

**TANER** (GR) > TANNER

**TANET** (Ville Tanet NL 22 gallo / pp & *Kerdanet*) =

**TANETO** (NL It. < gaul.-celt. *tanno-* > chênaie D 245) =

**TANG** (angl. *tang* > *tangue* Norm. & *tang* - MM / Norn. – gall *gwymon* : *gouemon* celt. & irl *feamainn* /f'amən'/ *seaweed*) =

**TANGAGE** (17° Mar. ; gaul.-celt. *moritasgus*, gall *mordwy* : *seafaring* & v-br *mortoiat* gl. / *nautica* & cf. roulis Ph-T *ruilh-diruilh* / n.vb.) *GWINT-DIWINT*, *GWINTañ-DIWINTañ*, *MORDO* m. (vb & *merdeñ*) & *war vordo* (fig. : hésitant *war var / mar*), (clapot) *DRAILH* (*er mor*) m.-où, (appr<sup>t</sup> & soulever v-br-gall *godre* < *go<sup>u</sup>-/(t)re ie*) *GOURRE* m.-où (*g'ar mor*)

**TANGARA** (17° < tupi : passereau – v-br-gall *golban*, *golbin* bec & *golbinoc* NL (Le) Guilvinec : *ar Gêlveneg*) =

**TANGELO** (1977 < *tangerine-pomelo* Rob. : clementina – mot-valise < *Tanger* & *pomelo* US : < *pomum melo* lat. : *pamplemousse* < neerl. *pompelmoes* gros citron Rob.) =

**TANGENCE** (19° & angl. / Mat<JM) *tañjañs* f.-où

**TANGENT,-E** (17° < lat. *tangens,-entis* part.présent vb *tangere* : *touch* / *spin* 17° / Ph = angl. – irl > *tangant*, *tadhlaï* /*taili*/ & gall *tangiad* – Mat.<JM à) *tañjant* (*douzh*) ; tangente hyperbolique *tanjant hiperbolik* & la balise tangente à Beg-Léguer *an tour ruz dre Veg Leger*, & *krog-diskrog* (T<JG & Ph) / *a-spin*, (fig. Ph) *JUSTIK\** ; (f. - Mat.<JM) = *tañjant* /-enn f.-où & prendre la tangente *mont diwar skizh*

**TANGENTIEL,-LE,-MENT** (Mat.<JM) *tañjañsiel*

**TANGER** (NL طنجة : *tan(d)ja* & *tin iggi* amazigh < phénicien) = *Tanje*

**TANGERINE** (20° angl. < NL – irl > *táinséirín*) = *tanjerin* m.-ed

**TANG(I** – nord. Norm. Rob.) > TANG

**TANGIBILITÉ** (1800 Rob. - n. / ad.) *ANAD KAER* m.-où

**TANGIBLE,-MENT** (14° < *tangibilis* bas lat. & vb *tangere* / *malitouch* W 'noli me tangere' – gall > *gwirionyddol*, irl *inbhraite* /*in'vrat'ə*/ ; m-br *merz-* & Li<YR) *ANAT-KAER* (*dit*), & *anat deoc'h* / *heverzh*, & (*hag*) *a c'haller touch(añ)* : ce territoire disséminé des festou-noz, où les Bretons parlent aux Bretons, figure tangiblement la reconquête d'une conscience collective (Ph. Durand *Breizh hiziv* 1976, p. 39) *an dachennad-se a-strew, heni ar festoù-noz, ma kaner da zañsal d'ar Vretoned, ez eo anat-kaer e vez stummet ganti un emskiant stroll*

**TANGO** (19° Am.Sud / Afr. > 1912 Rob. & basq. =) *tango* m.-ioù : *Tango diwezhañ war blasenn Kallag* (Y.Gerven 1993 / hum<sup>t</sup> Prl *tamm*) *frot bo'loù* m. (Ph *dañs ruz-botoù* slow, *kof-ha-kof* slow langoureux & popul. Ph *dañsoù du*), *ober un tango* (conte T), (couleur) orangé-rouge, demi (de bière) à la grenadine (Guingamp) = un 'tango' (m.-ioù)

**TANGON** (18° / m-neerl. *tang-* / anc. frç 'tanque' Rob. & Groix<HT / thonnières /*ēŋ*/ Groe = /*āŋ*/) *TEÑGON* m.-ioù / NF Perche Are-Ph / L Perchoc & Keramperche) *PERCHENN* f.-où / *perchoù* (*bagoù* Mar. & rames à pois / *marlenk* étarque)

**TANGUE** (12° Norm. < nord *thang* : *goémon* celt. / 'tangi' - nord. : langue de terre Rob. ; gaul.-celt. *marga* > *marne* : *acaunomarga* marne pierreuse / *glisomarga* > *gleise* & *glaise* / *lis* & *lie* < gaul.-celt. *liga* – ie : λίθος, *lithos*, *littera* v-br & irl *lia* : *stone* & *Maen Llia* gall. & C. *Ly* (*guin*) *lie* /

*lec'hid* P. Flatrès *lizeù* W<GH : *lec'hid mor* / MM<Norm.) = *tang* / *LIZ* m.-où & coll.-enn-où (*lijenn* gras divers : *war ar mor lijennet* trad.Ph-TL)

**TANGUER** (17° / nord. 'tangi' *teod douar* Rob. / roulis *ruilhet ha diruilhet* Ph-T<JG ; C. *Guintaff* 'guïder' & *gourren*) *GWINTañ-DIWINTañ,-iñ* (& v-br C. *Mordeiff* 'naiger) *DRAILHa*' (L)

**TANGUIÈRE** (19° Région. - Norm. / W) *LIZEG* f.-i (& ad. /-ek\* - W1880<PL / pain *bara* : *kani lizek ha kani skan*), (vasière à hercier Ti<JG) *LEHIDEG*° f.-où

**TANGUY** (NF, prénom & cf. Tanneguy Malmanche < v-br *tan* & *g\ci* / Menguy < Mainguy & Kermenguy - Cléder ; GR je m'appelais *Tangui Tang<sup>u</sup>i voa va hano-badez / a reat ac'hanoun, Tang<sup>u</sup>iicq,-iocq, sant Tang<sup>u</sup>i... guinidicq eus a Kastell Tremazan en parrès Landunvez var bord an aud e goëled Leon, hac a savas abaty Loc-mazhe penn-ar-bed... ez varvas er bloaz cant pevarzecq ha pevar-ug<sup>u</sup>ent, eno ez ma e relegou santel*) *TANGI*

**TANIÈRE** (1 - 15° / 12° taisniere < lat.popul. *taxinaria* PYL 199 < gaul.-celt. *taxo* / *tazgo* Rob. & dial. *taisson* : *blaireau* < *tasgos* gaul. = galate-gr ΤΑΣΓΟΣ / *TASKOS* > *tach* clou NP *taxi-magalus*, v-irl roi *Tadg*>*Tadhg* /*taig*/, gaul.-celt. NL Toul / trou, v-br *tull* m-gall *tyllgoed* NF Toulgoat / NL Toul ar hoat & irl *toll* /*tol*/ *hole*, C.-GR *toull-ou* : *toull al louarn, diboufa eus e doull, digaçz er me<sup>s</sup>* & NL *Poullbroc'hed, Toull-broc'hed* L & Go, Cad.Pll section E6 : Toul ar broc'h & liors ar broc'h, parc brohet ; v-br *Faubleid*, gall *ffau ffeuwau* pl = *den, lair* / *Fau*) = *faw bleizi* (pl.) / *TOULL* m.-où : *toull-bleiz, Toull ar Bleiz* (Toul ar Bley Ph, Lescombley Skr & Restambley, Reunambley Spt – Fosse au loup 22 & NF Tuloup / Lasbleiz), *Toull ar Broc'h, Poull Broc'hed* (*korzenn ar broc'h* 'tuyau' de tanière / Pll<PM *garifoulinoù go<sup>ed</sup>, riboul konikled, ched gad* Pll / *douareg-ier* Pll<PM & *o zer(r)ouer-ou* : leurs terriers, *bertim-eù* W) ; sortir de sa tanière *didoullplouziñ* (DD / Ph-L) *DIBLOUZañ / DIBELLA*° (Lu<VF) ; pp (fig. Ph) *MAES<sup>e</sup> tDA DOULL* !

**TANIÈRE** (2 : NL Vosges < gaul.-celt. *tanno-*: chène)=

**TANIN** > TAN(N)IN

**TANJ** (arg. < verlan : gitan) les tanjs : *ar jips(ianed)*

**TANK** (19° angl. : réservoir < portug. / sanskr. & anc frç 'tanque' : *kib(ell)ou* NL Ph – irl > *tanc* / *umar*, gall = *tanc* & *dyfrgist* : 'kest-dour' celt. / gaul. D / bac & bâche < *bascauda* - *basc-* ie / *fasc-*, & *tonne* < *tonna, tunna*) *TANK* m.-où : *tankoù an Amerikaned* (Ph / 1944 & Y.Gow)

**TANKA** (tibet *tang-ka* : objet peint plat mobile) =

**TANKER** (20° 'navire-citerne' – irl > *tancaer* / *llog olew* gall & *Supertanker* / *Amoco* Th. *SAVB*) = *tanker* m.-ien

**TANKISTE** (1919 Milit.: pl.) = *tankisted* (m.-ed)

**TANNA** (NL var. *Tannaz, Tanne,-é* < gaul.-celt. *tanno-* chène vert) *TANNA*...

**TANNAGE** (14°) *KIVIJEREZH, KOUEZ'EREZH* (*KOVU-*) m. & f.-ioù

**TANNANT,-E** (part.prés. 18° / vb) *KOUEZ* (& var. 'kovu' W) : *bleud-kouez* (& *kign, peilh*), (personne - péjor<sup>t</sup> - un) *UZ-TUD* m. : *un us<sup>e</sup>-tud henn'zh ! / un uz-tud int* (Ph & *un uz-pasianted*)

**TANNAY** (NL Ardennes & Nièvre < *Tannetum* < gaul.-celt. *tanno-* & suff.) > *TANNA*

**TANNE** (Méd. < gaul.-celt.) *TANN* m. (& coll *glastannenn*)

**TANNÉ,-E** (13° pp / GR *tané gwel qivig, lyou bleud-couëz / ler qiviget mad*) *KIVIJET / KOUEZIET* (pp & var. W *kovuet*) / (*basané* - très bronzé) *ROUS<sup>e</sup>-TAKENN* (Pag. Li & Ph *rouz-gad / basano* vb Ku<JYP)

**TANNÉE** (17° & gallo « tanée » : résidu de *tan* > *kozhtann / KOZHTAN*), *KOUEZAJ* m.-où /-achou, (fig.- ur) *PEILH* m.-où (f. > la ruée T<JG : *ar beilh zo warno*) & à cause des tannées (téléfilm – A2 / fig.) *kivijet stank ha ma veze*

**TAN(N)ER** (13° tenner : fatiguer 12° < étym. *TAN tann*, GR *taner qivigea, taneiñ* W) *KIVIJañ / KOUEZiañ* > *KOVUiñ* (W) / *TANNiñ* : *warc'hoazh e tan(n)in ma rouejoù* (T<JG : *e livin / tann derw*), *lakaad ar c'hroc'hen da danni*° (Li<YR), *TREMEN* (LÊR): *koustet din tremen anezañ* (*krohen*° T<JG / *tremener-ler* : *kourrezer*) ; (fig.) *LERENNañ,-iñ* (ub), *PEILHal* (*an dud / c'hoari warnon & hegal...*)

**TANNERIE** (13° ; GR *ty-palem* : *caçz ar c'hrec'hyn d'an ty-palem & d'ar g'ivigery, & qivigerez*)

**KIVIJEREZH** m. & f.-où, **KIVIJERI**,-**IRI** f.-où : *aliesoc'h a groc'hen leue a ya d'ar givijeri (evid a groc'hen ejen - adage T<JG il meurt plus de jeunes que de vieux – en proportion), KOUEZ(I)EREZH / KOVUERE'H f.-ioù, **TI-PALEM** m.-ez p.*

**TANNEUR,-SE** (13° ; GR *qivigneur-yen, taneour-yan* W & vendant cuir au détail *coreller-yen, -idy* – NF & Quiviger) **KIVIJER / KOUEZIER (KOVUOUR - var. W)** m.-(er)ion f.1 : *kivijerien Kergroas (Plonevell Ph)*

**TAN(N)IN** (18° < tan / tan(n)er < gaul.-celt. *tanno-* : *chêne vert (glas)tannenn*) & NL *Rostann* Pll / Skr *Are Rutann* – angl. *tannin* = gall : *defnydd i drin lledr* > *tainnin* irl & cf. *Rosemary's baby* Polanski / New-York sorc.) **TANN / LIS<sup>e</sup> (DERW / linderv-)** m. & coll.-enn : *liz derv\**

**TANNIQUE** (19° - *tannic acid / tan-* gall (*asid*) *tannin, o risgl : a rusk* / NF *Tanigo, vin rouge*) **TANNIG /-IK\***

**TAN(N)ISAGE** (19° - T<JG n.vb. : *an*) **TANNIÑ**

**TAN(N)ISER** (19° / vin *adouilhañ jistr* T) **TANNiñ**

**TANNOIS** (NL 55 & Tannay gaul. *tanno-* *chêne*)

**TANNOUR** (تور four à pain, *at-tannur* athanor) =

**TANNOUX** (NF 22 gallo & Letannoux) > TAN-

**TANNUS** (NL Tarn < *tanno-* *chêne* – D 245) =

**TANOÛËT** (NL : Le Grand Tanouët / Petit Tanouët – Plélo gallo, Le Danouët Bourbriac & Guruhuel T etc. < *tann* *chêne vert* & NL *Leintan* Are / tan, tan(n)er, tan(n)in) > (*an D*) **TANNOED & Tannoedou,-jou (Boulvriag)**

**TANREC, TENREC** > **TANDRAKA**

**TANSAD,-SAD** (20° angl. < *tandem saddle*) =

**TANT** (10° < *tantum* lat. ; gaul.-celt. *mante* > maint-e & gall *maint, v-br ment, C. Quement* 'tant' & NF *Le Quement*, GR *qement, qer cré ez car anezañ, vous le paierez tant et tant qement ha qement a baeot anezâ, tant pis goaçz a ze, hennez ar goaçza, en talvét dein* W, tant mieux *güell a ze, hennez ar güellâ dezañ, tant plus seul-vuy ma c'hef, seul-vuy a sec'hed en deus, sel muy* W, tant de peine *qement a boan, qer bras poan, il ne va pas tant qu'il souhaiterait ne da qet qement / qen alyes ha ma carré, tant que je puis qement ha ma hallan, muyâ ma hallañ, il n'a pas tant d'or que d'argent n'en deus qet qement a aour hac a arc'hand, tant de monde que je ne puis passer qement a dud so, ne allan tremen, tant, si longtemps qehyd : qement ha qehyd, tant que vous voudrez qehyd ha ma qerot / qeroc'h, il alla tant qu'il me lassa qehyd ez caçz ma em scuzyas, tant que je vivrai qehyd ha ma vevin, e qehyd ma vevin, tant petits que grands qen re vihan qen re vras, qen dre vor qen dre zoüar, tant il est hardi qen hardiz ma'z eo, mar hardeh éü, tant s'en faut cals a faut er c'hontroll-beo, tant soit peu un neubeudicq, un tammicq, tant plutôt ils viendront seul g<sup>u</sup>ent ez tuint, seul vel a vezo & seul g<sup>u</sup>entâ seul vellâ, il a du bien tant que terre madou en deus qement hac e car / dreist penn, en tant que JC, en qement ha ma'z eo Doüe, an den (sellet) evel den) **KEMENT / KEMEND-ALL** : tant va la cruche à l'eau *kement ez a ar pod d'ar feunten, kement a draou evel a vez gwelet, butuniñ kement, paeet e vefe kement-mañ-kement, kement hag i, kement ha ma c'hall (& par ma c'hall - Ph = her(ra') ma c'hall, pezh a hall), kement ha ma kari & pezh a gari ! / pezh-a-gar eo se !, tant l'un que l'autre (en quantité) **KEMENT-HA-KEMENT**, tous tant que vous êtes *kement zo ahanoc'h, tant que ça **KEMENT-SE** (& kem'-se Go<KC) & (bretonnisme HL<OF 'tant que tant' < ken-ha-ken, ken-ken, ken-kenañ / autant comme autant), en tant qu'êtres humains e kement ha ma'z omp tud, tant qu'à faire kement hag ober (Ph & keit hag ober mad, beteg ober / ceit ha laro Prl & ceme(n)t / bet-(h)ag ober, bet'a skriv), tant qu'il y aura des hommes (Douarn.<DG) doug ma vo mor 'vo pesked ; (& ad.) **KEN** : tant il était fatigué, las *ken skuizh e oa-eñv (g' ar skuizh e oa-eñv & g'a faezh ma oa), tant et plus **KEN (HA) KEN** (Ph & heb° *espern / hep kerc'ha*) & tant qu'à tant blondes (du Bellay 16° & tant... comme / esp *tan... como*) : *melen o ble' ken-ha-ken* ; tant mieux **GWELL A-SE /ze/**, tant pis **GWAZH A-SE (deoc'h ! & Prl gwa'h añze(ig)**, tant bien que mal **WELL-WAZH**, si tant est que **MAT-HA-MAD MA** : *mat ha mad ma kollan* (T<JG), tant qu'à moi **EVID(ON) ME** : *ewid<sup>e</sup> me a lavaro ar wirionez* (T), tant s'en faut **NA TOST******

(T-Ph / *pell ahane*<sup>e</sup>) : *n'eo ket fin na tost* ('ni près' bretonnisme T) ; (un) tant soit peu *UN DISTERAN* ; (temps – v-br-gall *cehet W kehed*) *E-KEIT (HA MA)* : *e-keit ha ma vimp bev\** / *keik 'vimp beo*<sup>o</sup> (Skr / Pll *keid 'o tud* & PhS *ceit* & tandis : *tra ma vo mor, endra vevo, tre ma hallo*) ; Ma tant bonne femme est morte (Rabelais 16<sup>o</sup> / m-br (*ma*) *quen*) : *maru ma c'hen douç gwreg*

**TANTALE** (17<sup>o</sup> lat. Tantalus < Myth. Τάνταλος Tantalos - fils de Zeus & métal, oiseau / angl. *to tantalize* gall *blino, poeni*) = *Tantal* m.-ed (& *tantalou*)

**TANTE** (12<sup>o</sup> ta/ante < amita dim. / amma *mamm* – angl. *aunt* /a:nt/ & gall *modryb*, irl *aintín* ; v-br *motrep* / *matir* : mère ie & gaul.-celt. *Matron*-ae - D 186 ; C. *Mozreb* 'ante', GR *moëreb, moëzreb* Ouessant : *moereb a-berz mamm, tad*, propre tante *moëreb compès* & tante cousine germaine de père ou mère *moigna-ed*, grande-tante *moëreb coz, moigna goz*, jeune tante *moëreb vihan* / *yaoüancq, moignaicq* tata Li ALBB n<sup>o</sup> 473, NALBB n<sup>o</sup> 590-1 tante-s *moereb* Ph-KW / Ouessant *modreb* & *mougna, moerob* Plz, *tantin-ed,-où* Tu/Ti *tinti*<sup>o</sup>(ed) & *ma matant* Plouhinec Wi<FL) *MOEREB* f.1 & *moerebezed eus an daou du, (a-berzh) tad ha mamm* (Ph) : *ur voereb 'm eus eno* (Pll j'y ai une tante & dis-le à ta tante *lar d'e<sup>z</sup> moereb /de/ Pll*), *TINTIN* f.-ed,-où : *Tintin Mari* (EB & LT / TK<MxM) *TINTI* f.1 : *tinti hon-mañ-hon, tintied*, à la mode de Bretagne (oultre germaines) *gourvoereb* f.1 & *-ezed*<sup>\*o</sup> ; (19<sup>o</sup> & homo, pédé > tantouse /-ze, tata / pédé etc.) *paotr e Bêr* (& *paotretaer* m.-ion)

**TANTIÈME** (17<sup>o</sup> / tant) *pegementved* m. (& ad.)

**TANTINE** (19<sup>o</sup> / 18<sup>o</sup> Anjou / E-Tu & Ph ALBB) *TANTIN* f.1 & -où : *ma zantin, e dantinoù*

**TANTINET** (14<sup>o</sup> dim. / tant : *UN*) *DISTERADIG* (re)

**TANT MIEUX > TANT**

**TANTÔT** (12<sup>o</sup> tantost : aussitôt ; gaul.-celt. *cintu-* : *Cintu*-genos,-gnatos m. /-nata f., v-br-gall *cint*, gall *cynt* : *earlier* ; C. *Quent* 'deuant', GR *er g<sup>u</sup>entaou ez voué amañ / er g<sup>u</sup>enteü, edo amâ ne deus nemeur, ne deus qet pell & n'eus qet pell a-ba-oué* Ph, dans peu *a-barz nemeur, bremija, e berr* & *W acoubicq* : il viendra tantôt *e berr ez tuy, abarz nemeur ez tuyo* & adv *a-bresanticq, bremaïcq, bremaâ-souden, touchant*, tantôt l'un tantôt l'autre *a vizyou hemâ, a vizyou eg<sup>u</sup>ile / un all, gëhavé yein gëhavé tuem* – NALBB n<sup>o</sup> 39 bientôt & gallo « tantôt » / *dabord* Li<YR : futur comme passé proche & « à tantôt » *ken'ô 'benn 'berr* Ph / Prl *imbe.r* & T<JG *kenavo emberr* adv. < *e(n) berr (amzer) EMBERR / A-BENN E-BERR ('benn 'berr)* / (en soirée) *emberr da noz<sup>o</sup>, AKOUB(IG – W)* ; (au passé) *KENTAOU* & *ergentoù* : *gwelet 'm eus anehi kentaou (kitaou - Pag.<YA en début d'aprem – passé récent / Ph kentoc 'hig & an dez-mañ, ar c'hreistez-mañ, 'n abardae-mañ bet / 'benn 'berr, fenez / fete<sup>z</sup>)* ; tantôt... tantôt... *GWECH* yen *GWECH tomm / GWEZH (a ve – W)*

**TANTOUSE,-ZE** (1900 & tante, tata : homo & péde *paotr an douar melen / paotr ar pri / paotr e Bêr* – vulg. Ki) *PICH KAOC'H* m.-où

**TANTOUZE** (var.) > TANTOUSE

**TANT PIS > TANT / PIS**

**TANTRA** (sansk. Rob. : livre sacré ésotérique) =

**TANTRIQUE** (rare ad. / tantra - sanskr.) = *tantrik*

**TANTRISME** (20<sup>o</sup> < *tantra* - sanskr. : livre ésotérique & doctrine, règle – de l'hindouisme) = *tantrism* m.-où

**TANTRUM** (frangl. / tamoul – gall *natur ddrwg*) =

**TANUS** (NL Tarn < gaul. *tanno-* : chêne) > TAN

« **TANVIOLE** » (gallo / Ph) *ur gwignenn (avalou)*

**TANZANIE** (NL < Tanganyika & Zanzibar) *Tanzania*

**TANZANIEN,-NE** (hab. Tanzanie) *Tanzanian* m.-ed f.1

**TAO** (1 - chinois / DAO : voie > taoïsme - religion) =

« **TAO** » (2 & NL Tahaut Plévin : ardoisière / J.Riou & Hélias tas de restes fardoises *an tao*) *TAO* m. : *an Tao* (GR *tao ! / taouarc 'h* gall *tywarch, tywyrch* turf & *taoc 'h* Ki mousse de falaise)

« **TAOISEACH** » (/ti:ʃəx/ irl - *Prime Minister of Eire 'penn-ministr' / "uachtarán"* Président de la Rép. / gall *towisog* v-br *toguisoc* dirigeant/épi *tañvoues*)



**TAOÏSME** (19° < tao : dieu) = *taoism* (m.-où)

**TAOÏSTE** (19° < tao : pl.) *beleg taoist, taoisted* (m.-ed)

**TAON** (12° toon < tabo-nis bas lat. ; gaul.-celt. uosca - ie / *wasp* angl.) > US, uespa > *gwesped* guêpes, v-br *guohi / satron*, v.corn *guhien* gl uespa, m-gall *gwchi* > *gwychi* : *wasps* = v-irl *foich* – ie uespa, *wasp* & all. LF 196, m-br *moui(enn)*, VBF<PT *mouiennad* vb ‘moucher’ gallo : courir / taons = *breskenn*) *MOUI / BOUI* (*gou<sup>hi</sup>* < v-br / mut.V) coll.-enn, (Ph, Go, Lu<DG) *KELIEN-MARC’H*, (syn.) *KELIAN LOUED* (W<GH / Prl *KE<sup>l</sup>-ION-KOAD* & *kelien bras, brizh, dall, koukou, morz* = *MOUCH* m.-ed T<JG / *sardon & zôrdon(enn)* Ph bourdons & GR *sardon-enn-ed /-ou*), (piquant-e) *BROUDERES* f.-où (KW & *pikerezed gris* Wu<Drean / E<JF *pikerezed* > appr<sup>t</sup> moustique), *TABON* m.-ed, coll.-enn (Wu<Drean *taban-ed, tabandenn / bijabonenn & gales* Wu<Ern / *gal du*), (E<DG surn.) *TAD AHOË* m.-où

**TAORLUATH** (Mus. d’Écosse P.H. /terluə/ > ‘*torrlusk*’) =

« **TAOUDI** » (gallo) > TAUDIS

« **TAOUM** » (gallo : fronde < br & celt.) *TALM*

« **TAOUPE,-IER,-INIERE** » (gallo) > TAUPE...

**TAP** (angl. : robinet < anc. frç & germ. - gall *tap / tâp* = tape)

**TAPAGE** (17° < vb – remue-ménage KT<YG) *TAL(C’H)ARI* (& *talari* E<ND) m.(-où), *TOURNI* f.-où : un de ces tapages ! *pebezh tourni !, & un dourni gante !* (Ph un d eces tapages fait par les pies et corneilles du jardin *un dourni g’ar piked hag ar brini bar jardrin* conte JLR & *graet eun dourni gand an dra-ze - B. 1905 / 1908 skuiz g’an dourni a rae Morvan*), (sabbat fig. < hebr. & سبت) *SABAT* m.-où (fig. / *jabadao, & talabao, talari, taraba’h & aroun / jibas* m. – syn. Ph *chalivari, cholori / jolori* chahut, *safar* vocifération, *todi(enn)* & *todion / todilhon* vacarme T<JG : *gwasa° todillon !, Prl intampi, jilori, obidenn & d/tinell : un dinell ! / chapiteau, T<JG ur garilhon, ur zabat & sabati, un teilad*)

**TAPAGER** (rare 18°/17°-19° trad. E) *TOURNIAL / TOURNIELLañ* (conte Ph<JLR faire du vacarme - tesl les corneilles en dorêr *evel brini us d’ar c’hoad* – syn. / sabbat) *SABATIñ*

**TAPAGEUR,-SE,-MENT** (18° / GR *tournyer & tournyus* bruyant) *TOURNI(ELL)ER, SABATER,-OUR* m.-(e)rion f.1, (pers. / Pll<LR appel à la danse *ken a zrasko an ti-mañ*) *DRASKER* m.-ien f.1 (Ph & *bres’er traou / un drailh-botoù*), (ad.) *tournius, sabatus*

**TAPANT,-E** (19° - f. / heure : midi *kreistez*) *O SON* (& *pa oa kreiste’ o son*)

**TAPAS** (20° esp. Am *tapa-s* : *gole-ier* pl. / *bocadillos* : *liperezhioù* Pll<MJ amuse-gueules & vb aller *ir de tapas* « piste basque » *riboul mod Euskadi*) =

**TAPE** (1 - 18° Mar. < prov.-oc / germ. & angl. *tap*) *TAF* m. (& *bonde* < gaul.-celt. *bunda / fundus* & *beched / Becherell* NL Are, *skorf & sklotur / kan-foll* Ki & *laerez al lenn* Ph, *dichaler* Helias déversoir, *stouf* Ph clôture de fortune / *vaches* NL : branchages d’épines)

**TAPE** (2 - 14° déverbal ; GR coup de main *tap-ou* & arg. 20°< (se) taper q.chose – déverbal / une attrape Ph : un) *TAP* m.-où : *o(b)er un tap dit* (& *gober un ti’h W*) & *tape !* (imp.S2 / T<JG-Ph) *DAO ! : dao dehi !* ; (petite claque, gifle) *KLAPENNAD / KRABANAD* f.-où (Ph / coup - de paume / coup de patte) *PALVAD, PAWAD / PAVAD* m.-où, (Li<YR – cf. *TAF* = *tap* angl.) *STAFAD* m.-où & coll.-enn : *eur stafadenn am eus paket* j’ai pris une tape ; (tape faite du bout / *flipad*) *LOP(AD)* dim.-IG m.-où, (enf. *ober*) *daka !*

**TAPE** (3 - frangl. / ruban - gall *tâp*, irl *teip...*) > *SEIZENN* f.-où

**TAPÉ,-E** (17° pp (*bleiz*) *tap* : *tapet* : bien tapé = bien fait & réussi, servi) *PAKET / TAPET MAD* - (ad.) *TAP*, (personne - Prl) *ur pakad mad a zen*, pommes tapées (*dourjistr*) *avaloù poazh* (T<JG & NALBB n° 183 bon à manger & syn. / mûr Ph *blod / ao, melen & melenet / pezhellet* Ku = *kudaouet, taouledet* T-Go / W *michod<sup>d</sup>et*) : *erru blod ar per, mat d’o’r koñfitor !* ; (fou-fou) *SKOET* (*g’ sac’h Ploe* – KW)

**TAPE-À-L’OEIL** (19° / gaul.-celt. *Ueled-* - T<JG / vb *gwel-*) *GWELIABL° /-APL\**

**TAPECUL,-CUL** (15° : balançoire / bascule Prl *brañskelleres* > *broñcelleres / brañsigell* Ph<AT – n.vb. L m.) *BINTA-BANTA° / ober binta-banta*, faire la tapecul (à) *PAKULAñ / BRAKULIñ (ub) &*

*ober ar wakol, ober dalanao < dal a naw<sup>e</sup> ! (tiens-en neuf) ; (Mar. : ketch Ki / Li<YR) TAKU / TAP-KU m.-où / BRIKEVAL f.-où*

**TAPÉE** (18° fam. – divers / kabas < prov.-oc / pakul-) *BOZAD, KABAS<sup>S</sup>AD / PAKULIAD m.-où & une tapée d'anguilles (tapet) ur stalad siliou, ur stal draou (T<JG), ur vozad traou (Ph & ur c'houchad peterab<sup>s</sup>, e dorad bugale, troc'hadoù traou / tropadoù tud)*

**TAPELA** (esp. Mexique / tapas – Douarn. 2005) =

**TAPEMENT** (19° / 16° - pied & bruit) *LOPADENN f.-où, (coll. Ph) LOPADEC f.-où (morzholoù) & 2, LOPEREZH m.-ioù & n.vb.*

**TAPENADE** (20° prov.-oc / tapenado - Cuisine : anchois, câpres & (huile d')olive / *tapadenn Ph attrape, proie / bouetadenn Pll) AOZADENN f.-où glizigoù*

**TAPER** (12° < germ.-neerl / angl. *tap* bouchon & anc.frç - frq ; 17° & GR donner des tapes *tapa, tapo Ku, tapeiñ*) *TAP'* (attraper – tous sens Ph) / *LOPañ (g', & deus : ouzh, war / itératif vb 2 Pll LOPATA), au fléau vb 2 & méton. FREILHATA / TRAPañ (trapa<sup>o</sup> war al leur 'kichen ti ma breur / 'ti an aotrou meur – Gousperou ar raned Are/Ph<Goadee), taper du pied (patte *paw, Paugam) PAVATA (Prl paüetat & palvata - de la paume, vb paumer / objet), taper du bec PIGOS<sup>S</sup>añ (T<JG / Ph BPEKETal), taper dans le plat (dedans / & se taper de la nourriture) SACH- / JECHEL (war) : sachet en doa re war ar gwin (& ar moged butun drol), taper dans le plat KROG' ('barzh – ar boued), (sens divers) SKOiñ / SKEIÑ (base SKO) : le soleil tapait (fort) skoiñ a rae an heol & le soleil tape (Wu<Drean) an heol zo taer ; taper à la machine (1970s) skoiñ g'ar mekanik, skoiñ 'barzh (ud / ub), (& cogner) TORRiñ àr ub (taper fort W<Drean, W<FL instituteur / gaucher) TROC'hiñ (àr ub / e zorn kleiz) : qui furent frappés pour avoir parlé breton en classe bet troc'het àrne a pa gomzent brezhoneg er skol (Landaul Wu<Drean & skoet zo bet arniñ ive) ; (arg.Finance taper q<sup>um</sup>) SUNañ > CHEUN' (e dud-kozh – arg.US sucked out of 500 \$ / sucker > gogo / suce-), (fille – sexe Ph) C'HOARI ('ne'i) = MONT WAR-C'HORRE (ub), & torriñ kraoñ, mater - bretonnisme 'zeller' les fillettes en cour de récré Ph<AT & Ploubezre T<DG) ZELL' (ar merc'hedigou – dindan o saroiou transitif /z/ = zell ! regarde ! / sell ('ta) ! tiens (vlà un marin) ! ; s'en taper ober foeltr-forzh (T / Ph ne ra forzh ebe' ken diforzh eo ! Pll<NC /v\f) & il s'en tape (Ph) ne ra foutre-kaer gant an dra-se ! ; taper dans le mille OBER MIL (ha neket ober kazh / mil-ha-kazh – c'hoari) ; taper dans l'oeil TAOLer KEHEL (warni Pll<PM / kel-où & keal) ; taper sur les nerfs HIRIS<sup>S</sup>iñ (ub) / MIL INERVET (omp gante)**

**TAPETTE** (16° < vb – dim.-ette / à souris & mouches) *TAPEREZ f.1 (Ph taperes'd & taperien go<sup>e</sup>d Pll / LOPER(IG) le palpitant : cœur, moteur hors-bord), (langue = gallo > « tchiapette » / personne bavarde – langue grasse, généreuse / chiffon à 'pillig' lardouer, la'jouer Prl / ALBB n° 582) LARDIGENN f.-ed /-où (personne Pll syn. / teod = lardi<sup>e</sup>enn / lañchenn bet glebet s'étant humecté le gosier = latenn E & fig. Ph 'coquin' : petit taquin : te so o' lardienn, F. ! Pll<TC > pédés lardi<sup>e</sup>enned avat ! / lopagn ! Maël-Carhaix1971 lope ! pauv' con ! - insulte & godasse arg. = langue, pédé KuW<EE / Lidour gaul.-celt. litu- : fête) LAJOUR / LIJOUR m. : ur lajour hennezh ! ; ayant une bonne tapette (langue : un) DISTAGELLET(-KAER T<JG-Ph), donner une tapette (enf. Lu<HB) ober daka (& au jeu de billes ober biz-stek) ; tapette à mouches (C.) BARR AR C'HELIEN m.-où / TAPEREZ-ED (evit kelien)*

**TAPEUR,-SE** (19° / argent – sucker arg. > gogo, gigolo / micheton – gall sugnwr / sùmaire irl) *SUNER,-OUR m.-ion f.1 (Prl var. CHUNER / cheuner)*

**TAPHOPHILE** (20° < gr τάφος, taphos : tombeau etc. / épi-taphe ; gaul.-celt. / gallo-gr Galate *LOKAN logan) =-fil*

**TAPI,-E** (17° pp & f. > NF ; gaul.-celt. \*tsukka Rob. & PYL : souche - ie / germ. *Stock* > souk / chouk, choug-e-gil & souch / chouch Ph-Prl-T & couché ! - commandement au chien Pll chouch !) *EN E SOUCH(OÛ) m. & en he souch(et pp - f. – T<JG)*

**TAPIN** (18° : tabouriner & arg.19° : faire le tapin & tapin / matou NALBB n° 254 targazh pl. targizhier > targicher L / Li tourc'hkaz vb targeche Ki = targasha Ph > bretonnisme : "targasser" & E = kazheta / ar wis<sup>e</sup> 'tourc'ha Ph & ar gazeg é varc'ha / KW targod-ou & takotat\* W : an)

*TARKATA* & un tapin (prostitué) *TARGAD* / *TARGAZH* m. *targecher* (& 'targast' YG / mâle Li-Ph *parmoc* 'h)

**TAPINER** (1920 : racoler Rob. / 'targasser à La Kwai' à Plévin-Plg & 'mont di d'en em goll' < Pll<MG 70s < *targasha* vb 2 retaper & NALBB n° 255 / 128-32 matous *targod-ou* Concarneau / *TARGAZH* & Ph *klask fret, frot, sav* /saw/ Ph / KW 'takotat' vb 2 /a/ KW) *TA<sup>R</sup>KATA*

**TAPINEUR,-SE** (19° / tapin) *TARGAD* m.-où f.1

**TAPINOIS** (15° en tapin : en cachette / tapi,-e... - pp - en e) *WAR E SOUCH*, & àr o *souch(où)* / *A-CHEW<sup>e</sup>* (& NF Chaou TK / *sew* sève & *Sant-Seo* NL Lu - NALBB / *Seven* NF Are-Ph)

**TAPIOCA** (18° < 17° portug. < tupi *tipi(oca)* restes / manioc – gall > *tapioca* & irl) = *debret tapioka*

**TAPIR** (1 - 16° *tapihire* < tupi - Rob. – gall = *anifail o drofannau America : anevel a drovanou Amerika*) = un *TAPIR* m.-ed

**TAPIR** (2 - 12° < frq / *tap* angl. > *tapiro* vb gall ; gaul.-celt. \**tsukka* PYL-Rob. > souche, souque-etc. & NF / *souk* W / KLT *chouk* nuque (arabe) & *soukañ* 'hanon - fig. E<GN me baiser, *souch* ! couche-toi là ! Ph – C. *Souch* 'fouc', GR & se blottir *scoacho* / *coacha*, en <sup>h</sup>*em bladet* = Ph-T (se) planquer / cacher & se tapir) *SOUCHal* > *CHOUCH'* (Ph) : *souchet e oa-hi, chom chouch(et), & (w)aet en he souch*, (cf. / grotte *groc* 'h-où & *groheu* W / NL gallo) *GROC'Hiñ*

**TAPIS** (12° *tapiz* < gr byzantin *τάπης* dim. / tapês,-êton & tapetem lat. > bas lat. *tapercius* / زربية *zərbiyya* / *zərbîa* tapis de haute laine & enclos à moutons – gall & irl *tapes-* / *tapestry* ; C. *Tapicc* 'tapis marchepie, tapetu', GR *tapiçz-ou*, tapis de Turquie *tapiçzou turq*, *Perz*, tapis de verdure & vert *tachennou glas, glasenn-ou (plæn)* = Pll<PM & L *glasvezou plean* – Pll couvre-lit / couverture *pallen* m. & moquette / *carpet* angl. < *carpette* > *tabis*) *TAPIS<sup>s</sup>* m.-où : un *tapis<sup>s</sup> kàer, tapis<sup>s</sup> he gwele* (E son couvre-lit / Ph *goloenn*) & le tapis neigeux *tapis (gwenn) an erc'h / ar mor gwenn* (Abernot Pag. / Pll<PM couverture nuageuse / couverture – de cheval, lit, de sol / gouren ; selon Logeat, marchand de tissu ambulant de Trébrivan des marchés autour de Carhaix 1970s : s'entendent *tapis & pallen / ballin* 19° T berlinge) *PALLEN(N)* m.-où : lutter sur tapis *gouren war ur pallen*, (tapis de jeu) *TABIER* m.-où : (re)mettre ça sur le tapis (& fig.) *lakad an dra-se (en-dro) war an tabier (doubier* Pll nappe & pli de serviette à envelopper le pain) ; aller au tapis *TAP' LAMM*, envoyé au tapis *LAMM & lamm oa ràet d'añ* – termes de gouren : lutte) ; tapis-brosse *TORCHENN* f.-où (Prl « *to.'chenn* » / *torchennou plouz en o botoù & choukennou botoù-koad* usu<sup>t</sup> Ph / balai-brosse *barr-skuber*) ; tapis roulant *tapis-ruilh*

**TAPISSER** (15° ; GR *tapiçza,-eiñ*) *TAPIS<sup>s</sup>añ,-iñ*, (de papier) *PAPERañ,-iñ* : *paperiñ ar mogerioù*, (couvertures) *PALLEN(N)añ,-iñ (al leur / lorziou & palemañ al leurioù)* & tapissé de fleurs *pallennet g'bleunioù (dez gouel ar Sakramant)*

**TAPISSERIE** (14° ; GR *tapiçziry* /-ery W & Past. Pll 19° *adrec un dapissiri / stenneris* W & *stignou* – gall *tapestri, tapin & brithlen / lennou* Ko langes & gaul.-celt. *laena, linn-* = v-br-gall, irl > *taipéis*) *TAPIS<sup>s</sup>ERI* /-IRI f.-où (trad. / Past & *tabeserezh*) ; faire tapisserie *CHOM DA BENNIÑ (evel pour / saladen monter en graines - poireaux, salades & paokôli*' - Douarn.<GD faire le pied de grue)

**TAPISSIER,-ÈRE** (13° *tapiciere* ; GR *tapiçzèr,-our & tapiçzeryon* pl. W, *tapiçzèrès-ed*) *TAPIS<sup>s</sup>ER* / *PAPERER,-OUR* m.-(*er*)ion f.1

**TAPON** (17° / 13° *bouchon* < frq / *tampon* & gallo « *tapone* » f. : *bouchon* / gallo 22 *tapons* : crottes obstruant le nez / Ki *kreien* : *fri kreien / fri karn* ! ; GR paquet pressé *pacqadicq,-douïgou* : il s'était tapi là en un petit tapon *coachet voa eno en ur pacqadig*, plaque de liège dont on bouche l'âme du canon *tapon-ou,-eü* W & NALBB n° 182-3 nuage Ph & syn. : le gros nuage noir (là) '*n tapon du = duadenn-où, takoneù* Wu) *TAPON* m.-ioù (*du* : *duadennou* Ph gros nuages / *tampon & dabon* gallo / W raccord)

« **TAPONE** » (gallo f. : *bouchon*) > *TAPON*

« **TAPONOUERE** » (gallo) *SIFOC'HELL, SKAVENN* f.-où

**TAPONNAGE** (1930 Can. – n.vb. - Ph : ar) *PIKONIAD*  
**TAPONNER** (19° Can. / 17° Norm. - vb Ph) *PIKONIat\**  
**TAPOTEMENT** (19° / gaul.-celt. < Chamalières « lopites snieððic sos brixtia anderon » Subj S2 / *loquor* lat. PYL / LF lotites, v-irl *luathaim* : *e hastan* > que tu nous fasse aller vite / torturé par formules magiques des enfers – D 175 / n.vb. : al) *LOPETAD*  
**TAPOTER** (13° / taper & suff. - dim. / taper ; GR *dornata* : ces écoliers se sont bien tapotés, frappés à coups de poings *ar scolaëryen-hont o deus en <sup>h</sup>em dornatët caër*) *DORNATA* / *LOPATA* vb2 / (var. KW) *LOPETat\**  
**TAPUSCRIT** (1970 / manuscrit – GR *levr-you-scrid* à la main : *levr-skrid*) > « *bizskrid* » m.-où  
**TAQUAGE** (19° Imprim. – n.vb. : an) *TAKENNIÑ*  
**TAQUE** (rare : plaque en fonte – Lar. / (es)taque norm. < frq Rob. & estacher / angl. *stack* : *pile* / *takenn* goutte & cf. NF Le Tac & *takad* / *war an tak* = *tach*) / *TAK*  
**TAQUER** (18° - Imprim. : égaliser) > *TAKENNIñ*  
**TAQUET** (17° / 14° taque dim. / onom. ; C. *Branell* ‘vertenelle de huys’, NF Branellec / béquillard & VBF<PT p. 109 *branell* / *anell* - Are & *skas* KT) *BRANELL* f.-où, *branilli* (Pleyben : à serrer faix d’ajonc & NF Branellec, NL Li Kervranell & W<FL / berle, berli, berlan - trad. Wu) *ar verlig* & an « *navi* » (W<GH = *branell*) : *ur vranell da stardañ ar bec'h*, (échasse) *SKAS<sup>S</sup>* m.-où, (Mar. KT) *TAKED* m.-où, -joù / -idi, -iji : *tro an dris var an taked* (Li<YR & *takejou houarn* / *koad* / pièce de bois en buis servant à souquer un bout pour amarrer – rural Li<YR / NF, NL Pont-troel Ph & NF Troel – vireur) *TROELL* f.-où (& m. Li<YR & Ph liseron) : au taquet (21° / au maximum de ses forces etc. - Y.Gow - *en em gannet, poaniet*) *D'AR MUD*  
« **TAQUETER** » (gallo : claquer des dents / C. *Tafoanaff* agacer) *STRAKal* (*o dent*), *TASONañ*...  
**TAQUIA**, **TAGUIA** (طاقية) calotte de laine, toque blanche – Maghreb) = an '*tagia*'  
**TAQUIN,-E** (15° : querelleur - cf. NP Querelle de Brest - J.Genet & NF Querellou / 13° taquehan Rob. < m-neerl *takehan* émeute / *take* angl. – m-br *hep ren tatin*, *list hoz tatin* = PELL. 18° Ki & C. *Hec* / *hacr* – gaul.-celt. sacro- : Sacrapos mauvais œil / retournement de sens ; GR peu honnête *tacqon-ès* & *crez* / NF (tarte de la demoiselle) *Tatin* / *tinti<sup>n</sup>*) *TATIN* ad. & m.-où (*Mari a ra din tatin* / *Mari 'ra ket kin* !) & *tatinus* / *TATINER,-OUR* m.-(*er*)ion f.1, (syn. T-Go<FP) *GAI(LH)* : *tud gai* (*amzer c'hai* - RH > *GAI*), *HEGIG* : *hennezh zo hegig* / -ik\* (Ph-T *un heg*, *den hek\** = *kajus* Pll ‘*kajus*’ ! & bretonnisme / W<Drean ‘*injejn,-us*’) *IJIN* (*en e gorf*, & *ijinus* / *vis fall en e gorf*), (tapette : langue etc. = m.) *LARDIGENN* f.-ed / -où : *henn'z / houn'z so u' lardi<sup>g</sup>enn* ! (Pll / SB<MC & Pll<YP / enf. : *ar re-he zo stourmerien* ce sont des chahuteurs / *ur stourmer* FDSEA militant), (poussant à bout L<MM) *BOUREUR* m.-ien f.1, *RIS<sup>S</sup>IGN* (W/Prl « *rigdjin* » / Wi<PYK & *chinour* m.-ion), (tacon NF – gaul.-celt. taco-) *TAKON* m.-ed (& *añjiner* Douarn.<PD / KL *ajorn* enquiquineur, *garchenn(our)* W, & *helgen*, *kilhenn*, *kitenn* & *kites* : *ur gitez\** Ph<AT)  
**TAQUINER** (18° ‘chicaner pour des riens’ - Rob. : tacain 15° gueux < m-neerl. / *taker* – PELL.18° *tatina* goguenarder & L 1900 *va zakinat* = *tatinat*) *TATINal* (& Marie me taquine *Mari a ra din tatin*), *HEGal* (Yann Ph / YG *hegel*), *OBER AN HEGIG* (*da ub* Ph<AT / W ‘*n higic* & Ph<MA *tap*’ *fies* / *keb' d'ar plac'h* faire petites misères), *GAI<sup>h</sup>al* (*ar re all* TGo<FP), *LARDIGENNIñ* (*an dud* Pll<TC & *stourm* fig.), (pousser à bout L<MM) *PLANTA BOUR* / *REGENNañ* (au fig.), *TAKONañ,-iñ* : *takonañ ar pesked* (*takoned* : *somonedigou*), *LUTINañ* = *TURLUTañ*, *TRIKINIñ* (Wi<PYK / Prl « *richignal* ») *RIS<sup>S</sup>IGNal* ; (Are<GL taquiner - en chatouillant / chatouiller) *HARLINKat* *he c'herc'hen* (& Douarn. Ki<PD *añjinañ*, *chigardiñ*, *defouliañ* L & W *garchenniñ*, *kouilhonañ* & *hiskiniat* Go<KC / *heskinat\**)  
**TAQUINERIE** (19° / 16° avance - Rob. ; GR avarice sordide *crezny iffam*, cette borgnesse nous fit mille taquineries *cant ha cant tacqonerez a eureu ar goz-vornès-hont deomp* pl.-ou) *LARDI<sup>g</sup>ENNEREZH* m. (Ph<PM) / *HEGIG* m.-où (& sens pl. / *ober an heg a ra* Li<YR : Ph) : *ober an hegig* > *HIGENNEREZH* m.-ioù (Are<GL / W<Drean *injejn-*), elle me fait des taquineries *Mari a ra din TAKIN* / *Mari a ra din TATIN* & *Mari 'ra ke' kin* / *Mari 'ra din c'hoarzhin* ! m. (trad.TK < fr.Morvan & *takin a ra din*), *BOUR* m. (L<MM / NF Le Bour), *RIS<sup>S</sup>IGN* m.-où (&

« richign » Prl), *TAKONEREZH* m.-ioù & n.vb.  
**TARQUOIR** (dict. FB<Taldir 1913) *takouer* m.-où  
**TAR** (angl. (coal)*tar* < terre gall *tar / ter du*) = *TER*  
**TARA** (1 - Afriq.: lit bas / Tun. « *tara* » chaud, terre)  
**TARA** (2 - NR & var. < gaul. Gén. Taranis) > *TARN*  
**TARABAT** (GR instrument à réveiller les moines *tarabaz-ou, tarabizyer*; mener le tarabat *tarabazi / an dishunèr*; burlesquement *an adversour*) = *tarabazh* m.-où /-bizhier  
**TARABISCOT** (19° Menuiserie / FV ciselures = L < BR : *rikabanou*) *RIKAMANOÛ* (pl.)  
**TARABISCOTAGE** (19° - n.vb. - ar) *RIKAMANIÑ*  
**TARABISCOTÉ,-E** (mi 19° Ph) *RIKAMANET* (Ph-T / Prl) *TRIKAMARDET* (*brikemardet* Wi<FL taché de blanc, en longueur, sur rouge ou noir)  
**TARABISCOTER** (19° rare - pp *traou rikamanet*) *RIKAMANIñ*  
**TARABUSTER** (16° prov.-oc / tabustar & tabust : tabut 16° Rabelais *tabut* & rabasta / bruit & querelle ; gaul.-celt. Taranis Gén. / théonyme : du Tonnerre ! - ie / *thunder* & NL Are Taranou en Saint-Herbot : cascades de l'Elez ; GR *tarabazi ur re* & *tarabuzi*, il m'étourdit à force de me tarabuster *borrodet oun gadhâ... oud va zarabazi* / NF Daouben, Daoudal & Daugabel, Daoulodet etc.) *DAOUBENNañ* (ub T<JG & Ph / FV *tabac'hat*) *TARABAZHat* / *TARANal,-iañ* (Pll<MC) : arrête de tarabuster le monde *dihan da daraniâl* (*d'an dud / kozh taragn ! radoteur* - Pll<MC / W<LH *toronal* Prl) *TORIONat\** (*da ub & berziañ ub Ph* > *bercha* L / *en em bigailhal, elbik'an eil deus egile*)  
**TARAGE** (19° / tare – v-br *nam* > n.vb. : an) *NAMMIñ*  
**TARAMA(S** - 20° œufs de poisson salés gr *ταραμάς* < turc : gratte) = *taramas* (m.)  
**TARAN** (gallo Plémet 22<Klerg - ML etc. & DG - cf. Taran(is) / Jupiter = *TARAN* / *TORON*) > *TRÔN* (*a glever en hañv*)  
« **TARANCHE** » (dial. : grosse cheville de fer servant à tourner la vis du pressoir – Littré, prov.-oc tarengo < gaul. *tarinca*) *tarinca* irl *tairnge* clou PYL 199 / *tarar* & *talar*) *TA(R)CH* m.-où : *ur pikol tach* (un énorme clou)  
« **TARAGUE** » (gallo : tique - parasite du chien C. *Tarag<sup>e</sup>enn* 'tique' / *teuregenn*, & (pi)*teurk* Ph) *TARAG* coll.-enn  
**TARARAGE** (rare – n.vb. : ar) *GWENTERIÑ*  
**TARARE** (1 - NL Tarare 69 < NP Taro- & duro- / Taran- & tarabuster - Littré) =  
**TARARE** (2 - 18° vanneuse & gallo « vantoué » / taratron gaul.-celt. > *taratrum* Isidore de Séville D. > roman *taladro* & gall *taradr*; *tarathar* /*tarəhər*/ *auger* angl. – C. *Tarazr* / GR mot burlesque se moquant de ce que l'on dit *tara, hac a lacqan me amâ, ma ne vez yvez* ; Prl « *taré.l* » / *ar wentai(lh)*, *milin uènteres*, Go *milin-wenterez\** > *ar vilin went'rez*) *GWENTEREZ* (Ph-T & NL Gwenterezou - hauteurs de Saint-Adrien - Tu / L) *NIZHEREZ\** f.1 (Ph *ar venter's<sup>e</sup>* & T<JG anc<sup>t</sup> *mekanik torr-revr*)  
**TARASCON** (NL Prov.-oc < NP Tarus – Rob. & Daudet > titre : Tartarin de Tarascon)  
**TARASQUE** (prov.-oc *tarasco* monstre < Tarascon / gallo : nodule / varron coll. Ph) *TARLASK(ENN)* coll.-enn  
**TARATATA** (19° / 15° onom. & titre) *TA TA TA !*  
**TARAUD** (16° < tarel & tarelle / taratr- Rob.) *TAROD* m.-où  
**TARAUDAGE** (19° - n.vb. : an) *TARODIÑ*  
**TARAUDANT,-E** (mi 20° - part.prés. / v-br *torau*) *TARAW<sup>e</sup>* (*TARAV\**)  
**TARAUDER** (17° / taraud) *TARODañ,-iñ* (YD) / *TARAVat\** (fig. / JG & Prl « *katetchein* ») *TREPANeñ ha KATEKeñ*  
**TARAUDEUR,-SE** (18° ouvrier & machine) *TARODER,-OUR* m.-(*er*)ion f.1  
**TARAVELLE** (Charentes : plantoir à vignes - taravet < lat. *terebellum* / *terebra* & *taratr-*) *TARAVELL(-où)*  
**TARBA** (arg.-verlan - injure !) > *BÂTARD*

**TARBAIS,-E** (hab. / pl. : *unan*) *eus Tarb, Tarbis\**

**TARBES** (NL 65 < Taroduno / Tarva gaul. *taruos*) =

**TARBOUCH<sup>E</sup>** (19° / Egypte : cylindre rouge porté sur la tête < *طربوش tarbuš* / chéchia, fèz) : *an tarbouch war o fenn (Ma Beaj Jeruzalem LC 1901-3)*

« **TARCHE** » > **DARD** (poisson)

**TARD** (14° / 11° tarte < *tardus* lat. & *tarde* - adv. : *lent<sup>t</sup>* > *tarde* esp. ; v-br *in diued pop un mis* LF en fin de chacun mois < (*ar*)*wed* fait de mener & v-irl *fedid* : *leads*, v-gall > gall *diweddar* : *late* ; C. *Diuezat*, GR *divezat*, *divéat* & *diüehat* : *re zivezat*, fort tard *divezat bras / meurbed*, pour le plus tard *en deiz-ma penn blizenn evit an divezatâ, d'an divezata a-benn an deiz-mâ penn bloaz* – ALBB n° 163 & NALBB n° 89-91 tard & comp./superl. Ph *diveat*, L *divezat / divehat, div<sup>e</sup>zat* E-Go/T *diweat*, W *divehat & deüehat*, le plus tard possible *an diveata ar guella* & cf. NF Le Dévéhat - W) **DIWEZ<sup>H</sup>AT\*** ad. / **DIWEZ<sup>H</sup>AD** m.(-où) : nous sommes tard, bien tard *diwe<sup>e</sup>ad omp, diwe<sup>e</sup>ad mat<sup>e</sup>, abred pe diwe<sup>z</sup>a<sup>t</sup>* (Ph tôt ou tard / Go<KC *diwehat & divzat*), *d'an diwezatañ, war an diwezad(où - fig. : sur le tard)* & mieux vaut tard que jamais *gwelloc'h eo diwezhat evit hep ket* (TK<MxM) / *gwell diwe<sup>e</sup>at evit gwech ebet !*, relativement tard **PEUZDIWEZHAT\*** (Dp<PYK), & il n'est pas bien tard (Go<KC - métonymie) *n'eo ket kozh an amzer / an dewezh*, né sur le tard (Wi<PYK) *ganet àr an taol dewehat*

**TARD-** (NR Tard, Tardes / gaul.-celt. dora- / duron : porte) =

**TARDE** (arg. : brune, soir BTP > Chon) **TEON** / *tion* /tjõ/ (*teñval* & NL Kerantevoil - Coadout T) : *an téon, & dec'h d'an teon / deut an tion, an teoñ-mañ...*

**TARDENOISIEN,-NE** (Préhist. < NL) /-ian ad. & m.-ed f.1

**TARDER** (12° / 11° targer < *tardare* lat. ; C. *Dale* / *chom diuezat*, GR *dalea, daleo, daleeiñ* : *pe e leac'h da vihanâ oc'h eus-hu dalëet qéhyd amser ?* & sans tarder *hep dale*, elle tarde à être mariée & il lui tarde *despailha a ra he dimizi* L & *dibenn gourset eo he dimizi* < *cours*, rien ne tarde *n'eus tra despailh, ne zespailh qet, ne qet dibenn gourset* – NALBB n° 39 bientôt *prestig* & syn. Ph <sup>h</sup>*ebdale* 15pt > Li-Ko *ken dale & hem'dale / pell Wu*) **DALE,-añ,-iñ,-o** : *n'o deus ket daleet, daleiñ da zont* (Ph *na zalef ket !*), (& s'arrêter, bégayer) **TARDañ**, (à q<sup>u</sup>) **HIRAEZH** '*peus (d'an dra-mañ & KW<YPD > /çira.z/ & Prl kahout hira'h da ub*) ; sans tarder **HEPDALE** (*ken / pell Ph & 'nes dale : mont da vale 'nes dale* Pll rime & *dale war zale* accumulation de retards / *daleo vb / Prl him'da.le* & vb *dilerc'hañ, diwezataat\** Ph & *ampellet* / méton. T<JG *arru war e droadig kamm* adages : mal qui s'en va en tardant), c'est un peu plus tard (le coucher du soleil) *ouspennig<sup>o</sup> e vez*

**TARDETS** (Tardets-Sorholus NL Soule, Pays basque) **Atharratze(-Sorholüze – Zuberoa)** =

**TARDIF,-VE,-MENT** (11° < bas lat. < *tardus* ; gaul.-celt. aramo- : aramon Accus. NF-NL Aramon / Gén. NR Aramis & gall **ARAF** / **SLOW** – **MALL** Connemara tracés sur la route / stop & **araf** : *tardy* – gall seulement & cf. Go *andarav* / gaul. NP & NF Tardiff 22 gallo ; C. *daleüs / tardiff* = *diuezat*, GR *daleüs & gorrecq, lent / divezat* : *daleüs bras eo al labour-hont* cette besogne ne se fait pas si vite, on y tarde quelque diligence qu'on y apporte, le secours a été trop tardif *re zaleüs eo bet ar sicour, amser so bet da guemeret kaer abarz ma voa deuët*, les bœufs et les ânes sont naturellement tardifs *an egedned hac an aesen so gorrecq / lent dre natur*, fruits *divezat*, une pénitence trop tardive est souvent inutile *ar binigenn a rear re zivezat so peurlyeçzâ dibrofid*, tardif d'esprit *lent, ponner a spered, caled a benn, daleeeur-yen, hualet, tud lifrëet*) **DIWEZ<sup>H</sup>AT** : poires tardives *per diwezad<sup>o</sup>*, venu tardivement *deuet diwezad d'e goan* (Ph / Prl « *deuhüé.t* & NF (Le) *Devéhat / kentrat* P.Goff précoce – fruit), **WAR-LERC'H** : *ar c'heuz a vo war-lerc'h* (T<JG le regret ne vient que tardivement, Bd<Y.Gow / Pll<PM *keuñ a-walc'h, mes re diwe<sup>z</sup>a<sup>t</sup> !*)

**TARDIGRADE** (17° / tortue < lat. ; GR tarde à tout ce qu'il fait *dalëeur-yen*) **DALEOUR** m.-ien f.1 (& retardataire)

**TARDILLON** (rare : enfant né sur le tard & gallo) **DILERC'HADENN** f.-où (syn. & *krasenn, takesenn<sup>e</sup>* / crêpe, hum<sup>t</sup>) **SKUBADENN AR GRIGNOL** f.-où

**TARDIVEL** (NF 22 & Go / Tardif - NF) > **TARD**

**TARDIVETÉ** (rare – GR *lentez<sup>u</sup>ez & gorrez<sup>u</sup>ez* = T<JG *war o gorregezh* / NF Gorrec, Gorrégues) *DALEEREZH* m., *GORREGEZH* f.-ioù (& cf. NF Gorregues / f.1 Gorrec)

**TARE** (14° it. *tara* < ترءة : *tarha* décompte ; v-br *nam* & m-gall *nam seith* sauf 7 = corn. : exception / *nemet*, m-br *Santes Nonn* 16°, 976 > *namaed* / *nemet\** équatif en *-het* comme dans *bennak(et)* & gall comp. LF 263) *NAMM* m.-où, (tare de balance : coup de pouce L<MM) *BIOG* m.(-où,-ioù) > *biojou* E : (les) environs), (d'animal) *TOULL-GO* / *TOULL-BIR* m.-où & qui n'a pas une tare ? (adage) *an hini n'eo ket bailh en e benn zo bailh en e revr*

**TARÉ,-E** (1500 – ALBB n° 425 pp *nammet* Wu = *lamet* – cheval & fig.) *NAMMET* (& *nammedig* dim. / *namaed tri* W / Ph (*ne*)*medon*, (*ne*)*meto* / défectueux Ph<RM 70s *siet he maen-bez*)

**TARENTE** (NL < Tarantasia : Moûtiers) =

**TARENTE** (18° Région. – Midi = gecko /-tule) =

**TARENTELE** (18° / it *tarantola* danse NL) =

**TARENTULE** (16° / 14° < it *tarentola* < *Taranto* NL Tarente ; GR araignée fort commune à Tarente *tarrentolenn-ed* : *qifnyden vras pe eus a hiny ar binim en deus effejou dreist-ordinal*) *tarantolenn* f.-ed ; être piqué de la tarentule *MOUIENNA*° (PT / « moucher » gallo = *breskenn* Ph-KLT / W *brechin*, & *frihal* : *FRIZal*)

**TARER** (18° / tare ; m-br – ALBB n° 425 ôter *lemel* & var. Wu 7pt *nemel*, *namein*) *NAMMiñ* & (cf. chanson Souchon J'ai dix ans « Si tu m'crois pas hé, tar' ta gueule à la récré ») > *diwall da ler 'hat* (*ma feus c'hoant* ! Ph)

**TARET** (18° dim.-et / tarière – gaul.-celt. : mollusque – pouce-pied - Belle-Île-en-mer Wu <AGB n° 124 *PERCH-PES* /-*PIZ*\*° m.-où-*pez*\* / ver artison (*preñv*) *flaouiter* W & vrillette<AC / 17° *morzholig an ankoù*)

**TARGE** (11° < frq / vb : petit bouclier Moyen-Âge ; GR bouclier des anciens *tarjam* /-*jan-au* & *targad*, *tyrenn-aou*) = *TIRENN* f.-où

« **TARGER** » (gallo écarter & anc. frç / 17° = se targuer & 11° targer - Rob. < tardare) *TEC'Het\** (*di<sup>w</sup>ar hent*, *diwar e dro*)

**TARGETTE** (16° / 14° dim. / targe - Rob. ; C. *Morail* 'coroul' / morailles, GR *morailh-ou plad* / *courouilh-eü* W verrous = *morailh he dor* - Pll-E) *TARJETENN* f.-où, (glissière) *RISK<sup>L</sup>ERES<sup>e</sup>* f.1 (& *morailh* / *prenn* Ph verrou / *tourilh* & *krouilh* écrou)

**TARGEUR** (Ichtyonymie AGB n° 297, Douarn. Ki<PD *Zeugopterus punctuatus* : sole de roche / *tarzhenn* carrelet > grande vitesse *tizh tarzhenn* : *ti-mat<sup>e</sup>* Ph) *LEIZ<sup>H</sup>ENN GARREG* f.1 : *leizenned kerreg* (Ki<PD)

**TARGUER** (17° se targer / targe ; gaul.-celt. & gallo-roman > *bugada* : *bugaderes* / *lavanderes* *Museu Picasso* Barcelone - catalan = *bugaderes* E / gall *bugad* : *bellowing*, *noise* ? *bu-cat* combat bovin(s) v-br & gall *bu* / *catu* > NL, NF Buors - *Mari Buorzh* J.Riou & gall *buarth* : *yard*, irl *bó* – ie & buée < gallo-roman *bucat(a)* - Rob. / agitation, forfanterie = m-br Mirouer 16°, 1.1911 *Roe ha Duc*, *goude* [*ho*] *holl bugat* gloriole / buée : grande lessive annuelle – NALBB n° 466 'buée à l'ancienne' *bugad(enn)* Ph-E, W+50pt, *kannadenn* & *koue<sup>e</sup>* Ph-T lessive ordinaire à la machine / au lavoir) *BUGAD<sup>iñ</sup>* *g'ud* (& *foeñuein* Prl / Ph *fougeal* / *fogasi* Bd-Ki & *bragal* KW gaul.-celt. braca(e-) > braies etc.)

**TARG<sup>U</sup>I** (m. Touareg < berb.EE) = *ur c'hleze targi*

**TARG<sup>U</sup>IA** (f. / Touareg) > *TARGUI*

**TARI,-E** (17° / vb ; v-br *hisc-* / m-irl *sesc* stérile > *seasc* : *barren*, *sapless*, *bó sheasc* : *dry cow* = gall *hysb* / *hesb* : *sych* / *sech* m./f. LF 212 ; C. *Hefc* 'lefche', GR *hesq* ou *hesp* Ku-W = Prl *da hesp*) *HESK* / *HESP* : *ur wazh hesk* (NL Goassech Ph & cf. Goassalec ar Wash-haleg) ; vache tarie *HESK<sup>ENN</sup>* / *HESPENN* f.1 (& tarie l'été *hañveskenn* / *gaonac'h(enn)* stérile & NF, NL Pll)

**TARICHEUTE** (19° gr ταραχευτής, embaumeur < τάριχος gr momie) =

**TARIÈRE** (13° / 12° *tariedre* < *taratrum* bas lat. - Isidore < *taratron* gaul.-celt. > prov.-oc *taraire*, esp *taladro* ; gaul.-celt. *Intarabo* surn.Mars, gaul.lat. *tarinca* 'clou de fer' v-irl *tairnge* – ie / lat. *tero* S1 frappe LF 316 & gall *taradr*, v-irl *tarathar* / « chanter comme une tarière » gallo / instum.



& -tro- cf. PYL 199 ; C. *tarazr* ‘taryere’, GR *tarazr / talazr, talaër-ou, tarer-eü*) *TARA<sup>ER</sup> / TALA<sup>ER</sup>* m.-où (Ph *tarar / talar* sillon & *d\aladur* doloire, herminette Ph-T-Wu)

**TARIF** (17° / 16° tarif & angl. < it. < تعرفة *ta'rifa* tarif(ication) vb عرف – gall *toll* < angl. : douane *Zoll* all. & *rhestr taliadau*, irl *cáin, táille & taraif* / douane < it. < دوان / *diwân* > Divan & gouvernement du Koweït etc.) = *TARIF* m.-où : *tarif ar post*, (& fig. / f.-ioù) *PRIZ* : c'est le tarif *an dra-se eo ar bris<sup>e</sup> !* (Ph-Are < F3 & T<JG / ‘glose’ *feur prijoù*)

**TARIFAIRE** (20° / prix SNCF : *prijoù*) *tarifiet*

**TARIFÉ,-E** (pp / vb) = *TARIFET / PAEAMANTET*

**TARIFER** (18° tarifier /-ier) *TARIFañ,-iñ*

**TARIFICATION** (19° / banques : *an*) *TARIFañ*

**TARIN** (14° passereau & NF *Tarin*) *TARIN* m.-ed (femelle° *TARINENN* f.1 : *tarined a lavarem-ni ive°* (Li<YR) > un(e) solide - femme - T<JG & *eun darinenn a blah° / eun tarin a baotr*) & chasse au tarin (35-22 gallo : goubion, téhaow DG/T *morilhoned / klask mitarded* chasser le ‘dahu’ Ph < MA / *pak' mitarded : anoued, riw & kes da glask an tu* KT<GB / la corde à touter le vent etc.) ; (20° nez, pif – arg.Tun. 19°<NK) *BOMBARD* f. : *ur vombard war e lukan* (*pezh fri war e fas binette*, trombine), *PICHER* m.-où, & *dorn brae* m. (gaul.-celt. bracis : malt > broie), (Camors W<Drean) *un deileg e kreiz e fri* (f. / teil-)

« **TARINIER,-E** » (gallo : retardataire / *tariella* Ki batifoler / *tarzhell-*) *TARIELLER* m.-ien f.1

**TARIQ** (prén. طارق NP : *gwerelaouen* > خبالطرق : *jbel el-tar'q* ‘mont de Tariq’ > Gibraltar) = *Jibraltar*

**TARIR** (12° / frq Rob. & anc.haut all *tharrjan* - Littré ; gall *hysbio / hesbio : mynd yn hesb* f. ; v-br *hiscint* P3, C. *Hefq-*, GR *disec'ha, lacqât da hesq / hesp, hespo* Ku & *mont da hesp, hespeiñ* W & se tarir) *HESKiñ / HESPo, KAS<sup>S</sup> DA HESK*, (se tarir KLT Ph syn.) *MONT DA HESK : aet da hesk* (Ph & Cad.Pll ar voas *hesq creis, parc goas hesq* etc. – syn.Ph / KW) *HESP = HESPETal* (Prl), (parf. T<JG) *C'HWIT-* : *biken ne c'hwito (mammenn)* ; (tarir par magie noire – lait des vaches d'ou moins de beurre) *DIAMANENNiñ (ur vuoc'h, laer(ezh) aman<sup>e</sup>nn* Ph / Dp *richenn al laer amann*)

**TARISSABLE** (rare – Prl *héspus*) *hespus / heskus*

**TARISSEMENT** (16° - v-br & C., GR *hesq, hesp & disec'hadur / hespadur* W, *disehereah* – Prl) *hespadur / heskadur* m.-ioù, (*aet da*) *HESK / HESP* (m. : état de tarissement)

**TARJOU** (bretonnisme : des 'tarjou (gwenn)' T / brisants) *TARZH* m.-ioù

**TARLATANE** (18° & tarnadane < portug. / tiretaine Rob. : coton léger) = *tarlatanenn* f.-où (cf. JLR Ku conte oral "Job Koukou" euphémisme hum<sup>t</sup> ‘*tarlatatinet 'm eus tammoù, aotrou person*’ subj<sup>t</sup> pété / baisé context. & péter dans la soie)

« **TARLOUECH** » (arg.beur < طرش *taraša* vb gifler, claquer - ‘m’a tarlouech’ > surpris)

*DILORET ganto*

**TARLOUSE** (OF – citation film < Québec *tarla* & suff.) > **PÉDÉ**

**TARMA** (arg.beur & *terma* : cul - derrière - ترم) > **TERRM**

**TARMAC** (US *tar/macadam* < terre & McAdam < ‘fils d’Adam’ > irl *tarramhacadam*) = *tarmak(adam)* m.-où

**TARN** (NR-NL *Taranis* : [dieu] du Tonnerre / *Taranou* - *Yeun Elez* cascade de Saint-Herbot sur l’Elez / *taro-* : *tre...*) =

**TARN-** (*Tarnaiaie* Nantuatium – anc<sup>t</sup> capitale des Nantuates : Massongex, Valais < *Taranis* & *Taranus* / angl. *tarn* – gall *llyn - ar fynydd : lenn - àr vene<sup>e</sup>*) = *Tarn-ha-Garonn*

**TARNAIS,-E** (NL / *Taranis*) *eus an Tarn*, (pl.) *Tarnis<sup>e</sup>*

**TARNAC** (NL > *TARN / Taran*) =

**TARNON** (NR 48 / *Taran-* & suff.) > **TARN**

**TARO** (1 - 18° polynésien - Tahiti : plante / colocase) =

**TARO-** (2 - gaul.-celt. - D. & PYL / *Tre(uero-)* - préf.) *tar-* / *tre-*

**TAROT(S** - 16° *tarau* < it *tarocco : c'hoari*) *kartoù tarot* =

**TAROTS** > **TAROT(S)**

**TAROTÉ,-E** (17° tarotté) = (*kartenn*) *tarotet*

**TAROUDANT** (NL berb. Sud Maroc & تارودانت) = *murioù melen Taroudant*

**TARPAN** (18° kighiz : cheval redevenu sauvage) *MARC'H GOUEZ* (*aet gouez en-dro*) m. (*mirc'hi / marc'hoù*)

« **TARPÉ** » (arg.beur < pétard : « téci tarpé » - Teleg / supermarché du hasch etc. & fam. : le derrière / R.70s > *ur liamm*) > *o 'iamm* (leur 'tarpé')

**TARPON** (20° poisson de Floride angl.US) =

**TARSE** (16° / 14° talse : plat du pied < gr τάρσος, tarsos claie, cheville / gaul.-celt. cleta > Parc arglet Pll *kled / kloued* v-br (*cat*)*chuit* NL Clwyd N.Wales ; gaul.-celt. \*tsukka > souche, souque Prl) *CHOUK-TR(O)ED* /-*TROAD* (Ph-KLT / W) *SOUK-TROED* m.-où *an treid* (Ph *choukennoù botoù / moustroad* /-*treid* pâturon - du cheval)

**TARSECTOMIE** (19° / *lam souk-troed*) =-*tomiezh* f.-où

**TARSIEN,-NE** (1800 Rob. : *melloù*) *souk-treid*

**TART** (1 - NL 21 : Tart le Bas / le Haut < gaul.-celt. taruos D 246 & théonyme Tarvos trigaranus - taureau aux trois grues - *tarw & garan*) =

**TART-** (2 - NP gaul. *Tartos* banui sec > tarte & *tarzh*)

« **TARTAG** » (arg.beur طارق *tartaqa* : craqueter, crépiter > exploser, sauter / sex. : 'tartag une meuf' & 'j'vais te tartag' ! / Ph /hwaj/) > <sup>c</sup>*'HOARI un'zu*

**TARTAN** (18° < angl. : plaid < tiretaine / étoffe de Tyr – irl *breacán / brychan* gall & gaul.-celt. briccos NP Briccus > vache brèche dial. & v-irl *brecc*, gall *brych* = *brith* & *brithwe* plaid, NL Brec'h, NF (Le) Bris, Cad.Pll prat ar menn bris & parc ar briz / T<JG *lodenn e park ar menn briz*° ayant une 'case de vide' / 'araignée au plafond & pie - noire etc. - *saout brizh-du / brizh-gwenn, brizh-ruz, kole brizh-melen* Ph-E > '*brizh<sup>e</sup>we*') = *tartan*(ioù *Bro-Skos<sup>s</sup>*) m.-ioù

**TARTANE** (17° anc. prov.-oc tartana 'buse' Rob. & it *tartana* petit navire Medit. / Sinagot W *sinago-ied*) = *tartana* (n. / felouque esp *faluca* < فلك) & (GR / *treverz* NL K-T & tre- celt. & ie) *treverzer* m.-ien

**TARTARE** (14° / 13° tartaire < tartarus lat. < turco-mongol Tatar تتري) = *tartar* ad. & m.-ed f.1

**TARTARIE** (GR pays *Tartary<sup>a</sup>* & an *Dartared*) =

**TARTARIN** (20° / 1972 Daudet : Tartarin de Tarascon / NF Gadonna Ph / chasseur de lièvres) *gedoner* m.-ion (f.1) & *n'en deus gad vihan ebet !* (Ki il n'attrape que du gros - en gibier / lièvres...)

**TARTAS** (NL Landes < gaul. NP Tarusates) =

**TARTE** (13° / 12° tarta dial. - Rob. / torta - panis ; gaul.-celt. tart(os) : sec à la cuisson, v-irl *tart* : *thirst* < *dry*, gall *tarten* = *pastai* / v-br-gall *tard* : *tardd, tarzh* LF 558 ; C. *Tarz / fraill* & KT des 'tarjou' : brisants, GR *taltas* coll., 17° *an pasteziou hac an tartou, vn tartesenn* / PELL. 18° *tartous* L vieillard morne et chagrin) *TARTEZ / TALTES<sup>e</sup>* m.-ioù & coll.-*enn*-où, *tartoù* (& loc<sup>i</sup> mets divers - cf. / Ph *taltous* < *tartous*), (tape) *STAFAD* m.-où (& *stl-* > *skl-*), (péjor. / pers.) *PANES* (coll.) : *se zo panes !* & *Yann Banezenn* (L / Ph *Yann ar Peul*) / *PLANKEN* (m.) : *te zo planken !* (Lu<CG) & (qu') il est tarte ! *na (pegen) tartous !* (Pll<PM *TALTOUS* !) ; ce n'est pas de la tarte *n'eo ket ul lein debret !* (T<JG) & tarte à la crème *albac'henn, (gwall) sorc'henn (ub) / e atapi* (& *intampi*)

**TARTELETTE** (14° dim.-(el)ette) *tartezennig* f.-où

**TARTEMPION** (19° burlesque) *PENIFI / PENEFI* m. : *ar Penifi, Yann Benifi* (L / Ph *piw<sup>e</sup> din-me !* / T *n'ôn piou<sup>o</sup>*, & an *itron Penn-hinkin - B., Job Krec'hdu*)

**TARTIFLETTE** (1990 Savoie < tartifle dim. / pdt – *patates hag all & avaloù-douar / un toulladig patô* Pll<PM & *patôenn !* E<ND) *patôennig* f.-où

**TARTIGNOL(L)E** (20° *droch*) *TARTOUS-FALL* (m.-ed f.1)

**TARTINE** (1500 < tarte / gaul.-celt. tartos, *tart* irl soif < sec & gaul.-celt. pet'ia 9° > pièce, esp-it : *pezh, pethau* gall / W<P.Goff,77 *pastel marmag* tartine & tranche fine de pain / dite de belle-mère T<JG *tailhenn*) *PASTELL* /-*AD* f.-où : *ur bastell bara* ; (*PEZH*) *TAMM BARA* '*MANN (bara'g amanenn, & bouchad bara)*, (longue lettre) *PEZH TAMM LIZHER* m. *pezhioù tammoù lizheroù*, longue missive *un hir a lizher, un hirad !*

**TARTINER** (19°) *AMANENNañ,-iñ* (bara / Ph *lardañ krampouezh* & Prl *lakad amanenn, ledañ amann / lejennoù amann* Pll<PM & *ul livadenn amann*), (papier / dissert.) *DUiñ* (*paper*)

**TARTIR** (19° arg. < it. < tortir 13° se tordre - Rob.) *TORTal* : envoyer tartir *kas da dortal* (& arg.Tun. 19°)

**TARTONNE** (NL 04 gaul.-celt. turno-: falaise & *tornaod* - Lu / Taranis & suff.-on(n)a /-on) =

**TARTRATE** (18° Chim.) = *tartrat* (m.-où)

**TARTRE** (16° / 14° tartaire < Taranus lat. Enfer & در / *durdi* sédiment Rob. – cf. ALBB n° 413 gratin - syn. Arv.W *krechan*, Ern. *krestenenn* surface durcie & gall *crest(ennu : to) scab, scum* – *kresten* pl. > coll.) *KRESTEN* coll.-enn-où : *ur grestenenn* (W<Ern.)

**TARTRÉ,-E** (20° - pp) *KREST(ENENN)ET*

**TARTREUX,-SE** (17° tartareux) *KRESTENET*

**TARTRIQUE** (18°/17° tartarique) *KRESTENIG* /-IK\*

**TARTUF<sup>F</sup>E** (NP it.-o - *Commedia dell'arte* : truffe fig. / *Loeiz ar Glufan* /v/ T<JG l'hypocrite : *impokrit*) *KLUFAN* / *KLUVENN* (m.-ed / f.1 & Ph > *klouar*)

**TARTUF<sup>F</sup>ERIE** (1669 / Molière) *KLUFANEREZH* m.-ioù

**TARZAN** (1935 NP / celt. *Tarz/an* !) = *TARZAN* : *Tarzan ha Chann*

**TARZER** (bretonnisme Go : ça « tarze » / éclate & Li<YR) *TARZHal*

**TAS** (12° < frq : neerl *tas* / blé – gall *tas* pl. *teisi* : *bern* (*foenn*) & *bwrn* pl. *byrnai* : *burden*, irl *carn* : *to heap* & fig. Australie 'it heaps' : ça 'craint' – gaul.-celt. & Galate KAPN : KARN- ; m-br Mirouer 16°, 186 *lequet ynt / en tas* & GR amas de plusieurs choses *tas* & *das* /-ad-ou : *un tas foenn, mæin, un taçzad fagod* & il y a là un grand tas de vilénies *un tas bras a vyltançz / un daçzad orrupl a draou vyl so a hont & blocqad-ou* (*traou – mein* Ph) / W *teçz-eü*, l'A 18° W *teçz-ein* : *entes'iñ* – NALBB n° 039 beaucoup syn. / *tas kals* KLT & *bern, karg a draou, leizh a / yo' & po' (mat)* Wu, (de) *bochad, v\bouchad, bagad, tropad, toullad* & Cleguérec Wu *yu'h*) *BERN* m.-ioù : *ur bern ed, halen, mein, tud, bernioù tud ha traou* (Ph-KLT, VBF<PT p. 81 & (tas de) *bernad / bernigou & bernik-enn* W & J.P. Calloc'h patelle = *brennig* KLT v-br *bren goen* NL Bré, Brehoulou, Bringolo / Briou, Kervriou), (tas de fagots, paille Pll *grac'hell* = *grahell*° tas de goémon Li<YR) *GWRAC'HELL*, (tas de fagots etc.) *GWRAC'HELLAD* f.-où : *ur vrac'hell* (*keuneud* Ph / var. *BRAC'HELL-AD* / *bodenn-ad & moudenn-ad - ed*), tas d'algues *KALZENN* /-AD (contenu) f.-où : *eur galzenn vizin* (*or an tevenn / trêz* Li – vb *KALZENNa*° *zo ober kalzennou*) / *YOCH* (Kist.W<MN / NL Ki, NF Le Yeuc'h *ar Yeuc'h* – Prl) *YEUC'H* / *YU'H* f.-où ; amas de goémon *KALZ* m.-où *bezhin* (Li & *kalzad-enn-où* / édifié – imposant div.) *MAZAD* (T-Go<FP : *ur mazad tre'* Go : *träoù / v-br mas*), tas de crêpes *MOSKAD* m.-où (W<FL - cf. Ph *mouesk-* / Pll & meule *g<sup>r</sup>rac'hell, brac'hellad keuneud* C. *groachell queuneut* / gall *gwrych-* : *hedge*) ; en tas *EN E VERN* (T<JG-Ph) ; tas par tas *BERN HA BERN* & tas de gens *bernioù tud*, tas de trucs *ur stal draou, un torkad traou* & un tas de ruses *mil ard fall / leun a draou* L/Ph *leizh a draoù & traoù e-leizh / helae'h* W & y en a un tas qui vit comme ça *bremañ zo brac'helloù o vevañ evel-se* (TK<MxM), tas de salauds *tropad gisti* ! E, tas de pierres (bateau échoué) *SKORIOU* (T<JG), (en) petit tas *BOLZ HA BOLZ* (*teil* T<JG / faire des petits tas d'algues, de goémon Li<YR/Tu<HL) *KLOZa* (*bernioù bezhin* ; sur le tas (& fig.) *WAR AR BERN* & (battre le fer quand il est chaud : Ph *daw skoi'*) *war an tomm / àr an toemm* (W & *àr an dachenn, àr en tach / tak- & takad*), fonce dans le tas (W<Drean) *a fard er bitad* ; gros tas ! (personne grosse) *bern kaoc'h* ! (Ph) ; parti en tas (au fossé Carhaix/Pll) *aet da Foujêr* (jeu de mot / NL inventé = *aet ba c'harzh*) & *mont da Versailles* (verser id. - T<DG) ; Tas de Pois (rochers au large de Camaret) *an Daouiou* (*daou* pl. / *Daoueoù*)

**TASCAILLE(R),-EUR** (Carhaix > Crozon chicanier & radoteur / ruminer fig. : rabâcher, radoter) *TASKAGNal* (Ph/AT *taskognat / daskiliat* ruminer)

« **TASIE** » (sœur Goadec aînée) > ANASTASIE

**TASK FORCE** (Alliot-Marie en Corse - frangl. / *force & task* gall *nerth & tasg*, irl > *neart & tasc* / gaul.-celt. *nertos* & NF Nerzic) = *NERZHIG* m.-où

**TASPÉ** / **TASSEPÉ** (verlan > tasse) > PÉTASSE

**TASSAGE** (19° / 15° tassaige dial. ; Sport : coincé contre le bord de la piste *k<sup>o</sup>eñsal* n.vb. > *an*) *tes<sup>s</sup>iñ*

**TASSE** (1 - 14° / 12° < *طاس* *tâs<sup>s</sup>a* écuelle en métal / gallo « tâsse » id. > quête à la messe ; GR *taçz-ou,-eü* & tassée *un taçzad guïn* / Prl *tas<sup>s</sup> faù, tas<sup>s</sup>ad jistr*) *TAS<sup>s</sup>* : *tas<sup>s</sup>où kafe* (tasses à café / de café – contenu) *TAS<sup>s</sup>AD* m.-où : *un tassad te* (une tasse de thé & pot fig.) boire une tasse *ev' un tas<sup>s</sup>ad* : *dàet / deut d'evo un tassad !* (Ph-S/KW & arg.W lang.kem.) *purenad* m.-où ; boire la tasse (Ki) **LONKANÑ MOR**

**TASSE** (2 - arg.) > TASPÉ...

**TASSÉ,-E** (pp) bien tassé (fig.T<JG / Ph) **REUT**

**TASSEAU** (17° / 15° tassiau<sup>1</sup> & gallo < *taxillus* lat. / *tessella* Rob. ; NF Tassel : *etre Tassel hag e gog* rime T<JG / Li<YR pièce supportant chambranle dans contour de fenêtre pl.) **TALIGOJOU** : *lakaad taligojou* (*dalc'h-où koad, ibil-ioù koad* m.) / **IBIL BEUS<sup>e</sup>** m.-où/-ien (Ph & *devezh an ibilien* jour de pluie où l'on entretient le matériel etc.)

**TASSÉE** (GR contenu *taçzad-ou/-eü*) > TASSE

**TASSEMENT** (19° / 14° - sol) **KALE<sup>D</sup>MAC'HAD** (m. / n.vb.), (matière - réduction) **KOAZH** (*enno – lin* T<JG & *kig poazh* / gall *coeth raffiné refined : fine, pure*) & tassement de vertèbres *koazh ar melloù-kein* m.-où

**TASSEPÉ** (arg.) > TASPÉ...

**TASSEPÈCHE** (arg. – péjor.) > TASPÉ...

**TASSER** (12° < *tas* / [C. *Taffaff* 'tauffer' : taxer] ; GR *taçza,-eiñ* & *entaçza* / VBF<PT p. 87 *berniet* – gall *byrnio,-u* : *to bale, to bundle*, irl vb *carn* – gaul.-celt. & se tasser) **BERNiañ** *traoù & eil-berniet foenn* (*berniañ mais* Ph ensiler) / **YOC'Hiñ** (W-K / Prl se tasser au sol, par terre, de peur) **YU'Hiñ** : '*n im yuhein 'ra ar yer pa vez trous<sup>e</sup>*, (rassir) **DIAZEZa<sup>o</sup>** (Li<YR & T<JG *lin aet koazh enno*) & ça se tasser *an dra-se a ziazē'o* (*awalc'h* - Ph), (terre battue) **KALE(D)MAC'Hat\*** (*kalemac'hiñ, marchepiein* Prl / caillasse) **KAILHOTiñ**, (tasser au tan / *ti-palem*) **PALEM(ENN)iñ** : *douar palemet*, (tasser en couches : betteraves Ph / foin etc.) **KOUCHañ,-iñ** : *kouchañ foenn, boued* (*karget kof* Go-Ph), **LEUN-KOUCH**, **LEUN-SANK** / **MOUSTRañ** (Go<KC *moustret penn ar park*), (se montrer vorace) **SKLOUFATA** vb 2 (Prl *skloufetat / stokein*), bien en place **KOUJORNañ** (Ku<PYK / Ph *gwaegañ - evel sardrined en ur 'oest, gwaskañ* presser), tassée dans le coin (habitable JF Coatmeur) *souchet / tamolodet en he c'horn, & chimudet, choukourennet* ; (Sport : coincer / corde, bord > tassage Lar. / Ku<JPh harceler physiquement les femmes *K<sup>o</sup>eñsal* (*ar merc'hed*) ; (arg. : boire beaucoup Chon<BTP / arg.Brest jeune 'tiser' *bannika*) **CHOPINATA** vb 2 (Ph), Tasset NF, Croas Tasset (Loguivy-Plougras TK) : '*kichen Kroas Tas<sup>s</sup>et*

**TASSETTE** (16° / 14° petite bourse & gousset W < Ern = ALBB n° 229/66 1pt : poche - syn.) **TAS<sup>s</sup>ET** m.-où

**TASSILI** (20° Géo plateau de grès Sahara < berbère - touareg 'tasîlé') = *un 'tassili'* (m.-où)

« **TASSURPA** » (arg. Brest arsenal < t'assures pas = tu ne fais pas ce qu'il faut - hum<sup>1</sup>) '*res ket da walac'h...*

**TASTE-VIN** (16° / 19° tête-vin) **TAS<sup>s</sup> GWIN** m.-où

**TATA** (18° & *tatan* enf. / *tati, tatie* ; GR enf. *ta<sup>d</sup>ta / tataïcq* cher père – NALBB n° 590 / vocatif) **TINTI<sup>v</sup>** f.1 (TK<MxM / T<EB-JG) *o vond 'oac'h, ma zintin ? / Moereb !* (J.Riou *Nominoe-oe / Are va moereb* (& *va eontr, va niz oc'h !* Big.), **MO(U)GNA(IG** Li / Lu) **NOUN** (**POUN** - tonton), & /nõ'nõ/ ; (arg. / Crédit municipal : chez ma tante) > (*ti ma*) **matant** (19° homo > tante / Can. < angl. *tata* ! enf. : *dada* !)

**TA TA TA** ! (excl. / impatience) **TEUTEUTEUT** ! (EE – PSF 256 / *ta ta ta* ! > *taratata*)

**TATAMI** (20° japonais : tapis) = *war an tatami* (m.-où)

**TATANE** (20° enf. / titine < bottine) **TAK-TAK** m., un coup de tatane (Ph / usu<sup>1</sup> & fam<sup>1</sup> coup de pied au derrière : *on*) **TAOL BOT<sup>E</sup>S<sup>e</sup>** !

**TATANER** (arg. / Ph) *reiñ un TAOL BOT<sup>E</sup>S<sup>e</sup> da hen 'z* !

**TATAOUINAGE** (20° Can. : *an*) **DAOUDORTAL**

**TATAOUINER** (Can. : tergiverser) *DAOUDORTal*

**TATAR,-E** (تتر & ad. تترى *tatari*) = *tatar* m.-ed f.1

**TÂTER** (12° taster < lat.popul. / tax(it)are < tangere & cf. > all. & angl. (*to*) *taste* ; GR tâter avec la main – le pouls *teuta ar pouls / goazyen ar meud da ur re, tastourneñ* W & goûter *tañva, tañoùat*, Qui sème des dattes Jamais n'en tâte *Nep a blant ur vezen palmès Bygen na dañva he frouëz*) *TEUTal, PAFALañ* (L), (tâter en grattant) *KRABANATA*, en comprimant ou pinçant *MENTUKA / MUTUKA : mutuket va breac 'h, ruz-tan eo bremañ* (Li<YR on m'a tâté le bras, il est tout rouge là & *meudañ / meuta* palper), *TOULBABAñ* (& var. Li) ; (se tâter) *TASTORNal,-o* (Ph & peloter *tasto'nañ e wreg 'pa'n noz = tastoni - B. / Prl taStornein*), *TOURTi'* (Ti<DG) ; tâter le terrain *sontañ an dachenn, & son ar c'hloc'h (din)* ; tâter de quelque chose *KAS (OBER ud)*, (fig. Prl / Ph *tañva*) *TAMHat\** (*tra pe dra*), *ober un (tamm) tañv<sup>a</sup>* (Ph vb *TANVA*)

**TÂTEUR** (20° / 14° tasseur & taste-vin ; GR *teuter / tañvaër & tastourner / dorloter*) = *TASTORNER* m.-ion f.1

**TÂTE-VIN** > TASTE-VIN

**TATI** (NF & NP : *ti Tati ba Paris*) / **TATIE**

**TATIE** > TATA

**TÂTILLON,-NE** (19° / tâter) *TASMIGER* m.-ion f.1 (T / Ph-KL *pismiger*), *PRIMINIG /-IK\** (KL)

**TATIN** (20° NP / tarte des demoiselles Tatin, m-br <sup>h</sup>oz *tatin / Mari a ra din tatin* - trad. Ku<br.Morvan & GR *tatiner teuta alyes a veach*) = *tatin*

**TÂTONNANT,-E** (19° part.prés.) *TASTORN* (Ph / Prl *'n ho taStorn*), en tâtonnant *DRE AN TEUT* (Ki<MS / GR)

**TÂTONNEMENT** (14° ; GR *tastonerez,-reah, teuterez & fig.: dorloterez, embreg<sup>u</sup>erez, meradur*) *TASTORNEREZH* m.-ioù & (par tâtonnement) *DRE DASTORN* m. (& *toulbap* tripotage, *turluterezh* Are gaudriole)

**TÂTONNER** (15° / 12° caresser < toucher Rob. ; GR *tastoñnat, tastourneñ & par sensualité merat & dorlota, embreg<sup>u</sup>er: merad ar haz<sup>o</sup>-se T<JG, dorloi ar c'hazh & pitaoua*) *TASTORNat\** / *TASTONiñ : dre forzh tastornad<sup>e</sup>* (Ph-T & *pawata, toulbapad, turlutañ / tâter teutal*)

**TÂTONNEUR,-SE** (rare) *TASTORNER,-OUR* m.-(*er*)ion f.1

**TÂTONS** (12° a tastons < taster ; GR *clasq & mont a dastonn, a dastourn, o teuta, & dre dastonad gant e vaz B.1913*) *A-DASTO<sup>R</sup>N, DRE DASTO<sup>R</sup>N* (Ph-T & *dre an teut* Ki à l'aveuglette) & aller à tâtons *bale dresig* (Li<YR)

**TATOU** (16° < tupi *tatu* - Lar. : priodonte) = *tatou* m.-ed

**TATOUAGE** (18° - n.vb. : *an*) *TATOUiñ / (un) TATOU*

**TATOUER** (18° < angl. (*to*) *tattoo* < *tatau* Tahiti – gall *tatw / tatu* irl) *TATOUiñ : tatouet penn-kil-ha-troad, & tatouet ba o skouarn /ta'tuəd ba o 'skuərn/* (Callac / néol.Lit. < YO / NF v-br-gall *brith & sq<sup>u</sup>eigeaff* - C. « *skejvrizhellañ* » / *BRIZHELLiñ*)

**TATOUEUR,-SE** (18°) *TATOUER* m.-ion f.1

**TATTOO** (marque / bipeur – angl.) > *TATOU*

**TAU** (gr τ T > gallo-gr Galate – supposé d'usage magique PYL 150 : « tau gallicum » & Herald.) = τ

**TAUD** (19° / 12° *tjalz* < norm *tjald* tente goudronnée Rob. Mar. / gaul.-celt. *bascaudae*>bâche D ; GR *cabanenn-ou* taudis – Mar. / prov.-oc) *KOBAN* coll.-enn-où

**TAUDER** (rare Mar. Rob.) *KOBANENNiñ (bigi)*

**TAUDIS** (17° / 14° abri < norm *tjald* Rob. & gallo « taoudi » ; GR *coz-ty-ès* quartier du Costyr Carhaix & NF Cotty L / Cotten, Tycoz / Tynevez / Prl *toull ti, ti nac'het* KW<EE/Ph *ti koue't*) *KOZHITI* m. *kozhtier : ur c'hozhti, e gozhti toull / TOULL-TI, KLOTENN* f.-où (Mellionec<DG *masure & kraou (porc'hell), neiz<sup>o</sup> touseg* m. T<JG *cagna* < Annam)

**TAULA** (basq. : table, tableau & graphique, schéma < *tabula* lat. / *taol* f. & m. < n.vb & gall *taflu*) *TAOLENN(IG)* f.-où

**TAULADE** (oc : la taulade - fête occitane<Fr.Infos *koan vras* Ph / trad. - T - *gwerz Perina*)

TAOLIAD f.-où kentañ

**TAULARD,-E** (1940 & tôle / tôle & taule – un') ER BIDOUF

**TAULE** (18° & tôle = table Lar. / Rob. < tabula - ie \*ta- étendue) BIDOUF m.-où : er bidouf (F.Eliès 1945 L = Ph & en disheol, en toull / bac'h), (arg. 'prozur' Lu < couvreurs de Plouescat) KALUCH m.-où (& en taule : ub kaluchet) & mettre en taule lakad bar c'hel(l) (Prl « ba'r hiel » & ce.l & ce.l = ban toull / « ba'r hiel » / TEI m. Arv.W v-br-gall tig > ty : tÿ gall ti, teach irl) ; (arg.Tun.) SAL f.-ioù 'barzh ar zal (salle / Manoir des Salles à Guingamp Maner ar Zal, Pll 2 : maner Koad-ar-Zal, ar Zal Plohonneg La Salle-Pouffonnec, Kersalic T, Saliou, Salou / NF Sala, Salles etc.) ; (arg.Chon Ki<BTP) je me suis pris une taule ar chon zo bet ri<sup>n</sup>set (c'hoari galoch) ; NL Taule(s < fr-prov. & var. : terrasse à vigne & replat / NL Taulé /<sup>l</sup>to:le/ Lu NALBB n° 006 nom du canton / Guiclan parrez Gwiglann & Taoleis<sup>e</sup>) > TAOLE

**TAULÉ** (NL Lu 12° Taulai & anc<sup>t</sup> Guictaule Gwitaole / gwi(k)- < vicus) TAOLE : E parres Taole etre an daou Dreiz<sup>h</sup> / Ema ar gwella brezhoneg e Breiz<sup>h</sup> (GR adage : c'est à Taulé que l'on parle le meilleur breton – entre la Penzé et la rivière de Morlaix)

**TAULER** (arg. : balayer fig. > Chon / Ph RIN<sup>ñ</sup>Sañ) : se sont fait tauler ri<sup>n</sup>set ar choned !

**TAULÉSIEN,-NE** (hab.-is<sup>e</sup> & tud Taole) TAOLEIZ\*

**TAULIER,-ÈRE** (19° & tôle Lar. : hôtelier ostis NF Lhostis, L'hostis, Lostis & NL) OSTIZ (ostaleri) / TRIPODER m.-ion f.1

**TAUNUS** (NL all. < dunus /-on gaul.-celt. oppidum) =

« TAUPANE » (gallo : clarine kloc'hig) ourouller (m.)

**TAUPE** (13° < talpa lat. – gall gwadd-od : mole > moleskine - peau de taupe & irl caochán < caoch /ki:x/ purblind ; v-br-gall guod gl talpa & v.corn god gl talpa, C. Goz 'toupe, talpa / epicheni', GR goz-ed, go-ed W : la taupe pousse turc'hat a ra ar c'hoz & prendre DES taupe(s) goza : mont da c'hoza, da bacqa gozed / gozeta ; ALBB n° 301 ar c'hoz-ed L/Ph-E-T-Go go-ed m. & W go(enn)-ed, taoupenn 44 / gallo « taoupe ») GOZ f. / m.-ed (L/W f.-enn-ed) : gras comme (une loche) lard evel ur c'hoz (L / Pll ur go /go:/ & trad. : pignet ar 'ho war ar bern teil / Restango, Lann-ar-goff /go"/ & Prl « go" » : gant kro'hon gouïed e veze gwraet brègaouier boulous – Ph compris oralement Go<sup>w</sup> NF (Le) Goff(ic) ALBB n° 231 / maréchal-ferrant KLT gaul.-celt. Gobannos théon. & irl > Gobannus, Saint-Gobain NL), (adage & rime Ph) rag ar goz a doull an douar (hag ar louarn a dag ar yar / ma klevefe ar zord ha ma velefe ar go / ne badefe den e-bar<sup>h</sup> ar vro), (fig. pers.) ur goz oa-eñv ("go<sup>ed</sup>" eus an DST & goïed K/Big.<YG goi ! / gway ! Ph : gwaz oie) ; chasser les taupes vb2 GOZETA ; vieille taupe ! > gwis kozh ! (Ph / truie) ; (arg.Tun. 19°) freo<sup>z</sup>er\* terk m. -ien, & « logod du » (coll. / arg. Polytechnique 19° : en taupe e Mat.Spe) ; taupégrillon (1700 Rob. : courtilière / courtilag C.) BLEIZIG-TEIL m.-où

**TAUPÉ,-E** (19° / irl mole (on skin) grain de beauté ball dobhráin / (Poull)douran NL Pouldouran & Plouha/T dourgi – trad.Pll chapeau du costume m. & en taupé tokeier) BLEV<sup>o</sup> GOZ : e dok blew<sup>e</sup> go<sup>o</sup> oa gantoñ (pantalon en moleskine / forgeron bragou potop)

**TAUPER** (rare) GOZETA (T<JG : Ph tap'go'ed)

« TAUPI » (gallo : « Taupi vaut ben Mauri » < taupe / maure : noir DG – dukard & duard / glasard = T<JG : kif-kif > ar re-se zo) TUIG HA TALIG

**TAUPIER** (17° ; GR gozeryen) GOZETAER m.-ien f.1 / TAPER GOZED (Ph-Prl TAPER GO'IED) : an daperion go<sup>ed</sup> (Pll<PM & portaits / trappeurs T<VD & paker gozed / "logotaer" arg.Tun.19°)

**TAUPIÈRE** (1600 Rob. ; GR gozunell-ou / razh-) GOZUNELL f.-où (& pechou da dap'gozed Pll)

**TAUPIN,-E** (16° topin – soldat sous terre ; GR qui a le teint et les cheveux noirs du evel ur c'hoz, du-pod, gozard-ed & f.1 surn.) GOZARD m.-ed f.1 ; (insecte) PREÑV-ORJAL m.-ed (T<JG / DG preñved-orjal & preñved kalet)

**TAUPINÉE** (dial. : taupinière Ph) bern douar go<sup>ed</sup> m.-ioù (douar gozed) / topinet (pp Go<KC attaqué par le taupin)

**TAUPINIÈRE** (17° / 13° taupinée ; GR petite bute de terre turyadenn-ou goz, W bern-eü goz & douar goed - B. Ph / Prl douar « go" » / turiet evel gant gozed bretonnisme 'turier' vb Go>Ph –

**BERN) DOUAR GOZED** m.(-ioù) : *ha Yann ha lammad war ur bern douar gozed* (conte Yann trad.Pll<GC & Bilz Pll<YP / Are<JMS Bilzig id. – *ma lare ‘Mamm, an douar ne zalc’ho ket ‘hanon !’ hag aet ‘barzh e goloenn / varrikenn en-dro le m’oa bet savet > 7/9 / 20 vloaz : ‘Maman ! la terre ne pourra me porter’ s’exclama Yann en sautant sur une taupinière de sa ruche en paille ou de la barrique où sa mère le ‘couvait’ - au fig.), (L<MM / vb Ph & Go > « turier »)*

**TURIAD** m.-où (*gozed*), **TURIADENN** f.-où (*gozed*) : *eun duriadenn-hoz°* (Li<YR)

**TAURE** (16° oc < taura lat. - ie ; gaul.-celt. andera fem. > (l)andier à tête de taur<sup>in</sup>, and<sup>ere</sup> basq dame, v-irl *ander* jeune fille / *anner* gall *heifer* génisse *anner* = *annoar*, *ounner* syn.Gll-Pll ; C. *ann°er*, *onner* & ALBB n° 500 & NALBB n° 357 génisse Ph *anner*, *annoared* / *annoa°ched*, & *o°nner* Ph<MA = *ounnered* Gll-Pll<CP = *o°nner* & *anner* L/T *annoar*, *onner* en chaleur en reus *koele* / *o c’houll ko(e)le* & W *ann°er*, *ounner*) **ANNER** (& KLT-W *ANNOAR* génisse = *O°NNER*)

**TAUREAU** (12° toriau = gallo < tor lat.-gr τῆρος, taurôs – ie \*taur- sthara sanskr. / germ. *Stier* : *steer* > ثعمر thaurum & gaul.-celt. & gallo-gr Galate « taruos trigaranus » icono/3 grues & NP, v-irl *tarb* > *tarbh* /tarəv/ *bull* & an *Tarbh* Taurus, v-br-gall *taruu* gall *tarw*, *teirw* pl, C. *Taru* ‘torel, taurus’ NF Thorel, Thoreux, GR *taro*, *tarv* / *terv* & *tirvy*, *cozle-ou tarv* & *coele* T/W *cohle-eü* *terv* : *taro goëz*, *cogenn-ed* Li / *taro banal* – ALBB n° 577 & NALBB n° 347-9 & reproducteur *ko°le tarw* & *ta°d-saout* Pll / Ph-KLT *taro-ed*, *terw*, *tirvi* L & Ouessant *kodlè*, *kojennou*, W *terù* entier & 44 *torè*, repro *ta°saout* Ph & *kol tærw* / *da servij*, *da sailhar* W/L-K *d’ober mount* / *koele bras* T & *taro kaoutchou* inséminateur) **TARV** dim.-IG : *Beg an Tarvig* (Li<YR) / **TARW°** (pl.) *terw*, *tirvi* (L) = **TARO** m.-ed,-ioù (Ph & *terw°* / *tarv*), (syn.) **KOLE-TARW** m.-où (Ph / taurillon *kole* & *koele* Ph(-E) & NF Coleou ; Prl « *ko°hle tarù* » / reproducteur) **TAD-SAOUT** m.-où- (Ph-W / Tu-E) **TOURIN** m.-ed ; demander le taureau **TARWA°**, **GOULL KOLE** / **KOELE** (trad.Ph<JLR & Go<KC / KT < *codle* : Avé sans ‘Marie’ du jeune po’saout qui dit : *Mari chomet bar c’hraou pa oa-hi ‘houll kol’*), an *Tarw* constellation & NL (Mar.Go - Bréhec) / prendre le taureau par les cornes *moned a-benn-kàer (dehi)* & (Ph) *krog ‘barzh hardi(mant)*

**TAUREDUNUM** (« Mont taurus » mont effondré < Gregoire de Tours / Grammont – ‘*Din-taru*’) = **TAURIDE** (NL Iphigénie en Tauride < Taurus & « essaim de météorites » - Lar.> ثعمر - D 246 – *steredeg* / *Bro an Terw°* / *Tirvi*)

**TAURILLON** (14° torillon < tor dim. ; gaul.-celt. cottos v-irl D 106 v-br & v.corn *coth* / NF Cotten, Cotty, Coty / Cosleou, Cozle & Cozler etc. – gall *llo* / *lao* irl /li:/ *calf* & C. *Lue* ‘vitulus’, GR *cozle tarv* & *coh-léeü* – *kohléenn* Groix Wi labre) **KOLE** (**TARV\*** / **KOELE**), **KOZH-LE** m.-où NF Coleou, *ur c’hoele koue’t deus Pont-Troell (bar Ster Vras – Gll-Pll / Pll-Ph ur c’hole & ur c’hol’-tarw°)*

**TAURIN,-E** (19° / 16° / bovin – tête **PENN**) **TIRVI**, cou taurin (& bovin / face bovine) **PENN-BEVIN** m.-où-*bivin* ! & école taurine (Nîmes – gaul.-celt.) *skol terv* (YG)

**TAUROBOLE** (18° < lat.-gr ταυροβόλος) *aberzh terv* m.-où

**TAUROMACHIE** (19° & corrida (*de toros*) basq. / course de taureaux *zezenak* pl. / Pamplona *Irunea – Firminak* Fêtes de San Fermin : *el encierro*, toro de **fuego** : *suzko zezen* > n.vb *tarwa°/tirvi*) **TARVA** /-*erezh* m.-ioù

**TAUTAVEL** (NL catal. *Taltehull*) =

**TAUTO-** (gr τῆτος (le) même < τό αὐτό : le même / irl (*sinn*) *fein*, gall *yr un* – Mat.<JM) = *t(a)oto-* / *toto-*

**TAUTOCHRONE** (Mat.<JM) = *totokron*

**TAUTOLOGIE** (16° bas lat. < gr ταυτολογία– Mat.<JM) = *taotologiezh* f.-où (Diwan) / **AZLAVARED** m.-où

**TAUVERO** (prov.-oc / gaul.-celt. talu- > talutium lat. - Pline / or : talus, *tal* & talapan / *talbenn* PYL 199) =

**TAUVES** (NL 63 < Tala gaul.-celt. talu : front, surface – ie - br-corn-gall / v-irl – NL Talvern) **TAL**

**TAUX** (14° < vb tauxer / taxer & lat.-gr τάσσειν : ranger : C. *Taffaff* ‘*tauffer* desfpãs, taxo’, m-br



*nep feur* / au fur ; GR *feur, taçz, pris græt* : selon le taux du roi *diouc'h feur ar roüe*, au taux du blé à la Chandeleur *dioud feur/pris an ed d'ar Chandelour* & '*feur ma teu Ki au fur et à mesure* & Mat.<JM) *FEUR* m.-ioù : *feur an arc'hant* & au taux (horaire de > *E : laket Helena*) *e deg lur* (T<JG), taux imposé (charbon au taux imposé 18<sup>F</sup> T<FP) *glaou da 18 lur gresk*

**TAUZIN** (19° chêne tauzin - *Quercus tozza* ; gaul.-celt. *cassanos* > *cassan* prov.-oc, NL-NF & *deru-* / *tann-* ch.vert & forêt *Derua, Ercunia* > (forêt) *hercynienne* - D. ; GR *yeuse* ch.vert *glastænn* 'id est vert d'étain' – sic *dero-Spaign*, & rare T *taous-enn*) *taous* coll.-*enn-où*

**TAVA** (dial. / pacage de repos > NL & *Tavé, Tavel, Nrestavel* – gaul.-celt. *tauo-* : tranquille - ie / *tacitus*) > *TAV(A)*

**TAVAÏOLLE** (16° it *tovagliota* dim. < *touaille* anc frç > angl *towel* serviette – irl *túaille*, gall > *tywel* : *lliaïn sychu* ; C. *Touaill(on) / toupier* nappe *doubier* Ph & GR *toiüailhon-où* *essuie-main* sur un rouleau – linge *Lithurgie / baptême*) *toailhonig* m.-où

**TAVANT** (NL 37 *Tavennis* gaul *tauo-*: silencieux suff.-ant ex. *Brigantios brient, Briant-ed* NF) =

**TAVAUX** (NL *Aisne, Jura* < *Tavellum*) > **TAVEL**

**TAVE** (NR *Gard / GB* *Taw, Tay* & gaul. *tauo-*) *Tav*

**TAVEL** (1 - NL *Gard* > vin rosé < *Tavellis* gaul. *tauo-*: taiseux / NL *Nestavel Brennilis* / lac : *Nestavel*) =

**TAVEL** (2 - anc frç *ruban* < *tabella* lat. : *taolig* & gallo « *tavelle* » : chaînette < *catena* / d'attelage > *baba cool* Pl *kadoan war he brec'h*) *KADOANIG* f.-où

**TAVELÉ,-E** (1300 < *tavel* & gallo « *tavlé* » ; gaul.-celt. *briccos* > brèche dial. : - vache - pie , v-irl *brec* > *brec* : *brizh* & v-br gall *brech* & NL ; GR *brizellet, brizennet* & *dluzet / brezell* C. & *briz* NF / *Wi berhelligeu* taches venant au feu – T<FV & NALBB n° 182 bon à manger / mûr *Go>Ph* 4pt+1 *taouled(et)* – Ph<AT & KW) *BRIZHELLEG* /-EK\* =-ET & une face *tavelée* (Prl or *fas<sup>s</sup>*) *br̄hellennet*, (pers.) *BRIZHARD* m.-ed f.1 / *PENN-BRIZH* m.-où (violent / NF *Le Bris* & à taches de rousseur *pikou panes / rous* < *deus bet 'rous<sup>t</sup> g'ur sil* hum. Ph & *pikotet / lentileg* > *litimek\**)

**TAVELER** (rare / pp) *BRIZHELL(ENN)iñ*

**TAVELURE** (15°) *BRIZHELL(ENN)* f.-où

**TAVERNE** (12° < *taberna* lat. / *tabula* - *Litré* – angl. & gall (*tý*) *tafarn* /v/ *tavarndy, (teach) tábhairne* /ta:vørn'ə/ irl & basq. > *taberna-k* pl. ; C. *Tauarn*, GR *tavar<sup>n</sup>* < *tavarnyou, tevarneiü*)

**TAVARN** (& /'tawarn/) f.-ioù : *o telheur tavarn e Porz-Paol, Saig an Davarn Nevez* (Li<YR) & '*barzh an tavarnioù e vezent* (& /taw<sup>rn</sup>/ KW/Prl *taüa.<sup>n</sup>* & *ostaleri* auberge & syn. / var. Dp *ostalidi-où / ostalirioù* Ph-T)

**TAVERNIER,-ÈRE** (1200 < lat. *Rob.* & NF ; C. *Tauarnyer-es*, GR *tavargner, tavarnour-yan* & f.1) *TAVARNIER* (Li<YR) / *TAVARNOUR* m.-ion f.1 (trad.W *tavarnourez yaouank* !)

**TAVERNY** (NL 95 < NP & suff.-acos celt. *Rob.*)

**TAVERS** (NL 45 < gaul. *tauo-*< *tauso-*: silencieux)

**TAVILLON** (suisse < *tabella* - lat. : petit bardeau de brique sur toiture / Are : *leinoù - tier - an Are*) *LEINIG* m.-où

**TAX** (angl. > frç gall *treth-u* vb *trezh* T, *treizh,-añ*) =

**TAXAUDIER** > **TAXODIER** (Lar. / lat. *taxodium*) =

**TAXABLE** (18° rare – *hag*) *a c'haller taos<sup>s</sup>añ*

**TAXATEUR,-SE** (C. *taffer* 'taxeur' *TAS<sup>S</sup>ER*) > *taos<sup>s</sup>er* m.-ion f.1

**TAXATION** (13° *taussacion* < *taxatio* lat. – irl *cáin, cánachas*, gall *treth-iad* / 'tresage' Archives Mar. *Go Paimpol* < *Presse d'Armor* : droit de passeur *an Treiz* > île & *Beauport, Goaz Treiz* T & *Le Treiz* : *Passage / Tauffaff* C. *taxat.*) *TRE<sup>Z</sup>H* m.-où : *trezou* / (n.vb.) *taos<sup>s</sup>iñ*

**TAXE** (15° < lat.med *taxa* : tâche, taux < *tasc(h)a / tactus* fréq.vb *tangere touch* & gr *τασσίζiv*, *tassein* : ranger *Rob.* - ie *tre-* & gaul.-celt. *tre(i)-* v-br-gall *tre*, m-br 16° *treiza* & 17° *vn treiz, pe passaig* & NL *Treizh*, GR *taçz-ou,-eü* : taxe des dépens d'un procès (*an taçz (eus) ar misou*) *TAOS<sup>S</sup>* (anc<sup>t</sup> C. *Tass* / *evit tas* m-br *Dismant Jerusalem*) m.-où : payer une taxe *paeiñ un tas, taos<sup>s</sup>où uhel*

(Ph charges *kargoù*, patente *kustum*, taille *tailhoù* / *ub didailh*, *treizhaj* T passage & péages / tribut & impôts *truajou* & *truachou* Ku<RG & taxes foncières Pll *ar foñcheier* pl. / mes contributions foncières *ma foñchoù* – *ar pevar gwir* 4 vieilles - contributions & exonérer *difoñcheret tachennoù* ‘*pad tregont vloaz*)

**TAXER** (15° / 13° tausser : évaluer / gr τασσειν tassein : ranger – gall *trethu* ; C. *Taffaff* ‘tauffer, taxation’, GR ‘mettre le prix’ *feura ar varc* ‘hadourez, *taçza an traou guërzapl* & imposer une taxe, régler frais de justice *taçza ar misou* & blamer = *tamal*, *temaleiñ* W : on le taxe un peu d’avarice *taçzet eo da veza un neubeud avaricius*) *TA(O)S<sup>s</sup>añ*, -iñ ; (fig.) *TAMALLiñ* (*ub da v<sup>o</sup>ut pizh* – Spt), *TREMEN* (*ub da*) *imobu* & elle le taxa de voleur *tremenet oa bet da làer ganti*, (arg. : le taxer d’un<sup>e</sup> clope) *CHINal* (*ud dig*’, *ub*), *KESTal* (*ud all diganen* Pll = *ta<sup>k</sup>set* ‘ve gante alies)

**TAXI** (1 - 1907 < taximètre Rob. / Grèce ταξι & تكسي - gall *tacsi* : *car hurio* *car for hire*, *tacsaï* /*tacsi*/ & Maroc petit taxi (de ville) / grand taxi (taxi-bus entre villes) : *an taksi bihan en Agadir* = *TAKSI* m.-où : *aet plac’h ar Japon g’an taksi eus gar Gwengamp da Draou Bre da glask roud eus Barba Tassel* (1870<Luzel – véridique c1990) & taxi-girl =

**TAXI** (2 - 20° / taxe(ur) : compte taxi) *faos-kont* f.-où, *koñchoù*

**TAXI-** (gr & taxo-, taxie < gr τάξις, taxis : ordre) =

**TAXIDERMIE** (19° < gr τάξις & δερμα - ie / gaul.-celt. derti imon ‘peau à moi’ : ma pute - à Rome & derbita / *derbod* Ph var. & *dar<sup>o</sup>ued* darters) *AOS<sup>e</sup>-PLOUS* (*loen gouez*) m.-où (*broc’hed Koad Frew*), *taksidermiezh* f.-où

**TAXIDERMISTE** (19° - gall *stwyffwr anifeiliad* ‘stoupaer anevaled’ : *plousaer loeneier gouez* m.-ion) = *taksidermist* m.-ed f. 1 (Kll)

**TAXIE** (1900 < gr τάξις, taxis > arrangement, ordre) = *taksiezh* f.-où

**TAXIMAN** (Afr. & Belg. : taxi – personne) =

**TAXIMÈTRE** (1900s < 19° all. *Taxameter* Rob. & FV > (*karr*) ‘*feurverker*’ 1930s / 19° *gwetwr louach* Bd-K<Y.Gow fiacre < rue Saint-Fiacre NP irl. *Fiag* & gall *offeryn tâl ar dactsi* : *machin tal-/paeo*) > **TAXI**

**TAXINOMIE** (19° Mat.) = *taksinomiezh* f.-où

**TAXINOMIQUE** (19° & taxonomique Sc.) =/-ik

**TAXIPHONE** (1923 marq.) = ‘*taksifon*’ m.-où

**TAXIWAY** (français / tarmac < tar/Mac) =

**TAXODIER, TAXAUDIER** (Lar. lat. *taxodium*) =

**TAXODIUM** (20° / taxodion < gr taxos : if & gr είδος : forme / *taous* & arbre sacré gaul.-celt. ivos / eburon Ph *ivin* / *ivo* = *evor* Pll ; cyprès chauve ou de Louisiane Rob.) =

**TAXOL** (20° < angl. : terpène < ifs) =

**TAXON** (20° Bio. : de sang / gr τάξις taxis) =

**TAXON-** (gr τάξις) > **TAXI(N)-**

**TAY** (NR Écosse – gael. *Tamh* / *tau-* : calme) =

**TAYAUT** (Rob. *TAYO* !) > **TAÏAUT**

**TAYLOR** (NF / ‘my tailor is rich’ Assimil FM > *Tomm eo an amzer* – gall *teiliwr* / *táilliúr* irl) =

**TAYLORISATION** (1920 / *labour hervez mod Taylor* > n.vb. : *an*) *taylorisiñ*

**TAYLORISER** (pp : usines) = *ujinoù* ‘*tayloriset*’

**TAYLORISME** (20°<Taylor 1856-1915) =-ism m.-où

« **TAYAR** » (arg. beur طيخ *tayyaha* jeter à terre : “je l’ai tayar, je suis fait tayar”/ طار voler en l’air > طائرة : *tayyara* aéronef, avion < volant,-e) **TAOL**’ (**KUIT**)

**TAZANAT** (NL 63 < gaul. *tasgos* : blaireau / *tach*) =

**TCHAD** (NL Afr. *Chad* angl. & تشاد / Le sort du paysan breton Gweltaz 1970s ‘pour aller mourir au Tchad ou en Algérie’ *da vont da vervel d’an Tchad pe d’an Aljeri*) = *Tchad*, & (lac Tchad) *lenn Tchad*

**TCHADANTHROPE** (1961 hominien) = *tchad\antrop* m.-ed

**TCHADIEN,-NE** (ad. تشادي : *tchâdi*) = *tchadi(an)* ad. & m.-ed f.1

**TCHADOR** (20° / 19° chadir < pers.) *tchador ganti* (m.-ioù)  
**<sup>T</sup>CHACOLI** (esp. *chacoli* < basq. *txakolin* petit vin côte Basq. / (t)xakur! *zakur* chien / policier) =  
**TCHAO !** (& tchaü it. *ciao !* = *Bella ciao* 2008 - Ramoneurs de menhirs : interprétée en breton par Momo Jouanno / Titeuf BD : Tchô **KENÔ ! bed kriz** =  
**TCHAPALO** (Afr. : bière millet / sorgho *bier mell*) =  
**TCHARCHAF** (19° turc *çarçaf* / tchador) =  
**TCHATCHE** (1950s esp *chachachear* / *cháchara* papotage T<JG *kaoze, kôj, kôje* Prl) **KAOJE** (*vras*) f., **FLAP-FLAP** / **FLEP** (Ph-Ki bavardage gentil) m.-où  
**TCHATCHER** (1980 esp *chachachear* / تحدث *thaddat* & tkəlləm نكلم / *kaozeal*) **KÔJ(E)al**, **FLAP-FLAPiñ** / **FLEPi'** (*g'ar vugale* Ki<F3), **PRECH'** / **PRE'EG**  
**TCHATCHEUR,-SE** (Prl) **KÔJ(E)ER**, **FLEPER** (var. Ki-Ph) / **FLAPER** m.-ien f.1  
**TCHAT** (franglais – Internet / gall *gair* (â) : *ger da rann* (g') & *siarad* < charade norm. & prov.-oc vb *charrà* / irl *caint* /kan't'/ *speak* > *cant* – angl. : baratin - gaul.-celt. & C. *Barat*) > **CHAT**  
**TCHEBI** (arg.-verlan / *bitch* : *gast*) > **TCHE(U)BI**  
**TCHÉCOSLOVAQUE** (ex) *Tchecoslovak* m.-ed f.1  
**TCHÉCOSLOVAQUIE** (ex) *Tchecoslovakia* / *Tchekia* & *Slo vakia*  
**TCHÈQUE** (17° / *cezky* & *Brave soldat Chveik* – angl. *Czek*) **TCHEK** m.-ed f.1, & ad.-ek\* / *tchec'heg* m./-ad.-ek\*  
**TCHÉQUIE** (fin 20° : an) *Tcheki*, & *Tchec'hia* / *Tchekia*  
**TCHEREMISSE** (lang.Volga finno-ougrienne) =  
« **TCHIÈRE** » (gallo / cuire) **POEZH-** / **POAZHo**  
**TCHERNOZEM,-ZIOM** (Ukr / russe terre noire – cf. NL / angl. <sup>(T)</sup>*Chernobyl* / *Kernobyl* - HB) =  
**TCHERVONETS** (*tchervontsy* pl. - monnaie russe anc. – reprise en 1922) =  
**TCHERVONTSY** (pl. – russe) > **TCHERVONETS**  
**TCHE(U)BI** (arg. / verlan – gall *gast*) > **BITCH**  
« **TCHIÈSSE** » (gallo : cuisse / NF) **MORZHAD** f. (& duel)  
« **TCHIÉSSON** » (gallo : cuisson) **POEZHEREZH** f./m.-ioù  
« **TCHIÉT,-E** » (gallocuit,-e - E) **POEZH** / **POAZH**  
« **TCHIETE** » (gallo jambe *gar* patte) **PAV** m.-ioù  
« **TCHIETER** » (gallo : taper – vb 2) **PAVATA**  
« **TCHETILLER** » (gallo : filer fig.) **GAOLiañ**  
**TCHIN(-TCHIN** 19° pidgin English Canton < *tsing-tsing* salut chinois / gall *iechyd da !* irl *sláinte !* & gaul.-celt. iacc- Prl *iéhed* / E i: *ma:t*) **YEC'HEDOU !** / **YEC'HED DEOC'H !**  
« **TCHIODÔRE** » (gallo) > **THEODORE**  
**TCHITOLA** (1960s Afr. : arbre – Lar.) =  
« **TCH(I)U** » (gallo prononcé palatalisé **CUL** / arg. Lorient « raire » & bretonnisme Lu "raeur", var. T *rerv*, blague Ph<YR 'comment dit-on bonjour en breton' ? > 're'r lous tou'n dud !') > **RE'R** n.-ioù  
**TCHÔ** (Titeuf – Diwan > tr titre BD) *Kenô, bed kriz*  
**TE** (10° < lat.Accus. > compl. d'objet direct / toi ; gaul.-celt. *tjiesi* : t'es, tu as & *tjiesi* : toi tu es D v-br gall *te* & *ta* n.vb & pp) **DA** (mut. 1) : elle/il t'entend *da gleved a ra(-eñv /-hi)*, elle t'a entendu *da glevet he deus / da gleved ton ouie*, **DA'Z/D'AZ** te voir *da'z kweled* (mut. 3), allé te trouver *aet da'z kaout* = vb conjugué (A/E)Z : **AZ<sup>H</sup>** / **EZ<sup>H</sup>** : je te prie *me<sup>az</sup> ped*, moi je t'apprendrai la politesse *me'z tesko* (*da boñchiñ*) ! Pll<PM – structures figées ou litt. & E-W / KLT **A<sup>C</sup>HANOUT/-OT** L/Ph 'han<sup>ous</sup> : je t'avais entendu *klevet 'm boa 'hanout* ; (complément d'objet indirect) **DIT** / **DIS** (Wu / Arv.W **DAT(-TE)** /da/, /da'ti/ : *salud da' !*) : ils te l'avaient dit *lavaret o doa dit, ka'oud a ra dit ?* il te semble ? Ph), (insistance < affixe – ALBB n°107) **DIT-TE** : je te le donne à toi *dit-te e roan anehañ* (& *dit-de en roan*) ; (réfléchi, & réciproque – m-br *te... em*) **EN EM** : tu t'entendras avec elle *en em gleved a ri ganti* ; (sujet) **TE** : te voici *setu te arru*, sans pronom exprimé : quand tu te

lèves *pa saves*, tu te rends compte *en em rentañ a res kont* (noter que le tutoiement a disparu loc<sup>1</sup> en breton comme en angl. Wi-K – est & sud Hyères-Aulne)

**TÉ** (1 - 18° lettre / un tee /ti:/) : *un T, & T-shirt* =

**TÉ !** (2 - excl. Midi = tiens ! *sell ('ta) !, & tahe L*) =

**TEAM** (franglais : un bon “team”, le / la dream team – gall *tîm & pâr, foireann* irl / angl *crew* > *criw*) =

**TEA** (angl. thé - شاي *chai* & asiat. : four o'clock tea - gall *te pedair o'r gloch & tea-pot* > *tebot / cup o'tea* > c'est pas ma tasse de thé Ph *n'eo ket ma zres<sup>s</sup> !*)

**TEA PARTY** (angl. & Boston US 1987 : début guerre d'Indépendance américaine / Tea Party - Républicains – gall > *te parti* / arg Brest « le thé » !) =

**"TEANTE"** (gallo 22 oui, grand teante ! / eante - 6 000...) *ya, kreñv (da c'hwec'h mil !)*

**TEASER** (franglais / strip-tease > “aguicher” Academie / gaul.-celt. beccos > BEC & vb abécher : m-br) *ABECHIñ*

**TEASING** (franglais Ciné. - gall *blino, profocio / kant-defial*) =

**TEBÉ** (arg.-verlan < bête : imbécile - bêta) > *BALTAS* (m.)

**TEBOI** (arg.-verlan < boîte de nuit) *TOULL \ DU* (m.-où)

**TÉBU** (arg.-verlan téléfilm : tué *pp daoub(ennet)* > *BUTÉ*)

**TEC** (1968 Tonne Équivalent Charbon < tunna gaul.-celt.) =

**TÉÇ** (arg.-verlan < TÉCI) > *CITÉ*

**TECHNÈME** (20° < gr τέχνη *technê* / morphème) *teknem*

**TECHNÉTIUM** (20° < gr savant τεχνητός, *tekhnêtos* : artif.) =

**TECHNICIEN,-NE** (19° / gr τεχνικός & suff.-ien > تېكني *tekniki* – *teicneoir* irl / gall > *technegwr / cerddorion*, basq. > *teknikari-ak*) *TEKNIS<sup>S</sup>IAN* m.-ed & *teknikour* m.-ion f.1, (du bois, & ébéniste – ALBB n° 407) *KALVE<sup>Z</sup>ER* m.-ion f.1 & les techniciens F3 (sans mut.) *an teknisianed (tele)*

**TECHNICISATION** (20° - n.vb. : an) *teknikaad*

**TECHNICISER** (1960s) = *teknikaat\* / tec'hnekaat\**

**TECHNICISME** (1930s – dér.) *teknikelezh* f.-ioù

**TECHNICISTE** (20°) = -isted pl. / 'teknikelour m.-ion'

**TECHNICITÉ** (19° < gr τέχνη - gall *celf,-ydd* : *art, craft-y & cerdd* : (*poetic*) *art, music* / du bois) *KALVEZEREZH* m.-ioù : technicité arts du spectacle (ex TASC Rech.R2) *kalvezerezh arzoù an arvestal*

**TECHNICO-** (20° < gr τεχνικός ad. > n.): technico-commercial *tekniko-komers, teknik-ha-koñvers* (& m.-ed)

**TECHNICOLOR** (1938 angl. τεχνικός /-color US : marq.) =

**-TECHNIE** (gr τέχνη *tekhnê* : art, métier – ie : texere : tisser lat. & pp *textus* ; gaul.-celt. argantodanos & casidanos : dan(os) / irl *dán* : *art, v-br danlebell* > *danevell & celmed* gl efficace = *guerg* / irl *calma* : *brave & strong*, C. *Caluez*, gall *celf* : *craft* & ad *celfydd* : *skillful* / *kalve<sup>r</sup>(er)* ALBB n° 407 charpentier - & syn. : *e dad oa kalve<sup>r</sup> (bar Min)* PlI<YP & NF, NL Cad.PlI prat calvé, prat ar halvé) = -*tekniezh* f.-où

**-TECHNIQUE** (gr τεχνικός *tekhnikos* ad. / poly-) -*TEKNIK*

**TECHNIQUE,-MENT** (18° / 17° grammarien < lat.-gr τεχνικός & τό τεχνικόν le technique / art, métier & sanskr. tvaksh charpentier - ie – gall > *techneg /x/ & technegol*, irl *teicnic / teicniúil* & technical school *ceardscoil* – gaul.-celt. cert- : exact v-irl *cert* & v-br-gall *cerd* art, musique & marche) *TEKNIK* ad. & m.-où (& *teknikel / tec'hnek\**) : *teknikoù nenez, traou teknik, ur skol teknik(el)* & technique de pêche (Big.<F3) *MICHER* f.-ioù : *2 vicher (pesketa gant linenn / roued)*

**TECHNISER** > **TECHNICISER**

**TECHNO** (1987 Musiq.) = *selaou (muzik) tekno* & techno'val (festival / 2005) *Tek'noz*

**TECHNO-** (gr τέχνη *tekhnê*) = *tekno-*

**TECHNOCRATE** (mi 20° / τέχνη & κρατος - basq. > *teknokrata* – *Son an TACO technocrate* arrasseur en chef officiel P.Loiez 1974 LR - Terroir Breton / remembrement) *teknokrat* m.-ed f.1 :

*an teknokrated / ar beizanted (& teknikacher m.-ien f.1 – péjor<sup>4</sup>)*  
**TECHNOCRATIE** (1934 / *teknikachou* pl. - péjor.) = *teknokratiezh* f.-où  
**TECHNOCRATIQUE** (1933 Rob.) = *teknokratik(el)*  
**TECHNOCRATISATION** (rare – n.vb.) = /-izañ  
**TECHNOCRATISER** (1960s pp) = *teknokratiset*  
**TECHNOCRATISME** (mi 20°) *teknokratism* m.-où  
**TECHNOLOGIE** (19° < gr > *τεχνολογία teknulujia* – gall > *technoleg*, irl > *teiceolaíocht* & basq > *teknologia* & high-tech US/FV *geriadur mécherek*) **TEKNOLOJI** / *teknologiezh* f.-où  
**TECHNOLOGIQUE,-MENT** (18° < gr *τέχνη tekhnê-logikos* > *τεχνολογία : teknulujia*)  
**TEKNOLOJIK**, & *teknogel*  
**TECHNOLOGISTE** (19°) = *teknolojist* m.-ed  
**TECHNOLOGUE** (19°) = *teknolog* m.-ed f.1  
**TECHNOPOLE** (1980 panneau) *Teknopol* m.-où  
**TECHNOSTRUCTURE** (1968 < angl.US) = *teknostuktur* m.-ioù (& *tec'hno-framm* m.-où)  
**TÉCI** (arg. beur / TESI : verlan < cité) : *an 'tesi' & 'tesi teush'* (Teleg. & *site(où)* Keryann Villejean, anc<sup>1</sup> la ville d'Ys *ar site a Is / Ker Is & keoded* < *ciuitatem* lat. NL Gueudet Go / T Le Yaudet & NF : *ar Yeoded*)  
**TE(C)K** (18° < 17° *teca* portug. < Malabar côte Afr.) **KOAD HOUARN** /kwa'tuarn/ (sandhi d/h) m.  
**TECKEL** (19° all. / *Dachs* blaureau ; gaul.-celt. & galate **ΤΑΣΓΟΣ** *tasgos*, broccos) **DISPLANTER**  
**BROC'HED** m.-ien (Pll<PM & *broc'hou* / NL Poulbroc'hou / *Toull-broc'hed*)  
**TECLA** (1 - prén. / Irl.) **TEKLA**  
**TÉCLA** (2 - arg.-verlan < éclater) : *técla sa gueule* > **TORR E BENN** (Ph / slogan 1675 signé Torreben)  
**TECTOSAGES** (NP gaul.-galate : chercheurs de toits > Galatasaray Turquie / maisons = *ti / to* vb 2 -(h)A > *'toa, tia'* / *traoua* chercher, mendier de tout T<JG)  
**TECTONIQUE** (19° all. *Tektonik* < gr *τεκτονικός* : propre au charpentier / *tektôn* **KALVEZ**) = *an tektonik* m.-où & (ad.) *tektionik (PV)*  
**TECTRICE** (19° < *tectus* lat. : couvert / toit – ie ; gaul.-celt. Tectosages NP > Galatie v-br-gall *to-i* vb & *toetic* : *roofed* pp & dim. LF 315-561 : plumes *pluñv*) **TOEDIG** (& m.-où : *toedigoù*)  
**TECUMSEH** (NP amerindien / shawnee - Oregon) =  
**TEDDY** (BEAR angl : nounours *nounourz* - *Herve ha Nora A.Calvez* / *'nanarzh'* – dim. *Teddy* / Edward : *Teddy Kennedy* & Theodore ; *teddy boy* 50s : blouson noir – gall *glaslanc* : *glas* & *lank(on)* Ph voyou = *blousonioù du* – T<F3) =  
**TE DEUM** (lat. : toi Dieu ; GR *cana an te deum*) =  
**TÉDIEUX,-SE** (anc frç Rabelais 16° : ennuyeux < *tedium* lat. / m-br *divlas* – fig. & Ph insipide)  
**DIVLAS**  
**TEDIUM** (lat **TÆDIUM** – **VITÆ** > *tedium* angl. - gall > *divlasdod*, *poen* & angl *tedious* gall > *blin, hir, poenus* = Ph *blin, hir(voudus)*, W *poen(i)us*) =  
**TEE** (ang. /ti:/ - Golf) = *an tee* (pron.), & T-shirt  
**TEENAGER** (frangl. / gall : *un yn yr ardegau* – NALBB n° 570-1 gamin-e *krennard* f.1 +50pt Ph & KT - var & syn. - *krenn(ig)*, *krennbotr/-blac'h* K/Kap *kreispotr* & *krenn laked* KW *krennachou* ados pl. / KW<JYP) **KRENNZEN** m. (pl.) **KRENNDUD** : *ur c'hrenn(zen)* & *re pemzegvle'ioù* (Arv.W<Drean)  
**TEE-SHIRT** (1950 angl.US & T-shirt / *chimistenn* & *cheumjetenn* Bd<Y.Gow / *kamijolenn* tricot Pll < PM & JPG<RKB / Ki-Ph *kres-ioù, roched* & *hi(ñ)vis* – v-br-gall *hemis* & gaul.-celt. *camisia*) *peb 'd\T-shirt*  
**TEFILIN**, **TEPHILIN** (lat.-gr < pl. hebr *tephîlîn* phylactère : talisman - Lar-Rob. / div. Archo, BD) =  
**TEFLON** (mi 20° marq. US < acronyme) =  
**TEFOU** (arg.-verlan) > **FOOT** : *c'hoari 'touf'*

**TÉGÉVISTE** (c2000 / TGV) = *TGVist* m.-ed f.1  
 « **TÉGUER** » (gallo soupirer *HUANADIñ*) *huaniñ*  
**TÉGUMENT** (16° / 13° couverture vb tegere *toi - ie* / gaul.-celt. tecto- : *to / ti* & irl *tui / ti:/* *thatch* : *saoul, plous-to* Ph ; v-br *tuic* gl ‘curbanam’ : sac étudiant LF 568 & m-gall *twyg* = *gwisk* : *garment* vêt. – T<Ern. FV) *TOAG* coll.-enn-ou (& cf. Ph *goloenn*)  
**TÉGUMENTAIRE** (19° : *koc’h-*) *TOAGENNET*  
 « **TÉHAOW** » (gallo Plénée-Jugon DG ‘t’es haut’ = goubion, tarin & dahu / darue) *MITARD* m.-ed (*klask mitarded* Ph<MA / *klask an tu* Ku<GB – blague : chercher la corde à tourner le vent etc.)  
**TEHON** (arg.-verlan < honte v-br-gall *meth, mezh* C. & gall : *defect*) : s’ taper la tehon *be’ mezhekaet(-net / mezhennet)*  
 « **TEICHE** » (gallo « teïche » Prl *tèch*) > TACHE  
 « **TEICHER** » (gallo « teïcher » vb) > TACHER  
**TEIGNASSE** (GR mauvaise perruque *tignousenn-ou* : *ur goz tignousenn a yoa var e benn / Tignouz* 19° conte de Luzel 19° / Dp<GC *Kroc’henig* / Peau d’âne)  
**TEIGNE** (12° < *tinea* lat. – *tinea* angl. & *moth* mite, gall *gwyfyn* & *pryf dillad*, irl (& butterfly *féileacán*) *oïche* & *clothes-moth* : *leamhan* / l’aun / ; C. *Ting* ‘taingne’ & *roignenn*, GR ver *hartoused* : *creignet gad an hartoused* mites, de tête *t’ign* / gaul.-celt. *tartos* > *tarte*, irl *tart dry*, v-br *tard* gall *tardd, tarzh* – mite) *TARTOUS* / *TALTOUS*, *HARTOUS* ad. & m.-*touzed* ; (mal) *TAGN* / *TIGN* m. : *hennezh zo tagn* (m. & fig. / *rach* gratelle & *rachous* ad.) & *teignes* (gallo : *bardane* < DG / GR *louzaouenn an tign*)  
**TEIGNEUX,-SE** (14° / 12° tigneuse < *tineosus* lat. Rob. ; C. *Tingnous* ‘taingneux’, GR *tign<sup>o</sup>us* & *taignous* f.1 *taignouses* & *tignousès*) *TAGNOUS* / *TIGNOUS* ad. & m./pl.(*tagnouz*)-ed f.-enn & -ell-ed : *un dagnousenn eo-hi* : *Tignouz* (conte populaire Luzel 19° / T<JG insulte) *PENN TIGN ! GINOUS TIGNOUZ !* (Li<YR) / *GRAGNOUS* (Prl), *RACHOUS* ad. & m.-ed f.-ell-ed (& *tagnus, rachus*)  
**TEIGNOUSE** (NL Mar. 56 : f.) *TIGNOUZENN* f.1  
**TEIL** (1 - NL *oïl* / oc *teilh* tilleul > *TILH*) *TEILH* m. & coll. - NL Le Teil =  
**TEIL** (2 - bretonnisme / *tail* gall *dung, manure* : fumier & fig. T : faire du ‘teil’ dans sa chambre > sale désordre & esbrouffe) *TEIL* m. : *ober teil !*  
 « **TEÏLE** » (gallo) > TOILE  
**TEILLAGE** / **TILLAGE** (syn. - 19° Rob.) *T<sup>E</sup>ILHADEG* f.-ou & 2, *T<sup>E</sup>ILHADUR* m.-ioù, *T<sup>E</sup>ILHEREZH* m.-ioù  
**TEILLE** / **TILLE** (16° / écorce de tilleul < *tilia* lat. - Rob. ; C. *Tillenn* ‘ourme, lat.tilia’, PEll.18°, Ph *koad tilh* de l’orme) *TEILH* / *TILH* m. (& coll.-enn torchis)  
**TEILLEBOU** (arg. < verlan) > BOUTEILLE  
**TEILLER** / **TILLER** (15° / 12° tiller ; GR chanvre *tilha canap, didilha, tilheñ coüarh* W) *TEILHal* / *TILH-* : *tilhañ kanab, DIDEILHañ / DIDILH,-al,-iñ lin, DISTILHañ (kanab)*, (appr. T<JG) *MER(ad)* : *ne vez ket meret lin ken* (T<JG)  
**TEILLEUR,-SE** (17° & tiller ; GR *tilhèr-yen*) *TEILHER* / *TILHER,-OUR* m.-(*er*)ion f.1 : *an deilherion lin, un dilheres<sup>e</sup>* : Contes des tailleurs de lin *Kôjo Teilherion lin* ; (tailleur de lin) *MEKANIKER LIN* m.-ien : *ar vekanikerien lin* (T / *KALACHER* m.-ien / *AR VITOUSIEN* surn. / Le Vitoux *bitous, mitous*)  
 « **TEILLOU,-SE** » (gallo : *TEILLEUR,-SE* - de lin) *TEILHER, TILHER /-OUR, DID(E)ILHER* m.-ien & f.1  
**TEINDRE** (11° < *tingere* lat. / gr *τέγγειν* mouiller - ie ; gaul.-celt. li<sup>o</sup>- : Lio-mari Gén. : couleur / v-irl *lí*, v-br-corn *liu* gall *lliwo* - ie : liuor lat. & livide etc. ; C. *Liuaff* ‘coulourer, taindre, GR *liva, liüeiñ* : *liva e du, glas, güezr, lyvet mad*) *LIVañ,-iñ,-o (ma broz(h) en du* – T<JG-Ph), (& se teindre / cheveux – Pll<TC) *livañ he blew<sup>e</sup> a rae (Soaz B.)*  
**TEINT** (1 - 12° taint < pp & couleur – gaul.-celt. liuo > lio- / *liu* v-br-gall & irl *lí, Liu* C. ‘couleur’, GR coloris du visage *al lyou eus an den, lyü* W : beau teint *ul lyou caër*, fleuri *ul lyou flour*, teint

vermeil *ul lyou flamm, livrin, ruspin* / *basané ul lyou rous, ul lyou azdu* – NF & NL Coat-liou Bourbriac / NL Kerliff Wi) : *LIV\** / *LI'* - E < *LIOU*<sup>o</sup>, *LIW*<sup>e</sup> / *LIU* – W) : *liw blin, fall, gwenn, ru'oa warn<sup>e</sup>hañ*, bon teint (*LIW*) *FLAMM* (& *flamm-flimmin*), au teint (pâle, pâlot etc.) *LIVET* (*gwenn, ruz & fall, mad*) & au teint terreux *feson / liou<sup>o</sup> an douar warno* (T<JG)

**TEINT,-E** (2 - 11° : pâli / Brelivet NF, NL / gall *llywed* : *host, nation*) *LIVET* (*flamm / gwenn, ru'*)

**TEINTANT,-E** (20° - part.prés.) *LI' /-LIVO, LIVUS* (& *livant*)

**TEINTE** (18° / 13° > *tinta* - it. / esp f./m. : *vino tinto* (du) *gwin ru<sup>z</sup>* – gaul.-celt. *liuo-* & *v-br-gall liu C./ lí irl* & E) *LIVACH* m.-où : *livachou du* (trad. Ph), (de q.chose) *LIWAD* m.-où,-jòù (T / Prl *meñier liù*)

**TEINTÉ,-E** (18° pp) *LIVET* (*du, glas, gwenn, melen mouk, ru<sup>z</sup>* Ph-KLT-W & Prl *meñier liù g'*: *meñier liù koed*)

**TEINTER** (18° / 15° teindre < lat.med *tinctare / tingere* ; v-br (*di*)*liu, liou, C. Liuaff* 'coulourer, taindre, lat *tingo'* / teindre GR *liva, liüeiñ*) *LIVACHañ / LIVO, LIWiñ<sup>e</sup>* (Prl *meñier liüein* teindre), (Mar.<Groix) *KACHOUiañ* (*rouedoù*)

**TEINTURE** (12° tainture < *tinctura* vb *tingere* lat. ; gaul.-celt. *liu-*, C. *Liuadur* 'tainture, *tinctura'*, GR *lyvaich, lyvadur(ez), lyverez / lyüereh* W : *al lyou a g<sup>u</sup>emer an entoff er véaul / el lyverez*, fig. : légère connaissance *añnadoudeg<sup>u</sup>ez verr, briz-aznaoud- & neubeud a 'ouizyeg<sup>u</sup>ez* : quelque teinture des sciences *un draicq-bennac a 'ouïé, ur briz-añnaoudeg<sup>u</sup>ez en deva eus ar sqyanchou*, aucune teinture de théologie *añnaoudeg<sup>u</sup>ez e-bed eus an deology, ne ouïe guer teology* – une teinture) *LIVADENN* f.-où, faire une teinture *ober ur LIV d'he blew<sup>e</sup> /li:f/ Ph & /liu/ couleur pl. /'liuju/ Ph, (de la teinture) LIVADUR* m.-ioù (Ph & noire *duad*)

**TEINTURERIE** (13° - suff.-erie ; GR *lyverès*) *LIVEREZH* (*dilhad*) m./f.-ioù

**TEINTURIER,-ÈRE** (12° NF - gall *lliwr* : *dystuff* ; C. *Liuier-es* 'tinturier', GR *lyver-yen, lyüour-yon, -es-ed / livour* Ph peintre) *LIVER* *dilhad* m.-ion f.1

« **TEÏTE** » (gallo / Wu > /pjen/) > TÊTE : *PENN* (« *teïte d'oreiller* » = taie *pennwele* « *teïte nère* » = mésange *penndu*(*ig /-iked*) & *Penduïck* (bateau de Tabarly)

**TÈJ** (arg. / verlan < *jeter* « *elle m'à tètj !* », « *il s'est fait tètj* » / je l'ai "teuj" = ignoré / envoyer balader – fig. Ku *hemolc'het* (*deus un tu bennaket*) Ph / *CHET'* : *chet da chupenn !* - tire ta veste / comment il l'a tètj la prof ! (Internet 2006 fam<sup>d</sup>) *peneus 'neus kaset ho'nz da lus<sup>a</sup> !*

**TEK > TECK**

**TEK'NOZ** (OF & Télég. 2005 / rave & rave noz) *Tek'noz Karno'd*, le film sur le tek'noz (2006) *ar film war an tek'noz*

**TEL,-LE** (10° talis lat. < *ta / alis* comme : *cere-alis, fluvi-alis* - Littré & gr *τελικος / ταλικος* - dorien : si grand, d'un tel âge / v-br-gall *hemel / hamal* & gaul.-celt. *Samon-* / simili & *same* - ie D. ; *heuelep / heuelebecat* C. 'tel, talis / *haua*, GR *hevelep / evel, par* : rien tel que d'aimer *ne deus tra bar ec'hiz caret Doüe*, d'une telle pensée *un hevelep songeson*, tel que je le cherchais *un den evel a c'hoantean / glasqeen, hervez va c'haloun, diouc'h va c'hoandt*, il n'est rien tel que Pascal pour débiter des calomnies *P. n'en deus qet e bar evit tamal e gaou*, une telle presse *un hevelep ingros n'am eus ket allet tremen*, tel père tel fils *hevelep tad hevelep mab, map diouc'h tad, map e dad eo Cadyou / nemed ar vamm a lavaré gaou / hevelep mamm hevelep merc'h, merc'h he mamm eo Cathel, hevelep maestr hevelep mevel, mevel Yoüen eo Jaoüen, Janed eo mates Janed, Anna hac he maestres a ribodt açzambles*, telle et telle affaire *an affer-ma-affer, an drama'n-dra*, condition *en divis-ma-divis* & tel est bien ce qu'il paraît *hen-ha-hen / hon-ha-hon so ar pez a seblant da veza*, je ne suis pas tel que vous le pensez *ne doun qet ar pez a soñch deoc'h*, tel quel *hevelep-hevelep, hével-hével & evel-evel eo e zilhad*) *HEVELEB / HEVELEP\** (ad. trad. & litt.) : tel père tel fils *hevelep tad heveleb mab*, un tel forfait *un hevelep\* torfed*, tel que *heveleb na gompren ket & (ar) sort (tud)*, E-PAR : trempé (tel du 'teil') *g<sup>v</sup>leb e-par teil* (Ph *glep'ar-teil*) ; tel est *EVEL-HENN EMA / EO & evel-se 'ma an traou, ar jeu & tel est pris* (qui croyait prendre > *sotoc'h evid an den en kelenn*) / *neb a dap a dap, neb a oar a oar / neb na oar a la<sup>va</sup>r* ; tel quel

*EVEL* <sup>E</sup>MA <sup>E</sup>MA ! ; tel (ou tel) jour (AN) *DE<sup>Z</sup>-MAÑ-DE<sup>Z</sup>* (Prl *dei'-mañ-dei'* / Ph) *den-mañ-den*, an *dra-mañ 'n dra*, & *hen-mañ-hen* m. *hon-mañ-hon* f. / *houn-*, an *heni-mañ-heni*, *hen-ha-hen* m./f. *hon-ha-hon*, an *hen* / AN *NEN* (mut. *DEN*) : *ne oar ket 'n nen – nann*, 'nen 'oar ket ! (Ph<MA) ; tel qui *NEB A* (*gred*) ; rien de tel *netra par* (*dit*), (Mat.<JM) tel que *a sort g'/ma...*

**TELAMON** (16° lat. 'telamones' "cariatides" < gr *τελαμών* : baudrier de cuir / qui sert à porter < *ταλάσσαι* - aoriste & \**τλάω* / talân : supporter : statue d'entablement etc. - Robert = atlante) = *telamon* (m.-où)

**TÉLÉ** (1952 / *τήλε* – dim. Ph) *TELE* m.-où : venu bricoler la télé plus ou moins *deut da c'hoari ga' ma zele* (Gll-Pll & *hon zele / da dele, he zele / o fost tele*), à la télé *war an tele* (YG<PhA *lavaret en tele*, VF *er radio*) & accro de télé *paotr e dele / plac'h he zele / tud o zele*; « télé de mousse » / « transistor de mousse » : pack de bières / 2 m de Kro arg.Milit.) > *telead kro* (m.-où)

**TÉLÉ-** (gr *τήλε*, tèle : loin / gaul.-celt. *pelignos* > *pell* & NP Tele- D 209 / *Telemaq*) = tele-

**TÉLÉCHAT** (1987) *tele-pren* (déverbal : m.-où)

**TÉLÉCHETEUR,-RICE** *tele-prener* m.-ion f.1

**TÉLÉACTEUR,-TRICE** > *tele-aktor* m.-ed f.1

**TÉLÉAFFICHAGE** (20° épave Mar.) *PELLKAS*

**TÉLÉALARME** (fin 20°) = *TELEALARM* m.-où

**TÉLÉASTE** (1960s / vidéaste) *PAOTR TELE* m.-ed

**TÉLÉAVERTISSEUR** (Can. : biper) = *biper* m.-ion

**TÉLÉBENNE** (1920 / ski – gaul.-celt. *benna* > NL *Ben-* / *bin* angl., *banna bann / skourr-*) *telebann* m.-où

**TÉLÉBOUTIQUE** (2000 gr) *TELEBOUTIK* m.-où

**TÉLÉCABINE** (20° /-benne) *tele-kabinenn* f.-où

**TÉLÉCARTE** (1980s / cabine) *tele-kartenn* f.-où

**TÉLÉCHARGEMENT** (1985 déverbal) *PELLGARG* (m.-où)

**TÉLÉCHARGER** (87) *tele-kargiñ / PELLGARGo*

**TÉLÉCHIRURGIE** (1990) *pell-surjianerezh* m.-où

**TÉLÉCINÉMA** (1930s) = *telesinema* m.-ioù

**TELECOM** (marq. *British Telecom* – ex. Ipswich GB / basq. *Euskatel* & Telecom R&D Lannion) = *Telekom* (m.) : *Telekom Lannuon* (*hent Tregastell*)

**TÉLÉCOMMANDE** (1939 Rob.) *pellgemenn* (m.-où)

**TÉLÉCOMMANDER** (1945) = *pellgemenn*

**TÉLÉCOMMUNICATION** (1904) *pellgehent<sup>añ</sup>*

**TÉLÉCONFÉRENCE** (1974 & vidéo- / visio-) = *(tele)prezegenn* f.-où /-*koñferañsoù*

**TÉLÉCONSEILLER,-E** (fin 20°) *tele-aliour* m.-ien f.1

**TÉLÉCOPIE** (1970s) = *telekopienn* f.-où /-*kopiù*

**TÉLÉCOPIER** (rare – Ph) = *TELEKOPİo*

**TÉLÉCOPIEUR** (1970s / fax) = *telekopiër* m.-ien (f.1)

**TÉLÉDÉCLARATION** (1989 Internet / impôts) = *teledeklariñ / 'pelldisklêriañ'* ('*m eus graet*)

**TÉLÉDÉTECTION** (Sc. / Mar.Ki) = *teledete<sup>k</sup>tiñ*

**TÉLÉDIFFUSER** (1960 vb pp) *TELE-SKIGNET*

**TÉLÉDIFFUSION** (1960 / TDF – BR) *skingas<sup>s</sup>*

**TÉLÉDISTRIBUTION** (1960 n.vb) *tele-ingalo*

**TÉLÉÉCRITURE** (20° Inform.: an) *tele-skriv* m.

**TÉLÉENSEIGNEMENT** (1960 & service R2) *pellgelennezh* m. (R2)

**TÉLÉFAX** (rare) > FAX

**TÉLÉFILM** (1965) *TELEFILM* m.-où (*Mikeal Treger*)

**TELEG'** > TÉLÉGRAMME

**TELEGA**, TÉLÈGUE (russe : voiture 4 roues) *telega*

**TÉLÉGÉNIQUE** (1947 / gall) *azas ouzh an tele*



**TÉLÉGÉNIE** (rare Rob.) *azasted (ouzh an) tele* f.  
**TÉLÉGESTION** (20° Inform.) *tele-mererezh* m.-ioù  
**TÉLÉGRAMME** (mi 19° - gr τήλε & γραμμ-) *TELEGRAMM* m.-où & 'pellskrid' m.-où, *lizher dre'n orjal* m.-où, (trad. & 'câble') *DEPECH* m.-où : *an depech da vont d'an Havr (Nevez – T<F3 / an Depech & Telebramm hum')*, porteur de télégrammes *paotr an depechoù*  
**TÉLÉGRAPHE** (18° gall *teligrav* / *teileagraf* irl, basq. > *telegrafia*) *TELEGRAF* m.-où  
**TÉLÉGRAPHIE** (1801 > TSF) = *telegrafiezh* f.-où  
**TÉLÉGRAPHER** (19° / câbler *kablo*) *telegrafio*  
**TÉLÉGRAPHIQUE,-MENT** (19°) = *telegrafik*  
**TÉLÉGRAPHISTE** (19° & radio- / P.Proux 19°) *TELEGRAFIER* m.-ion (f.1) : le petit télégraphiste de Varsovie (Giscard selon Mitt.) *telegrafierig Varsawa*  
**TÉLÈGUE** (franco-russe) > *TELEGA*  
**TÉLÉGUIDAGE** (1949 /-commande) 'pellvlein'  
**TÉLÉGUIDER** (19° & pp / avion) 'pellvleinet'  
**TÉLÉIMPRIMEUR** (1948) *pell-mouler* m.-ion  
**TÉLÉINFORMATIQUE** (1968) = *teleinformatik*  
**TÉLÉJOURNAL,-AUX** (Can.) *KELEIER TELE*  
**TÉLÉKINÉSIE** (19° < gr κίνησης, kinesis) *telekinesis* m.  
**TÉLÉMAINTENANCE** (1970 / vb) *TELERATRE* m.  
**TÉLÉMANIPULATEUR,-TRICE** (20° ad.vb.) *tele-maneour* m.-ion f.1  
**TÉLÉMANIPULATION** (20° n.vb.) *PELLKAS* / (an) *tele-maneal*  
**TÉLÉMAQUE** (NP gr Τηλέμαχος Myth. & Fénelon 17° : Les aventures de Télémaque fils d'Ulysse - Τηλέμαχος gr combattant de loin à l'arme de jet – tr Hyacinthe d'Erm 1845 *Diwéziou Télémaq, mab Ulyss, Morlaix : Guimer*) *Telemak(os) /-mac'h* (cf. Cart.Redon *Machtiern*)  
**TÉLÉMARK** (1896 NL Norvège / ski) = *telemark* m.-où  
**TÉLÉMATIQUE** (1977 / *stlenn*) 'pellstlenn' m. / *telematik* (m.-où)  
**TÉLÉMESURE** (mi 20° - calq.) *telemuzul /-musur<sup>e</sup>* m.-ioù  
**TÉLÉMÈTRE** (19°) *TELEMETR* m.-où  
**TÉLÉMÉTREUR,-SE** (20°) = *telemetrour* m.-ion f.1  
**TÉLÉMÉTRIE** (19°) = *telemetriezh* f.-où  
**TÉLÉMÉTRIQUE** (19° Rob.) = *telemetrik(el)*  
**TÉLENCÉPHALE** (20° < gr τέλος, tel<sup>os</sup> fin / embryon) *dibenn-empenn* m.-où  
**TÉLÉO-** (gr τελος, teleos fin & teleios : fini) = *teleo-*  
**TÉLÉOBJECTIF** (1903 Rob.) = *teleobjetif* m.-où  
**TÉLÉOLOGIE** (18°) = *teleologiezh* f.-où  
**TÉLÉOLOGIQUE** (19° & psycho-) = *teleolojik*  
**TÉLÉONOMIE** (20° angl.) = *teleonomiezh* f.-où  
**TÉLÉOPÉRATEUR,-TRICE** (Lar. 2005 > calq.) = *teleoberer,-our* m.-ien f.1  
**TÉLÉOSAURE** (19° lat.Sc. : croco) *teleosaor* m.-ed  
**TÉLÉPAIEMENT** (1986 / électronique) *PELLPAE-*  
**TÉLÉPATHE** (20° : *un hag a sant a-bell*) *pellsant*  
**TÉLÉPATHIE** (fin 19° / gr τήλε & παθος < *telepathy* angl. – gall = *telepathi* & *cymundeb o bell* / *teileapaite* irl) = *telepatiezh* f.-où / (ar) *PELLSANT* (m. & déverbal)  
**TÉLÉPATHIQUE** (19°) = *telepatik* / *pellsantet*  
**TÉLÉPÉAGE** (fin 20° / C.) = *telepavaj /-peaj* m.-où /-achoù  
**TÉLÉPHÉRIQUE** (1920 & téléférique / *tug, Zug*) = *teleferik* m.-où (an *Alpoù / sav-diskenn*), & 'fungarr' (Brest) m. (pl.)-girri (& *teleferik ar Penfell*)  
**TÉLÉPHONAGE** (20° rare) *pellgomzerezh* m.-ioù  
**TÉLÉPHONE** (1880 / 1834 gr τήλε & φόνος – FV > *pellgomzer* & gall *teliffon* > *ffôn*, irl *teileafón* & *guthán* / gutu- gaul.-celt. & Gutuater 'père porte-parole' / maître ès invocations ci-

devant druidiques / César : ex druide / flamen romain **PYL** oral<sup>t</sup> - basq. > telefono / urrutizkin)  
**TELEFON** m.-où & (portable) *telefonig* m.-où (*hezoug*), *pellgomz* m. /-erig-où ; téléphone arabe...  
*(WAR) AR STANK / AR WAZH, AR PAVEZ... e vez kle<sup>v</sup>et kement doare Ph & Pll<PM war ar stankoù pe kost ar fornioù / fernel ('vez klevet doareoù / dre glev > glaw(ed) – Prl)*  
**TÉLÉPHONER** (19°) *TELEFONiñ,-o*, & *pellgomz* (hum<sup>t</sup> Scraër > EP "hopal pell")  
**TÉLÉPHONIE** (19° gall *teliffoniaeth*) *telefoniezh* f.-où / *pellgomzerezh* m.-ioù  
**TÉLÉPHONIQUE,-MENT** (19°) *telefonik*, cabine téléphonique *loch(ig) telefono / log pellgomz* m.-où & (adv.) *dre deleton*, & *dre bellgomz*  
**TÉLÉPHONISTE** (19° & standardiste) = *PAOTR AN TELEFON* m.-ed f.1  
**TÉLÉPHOTOGRAPHIE** (19°) *telefotografiezh* f.-où  
**TÉLÉPOINTAGE** (20° Milit. / artillerie) *pell-poento*  
**TÉLÉPORT** (fin 20° / m-br *port*) = *teleport* m.-où  
**TÉLÉRADAR** (1964 Rob.) = *teleradar* m.-ioù  
**TÉLÉRADIO** (-graphie 1950) = *teleradio* m.-ioù  
**TÉLÉRÉALITÉ** (angl. TV reality & ND<DE / Orwell *Big Brother / yeotenn real*) = *telereal(ded)*  
**TÉLÉREPORTAGE** (1942 n.vb. : an) *tele-kelaoua*  
**TÉLÉREPORTER** (rare) *tele-kelaou<sup>a</sup>er* m.-ion f.1  
**TÉLÉROMAN** (1970s Can. : feuilleton, *serial*) *tele-romant* m.-où,-choù  
**TÉLÉSCAPHE** (1960s / C. *Scaph* & Pors-Scaff NL Li, Tu *Porzh-Skaf*) *tele-skaf* m.-ioù  
**TÉLESCOPAGE** (19° / carambolage – n.vb. : ur) *moned an eil e-barzh egile / teleskopiñ*  
**TÉLESCOPE** (16° < it. / lat.-gr) *teleskop* m.-où  
**TÉLESCOPER** (19° fig. / se télescoper) *MONED A-BENN-HERR E(-BARZH)* : *aet a-benn-herr an eil en egile* (Prl *moned a-blom 'barzh - ud*) / *teleskopiñ*  
**TÉLESCOPIQUE** (17° / angl. – gall - gl - fel *telisgob*, irl > *teileascóp*) = *teleskopik(el)*, (appr<sup>t</sup>)  
**PLEG-DIBLEG**  
**TÉLESCRIPTEUR** (19°) '*pellskriver*' m.-ion f.1  
**TÉLÉSIÈGE** (1948 / télési – ie) *teleses* m.-ioù  
**TÉLÉSIGNALISATION** (20° n.vb) *telesinaliñ*  
**TÉLÉSKI** (20°) = *teleski* m.-où (*sach-fun* tire-fesse)  
**TÉLÉSOUFFLEUR** (1980 Academie / *prompter*) =  
**TÉLÉSPECTATEUR,-TRICE** (1947 Rob. / *ma sellerien ger*) *SELLER TELE* m.-ion (an) *tele* f.1  
**TÉLÉSTHÉSIE** (20° / 19° angl.) *pellsantidigezh* f.-ioù  
**TÉLÉSURVEILLANCE** (1968) *pell-evshaerezh* m.-ioù / (n.vb. : an) *telesurveilhiñ* m.  
**TÉLÉTEL** (marq. / télé & Tel-) =  
**TÉLÉTEX** (1980 angl. – marq.) =  
**TÉLÉTEXTE** (1977/1974 angl. > calq.) *teletest* m.-où (& coll.-enn) /-testenn f.-où  
**TÉLÉTHÈQUE** (1960s /-aoueg) *teliaoueg* f.-i,-où  
**TÉLÉTHON** (1987) = *Telethon Kergoz (Gwengamp)*  
**TÉLÉTOXIQUE** (mi 20° / tous<sup>e</sup>eg) *tele-pistri* /-toksek  
**TÉLÉTRAITEMENT** (20° n.vb. : an) *teletret(ou)*  
**TÉLÉTRANSMETTRE** (fin 20°) *PELL-KAS<sup>s</sup>*  
**TÉLÉTRANSMISSION** (20°) *PELL-SKIGN* (m.)  
**TÉLÉTRAVAIL** (1978) = *TELELABOUR* n.-ioù  
**TÉLÉTRAVAILLEUR,-SE** (calq.) *telelabourer* m.-ion f.1  
**TÉLÉTYPE** (1905 angl. / marq. < *teletypewriter*) =  
**TÉLÉVENDEUR,-SE** (20°) *tele-gwerzher* m.-ion f.1  
**TÉLÉVENTE** (1971 / téléachat) *tele-gwerzh* (f./m.)  
**TÉLÉVISÉ,-E** (1912 - Rob.) = *televis 't / TELEVIZET*  
**TÉLÉVISER** (20° / télédiffuser) *TELEVIZiñ,-o*  
**TÉLÉVISEUR** (1929 – gall *teledydd* / Ph) *TELE* m.-où : *he zele, hon zele* (Ph / poste de télévision)

*post-tele, post bras*

**TÉLÉVISION** (1945 / 1900 Rob. – angl. > TV & gall *teledu*, irl *teilifís* – gaul.-celt. uissu- & uid- / Ueled- - ie / *n'ouspet* & basq. > (*Euskal*) *telebista* / لفزة : *telefiza*) **TELE** / *television*° (m.-où) : *an television er vro* (*Brud* 1957), & *pellwel(erezh)* m.-ioù, (néol.) 'skinwel' m.-où & cf. *TV Breizh* (Sat.29 / 21° Tébéo - 29)

**TÉLÉVISUEL,-LE** (1930 > COD : *yezh*) **TELE**

**TÉLEX** (1946 < angl. & irl > *teiléacs*) = *teleks* m.-où

**TÉLEXER** (20° Lar. – vb & pp) > *telekset* (*depechoù*)

**TÉLEXISTE** (1958) = *teleksist* m.-ed (f.1)

**TELGRUC-SUR-MER** (NL 11° *Telchruc* < v-br *tel* & *cruc* – gaul.-celt. *crouco-* & NL : *tumulus* & *krugell, krugenn...*) **TERRUG**

**TELGRUCIEN,-NE** (hab.-is<sup>e</sup> & *tud Terrug*) *Terrugiz*\*

**TELL** (1 - NL 19° تل : colline, coteau, élévation, tertre) > *tell* m.-où / *un dell* (tranche – d'impôt & NL / pl. *Tilly NF* & NL *Tilli-*)

**TELL** (2 - NP : *Guillaume Tell* / vb angl. (*to*) *tell* & gall *mynegu* : *meneg-*, irl *scéala ar dhuine* : *konto ar 'n nen* & *storyteller scéalaí* < *scel-aige* : *kel-aouaer*)

**TELLEMENT** (13° / *tel* & suff.-ment ; GR *en hevelep fæczoun ma fell deoc'h breutât*, pressé *qen hastet voa ma, qen abyl eo ne gaff get e bar*, tellement quellement *evel-evel*, <sup>h</sup>*ostemanticq* – devenu adj.) **KEN...** (*ALL*) : pays tellement éloignés *broioù ken pell all* (& aussi loin d'ici *ke<sup>h</sup>id-all alemañ* Ph syn. & *broioù pell / broioù hir du-hont* Pll ex *Chili*) ; (devant nom) **KEMENT** / **KEMEND-ALL** / **KEMENTRALL** (*A*) : *kemend-all a vrud*, (Plz<GG & FM) **KEMENT-SE** ! ; tellement il est moche *gand° a vil eh eo* (T<JG) ; tellement (& au point) que *MA...* : *ma save an tan dindan e dreid* (trad. Ph / *ma sav an tan a-raok he hern – An Inkane gwenn*)

**TELLIÈRE** (18° / 17° *Tellier* & *La Teillière* NL *Pluduno 22<OF etc.*, *Letellier* NF / *oïl* & gallo « *teïle* » < *tela* lat. : *toile* – *mod Tellier*)

**TELLINE** (mollusq. < *Ichtyonymie<AGB n° 92*) **PAO°-LEUE** m.-ioù, *pivier* (Ki / *Prl* > *paù léi*)

**TELLURE** (1800 *Chim.* / *tellus,-uris* - lat. = *terra* – ie gaul.-celt. *tir* irl & NL > *Tiriennou* Pll) = *tellur* n.-ioù

**TELLUREUX,-SE** (19° *Chim.*) > *tellurus*

**TELLURIQUE** (19° < *telluris* / *tellus* lat. ; v-br-gall *tirolion* gl *agricola* & cf. *Tirel* NF *roman* / *tir-*) = *tellurik*

**TELLURISME** (19° / *terre tir*) = *tellurism* m.-où

**TELLURURE** (19° *Chim.*) = *-ur* m.-ioù

**TELLUS** (lat. : *terre* & *telluris* – ie : gaul.-celt. *talu* > *talus* : plan incliné br-corn-gall **TAL** / *Tir* & *Tellus* : divin. < *italiq. Rome* / *terre* & *Tir na n-og* irl. *Terre de jeunesse paradis celte* / îles *Ponant*) =

**TELMOR** (arg.-verlan > sens arg.) **MORTEL**

**TELO** (1 - NP & *Thélo*, *Théleau* / *Téliau* & *Théliau* - gall. *Llandeilo* / *Landelo* *Landeleau*)

**TÉLO-** (2 - gr τέλος / τέλε, *têle-*) > **TÉLÉO-**

**TÉLOCHE** (arg. / angl. (*the*) *telly* / *TV*) > **TÉLÉ**

**TÉLOUGOU** > **TELUGU**

**TELSON** (19° *Zool* angl. < gr τέλσον *limite* & *borne* / *abdomen*) =

**TELUGU, TÉLOUGOU** (*langue*) =

**TÉMA** (verlan / *mater*) : *téma* la pute *zell ar 'hast* !

**TEMENOS** (gr τέμενος < τέμνω vb *couper* /-tome : *aire sacrée* / celt.-gaul. *Nemeton*) =

**TÉMÉRAIRE,-MENT** (14° < *temerarius* lat. : *accidentel* > *inconsidéré* Rob. ; gall *byrbwyll*, *hy(f)*, irl *dána* : *bold* v-irl *dánae* & gaul.-celt. NR *Danuuios* > *Danube*, *Donau* all. & NR *Rodanus* (*re-*) gl V 5° > *Rhône* **PYL 37** / v-br *hedr*, *hidr* < *hitr* & m-gall *hydr* : *brave* LF 480 / **C. hezr** 'hardi, *audax*' & m-br > *certes* adv. / *gouher* Ph peu *hardi*, *Langouhède* NL 22 gallo<GM, NF *L'Her* / *Le Her*, *L'Herrou*, *her ma hallan* Pll = *par ma hall(an)* Ph / *Wi konz her* ; GR *re hardis*, naturellement t. *diavis eo dre natur*, jugement *téméraire barnedig<sup>ez</sup> dievez* & adv *gad re vras*

*hardizeg<sup>ez</sup> hep guir abecq, barn e hentez hep abecq = Ph) HER ad. : komz her (W parler haut et fort) & her ma c'hall / herrañ ma c'hall (Pll syn. / barbellig papillon < berrboellig L & dispont, dispouren intrépide, adage pep ki hardizh / en e di & hardi<sup>a</sup> mant) & type téméraire paotr a foeltr-forzh (T<JG)*

**TÉMÉRITÉ** (14° < temeritas lat. – irl *dánacht*, gall *byrbwylltra, hyftra, ehofndra / dizaon (kaer)* & obnos gaul.-celt. peur, crainte < crenare vb / crenaff m-br & crynu gall ; C. *Hezr & m-br her dra / dre beuiff* tant que je vivrai, *her dre'z pado & her tra-m bezo*, PELL. 18° *hezrder*, GR *herder & re vras hardizeg<sup>ez</sup> = Ph) HERDER m.-ioù, HARDÉ'HANS (Prl / Ph) trop de témérité (re vras hardi'ègezh eo se !*

**TÉMOIGNAGE** (12° tesmoignaige / témoin – *testimony* angl. & gall *tystiolaeth*, irl *fianaise, cruthú & teistiméireacht* ; v-br *tes(t)-*, C. *Testeny / test* 'tefemoignaige', GR *testeny-ou / testony-eü, testenidig<sup>ez</sup>, testenabez*, faux témoignage (*doug*) *fals testeny) TESTENI m.-où (& testoni m.-eü - W<DC) : un testeni eus ma gwirievezh (tou ar gourener - sic), porter dougen testeni, rendre rentañ & reiñ testeni*

**TÉMOIGNER** (12° tesmoignier refait / témoin lat. *testimonium* – gall *tystio* ; C. *Tefteniecat* / GR porter t. *testenya, testenyecqât* & témoigner de l'amitié à quelqu'un *disquëz caret ur re, rei mercqou a ganrantez da ub) TESTENIañ,-iñ,-o (ud da ub / testeniekaad attester), DISKOUËZ A-WALC'H (ud) : ce qui témoigne de sa bonne volonté ar pezh a ziskouez a-walc'h e volonte vad (Ph)*

**TÉMOIN** (12° < lat. / testis & testicules - ie stare ; v-br & C. *Teft* 'tefmoing' / texte, GR *test-ou /-eü W & oculaire test evit beza guëll'et e-unan, test direbech / fals test : sevel fals testou & testou faos, galvet / qemeret da dest) TEST m.-où : an testoù (pas mut. / personnes pl.-où) : galvet da Gastellin da dest (Pll<PM kemer ur bugel da dest), (ad.) mein-test*

**TEMPE** (1 - 16° / 11° temple < lat. popul. / tempora pl. < tempus ; gaul. Arausio, araus(io) > NL Orange : *ar-aus* près oreille - ie / auri- & v-irl *ara(e) D 44 > ara /arə/ temple (of head), gall arlais f.-leisiau : rhan o' pen / aros : sefyll & aros ar vag poupe / proue staon ; 17° iuidicq, GR an (daou) ivydicq – dehou & cleyz / Cad. Pll hividic an ividig & NL Lividic - L) IVIDIG m.-où W duel daou-, KOSTEZ-PENN m. : ar c'hostez-penn, ba e gostez-penn (Inguignel Wi<PYK / Ph usu<sup>l</sup>) KOST E BENN m. : an hini a zo mad e deod a rank beza kaled kostez e benn (Li<YR qui a la langue bien pendue doit avoir la tempe solide & Ph *kost' he fenn)**

**TEMPE** (2 - Boucherie / templum > morceau de bois tenant ouvert ventre de bête) *SKAS<sup>s</sup> m.-où (& échasse, fig. T-Go)*

**TEMPERA** (A – 19° < it. Beaux-Arts) *DISTREMP(AJ) m.-où /-achoù*

**TEMPÉRAMENT** (15° / 13° hapax < lat. / vb temperare & tempus – gall *anian, natur* = v-br *angan* instinct / GR complexion *temps, qyg<sup>enn</sup> : ur g<sup>ig</sup>enn vad a zen eo, temps-vad so en den-ze & dim. T<JG petit tempérament : an demzig > mésange / temz he zoaz & Ph temz m.-où engrais chimique & assaisonnement) TEMZ n.-où (*spered & e demz-spered*) : bon tempérament > un demz vad a zen (& ur gigenn vad a zen GR), (v-br *guere(hetic)* proféré(es), & m-br *doare, do<sup>eré</sup> : plight / cyfwyre* gall *rising* NP Cumuireg = v-irl *com-ergé*, NP Cart.Redon Buduere /-oere, Iarnuere – LF 161 & Keruzoré NF / NL Kerouzéré Go/L) *DOARE n.-où (e loen T<JG, penaos 'ma ho toare Ph / W doere-ieù nouvelles) ; un tempérament (physique T<JG carcasse fig. /s/) ur sklosenn a zen ; (vente) à tempérament (gwerzh) war dermen**

**TEMPÉRAMENTAL,-AUX,-E** (19° - angl. / caractériel gall *gwamal / uam (garet)* 14° I.Omnes & gall *oriog / orio*, irl *taghdach* : différences tempéramentales > *kel-) lies temz-spered (evel a vez)*

**TEMPÉRANCE** (16° / 12° temprance / temperantia lat. – gall *dirwest* ; C. *Temperaff* vb, GR *ar vertuz a demperanz / moder) DISLONTEGEZH f.-ioù (& dilontegezh sobriété, modération moder : dre voder trad. Ph / DOUS<sup>s</sup>IG DEHI !)*

**TEMPÉRANT,-E** (16° < lat. temperans - part.présent ; C. *Temperaff* vb & GR (fort tempérant) *temperant (bras eo - un den evid an temperanta* de splus tempérants) *DISLONTEG (m.-ien f.1 & ad. /-EK\*)*, *EVER BIHAN m.-ion f.1 (cf. 19° T-total > teetotaller* angl. abstinent total Protestants &

gall *llwrymwrthodwr* / irl *lânstaonaire* /sti:nər'ə/ : lan- / leun-(divoes<sup>s</sup>on-ier / ub na ev takenn / ar Groaz Aour)

**TEMPÉRATURE** (16° / tempérament - temperatura lat. & angl.– gall *tymheredd* / *teocht* irl & gaul.-celt. (con)tessos & gall *cynnes* : *warm*, v-irl *tess-a* Gén. > *teas* : *heat* / *te* : *hot* & v-br *tes* / *toemm* & *tomm* & C. *Temperaff*, PEll.18° *tès* chaleur qui corromp – homme, bête / poisson, viande, GR disposition de l'air *an temps eus an ear so yac 'hus* / *yec 'hedus* & L 1900 *an danadurez a ves e diabars an den*) = *temperatur* / *temperadur* (calques AB, F3) m.-ioù, (chaleur physique – gall *gwres* & GR *groës* / orage & *broud*, *gor*, *touf*, corps & *tes* : *deuet ar wrez warni Pll ar vres* 'sav d'an nec'h, g<sup>re</sup>z-mat 'ra da dan / *devezhioù tommder Ph-T<JG* & *broutac'h*, *gor*, *pulluc'h*, *toufour* E<NALBB n° 147 orage / gall *twymder* : *gwres* = *heat* / fièvre gall *twymyn* / *teasaí* irl *feverish*) *TO(E)MMENN (GWREZ\*)* f.-où : *toemmenn an douar* vapeur s'élevant de sol chaud, *tapet un dommenn* / *tommderenn T<JG*, *sevel a ra ur warzh* (E<MG/DG & v-br *guarth(war)* : *meth* / c'hoarzh & fièvre *terzhienn* : g'an derjenn 'ma / *terchenn L/ T terzenn*) ; (vin) à température ambiante (*gwin*) *amiapl da evet* (Wu<FL / Ph *jistr laket da glouaraat*) ; en cas de baisse de température *ma teufe da YENañ* (T>JG & Ph)

**TEMPÉRÉ,-E** (12° *tempered* / C. *Temperet*, GR pp *temperet* : d'une humeur fort tempérée *moderet bras eo* / *e imor*, m-br Mirouer 16° *digaru* / *garuhaff* – ALBB n° 393 tiède syn. W *gourdoemm* & *digrwezet* = *kloar* B.Île-en-mer / m<sup>i</sup>gl W & mingl Prl / *klouardomm* KW / KLT *klouar* : *pa vez erc'h war an douar* : *ne vez na tomm na klouar* adage Ph = *claear* gall *lukewarm*, irl *bog* : *boug* & in religion : *fuarchráifeach* – gaul.-celt. *ogronnos* cal.Coligny au(c)tumnus & v-irl *úar*, v.corn *oir*, gall *oer* / gaul.-celt. *iag-* : glacé v-irl *iag*, *ega* Gén. & *iâ* gall > *iaën* : *yein*, *yen*) *GOUDO(E)MM* (KW) ; *DIWRES* / *DI<sup>o</sup>WREZET* (cf. Pll *dirivet dour d'ar yer* / *digr<sup>r</sup>* Ki<AH / *digaru* > fig. / T<JG *garo*) *dic 'harw<sup>e</sup>*

**TEMPÉRER** (12° < *temperare* lat. < *temporis* métathèse > *tremper* Rob. > *tempr* / *trempe* – gall *tymer-*, irl *taghd* /taid/ *a temper* ; v-br *temperam* j'assaisonne LF 559, C. *Temperaff*, GR *temperi* : *an dour a zeu da demperi* / *da voderi an domder eus ar guin*) *TEMPERañ,-iñ,-o* (cf. NF *Tempereau*), (div. / ALBB) *GOUDO(E)MMiñ* : *goudoemmet d'an heol* (W<LH) & *dic'harvañ,-iñ* (m-br *digaru* / *ameniñ* (s')amadouer, *habaskaat* (se) modérer, *dirivañ dour* dégeler l'eau gelée & *jistr o klouaraat* Pll / Prl *klouarein*)

**TEMPÊTE** (11° *tempeste* < lat.popul. : *tempestus* / *tempus* : temps – *The Tempest* Shakespeare 1611 & irl *anfa*, *stoirm*, gall > *tymestl*, *storm* angl. & nord. : *Sturm* (und *Drang*) all. / *Storm* C. 'baftailler, pugno' & *stormer* = *beller* / *tempest* C. & *tempest du cruel* m-br ; GR *témpést*, *tourmanchou* & W *bouilhard-eü*, de peu de durée *barr(ou)-amzer*, fig. *safar* / *savar*, *tourny* & *tempest* : *disurz* & it. < *مالو malo* ; gaul.-celt. *bar(i)o* NP *Ambi-bari* & *Ambibarii* 'les Furieux' LF, v-br *baranres* gl *furia*, m-gall *amfar*, *tryfar* < *bâr* anger LF 79 / gaul.-celt. *barro barr* & irl > angl *bar*) *BARR-AMZER* m.-où, *bar(r)ioù* (Mar. Ki-LT / NF *Bariou* / *Barriou* & *barr-avel*, *barr-korc'hwezh*, *barr-tourmant* T / Prl *aüel tourmant* & *tourmant ru* 'pad an nos Ph & C. *Auel gualern* / *Galerie* & basq *galera* *tempête* / *elementa* & syn.) *TAOL-AMZER* m.-ioù : *un taol-amzer fall* (Tu<HL / Sillon du Talbert *an Erw* & coup de chien, tabac / *taolad* vague (de froid etc.) - Go<KC *barr amzer*, *tol amzer* & *skoulad* Ph, *skourrad glao*° Oues. / *skoulfad ar goukoug* Pll-KT *intempéries* de fin de printemps - départ du coucou / *April showers* & Prl *amzer diharèk* = *amzer hudur* ! Ph : *lous-brein* > c'est la tempête) *AMZER RUZ* ! ; tempête dans un verre d'eau (& *Much ado about nothing* Shakespeare beaucoup de bruit pour rien) *bec'h evid un dister-dra* / *kalz trouz evit nebeud a dra* ; *TEMPEST* m.-où & *tempechoù* > *TEMPACH* (Ph<AT > *an tampach* / *barr(ad) avel* & *gwall amzer* 1987 / Mar. Li<YR *tourmant* & *avel dourmant* T<FP)

**TEMPÊTER** (12° *tempester* ; C. / GR *tempesti* & *safari,-eiñ*, *trousyal*) *tempestiñ* (*tampeStein ha touein* Prl / Wu *alernein* < (gw)*alerniñ*), *TOURNIELLañ* : *kae alemañ da dourniellad* ! (conte trad.Ph<JLR / *safarat* & *taranial* tonner / *Taranis* > bougonner Pll<PM)

**TEMPÊTUEUX,-SE** (1300 / 12° *tempestous* < *tempestuosus* lat. – angl. & gall *tymhestlog*, *stormus*, irl *stoirmeach* & *anfach* ; GR sujet aux tempêtes *tempeustus*, *tourmantus* & W

*boüilhardus / C.) tempestus, vent tempestueux AVELAJ m.-où /-achou (Ph & avel vras /a/ bref & cf. T<JG un devezh sovaj)*

**TEMPI** (pl it. / *tempo* < tempus,-pi) > TEMPO

**TEMPLE** (11° temple de Salomon Rob. < templum - apport étrusque – gall > *templ / teampall* irl / gaul.-celt. sanctuaire naturel *nemeton* NL Nouio-n. > Nonant & vernemetis Gén. < Venance Fortunat : fanum, grand temple / chênes Drunemeton galate Δρυνημητον – cf. Fréau *bolz gwẽ fô* / bois ou forêt de Névet Locronan & NF Canévet, Kerganévet, v-irl *nemed* gl sacellum & *ard-nemed* haut temple, *fid-nemed* temple forestier, *sen-nemed* ancien temple / NL Senantes etc. ; v-br-gall ‘temple païen’ *idolti /-te, idultaige* v-irl gl fani LF ; C. *Templ* ‘têple’, GR *templou / ilis-ou*, temple des idoles *templ an idolou / an dud divadez*, temples des hérétiques *templou an hugunoded & templ caër (ar roüe Salomon ar fur) / W1880<PL e peb tampl) TEMPL* m.-où : *Templ Jerusalem, an templ e Kemper, & an ilis protestant (Go<KC)*, Temple de Lanleff (11° art roman & NL ‘Le Vieux Temple’) *an Tour kozh (Lanleñv Go > an Toul koz – NF ex. Le Bas Temple 22 / NL Glomel Kroasti & ar C’hroesti* W logis de templiers NL Ti Croas L) ; La Nature est un temple (où de vivants piliers - Correspondances - Baudelaire / A.D. *Ma c’halon zo un neved / ma c’halon zo ur vered) > An Natur zo un neved*

**TEMPLE(T) / TEMPLOIR** (de métier à tisser – Techn. / *gwe* br-gall & gaul.-celt. *veadia / web*) *KANVE / KANWE* m.-où (W<GH / Prl coll. > « *kanvidenn* »)

**TEMPLIER** (1205 Rob. / GR chevaliers établis à Jérusalem 1118 *marhéyen an templ* : ils boivent comme des templiers *eva a reont ec’hiz templéryen & qen na fu, a c’hoary gaer* & NL fondation de templiers Croasti Kergrist-Moelou / Glomel, Crouësty Rhuys, Le Croesty *ar ‘HrouSti / mona’h ru’ a Jerusalem* Prl < v-br *croas-ti* : *KROASTI* m.-où) *MANAC’H RUZ / MANAC’H-PIK* m. *menec’h : menec’h ruz ar Fouilhez, ar Vouster-ruz (Mouster-ruz* NL T Moustéru / Le Moustoir *ar Vouster* Ph / W *ar VouStoér* - cf. NL Ker(ar)manac’h, Resta’menac’h / -menec’h Pll..) & (dér.) *templer,-our* m.-ion (*ar Groaz*)

**TEMPLOIR** (Ern. - Techn.) > TEMPLE(T)

**TEMPO** (19 *tempo di gavotta / di minuetto* pl.-i : *tempi* it. > gall = *tempo,-pi* & *amseriad* > *amzeriad* n.-où / *luas* irl *lus-k*) = *pe sort tempo* ?

**TEMPORAIRE,-MENT** (18° / 16° < *temporarius / tempus* lat. – gall *dros amser, dros dro / neamhbhuan* irl ‘*neñv-vuan*’ / ‘*nann-buan*’ ; GR *e pad un amser & ur g<sup>u</sup>ehyd-amser / Ph (evi)d-ar wech : dalc’h-mad / dalc’hmat\* & (ur wech) dre vare : beb-ur-mare / beb ar mare, an amzer) EVID-UR-MARE, KEID-AMZER*

**TEMPORAL,-AUX,-E** (16° / 14° *temporal* < *temporalis* ; gall / *i’r arleisiau : askorn / eskern an*) *DAOUIVIDIG /-IK\**

**TEMPORALITÉ** (20° < lat.eccl. *temporalitas / tense* angl. : temps grammatical gall *amser / aimsir* irl *amzer* & gaul.-celt. *amman / am* < *amm* v-irl - Gr FK, PT / S.Hewitt *tems ar verb) TEMS* n.-où & (dér. – Diwan) *amzeriegezh f.-ioù* ; (GR jurisdiction t.) *temporalde* (f.)

**TEMPOREL,-LE,-MENT** (12° *temporal* < *temporalis* lat. & *tempus* – gall *tymhorol, amserol, bydol* & irl *aimseartha* ; GR *temporal,-el & teres, (ar madou) teryen* : la prospérité temporelle *an eür-vad eus ar bed-mâ / a bad un amser, ne deo qet hirbadus*, le temporel de sa rente vaut mille écus *an temporel (& tempotalde) eus e barrès a dal mil sqoëd & adv. evit un amser, e pad un amser, ur g<sup>u</sup>ehyd amser) = temporal / (madoù eus) AR BED-MANÑ, (adv.) *evid-un-amzer /-KEID-AMZER* (GR)*

**TEMPORER** (C. *Amseryaff*) > TEMPORISER

**TEMPORISATEUR,-TRICE** (18° / 16° & GR temporeur *amseryer, nep a oar treiza an amser) AMZEREG /-OG* (Li - ad.) /--EK\*, (n.) *AMZERIER, GOULERC’HER /-our* m.-(-er)ion f.1

**TEMPORISATION** (18° / 15° *temporisement / 3° âge Berrien Are : Amzer ! – n.vb. : an) AMZERIANÑ, (ar) GOULERC’HINÑ / (an) TAMPORIZINÑ*

**TEMPORISER** (15° / 14° : durer < lat.med / *temp-*, *tempus* & angl *temporize* – gall *oedi, ymdroi : oediñ, em droiñ* ; C. *Amseryaff* ‘temporer, tempore’, GR gagner du temps *amseri, gounit amser &*

*astenn an termen, treiza diouc'h an amser) AMZERiañ,-iñ, GOULERC'Hiñ / TAMPORIZiñ*

**TEMPORISEUR** (GR - var.) > TEMPORISATEUR

**TEMPS** (10° < tempus lat. / germ. *Zeit(ung)* & angl. - syn. *time/tide, tidings* : *news gall newyddion* = *nevezioù W neùeieù & neventioù* / T<JG an *newe<sup>r</sup>* nouvelle lune / gaul.-celt. amman cal.Coligny 1° & période, v-irl *amm* > *am* : *an t-amm* the time pl *amanna*, v-br-gall *amser (ha henter)* < *amster(o)* – ie LF / *amann* & angl *gram.tense* / *tems* < *temps* - basq *denbora / ordu, arte* & *وقت waqt* ; C. *Amfer* ‘temps, tempus’, GR *amser-you* : *an amser dremenet / an amser a-vremañ, an amser bresant / an amser da zonet*, au temps que tu mourras / 16° *d’an amser ma varvy, (goall) impligea an amser / er-vad, coll an amser, laëres an amser, tremen an amser & diverrat*, avec le temps *gad an amser, pa vezo pred / ar c’hours*, avant *qent an ampoënd, qent cours*, hors de temps *digours W*, à temps *e qentel / termen, e poent, d’an ampoënd ma faut*, en temps et lieu *e qentel, pa dere(o) / jaugeo, pa vo red<sup>d</sup>*, chaque chose a son temps *pep tra en deus e amser*, en même temps *er memes amser ma er guëlis, qentre ma er guëlis*, tout d’un temps *var un dro / ur pred, e memeus amser*; de temps immémorial & *bep amser, a vyscoaz*, de temps en temps *a amser da amser*, la plupart du temps *peur-vuyâ, peur-lyeczâ, & ne deus qet pell / pellicq so, pell amser, guërz so, e berr amzer, en berr & abarz neubeud*, si longtemps *qehyd*, il est temps *mall (bras) eo, pred eo studya, cours bras eo mont*, temps sombre et pourri *amser vreïn, latarus / amser gaër, caër ha sclær, hynon*, temps calme *amser syoul / amser goloët, droucq / goall amser*, se donner du bon temps *fryngal* & espace de temps *spaçz / cours* = W-Ph-T<JG / Prl de temps en temps *gùè’h te uè’h & Wu* > *gu<sup>e</sup>ave* / fut un temps où TK<MxM *bet ‘oa ha & Ph hen ‘z so bet hag a ga’hè, me so bet hag a vutune* & NALBB n° 139) *AMZER n.-ioù* : *ar pevar-amzer* les quatre-temps & *daou tri ams’ so g’an nen* (Ph & /*ãmsr/*) / *amzer gaer* ! (beau temps ! - tous sens / angl. *time & weather* – gall *amser & pred / hyn, tywydd* : *weather, aimsir* irl / *time am*) : *amzer* ! (minute ! all. *Moment* !), *en amzer-mañ, en amzerioù-se*, de temps en temps *amzer amzer, beb an / beb un amzer* & une fois le temps (bretonnisme HL<OF / de temps à autre) *ur wezh an amzer, beb ar mar<sup>e</sup>, beb-ur-mare* (Ph<AT périodiquement / sporadiq<sup>1</sup> Pll *o vech tre-var’*) *ur wech dre vare (& gwech-ha-gwezh all /zãl/ T / TK-E tañs (ha) tañs / st(r)añs(ad)* L), faire son temps *ober e amzer (soudard & koñje<sup>r</sup> > koñje<sup>r</sup> Ph* > son ‘congé’ / perm) & il a fait son temps *bet en deus e amzer* ; il y a un certain temps *un tamm (amzer) zo* (T<JG & Ph / *gwerz so & guersou Wu / pell zo - bras*) ; un long temps *HIRAMZER* (T<JG / Ph & *hirbred-où Y.Gow, NL an Hirbridou*), à force de temps *dre hir amzer* (Pll<GC & *dre amzer ‘teuy da bareo / hirbad(us), hirvoudus & un hirvoud* Ph), (il) fut un temps (où) *amzer a oa bet (n’evê ket, bet ha n’evê ket)*, de tous temps *a beb amzer, evid-ar-wech* (Ph > *d’ar vech (tout) / a-holl-viskoazh, a vepred* ‘de toujours’ TK) ; en même temps *er memes amzer, àr un dro (g’) / war un dro* ; dans le temps *en amzer gozh (& « dans l’temps » gallo : autrefois & Prl tro ‘rall / abaoe kozh amzer / amzer an ebestel)* ; à temps partiel *hanter amzer / darn-amzer* ; en peu de temps *e berr amzer* (Ph / *kenô ‘benn e-berr* à bientôt / *en-berr & emberr* T – NALBB n° 81), dans peu de temps (Go<KC) *'benn nebeut, dindan nebeut, & 'raok pell* ; l’air du temps (*en*) *aer ag en amzer* (W / F3 *liou<sup>o</sup>*) *li’ an amzer*, temps estival *amzer hañv, amzer fall zo ganti*, gros temps *amzer ruz / rust*, tous les temps (*dindan*) *ar seizh amzer & temps de chien amzer tarw* (W / Ph *amzer hudur*) ; (avoir, eu, prendre *kaout, bet, kemer-et*) du bon temps (fig.Ph) *BERR AMZER ‘m eus bet ‘hat !, c’hoari gaer (& ur c’hoariadeg* un bon bout de temps / *c’hwistad, frapad-amzer, haladenn & moment dim. > instant pennad(ig), poulsad(ig) KW / W herrad(ig) Ph heurtadig / reujad(ig), T lajad(ig) amzer*) ; (bon moment – gaul.-celt. prit- & forme, poésie, v-irl *creth-a* Gén.> *creat*, v-br-gall *prit* NF *Pri<sup>1</sup>gent, NL Kerbrigent*) *PRED eo* ! (T<JG), (opportun < curs- lat. > W / T & NF Le Couls) *KOURS / KOULZ m.-où* : *e(n) koulz (vad<sup>e</sup>), kours er bleu* (W<LH *koulz ar bleu<sup>iv</sup>*), *araog ar c’houlz & (e kouls hag) e kentel* (C. *Quetell* / *Quentel* NF *leçon & gaul.-celt. cantalon / cantlos* : récit chanté v-irl *cétal & cathl* gall *hymn / gwerz, son & kan-* ALBB n° 306 & Ph syn. 3pt), (urgence, urgent & urgemment – irl *MALL* = *SLOW* Connemara / *ARAF* gall & gaul.-celt. aramis, Aramon NR-NF) *MALL* ad. & m. : *mall eo (monet W / Spt mont) & mall bras zo d’ober* (Lu<RL), grand temps (gaul.-celt. ponc / quand, v-br-

gall *punc'* 'espace de temps' LF / C.) *POENT* m. : *poent (bras) eo ober* (Ph-T), il n'est que temps (de bosser) *te zo poent dit mont da labourat* (Ti<F3) & *'kozhoent* (L & *passe poent, tremen poent* Ph plus que temps), c'est le moment ! *bremañ eo (mont) !*

**TEMPURA** (1970 japonais < Rob. : beignet *bignes*) =

**TEN** (angl. & teens – ie ; gaul.-celt. decam - ie & irl / gall *deich / deg* : tens - frangl. & units *degau ac unau*) =

**TENABLE** (12° < vb tenir - ie \*t-n – gall *y gellir ei dal* : *a heller e dal(c'h) / dal !* & GR (*ez ma ar plaçz c'hoaz*) *e stad d'en<sup>h</sup>em zifenn*, la partie n'est pas tenable *ne deus moyen da zerc'hel pelloc'h-amser*) *DALC'HAPL\** (Prl > *da'hia.b'*)

**TENACE,-MENT** (16° < tenax lat. / vb tenere – ie ; gaul.-celt. sagro- : NP *Ambi-sagrus*, v-irl *sár* = excellent & *sár-fer* héros, m-gall *haer / her* ferme NF ; *tenacious* angl. – gall *cyndyn*, *gwydn* : *tenn*, *gwevn* & irl *docht, buan, righin* ; v-br-gall *tin-* ie, C. *Tenn* 'trait,tract', *dalchus* / GR *dalc'hus, stagus & pegus* / *avare stag e roched oud e g<sup>u</sup>ein, Yann seac'h e gein.* / qui tient) *DALC'HUS* (Ph & (s) *peg(us)* & *boullou speg* : *stagus, stagedezed* bardane - syn.) / *TENN* (var. *STENN* - Ph) ; (fig.) *IMOR ENNAÑ* : *imor 'z eus ennañ* (LK/Prl *polot 'barzh ennañ*)

**TÉNACITÉ** (14° < tenacitas lat. / gaul.-celt. delgu tiens *Are del !* – gall *gwydnwch*, irl *righneas* ; C. *Tenn / Stenn* Prl / Ph *stenn & tenn-*) *dalc'husted* f., & *dalc'hadur* m.(-ioù / *pegadur,-erezh*), (Y.Gow / *del't-hu tenez* (vous – affixe Ph-L ! / *d'ho tu* > Ph (*bazh-*)*dotu*) *DELTU* m. : *del'tu hardi ! ha deltu ganto* / (an) *TENN / STENN* (*ma choment...*), (humeur & <sup>h</sup>*umor* E/W *imur*) *IMOR* f.-ioù : *imor zo enni*, (Prl coll. : *pelote & grumeaux, mottes*) *POLOT 'neus / zo 'bar'h enne* (Prl)

**TENAILLANT,-E** (19° part.prés. - Taldir) *tanailhus*

**TENAILLE** (12° < lat. *tenacula* pl. /-um : lien vb tenere – ie \*ten / gaul.-celt. *gabi !* : prends ! > *gave & gabalos gaol, gafl* /v/ > *gibet, Gévaudan* = irl *gabh /gav/ catch, take* & v-br-gall *gabael* séquestre, gall *gafael* : *grasp, hold, tenure* ; C. *Gueuel* 'tenaille, forceps' / *Gueuell* 'iumell, gemell / *doublaff*', m-br *morzol a turques* 17° *turquoises, turcqès-ou* GR : *donnez-moi ces tenailles an durcqès-ze dign !* & de forgeron *g<sup>u</sup>evell-ou* / *jumeau* – NALBB n° 308-9 : *paire de tenailles – tous points turkes* mut.N > *nurkès* Ouessant / *ar c'heùell* & syn.E-Wu *tanailh-où* / *tenaille de forgeron gevel-où* 3pt+2 KW /ge:ul/ & /jo:l/ *TURKEZ\** f.-où, -izi : *kemeret 'barzh un durkes* (Pll<PM > *on deurk's en-dro d'ar Volga / Nazied* 1943 = Prl *un deurcés / turkechou* Li<YR & hum. : *Sesa 'me Jakez / krog e reur e hreg gand an durkez*), *TANAILH(EZ\*)* f.-où ; (grande tenaille – de forgeron - v-br *gabael*) *GEVEL* f./m.-où (*gevelled* Ph *jumeaux*) & (arg.Chon<BTP homophonie avec tenailles) *ar ganailhez\**

**TENAILLEMENT** (17° - n.vb. : an) *TANAILHAN*

**TENAILLER** (16° & fig. / m-br *Santes Nonn* 16°, 992 me *tenaillant oz ma benaff* = C. *Benaff*, GR *tourmenter avec des tenailles ardentes turcqésa* : *an torfedour Ravailiac a yoa turqeset*) *TANAILHañ,-iñ* (& *tanigañ* Ph > *tanio* *inflammer / tanañ* *enflammer & allumer* : *tanet he sigaretenn*), *TURKEZañ,-iñ* ; (anc<sup>t</sup> *supplicier à la tenaille*) *GEVELiañ* (& *tanañ* *treid ud / digartielet, merzheriet* Ph pp / *palevarzhet*) ; (fig. Pll<PM *duet he morzhed gant he zeurk's*) *tenaillé* par la faim *DU* (*g' an naon & Ph naon du !*)

« **TÉNAN** » (gallo « pas ténan ! ») *KENAN* /-AÑ (cf. Li<RBI *passe-kenañ ! = ekstra-beuz !*)

**TENANCIER,-ÈRE** (15° anc. frç *tenance* > *tenancy* – gall *deiliadaeth*, irl > *tionóntacht* ; gaul.-celt. 'nessamon delgu linda' *d'an nessam del lin (brein)* mon prochain tiens liquide : *gobelet – inscription* 3° *Banassac Lozère / Mar. Douarn. Ki tenant la barre dalc'hour a-benn / treizhour* Tréboul W îles Golfe / Vannes *en tréhour – Féodalité*) *DALC'HER,-OUR* m.-(er)ion f.1 (& *dalc'hidi* pl. > *parrain & marraine* > fig. / *dalc'het badeziant* trad.Dp<GC *tenu enfant sur les fonts baptismaux* GR *derc'her ur bug<sup>u</sup>el / e vadez & commananter* fermier, gérant *merour* & NF *Merer, Meour / Lhostis, Lostis* : de bar) *OSTIS* m.-ien > *ostijen* /-chen f.1, de bordel *BORDELLER* m.-ien (Ph<AT *Per ar Bordeller* bruyante pers. / *tripoder*)

**TENANT,-E** (13° part.présent < vb & angl. *tenant* > irl *tionónta* & gall = *deiliad* : *dalc'hiad* ; GR *a zalc'h* & on représente la justice comme tenant une balance *pourtrezi a rear ar justic'z ec'hiz da*



ur c'hrec'h a zalc'h ur balançz en he dourn, & dalh, harzant W : armoire tenant à fer et à clou un armel dalc'h, ces maisons sont tenantes an daou dy-hont so stag-ouc'h-stag, dyou véruy dalc'h-oud-dalc'h, soüar-ouc'h-doüar, ar marc'hadour so dalc'hus, dirabat, tendant à même fin a denn d'ur memès fin & tenants de kevrenneien Laouenan c 1830,272 / harnais etc.) A-ZALC'H : ul lerenn a-zalc'h, séance tenante A-DROC'H-TRANCH (& a-droc'h-mogn) ; (personne : matelot tenant le cap) DALC'HOURE m.-ion f.1 : an dalc'hour a-benn ; d'un seul tenant EN UN DALC'H / TENNAD (NL Dalc'h & Douarn. – Are / L garlotet, garlotus : a-strew, strewet, stlabezet) ; personne ne tenant pas en place (L<MM) GWENTER m.-ien (f.1 tarare Ph & NL Gwenterezou T) ur gwent / nizher ; tenants et aboutissants (gall trem : sight & gaul.-celt. derco- : œil & derc'h der<sup>m</sup> Ph v-br Drem rud) ARDREMMES<sup>e</sup> kêr, ur gêr (Ki-Ph), (fig.) ar PERAG HAG AR PENAOS

**TENCHE** (gaul.-celt. tinca = tens gall / C. Tenchez 'delectatio' > charnel) > TANCHE

**TENDANCE** (18° / 13° inclination amoureuse Rob. > tendance angl. / tendency – gall > tendans, sylw : sell / tuedd, irl lui (le) /li: le/ lying to(wards) & claonachas /kli:n\ inclination to evil / taobh /ti:v/ : side = v-br-gall tu : nac tu, tu(om) & C. – côté, direction, & le bon moyen - an) TU m. (pl.-ioù - meur a du & tuennoù dim. : tuig ha talig T<JG pile ou face) : de quelle tendance est-il ? eus pe sort tu eo ?, tuennoù ar PS ; (péjor' : vice) TECH m.-où : an tech da laerezh (Ph-Prl tèch & tic – du cheval etc. / avec des si, des si et des mais > SI : pep heni 'neus e si 'n heni 'neus ke' daou 'neus tri /s/ Ph & toud ar sioù fall / sioù mad zo 'e' / DOUG m. – gaul.-celt. & AB > dougañs, tennañs f.-où : tendance statistique M.Mermet > un dennañs / LUSK(IG) 1<sup>er</sup> mouvement v-br luscou gl mobiles, gaul.-celt.>oc luge) ; ayant tendance (à...) TUET d'ober tra / TUAET (L<MM) = TECHET : douarou techet d'an askol (T<JG-Ph), il a tendance à exagérer (n'en-neus) gad vihan ebed ! ; très tendance (mode / français 'leggings très hype' – sic) diouzh ar c'hiz vras (Ph)

**TENDANCIEL,-LE,-MENT** DRE DU (ema) / A-ZOUG (& aet 'zoug)

**TENDANCIEUX,-SE,-MENT** FALL DECHET / DOUGET (d'ar fall)

**TENDELLE** (19° collets à grives ; gaul.-celt. V 5° nate gl fili, v-br tantou cordes tendues / K/veyer 18° vb tant- = un) neudenniñ (war an hadachou) / STEUNVAJ m.-où /-achou

**TENDER** (19° angl. wagon - germ. / navire – Lar. < (to) tend angl. > gall tendio / bád (freastail) irl bag, ferry / karr(ig) glaouaer m.-où,-kirri) = un 'tender' (m.-ioù)

**TENDERIE** (18° / 14° tendrie) NEUDENNAJ m.-où /-achou

**TENDEUR** (13° / tenneriseu W<LH / Ph tendeur de pièges) STENNER m.-ion f.1 : ur stenner pichou (Ph / pejou)

**TENDINEUX,-SE** (16° < tendinis : Ph kig) SACH

**TENDINITE** (20°) = droug kigennoù sach / stir =-it m.-où

**TENDON** (16° / 14° mauvaise herbe – ALBB n° 589 : chiendent treuzyeot Ph-KLT / W ternu<sup>d</sup> & g'kagn – angl > tendon = gall & gwyn, irl teannán ; m-br stir : nep stir, g'stir) STIR coll.-enn-ou, pl.-aouier / (chair KIG) SACH > JÉCH m., (cuit) SKELTR coll.-enn-ou, (enf. – coll.-enn-ou / rim. E blevennig blevennoù / leun e benn a laou) BLEW GWENN ba e soubenn ! (Ph) ; tendon d'Achille (tendon entaillé jusqu'à l'os – du pied Ph<AT troc'het be'k he bourlaskenn / pourlask ligament du bas du sabot de cheval) = POURAÑS coll.-enn & gwerzhid (vras) ar c'har f-i

**TENDRE** (1000 Rob. < tendere lat. > tener esp. & ten tiens ! – ie ten- & gr τείνω vb se laisse étendre > ton, all dünn : thin : tenu = v-br-gall teneu / ten- & tin- / gall ten f./m. tyn : tenn & v-irl tenn > teann : stress ; C. Tenn 'traict' / traire Tennaff / Aftennet 'eftanduz, expanduz' & NF Lastennet, GR bander avec effort steigna laçzou & gripedou, antel peichou, steigna an ilis e du, stygna tapiçziri / astenn e zourn, rei e zorn da ub, à tenna : tous ses desseins tendent là e oll déso a denn dy, e oll deçzeu eo gemeñ-ze) STENNAñ,-iñ,-o : tendre une chaîne, un piège stennañ ur chadenn, stennañ ur pej (Ph / Prl Stennein / STEGNAñ, STIGNAñ : stegnañ a ra ar gordenn etreze (Ph la corde se tend & la situation - B.1913 stennet ur gordenn en Toulgoask / eured Jaffrennou tad Skr / Pll & Pll<YP stenna ur gordenn / tud an eured – vu en 1980 : pour donner aux 'pauvres' y habitant & stenna a ra ar gorden etre ar Franz hag an Alamagn la situation se tend), ur roued stegna (L/T) stignet eo gwareg-ar-glao°, stignañ ur voger (g' stignou) / (tendre à, vers) 'tennañ war

ar ruz & (Mat.<JM) *tennañ war du*, tendre en valeur absolue *tennañ e(n) talvoud absolud* (& *tennañ tirer / sach-* à soi, & *antelliñ* amorcer, *bantañ bander / bannañ lancer* : *bili-bann, stummañ d'ober gwell* tendre à un mieux) ; (tendre la main, argent) *ASTENN* : *astenn e zorn, e fri, e gammed, he brec'h*, tend le moi *astenn anehañ din*, & le cou *astenn e c'hoùg* (Ph) *DIC'HOU(ZOU)Gal,-iñ* (& égorger), tendre le menton *astenn o groñch* (Ph / TK<MxM & fig. : faire le curieux / *diskoutal* dresser l'oreille) *GROÑCHal = DIC'HOUGal* ; (Chasse – v-br *tanntou & tanterion* LF 311 / *ardant* 'dent de loup' : plot à tendre la corde maintenant une charretée / *stennañ funienn ar garg* Pll & VBF<PT p. 120 / 18° Kerenveyer *tanta'*) : les lacets qu'il tend *ar lassou a dant (er c'hoad)*

**TENDRE,-MENT** (11° < tener-is lat. / vb > *tender* angl. *Tender is the night* gall *tyner y nos & mwyn, tirion* : *moen, tirion / bog* irl > angl *bog* tourbière = *boug* > *bougennoù*, NF Bouguennec ; gaul.-celt. Blattio > blé / *bleud & bleuñv* farine, fleur / *flour & flower* angl, v-irl *m'bláith*, v-br-gall *blot* mou > doux > tendre & v-br-gall *bocion* – gaul.-celt. *bocca* > bouche, Bouches 13 / lat. os,oris v-br-gall *boch & boc'hruz* Ph rouge-gorge / gallo > « tende » ; C. *Blot / Goac* 'mol' / *Tener* 'tendre', GR mou, pas dur : *bara tener, boug & coad tener, mæn tener, tener-glyz* : voilà de l'agneau qui est tendre à charmer *an oan-mâ so tener-glyz*, tendre aux larmes *taust d'an daëlou, eaz da lacqât da voëla*, un cœur tendre *caloun / ur galoun tener*, dès sa plus tendre jeunesse *a vihanicq, a yaoüancqicq* & elle a du tendre pour les hommes d'épée *tener evit ar glezeffidy, terrupl eo doug<sup>ed</sup> evit an dud a glezeff*, aimer tendrement *caret-stardt, tener-glyz, gad teneridig<sup>ez</sup>* – T<JG / Ph, W<FL viande / fruit) *BLOD* /blo:d\ɫ/, *BLOT\** /blɔd\ɫ/ (*blotoù* < jeter aux p'lotes – gallo : rebut) : *kig blod* (*per blod* Ph<RM bonnes à manger & *blod eo ar per / ao int elle sont mûres & à point dareo* – NALBB n° 182/3 = *per melen / pezhell* & trop mûres *fouest / fouist* Wu/E-T *taouled(et)* & T<JG *loened tener* = /tøne.r/ Prl > fragile & irritable, susceptible Prl/Wu *tinér* : *gwiridig, ksidig<sup>e</sup> / kizidik\**) *TENER* : un cœur tendre *ur galon dener*, l'âge tendre *an oad tener*, tendre comme tout *tener glizh*, trop tendre pour lui-même *re dener ouzh e gig*, (& mol-le, mou) *GWAG* : un *tamm kig gwag* /gwa:g\k/ (T<JG & Ph terre > *gwagenn* / végétation Ph : *yeot ble, blein*) ; Le Tendre (NL pays imaginaire de Madame de Scudéry 17° : carte de / du Tendre - Lar.) *kartenn(ig) an Tener* & (Rabelais 16° dim. : « ma tendrette » / Pll *ma c'halonig* !) = *ma zenerig*

**TENDRESSE** (17° / 14° & enfance – gall *tynerwch / boige* irl ; GR *teneridig<sup>ez</sup> / tenerded & W tinerig<sup>eah</sup>*) *TENERIDIGESH* f.-ioù : j'éprouve de la tendresse pour elle *teneridigesh 'm eus (deus / dac'h) outi*

**TENDRETÉ** (18° / 12° tanreté ; C. *Goactet*, GR *tenerded ar mæn, ar c'hoad, ar c'hicq, ar frouëz*) *TENERDED* f./m. *TENERDER* m.(-ioù) : *tenerded ar c'hig* (& *gwakted / gwagder*)

**TENDRETTE** (16° Rabelais dim.-ette /-ic) > TENDRE

**TENDRIL** (frangl. Bot. : vrille *gwed(ennig)* gaul.-celt. *uitu-* / *veadia* gaul.-celt., gall = *corn* (*malwen*), irl *teannóg*)

**TENDRON** (12° tendrum < lat.popul. / vb ; GR *an tener eus un dra* : *tenerigou* - dim. / gaul.-celt. v-br-gall *blot* > aubier syn.<méton. & partie molle du pain / mie *minvig(enn)* t<sup>s</sup> pts – ALBB n° 459)

*BLOD* coll. > *BLODENN* f.-où,-ed (divers : fretin etc.), (de q.ch.) *AN TENER(R)AN* (*ag, eus ud*), *BOURJONIG* (coll.)

**TENDU,-E** (11° nerfs tendus Rob. – pp / ad. verbal GR *stenn, steign*, pas tendu *distenn*) *STENN / STEGN, STIGN* : *stenn a-walc'h eo ar fun, stenn eo ar jeu* (Ph la situation est tendue & *erru stenn* peau du ventre bien tendue Pll / TK<PYM *stenn-du* beurré & *un den re stenn* Pll<YP trop sévère) / (syn.) *TENN* : *ken eo tenn warnon*, (pp) *ASTENNET* : le doigt tendu *e vis<sup>e</sup> stennet gantañ & astennet din* (NF Lastennet) / *STENNET* (*stresset / boullou* T<F3)

**TÈNE** (1 - La Tène NL Suisse > laténien : a'n) *Ten*

« **TÈNE** » (2 - gallo / « tesnière » gaul.) > TERRIER

**TÉNÈBRES** (11° < lat. tenebræ pl. – ie / v-br-gall *temoel, timuil*, v-irl *temel* - LF 278 ; C. *Teffoaligenn* 'obfcurite', GR *tevaly(g)enn ar spered, teoëded* W / *oviçz an tenebrou* : *endra edo JC stag er groaz ez tuas an tenebrou / an devaligenn da c'holei an doüar a bep tu < an avyelour sant Vazhe* – *Pedenn en Téoëded* JP Calloc'h W Prière dans les Ténèbres 1814) *TENWELDED<sup>e</sup>* f.

(W & m.) / *TEÑVALDER* m.-ioù : au milieu des ténèbres *e-kreiz an deñvalded / an deñvalijenn* (Pll<PM & obscurité / *an teñv, teñval* NL Kerantevoil - Coadout Tu & *en amc'houlou*)

**TÉNÉBREUX,-SE** (11° tenebros < tenebrosus lat. – GR lieux *lec'hyou teval(us) / tañhoüal*, auteurs ténébreux et difficiles *autored tevalus ha diaez da eñtent & tevaligennus / J.M. Kerloc'h, teñval e benn - gwerz Plogo D.Abernot 1980 / Nerval 19°*) Je suis le ténébreux, - le veuf, - l'inconsolé > *Me zo teñval va fenn, - intañvet, - disoulas (& teñwelus<sup>e</sup> / var. TENWEL)*

**TÉNÉBRION** (18° / 16° lutin des ténèbres < lat. 'ami des ténèbres' Rob. / *Nozig lutin de Quénécan E & 'N Ozeganed Bayon W : Nozeganed Wu ALBB n° 410 / korrigan > ver de farine*) *preñv ar bleud m.-ed*

**TÈNEMENT** (12° Féod. / Région. & angl. *tenement* taudis *Dublin tenement* Sean O'Casey - *The Plough and the Stars > An Arar hag ar Stered* – gall > *anhedd, rhandy : annez, ranndi / (tecu)andosedo* – gaul. Graufesenque en Millau : mobilier (*ti-)annez*) *TI-ANNEZ* m.-ez (& *tie*) /-er « **TÈNER** » (gallo « s'tèner » / tanière) *CHOUCH(al)*

**TÉNÉSIE** (GR plante qu'on prétend bonne pour purifier le sang *lousaouienn an oaz / en oez, leseüenn en tenesy : neb a eff da sul Basq leaz tenesy, e yec'hed mad n'e deus qet a derzyenn gad-hañ*) = *louzaouenn an oaz (f.-où)*

**TÉNÉSME** (16° / 14° tenasmon < lat.-gr τείνειν, teinein : tendre (*s)tenniñ* Med. & épreintes pl.) *GWASKOÙ*

**TENEUR** (1 - 13° < lat. tenor > angl. = gall & *tenor clef* > *allwedd y tenor, téanor* irl ; C. *Tenor*, GR *an tenor eus ar scryd-ma, hervez o furm ha tenor*) = *TENOR* m.-ioù : *an tenor (anezhi)*, (teneur en métal – *Saded*) *BECH* m. : sa teneur en or *ar bec'h aour enni*

**TENEUR,-SE** (2 - 12° teneor : possesseur - Rob.) *DALC'HER,-OUR* m.-(*er*)ion / *DALC'HIAD* m.-idi f.1

**TÉNIA** (18° *tænia* lat. < gr ταινία, tainia : bandelette – gall *llyngyren : helmint, tape-worm*, C. *Lenquernenn* ver de ventre & GR ver long qui s'engendre dans le corps humain & animaux, insectes *lenqern-enn*) *LENKERN* coll.-enn-où

**TÉNIFUGE** (19° Med. / taenia & suff.) *louzoù lenkern* m. (& *lousoù<sup>e</sup>-skarzh / tenia*)

**TENIR** (10° < lat. popul. / tenere – ie ten- gr τείνειν, teinein & germ., tantra sanskr. : règle / gaul.-celt. delg- ie = angl. (*to*) *deal* D, v-br *dalg, delgim* (\*cant Anatol), *delgint* P3, m-gall *daly* > *dal-a* : (*to*) *hold* & v-irl (*con*)*delg* comparaison / (in)*dulgeo* (ne pas) tenir – rigueur LF 134 ; C. *Derchell* tenir, GR *derc'hel, derc'hen* pp *dalc'het start, an taich-ze a zalc'h er-vad* : je le tiens *m'en dalc'h, derc'hel stal, tavargn*, il tient de sa mère *oud e vamm eo hêvel*, on le tient pour un saint *evit ur sant ez tremen*, il tient un grand pays *ur c'hanton bras a byañ* Ku : *en deus* & ils se tiennent tous *stagouc'h-stag ez ma int oll*, à quoi tient-il que je ne te batte ? *pe vir ouziñ-me n'ez kannan ?* & tenez ! voyez ! *sellit me oz ped, sellit en han' Doüe* = Ph ; gallo « *teni > tni* » & « *ténous ?* » : tenez-vous ? – ALBB n° 148 *de'c'hen* Ph-E-Go / T-W *derc'hel, delc'her* L / *dalc'hen* K/W *dalheñ*) *DALC'H,-en,-er,-iñ* (*DELCHER, DERCHEL* - T-W base *DALC'H-*) : *dalc'h 'ta* (onom. Réseau Breton Pll<PM / petit train en montée *heurt 'ta Pipi / da'c'h 'ta Jak(e)s* ! en descente & tiens ! > *DAL ! S2 & P2 tenez ! dalit ! delet ! > del't & del ! S2* Are : *dal ! un tammig arc'hant, dalit ar peurrest & del ! / fig. SELL ! S2 / P2 SELLIT !* : tiens donc ! *sell 'ta piw !, & sell ! ar glaw o tont /sɛl/ Ph & /zɛl/ 'chouf' < شوف & mate !*), tiens la jument *dalc'h ar gazeg*, tenir bon *dalc'hen krog*, tiens le comme tu tiens à la prune de tes yeux *dalc'h tost dehañ*, & tenir une ferme, auberge & moulin etc. *derc'hel douar, un tiegezh, ostaliri, ur velin*, si nous lui tenons tête *ma talc'homp penn outañ* (Ph & T<K) *derc'hel penn* tenir tête / 19° W *a ra penn d'ar re hlas*) & tenir compagnie *derc'hel mat da ub / do'h ub* résister à q<sup>um</sup> (W<Heneu-GB), tenir le coup *derc'hel an taol*, son rang *dalc'hen e renk* (& *klask delc'hen diw renk* Pll<YP vouloir sortir de sa 'classe' : gallo 'se déconnaître') & *un ti dalc'het mad & (mekanik) e-ratre*, s'il tient parole *ma talc'h d'e c'her*, s'en tenir (à) *dalc'hen d'al lizher*, tenir conseil *dalc'het kujul*, il sait se tenir *goúd a oar en em zalc'hen* (Ph / Prl'n *im zer'hie*, 'n *im zal'h a ra* ; tenir debout *CHOM EN E SAV* (m. & adage *ur sac'h goullou ne chom ket en e sav /saw/ Ph* *goullanter & /za:/ LT* / mieux vaut un tiens que deux tu

l'auras *unan zo gwelloc'h eged daou 'az po'* - V.Fave) ; (tenir à q.ch. & à q<sup>un</sup>) *DAMANTAñ,-iñ* : *damantiñ d'e wenneien* (tenir à ses sous / regardant), il en tient pour elle *TOMM eo outi* ; (tenir de) *TENNAñ,-iñ (da) / TAOLer (da)* : *taoler a ra d'e dad-kozh* ; je tiens cela de sa sœur *klevet 'm eus an dra-se digant he c'hoar, ganti 'm boa klewet an doare* ; il ne tient qu'à lui *en e zalc'h ema an dra-mañ* ; elle le tenait pour mort *lakaet marv ganti* (Wi<PYK) ; qu'à cela ne tienne ! *KAL' A VERN !* (W / *kalz na vern* & 'verna ket pikol Rostrenen-Gourin & cf. Tréogan : *n'int ket pikol peizanted* ce sont de piètres paysans)

« **TENN** » (bretonnisme : tendu & 'alla tenn alla ouenn' Batz 44<Ern. – gall m. *tyn / ten* f. & tendere lat. - ie / *STENN* : t'es stenn, toi ? replet Ph / T beurré) = *STENN / TENN*

**TENNESSEE** (NL<NR amérindien - cherokee Tanasi / Tanase) =

**TENNIE** (NL 72 – gaul.-celt. tanno- : chêne = *TANNIG*)

**TENNIER** (Le Tennier NF OF 22) > **TENNIE**

**TENNIS** (fin 19° angl *lawn-tennis* sur gazon < 15° tenetz ! = tenez ! /s/ au jeu de paume > *tenis maes*, (cwrt) *tenis* & *tenis bord* gall *table tennis* / irl *leadóg* & basq. > *tenis* / tennis de table *mahai-joko*) = *c'hoari tennis*, tennis de table (ping-pong = *pign-pogn*), & tennis-elbow (maladie < joueur – angl. / gall *penelin* : *penn elin / ilin, uillin* (pipe) /il'ən'/ irl - instrument) =

**TENNISMAN** (20° faux angl. / *tennis player*) = *c'hoariour tennis m.-(er)ion (tennis)* f.1

**TENNISTIQUE,-MENT** (1920s ad. & Fr-Infos 2008 – esprit tennistique *spered*) *c'hoari tennis*, (adv.) > *fed tennis*

**TENNISWOMAN** (f. – faux angl.) > **TENNISMAN**

**TENON** (14° / 12° tenoun < tenir ; m-gall *ystawd* > *ystod* : *course / space of time, swath* = *andenn andain* & vb ; C. *Steudenn an balancc*, GR ce qui entre dans la mortaise *s'tudenn-ou*) *STEUDENN* f.-où : tenon de rai (de roue Pl<PM & tenon de couteau) *steudenn an emprenn / ar gountell*, (syn. W) *TELON* m.-où

**TENONNER** (19° Menuiserie - Ph) *STEUDENNiñ*

**TÉNOR** (18° / 16° < it *tenore* : tenere lat. Rob. – irl > *teanór* = *tenor* gall, basq, C. / Musiq. PH – voix) *un tenor m.-ed* f.1, (*ur vouezh*) *PENN* > (fig. : ténors du barreau, en politique) *pennoù ar politik, penn-avokaded* (cf. *Barzaz Breiz* : *breutaer / bazvalaner* & *daou vreutaer* K<YBK comparses < plaideurs)

**TENORINO** (19° dim. < it.) = *tenorig m.-où*

**TÉNORISER** (18° / baryton) *kanal en ur vouezh-penn* (Ku & JF / *a boues-penn, a-bouez\* e benn* à tue-tête trad.Ph-L) /-izañ

**TÉNORITE** (19°<NP it. *Tenore* : oxyde de cuivre) =-it (m.-où)

**TÉNOTOMIE** (19° < gr *τένον*, ténon : tendon) =-iezh f.-où

**TENREC / TANREC** (18° < malgache) > **TANDRAKA**

**TENSE** (frangl. : temps grammatical < tempus – irl *aimsir* & gall *amser* (*gramadegol*) / gaul.-celt. *amman / am* irl – GR *témps* trempe > S. Hewitt) *tems* (*ar verb*) m.-où

**TENSEUR** (19° < lat. *tensum* vb tendere – ie & angl *tensor* Mat.<JM) *tensor m.-ed* ; muscles tenseurs (v-br LF *tant(ou) / roued stegna* Lu filet & *antell*) = *tensorioù* (& *tantoù / ardant ar c'harr* Ph & PT)

**TENSIO-** (20° lat. : tensioactif Chim. = *tensioaktiv* & tensiomètre Med. > *tensiometr-où*) = *tensio-*

**TENSION** (15° < tensio lat. / tenere vb - ie – gall *tyndra, pwys*, irl > *teannas* ; C. *Tens-* / *tense* & GR *steignadur, stennadur* – hypertension - artérielle) *TANŠION* f.-où : venu relever sa tension *deuet da sevel he zañsion* (T<JG-Ph / *sevel al lizheroù, an dour* – compteur), tension basse ou haute *izel / uhel e dañsion* (& *kreñv-mat* : ayant de la tension & *kreñv e wad / tana* 'E hypotendu), (Phys. / v-br *tenterion* passions & irl *tnúth / tnu:/ expectation* LF / corde tendue *tant-ou*) *TANT* m.-où, <sup>S</sup>*TENNADUR* m.-ioù : tension de la courroie *stennadur al lerenn* & *stennadurezh / stennidigezh* tension dramatique (f.-ioù) / *TENNDER* m.-ioù & psychologique *torr-spered*, sous tension *dindan ar bec'h / war gorre he bec'h*

**TENSON** (15° / 12° querelle & genre poétique Moyen-âge / C. *Tencen* 'tencier, litiger' = *debataff*)

## TEÑSEN

**TENSORIEL,-LE** (20° Mat.<JM) = *tensor(i)el*

**TENTACULAIRE** (19° / 18° : *lo<sup>e</sup>ned*) **BREC'HIET** (*hir, stank*), villes tentaculaires (19°) *keriadoù bras (pe hir) o brec'hinier*

**TENTACULE** (18° lat. (mod. Rob.) < tentare vb tâter – gall > *tentacl-au & teimlydd*, irl *braiteog & adharcán* /airka:n/ *antenna* /adhark /airk/ : *horn* < *adarc* v-irl & gaul.-celt. *adarca* ‘écume de roseau’ Pline : efflorescence saline D 27 / v-br & C. / GR *bes* / *biz*\*°, *kraban, mourrenn legestr, pao*° & *pivier kranked* - Icht. AGB / v-br *brech* – celt. - ie & NL /-vor) **BREC'HENN** f.-où pl. **BREC'HINIER**

**TENTANT,-E** (15° temptant – gall *dengar* / *temptus* GR ‘tentatif’ – *tentative* angl *dros dro*) **TEMPTUS** : "trop" tentant > *re demptus* ! (& *amStoar<sup>us</sup>* Prl passionnant / *passion amStoari, dedennus* < *tenn-* / *hoal, lorb, luban & -us*)

**TENTATEUR,-TRICE** (16° temptateur < temptator,-trix lat. : séducteur – angl. *tempter* & gall *temtiwr* GR *tempter,-our* / *tantour* l'A 18° W) **TEMPTER** / **TANTOUR** m.-(er)ion f.1

**TENTATION** (12° temptaciun < temptatio lat. & gallo > « tentôtion » : désir sexuel – gall *temtiad*, irl *cathú* /kahu:/ & *conflict* = *kad* : *n'on ke'kad* ! capable – gaul.-celt. *catu-* NL Cachan, Caen etc. ; *Pater* 17° *Ha n'on leset da couezo en temptation*, GR *ænebi ouc'h an temptacyonou & ober penn / sugea d'an & gad an demptacyon & temptadur(ez), temptidig<sup>e</sup>(ez)* **TEMPTASION** / **TANTASION** f.-où & (19°) *temptadur* m.-ioù / *temptadurezh & temptidigezh* f.-ioù ; l'Île de la Tentation (TF1 / 18° W Marion *Inis er Vertu*) *Enez an Temptadur*

**TENTATIVE** (17° / 16° épreuve théologique Rob. < vb tentare – angl. ad. > *tentatively* & gall *ar brawf* : *ar brouv*, irl *trialach* < *trial* angl. ; GR *eçzaë-ou* / *açzai-eü* : *eçzaë evit ar bachelaich* ‘thèse’, faire la tentative *ober an eçzaë & poëlladou, stryff*) **ES<sup>S</sup>AE** m.-où / **ESAEADENN** f.-où & *taol-esa* (LT / Prl *taol-ansi*), (v-br *not* < lat. & gall = *amcan* : *aim* but) *arnod* m.-où (& coll.-enn-où examens) / (une tentative) *arnodadenn* f.-où & *taol-arnod* m.-ioù-arnod (=essae Ph)

**TENTE** (12° < lat. - f. / tentus pp tendere Rob. – ie & gall *pabell* (*Eisteddfod*), irl *puball* ; C. *Tennoer* ‘pauillon, *tētorium*’ / *stenouer-où* ; GR pavillon de guerre *tynell vresel & goloënn-ou, tennouër-ou*, charpie roulée *téns-ou ar gouly, teltr-ou* / *telt* ‘tente de charpi’ PEll 18° & tente de cararetier, reposoir / (*dis*)*trantell* Ph-T & FV à claire voie / guitoune قبطون *qitûn* / قطن > coton *koton* NF Coton, Cottonec Ph) **TELTENN** f.-où (*telt* coll.) : *teltenno*’ = *tantenno*’ (Tu<HL/Ph) **T(R)ANTENN** f.-où : un *dantenn* ‘*gasan ganin* (E & *trantell* T<JG / Ph *distrantell* tout branlant, chancelant *trantell-distrantell*), & tente-abri (Ph-E & *abri-bus*) **KLEDOURENN** f.-où, (Mar. / *cabaner* vb) **KOBANENN** f.-où ; (charpie / *pourc'h* mèche) **POURC'HENN** f.-où & (pl.) *pourc'had*

**TENTER** (12° tenter Dieu < temptare lat. / tentare fréq. < tenere Rob. – gall *denu* : *tynnu* / *deno* téter, irl *meall* : *mell* & *cathú* /kahu:/ = *kad, cad* : *battle* & gaul.-celt. *catu-* : combat NL & NF Cadou / Cadec, Cadic etc. / v-br *caes* ms Leyde 8° = *ceis* v-gall cherche (telle plante) > *ceisio* /keiʃo/ base *caes* : *to seek & ask, try* & *ceis* irl circuit LF 93 = *kès* E / Ph *kas* – se demander : *me zo 'kas k'goût* ! Pll je m'interroge & *kas kompren* Ph-T / C. *Temptaff*, GR *an diaul a zeu da dempti ar bed, an dud so temptet gad an droucq-spered*, il ne faut pas tenter Dieu *arabad eo tempti Doüe, amprou ar c'halloudez (eus) a Zoüe, risquer avanturi, essayer açza meur a voyen da zont a-benn eus un dra* – tenter q<sup>m</sup>) **TEMPTañ,-iñ** (& *arnodiñ* / *aprou Doue pe diaoul* / adage : qui ne tente rien n'a rien *an hini na vrok netra na koll na gounid ne ra*) ; (tenter de) **KAS** (*ober & gwelet, klevet, mont, dont...* Ph usu. = **KLASK GOUZOUT**\* / **KLA'H GOUIet** - W<MN) & tenter de connaître / savoir le comment *es<sup>a</sup> goût dre benaos* (Loc envel T<F3), (tenter sa chance) **BIZiñ** (*ober - ud*) ; tenté ou pas (de) **E CHAL** (*d'ober e oa pe ne oa ket*)

**TENTHRÈDE** (19° < gr τευθρενδών mouche à scie – Ti<DG) **KELIEN GOAF** coll.-enn (& ‘*koaf*’ / taons)

**TENTURE** (16° / tendeuire anc. frç Rob. ; GR tapisserie *stygadur & goarniçadur* / *Tennoer* C.) (S)**TENNERIS** m.-où / **STIGN** m.-où (stores) / (Mar.Li<YR) = *hiroc'h a dantur* (m.) ; (gallo banne

& vb – gaul.-celt. banna > ambanna > amban prov.-oc > auvent / benne & *bin* angl. = v-br-gall *bann* / Ben (Nevis) gael. : pointe & NL Benodet, Binic) *BANNañ* (*kre<sup>w</sup>ier / friko eured er gêr*)

**TENU,-E** (1 - 13° pp tenere ; v-br *delg-*, C. *Dalchet*, GR *dalc'het*, *pacqet*, *qemeret* & tenu de faire (*eñ*)*dalc'het da ober un dra-bennac* – ad.vb.) *DALC'H* & *lerenn-zalc'h* (mut.1 / harnais) / *DALC'HET* : *va c'horf a zo dalc-het* (discours De Gaulle à Quimper 1969 < vers du grand-oncle Charlez a *Vro-C'hall* 19° : moi je suis retenu physiquement & jeu de mot / constipé), bien tenu *dalc'het-kaer*, *e ratre* (L/Ph *kempenn*) /-*fall(-du & diskempenn / kempenn)*, tenu de près *dalc'het tost* (Ph / *dalc'h tost d'ar vuoc'h – er foar*), tenu à / de (vb) *RET DEZHAN* (*ober ud Ph > /Re'tã<sup>w</sup>*): je n'y suis aucunement tenu *n'eo ket ret din tamm ebet !* (PlI / *n'eo ket daw* = 'dal ke' 'boan ! - usu' - pas la peine)

**TÉNU,-E** (2 - 16° < tenuis lat. – ie / tendre & germ. : all *dünn*, *thin* ; gall *tenau* & *tanaí* /tani:/ irl : *uisce tanaí* 'shallow water' : *dour bas / arad bas ha hado te* - E / *gouel sant Andre* à la saint André, labourer profond et semer ténu ; C. *Tanau* 'tanure, menu' & GR *tanaff*, *tanav*, *tano-oh,añ,tanaü* & *tenaü* W : les parties de l'air et des choses liquides sont ténues *an ear hac an dour so tano / tanaü* W & *tana* 'E-Tu / KLT *tanôoc'h* - comp. Ph) *TANA<sup>v</sup>\** / *TANO*° : dont le fil est ténu *tana'e neudenn / tano e boell*

**TENUE** (12° / tenure < vb ; v-br *dalg* & C. *Dalch-* / *Derchell* vb, GR *dalc'h* : cette rade n'a pas de tenue *ar rad mâ n'he deus qet a zalc'h*, *ar ganol mâ n'he deus dalc'h e-bed* & *ne deus dalc'h e-bed an den-hont*, *ur barboëlliq eo* & pendant la tenue des états de Bretagne *e pad an dalc'h eus ar stadou a Vreyz-Arvoricq* & tenue de coutume > tenure) *DALC'H* m.-où : (*danvez*) *hep tamm dalc'h ebet* (Ph-T & fig. / personne < vb *en em z.*) *emzalc'h* m.-où, & (Prl *ha n'eus ket dal'hemant ebet*) *dalc'hamant* > (*an nalhemant* mut.N<D – W) 'ALEMANT' m. : *nend eus mui alemant erbet* (W<LH), & sans tenue (style) = *hep (tamm) dalc'h*, *nes dalc'h* & *dizalc'h* (& Diwan : *gwall laosk* relâché) / *DALC'HEREZH* m.-ioù (Arv.W<Drean / *dalc'hegezh* – morale, santé) : *tamm dalc'herezh*, (tissu & personne) *FLAK* (Li<YR & Ph) ; une tenue (habit & vernix du nouveau-né / v-br-gall *guiscuhiarn*) *GWISK* m.-où, en tenue (*ar soudarded*) *zo gwisket en ru' / en du* (*ar veleion* trad.W) ; en petite tenue *diwisk-kaer* ; sans tenue (gauche – f. Are<JMP / personne) *TOUBAOD* m.

**TÉNUIROSTRE** (1800 lat. / gaul.-celt. *gulfion* & v-br *golbin* /-oc gl *rostratus* > NL Le Guilvinec *ar Gelveneg*, *Gilvinigiz* & *golvan-ed*) = *golvaneg* m.-ed

**TÉNUITÉ** (14° / 12° tenvié etc. Rob. < tenuitas – gall *tenauder* /-dra, irl *tanaíocht* ; C. *Tanauhat* vb2, GR *tanavder* / *tenaudæt* - l'A 18° W) *TANA<sup>w</sup>DED* f. (W / KLT) *TANAVDER* m.-ioù

**TENURE** (12° teneüre Féod. > angl. – gall *daliad* & *daliadaeth*, irl *sealbhaíocht* < *selb* v-irl gaul.-celt. *selua* : possession ex de Lug : Lugu-selva théonyme & gall *ar helw / elw* profit, NP Helvètes D. ; v-br *eluri* < *elu-ri* prééminence / NL *Lan Eluri* Cartulaire Landevennec < *Hael-uuobri* Héloury LF 157 ; C. *Comanant* / *Quevaes* 'conuenance / louage, pactus', GR / tenue *commanand,-chou*, *plaçz di<sup>n</sup>dan autrou* / NL *Convenant Koumanant Toull al laer*, *Plaç-caer* Ph & *Placen Go* / NL abbayes *Beauport Quevezou Go/T Kevaezennou Bear*, & *koad kevez* - Are Ph) *DALC'H* m.-où : *Dalc'h Kergoff* (NL & ex. Dp) / *KO(U)MANANT* (f.)/m.-où,-*añchoù* (*Sant-Nigouden & Treger-Izel...*), & n.vb (*an*) *delc'her douar (mod-mañ-mod...)* / *dalc'hadur* (m.-ioù)

**TENUTO** (18° it. Mus. : ténu < ten-) = *tenavig(où)*

**TEOCAL<sup>h</sup>** (aztek-nahuatl *teotl* dieu *calli* maison *ti-doue* / NL *Ti Mamm Doue* – pyramide / temple) =

**TEORBE** > T(H)ÉORBE (it. *torba* grand luth / طرب & cf. l'oud الود > luth) =

**TEP** (1976 – gaul.-celt. *tunna-tonna tonn* > ظن) = *an TEP*

**TEPHÎLÎN** (17° hebreu : *t'fillin* pl. > TEFILIN) *t'filîn*

**TÉPHRO-** (gr τεφρα, *tephra* : cendre & τεφρός : gris cendré – gaul.-celt. luto- NL & Lutetia > Marais NL / *ulvos* > luvre, ouvre – gall *lludw*, *ulw* : *ludu*, *ulv(enn)* & *uloc'h* Ph) =

**TEPIDARIUM**, TÉPI- (lat. / thermes tièdes > angl. *tepid* gall *claeaz*, *lled dwym* : *goudoemm* W/KW *klouardomm* ALBB n° 393 tiède & syn. / PlI 'chatte' de f.) *TOULL KLOUAR* m.-où : *klask 'n toull klouar* (Ph)

**TEPO** (arg.-verlan : un « tepo ») > POTE

**TEPOCA** (arg.-verlan) > CAPOTE

« **TÈQUE** » (gallo : balle / pelote en cuir = te(c)k : bois dur > T<JG) *TEK* m.-où : *c'hoari tek*

**TEQUILA** (alcool d'agave < NL Mexique) = *tekila* !

**TER** (1 - 1792 lat. : 3 fois / *te'r* 3 fém.) = *23<sup>ter</sup> hent Pl. & T.E.R. / T.G.V. = un T.E.R.*, le TER de Saint-Brieuc Dinan Dol *TER Sant-Brieg Dinan Dol*

**TER** (2 - Le Ter NR Lorient / Ploemeur – m-br, corn & gall *têr* : *bright = glân* NR / NR Ki le Steir *Ster Deil / Deir* > Prateyer < AD : *an Teir*) : *bord an TER*

**TER** (3 /têr/ - arg. : joint) *butun plijadur...*

**TÉRA-** (gr τέρας 'monstre' / 4 τετρα : 10<sup>12</sup>) = *tera-*

**TÉRAGONE** (20° Math.<JM) = *teragon* m.-où

**TERRAIN** (NR 80 / Tère, Terrouin, Thérain *Taran<sup>is</sup>*) =

**TERATO-** (gr τέρας, τέρατος *tera-tos* monstre / *καυρος Kaour*) =

« **TERBELLER** » (gallo vb avoir des éblouissements / soleil : berluie *burlu'* < *BURLU*)  
*BURLUET TRE*

**TERBIUM** (19° < NL Ytterby - Chim.) = *terbiom* m.-où

**TERCER** / **TERSER** > **TIERCER**

**TERCET** (17° / 1500 terciet < it. *terzetto* < *terzo* 3° / gaul.-celt. tritos *trede(rann)* > *trienn-ou* (& *triad-*) / (*un*) *teir gwerzenn & teir a werzennoù* (pl.)

« **TERCHAOUSSER** » (gallo : intervertir chaussure / pieds – Ku<ND *bobio*) > *BOBIONat\**

**TÉRÉBELLE** (19° < lat. / tarière < gaul.-celt. taratron Isidore >-um > roman *taladro* v-irl *tarathar, taradr* gall C. *Tarazr* 'tariere a percier, terebro' / *talareg(enn)* couteau & *taler* T<DG poisson d'avril) =

**TEREBELLUM** (19° lat. < terere : 'tarière' *tarar*) =

**TÉRÉBENTHINE** (14°/12° *terbentine* < lat. (terebinthina) resina < gr τερεβίνθινος ; GR résine *tourmantyn* & arbre coll.-*enn-ed*) *TOURMANTIN* m. (& coll.-*enn-ed,-où*)

**THÉRÉBINTHACÉES** (19° : thérébinthe etc. < gr – pl. GR) > *tourmantinenned*

**THÉRÉBINTHE** (13° < lat.<gr pistachier – de Chio < Rob.) *tourmantinenn f.-ed*

**TÉRÉBRANT,-E** (19° lat. < part.prés. vb / tarere & tarière *taratrum* < *taratron* gaul.-celt. & gall, irl, m-br *tarazr / talazr* LF 316 / lançons *talareg* & (yeux) perçants : *daoulagad*) *TALAREK\* / LEMM-LEMM*

**TÉRÉBRATION** (16° < lat. Med / arg.Chon *taleri & talaregeta* pêcher les lançons – n.vb. : *an*)  
*TALARAD*

**TÉRÉBRATULE** (18° lat. : brachiopodes – gaul.-celt. *traget* > *treide* 5° gl V 'pede' & *treid kontell* 'ped de couteau' - mollusque) > *TREIDIGOÛ*

**TEREZIEN** (NP) > **THEREZIEN**

**TERFÈS, -FESSE** (Afr.N. : grosse truffe / *kolor*) =

**TERFESSE** > **TERFÈS**

**TERGAL** (mi 20° marq. – acronyme) = *en tergal* (m.-*ioù*)

**TERGIVERSATEUR** (GR *troydeller-yen*) = *TROIDELLER* m.-*ion* f.1

**TERGIVERSATION** (1300 < lat. / vb ; GR *troydell*) *STAENEREZH* (sens fig.Ph) / *TROIELLEREZH* m.-*ioù*

**TERGIVERSER** (16° < lat. *tergiversari* : verser *dos* *tergum* / *torc'hwenial* < *tor* panse & *a-c'hwen* à la renverse, GR *troydellat* & Kerenveyer 18° / C. *Troel* = *yell* nielle & NF *Troel* / Pont-Troëll) *TORC'HWENial* : *ne chomin ket da dorc'hwenial be(te)k ar mintin* (Pll) = *TROIDELLad*° (& aller et venir sans rien faire Li<YR / biaiser & Kerenveyer 18°) : *chom da droidellat\** / *TURGNal* : *chom da durngal* (T<JG-Ph *teurnial* Techn. & NF *Teurnier* / *etredaouiñ* Diwan & W hésiter dans un entre-deux)

« **TERHOSSÉ** » (gallo : cahoté) *TORDOROS<sup>SET</sup>*

**TERLEKA** (marque - neerl – textile) =

**TERM** (abrév. / terminale) : *an term L, en o zerm*

**TERMA** (arg. beur : cul, derrière *tarma*) > TERRM

**TERMAILLAGE** (1974 < *leads & lags* Finance - Rob. / hésiter & ahaner *termal g'ar c'hoant kac'hat* Pll & Ph / T<JG geindre *term-term 'h a da goz°* & souffler fort – vaches KW<JTP)  
**TERMEREZH** m.-ioù

« **TERMAILLER** » (gallo : hésiter) *TERMal : dihan da dermal !*

« **TERMAILLERE** » (gallo : crémaillère – syn. / *drezenn-bod* Ph & filet à p.mailles)  
**TRAMAILHER** m.-ion /-ioù

**TERMAJI** (bretonnisme Big.-Douarn. Ki : des *termaji(s)* & une *termaji* = bohémienne & fille ayant mauvais genre = « une 'klask kai' » Big. / Tipiak < Teleg 2007) =

**TERME** (11° < terminus / termen : limite – irl > *téarma* & pl. *comha* /ko:/ terms of peace : *kev-, gall > term & gair : ger, gir* / gaul.-celt. gar- NR Garunna > Garonne & v-br-gall *garm / gairm* irl cri ; v-br & C. *Termen* 'terme, fin / termino', GR *g<sup>u</sup>er-you : g<sup>u</sup>er mad*, en propres termes *g<sup>u</sup>er evit g<sup>u</sup>er / termen-you : donner du terme rei termen, an termen da Basq evit paëa, astenn an termen & f.enceintes : bug<sup>u</sup>el deut d'e dermen, d'e amser*, avant terme *qent evit termen & termein, termin-eü* W, Dieu Terme : *Doüe an Termen & coulounennou Hercules a voüé an termen eus e veajou*  
**TERMEN** m.-où : mettre un terme *lakad un termen*, jusqu'au terme *bete<sup>s</sup> an termen* & jusqu'à son terme de grossesse *betek he zermen* (Pll bête comme femme), venu à terme *deut d'e dermen* (Ph), avant terme *a-raog ma'z achu o amzer* (T<JG / *kent an termen* - Ph), à terme échu *a-benn an termen (achu)*, **PREST-KAER** & prêter à terme - ourt, moyen & long terme - *presto war dermen (war verr-dermen, war grenn-dermen, war hir dermen)*, (Mat.<JM) = *term*, & *TermBret, termenou res<sup>s</sup>is = gerioù spis*, terme d'insistance *termen poueziñ* (Diwan) ; (fin) *termen ar bloaz-skol = PENN-DIWEZ<sup>H</sup>AÑ (ar bloaz / penn-kentañ & dibenn / deroù, komañsamant / fin)* m.-où = en bons termes *mad an traou ètreze*, en d'autres termes *SED (an dra-mañ 'n dra)*, rester en bons termes **TREMEN DIOUZH** (*an dud all* – T<JG) ; terme de loyer (St-Michel, & octobre W)  
**GOUELMIKAEL** m.-ioù : *paeo ma gou'mikael > gourmikêl* (Tun. 19°<NK / (bi)mensuel Pll<LP *e ou'mikêl a baev bep daou viz / vb gou'mikêlat muer : taoler o here*)

« **TERMÉE** » (gallo - contenu de trémie < lat. trimodia : trois muids - de café, gerbes) **KERN<sup>AD</sup>** f.-où (*chik(ore) / kafe*)

**TERMINAISON** (14° / 12° mort < terminatio lat. / termen,-inis : limite – gall > *terfyniad* ; gaul.-celt. & v-br-corn-gall *talar = pen tir : headland < tal-ar labour en front transversal & NL Sillon du Talar S<sup>t</sup>-Malo & irl *talamh* terre – ie & gaul.-celt. *soccus > soc / succo-* & v-br-gall (*mor*)*hoch : hoc'h, hwch* / irl *soc : nozzle groin & soc céachta : ploughshare = swch* pl *sychau* gall *soc'h, seier* – action de terminer le labour) **DISOC'HADUR** m.-ioù *al labour* (& divers sens / métonymie: mort)  
**TALAR** f.-où : *e dalar diwezhañ* (& dernier sillon), *oc'h ober e dalaroù* (à l'agonie / *tremenvan*) ; **DIBENN** m.-où : *dibenn-eost*, (gram.) *dibenn-ger*, **DILOST** m.-où : *dilost goañv**

**TERMINAL,-AUX,-E** (18° / 16° < terminalis lat. & n. 1950 angl.– gall *pen-nau / termol & terfynol* ad., irl > *teirminéal* & air terminal *aerstáisiún*, maladie *galar báis < bás : éag = ankoù, 'glac'har' marvel* – gaul.-celt. (are)pennis, pennos / losto- : queue & galate Λοστοιεκο, Lostoieko – partie terminale d'organe etc.) **LOST(IG)** m.-où (NF < NL Lostonlen / *Penn al lenn & Lost Arel* W Grande Ourse / *dilostañ kerez, ognon* Ph / L équeuter = *lostigello* Ku / Ph *dilosti(gellañ)* terminer le labour), (**PENN-DIWEZ<sup>H</sup>AÑ** (m.-où) : la classe terminale *ar c'hlas<sup>s</sup> diwe<sup>r</sup>o / klas diwezhañ\**, *an termen* Diwan / (anglicisme) = *terminalioù Gwipavas* (L / Informatique)

**TERMINATEUR** (Astron. / *Terminator* angl. US) > *terminator* (m.-ed,-ioù)

**TERMINÉ,-E** (pp – GR *an dra-ze so bet èr fin termynet*) : nous en avons terminé **ACHU AR BATER !** (T<JG & presque terminé *pare c'hreet = kaji fin* Tu / Ph-E-W 'gozi<sup>s</sup> echu / *peuzechu*) / **ECHU !** & la saison de foot est terminée *dizoh° e' ar zêzon fo'bal* (E<JYP / Ph *disoc'h o devezh : echu ar jeu & echu an abadenn !* - Assimil FM)

**TERMINER** (12° < terminare lat. / termen,-inis : limite / *talar* gaul.-celt. & socc- : *soch / souch* C. & *pan vezy disochet* quand tu auras terminé ; GR *borner termyna,-eiñ : Bro-Saus so terminet a bep*



*tu gad ar mor bras, & finveza* – NALBB n° 76 finir Ph-T *echui & finis<sup>o</sup> = disoc'h,-o<sup>u</sup> /'dizɔh/ 7pt+3 & se terminer* DISOC'H,-iñ,-o : *disoc'h gant se ! poent disoc'ho g'ar labour* (usu. E-Ph) & *terminañ,-iñ / ACHUiñ* (achever & finir : *finissit din va buhe<sup>e</sup>* trad.Are/Pll & ne pas savoir terminer – une grève Prl *kla'h troiaou ha digare'iaou*) ; (terminer de – préf. & mut.1 / gall & v-br *purlanu,-tre*) PEUR- & vb : de se décomposer (pommes) PEURVREINO

**TERMINOLOGIE** (19° / 18° abus de termes < lat. & gr λογία – gall > *termeg,-ol*, irl > *téarmaíocht*, basq *hiztegi-jakintza = terminologia / termenidig<sup>u</sup>ez* limitation) *terminologiezh* f.-où (LK / neologiezh)

**TERMINOLOGIQUE** (18° : *studi*) *terminologel*

**TERMINOLOGUE** (1960 Rob.) *terminolog /-our* m.-ed /-(our)ien f.1 : *terminologourien* Oab

**TERMINUS** (19° lat. / angl. – gall *terfyn, pen* & irl *ceann (cúrsa)* => PENN-LINENN m.-où- : *penn-linenn ar bus* (& *kemer penn e hent, penn-hent / pe'n hent ? L : pe sor' mod ? pe giz ?*)

**TERMITE** (18° < angl. / termes,-mitis lat. < tarmes Rob. – gall *morgrug gwynion / moriuon* v-br & *cruc* > *krugell-où merien* fourmilière Ph & *merieneg* / NK Kerverienec Ki, gaul.-celt. croucortertre / C. *Lou(enn)* 'poulx' / *lau = drouc* & v-br) LAOU-KOAD coll.-enn-goad

**TERMITIÈRE** (19° / fourmilière - var. Ph *ur grugell / grugenn verien*) KRUGELL LAOU-KOAD f.-ioù

**TERN** (angl. – gall *môr-wennol / gwennili-mor* 'hirondelle de mer' / *skrawig, skreved*) > STERNE

**TERNAIRE** (14° < ternarius lat. / terni *a-drioù* ; GR *tryveder, niver a dry* – Mat.<JM) = *ternar, & triveder* (m.-ion)

**TERNANT** (NL 17 < Taronantos – gaul. taruos & nantos : val & taureau / *ter<sup>w</sup> (n)ant* Ph) =

**TERNAY** (NL 41 & NF < gaul.) > TOURNAY

**TERNE** (12° < ternas lat. – f.pl. terni Rob. & GR *niver a dry / trikon - Bilzig*<F.Lay trio fig. / *c'hoari trikon* – cartes Helias : un) TRI

**TERNE** (18° / 16° livide *diliu* v-br) DILIW<sup>e</sup> / DILIV\* (& E pp *live'fallaet* pâlot), DILUFR (& *dilintr* dépoli) ; (L<MM *mourvoun<sup>o</sup>* & Pll<PM *morvont(et)* / MORFONT (*he dilhad, al liw en e gerc'hen*), (vêtements) NOZIG : *dilhad nozig ganti* / (sombre – v-br *temoel / timuil* v-gall & *teñwel* W) TENVAL : *aet teñval ar gwer-se !* (T<JG & cheveux, poil KRIZ o bleo<sup>o</sup> – d'al loened), (personne - Ph) DISTER (TRE) *er skol, 'barzh ar sklas (klas<sup>s</sup>)*

**TERNI,-E** (pp / ad.) MORFONTET /v/ Ph : *morvontet he liw<sup>e</sup>* (Pll<PM)

**TERNIR** (14° / germ. & gallo-rom. Rob. ; M.17° se ternir *goevi / goenv-*, GR *dinaturi & lacqât da goll e sqed, lufr, lyou, dislyva*, la réputation *ober gaou oud hano mad ur re-bennac* / ALBB n° 437 briller, luire syn. Ph *lufr-, luc'h-, lugern-, lintr- & sked-* / *aour* & se ternir) DILUFRañ,-iñ, (teint & couleurs etc. Pll<PM / L<MM *mourvoun* ad.) MORFONTañ,-iñ (*al livioù*), (linge, vitre etc.) POULSañ,-iñ / POURSañ (& tousser gras L) : *poulset eo ar gwer* & Comme à cette fleur, la vieilleuse / Fera ternir votre beauté (Ronsard 16° / rose – Odes / M.) *Evel d'ar vleunienn ar gozhni / 'ray goeñviñ ho koantiri*

**TERNISSEMENT** (16° ) DILUFR, MORVONT m. & n.vb. : *ar MORFONTIÑ* (métonymie Ph / vase), (n.vb. : ar) POULSIÑ<sup>ñ</sup> (*livioù*)

**TERNISSURE** (16° & var.) POULSADUR m.-ioù

**TERON** (oc *lou térou* = rivière / ville & NF Théron) =

« TEROUER » (gallo – loc<sup>t</sup>) > TROUVER

« TERPÂ » (gallo / m-br *Tremenuan*) > TREPAS

« TERPASSER » (gallo - vb) > TREPASSER

« TERPEMENT » (gall ressaut) ADLAMM m.-où

**TERPÈNE** (19° all. *Terpene* < *Terpentin* Rob. : thérébenthine GR *tourmantin*) = *terpen* m.-où

**TERPÉNIQUE** (19° Chim.) *terpentik*

« TERPER » (gallo : ressauter / TK) ADLAMMat\*

« TERPETER » (gallo S1 je terpette) TREPETiñ

« TERPIED » (gallo : trépied NALBB n° 490 *trebez* L>Ph *treber, trebe'T/W trepe',-ir*) TREPE

« **TERPIN** » (gallo : pied-bot GR *troad potin*) =  
**TERPINOL** (19° / angl. *terp(ent)ine & ol*) =  
**TERQUER** (& var. - dial. Norm. / teurdre < torquere lat.) > TORDRE  
**TERRA** (lat. & esp. - Colomb) *an douar ! tir !*  
**TERRA-COTTA** (it. / gall *llestri pridd : lestri pri*)  
**TERRA-NOVA** (NP / Terre-neuve GR *an Douar nevez & hab.-is : Douarnevezis / Américains !*)  
**TERRAGE** (13° Féod. : terrage en blé – 2010 / champart ; v-br *kemrod / keurod & gall cyfrodd*  
don commun LF > *kevro<sup>z</sup> / boëd gledic* ‘viande au comte’ & NF Glédic Ph – gaul.-celt. *ulatos &*  
*Vlati- v-irl flaith / gwlad gall & m-br gloat > paour-glad, paour-glez* PELL.18° & GR droit  
seigneurial *enebarz-ou kevro* (f.)  
**TERRAIN** (12° < *terrenum / terrenus* ad. terreux ; gaul.-celt. *tir- : irl tír-raon /ri:n/ terrain* angl. &  
gall *tir ial* – ialon gaul.-celt. défrichement >-euil / Mareuil & oc (Marv)ejols / gaul.-celt. & galate  
*ταρυος* pieu > tasnière etc. / *tach* clou & gaul.-celt. ialon, landa, uercaria & PYL 102 : gaul. > frç  
arpent, banne, cantedum, boue, bourbe, bran, breuil, caillou, combe, combre, glaise, grève, lande,  
lause, marne, nant, ouche, quai, raie, roche, sillon, talus, vanne & gaul.-celt. *pettia > petia* 8° >  
pièce, *pieza, piezza* / v-br-gall *peth & v-irl cuit > cuid /kid’/ part ; C. Taig* ‘clou, clauus’, ‘*Tachēn*  
et *placēn* tout vng’, GR *doüaraich mad, pez bras a zoüar, plaçzenn & ces religieuses* ont un g<sup>d</sup>  
terrain *ur pez bras / ul lod bras, un taulad bras a zoüar o deus al leanesed-hont* – NALBB n° 259  
ferme syn. W 30pt+ = *plas, tiegezh & kêr / fe<sup>u</sup>rm / feurmachou, menaj, mereri, meitouri* < terrain  
*tachenn : re vihan e dachennoù* champs KW<J.Goapper Teleg., Prl terrain de ferme *tèchenn*)  
**TACHENN** dim.-IG f.-où (tous sens) & NL Tachenn ar Bleiz (Li / Ph) Tachenn ar groas, (contenu)  
**TACHENNAD** f.-où : *prenañ un dachenn, an dachenn sport, pep heni e dachenn, koll tachenn,*  
*anavoud an dachenn, evit kement tachenn, maro war an dachenn / war ar blaenenn* (mort au  
champ d'honneur) ; préparer le terrain *ober hent en-dro d'an dachenn* (& fig. L *digeriñ klaz / mais*),  
empiéter sur son terrain *mont war e goust* (T<JG)  
**TERRAMARE** (19° it. terre amère > engrais / *douar ludu* – gaul.-celt. luto- NL Lodève, Lutèce /  
Quimper/Odet : Ludugris NL & Lududu) **LUDU** (DU) m. & (*terra mala* butte inculte Préhist.)  
**SEURKENN** f.-où  
**TERRAQUÉ** (18° bas lat : terre-eau > Terraqué Guillevic / *glen(n) & mor > Glenmor*) =  
**TERRARIUM** (19° / lat.- E) = *terrarium Pl<sup>ou</sup>agad*  
**TERRÂS** (dial. Jura fossé creusé NL/TERRASSE)  
**TERRA ROSA** (20° it. / Isula Rossa) **DOUAR RU<sup>z</sup>**  
**TERRASSE** (12° anc.prov.-oc & terrasse > angl. – gall = *teras, rhes (o dai)*, irl *ardán / ard =*  
*tar(r)as<sup>s</sup>* boue terreuse & coll.-enn couche de crasse sur meubles Ern./Bd<Y.Gow-Ph ; C. *Terracc*  
‘terras’, GR levée de terre *savenn-ou doüar, terenn-ou / tirenn-au* : il se promène sur sa terrasse *ez*  
*ma o vale var e derenn, & cloison d’argile pryenn-ou / teren* Chon<BTP terre e deren) **SAVENN-**  
**DOUAR** f.-où, (toit) *leur-doenn* f.-ioù-to (*Ma Beaj Jeruzalem*<LC 1901)  
**TERRASSEMENT** (16° / engins : *tourter* trad. L bull & angledozer, bulldozer, dragline, scraper  
Rob. < angl. / VBF<PT p.60 *an douarerez patatez* charrue rudimentaire etc. - n.vb. : *an*)  
**DOUARAÑ / DOUAR(R)A**  
**TERRASSER** (16° jeter à terre / soutenir Rob. – gall *daearu : to earth, to inter* ; m-br *douarha*,  
GR jeter par terre *displanta / pilat & discar d’an douar, turel d’en doar, astenn var ar sol* ; T<JG  
*dizramma<sup>o</sup>, leuria<sup>o</sup>, link(r)a<sup>o</sup> & toullañ, skoet ouzh torgenn* L<YVP, *rei<sup>o</sup> lamm*) **DOUARAñ,-iñ**  
(tous sens & butter - pdt / *douarra* accaparer la terre etc.) : *douaret oa bet ganti*, (sur tourbe)  
**TAOUARC’HENNAñ (ub)**, terrasser par la maladie **DROUKSAMMAñ,-iñ** (*g’ar c’hleñved*) & *laket*  
*ouzh torgenn* (L), terrassée par le chagrin *trec’het he zrubuilh warni* (T<JG & Ph)  
**TERRASSIER** (17° / 16° tarracier / W<I’A 18° *tarassour* ‘gate besogne’ / personne qui salit de  
terre ; NF Le Douarec / GR *doüarecq* riche en terre & *douarus* C.) **TAR(R)AS<sup>S</sup>ER,-OUR** m.-(*er*)ion  
(L<MM *tarasenn* femme sale & *taraset* - pp vb), **DOUARER** m.-ien (f.1 buttoir, charrue à butter

les patates / (*sakrist*) *touller* Ph / T *paotr poullou* fossoyeur), *LABOURER-DOUAR er santier* (T<JG) m.-ien (f.1)

**TERRE** (10° < terra lat. / tellus poét. - Rob. - ie \*ta- : talam sanskr. = v-irl *talam* > *talamh* /taləv/ : *earth, ground, land*, gr *τελαμών* *telamon* : baudrier & gaul.-celt. *talamon* NL *Talamone* It./85 Talmont ; gaul.-celt. Tir- NL irl *Tir na n-og, tir ial* gall *upland (hill) country* < gaul.-celt. *ialon* > NL div.-euil & *terien / tirien* Cad.Pll *terien ar prat / tirien prat ar feunteun, an terien guen* & NL Tiriennou Pll & *foenn tirien / prad* Ph / irl *tirim* : *dry (land)* & Litau théonyme : le Vaste (continent) / gr *Πλάταια, Plátaia* ‘Platée’ & sanskr. D. > Letavia, v-gall *Litau* > *Llydaw* : *Brittany* NL *Llyn Llydaw* / Snowdon Gwynedd & v-br *Letau*, v-irl *Letha / leathadh* /l’ahə/ *expension, extension, & dú-,don* Gén. / Domnonea & (g)*donion* : *den & douar* / gr *γῆ* D. & *ارض* : *arḍ* / all. *Erd*, angl *earth* – gall *daear & tir* ; C. ‘*Tir et douar tout vng*’ : *douar marr / segal & azouar, douarus & Tiryenn* ‘terre froide’ / maes, m-br *roe’n tir* : *roe’n glen(n), roe’n n\douar* (mut. N) ; GR *an doüar, en doar* W : la terre a 9.000 lieues de circonférence *an doüar en deus nao mil leau a dro, a dounder treu-didreu, daou mil eiz cant, peder leau ha try-ug<sup>u</sup>ent, hac eus ar gorre d’ar galoun, pe e leac’h ez ma an ifern, pevarzecq cant diou leau ha tregont* & terre ferme *an doüar bras*, prendre terre (aborder) *doüara*, la pleine terre *an argoëd hab’ argo<sup>e</sup>der-yen / an arvor & arvoryad, arvoris / ter, tir* : *parados teryen / teres, foënn teryen* en lieux qui ne sont arrosés par aucun ruisseau ; *tiryenn-ou* terre sèche qu’on laisse sous herbe & *roüe an tir*, La terre de Chanaan, de promesse *bro Canaan, an doüar a bromeçza*, La terre de France *Bro Gall* & terre amortie *d.quyt*, terre de cens *d.zéns*, en friche *d.fraust & douar distu, yen*, en jachère *d.coz*, écobuée *d.marr*, terre chaude *doüar gounideg<sup>u</sup>ez, stu, teil, tom* : *doüar guïniz, heiz, ur pez doüar*, grande pièce de terre *mæs-you,-eyer, trest-ou*, arpent *qever-you (doüar), peng<sup>u</sup>enn-ou* & terre glaise (*d.*)*courrez, d.pryeucq*, franche *doüar beo ha dic’hroüan*, pot de terre *pod pry, scudell bry*, Souviens-toi, ô homme, que tu n’es que terre et poussière et que tu retourneras en terre et en poussière *pet sonch, map den, ne doud nemed un tammicq doüar hac ur vryenenn boultr hag ez distroy e doüar hac e poultr* / poutre de la chapelle de Saint-Tudec 17° Pll en majusc. *SONGIT ERFAT, MAP AN DEN, NE DOC’H NEMET POULTR HA LUDU, DIZROI A REOT ADARE HE POULTR HAC HE LUDU* ; mettre en terre *lacqât un den en doüar, doüara ur re*, Terre Promise W1880<PL *doar a Bromission* ; NL Douar an Abat / an Aotrou Skr & Cad.Pll an douar lin, an douarou coz, douar Lescoat, Douar mabic, pouldouar creis, dan traon, huellaff) *DOUAR* m.-où & pl.-*eier* (tous sens & Mat.<JM *an Douar*) : *douar ed, kaban, lin, pato, labourad an douar, douar louarn* (Go<KC terre de talus / *douar brein, fall, lanneg, mein*), vieux comme la terre, le monde *kozh-douar / evel an douar* (& *an douar zo koz<sup>o</sup> med n’eo ket sod* adage T<JG), il n’a pas les pieds sur terre *n’ema ket e dreid war an douar* (Ph), sur terre ou sur mer *war zouar pe war vor*, à terre (Mar.) *en douar & en aod* /awd/ Big.<MM / *war an aod* /o:d/t/ sur la côte & *a-zouar edont* (L / C.) ; tomber à terre *kouezo war an douar*, né dans les terres *ganet e-barzh an douarou (en Argoad / Arvor)*, venir sur terre / au monde *dont war an douar*, la Terre Sainte *an Douar Santel* (& ‘un certain canton de Basse-Bretagne GR ironq<sup>t</sup> ‘*lec’h ez santifyer a daulyou baz an dud pacyandt*’ & m-br *roe an glen, roe an tir*) ; terre cuite *PRI POAZH* m. (& *bri* C. / Briou, Kervriou), terre végétale *ATIL* m.-où : an Atilou (NL Are) & *douar atil* ; courir ventre à terre *moned<sup>e</sup> en douar*, entre ciel et terre *etre an neñv hag an douar* (Pll<PM) ; la Terre des prêtres *Douar ar veleien* (& L *Tachenn*), tremblement de terre *ur c’hren-douar* (Courrier c 1900), ver de terre (lombric – ALBB n° 47 var.) *BUZHUG (BURUG)* coll.-*enn* / *preñv douar* ! (Luzel conte 19° vermisseau / *glaou douar houille*) & (Chon<BTP) *an teren zo ‘tisec’hi*, *gregoch-teren* (*avalou-douar / GR an teren* & arg. Tun. 19°<NK *an terk* m.-ou) ; terre à terre (17° / terre-à-terre GR *doüar-oh-doüar, touich-e-touich*), ‘rez an douar ; (prosaïque ALBB n°345 – Ph) *IJEL-IJEL / IZEL-IZEL* : *kôjoù ijel-ijel* (Prl ent > (*d*)*izé.l*)

**TERRÉ,-E** (pp & terré dans sa tanière < gaul.-celt. & galate *τασβος, tasgos* = broccos) *kuzhet evel ur broc’h* (Wu<Drean & Ph *kousket* ‘vel ur broc’h / ul lous)

**TERREAU** (15° < terre & suff. ; GR *doüar-teil, teil-doüar* W & terrèr) *DOUAR-TEIL* m. (cf. T

*mailh, mann /-draezh)*

**TERREAUTAGE** (n.vb. : *an*) *DOUARTEILANÑ*

**TERREAUTER** (18° & terroter) *DOUARTEILANñ*

**TERRE-NEUVA** (17° & Terre-neuvier / Terre-neuvien – gallo « terre-neuvâ » & « banquier » « pelleta » > pelta J.Conan fin 18° / arg.Tun 19°<NK *potred an taouen (laou)*, GR *doüar-nevezad,-nevezis*) = *Douarnevezad m.-iz\** (pl.) f.1, *paotr an Douar-Nevez m.-ed / plac'hig koant an douar nevez / leur nevez trad.K < YFK & Pesketaer Bro ar Skorn tr. A.Diuzet / Loti & bro skorn Islande)*

**TERRE-NEUVE** (NL *Newfoundland* & chien ; GR La Terre-Neuve, l'Amérique *an doüar-nevez - an*) *DOUAR NEVEZ & ki an Douar Newez m.-e'* (T)

**TERRE-NEUVIEN,-NE** (hab. - pl.) *Douarnevezis<sup>e</sup>*

**TERRE-NEUVIER,-ÈRE** (17° ad./ bateau de pêche) > **TERRE-NEUVAS**

**TERRE-NOIX** (W *kesten doar*) *KISTIN-DOUAR* (coll.-*enn-douar*)

**TERRE-PLEIN** (16° < it. *terrapieno* < *pieno* – ie / berme ; Cad.Pll NL ar bladenn v\bras Kerloag<sup>u</sup>en / goarem blat, Kerblat & Placen plen) *PLADENN DOUAR f.-où*

**TERRER** (12° / m-br *ouz douarha / douar C.* ; GR lapins, renards [*h*]em *fourra en doüar* & le renard s'est terré *doüaret en deus al loüarn, alanicq ar fin ma ez eo a so eat en douar* – une vigne / butter - pommes de terre) *DOUARañ,-iñ : douaret patô* (Ph), (fig. se terrer) *MONED<sup>e</sup> EN DOUAR, MONT EN E SOUCH (& souchal)*

**TERRESTRE** (11° < terrestris lat. ; v-br *tirolion, C. azouar, Terreft / uhel an terrest T<JG* plafond = *sol & ar zol Pll & izel eo an terest herie* le plafond nuageux est bas - Caouënnec T<DG ; GR le globe terrestre *ar voul eus an doüar*, la paradis *ar barados teryen / teres W er baraoüis teryan*, les plaisirs terrestres ne sont qu'ombre et fumée *ar plijaduryou teres / teryen ne dint nemed ur squeudenn hac ur mog<sup>u</sup>ed*) = *TERREST* (& plafond T<JG m.-où), *TERIEN* (NL Cad.Pll / *TIRIEN* & NF Terrien - syn.) / *DOUAR, & douarel* : le globe terrestre *ar VOULL ZOUAR /-DOUAR, & an tamm douar patatez-mañ* (hum<sup>l</sup> K-T), le paradis terrestre *ar baradoz /-oez an douar* ; par voie terrestre / maritime *DRE ZOUAR / DRE VOR (& war vor ha war zouar Ph / Mar. Ki ema A ZOUAR / ER MOR)*, (non extra-terrestre) *douariz\**

**TERREUR** (14° / 13° terror lat.-ris vb terrere / tremere & crit- gaul.-celt. / crenare > craindre Rob. > gall *cryn* : *kren* – gaul.-celt. NP Scritu-siri : longue terreur / crido v-br *crit* > *kridienn Ph-T & skrij / skroëñj*, gall *cryth* : 'krouzh' instrument / *kourzh* Go vulve : *piket he c'hourzh* & gall *cryn* : *kren, crith /krih/ irl & gaul.-celt. (ex)obnos*, NP Su-obnillus v-irl *ómun* > *uamhan-na : dread*, corn *ovn / ofn* gall /*ovn/*, m-br *oun / aon = /own/ 'm eus Ph & ya 'm eus aon /ãwn/ & v-irl úath : euzh* NALBB n° 425 'j'ai peur' - tous points *aon L-Ph-Ti-Go-E-W & doan Tu / C. ennuy syn.Wu 'eah' /jəh/ – irl sceimhle, imegla 'great fear', gall ofn & braw(ych-)* ; C. *Aoun 'paour' / fpont*, m-br *brauff*, GR *spond bras, sponchou*, terreur panique *spond prim ha diresoun* & 19° Wu *amzer en Terreur / emaint ba spont ha ban aon Prl*) *SPONT* (dim.-IG ad.Ph) m.-où, *sponchoù, spountchou* (L) : (*gourlammet, savet*) *g'ar spont, ar Spont bras* (Terreur 1796) ; *BRAOUAC'H / BL-* m.-où (W<LH *blaouah / tyran domestique /blawər/ Riec KW<MBC*) : une petite terreur *un tamm blaouac'h (& 'blaouar')*

**TERREUX,-SE** (13° / 12° tiereux < terrosus lat. ; C. *a zouar & douarus = GR carg<sup>u</sup>et a zoüar, & vous avez les mains terreuses doüarecq ez eo oz taou zourn*, les vieillards moribonds ont le visage terreux *ar gozidy dare da finveza a vez doüarecq o bisaich* – NF Le Douarec - ex député 35 an) *DOUAREG /-EK\** (ad.) & *douarus* (C.-GR), (taché de terre) *TARRAS<sup>S</sup>ET* (*o daouarn, o fas Ph / Bd<Y.Gow, L<MM / dilhad*) *TER(R)ENET = TER(R)ET : fas teret* (surn. Botmeur - Are<MxM), teint terreux *L<sup>r</sup> N DOUAR warno & feson an douar warni / war he bizaj* (T<JG & Ph)

**TERRIBLE,-MENT** (12° < terribilis lat. – gall *ofnadwy & brawychus : awful*, irl *imealga*, he looked terrible *bhí cuma an diabhail : e oa 'giz an diaoul & awful(ly : go) huafásach* / gaul.-celt. Boii > Boïens, Bohème & bohémien - bogios briseur, frappeur & v-irl *bong / bris* : briser celt. ; C. *Terrupl / Spontaff*, GR *terrupl, estlamus, spontus, s'uprenus* & une chose *terrubded, un dra derrupl*

& adv en ur fæçzoun derrupl & trad. T) SPONTUS : un temps terrible un amzer spontus, traoù spontus (& traou spont A.Le Braz intersignes divers), il est doué terrible ! deskiñ a ra spontus ! (Ph-T & adv.-ment) terriblement cher ker-spontus (& ker-ru<sup>r</sup> / ker-devot L & L<PC ker-devet), terriblement méchant spontus eo droug / drouk-spontus & spontus e oa sall, eston eo kamm ! (Ph-T étonnamment & kamm (eo), un iston ! & amzer hudur ! & traou esklammus / fromus, gwashad jeu ! T<JG & ker kurius / (reoù) ouesk ! & un vent terrible un avelaj = Pll 1987 & T ('bo)minabl eo koant = braw 'baominapl\* / Prl amzer diharèk, isklammus / TK<MxM & MC / Plougonven & R.Huon adv & excl. : terrible-ment) DIC'HONE<sup>Z</sup> : brav-di'hône ! & c'est pas terrible ! n'eo ket dic'hône ! (TK<MxM = n'eo ket gwall vat / vrav\* = di'honi<sup>t</sup> - var. / gonit) = BRAOUAC'H / BL- (W) : fall int, blaouac'h ! (W & KW 'blaouër') ; (surt.personnes : gros costauds, ogres) TERRUPL\*<sup>o</sup> : tri mab terrupl (Luzel conte 19° & Ph)

**TERRICOLE** (ad. & n. - suff. : vivant dans la terre / douaret pp & douaris - pl. : terriens) douarad pl.-idi

**TERRIEN,-NE** (13° / 12° terrestre ; C. Terrien qui a terre, GR ter(r)yen / terrestre & riche en terre nep en deus ul lod bras a zoïar : doüarecq, ploëecq. 'De là, la maison de Ploëuc' & NF / Terrien Cad. Pll = tirien – possédant, propriétaire de terres / terrien) PERC'HENN DOUAR(OÛ) m.-ed f.1 : ur perc'henn-douarou / -tir & da AOTROÛ (ton proprio Pll<LP) ; (hab. / Mar. - les terriens de Pleudaniel, Pleumeur-Gautier / L'armor-Pleubian Arvoris go'monerien Tu<HL) DOUARIZ pl. : (an) douaris<sup>e</sup> (tud eus Planïel), plouead m.-is (hab.Plouguerneau PLOUIS-KERNE), terrien m.-ed (& NF Terrien), (GR habitant pleine terre / voisins de la mer argoëder / arvorad – gaul.-celt. aremorici 5° gl V antemari) ARGOADER / ARGO<sup>E</sup>DER m.-ien /-ion (& Arvorad pl. Arvoris = LT / arvoryad pl. arvorydy)

**TERRIER** (14° / 12° terrer : levée de terre – Leuveenn Landreger T / Renan & chien terrier 14° & (chien / fox-) C. Terrer : m-br tregont terrer ; GR trou de lapin goaremm ar c'honicled / rentier levr rend, levryou teryen – NL Goaremmou Ph & Cad. Pll goarem ar Jaffrennou, Goarem an Ty, ar segal, goarem creis, ar voarem izella / ar voarem men YD Skol-louarn Veig Trebern < voie romaine / garenne < frq & angl. warren ; NL Poulbroc'h L, Poull-broc'hed, Toull broc'hed Go / L / Ph) DOUAREG f.-où,-ier (DOUAROJOU Pll<PM), DOUARENN f.-où (homophone NF (Le) Douarin, Douarinou & Douaron douaran W / douaren m.-ed petit-fils f.1), TER(R)OUER m.-où (& terroir NALBB n° 008 quartier syn. Pag. Li / kordennad, kountre(is) hab. L & teroueris) : leur terrier o zer(r)ouer (lern Ku<GJ / Pll toull al louarn-ed / lern terme de chasseurs & terouer konifl T<DG / talouar var. TK<MxM) = TOULL (BROC'H, LAPIN) m.-où (broc'hed, konikled / konifled Ph / Prl toull kounif' NL Toull broc'hed Go / méton. T<JG – gaul.-celt. & galate Taruos trigaranus : Taureau aux troies grues / NP Garan & sant C'haran Kawan & Plistin T<HS) GARAN m.-où : ur bern garanou (eno – T<JG plein de galeries/ Pll<PM gari<sup>d</sup>foulin /-foulennou go<sup>e</sup>ed Pll<PM & ribouloù al lapined Ph / garroudennoù TK & ur ched gad Pll gîte du lièvre ; & (fox-)terrier terrer C. & m-br Tregont terrer / Pll<PM) DISPLANTER BROC'HOU m.-ien (Ph broc'hed - pl. NL Go Poull-broc'hed / Poulbroc'h & Toull-broc'h L)

**TERRIFIANT,-E** (16° - part.prés. < vb) BRAOUC'HUS / BL- (Prl blaoua'hus / fromus da weled T<JG) / SPONTUS (ken-ken Ph)

**TERRIFIER** (18° < lat. terrificare <-facere – brawychu gall, irl sceimhligh, scanraigh /ri:/) BRAOUAC'Hiñ / BL-

**TERRIGÈNE** (19°<bas lat. / C. azouar) A-ZOUAR

**TERRI<sup>L</sup>** (19° terri/ bern douar go<sup>e</sup>ed taupinière Ph – angl. (coal)tip gall glöyn-nau : glaouennoù / Aberfan - Galles 1966 / tomen : dung-heap, bern teil tomm) BERN DOUAR DU m.-ioù / BERNAD GLAOU DOUAR m.-où

**TERRINE** (16° / 15° therine < terrin ad. Rob. : gaul.-celt. celicno- : 'sosin celicnon' Accus.PYL vase, lieu de banquet 'tiesti ulano celicnu' Datif Banassac D 96 : tu es prince de banquet / vase & m-gall cerwyn-aid : twb = tub, vat / cirina lat. & [hec] irina C glosant ribot ; GR podès-ou pry : ur bodès caër / podes houarn gwenn Pll fait-tout fer blanc – NALBB n° 517/134 /'jiRjal/ pl. W

/ci,Rjalou/ & ar c'hirin 'xi:rin/ (Ouessant / charnell, ar c'helorn = ur girin Y.Gow, Ph, Li<YR)  
**KIRIN** /-AD (contenu) f.-où : ur girinad koaven (Are-Ph jatte de crème / kirinad dienn 19°<Troude Lu), **PODENN-AD** f.-où (& podadoù soubenn Ph / Pll<MJ ur bodesad yod-gwad pa ve' la'het ar pemoc'h récipient en alu pour récupérer le sang du cochon, diff' du boudin gwadigennoù), **TERIN(ENN)**, (terrine de) **TERINENNAD** f.-où (cf. L-Ph kas<sup>s</sup> lèchefrite & lachefre-où)  
**TERRINÉE** (GR *podesad-ou*) > **TERRINE** (de)  
**TERRIR** (GR prendre terre – Mar. *doüara,-eiñ* : ils ont terri à la Rochelle à leur retour des Indes en [h]o distro eus an Indès oz deus doüaret er Roc'hell / aochet sant Eflamm eno T<JG) **DOUARAñ,-iñ** (& divers sens dont atterrir)  
**TERRITOIRE** (17° / 13° terretoire < territorium lat. > terroir – angl. *territory* & gall *tir, tiriogaeth* dér. = *tír* irl ; C. *Tir* = *douar* / *Terrouer* 'territoire', GR ressort *dalc'h-ou,-eü* – faune & flore) **TER(R)OUER**, (contenu / hab. L *teroueris*) /-AD m.-où : le rouge-gorge a son territoire ar *voc'hruz he deus he zerou<sup>r</sup>* (Pll & *pell diouzh o zerouer*), (texte - Révol. 1790s) an *terrouer a frans* = **TACHENNAD** f.-où : *tachennad ar brezhoneg*, (emprunt au dérivé gall. / Tiriennou NL Ph - dér.) *tiriad* m.-où / 'tiriegezh' f.-ioù  
**TERRITORIAL,-AUX,-E,-MENT** (18° < territorialis lat. – gall > *tiriogaethol, dosbarthol* ; v-br *tírol* ad. & m.-ion / *tegran* v-br parcelle à maison & gaul.-celt. (equo)randa : limite territoriale NL Ingrandes & Aygurande / Evran - ie \*(p)eku- D. / \*ico- / equus & randa v-irl *rann* part(ie), portion Cart.Redon 9° *Ran-* pars = v-br-gall > *rhan-nau* / celt-gaul. brog(a-/i-) & irl *brúigh* < *mruig* – ie : marche / *Mark* all. & *Finmark* > broge gl V 5° : acer, agr- > roman broa, brogile > Breuil, Broglie bro gall) **BRO** : armées territoriales *armeoù bro(-mañ-bro)*, dans les eaux territoriales *e-barzh morioù bro-mañ-bro, bro(is) Gall / Saoz* ; (personne) **TEROUERIS<sup>e</sup>** /-IZ\* (pl. L & gens du quartier – NALBB n° 008 / *kountreis, trevis & Lannis Pêr*)  
**TERRITORIALITÉ** (19° - dér.) *tiriegezh* f.-ioù  
**TERRO** (apocope de terroriste, dixit Bezen P. 1943 : « le terro » - cf. 20°, 4) > an *terro* (m.-ien)  
**TERROIR** (13° / 12° tieroer Rob. < gallo-romain / territorium > territoire ; C. *Terrouer* 'territoire', GR *teroüer-ou,-eü* : de bon rapport un *téroüer druz ha frouëzus / mad*, ce vin a un goût de terroir blas an *téroüer so gad ar guïn-mâ*) **TEROUER** / **TALOUAR** (TK<MxM) m.-où : Terroir Breton (asso. LR - anti-remembrement 1960s) *Terrouer Breiz*, (faune / terrier – NF Le Douarec) **DOUAREG** f.-où & 2 : connaître les divers terroirs (de chasse etc.) *anavoud<sup>e</sup> an douaregier* (& an *douarejer* Ph > an *douaroujou / lo<sup>e</sup>neier goue<sup>n</sup>* - Pll<PM)  
**TERRORISANT,-E** (1938 - part.prés. / terrible, terrifiant Rob. – *estr-* Y.Gow / Ph pp *stravaget*) **STRAVAGUS**  
**TERRORISER** (1866 / 1796 frapper sous la Terreur > *to terrorize* – irl *sceimhligh* /s'k'ev'l'i:/, gall *dychrynu / brawychu* & basq *ikara(tu)* ; C. *Spontaff* 'efpoëter') **SPONTAñ,-iñ,-o** (& (s')effrayer *spontet lib' oa* Ph) : il terrorise le pays *spontet ar vro gantañ* = **STRAVAGAñ** : *stravaget* 'vel ur c'had (Pll<PM tel un lièvre / Y.Gow *estravaga*), **TRE'Hiñ** (W/Prl : « drèhiet » tout /-er, -ere'h / KW *braouac'het* terrifié, *euzhiñ* KT (s') horrifier, *spouronañ* Pll (s') épouvanter)  
**TERRORISME** (1794 / Terreur > angl. – irl *sceimhlitheoireacht*, gall *brawychiad & bygythiad*) **SPONTEREZH** m.-ioù /-joù : *sponterezh an FLN* /-ism m.-où (*an islamisted*)  
**TERRORISTE** (1794 & 1943 all. *Terrorist* ! = angl. – irl *sceimhlitheoir* /s'k'ev'l'iho:r'/, gall *bygylydd*, esp 'los fachistas los que son terroristas' / Franco & basq. > *terroristak* pl. & *Bakea* : Paz ! manifs / personne qui effraye) **SPONTER,-OUR** m.-(-er)ion f.1 (& *spontailh-où brini* Pll épouvantails à moineaux – sic & *skourrailh-où* Prl), (Occupation etc.) **TERRORIST** m.-ed f.1 : an *derroristed a raed eus ar batrioted* (Ph / T *Terroristed a vije gwraet diou'imp* < Désiré Camus - Résistant / On nous appelait terroristes)  
**TERRM** (arg.beur = TARMA / TERMA ترمة / ترم cul, fesse : un gros term) **REVR** / **RERF..** (T - n.-ioù) : *pezh revr*  
« **TER(R)OU,-SE** » (gallo « térou ») > TERREUX

**TERROUIN** (NR 54 / gaul. Gén. Taranis) > **TERAIN**

« **TERSAOUTER** » (gallo : sursauter *gourlamm' / tar-\darlamm* tressauter) > **TRESSAUTER**

**TERSER** (GR 'mieux Tercer, donner 3° labour *tersqiryat / tersqyzyat & disarat, foga pp foget* : pour mettre une terre en valeur, il fait 1.° jachérer, 2.° biner, 3.° tercer p.427 *evit lacqât doüar e gounideguez ez rencqear da g<sup>u</sup>entâ e havréya ; d'an eil, poënta, trancha, serri, moucha, og<sup>u</sup>edi, teila hac arat ; d'an dre, disarat, pe fogaou, pe tersqiryat / VBF<PT p. 45 *trei douar da vreina, dizarat : regal douar, kignad an douar : digeri & difonta, difreta, diskanta, disklosa, dilachtea, taoualc'ha & tourc'harad'*) > **TIERCER***

**TERTIAIRE** (18° < tertiarus lat. : d'un tiers < 3° tertius – ie / gaul.-celt. tri = germ. *Drei / three* & NP Tritos v-irl *tris / tress*, gall *trydydd*, v-br *treded*, C. *Trede* 'tiers en ordre' tertius ordo Religieux / *tride - B. > trideeg* Pll<PM, *Trivet Urh sant Franséz* W 19° : *d'en trederann* W<P.Goff au tiers) : le tertiaire : *an drede (amzer), trederann* ; une tertiaire (*Livr el labourer* mi 19° : *léannez ag en ti*) **LEAN** m.-ed f.1 & *seurez ar bed / seuresed divoulous* (19°<FM) f.1

**TERTIA(IR)ISATION** (1970 n.vb. : *an*) **TREDERANNIÑ**

**TERTIO** (15° lat. 3<sup>èment</sup> / تالْتِ tâlta = 3°) **DA DREDE**

**TERTRE** (11° < lat.popul. / termen & limes Rob. ; gaul.-celt. crouco- & NL Crucq > oc amas de terre, v-irl *crúach* > *cruach / kruəx/ pile, rick, stack* : bern & v-br-gall *cruc* > *crug* gall *heap, hillock* / v-br *tuchen uhel* / corn *towen*, gall *tywyn, tewen* : Erdeven *an Ardewen* / dune < gaul.-celt. *dunon* > *dunum* & *Dun* /-dun NL / Rostevenec Crozon LF 568 ; C. *Cruc, cruguell meryen* 'lieu des fourmis' = Pll<PM *ur grugell merien / evel ur grugenn verien & ur gruguilhad merien* B. – ALBB n° 455 fourmis, NL *Cruckin Paimpol* / plage de la Tossen, NL *Cruguell Wi krug* W tumulus Tossen Butunic NL Lanrodec E & Parc an dossen en Goudelin Go où travaux ont révélé un tumulus oublié -2000 ; C. *Quenechenn* 'tertre', Quenec'h Ph-Are Quénéquen Skr ; GR colline *sao, savyou savigou, cra' & creac'h* < *knech* K/knech maison noble La Ville au Tertre / irl *cnoc* : *hill*, & petit tertre couvert de fougère ou bruyère *ros-you* Ph Rosarhaon Pll / *Stellas & Cad.Pll Roscoat / Roscoët* NF, *rozlann, parc ar perroz, Roscam / Dourcam* NL/NR, ar *rozigou & Ph Roz ar Gall & Roz ar Vilin* - sur l'Hyères, *Roz ar gaouen* Dp / *Aulne & Pell tuchen* gazon levé d'un terrain marécageux L/Ki / les Touches – gallo & NL *Cad.Pll an duchenn guen, Duchenn ar goarem & syn. Pll traoñ-krec'h & krec'h-traoñ*, NL *Kergrec'h / Kerdraon & NF, ar C'hra, tos'enn, tuchenn*) **TUCHENN** (dim.-IG) f.-où : *E beg an duchenn* (& Y.Gow : *Cad.Pll an duchenn guen & Duchenn ar goarem*), *Tuchenn Gador* Signal des 'Toussaines', (tertre funéraire) **KRUG** f.-où / **KRUGELL** f.-où (& NL *Tos'enn* souvent site de tumulus), **KREC'HIGELL** f.-où : ND des Tertres *Itron Varia ar Grec'higell* (TK *kra'* côte : NL *Beg ar C'hra / krec'henn Leimburel* Ph & *motenn* / NL *Ar Voudenn* / Motte féod. & *toStal* croupe Géo.)

« **TERTRU** » (NL *Poul an duchenneg, Bréhec Go an portzic a Brahec & tossennec*) > **MONTUEUX**

« **TERUELLE** » (gallo *truelle* W) **LOE-VAS<sup>S</sup>ON** (f.-ioù-m.)

**TERZA RIMA** (19° it. : tierce rime *trede rim / rann*) =

« **TERZIAOU** » (gallo *faisceau de trois gerbes - Planguenoual 22 / quintiau pempenn* E < *pemp* cinq – VBF<PT p. 83) *triennou* pl.

« **TERZÔNER** » (gallo *daçzonein*) > **RESONNER**

**TES** > (TA) **TON**

« **TESI** » (cité & "téci tarpé" Télég. > *tes* 'iammoù) =

**TESLA** (20° Phys.<NP physicien yougoslave) = *tesla*

« **TESOUS** » (gallo « taisez-vous » - P2) **TEVET** !

**TESSELLE** (19° < it. *tessela* < lat. / *tessera* > *tessière* – pièce de mosaïque / زليج : *zellij*) > **ABACULE**

« **TESSERIE** » (gallo *usine de tissage*) *teis'erezh* m./f.-ioù

**TESSÈRE** (18° lat. : dé < abréviation gr τέσσαρες, quatre) = *tessera*

**TESSIER** (gallo - NF / Texier & var. ALBB n° 299 tisserand,-e & syn.) *teis<sup>s</sup>er,-our* (& *gwiader*) m.-ion f.1

**TESSITURE** (19° < it. *tessitura* texture < tessere - Musique / ALBB n° 299 tisserand) *teis / skeuliad (sonioù)* f.-où

**TESSON** (13° / têt ; gaul.-celt. > darne br-gall *darn* irl *dearna* : *palm (of hand)* / gallo-roman pot ; C. *Darn* ‘partie, pars-tis’ & Pot = ‘olla’, GR ‘\*test ou têt’ : morceaux de pots cassés *darn-bod* pl. *darnyou pod* W & *darbodou,-eü, darbod & derbot - B. / derbod tec’h* Ph-T<JG dartses - rimes / *dar<sup>o</sup>ued* Ph & gaul.-celt. *derbita / derti - ie* : gr δέρμα, derma) *DARBOD* m.-où (Ph / Prl *DARBOT*-où & *-ein* >-et)

**TEST** (1 - 1200 coquille < testa lat. : coquille dure > tête / caput Rob. & NL La Teste – Ronsard 16° : ‘leur test’ & dial. Poitou : coque de noix / gaul.-celt. *bolga, bulga* : sac de cuir > bouge(te) > *budget* & irl *bolg* : *belly & bol(a)* gall = *tor / bolc’h & polc’h kesten = pogoù* ; GR test > tesson, têt / esp.Argentine = *cabeza : testamento*) *POG* m.-où (*k<sup>a</sup>naou*) ; (fin 19° < *mental test* angl.< test anc. frç / têt < *testum* lat. pot de terre Rob.) *TEST* m.-où : *ober testoù* (Med. & Mat.<JM, Diwan / témoin < lat. : autre étym. – gall *tyst-ion* : *witness*, irl *teist* : *testimony / teast-*, & v-br *test-*, C. *Teft* ‘témoin’ & GR *test-ou* > *TEST* m. : *an testoù*) = *test-match*

**TEST** (2 - GR) > **TESSON, TÊT**

**TESTABILITÉ** (20° < lat. *testabilis* ad. : an) *testo*

**TESTABLE** (1900 Rob. – *hag*) *a c’haller testo* (Ph)

**TESTACÉ,-E** (16° < testa lat. : coquille *krogenn / kregen* – terre cuite – gall *pysgod cregyn*) *pesked kregin* pl.

**TESTACELLE** (19° Rob. : confondues avec limaces & loches *bioù ruz ha bioù gwenn / bioù lard* Ph = *melc’hwed / mevlved kornigellek\** - NALBB n° 240)

**TESTAGE** (mi 20° - n.vb. : an) *TESTAÑ*

**TESTAMENT** (12° < lat.eccl. / gr διαθήκη *diathêkê* : *testamentum* / hebreu *berith* alliance Rob.=gall, irl *tiomna*, C. *Teftamant* & GR *testamanchou* : *ober testamand (scrivet oll ha synet)*, alliance *al lesenn ancyan / nevez, lesenn Jesus Christ*) *TESTAMANT* m.-où,-chou : *an testamant kozh (al Lesenn<sup>e</sup> Gozh) hag an Testamant Nevez*, faire (& rédiger) son testament *ober e destamant*

**TESTAMANTAIRE** (15° < lat. ; GR t.de palais héritier test. *heritour-yen dre destamand*, exécuteur test. *sicuter un testamand*) *TESTAMANTER* m.-ien (f.1 & ad.)

**TESTATEUR,-TRICE** (13° < testator,-trix lat. – gall *dyn sy’n gwneud ewyllus : den so gwraet gantañ / oc’h ober e ivoull / youl* ; GR *testamantèr,-our,-ès*) *TESTAMANTOUR* m.-ion f.1

**TESTE** (NL La Teste) > **TÊTE**

**TESTER** (15° / 13° témoigner, prendre à témoin < testari lat. ; GR *testamanti,-eiñ* faire son testament / par testament) *TESTAMANTAñ,-iñ* / (mi 20° < *test* angl. – irl > *tástáil / promhadh / provø* n. & gall *prawf, profi* & NF Testa < Teleg. 56) *TESTAñ,-iñ,-o (ub, ud) : n’eus ken testo !* (Pll / vioù)

**TESTEUR,-TRICE** (1952 – *tester* angl. & gall *profwr*) *TESTER,-OUR* m.-ion f.1.

**TESTICULAIRE** (19° - duel > ad. / testicule *kell*) *DIWGELL* & (*skoagn*) *an niùgell* (mut. D>N – W / NF Le Quellec)

**TESTICULE** (14° < lat. - dim. / testis : témoin de virilité Rob. – gall *carreg* & gaul.-celt. *car(r)-ie* / gaul.-celt. – ie : cal & NP Caletes > Calais, Calaisis, Caux & Caledonia, & cali(avo\* Rob.) & var. > caillou, v-irl *calat* = v-br-gall & *calch, callestr / ceilioc* gall *kilhog* : *kog - coq* ; C. *Quell* ‘coillon, tefticul’, GR *quell-ou, deug<sup>u</sup>ell* & cheval, verrat qui a de gros testicules *marc’h qellecq & calloc’h, tourc’h qellocq*, qui n’a qu’un testicule *rangouilh-ed* = Ph-T & *marc’h pif*) *KELL* f.-où & duel *diwgell* pl.-où (NF Le Quellec & *kellijen* pl. : tourteaux mâles), (syn. & morve) *KLITENN / HADENN* f.-où f.-où (W<Heneu – GB & W *kelloù ka’h* mes c<sup>o</sup>nelles ! - gallo)

**TESTIMONIAL,-AUX,-E** (13° < lat. / témoin – gall *tysteb*, irl *teastas* ; C. *Tefteniecat* vb & 18°) *testenius* & littérature testimoniale *lizheradur testeni (& lennegezh testeniekaat\*)*

**TESTOLOGIE** (1958 Psy. Rob.) *testologiezh* f.-où

**TESTON** (GR monnaie qui sous François 1° valait 10 sous etc.) *teston* m.-où



**TESTONNER** (Rabelais 16° : coiffer / teste) > *TOGañ*

**TESTOSTÉRON** (20° Med. < test(icule), stér- & (horm)one - Bio.) = *testosteron* (m.-où)

**TESTU** (NF < OF / Pennoc & (Le) Pennec, Pencalet & Pin(sivy) / Civy < Teleg. & cf. NF Penn- : (Le) Pen(n)du & gallo ‘teto’) > **TÊTU**

**TÊT** (1 - 12° test : pot de terre, tesson - Alchimie) > **TEST**

**TÊT** (2 - 19° & guerre du Vietnam : 1° jour de l’an vietnamien) = *dez gouel an Têt* (m.)

« **TET** » (3 - gallo – gaul.-celt. *Tectosages* > **TOIT**) *TO* (m. / coll.)

**TÉTANIE** (19° Med. - spasmophilie) = *tetaniezh* f.-où

**TÉTANIQUE** (16° < gr τετανικός, tetanikos / convulsions tétaniques *glizi*) *tetanik*

**TÉTANISATION** (19° Med. - déverb.) *SKODEOG* (m.-où / n.vb. - an) *tetanizañ*

**TÉTANISER** (19° pp vb Med.) = *tetaniset<sup>e</sup>* ; (fig. < *sko\teog*) *SKODEOGañ* : en être tétanisé *chom skodé'get diraki*, *BLEUPET!* (E)

**TÉTANOS** (16° tetanus < gr τέτανος, tension - contraction, crampe & vb teinein : tendre – ie \*t-n / tenn- > *teiteanas* irl, *tetanws* gall & *gên-glo* : ‘gen-glaou’ / *c'hwenglaou* Ph & anc<sup>1</sup> W<GH *kourenn douar*) = *tetanos* m.

**TÊTARD** (17° / 14° testard ad. - suff. : têt *pennek* / batracien ; GR insecte noir qui vit dans l’eau *penn-dolog(-ed,-ig<sup>u</sup>ed)* – NALBB n° 235-6 têtard-s *penndolog* Ph-W-KL & cancre = *penndolc'h* E / *ran(ig)* Go-T-Ph *gweleoù raned* œufs de grenouille *Poull raned* NL / arbre têtard *pengos* T-Ph & *pingos*-où) *PENNDOLOG* m.-ed /-iked, *penndoleien* / *pennoù-dolog* & *penn-dorlok* Prl / Ergué-Gaberic & Ki<DG « *penn youd* » & hibou – cf. NALBB n° 231-2 grenouille / rainette < *rana* lat. – Ph *ranig* & frai *gweleoù raned* / *Gousperou ar raned* Vêpres de grenouilles trad. - Are-Ph & *raned o kanal* grenouille de mare / de haie *glesker-ed* Pll & *gweskleñv(ik)ed* Go - dim. & var. K) ; (arbre têtard & gallo “têtard” / coupelle 22 = *penn-eskob* Pll<HL) *PENNDOGENN* f.-ed, *PENN-DOLOG* m.-où-d. (T<JG / Ph) *PEN(N)GOS<sup>s</sup>* & *pingos* / *TARGOS<sup>s</sup>* m.-où & coll.-enn-où > *tagos* / *torgos* (Prl *tagosh*), *TARGOS<sup>s</sup>EK\** (ad.), (*d'ho tu*) *DOTU* : *derw dotu* (Pll<PM chênes têtards & *bazh-dotu* > *ur vas-to-ti* /to'ti/ crosse à jouer)

**TÊTE** (1 - 11° < testa lat. : tuile & pot en terre cuite > tesson & crâne bas lat. / caput Rob. > chef ; gaul.-celt. *penno-* gl ‘*pennum*’ / *penne* & (are)*pennis* > arpent & *pen(n)is* gl caput v-irl *ceud* / *penn* v-br-corn-gall / barro- : extrémité haute & NP Uendu-barrus chenu, blanche tête v-irl *Findbarr* D 59 & *Penno-uindos* gallo-gr D. / gall *Penwyn* & NF *Penven*, *Pennuen* / beccos > bec & condo- : pointe > NL *Condé* & *Cono-mor* NP - NL *Plougonver* & *Trégomeur* / *Connamara* irl : Pointe de (deux) mers - D 210 ; v-br *pen(n) blened*, *penn caeninn in att*, *penn cuh*, *penn ohen* / *moch...* & C. *Pën* ‘tefte ou chef, caput’ : *pën an fri* ‘le bout du nez’ & *pën boyll*, *gouris*, *oignon*, *Penqueff* : *eteau*, *Pentoill*, GR *penn* / *peeñ* W, sans tête *dibenn* : *an diaraug eus ar penn*, fontaine *mell ar penn* / *feunteun* T<JG fontanelle, sommet *barr*, *gorre*, *lein ar penn*, derrière *qil ar penn*, *ar c'hilpenn* / *ilpenn* Pll cervelet, grosse tête *peñ-dog* / *peñ-dolog*, petite *penn-glaüicq*, chauve *penn moan*, *pennou beus*, *tarvoal* < *tal-moal*, découverte *discabell*, -a *ur re*, *disolei e benn* / *golei e benn*, *lacqat e docq var e benn*, mettre à q<sup>m</sup> la tête sur le dos *dialbenna* : *mar gan-me deoc'h*, *me oz dialbenno*, faire tête *ober penn da*, je ne sais où donner de la tête *ne oun pe tu trei / pe da ober*, bonne tête, du sens *ur sqyand vad a zen*, légère *tud strantal*, *penn-glaouicq*, *skañ-benneyen*, *scan a beenn* W, tête dure *pennou caledt*, *caled a benn*, tête à tête *penn ouc'h penn*, *fry-*, *beecg-* W : *ur gomz beg-oh-beg*, mal à la tête *poan-benn*, *droucq-penn*, instrum.à deux têtes *ostilh daou-bennecq* / *try-bennecq*, hydre à sept tête *sarpant seiz-pennecq* / *seizh penn* trad.E-Ph & NF (Le) Pen / Penn & Pennec, Pen(n)du, Penglaou Ph, Pencivy / Penguilly NL etc.) *PENN* (dim.-IG) m.-où : *ur penn marc'h* (NL *Penmarc'h* / Cap-Caval), *ar c'hil-penn* (& *kilbenn* NL *Guilben Paimpol* & Ph *empenn*, *ilpenn*, *klopenn*), se laver la tête *gwalc'hiñ e benn* (& *ober ur gwalc'h penn*), la tête nue *war e benn noazh* (Ph & *diskabell* nue-tête / *diarc'hen-kaer*), *kouezhet war e benn en traoñ*, labour *dreist (ar) penn*, un torr-*penn eo*, s’il tient *ma talc'h penn* / *ober & rentet penn* tenu tête (Ph), sale tête *ur penn kozh a rae*, tête de mort *ur penn-marw* & *pennou-marw* (trad.19°), *poan-benn* (Ph & NL école du Poan-

benn Morlaix) = *droug penn* (KW & Prl > *drou' penn*), elle s'est mis en tête d'y aller *lakaet he deus en he fenn mont* & il n'en fait qu'à sa tête *heuliañ a ra e benn* (Ph / Wu<Drean *monet d'e benn person*) ; tête de linotte *ur penn avelet, ur penn bervet* (NF Le Bervet / *revr bervet* excité), *penn-sailh / penn skai(lh Ph & spered gad Pll<YP) & koll penn a ra* (Go<KC il perd la tête), par tête (de pipe) *pegement dre benn ?* (Ph & *tri lur an tamm / labour dre benn TES* / mental-ement), son genou *penn e c'hlin (pennglinet / penndaoulinet)*, (prendre) la route (*kemer*) *penn an hent* (NL & NF Penannéac'h, Pencreac'h / Perros), début / terme *penn-kentañ / penn-diwezañ*, en tête de classe *e penn ar c'hlas<sup>s</sup> ema-hi, kemer ar penn*, qu'avait-il en tête ? *petra oa en e benn ?*, ayant perdu la tête *kollet he fenn ganti* (Ph/Prl *kollet he phenn geti & kollet he fodhouarn bihan T-Go<FP*), elle n'a plus toute sa tête *n'ema ket tout he fenn ganti / elle a encore toute sa tête he anaoudegezh zo ganti c'hoazh* (T<DG), je ne sais plus où donner de la tête *n'ouzon ket ken e-pelec'h skoi va zamm penn, va faour kaezh penn* (Ph ma pauvre tête / Prl 'ouïan ket 'menn « zai » *ged ar labour / foulet g'al labour T*) ; de tête -BEG : *ar marc'h-beg* (Ph / L *blein de flèche / marc'h-stur, marc'h-tiret & marc'h-araog VBF<PT / compter de tête (kontet) ag o fenn* (Wu<Drean / par cœur *dre ('n) eñvor*) ; la tête près du bonnet *tost e loa d'e soubenn, & stag e groc'hen ouzh e gein (sec'h e gein GR radin)* ; la tête dans le sac *poan en e vlew & (e benn) er sac'h, bar zac'h !* (Ph) / la tête dans le cul (arg.djeunz) *pendalochet / penn-da-lostet* ; sans queue ni tête *hep penn na revr* (Go < FP), (se) prendre la tête *kresko ba ma daoulagad* (E<ND & prendre ta tête / *hda (hud !)* & راسك *râs-ək*, sur ta tête *علا râs-ək / & راس râs-i* > (sur) la tête de moi ! (beur Guingamp) / ta 'race' & NL Râs- / W<P.Goff sur la tête (fig.) *àr e spered / war e benn (-koko / e benn-boueta)*, 'un tête' (arg. Nekfeu & "viens on casse un tête a Mantes" - Dico Rue / se battre *deus d'ober ur) penn-eus-penn (& taol-penn, taol-tourt / ur penn-kanab...)*

« TÊTE » (2 - gallo « sein » *penn-bronn / Ph-T & GR \*tete trayon, tétin tez-ou) TEZH m.-ioù : 'm eus ke' 'vezh (mez) ka' 'm eus ke' tezh* (adage Ph - réponse à l'interro-négative rituelle 'tas pas honte ?' : *feus ket mez ?*)

**TÉTÉ** (1 - arg.-verlan "teuté") > TÊTE

**TÉTÉ** (2 - arg. : sein > var. *TEZH) TECH / TETE m.-où*

**TÊTE-À-QUEUE** (19° - gaul.-celt. penno- / losto- & NP Λοστοιεκο) *PENNDALOSTENN f.-où* (Prl > *penndeloSt*) ; faire un tête-à-queue *PENNDALOSTENNat\* (/LOCH-)*

**TÊTE-À-TÊTE** (17° en tête-en-tête) *PENN-OUZH-PENN / PENN-EUS-PENN (c'hoari bouloù > français en Trégor : le "pen-eus-pen")*

**TÊTEAU** (dial. & George Sand - cf. "teto" gallo / C. 'Penqueff : *eteau*' / NL Pll & anc<sup>t</sup> école de hameau Pen ar Helf Du) *PENN-KEF m.-où (& pennggef), PENTOS<sup>s</sup> m.-où*

**TÊTE-BÊCHE** (19° < béchevet : bes-, bis - Rob.) *DAOUBENNEG-DAOUREVREG, PENNEG HA REVREG (T<JG) /-EK\**, (syn. & var.) *PENN-HA-GOUREVR, PENN-AZEN\*<sup>o</sup>* (Ki<EE & W<FL *a-vech-penn*)

**TÊTE-CHÈVRE** (17° Région. - syn.) > ENGOULEVENT

**TÊTE-DE-CLOU** (19° / fig. : tête de nœud pl. Pennou-skoulm & Prl > *-tèch) PENN-TACH m.-où*

**TÊTE-DE-LARD** (fam. : têtû / NF Penanhoat & Penhoët etc.) *PENN-KOAD ! (m.)*

**TÊTE-DE-LOUP** (19° : brosse / 'loup' : cheville d'amarrage sous chassis VBF<PT p.120, Pll<PM) *ARDANT m.-où* (Ph > *an arn - da stago ar fun dindan ar c'harr hag en-dro d'ar garg / pl. E ardantaou)*

**TÊTE-DE-MAURE** (19° /-MORE – couleur & drapeau corse / from. Holl. Rob.) *PENN-MORIAN (m.-où /-ed)*

**TÊTE-DE-NÈGRE** (19° / NF Duigou) *PENN-DU(IG) ad. & m.-où*

**TÉTÉE** (17° tettée : vb C. *Denaff) DENADENN f.-où ; (enf. T/JG) BOUBOU m. : <sup>bou</sup>bouig 'po ?* (pour proposer au bébé de prendre le sein)

**TÉTER** (18° / 12° teter < tette – gall *sugno* vb (to) *suck / denu* (to) attract / irl *déan /d'e:n/ to do, produce* & gaul.-celt. dede – inscription & dedor non-personne /-er,-or, dedu- / dedit lat. & ie : (to)

*do & did* angl. / *do*' Ph = *dozv-* ALBB n° 151 pondre / arg.dial. & gallo : sens de picoler, 'tiser' / Ph/T *dizoniñ & didonañ* sevrer ; C. *Denaff* 'laitter/ou tetter', GR 'sucrer le lait de la mamelle' *dena,-eiñ, dinein* / 'tirer d'un homme' & *rei bronnn / da zena*, cet enfant ne tête presque pas *ne zen qet nemeur ar bug<sup>u</sup>el-ze, ne zin qet cals er hroedur-ze*, veau qui tête sa mère *lue / heubeul, cazicq bihan a zèn e vamm*) *DENañ,-iñ,-o* : é *tenañ e vamm (ema-), reiñ da zenañ, delc'hen deno (a ra - Ph & hum<sup>l</sup> Prl* répartie - *kren' a ran ! - n'oc'h ket bet pell a-walc'h 'teno !*)

**TÉTÉRELLE** (19° Med.) *DENER* f.1 *denerezed\**

**TÉTÉTERRE** (arg. Chon<BTP tête) *tetierenn, tetenn* (f.-où)

**TÉTÉUR,-SE** (rare / *sucker*) *DENER* m.-ion f.1 (& excroissances sous la langue des poulains à force de téter - RH)

**TÊTIÈRE** (13° / 12° testière < teste – gaul.-celt. tal- ; GR *penn ar bryd*, béguin de petit enfant *cabell* / anciens guerriers : heaume, morion *bonedaou-hoüarn*) *TALGEN (AR BRID)* m.-où (& *talbenn ar c'harr*), (C. Chapperon *Cabell* NF *Cabellec, Cabellic & Cabellou* - NL / *diskabell*) *KABELL(IG)* m.-où

**TÉTIN** (14° sein < tette ; GR *penn ar vronn* pl. *pennou an divronn, beg er vron* - W / anc<sup>t</sup> *teth*) *PENN-BRONN / BEG AR VRONN* m.-où (& adage Ph... *petra eo an tri zra a zalc'h ar bed en e blomm ? - beg ar soc'h, beg ar vronn ha beg an ibil pa vez sonn*)

**TÉTINE** (12° : sein < tétin ; GR *qicq tez* mamelle) *BEG (BRONN)* m.-où : *roet beg d'ar paotr bihan, & ar beg-se !* (T<JG syn. / F&B < HB *bronnig-laezh & bronnpod* f.-où- W / *pod bronnek* biberon Ph *bured-ad*) ; (19° bout de sein artificiel > sa 'chut' / 'chuq' - bretonnismes K) *CHUT* m.-où / *CHUTENN* > *CHUKENN* f.-où (Plz<GG / Prl *CHOK* m. / Li<YR) *SUNIG* m.-où : *kollet he sunig, leoñ ganti !*

« **TETO** » (gallo ad. & *tetote* : tête & n. : têtard & têteau / arbre émondé en 'coupelle' *penn-eskob* Pll<HL > L) *PENNOG / PINGOS* m.-où

**TÉTON** (15° / tétin : sein) *BEG AN TEZH* m.-où (Ph-T / Prl *penn an te'h & penn ar vronn / penn-bronn* - NL), (fam. / suc & suce-) *SUKIG* m.-où

**TÉTONNIÈRE** (18° / soutien-gorge Ph *sav-tezh* > femme à grosse poitrine) *plac'h he bronniou /ow/ Ph* (& trad. Pll / vieille rombière) *DROILHENN (gozh)* f.1

**TETOUAN** (NL *تطوان Tifwân* & NP *Titouan* < amazigh-berbère *Tittawin* oeils fig. : puits) *Tetouan(is<sup>e</sup>)*

**TÉTRA-** (gr *τετρα* < *τέτταρες* *tettares* : quatre - ie / *petuar(es)* gaul.-celt. m. / f. *Petru-* NL = *pevar / peder & pedwar / pedair* gall / un tétra : poisson exotique d'aquariums) = *tetra*

**TÉTRACORDE** (14° < lat.<gr ; gall *petracord, & â phedwar tant / v-br ur*) *peder a gerden (peder gordenn & peder c'hordenn / dantou)*

**TÉTRADACTYLE** (19° / *forc'h*) *PEVARBIZEG /-EK\**

**TÉTRADE** (16° < gr *τετράς,-αδος* – Mat.<JM) = *tetrad* m.-où

**TÉTRAÈDRE** (17° / 16° gr *τετράεδρον*, *tetraedron* > *tetrahedrol & tetrahedron* gall – Mat.<JM) = *tetraedr* m.-où (& *ur pevarzueg* m. & ad.-*zuek\**)

**TÉTRAÉDRIQUE** (19° - Mat.<JM) = *tetraedrik*

**TÉTRAGONAL,-AUX,-E** (Mat.<JM) *tetragonal*

**TÉTRAGONE** (19° / 14° lat.<gr *τετράγωνος* – Mat.<JM) = *tetragon* m.-où / *pevarc'horn* (NL *Park Tric'horn*)

**TÉTRALOGIE** (18° < gr *τετραλογία* : *ur*) *peder-oberenn* f.-où

**TÉTRAMÈRE** (19° < gr *τετραμέρος*, *tetramerês*) = *tetramêr* m.

**TÉTRAMÈTRE** (16° gr vers. / *νετρον*) *tetrametr / pevarzroad* m.-où

**TÉTRAPLÉGIE** (20° Med. / *πληγή*, coup) = *tetraplegiezh* f.-où

**TÉTRAPLÉGIQUE** (20° / gr) *tetraplegig* m.-ed f. & ad. /-jik

**TÉTRAPLOÏDE** (20° < gr *τετραπλόος*, *tetraplous*) = *tetraploid*

**TÉTRAPODE** (20° /19° : quadruède - conte Luzel 19°) *PEVARZROADEC* m.-ed (NF Troadec)

**TÉTRAPTÈRE** (18° < gr *τετρα & πτερόν*) *pederaskell(et)*

**TÉTRARCHIE** (15° lat.<gr τετραρχία) = *tetrarkiezh* f.-où  
**TÉTRARQUE** (16° / 13° tetrarche gr τετράρχης, gall > *tetrarch*) = *-ark / -arc'h* m.-ed  
**TÉTRAS** (18° tetrax lat. < gr τετράων : grand tétras / tétras-lyre coqs de bruyère) *kilhog/kog gouez* m. *kigi / kogoù, kilheien*  
**TÉTRASTYLE** (17° < lat.-gr τετράστιλος / colonne) = *tetrastil* m.-ioù  
**TÉTRASYLLABE** (17° < gr & C. *Sillab - ur*) *peder silabenn*  
**TÉTRASYLLABIQUE** (19° - cf. C. / gr τετρα & συλλαβή) *a beder silabenn* (& *pedersilabenneg / un- C.*)  
**TÉTRATOMIQUE** (19° / *atomik*) = *tetratomik*  
**TÉTRAVALENT,-E** (19° / *valent*) = *pevar-a-dalvoudoù*  
« **TÈTRE** » (gallo : tisser – gaul.-celt. *veadia - ie / web*, v-br-gall *gueg*. LF – ALBB n° 299 tisserand-s tous points *gwiader* & NF/NL *Keranguyader* & Wu) *TEIS-*  
**TÉTRODE** (20° < angl. / 4 électrodes) = *tetrod* m.-où  
**TÉTRODON** (19° < gr τετρα & ὀδούς, *odous* : dent) *hurus'on mor* m.-ed  
**TETTE** (12° ? germ. 'occid.' – all. *Zitze, teat* angl. & gall *teth(an)-au / ballán* irl & *sine* : *nipple* ; GR-PELL. 18° *tez* – pis / parturition *dewez*) *TEZH* m.-ioù,-où & "tette à madame" (GR nombril de Vénus etc.) *krapouezh-mitaou / -mouzig* (Go / T & Ph, Ki / Li *krapouez-mouezig...*)  
**TÊTU,-E** (13° testu NF / (Le) Pennec & sens fig. div. ; GR *pennecq,-eyen* & *clopennecq, qilbennecq* & 'par antonomase on dit *penn*', marteau pour démolir *morzhol-you pennecq*) *PENNEG* m.-ion / ad.-EK\* : *penneg out, mabig !* (*Bilzig*<F.Lay & *pennok\** Li pl. *pennaien*, Ti<DG / Ph *penn-beus<sup>e</sup>, penn-heurt* Prl / Wi<PYK *pennadus*, NF *Pencalet penn-kalet* & *penn-koad* / Penhoat & Penhoët, Penhouet / Penanhoat, & *penn-tete* ; *têtu* : marteau *morzhol pennek\**)  
« **TEÛ** » (gallo : ad. & f. « *teÛsse* » = tout de travers, tordu / bossu « tout teu » & personne toute tordue etc. / bretonnisme « à dreuche » arg. Lorient) *TREUS / TREUZ\** > *A-DREUJ / A-DREUZ\**  
**TEUB** (arg.-verlan - usu<sup>t</sup>) > BITE  
**TEUCH** (verlan & *teuchie, teush, teushy*) > SHIT  
**TEUCHE** (arg.-verlan) > CHATTE (fig.– sexe f.)  
**TEUCHIE** (arg.-verlan dim.-ie) > SHIT  
**TEUF** (1984 verlan < fête) = *teufoù* (raves – F3 2005) ; *FEST / FET* m.-où : *g<sup>w</sup>raet un tamm fet* (Tu-Ph / E) *fetou / fetow / E*, une méga-teuf *ur mell fe(s)t / JEU* n.-ioù : *ober ur jeu, aet d'ar jeu* (& *c'hoari, fest* Ph / Wi<FL *litote - faire la teuf ober*) *GWALL-AMZER / alernein*, (E<ND *métonymie / se zo pardon !*) *STRAK* m. : *strak 'vo enañ (eno)*  
**TEUFER** (vb) *FETi*, *GWALL-AMZERiñ* (métonymie)  
**TEUF(F)E(U)R** (1997 / 2005 = 25 000 '*teufeur*' *ba Karno<sup>e</sup>d !* & *teufeurs* en manque (dixit préfète) *teuferien (e) mank*, *fêtards* pl. > *feterien / festaer(ien)*)  
**TEUF-TEUF** (onom. 19° / train haletant - haut / bas - *Heurt 'ta Pipi !*) *Da<sup>c</sup>'h 'ta Jak's!*  
**TE(U)J** (arg.) *TEJ*  
« **TEUK** » (arg. breton - bretonnisme : que je suis *teuk !* Ph-T mon père me disait 'teukenn' f. / m.) *TEUK / TEUKENN !*  
**TEUP** (arg.-verlan) > PUTE  
**TEUPU** (arg.-verlan) > PUTE  
**TEUR** (arg. - *aphérèse / un leur*) > INSPECTEUR  
**TEUR(R)** (NL T(h)eurre & var.) > TORR-  
**TEURGOULE** (2008 norm. : riz au lait < *goule / tord-boyaux* & Ph *ur chidourennad riz forn*) =  
« **TEURSER** » (gallo : « s' teurser » / "teü" = se tordre / entorse *gweadenn / gweet he zroad & e droad*) *mont treuz*  
« **TEURTE** » (gallo : tourterelle < *turdus*, NF *Le Turdu / tourd* = *litorne* > *turzhunell* var. NALBB n° 225-6 *turzunell* Ph / Are) *TRUJUNELL* f.1  
« **TEÛRTE** » (gallo : tordre *TORTal*) *TEURTal*  
« **TEURTUE** » (gallo) > TORTUE : *BAOT* f.1

**TEUSH,-Y** (arg.-verlan) > SHIT

**TEUSHY** (arg.-verlan) > SHIT

« **TEÛSSE** » (gallo f. & *teurs / teurt : tort*) > « **TEÛ** »

**TEUTATES** (Teutatès ! /tewtàtis/ par père(s) de la tribu *tad & tud* - Teutates Mars < teuta / toute : tribu gaul.-celt. / Gén. Toutatis & var. Totatus) =

**TEUTEU** (arg.-verlan) > SHIT

**TEUTON** (17° < lat. Teutones,-ni NP - ie : tribu / gaul.-celt. teuta > Teutates, (par) Touta(tis) & Teutonia – v-irl *tuatha* > *tuath* /tuə/ *country(people)* & v-br-gall *tut* - (*country*)*people* & NP Tudual > 'Tugdual' / Tudgual, Tudor gall - D. / NF Tudoret, Kerdudoret & Dudoret ; GR les Allemands *Teuted*, *Flamancqed* & langue : *teutaich*, *langaich teut* & *flamancqaich* sic / 1830 Laouenan *an teutach* / *an Teutezed*) *Teut(on* pl f.1)

**TEUTONIQUE** 15° teuthoniques < teutonicus - lat. / Germania – pl.-on / Breton, Sauzon) *teuton*(ig /-ik\*)

**TEX** (20° abrég. < textile - ALBB - n° 299 - *teis-* : *gwi*) =

**TEXAN,-E** (hab. / esp : *unan eus Texas*) *Texan* ad. & m.-ed /iz\* f.1

**TEXAS** (NL < indien : “amis !” / *Tejas* esp.) =

**TEX-MEX** (Texas mex. / Caléxico : *boued*) *tex-mex*

**TEXIER** (NF & var. / vb - ALBB tisser) > TESSIER

**TEXTE** (13° / 12° missel < texus pp *textere* vb lat. / gaul.-celt. bascauda assemblage tressé > bêche – ie / fascis & v-irl *basc* - D. > bêche / irl > *téacs*, v-br *tes(t)* LF / gall *testun* & C. *Teft* ‘texte de efcriture’, GR sujet de discours *test-ou* : la bible est le texte sacré *ar vibl so an test sacr*, *an test sacr eo ar vibl*) **TESTENN** f.-où (anc<sup>t</sup> v-br, C. & GR *test* m.-où) : *testenn al lezenn*, *testennoù kozh* (& écrit-s *skrid* m.-où,-joui)

**TEXTILE** (18° < lat. *textilis* / vb *textere* : tisser – gall *defnydd* & *gweol*, *wedi ei wau*, irl > *teicstil* ; gaul.-celt. *veadia* Loth ‘fusée’ – ie : *web*, v-br-gall *gue(g)* ; C. *Danes* : *materi*, *danffez*, *danuez* / *dam* v-br-gall & *damos* gaul.-celt. : bœuf - C. *Gueaff* ‘teffer, texo’ & *gueapl* ‘bon a teftre’, *textilis*, *Guyat queffny* & *guyaderes* NF *Guyader*, & NL-NF *Keranguyader*) **GWIAD** m.-où & coll.-enn (& ad. Ph & T<JG *a-we* de guingois / anc<sup>t</sup> *gweapl*) **GWE** (*enno*)

**TEXTO** (20° - *texus*, *texere* lat. - ie gr τέχνη, *tekhnê* & *techno* / gaul.-celt. *texto*-<*tecto*- biens) = *un texto* n.-ioù & *texto* ! (mi 20° adv. T) *gwir bater* / **RE WIR** !

**TEXTUEL,-LE,-MENT** (15° < lat. *textus* pp – irl > *téacsach*, gall *testunol*) *hervez an destenn* / (mot à mot & adv.) **GER-HA-GER**, & *ger evid ger*, *ger ouzh ger* ; analyse textuelle *an analis testennoù* (pl.)

**TEXTURE** (14° < *textura* lat. – gall *gwe(ad)-au* pl. ; C. *Gueadur* ‘teffure, texture’) **GWEADUR** m.-ioù (& *gwiadur* / *teis<sup>s</sup>adur* m.-ioù)

**TEXTUR(IS)ER** (rare) *gweadenniñ* / **GWIADIñ**

**TEYSSIEU** (NL Lot / *taxos* - gaul.-celt. & galate τασγος : blaireau) > TAISSON

**TEYSSODE** (NL Tarn < *Taxodio* / *taxos* & *tach*) =

**TEYSSONNIER** (Lo Taissonier oc) > TAI(S)ON

**TÉZÉ** (Rabelais 16° : *tézés* = sots / NL Taizé 71 / Cluny – galate ΤΑΣΓΟΣ *tasgos* / *tach-ad* /-enn) *skoet g’ sac’h Ploe*

**TEZIG** > TÉZIGUE

**TÉZIGUE** (arg.Tun. 19° *da jes<sup>e</sup>*) *jez* / *ta ji* (W lang.kem. & P3 *ho chi* - KWi) = *da jez* / *ta ji*

**T.G.V.** (cf. 1017 > InOui) *Tren Tizh Bras* / *Tren Gwall Vuan* (T.G.V.)

**THABOR** (NL) : La route du Mont Thabor / par le Calvaire (Nouveau Testament) *An hent da Vene Tabor* / *dre Vene Calvar* (T - 1754) & la statue de Glenmor au Thabor (parc du Thabor à Rennes) *skeudenn Glenmor en Tabor* (Roazon)

**THAÏ,-E** (19° < *thai* – lang.) = *komz t<sup>h</sup>ai* (m. & ad.)

**THAÏLANDAIS,-E** (hab.) *T<sup>h</sup>ailandad*, pl. *T<sup>h</sup>ailandis<sup>e</sup>* (f.1)

**THAÏLANDE** (NL / Siam & Ker Siam) = *T<sup>h</sup>ailand* : *an Tailand*

**THAÏS** (prén. 22) =

**THALAMÈGE** (16° Rabelais : gros vaisseau lat. thalamegus) > *mell lestr* m.-où, *listri*

**THALAMIQUE** (20° Anat. / ήάλανος & talam- ie) = *talamik*

**THALAMUS** (19° Anat. < gr ήάλανος, thalamos : chambre) =

**THALASSA** (gr Θάλασσα & Θάλαττα : mer & NP déesse - fille d'Ether et d'Hehmera / πέλαγος, pelagos : haute mer > dér. & thalasso- / mori- gaul.-celt. - ie : mer intérieure) thalassa ! *A vor ! RH Pirc 'hirin ar mor* 1929)

**THALASSO-** (gr Θάλασσα : marin) & thalasso(thérapie) - *suff.*) = *thalasso Kiberen / Sokoburu (Hendaia)*

**THALASSOCRATIE** (gr θαλασσοκρατία) = *rouantelezh a vor f.-ioù /-kratiezh f.-où*

**THALASSO(THÉRAPIE** - gr Θάλασσα & θεραπεία) =-*terapiezh f.-où & n.vb (pareañ-mor)*

**THALATTA** (NP Θάλαττα - déesse - var. Θάλασσα)> **THALASSA**

**THALER** (16° all. NP Joachimsthaler / dollar) =

**THALLE** (19° < gr θύλλος, thallos bourgeon, rameau) *TALI* coll.-enn (Li *tali-penn* – Laminaria / thalle des algues) / *KRAP* m.-où (*go'mon* - Go<KC / *brank-où & treujou bezhin*)

**THALLER** (rare vb < gr θύλλος – *TALIA* vb 2 / KW<PYK) *TALIñ / KRAPAñ : krapet eo* (Go<KC thallé / *branket*)

**THALLIUM** (19° angl. < gr θύλλος thallos) > *taliom* m.-où

**THALLOPHYTES** (19° algues etc. - gr θύλλος) *TALIENNOU* (pl.)

**THALWEG** (Mil. < all. *Tal* Val & *Weg* /-way voie) > **TALWEG**

**THANATOS** (gr Θάνατος *Ankou* > Freud : pulsion de mort) *Ankou*

**THANE** (Ecosse < teuton *thane of Cawdor* & *thane of Glamis* Macbeth Shakespeare < germ. – gall *uchelwr* > "*uhelour*") =

**THANKSGIVING** (angl US & Can : fête nat. / action de grâce – gall *diolchgarwr / trugarekaad*) : un repas de thanksgiving *pred 'thanksgiving' (Bush)*

**THANN** (NL Als. < gaul.-celt. tanno- chêne vert & anc<sup>1</sup> culte à Teutatès / all. *Tann* sapin) =

**THAON** (NL Vosges < gaul.-celt. tanno-dunon : fort du chêne)

**THARONNE** (NR Sologne : tonnante / Taranis Génitif 'du tonnerre' - ie / *thunder*, tonerr-< métathèse lat. & NL Taranou Saint-Herbot - cascade, 'toron' grondement d'été gallo, *taraned* L = *dared* Ph NALBB n° 153 & *koz h taragn ! Pll / toron* W<LH) = *Taron*

**THAUMATURGE** (17° < gr θαυματουργός, thaumatourgos : faiseur de miracles < θαυμα thauma : miracle / faiseur) *BURZHUDOUR* m.-ien (f.1)

**THAUMATURGIE** (19° magie gr θαυματουργία) *burzhuderezh* m.-ioù

**THAUMATURGIQUE** (17° - ad.) *BURZHUDUS*

**THAURON** (NL Creuse < Taranis - gaul.-celt. : Du Tonnerre)

**THÉ** (16° cia / *tea* < neerl. & dial.chinois *t'e* / شاي *tai* & *chai* /tʃai/ & Maghreb « lateye », « ote » & « douté » < thé - irl > *tae*, gall & tea-party *téparti, te parti, gŵyl de* / Boston tea-party Hist.US & Polit. 21° ; GR *the, thy* : une prise de thé *qemeret the, ur banne the*) *TE* m.-où : un thé ? *ur bannac'h te 'po ?* & thé léger *dour-te* m.-ioù- (& arg Brest « oh le thé ! : la banane ! » - fam<sup>1</sup> : quelle cuite ! > *peseurt (banne) « te »* !)

**THÉATIN** (1524 ordre relig. < évêque Theato ; pl. GR *teatined*) =

**THÉÂTRAL,-AUX,-E,-MENT** (16° < theatralis / gr θέατρον, gall *theatraidd*, theatricals pl *chwaraeon dramatig*) *C'HOARIVA(NIG)* : représentation théâtrale *ABADENN (c'hoariva), doare / modoù teatr* ; (adv.) *fed c'hoariva / teatr*

**THÉÂTRALISER** (20°) = *c'hoari pezh (g'ud) /-izo*

**THÉÂTRALISATION** (20° n.vb. : an) *teatralizo*

**THÉÂTRALISME** (1915) = *an teatralism* m.-où

**THÉÂTRALITÉ** (19° / Th.) *C'HOARIEREZH* m.-ioù

**THÉÂTRE** (13° < theatrum lat.<gr θέατρον theatron, thea- : vie, spectacle Rob. / θεάομαι vb contempler - Littré – irl *amharclann* / gaul.-celt. derco- : œil *derc'h* & *edrych* gall *look / lan-* &

*operating theatre* bloc opératoire *obrádann*, gall > *theatr* & *chwaraedy*, *gwarwyfa* – v-br *guarimaou* ms Leyde gl circus, spatium in teatro & *cran quarima* Cart.Redon & v-gall *guaroimaou* / *guari* & *huari* vb v-br LF 182 & (an) *huariat* joueur, NL Goariva Plévin-Plouguer *Pont ar C'hoarivan* Ph<AT & NL Plougras TK etc. / Goaréva NL Bréhat grotte préhistorique -50000 ans / transgression marine & NL Kerguévéa - Go / v-br-gall *guar aise* W *ar e war* & *e oarigeù* ALBB n° 281 doucement / v-br-gall *guoret* secours & NF Cadoret, Kergadoret, Tudoret & Dudoret ; GR *teatr-ou*, danser sur le théâtre *dansal var an teatr* – catal. *Theatre* & gallo « théiate » / trad.18° > « *tead* » & *terat* hum<sup>t</sup> B., basq. > *teatro* / *antzokí* salle : *c'hoaridí* C'HOARIVA (C'hoarivan NL) m.-où : C'hoariva *Roparz Hemon (A.L.)*, *c'hoariva Per Jakez Helias*, pièce de théâtre PEZH-C'HOARI m.-ioù,-pejoù / *pechou* (L), scène de théâtre (v-br *racloriou* gl *proscenïæ*) LEUR(ENN-c'hoari) f.-ioù & *lorioù* (gall, irl Lár / NL Leurneven, Leurven & Leur-), (fig.) C'HOARI n.-où : théâtre d'opérations (1943 Ph) *c'hoari an emgann (kost ar Volga* Pll<PM & Ph-L *pe seurt 'c'hoaridí zo eno ? petore jeu ?)*, *TEATR* (& var. hum<sup>t</sup> / popul. > *TERAT*) m.-où : *teatr kozh Breizh*, *teatr poblus* (Taldir titre *Teatr poblus = c'hoariva pobl / lenneg* savant & cf. NF Laennec)

**THÉÂTREUX,-SE** (19° péjor. > hum<sup>t</sup> Taldir) > *c'hoarier 'terat' (poblus)* m.-ien f.1

**THÉÂTROTHERAPIE** (mi 20° & théâtre-thérapie) = *-terapiezh* f.-où

**THÉBAÏDE** (17° lieu solitaire < Thebais lat. Thebae / Thèbes gr Θήβαι Haute Égypte - Rob. & Le Clézio / NL (un) *Nezert*, & *Nezerdy*) =

**THÉBAIN,-E** (gr Θήβαι Thèbes Egypt.) *T<sup>h</sup>ebis<sup>e</sup>*

**THÉBAÏNE** (19° alcaloïde / opium) = *tebain* m.-où

**THÉBAÏQUE** (19° < lat.<gr *thēbaikos* / opium & pierre thébaïque : granit d'Égypte - Thèbes) = *tebaik* / (eus) *T<sup>h</sup>eb*

**THÉBAÏSME** (19° : opiomanie) = *t<sup>h</sup>ebaism* m.-où

**-THÉE** (gr θεος, theos – ie : gaul.-celt. *deuo(g)*donion > athée etc.) =

**THÉHILLAC** (NL Morbihan – *Oab*) > *Teieleg*

**THEI** (NP *Tey* & *Teacq*, Tée GR : S.They, qui se retira à Loc-They, près Châteaulin, pour y vivre en anachorète *S.They, ermyd e Lo-They hac en becq ar Raz, patrom en parres Lo-They, taust da Plebenn hac e hiny Lo-Thée pe Lo-Theacq e qichen Kemperlé*) = *sant Tei*, (parrez) *LOTEI*

**THÉIER,-ÈRE** (ad. / thé : port théier *porzh an te* / arbre 20° théier) *plant te* coll.-enn-où ; (théière – *teapot* angl. & gall > *tebot*, irl > *taephota* /te\ ) *POD-TE* m.-où, (contenu) *PODAD TE* m.-où,-joù *te (a evont)* / *FIL'-TE* (m. / *fil'-kafe*)

**THÉINE** (19° / caféine & *kafeennoù*) = *tein* m.-où

**THÉISME** (1 - 18° angl. *theism* < gr θεος, theo- : déisme & gall *duwiaeth*, irl *diachas* – gallo-gr "deuo(g)donion" dieux-hommes '*doue-denion*' - / NL *Ploe* Plouay < *ploe-zoe* & *Doelan* Ki - BT ; v-br *doiu* & *duiu* /duiw/ W & *doiués* déesse LF 442, C. *Doel* 'diuinus') = *an teism* m.-où & (dér.) *doue(ad)egezh* f.-ioù

**THÉISME** (2 – 19° Med. / thé : *an eved*) *re a de*

**-THÉISME,-THÉISTE** (gr θεος, theos : dieu – ie) = *te-*

**THÉISTE** (18° - *theist* angl. < gr θεος, theos – gall > *thëist*, un sy'n *credu yn Nuw* : '*un si(ken) é kredi en Noue*' / déiste GR *doëist-ed* / (in)*kredour-ien*) = *teist* m.-ed f.1

**THEIX** (NL Morbihan 14° Theis > Theix-Noyaló 2016 – NALBB n° 008 pt 185 /te:s/ & *an dud a Des*) *TE'S* : *skol 2yevzh Teis* / *Teiz\**

**THEIXOIS,-E** (hab.-is<sup>e</sup> / *an dud a Deis*) *tud Teiz*

**THÉMATIQUE** (19° / 16° gr θεματικός, tematikos ad. & n. τό τεματικόν 'sorte de mode de musique') *TEMATIK* ad. & m.-où : une autre thématique nouvelle *un tematik nevez all* & voyelles thématiques (Ling.) *vogalennoù tem(atik)*

**THÉMATISME** (mi 20° Philo. / gr θέμα) = *temastism* m.-où

**THÈME** (19° / 16° & 13° tesme < lat. / gr θέμα, thème : le posé vb τίθημι *placer* – ie de- : (to) *do* angl & all *tun* /-ton NL angl., gaul.-celt. 'de(de)' *inscript.* < gallo-gr 'X dede (monument)' : fait, posé par X / *made in* & *dedor* : non-personne, *dedu* Dat. / *dedit* lat. & *facere*, *factus* Rob. / v-br-gall

*do-* gall *dodi* : *to lay (egg), place, set* & ALBB n° 151 pondre < ponere = poser œuf *dozwi* > pondre & gallo « poner » = esp etc. Ph /do:/ ponte d'abeilles *do<sup>v</sup> ar gwenan* - B. & vb /do.i/ Ph & E>Ko 20pt / Ki *dovi* & *doweïñ* W / L *dezvi* & *dewiñ* T pp *do<sup>v</sup>vet* & fig. Pll mis bas, accouché & cf. Saded 1960s<GP 'dod-enn' – irl > *téama / ábhar* /a:vər/ : matter, gall > *thema / testun* : test-, basq *gai / danvez* ; C. *Dezuiñ* 'pono' / *Tem* 'theume, theuma-tis', GR traduc.d'écolier *témm-ou,-eü* : ober un *témm*, courrigea un *témm*, ou texte d'un sermon *tést-ou*) *TEM(M)* m.-où : *temm al levr*, ar film, *diaes-mat<sup>e</sup> tem ar c'hapes ar bloaz-mañ* (syn. Diwan *danvez, sujed, troidigezh diwar ar galleg / brezhoneg* version & Saded « *dodenn* » néol. - un peu ridicule < *dod(wi)* poser œuf / pondre > pondre 'une traduc' péjor' & Gramm.<FK > *pennrann / penngef* 'base' / 'radical' / C. *Penquef* = eteau tison & NL : Thema TV Sat. = *Thema*, fort en thème (*hen'z so*) *marc'h er skol* (Ph & ur beuf !)

**THÉNAR** (16° < gr θέναρ, thenar : paume / gaul.-celt. (am)bosta > boisse(au) & jointée v-br-gall-irl *bos* /bo:s/ NF Bozec éminence thénar / hypothénar) =

**THENEUIL(LE** – NL divers < Tannogilum lat. / gaul.-celt. tanno-ialon : défrichement de chênes D. / *tir ial* gall *upland* & NL Brennilis *Leintan, Rostann* Pll *Rostand* / Skr *Rutann*) = (*Tannial*)

**THÉNIoux** (NL Cher < Tannogilensis 11° < gaul.-celt. tanno- : chêne vert (*glas*)*tann* NL *Rostann*) > **THENEUIL**

**THÉO-** (gr θεος theos : dieu / Ζεύς, Zeus – ie : gaul.-celt. deuos & deus lat. / v-irl *Dagda* "bon Dieu", v-br-gall *dui-*) = *teo-* & (NP apocope / Théophile) *Teo* (Jeusset – A.L.)

**THÉOCRATIE** (17° < gr θεοκρατία, theocratia – gall > *theocrataeth* & 'duwlywodraeth' / *hylywydd* gall *Sulevia* gaul.-celt. & <sup>h</sup>*elevez* L / *beli doue* / *beleien* : *douar ar veleien* & FV> 'belegveli') = *teokratiezh* f.-où evel *Leon kent* (*dindan an eskob ko<sup>u</sup>nt a Leon* - Y. Le Gallo & un calvinisme sans Calvin)

**THÉOCRATIQUE** (18° < gr θεοκρατία) = *teokratik(el)*

**THÉODICÉE** (1710 Leibniz < gr θεός & δίκη, dikê : droit, justice / m-br 16° *justiç doe* > *justis<sup>s</sup>* *Doue* / *ingal-doue* !) =

**THÉODOLITE** (18° / 16° angl. < lat. / azimuth السمات *as-samt*)

**THÉODOL-** (C. *Theoudolet* 'liuvre', theodolus) =

**THÉODORE** (NP *Teodor* conte de Luzel 19° / gr don de Dieu & *sant Tedor* rim.<DG) *TE<sup>O</sup>DOR* (abrév.) *DORIG*

**THÉODULE** (NP gr θεόδουλος : esclave de Dieu & comité Théodule) = *Teodul*

**THÉOGONIE** (16° < gr θεογονία /-γονος theogonia : mythologie / dieux - Voltaire 18° & évhémérisation, syncrétisme / v-br *idolti* temple païen & *fals-doueou*) = *teogoniezh* f.-où

**THÉOGONIQUE** (19° / θεογονος - système *sistem*) *teogonik*

**THÉOLEN** (NL Cap-Sizun / tuile KLT-Ph *teol* coll.-enn / W *tivl*) *porzh Teolenn* (ar *C'hap*)

**THÉOLOGAL,-AUX,-E** (14° < théologie θεολογία - GR prof.théologie *teologan-ed* 'Par abrégé, le peuple dit *an tologan* & prébende d'une église *tologanaich* : *piou en deus bet an teologanaich eus a Leon* ? ; vertu théologique *an teyr vertuz* / ar *vertuzyou teologal, feiz, esperançz ha carantez* & W1880<PL *Arhis en dès é général* / *En tair vertu théologal* Les îliens d'Arz ont en règle générale les trois vertus théologiques) = *an teir vertuz teologal* & (*an*) *doueoni* (f.-où)

**THÉOLOGIE** (13° lat.chrétien theologia < gr θεολογία – gall *diwinyddiaeth*, irl *diagacht*, basq > *teologia* / *jainko-jakintza* : *gouiziegezh* / *doue* ; v-br *teo-*, C. *Theology*, GR *an deology natur(al* / *dreist-natur*, théologie positive *an aznaoudeg<sup>h</sup>ez eus ar Scritur sacr, eus a scrijou an tadou, eus ar c'honcilyou*, la théologie scolastique *an deology scolasticq, arguüs*, morale *an deology moral, an aznaoudeg<sup>h</sup>ez eus al lesennou a Zoïe hac eus an natur* / ar *gundu eus ur vuhezeg<sup>h</sup>ez vad*, mystique *teology ar gontempleryen*, classe de th. *claçz an deology, bachelor / doctor en deology* & la sacrée faculté de théologie ar *facultez sacr*) *TEOLOJI* & *teologiezh* / 'doueoniezh' f.-où

**THÉOLOGIEN,-NE** (13° < gr θεολογία - gall *diwinydd* / *diviner,-ourezed* devin, fée, irl *diagaire* ; C. *Theologien* 'diuin', GR *teologyaned*) *TEOLOJIAN* m.-ed (f.1)

**THÉOLOGIQUE,-MENT** (14° < lat.tardif < gr θεολογία - Rob. – *theological college* gall >



*coleg diwinyddol / kloerdi* & *irl diaga*, basq > *teologo* ; GR question *ur g<sup>u</sup>istyonn a deology pl.-ou* = *teolojik(el)*

**THÉONYME** (gr θεος / όνομα : nom de dieu / gaul.-celt.-ona : Divona > Dive(s), Divonne, Matrona > NR Marne : Maponos & gall *Mabon - Mabinogion* NL-NF Kermabon) = *teonim m.-où*, *an<sup>v</sup>ioù / anoioù doueoù*

**THÉOPHILANTHROPE** (néol.18° < gr Θεός, φίλος & άνθρωπος) = *-antrop m.-ed f.1*

**THÉOPHILANTHROPIE** (rare / fin 18° < gr) = *-iezh f.-où*

**THÉOPHILE** (NP gr θεοφίλος : de dieu ami > v-br *Teopil* LF 313 / gallo « Tophile » & Ph *Tofil*) = *TEOFIL*

**THÉOPHYLLINE** (19° / thé & φύλλον, phullon gr – ie / folio lat. & gaul.-celt. (pemppe)dula : *del an te - coll.*) =

**T(H)ÉORBE** (17° < it *tiorba* grand luth < *طرب ttorb / دولا al-oud* > luth) = *an teorb (m.-où)*

**THÉORÉMATIQUE** (19° < gr θεωρημα) = *teorematik*

**THÉORÈME** (16° < lat.<gr θεωρημα objet d'étude < θεωρειν, theôrein vb contempler ; gall > *theorem*, irl > *teoirim*, basq > *teorema*) *TEOREM Pitagora m.-où*

**THÉORÉTIQUE** (17° < lat. theoreticus) = *teoretik(el)*

**THÉORICIEN,-NE** (19° / 16° - angl *theorist* & gall *damcan(iaeth)wr* > '*damkan(iezh)our*' m.-ion f.1 – Saded 1960s) = *teoris<sup>s</sup>ian m.-ed f.1*

**THÉORIE** (17° / 14° < lat.eccl. < gr θεωρία theoria - vb θεάω considérer & procession vb θεωρειν, theôrein : observer *arvest-* celt. – irl > *teoiric*, gall > *theori* & *damcan(iaeth)*, *tybiaeth* supposition & basq > *teoria* ; GR science d'un art sans la pratique *contemplacion* / L 1900 *teoriou* – Mat.<JM) = *TEORI m.-où* & coll.-*enn-où* (Diwan / *teoriezh* & T<JG la pratique prime la théorie : *ar praktik eo an ober*) : de belles théories *teoriennou kaer* ; en théorie *WAR BAPER* & théoriquement donnés *sañset da vezañ roet* (F.Peru) ; (une) théorie (quantité de) *ARIDENNAD, GARDENNAD f.-où* : *ur c'hardennad paotred yaouank, & kruguilhadoù merien / krubuilhadoù bugale...*

**THÉORIQUE,-MENT** (14° / 13° theorike f. < lat. < gr θεωρικός, thêorikos – irl > *teoiriciuil* /<sup>t</sup>o:r'ək'u:l'/, gall *damcaniaethol* & adv *mewn teori* – Mat.<JM) *teorik(el)* & adv > *ent-* / *es-teorikel*) = *en(t)-teorik*

**THÉORISATION** (19° - n.vb. : an) *TEORIZAÑ* (Mat.<JM & *teorisadur<sup>e</sup> m.-ioù*)

**THÉORISER** (19° < gr θεωρία théorie – gall *damcanu theorise* > '*damkaniñ*' Saded 1960s / Mat.<JM) *TEORIZiñ,-o*

**THÉOSOPHE** (18° < gr θεόσοφος, theosophos) *teosof m.-ed*

**THÉOSOPHIE** (18° < gr θεοσπφία, theosophia) *teosofi(ezh) f.-où*

**THÈQUE** (19° < gr θήκη, thêkê : loge / NL *log-où*) =

**-THÈQUE** (gr θήκη, thêkê : boîte, caisse, étui / *armel* & suff.-*aoueg*) : *levraoueg*

**THÉRAIN** (NR 60 < théon. - gaul.-celt. *Taranis*) > *TERAIN*

**THÉRAPEUTE** (1704 'qui sert dieu' < lat.<gr θεραπευτής vb soigner ; gaul.-celt. (iacc-) v-br-corn-gall *iach* sain, v-irl (*h*)*icc* > *ioc* /i:k/ : *healing* – D 158 & gall *iachawr* : *healer* ; C. *yach*) *YAC'HAOUR m.-ion f.1*

**THÉRAPEUTIQUE** (14° < gr θεραπευτικός, therapeutikos > gall *therapiwteg* ; W<GH-Prl *ur yac'ha<sup>d</sup>n.* & ad.vb) *YAC'HAD (m.)* : *ur yac'ha' / terapeutik(el)*

**THÉRAPIE** (19° / 17° & all. *Therapie, therapy* < gr θεραπεία – irl > *teiripe*, gall > *therapiwtig*) = *terapiezh f.-où* & géno-, psychothérapie > *geno-* / *psikoterapiezh f.-où*

**THÉRÈSE** (NP *Teresa<sup>e</sup>* / gr θερίζω : moissonne - NF v-br *Torithgen* AD & cf. Thérézien Go & NL Kertherezien) = *Tereza<sup>\*</sup> / TEREZ<sup>\*</sup>*

**THEREZIEN** (NF v-br *Torithgen* > *Torithien* 9° - C.Redon & NL Kertherezien Go<KC /*terezĩn*/) *TEREZIEN*

**THÉRIAQUE** (15° / 12° tiriaque Rob. : lat.Med. < lat.<gr θεριϋκός : bon contre morsure de bête sauvage & θηριακή thêriakê f. < θηρίον, thêrion : bête sauvage m-br *an goez-et* & NF / anc. frç

triacle & gallo ; C. *Triacl* = 'tiriaca' & mélasse : avait autrefois crié le thériacle Rabelais 16° *hag en doa inkantet kent tammoù triakl*, GR *tryacq<sup>l</sup>*) = *TRIAKL* m. & coll.-enn : *dour triakl* (eau de réglisse Louargat T<DG *trièk*)

**THÉRIDION** (19° gr thêridion dim. < θηρίον thêrion *loen-ig* – ALBB n° 382 araignée *kevnidenn*, *bilimennig-où*) =

**THÉRIENS** (20° gr θηρίον, thêrion : bête / *goezet*) = *terian* m.-ed

**THERMAL,-AUX,-E** (17° < thermes gr & θερμός ; C. *Boyll* : eau thermale *dour*) *BOUILH* (K Ph / Prl *doùr t'omm* & *dour zomm* KL / Ku *dour domm* / *tomm*)

**THERMALISME** (19° / pl.) *DOUREIER BERV\** /-ism m.-où

**THERMALITÉ** (19° / eaux) *BERVEDIGEZH* f.-ioù /-ite f.-où

**-THERME** (gr & θερμός thermos / chaud ; gaul.-celt. tess-) =

**THERMES** (13° < thermæ lat. : bains chauds < gr therma & θερμός : chaud ; gaul.-celt. tess- & contessos v-irl *tess* : *tes* / gaul.-celt. Bormo > boruo : source bouillante = v-irl *berb* & v-br-C. *beru* > (*tomm*) *berw* = gall / GR *tyès evit qibellat*, *penn-boyl* > NL Bormes & Bourbon NP, NL Bourbonnais, Bourboule / bourbe & *toull ar berv* / *berw<sup>e</sup>* Ph & NF Dourdi Loctudy) *DOUR BERW<sup>e</sup>* / *an DOURDI* (NL VVF Big.Mar. (Le) Dourdi)

**THERMICIEN,-NE** (1964) = *termis<sup>e</sup>ian* m.-ed f.1

**THERMICITÉ** (20° Phys. < gr θερμός ; m-br *gruez* / *gwres* /g<sup>w</sup>re.s/ Ph, gall *heat*, *warmth*) *GWREZ\*<sup>o</sup>* f.(-ioù)

**THERMIDOR** (1793 < gr θερμόν, thermon : chaleur estivale / gaul.-celt. tess- & v-irl, gall *tes* : *sunshine heat* – textes fin 18°-19°) *mis ar wres* m.(-ioù, *mijou*)

**THERMIDORIEN,-NE** (1794) = *termidorian* m.-ed f.1

**THERMIE** (1920 / calorie : th / θερμός) = *termi(ezh)* f.-où

**THERMIQUE,-MENT** (19° < gr θερμός thermos : chaud / gaul.-celt. NP Tessio-ri & contessos = *cynnes* gall, virl *tess* Gén.>*tesa* & *té* : *heat* chaleur / *hot* v corn *toim* > *toem* & gall *twym(yn)* : *terzhienn* fièvre ; gaul.-celt. teno- : feu, v-irl *tine*, v-br-corn-gall *tan* / gall *gwres* & m-br *grues*, GR-PELL.18° *groës* & Ph-L /gre.zs/ : chaleur physique, thermique Ph-S & T *gwres<sup>e</sup>* / *grisia* PELL. & GR *grī'yes*) *GWREZ\*<sup>o</sup>* f.-ioù : choc, effet thermique *efed* / *stok gwres* ; (ad.) *grizias* ; (n. - id.) = *an termik* m.-où (*studi ar wres<sup>e</sup>*) /-ik (ad.)

**THERMISATION** (20° / GR) *griziasted* (f.)

**THERMITE** (20° < gr θερμη, thermê : chaleur) = *termit*

**THERM(O)-** (gr θερμός thermos ad. / thermon chaleur) =

**THERMOGÈNE** (19° / 18° PELL. 18° *groesus*) *gwresus*

**THERMOMÈTRE** (17° < gr θερμός & μητρον - gall = *thermomedr* & *mesurydd gwres*, irl *teirmiméadar*, *termometro* - basq.) = *an termometr a verke* 40° m.-où ; (hum. seul) *IBIL GWER* / *IBIL REVR* (vulg<sup>t</sup>) m.-ien,-ioù

**THERMONUCLÉAIRE** (1950 & angl. – gall *thermoniwcliar*) = *termonukleel* (PV)

**THERMOPHILE** (20° Bio.) = *termofil* ad. & m.-ed

**THERMOS** (1907 marq.<gr θερμός Rob.)= *un termos* m.

**THERMOSTAT** (19° - gall *thermostat* / *rheoli gwres*, irl > *teirmeastat*) = *termostat* m.-où

**THERON** (NF oc) > **TERON**

**THÉROUANNE** (NL 62 < gaul. NP Taruenna taruos - ie : taureau, suff. -enna D. / *ter<sup>w</sup>* & Rob) =

**THÉSARD,-E** (1965 fam. : doctorant / T<JG *TEZENNER* blagueur) *tezenour* m.-(er)ion f.1

**THÉSAURISATEUR,-TRICE** (C. *Tenforyer* 'thesaurari' / NF Tensorer Ph) *TENSORER* m.-ion f.1 (& trésorier *teñzorer,-our* / Prl *klotou.r* faiseur de magot & *Klotour* chanson Ph<AT Chantecler / coq *skloker*)

**THÉSAURISATION** (18° n.vb.) *TENZORIAN*

**THÉSAURISER** (14° < bas lat. / thesaurus) *TENZORIAñ,-iñ*, *GWRA'HELLiñ PAPER* (Ph accumuler du papier - monnaie & Ku<R.Gak *berniet paper* / *marc'h<sup>ad</sup>* du 1940s, Prl *gober ur c'hlotad argant* / *dastum*, *serriñ*, *tolpiñ*)

**THESAURUS** (20° & thés- / lat. < gr θησαυρός, thesauros : magasin < مخزن *makhzen* ; gaul.-celt. cission : cabriolet < corbeille v-br-gall *cist* > *cest*, irl *ciste*) = *Teñzor ar Brezhoneg Komzet* (J.Gros)

**THÈSE** (16° < lat.rhétor. 'thesis' < gr θέσις : pose – ie angl. (*to*) *do*, gaul.-celt. de(de) & NL Condate – ie / con-dit-io lat. & syn-the-sis PYL / con-flu-ence - sens & v-br-gall *dod-* ; GR *tésennou* : *souten un désenn, difenn un désenn*) *TEZENN*\*° f.-où *da soutenir*; à thèse *tesenn<sup>e</sup> ennañ*

**THÉSÉE** (NL 41 / Taizé < galate τασγος, *tasgos* blaireau) =

**THESOR** (16° Pléiade / thesaurus & θησαυρός) > TRÉSOR

**THÊTA** (16° gr θ) =

**THÈTE** (citoyen < gr θής, θητος : salarié) = (*thet*)

**THÈVE** (NR Oise < Tava gaul. tauo-: silencieux) =

**THI-** (gr & thio- < theion gr soufre *zouf*) = *tio-*

**THIBAUD** (NP – GR *Tebaud* & Thépaut) *TEPOD*

**THIBAUDE** (19° < NP Thibaud germ. < theud & bald & *Theobald* angl. ; berger / Tircis - Past.PII Lédan / GR *maoutour*) *MAOUTENN* f.-où

**THIER** (NL Belg. / terminus & Thiers NL & NF)

**THIERNU** (NL Aisne gaul.-celt. tigerno- seigneur & Votigern / Cart.Redon *machtiern*) > *TIERN*

**THIERS** (NL 63 < castrum Tigernum < tigernom gaul.-celt. : seigneur - D 249 & uor-tigerno- NP chef Votigern & var., v-br-gall *tihern* / *tiarn* > *machtiern* v-br & NL *Langadiarn* Languédias)

**THIÈVRE** (NR 62 < \*Tavara & taua f. / *tevet*) =

**THIVIERS** (NL Dordogne < Teverio / *Teutates*) =

**THISY** (NL Rhône lieu de culte à Teutates gaul.) =

**THLASPI** (16° < lat.<gr θλάσπις : ibéris ; GR \*talaspis fleur *talaspicq*) *GWENNIG* f. (T<JG) : *ar wennig e-touez ar potaj* (T betteraves)

**THLASPIS** (GR / gr) > THLASPI

**THOIX** (NL Somme / gaul. Teutates – Internet) =

**THOLON** (NL Haute-Savoie gaul. NL & dim. / Toul & Toulon, Tholonnet – v-br-gall *tull* > *twll* : *toull(enn)* = irl *toll*) = *THOLON* / *TO<sup>U</sup>LON*

**THOLONET** (13 dim. gaul. / *Toull-vihan* NL Ph Petit-Carhaix en Plouguer face à Kergroas / *Yer*)

**THOLOS** (19° / 17° tholus < gr θολος,-οι : sépulture-s / temple ; gallo-gr LOKAN Acc.: tombe / gaul.-celt. loga *log* & Loc- NL 9°) = *un tholos* / *pardon al Log* (T)

**THOMAS** (NP saint < gr Θωμάς < araméen-hébreu : jumeau ; GR *Thomas,-icq,-ocq* dim. : *an abostol sant Thomas*, ne crut pas à la résurrection du sauveur qu'il ne l'eût vu *Thomas ne gredas qen na vel'as* = *sant Tomas na gredas ken na welas* - rime Ph & *Tomas, diwezañ den a gredas* / Saint-Thomas d'Aquin *an doctor sant Thomas* ; Kerthomas PII / NF Thomazo = *sant*) *Tomas na gredas* / *ken na welas* (T) ; (popul. : « jules » – pot-de-chambre) > *pod-kampr* m.-où,-joù-

**THOMISME** (17°) = & *kelenn Sant Tomas* m. /-ism m.-où

**THOMISTE** (17°) = *tomist* m.-ed (& *unan a du sant Tomas*)

**THON** (14° anc.prov.-oc ton < thunnus lat.<gr θύννος, thunnos > تَن - cf. / tonna-tunna gaul.-celt. : outre de peau > tonne, tunnel = couenne *tonn-enn* & couche herbeuse *stonn* ; GR *toun* & AGB *tonruz*) *TON* (*TONÑ*, *TOUN*) m.-ed : *ton ruz* & *tonru'ed* Ki, thon germon *ton gwenn* (& *jermon* / listao), (arg. : femme moche : "quel thon !" - insultes (*penn-*) *boultous*, *tonruz(ed)* ! & (forte femme) *sac'had brenn* / *sac'had temz* (Ph / VBF<PT p. 22 *zac'h ludu griz* / insulte : souillon & surn.W<LH) *MOGEDENN* f.(-ed)

**THONAIRE** (17° / ALBB n° 553 filets *rouiji* - Dp / *rouedoù* & *rouejoù* & pl.) *ROUIDI* (*TON*)

**THONIER** (19°) *BAG-TON(ETA)* vb 2 f.-où / *PAOTR-TONÑ* m.-ed- (Ki / Groix) *CHIKOUR* m.-ion

**THONINE** (16° tonnine : petit thon Méditerranée / GR thonine *qicq toun sallet*) = *tonig* / *tonin* (*kig ton sallet*) m.-ed

**THONON** (NL & Thônes Haute-Savoie – Allobroges < gaul.-celt. *dunon* oppidum NL /-dun, *Dún na Gall* Donegal)

**THORA** (hebr. & Torah / التوراة *al-turaa* & Pentateuque Ancien Testament) > TORAH

**THORACIQUE** (16° < gr θώραξ – *an*) ARC'H, BRUSK

**THORAME** (NL 04 anc<sup>t</sup> Eturamina ciuitas – gaul.-celt. etu- : prairie grasse - à blé D. / EDoù & Parc an Ytu NL Gurunhuel) =

**THORAVAL** (NF T & EE) TORAVAL (*tor & aval*) / Torr-avel

**THORAX** (15° / 14° thorace gr θώραξ – gall > *thoracs* & *y frest* /v/ < angl. *breast, dwyfron* : *diwvronn*, irl > *tóracs* ; C. arch an calon 'torax,-cis') ARC'H-AR-GALON f.-où, irchier / BRUSK m.-où (*bruch, bruched* poitrine)

**THOREAU** (NF & US / Thorel & Thoreux – C. Taru 'torel, taurus' ie / gaul.-celt. Taruos trigaranus – ie / Tauride & taure) = *Torel*...

**THOROUGH, THROUGH** (THRU - US enseignes diverses / celt. tre, irl *tri*, gall *t\drwy* : *drei*) DRE, & *tre-didre* / *treu-didreu*

**THOU** (Le NL Cher, Loiret < gaul. tol- TOULL) =

**THOUARÉ** (NL 44 – gaul.-celt. taruos Internet) =

**THOUARS** (NL 79 < Toarcis – ville gaul. / hab. Toarciens) =

**THOUET** (NR 49 fluvius Toarus 9° < gaul.-celt. tauo-)

**THRALL** (Video personne / jeu irl *tráill* : *paour-kaezh treul* Pll>KW & gall > *caethwas*) = TREUL m.-ed f.1

**THRANEEN** (Anglo-Irish Yeats & O'Sullivan *Folklore* < *thrainín* : *blade of grass = soul* / Le Braz<DG brin d'herbe, galet, pierre Helias *anaon*) = YEOTENN

**THRILLER** (1927 angl. & US *thriller-diller* vb – irl vb *crith* & gaul.-celt. scrit- : *skrij* / *ias* gall & NP (Tal)iesin - D 158 ; A.Le Braz *traou spont* & *skwirio* T revenants *skwerioù* – pl. *film, romant*) TRAOU SPONT

**THROMB(O)-** (gr θρόμβος, thrombos : caillot – gaul.-celt. caliavo > caillou – ie : cal *kaledenn, pouloudenn*) =

**THROMBOSE** (19° Med. < gr θρόμβωσις, thrombôsis : coagulation n.vb *kaoulediñ, poulouta* – irl > *trombois*, gall *thrombosis* & *torthen mewn gwythien* : *torzhenn* / *pouloud er gwazhioù*) = *trombos(is)* m.-où

**THROMBUS** (16° lat.<gr θρόμβος) > THROMBOSE

**THUG** (frangl. & rap / malfrat < tribu d'Inde - hindi < sanskr. : étrangleur *thug* – gall *llindagwr* / *tagour - tud*) = LINDAGOUR m.-ion

**THUIR** (NL catalan *tuguri* /-io esp taudis – Rob.) =

**T(H)UNE** (1800 / 17° aumône Rob. / *alufon* C. & NL Laluzon T / *Traou Bre* & arg. / verlan 2000 syn. « neutu » & artiche, caillasse, caille, cash, « feuilles », flous, genar, gengen, iassca/caillasse, keuss, persilo, vélos OF 29/11/03 / arg. Chon<BTP & Tun. 19°<NK œil-de-bœuf / œil-de-crapaud / NF Lagat & Lagadec, Lagadic, Lagadou / Lagatdu) LAGAD m.-où : *lagad-beufig (ugent real), lagadoù-buoc'h (Chon & lagad jao°), lagad-ejon / lagad-ijen (Tunodo), & lagad-marc'h* (lang.kem. W & 'm eus ke' kalz teun mui) = TEUN m.-ioù : plein de thunes *ur bern teunioù* (arg.Chon<BTP, PJ Helias / *Tunodo*<sup>ù</sup> & vb *tunodi*)

**THURIFÉRAIRE** (17° < lat.eccl. t(h)urifer : portant encens aux faux dieux < tus/turis & ferre : porte-encens Rob. – angl *thurible* & irl *túiseán* < *túis* : *incense = esañs<sup>e</sup>*) *kurust ezañsouer* m.-ed ; (fig.) *kanmeulour* / LUBANOUR m.-ion (*ub, ud*) & f.1

**THURNE** (Rob.) > TURNE

**THURY** (NL 14, 21, 60, 89 gaul. : théon. Taranis) =

**THUYA** (16° < gr θύια, tuia : savinier / citrus / عرعر : 'ar'ar Maroc > marqueterie - cf. Essaouira) = *koad tuya* / (*gwrizioù*) *gwez tuya*

**THYADE** (16° < lat.<gr thuias Myth.: bacchante & vb θύω : être saisi de transport) =

**THYM** (16° / 13° tym < thymum lat.<gr θύμος, thumon – irl > *tím* & gall *teim* : *thyme* ; gaul. Marcellus de Bordeaux 3° *gilaros* : serpullum herbam quam Galli *gilarum* dic. ; GR *turcantym, theym, tyn*) TIN / TURKANTIN m. (Luzel 19° / *munudig* serpolet - Y.Gow & *munudig bras*

farigoule syn.)

**-THYMIE** (gr θύμος thumos : cœur, affect / cyclothymie etc.) = *-timiezh* f.-où

**THYMUS** (16° < lat. < gr θύμος / ris de veau *toazon* – C. *Toas* ‘pafte, pafta’) =

**THYR(É)O-** (gr θυρέος : bouclier long < θύρα : porte / thyroïde) =

**THYROÏDE** (16° / gr θυροειδής, thuroeidês - cartilage du larynx / porte & bouclier < θύρα, thyrā - porte – gaul.-celt. duron & doriata : porte & à claire-voie, irl *doras*, gall *drws* & *dor* / germ. *Tor*, *Tür*, *door* – gall > *thyroid*, irl *tíoróideach*) = **TIROID** m. & coll.(-enn-où)

**THYROÏDIEN,-NE** (18° artère *gwazhi*) *tiroidian*

**THYRSE** (15° < lat. < gr θύρσος : bâton bachique, tige / Bacchus) *BAZHIG* f.-où / *BODIG* m.-où

‘**TI** (Québec, Régional & créole etc. / rue *piti* Guéguen Carhaix, *piti brezhoneg*, en *piti galoup* Ph, Pll<PM) > (PE)TIT & ti-punch (boisson) =

**TIAFE** (Suisse) *TIFOUL* / *TOUFO(U)R* coll.-enn

**TIAN** (prov.-oc < gr τηγανον : plat dont écuelle & mets / *KAS<sup>s</sup>* : *lachefre*) =

**TIARE** (16° < tiara lat. < personne – angl *tiara* = irl, gall *coron(ig)* & *penwig* ; GR triple couronne du pape *curun ar pap* / *try-zoubl* : la tiare et les clés sont la marque de la dignité papale *ar gurun hac an alc’huezyou eo ar mercqou eus a zinitez ar pap*) = *tiarenn* f.-où

**TIARÉ** (19° polynésien Tahiti : plante > monoï) = *tiare* (m.)

« **TIÂTE** » (gallo : petite jetée pour pêcher) *kal(aj)* m.-où

**TIBAUD** (GR n.d’homme *Tepaud*) > **THIBAUD**

**TIBET** (NL – *Lihereu* 1849 *Missioneu en Thibet*, F&B 19°<CCh *an Thibet*) = *an Tibet*

**TIBÉTAÏN,-E** (19° / missionnaires) *Tibetan* m.-ed /-iz\* f.1 & ad.

**TIBIA** (16° < lat. : flûte > os - Rob. – gall *asgwrn y grimog*) *KLIPENN GAR* = *KRIBELL GAR* / *KRIBENN AR C’HAR* f.-où : *klipenn he gar* (Ph / T<JG *kribennoù ma diouhar<sup>o</sup>* & *kribell ar har<sup>o</sup> zo diéz da barea* Li<YR / W<FL apocope > *K)OUPENN GAR* f.-où

**TIBIAL,-AUX,-E** (17° < tibialis lat. : nerfs *nervoù*) *koupennoù gar* / *klipenn ma gar*

**TIBIDY** (NL îlot / Faou – insula T(h)opopegia - Cart.Landevennec PYL / étymologie popul *ti bidi(ez)* / *bida* Ki & v-br *bit*- gaul.-celt. couper : à chèvre cf. ? Gavrinis Morbihan chèvre ou gâvre ? / *ti pidi* : *pedi* Pgt *ti biou* mut.1<YG quel commerce / *ti piw all* ?)

**TIBRE** (NR – C. *Tibr* ‘tibre, tibris’) = *an Tibr*

**TIC** (17° ticq onom. / it *ticchio* caprice Rob. & angl *tics* – gall > *ticiau* ; GR insecte > tique / *tèch* – galate ΤΑΣΓΟΣ, TASKOS *tasgos tach* – du cheval) *TIK* m.-où (Prl) : *tik jo* & *an tik-avel*, tic de la succion *hennezh zo tik-sun* (TK<MxM / *evo chokolad tomm* : *me zo tik-sun*), *an tik-koad* (*debrezhez-koad* m.) ; (pers.) *TECH* m.-où, *CHARTEREZH* m. (sens pl.)

**TIC-TAC** (& ti-toc / تكتكة *tiktaka* onom. / moulin) = *TIK-TAK* (T<Klger) / *TIK-TIK* m.-où ; faire tic-tac *TIKTIKiñ* (& *titirin-añ*), (W<L.Meliner *ABAV*) *mik-mik-mak* (*ar velin*)

**TICKET** (18° angl. < estiquet anc.frç étiquette & franglais Polit.US : candidats à la présidence etc.) *TIKED* m.-où,-joù /-idi,-iji (L) : les tickets du R.U. *tikejoù ar R.U.*, un ticket homme-femme *un tiked paotr ha plac’h* (*er votadeg*)

« **TI-DACH** » (arg. Brest : aller à ti-dach, à dache – AIB / Ph) = *mont da benn-dach*

**TIDERNAT** (NL Cantal : boyau souterrain gaul. / gaul.-celt. andernados : inférieur & infernaux PYL) =

**TIDOREL** (NP lai / Tudoret NF & Dudoret / Kerdudoret Go v-br *tut-uuoret* / Cat- LF) =

**TIE-BREAK** (angl. – gall *torr<sup>i</sup> c<sup>w</sup>lwm*) *torr-kloum* (m.)

**TIÉDASSE** (20° péjor. / ALBB n° 393 tiède & syn.) *BAWDOEMM* & *gou(r)doemm*, *KLOUARDOMM* (KW)

**TIÈDE,-MENT** (14° / 12° tiède < tepidum lat. > angl. *tepid* – gall *claeear*, *lled dwym* : *lukewarm*, irl *alabhog*, *leamh* / *cluthar* /*kluhər*/ *warm* / *te* : *tomm* = C. *Clouar*, GR *cloüar*, *tomicq*, *miñgl* W & *clouhar* – ALBB n° 393 de l’eau tiède (*dour*) *klouar* / *kled* Wi abrité, tempéré & *klouardomm* KW/W *mi<sup>n</sup>gl*, *kloar*, *digwrezet* / *gwres<sup>e</sup>*) *KLOUAR* : *dour klouar*, *tud klouar* (Ph-T fig. : mièvre, hypocrite douxereux & personne) *KLOUARENN* f.1 / *M<sup>n</sup>GL* : *kafe mingl* (W<FL & Prl *dour*, *laezh*

*mi(n)g' / klouar an amzer*) ; (f. Suisse – NALBB n° 148 chaleur orageuse *TOUFOUR*) *TEFOUL* coll.-enn (E-W / *touf an amzer* ! Ph-KL)

**TIÉDEUR** (16° / 12° *tevor* ; GR *cloüarder,-ded & clouharded* W / *miñgladur en deür, ar gloüarded eus an dour*, la tiédeur rend nos prières inutiles *ar yender eus hon devocion a rent hon pedennou vean, dibrofid ha diefed*) *KLOUARDED* f., *KLOUARDER* m.-ioù (& radoucissement du temps etc. Ph-Prl) *KLOUARJENN / KOUARIZION\** (W / T *klouarien*)

**TIÉDI,-E** (GR pp *clouarëet, miñglet* > vb) = *KLOUARAET*

**TIÉDIR** (14° < ad. – gall *claearu / clutharaigh* irl, GR *cloüaraat, miñgleiñ* / *attiédir*, & laisser tiédir Ph *jistr oa o klouaraat\* tal an tan*) *KLOUARAñ,-iñ* (*ur banne dour* T<JG/Prl) *MI(N)GLIñ* ; (métonymie / soleil) *HEOLiañ* (*dour / dour dirivet d'ar yer* Pll<MC)

**TIÉDISSEMENT** (rare) *MI(N)GLADUR* m.-ioù

**TIEN,-NE** (12° poss.S2 < tuum lat. ; gaul.-celt. sin : *sindiu* 'ce jour' /-sin / *hiniu - hiziv* & var. - ALBB & v-br *hen-* ceci : *henneth*, gall *hyn(ny)* : those (not present) & irl *sin* : *an fear sin* that man ; C. *Heny* 'lung : l'un', GR le tien *da heny / da hiny-de*, un tien frère *ur breur did-e*, ma maison est la tienne *va zy so da hiny de*, les tiens et les tiennes *da re (-de)* – ALBB n° 323 (le mien) le tien *da heni* Ph-K/W *da gani, da hini* LT / Prl vouvoisement > *ho kani*) : le tien & la tienne *DA HENI / HINI*, (W) *HANI* / 'a gani, (pl.) les tiens & les tiennes *DA RE (DIT-TE & dide) / REOÛ* (T) : lesquels sont les tiens ? *pere eo da re ?* ; (adj.) *DIT-TE* (& var.) : c'est celui-ci le tien *henezh zo dit-te / hemañ eo da heni* ; les tiens (fig.) *DA DUD* (Ph) = *DA RE* ; à la tienne *YEC'HED DIT* ! ; faire des tiennes *C'HOARI DA BENN*

**TIENNE** (NL Belg. : terrain en pente > W) *TENIN*

« **TIENNE,-ETTE** » (gallo dim.) (*I*)*TIEN / Ste'en*

**TIENS** ! (imp.S2 tenir ; gaul.-celt. Banassac delgu & gall *daly* – prends en main & garde-le !) *DAL* ! (Ph-T / Are & *del* ! < *delet, delit* P2 & Prl *dè'* ! & *هأك hâk ! hâki* ! f. / pl. *hâkum* ! < *hadâ lak* = *an dra-mañ dit* : *hâk, a-šrob qahwa* ! tiens et bois le café ! > (arg beur) "aak" les bonbons !) / (tiens donc !) *SELL* /sel/ & /ze/ regarde ! (Ph-T) & *sed aze (petra ?)* ; tiens bon ! *harp da dreid* ! (E<DG) & mieux vaut un tiens que deux tu l'auras (adage Li<YR) *gwelloc'h ur pesk er vag eget daou er mor* & (Delors / oui à Maastricht 2005 / nonistes) *gwell unan tapet evit daou da gaout\**

« **TIENT-MAIN** » (gallo garde-fou) > *HARZELL* f.-où

**TIENTO** (Mus. 16-18° < esp. : tact, & toucher) =

**TIÈPE** (arg.-verlan & tiépi) > *PITIÉ TRUEZ* (f.)

**TIÉPI** (arg.-verlan, tièpe / *picie* J.Conan) > *PITIÉ*

**TIÉQUAR** (arg.-verlan < quartier – NALBB n° 8 *karter, kartiel* & syn. / Ph) : par le tiéquar 'dreus-kartier

**TIERÇAIRE** (GR qui est du tiers ordre de S.François *breuzr / c'hoar eus an trede urz, nep so en drede urz*, s'est fait-e tierçaire *eat eo var an drede urz = ag / eus an*) *TREDE URZH* (n.-ioù)

**TIERCE** (12° f. / tiers ; GR petite heure canoniale *tyersa / 3<sup>ème</sup> trede, tryved-er* ternaire, tierce personne *un trede, un dryde*, mettre en tierce main *lacqât tra pe dra e tredeecq,-ocq & trydeecq = /tri'de:k/* Pll<PM, fièvre tierce *terzyenn bep eil dez so gand-hâ & ez ma an derzyenn bep eil dez ganthâ*) = *tersa* (f. – relig.) ; (ad. / f. > m.) **TIERS**

**TIERCÉ,-E** (13° pp soumis au droit de tierce – Agriculture GR *tersqiryat /-sqizyat* tercer / *treuskisiañ* < *treus/kis* & W > *a-drechil* – champ tiercé : *park*) *TERSKIRIET, & treuskiziet\**, (Hérald. : blason) *trirannet* & (rimes / it *terza rima*) *TRI-HA-TRI* (trad. Ph<Goavec & *a-drioù*) ; (1950s PMU) = *TIERSE* m.-où : *gonēet an tierse, he zierseoù / an taol tri* (JCM)

**TIERCEFEUILLE** (vb *teirdeliennet / peder- & pempdelienn* – gaul.-celt. *pempedula* quintefeuille > NF oc-catal. *Pompidou – un*) *TEIRDELIENN* f.-où

**TIERCELET** (14° dim. / anc. frç *terçuel* 13° < lat.popul. / tiersus Rob. ; GR le mâle d'un oiseau de proie *logodtaër-ed,-yen* : tiercelet de faucon, d'épervier Rob. / Ph émouchet *LOGOTAER* m.-ien – épervier / faucon mâle) *LIKETAER* m.-ien : *al liketaer a gas' ar merc'hed bihan d'ar Ster* (da

*veur'i' – tabou pour en éloigner les enfants Pll<PM, Ph<LJ & YP = Ph<AT,MA : ar beizanted e ouiant ket ken petra eo ul liketaer !)*

**TIERCER** (15° / 14° tiercier = tercer, terser : 3<sup>ème</sup> labour ; GR *tersqiryat, tersqizyat / disarat* 2<sup>ème</sup> l. & partager au tiers *trederanna,-eiñ, terderanneiñ*) *TREUSKIZiat /-iañ (e bark) / TREDERANNiñ*

**TIERCERON** (15° Archi.) *TREDERANN f.-où*

**TIERCIAIRE** (GR qui partage au tiers *trede-ranner-ès & terderannour-es*) *TREDERANNER* (& héritier-e du tiers) m.-ion f.1

« **TIERE** » (gallo : longe de bête / *sam-*) *zamid-où*

« **TIERÉE** » (gallo / longueur) > *zamid-ad m.-où*

**TIERS, TIERCE** (13° / 12° tierz & terce < tertus lat. – ie : gaul.-celt. & 3<sup>ème</sup> tritos NP & randa : pars, v-irl *tris & tresse* Gén., v-br *treded*, gall *trydydd / tride* ; C. *Trede* ‘le tiers en ordre’, GR *trede, tryved: an drede / dryde*, le tiers-état *an drede stad & trede urz sant Francès a Açzisa / trede-rann, trederenn* > *an trederan eus ar bloaz a dremen var ar meas, an drede-rann so dleat dezâ, trederanna a dle*, les deux-tiers de son bien *an daou phars eus e vadou so droucq- /goall-acquisitet, an naou phers*, une aune et tiers de ruban *ur voalennad ha trederenn a ruban*, le tiers et le quart : les uns et le sautres *an eil hac eg<sup>u</sup>ile, ar re-mâ hac ar re-hont*, il parle du tiers et du quart *parlant a ra eus an eil hac eg<sup>u</sup>ile, prezecq a ra qen eus ar re-mâ, qen eus ar re-hont* – ALBB n° 3, 384 & NALBB n° 54-55 m./f. : trois & Ph le 3<sup>ème</sup> Ph *an dri*, la 3<sup>ème</sup> *an deir* – adj.) **TREDE** : *an Trede Bed, an Trede Stad, an Trede Urzh, an trede dewezh* ; tierce personne *TREDEEG /-OG* (L) m.-ien : *goull un trideeg* (Pll<PM), fièvre tierce *terzhienn bep tri dez / beb-eil-dez* (& *trived* le troisième) ; (n.) *TREDERANN /-RENN f.-où* : *eun drederenn* (Li<YR / W<P.Le Goff) *an trederann* ; deux-tiers (an) *DAOUFARZH m.-où* (NF Daouphars / AN TRIFARZH : les trois-quarts), tiers exclu (Mat.<JM) *trede eskloset*

**TIERS-MONDISATION** (1980 : au bord de la tiers-mondisation) *dre-harz mont Trede-Bed*

**TIERS-MONDISME** (1970 Rob. : *Third World* gall *y Trydydd Byd*) =-ism m.-où, *kred(enn) d’an Trede Bed* (m./f.)

**TIERS-MONDISTE** (1970 Rob.)= m.-ed f.1 & *paotr an Trede Bed m.-ed f.1*

**TIERS-POINT** (17° / arc – gaul.-celt. ponc & quand & v-br-gall (*dou*)*punct* : *un daou-boent*) = *tri-boent* (m.)

« **TIEULE** » (gallo & roman *tiole* < *tegula* ital. / *tegere* vb ie & gaul.-celt. Tecto-sages > Galates / **TUILE** : *TEOL* Ph /<sup>h</sup>tiul/ & NL Pors-teolenn – var. W) *TIVL* coll.-enn

« **TIEULÉ** » (gallo : bombé comme une tuile / Ph *baotet, bolzet, flawiet da voger = teoliet*) *TIVLET*

**TIF(FE – 19° < anc frç tifer / attifer & tiffeure 12° coiffure Rob. ; v-br-gall *ronou* gl focas : phoque & crin, irl *rón* : *seal* & NP Ronan – ALBB n° 543 crin *reun* Ph-KLT / E-W *ran & <sup>k</sup>reun* – fam. Prl) *RAN / REUN* coll.-enn-où (Ph) : *peigne tes tifs ! (s)krib da reun !* & (arg.Tun. 19° *bouig m., Chon<BTP che(u)veulurenn-ou*)**

**TIFO** (it. - abréviation / *tifo* typhus) > **TIFOSI**

**TIFOSI** (1970s it. pl. / *tifoso* supporter) *suporterien*

**TIFOSO** (it. > pl.) **TIFOSI**

**TIG, T.I.G.** (Travail d’Intérêt Général / prison) =

**TIGE** (11° < *tibia* lat. ; gaul.-celt. *garra* > jarret & NF gall *gar-rau* : *shanks* ; C. *Garr* ‘iâbe, tibia’, GR parlant d’herbes *an taul-penn(ou), cresq an lousaoüenn*, tige d’une jeune plante *goalenn ur blantenn, troñich*, d’un arbre *chauçz & troñg(enn) ur vezenn*, tige de botte *corf an heuz*, tige de flambeau, tige de guéridon *goalenn ur flambez / ar garidou* & lignée (*penn-*)*qeff eus a ul ligned / gouryen* W : *gwrizienn* – ALBB n° 285 racine / n° 216 jambe tous points) *GAR* coll.-enn-où (& *garioù* hampes) : *gar an ed, gar ar (bod) ros / roz\**, *garennoù tew*, (creuse – pdt / gall *cors*) *KORZ* coll.-enn-où (Ph/Prl > *gorjenn*), (tige de) *KORZENNAD f.-où* : *ur gorzennad patates* (Ph & *kegus / kegid* ciguë), tige de plante *BRANKENN f.-où* / (W<FL) *KOÄDENN f.-où / KOAJENN* Ph planche ;

(chanvre) *SKLOS*<sup>s</sup> coll.-enn : *ar sklosenn* (T<JG), jeune tige (pousse : orme, peuplier) *LAÑSADENN* f.-où (T<JG), tige de tiroir (& d'excentrique / vapeur) *RIBOTEREZ* f.1 (T<JG), tiges (trognons d'ajonc) *TREUJOU* & *treuñchoù lann* (T<JG & Île-Grande T pieds de laminaires = *kalkud* / *tali-penn* Li - sing.) *TREUJENN* / *TREUÑCHENN* (f.-où) ; devenir tige (fougère etc.) *BAZHiañ* / *BAZHOULañ* (oseille), émonder ces tiges *DIVAZHet* (*raden* – T<JG-Ph & *divacha* / *diva'ho* KW), faire / former tiges *KORZENNañ* (*gwinizh, melchon* – T<JG) ; (objets divers) *GWALENN* f.-où,-inier (*linier* Ph), *TAOL-PENN*(où) m. ; (arg. : cibiche) *bazh(-vutun)* f.

**TIGELLE** (19° Bot. / Garec, Garrec NF) *GARENIG* f.-où

**TIGETTE** (16° dim. Archi. / NR Corzic) *KORZENNIG* f.-où

**TIGHERMT** (berb.-amazigh Maroc = *douâr* دوار hameau) =

**TIGLON** > **TIGRON** (tigre / lion) = *tigr lion*

**TIGNASSE** (17° < tigne : teigne – C. *Tingnous* 'la greue de la tefte' & *Ting* ; GR *tignous-ès, tignus* & *taignous* teigneux, Kerenveyer fin 18° *tignassenn*) *TIGNOUZENN* f.-où (NP *Tignouz* conte de Luzel 19° / *Kroc'henig* Dp & cf. Peau d'âne - conte de Perrault), (C. *Kneau* 'toife de brebis' > *kreoñ* Ph-L toison & *crew<sup>e</sup>* T<JG) *KREOUICHENN* / *KREOZENN* f.-où, (fam. & fig. – f.1 : paltoquet) *PAGNOTENN* f.-où (Prl *pennad bleu* & *blew* ! Ph - que dale ! & surn. *Bleo*<sup>o</sup> / *PENN(AD)-BLEO*<sup>o</sup>)

**TIGRE** (1 - 12° & une tigre > tigresse 16° < lat.<gr < persan – gall > *teigr* & irl > *tioGAR* ; C. *Tigr* & NR, GR *tygr-ed* & *tygrès-ed* : aussi cruel qu'un tigre *qer cruël eo hac* / *evel un tygr* & *rae-dig'* : raie tigre - Ichtyonymie < AGB) *TIGR* m.-ed f.1

**TIGRE** (2 - NR Mésopotamie gr *μεσο* & *ποταμός* au milieu de fleuves : Tigre & Euphrate - sumérien *Idigna* : eau courante *دجلة* *dijla* > gr *Τυγρίς*) = *an Tigr(is)*

**TIGRÉ,-E** (17°) = (*kazh*) *TIGRET*, (*dluzh* Ph truite(s) > *gluz* ! Ph / W *berhelligeu* > *brizhelligoù*) *DLUZHET* (& var.)

**TIGRESSE** (16° f. / GR *tigrès-ed*) > **TIGRE**

**TIGRIDIE** (19° & *tigridia* < *tigris* lat. : tigre – Bot. : oeil de paon 'lagad paün' = *an*) *tigridia*

**TIGRON** (20° & *tiglon* : *tigr/lion<sup>ne</sup>*) *tigr<sup>r</sup>-leon* m.-ed

**TIGUIDOU** ! (20° Can. / W) *KABIDAN* (*eo*) !

**TILBURY** (19° NP angl. > popul.) *TIRIBI* m.-où

**TILDE** (19° esp f. < *titulus* lat. & basq. > *tilet* – usité depuis C.-GR, puis Gon.19°) *tildenn* f.-où

**TILLAC** (14° < scandinave *thilya* planche > pont de bateau Rob. & angl *tiller* – gall *dolen* (*llyw* : *lew-iañ*) / *stiúr*) ; GR d'un vaisseau *an tilher* & *Bilzig* F.Lay Ti) *TILHER* m.-où : *an tilher araok pe adreñv* = *tiller<sup>o</sup> a-raog* / *a-dre* (Li<YR)

**TILLAGE** (var. *TEILH-* / *TILH-* / *tillage* angl. – gall *tir âr*) > **TEILLAGE**

**TILLANDSIE** (19° < NP suédois *Tillands* Bot. < Rob. & *tillandsia* 1933) =

**TILLE,-ER,-EUR** (& *tille* GR écorce de jeune tilleul *plusq tilh* / variété de *carex hesk* : (*geot*) *tako(u)n* m. Li<YR) > **TEILLE,-ER,-EUR...**

**TILLÉE** (herbe / Li<YR) *GEOT-TAKOUN* coll.-enn)

**TILLEUL** (15° / 12° *tilluel* < lat.popul. / *tilia* > *tille* - Rob. & gallo « *tilleulier* » ; C. *Tillën* 'ourme, ung arbre, *tilia*', GR arbre *tilhenn-ed,-ou, tilh* & *Bilzig* F.Lay Ti *gwez till* ormes T note = *da daol zo koad tilh* PlI ton bureau est en orme / *evlec'h* ormes) *TILH* m. & coll.-enn-ed,-où, *GWEZ TILH* coll.-enn-ed (Prl *gwezenn tilh* – souvent confondu avec (le bois d')orme) & te faire un tilleul *ober ur banne (dour) tilh dit*

« **TILLEULIER** » (gallo) > **TILLEUL**

**TILLIBRENNOU** (NL Berrien / (*douar*)-*tell* pl.-i : *tilli* & NF Tilly /-*brennoù* & *br(o)en-* jonc /brèn/ Ph)

« **TILLON** » (gallo : *calin kaezhig* & NF) =

**TILLY** (1 - NF TK /'tilli/ pl.-i / *tell* : *douar-tell* & NL *Tillibrennou* Berrien Are) = *an Tilli Gwerliskin*



**TILLY-SUR-SEUL** (2 - NL /tiyi/ Indre, Tilly-sur-Seul 14 < till- : tilleul / NF TILLY > an *Tilli* /'tili/ NF TK)

**TILT** (1957 - angl. / gall *gogwydd*, irl *feic,fiar*) = *ober tilt*

**TILTER** (1986 Rob. & frangl. – gall *gogwyddo* : *to incline* / *to pierce* : *gwanu* = *gwani*' & irl *fiar* / *TIN(T)iñ* basculer / arg. : piger, réagir) j'ai tilté ! *tiltet 'm eus* !

**TIMARCHE** (insecte DG - *Timarcha tenebricosa*) *C'HWIL-DU* (& *c'hwil* / *broc'h an diaoul* Go - "bête du diable") m.-ed / *GWRAC'HIG DOUE* f.-ed-

**TIMBALE** (15° tinballe / *atabal* esp. < طبل : *tobol* & tambour ; GR instrument militaire *tymbalennou*) *timbalenn* f.-où (Mus.<PH 'taranell' / *beñsel* Ph récipient) ; décrocher la timbale Pll *lip(r)a ar maout* (& surn. Pll<PM *Fañch Lip*' ar maout / *gonezet er gouren*)

**TIMBALIER** (17° / تبال *tibâl* ; GR jouant des cymbales *tymballener-yen*) *timbalenner* m.-ien  
« **TIMBERLÉE** » (gallo : tombereau de – var. T / Ph *tumporellad*) *timporellad* (go'mon) m.-où

**TIMBRAGE** (18° / 16° Hérald. - n.vb. : an) *TIMPRAN*

**TIMBRE** (14° / gr τύμπανον, *tumpanon* > *tympan* Rob. & gallo « timbe » / *timbre* angl. ; GR *cloc'h divazoul* & *cloc'h an horolaich* pl. *cleyer* – ALBB n° 392 marque qu'on imprime sur le papier an *tymbr* – gall *sain*, *sŵn* < ie son & *daz/son* > Mus.<PH *dassonelloù*) *DASSON* m.-ioù (W/Ph de voix) *DISTON* m.-ioù ; (17° / *stamp* angl. = *stamp* gall, irl *stampa* & esp *sello-s* = *siellou* sceau – basq *posta-tinbre*) *TIMBR* / *TIMPR* m.-où & (*dastum*) *timpchoù*

**TIMBRÉ,-E** (17° : acte timbré, 19° voix & fig. – papier timbré 18° : révolte 1675 GR *paper tymbret* / *Gwerz ar*) *PAPER TIMPR* ; (voix) *SKELTR* (T-Ph & Past.Pll *rasqeltro* vb / voix sonore & *stlenn*) ; (personne - timbrée) *BRIZH-SOD* m.-ien f.1, (gaul.-celt. *lotta* > *lotte* Rob. & NF Loth /lot/ = *c'hwi zo lot* ! E / *boultouz* & insulte 'tête de lotte' Douarn. *penn-boultous* !) *LOT* : *tud lot* ! (Ku<YG / Prl *sonné*, frappé fam' *skoet gant sac'h Ploe* / *Stoket do'zac'h Ploe*)

**TIMBRER** (14° / 13° 'battre du timbre' : tambour *taboulina* ; GR apposer le timbre *tymbra*, *lacqât an tymbr var* & parchemin timbré *parich tymbret*) *TIMBRAñ,-iñ* / *TIMPRA* (*lizhereier e-leizh* – énormément de lettres Ph)

« **TIMBRET** » (gallo « *timberiaou* » tombereaux *TUMPORELL* Ph-L / var. T) *timporell* (m.-o<sup>u</sup>)

**TIME** (frangl. – gall *amser* & *adeg*, *pryd* / *tide* > *llanw*, irl *am* & *aimsir* / spring tide *rabartha* v-br *rebirthi* > *reverzhi* équinoxe / v-gall *riberthi* LF – gaul.-celt. *amman*, cal.Coligny Ain +1° > *amm*) *AMSER* (C.-GR) & time-sharing (franglais : temps partagé – gall *rhannu* & *amser*, *rann'amzer*) =

**TIMIDE,-MENT** (16° & craintif - *timidus* lat. / vb *timere* : *craindre* < *crenare* gallo-rom. / *tremere* lat. & gaul.-celt. Rob. : *cren-*, *crit-* & *scritu-* / v-br-gall *cren* & *crit* : *kren*, *kridienn* & *skrijal* – gall *gwan-galon*, *digalon*, *ofnus* ; gaul.-celt. *ambactos* César : *serviteur du roi* > *ambass(ad-)*, germ. *Amt*, m-gall *amaeth* : *husbandman* > *agriculture* / irl *amhas* /aus/ *hooligan* < irl & KW<EE *ambazh* & gaul.-celt. *sagro-* NP *Ambi-sagrus*, v-irl *sár*, *sár-fer* héros > ultra- préf. / gaul.-celt. uo-préf. > *guo-* > *go(u)-* & irl *fo-* / v-br-gall *haer* NL Langouhèdre 22 gallo<GM, JYLM / *Padrig Hellenn* : *Ar paotrig goër* 'Le garçonnet timide' & Ph-B. : *sous-hardi*, *peu hardi* ; C. *Abaff* : *diec* / *courag* & *Aoun-ic* / *Dougaff* /z/ vb & *fpontaff* – v-br-gall *dioc(hi)* & gaul.-celt. *diacus* < *di-acus* non-actif D. & C. *Lent*, *Mezz* 'honte' & *mezus* ; GR *aounicq* / *eünicq*, *méhus* W & *lént*, *abaff*, *ambaff* / *amba'h* Prl & GR *pegen saouzan eo* / *aonig* & *aonus*, *gwiridig* & *kizidig*, *spontig* & *skoemp*) *GOUHER* : *gou<sup>h</sup>er 'oas-te i'e* ? (Ph-Pll /gwe.r/ & Plouigneau Ti<DG *gouèr* / « *gouéi* » Prl = *goueñ* Ph & *gouez* L & NF – v-br *guoid* > *guoed* sauvage v-irl *fiad* / *guid* & gaul.-celt. *uidu-a* arbres / forêt D. & LF = *wild* / ALBB-NALBB n° 268 Are-KLT *Kouer* : *ur c'houer* /hwe.r/, *Yann Gouer* Jean Bonhomme : le Paysan - archétype) ; (syn. T & nuances Ph complexé, éteint) *ABAF* / *ABOF*, (& réservé, servile / serf) *AMBAZH* (KW/Prl *amba'h* & 'ambav' Ku / *ambalc'h* – gaul.-celt. *balco-* Baux & NF Le Balc'h / Trelevern T<DG ; C. *Doan-yaff* 'ennuy-er' & corn *duwen* / *guen-LF* v-br & m-br *heguen* 14° aimable) *DOANIK\** (Tu / Ti<JG *abof* / *abaf* & *mez<sup>h</sup>enneg* / Ki-PhS *MEZHUK* = *MEZHEG* /-EK\*, syn. *MEZHUS* honteux W *méhus* : *méhus é* ! - tag ancien), (L & timoré, anc<sup>t</sup> indolent / lent) *LENT* dim.-IG adv. *WAR E LENT* (*e ra*)

**TIMIDITÉ** (1400 : peur, crainte < gaul.-celt. cren- / crit- & obnos : peur ; C. *Aoun, Lent, Mezz* & GR *aoun / eün & meh, abaff & ambaff, lenteg<sup>u</sup>ez*) *GOUHERIJENN* f.-où : c'était de la simple timidité *gouherijenn an heni oa* (Ph-Pll<PM), (& nuances : complexe) *ABAFTER* m.-ioù (*abafter an tru Saded / d'infériorité*), *LENTEGEZH* f.-ioù & faire des timidités *ober lentigoù* (Troude 19°<HB), *MEZH* f. : *mez<sup>o</sup> e-neus* (T<JG & j'ai troqué ma timidité contre de la hardiesse *gwerzhet ma mez da brenañ hardizegezh & staotet 'm eus ar vezh 'b'oe pell zo ! Ph<MG*)

**TIMING** (frangl. – gall *amser, tro*) : le bon timing = *an timing a-vod, ur c'haer 'amzeriañ / e poent hag e kentel*

**TIMINIK** (arg.beur & t'minik, t'manik, menik < berb.-amazigh : faire des chichis, & (pro)blème) : ya pas d' timinik *tamm reuz 'bet, un peu "menik" timmig* (inervet)

**TIMON** (12° < lat.popul. timo-nis / temo – gaul.-celt. lemo- & Lemo-uices 'vainqueur par l'orme' / flèche > Limoges, Limousin & v-br *lem(haam)* aiguiser gl acuo gall *llem / llym* f./m. & le vent < métonymie - Taliesin < PYL / Coëtanlem NF<NL LT, irl *leamhán* /l'aua:n/ : *elm* orme & gall *llwyfan-en* Ph *evlec'h /l'éulex/ Pll-Are/ Li<YR, Y.Gow eulac'h / koad tilh* Ph en orme / gaul.-celt. & lépontique Asie pala : stèle NL Pau, Palois & *peulven* Stendhal 19° / *peul, peulvan* & *Yann ar Peul* Ph gall *pawl, polion & polyn*, the Pale 17° / Dublin<Cromwell *an Pháil* < *páil* /pa:l'/ & C. *Palarz an brech* 'gros du bras' ; gaul.-celt. barro > barre, bar, C. *barrenn* / *Stur an leftr*, & *Goalenn* 'verge' ; GR de carosse *lymon-ou* & *goalenn garr* pl-ou, *goaleigner, goal qarr* = Ph & *leur-you qarr*, Mar. *barrenn (ar stur)* pl. *bareigner*) *PAOL / BAOL* f.-ioù (Mar. L / charrue) *PALAEER* m.-ioù, *peler* ; (attelage) = *LIMON* m.(-où) : *ar marc'h limon el limon* (Ph/ *gwal(enn)-garr* 'flèche')

**TIMONERIE** (18° / C. *Stur (an leftr)* < nord. – irl *stiúir* /s't'u:r'/ *rudder, to steer* < Danes Vikings / gall *ych* & ox – ie = *oc'hen & plas<sup>s</sup> an o'ned* Ph & vb *llywio* : *levio* v-br *leu* direction, gouvernail & *banleu* LF, gaul.-celt. Suleviæ déesses : 'Bonnes conductrices' m-gall *hylyw* D. & <sup>h</sup>*elevez* L pudeur < bonne conduite – n.vb) *STURIAÑ, STUR* m.-ioù (adage Ki / dangers du Raz de Sein, Pointe du Raz) *neb na sent ouzh ar stur ouzh ar garreg a ray sur*

**TIMONIER,-ÈRE** (13° / C. *Leuyaff* : *gouuarn & Limon carr* 'pe leuzr', v-br *lim-* / *leu* ; GR cheval de timon *marc'h lymon, lymoner*, t.de mer *levyer-yen* & NL Levier, (Le) Lepvier T/JG – Mar.) *STURIER* m.-ion (levier pilote / *loman* C. *Locman* 'lamaneur', 'Penn-sturier' titre de La Villemarqué 19°<BT / bardisme) : le grand Timonier (& Mao) *ar Penn-sturier* ; (cheval) *MARC'H-ADREÑV / MARC'H LIMON* m.-où, *kezeg limon & ar gazeg limon* (Pll<PM & *c'hoari a rae gante – lann-pik – evel ar marc'h el limon* il s'agitait en tous sens / VBF<PT p. 95 *brec'h karr, brehiou* pl. Are-Ph & sexe f., *brec'hinier* KL = *bannou, gwal-iou & gwalennou, sparlou & loc'h-ennou* : *timont-ou, limouniou* L & *treuzeù, soliou* Dp = *brankard* Ph sens pl. & p.118 Li<MK *marc'h-blein / limouneier* & T *marc'h-tret-karr / marc'h-(souz-)ambilh*)

**TIMORÉ,-E** (16° < timoratus lat. / timor : crainte (de Dieu) Rob. ; gaul.-celt. crit-,e\scrito- v-irl *crith* : *shiver, shudder, tremble*, v-br *crit* gl frenesin = *bat* / v-gall *o crit* gl *timore* LF 123 / timide ; GR *nep en deus aoun bras da offanci Doüe, taust d'e goustyançz*) *DOANIK, LENTIG* m.-où (& *ober lentigoù* L chichis) / ad.-IK\* (*aonic* Prl / Ph peureux *aou<sup>e</sup>nig*, & (*ur sell*) *ki kouchant* Ph > Dp<PYK "kouchen")

**TIMPANISER\*** (GR) > TYMPANISER

**TIMPE** (arg.-verlan) > PUTAIN

**TIN** (15° m-frç *tin*(d) ; GR *tint* étançon vb *tinta* PELL. 18° : poser sur chant(ier) < cantos gaul.-celt. > (sur son) chant, 'mettre sur le tin' FV / W *tin*) *TINT* m.-où (*ar varrikenn*) & tin de ber (Rob. / gaul.-celt.) *tintoù ar bec'h / ar c'havell*

**TINAMON** (oiseau primitif) > TINAMOU

**TINAMOU** (18° < caraïbe : oiseau Amér.S.) =

**TINCAL** (18° < malais *tingkal* Rob. / borax) =

**TINCTORIAL,-AUX,-E** (18° < lat. / tingere vb ; gaul.-celt. liuo- > lio – ie / lividus D., v-br-gall *liu* & couleur & ad. = C. / irl *lí* = E ; GR *lyou, liü*) *A-LIW<sup>e</sup>*

**TINEL** (GR salle à manger *tinell – tinello* T tentes que les cabaretiers font dans une assemblée et

cuisine, nous disons journallement *tinell vad / tinell dreut, tinell baour* mauvaise chère etc.)  
**TINELL** f.-où *paour*

**TINETTE** (13° dim. / tine & tina lat. /-ette suff. : vase à vin Rob. / gaul.-celt. outre de peau tunna > tonne, *tonn-* ; NALBB n° 517/65 Lanrodec charnier, « tonnelet » = Rob. / beurre fondu)  
**TINETENN** /-AD (contenu) f.-où : *un dinetenn(ad amann), tintennoù* (E = *penton kig & charner, salouer & pod kig*) ; (19° / 18° GR *cador ar secrejou*) **BAILH KAOC'H** m.-où (Ph-Dp & K : *hennezh eo ar bailh kaoc'h !*)

**TINTAMARRE** (15° / vb "tinte à marre" & suff. = *tyntamarr-ou* GR / tarabat instrument à réveiller moines *tarabaz* var.) **TALABAO** m. (K<YG *badou* < *bā'hadoù, karbac'h tintouin & tintampar* / E<YG/ND *tal(c'h)ari, tourni* Ph<JLR / Prl *intampi, obidenn / reuz, trouz*)

**TINDUFF** (NL île - Pgt - *Ti'n Du / tin-* v-br) **TINDU**

**TINTEMENT** (15° < vb ; GR de cloche *diñserez, diñsereh* W & *godederez*, d'oreille *bouderez ar scoüarn* W *cornereh er scoharn, bourdonnereh en discoharn* / C. *Dicc 'diz, alea' : dé diñs-où*) **DIÑSEREZH, TINTEREZH** m.-ioù, (tintement des oreilles) **BOUDINELL** f.-où (& *acouphène ur voubou* Ph-L)

**TINTER** (12° / 11° ne tinter mot *na lavar grig* < bas lat. : fréq. / tinnire Rob. ; GR frapper une cloche d'un seul côté *diñsal,-eiñ & godedi* copter, *seni divar benn* : la cloche a tinté *diñset en deus ar c'hloc'h*, oreille *boudal, cornal,-eiñ, bourdonnein* : *bouDET o deus va diy-scoüarn hed an nos*, je crois que cette fâcheuse nouvelle lui fera tinter les oreilles *ar goall g'ehetzlaou en deus bet a rayo boudal caër e zivscouarn a gredañ*) **TINTal** : *tintal an ave* (trad. / *son an anjelus*), **DIÑSal** & *ar c'hloc'h é tiñsiñ* (Wu<FL) ; (oreilles) **BOUDINELLañ / BOUDal** (*a rae ma diskouarn*)  
 « **TINTIAOU** » (gallo : gerbe de cinq / « quintiaou » - VBF<PT & E - *pemp-ha-pemp*) **PEMPAD** m.-où / **PEMPENN** f.-où

**TINTIN** (NP = /tɛ'tɛ/ / /'tinti/ TK tata - NP) **TINTIN** : *Tintin en Enez Du & tintin !* (macache arg.<Alg. & Maghreb مكاش : *ma-kaš* il n'y a pas de (perm) !) **ZEGAL !**

**TINTINNABULANT,-E** (ad. < part.présent / ad. & n.) **TITIRIN**

**TINTINNABULER** (19° & tintinnuler < tintinnabulum lat. : clochette *klohig*°/ tinter) **TITIRINal**

**TINTOUIN** (15° / tinter & tintin Rob. – GR tarabat *tarabaz,-bizyer* / var.) **KARBAC'H** m.-où ; (souci & gallo « du deu » / *deur* m-br & *c'hwi ho teur* > *teurvezet* daigné – Concarneau Ki) **DEUR** m. : les enfants c'est du tintouin *deur a vez g'ar vugale*, et tout le tintouin ! (Ph-T<JG / charroi & manche de faux VBF<PT p.76) **CHARRE** m.-où : *kement-se charre, ober kalz charre gant nebeud a dra* (& '*ma ke'ba e charriou* Pl pas très en forme : *ba e vleud, e vutun* - syn. Ph / *jabadao en ti & ur stal ! = ur bouticou !* Are<JMS)

**TIO** (onom. : *tio tio noz eo / kousket eo, den ne gleo* - Didier jeunesse / arg. ¿ *Que pasa, tío ? = mate* (mon) pote) *petra, ma hot' ?*

**TIOLE** (dial. & thiole, tieule, tiule NL / *teol* Ph /tiul/ Pors-teaulen & W *tivl-enn-eù*) > **TUILE**

**TIPER, TIPPER** (Suisse : *taper to type* / caisse enregistreuse < français : type & tip-) > **TAPi'**

**TIPEU** (arg.-verlan : enfant) > **PETIT**

**TIPI** (sioux = maison) *tipi Gwerrun (GwallspereD – 'Java dans les bois' Guerrun NL Bégard T)*

**TIPOY(E** - Afriq. FK / Gide etc. - brancard à deux porteurs & Madagascar filanzane) *en tipoy* (m.)

**TIPPERARY** (NL *Tiobrad Arann* /t'ibra:daran/ source NR & cf. 1912 *It's a Long Way to Tiperrary, it's a long way to go...* > *Pell 'ma an hent da Dibrad Arann, pell 'ma an hent da vont...*)

**TIP-TOP** (arg. & top de top / angl.-gall) > **TOP**

**TIPULE** (1600 < *tippula* lat. : araignée d'eau Rob. : cousin - insecte *kemener* (*dour* – BLEIZ) **GOUEL-MIKAEL / BLEIZ PRAD** m.-i : *hennezh zo ur gouel-Mikael, LAZ<sup>H</sup>ER-GOULOÛ* m.-ion, **TREIDIS<sup>S</sup>EN** f.-ed,-où (Prl<AB / faucheur *karg-foenn*)

**TIQUE** (17° < m-neerl *tike / tick* angl. Rob. > طاح : *tāhh* – gall *trogen* (*pryfyn* : *preñv-enn*), irl *toch* – v-br-gall *toroc* ventru & *toroc-enn* tique / gallo « tarague » & « tacnaou' DG ; C. *Tarag<sup>H</sup>enn* tique, GR tic *teureguenn / taracg-enn, tilhenn tilhed*, W *boscarg, tarracg-ed*) **TARAG** (Prl/ W<FL) > /R/

« *tarc'heg* » 'vez kavet bar rađen / KLT) *TEUREUG* coll.-enn : tiques de bovins *teureug bioù* (Pll & (pi)teurk m.-ed Ph aoutat - pi\*/teurk & parasite > fig. : *hen'z so un teurk !* / Ichtyonymie AGB, T<JG oursin *ui keureug, ka°ur\eog* géant/saumon) / (nodule hypodermique venant de la larve du varron > trou de peau qui gratte & personne) *TARLASK* coll.-enn / (Ph & T<DG) *TARLASKADENN* f.-où : *tarlaskadennoù*, (W / Ph abatteur NF Bosser) *BOS<sup>S</sup>ER,-OUR* m.-ed > *boster / boSter* 'vez àr ar chas<sup>s</sup> (Prl /bofcerəd\ / pl. / *bochkard* Grandchamp Wu<DG & *porailh-ed, tilh* m.-ed & coll.-enn PELL. 18°)

**TIQUER** (17° < tic – cheval) *DEBRiñ KOAD*, (pers. & croupir) *CHARTiñ*, (fig. Ph-T) *TEUKal*

**TIQUETÉ,-E** (16° picard Lar. < neerl *tik* piqûre & suff.) *PIK-DU* m.-où (v-br-gall *brith tache* > *brizhoù* Ph)

**TIQUETURE** (19°) *PIK-DU* m.-où-du (*bleuñv*)

**TIQUEUR,-SE** (17° cheval / *tiker* Ph licol, licou – gaul.-celt. NP Depro-sagiiios & caito > ceto- / *coet* & *caballos* > *chô / jao°*) *DEBRER KOAD* m.-ion f.1

**TIR** (17° / 13° vol à tir – hapax Rob. ; gaul.-celt. - ie & v-br *tanntou* gl fides, lyre : cordes tendues & *tenterion* = corn gl procus, gall *tyn(n)* : *tight* tendu, irl *teann /t'an/ (to) tighten*, C. *Teñn* 'traict, tractus' & GR *tenn-ou* : le canonier a fait un excellent tir *un tenn caër en deus græt ar c'hanolyer*; tirs *tennadecq, tennerez* & coup de feu *tiros* esp. / *shot*) *TENN* m.-où : raccourcir le tir *berraad o zenn / klevet 'm eus un tenn / tapet daou g' un tenn*, (coll.) *TENNADEG* f.-où & 2, *TENNEREZH* m. (& pl.-ioù) & effectué un tir trop court (1915<F3) *tennet berr* ; (à la corde) *SACH* m. : *ar sach-fun, SACHADEG* f.-où & 2 : *sachadeg kordenn / sachadeg fun* (Ph syn. > *jèchadeg* syn. / Tu<FP & *tortis* m. / *sachañ war ar berchenn*), *SACHEREZH* (Prl > *chechere'h*) m.-ioù ; (un pas) de tir (*par*) *TENNAÑ* (*da droad er par / T<JG*)

**TIRADE** (17° / 15° hapax ; gaul.-celt. cantalon chant récité / can - ie & v-irl *cétal*, gall *cathl* : *hymn*, C. *Quetell* 'leçzon, lectio' / *Quentel* NF ; GR longue suite de paroles *ul lostennad / ur stlejad compsyou*, hâblerie *pebez tenn ! héma'n tenn ! coandtâ tenn !*) *TENN*, (tirade de) *TENNAD* m.-où (*dibunet / dibunad*) : d'une tirade *en un tenn / eeun-tenn, & lenn tennad* Racine (tragédie 17° / lit.popul. < DG – métonymie) *KENTEL* f.-ioù : *kentel war-sujed (ub, ud)*

**TIRAGE** (16° / 15° : halage Rob. ; gaul.-celt. +1° cal.Coligny prinni laget / prinni loudin : tirage au sort en posant / mêlant bois Gén.-i / prene gl V 5° arborem grandem, v-irl *crannchor* > *crannchur* : casting of lots, lottery, sweepstake & m-br *prenddenn /-us* : fatalité ; GR *tennadur* – n.vb. : *an, un*) *TENNAÑ* : *an tennañ chekennoù / an tennañ anvioù*, & tirage au sort (après tirage) *goude an tenna (arme L 1900 / tennet d'ar vilh > ar bilhed, plous-berr) = TENNAJ* m.-où,-achoù, *TENNADUR* m.-ioù ; (Imprimerie livre, CD etc.) *TENNADENN* f.-où : 2<sup>ème</sup> tirage *un eil tennadenn* (& *mouladenn all* : autre impression) ; (tirage de la cheminée, & popul' entre personnes Ph > *jèch*) *SACH* m. : il y eut du tirage entre eux *sach oa bet etreze* (& *jach 'tre he ha me !*)

« **TIRAILLE** » (gallo : tendons) <sup>S</sup>*TIR* coll.-enn-où

**TIRAILLEMENT** (16° < vb) *un DIFRAP* m.-où (Dp-Ph) = *SACH-DISACH* (*zo bet* – Ph-T) m.

**TIRAILLER** (16° / tirer ; GR tirer deçà et delà *tenna ha didenna, saicha ha disaicha, stlegeiñ ha distlegeiñ* - syn. Dp-Ph-T) *DIFRAPañ* (*ud*), *FRETapañ HA DIFRETapañ* (*difreka°* Dp/Pll *difretadenn ar ra'h tapet er pech : diw<sup>e</sup> zifretadenn ha mar<sup>w</sup> !*), *SACHañ-DISACHañ* (Ph / Prl *chèch ha dichèch*), *TENNAñ-DIDENNAñ* ; (arme) *TENNATA* vb 2 (B.)

**TIRAILLERIE** (19° / 18° feu de tirailleur Rob.) *TENNATAEREZH* m. (& sens pl./-ioù)

**TIRAILLEUR,-SE** (18° / B.) *TENNATAER* m.-ion f.1

**TIRAMISU** (it. *tira mi su* tire à moi : entremets) =

**TIRANT** (14° anc.prov.-oc corde à tirer & gallo ad. / route – Boucherie) *TIRENN* f.-où, & *tirad* pl. (Ph-W), (de chaussure) *STOLIKENN* f.-où (& *skouarn botoù / eneb & enebenn*) ; tirant d'eau *KAL AN DOUR* m. (Mar. Douarn. Ki & Li<YR) : il y a peu de tirant d'eau *ne gal ket kalz a zour*; tirant d'air *UHELEZ* (*ur pont*)

**TIRASSE** (14° / anc.prov.-oc tirassar *stlejal* & *tenn-roued* - T<JG nappe de filet) *ROUED TENN*

m.-où

**TIRASSER** (anc<sup>t</sup> tirassé – Montaigne 16° = tiraillé / anc.prov.-oc Rob.) *DISACHañ* : *disachet* (g')

**TIRAV** (arg. : tirer = voler à la tire) > **TIRER** (fig.)

**TIRE** (17° / 12° rangée Hérald. / m-br *stir* & *tir ar bara stries* & *tiregenn* orphie – poisson Ichtyonymie, GR traite de chemin sans se reposer *tennad-ou hent*, tout d'une tire *en un tennad*, *en un halanad*, *en ur red*, *hep ehana*, *diouc'htu caër* = Ph syn. *DIOUZHTU-KAER* / *RAK-TAL*) **TENNAD(IG)** m.-où : d'une tire *en un tenn(ad)* ; (arg. 19°) vol à la tire *SKRAPEREZH* m.-ioù ; un voleur à la tire *SKRAPER* m.-ien f.1 : *Skraper* (titre Abeozen-F.Elies < surn.) ; (arg.20°) *TAMM OTO* m. (pl.) *tammoù otoioù* (Ph / L *otojou*) : sa tire (fam<sup>t</sup>) *e damm(ig) oto*, (Can. 'tire d'érable' : sirop / *laezh*) *tir* / *stir* Ph & m-br, GR / pain (*s*)*tirennoù du*) > *tir(enn)* & tire- : tire-nerf (dentiste *tenner-dent* Ph-T) > *tenn-nervennoù* /-elvoù dent (m.)

**TIRÉ,-E** (16° pp ; GR d'après nature *furm*, *patrom*, *tennet diouc'h natur*, tiré de peine *diboanyet*, *dilyvret* / *tennet a boan* *TENNET* / *STENNET*) : film tiré du roman *film tennet eus e romant*, *aziwar e levr* (ad.) : tiré à quatre épingles *STENN* : *stenn e vez dalc'hmad* (Pll<MC) / *STENNET* = *SKIZHET* (*he c'hoef ga<sup>n</sup>ti*), (*ur plac'h*) *SAÑ* (Ph<AT) ; traits tirés *liw<sup>e</sup> skuizh en e gerc'hen* (Ph & *blin* / T<JG *liou<sup>o</sup> war e c'henou*) ; je trouve ça tiré par les cheveux (fig. Ph-T-W) *BRAS 'kavan an dra-se !* ; tirés à part *tennadennoù distag* (*follennoù distag* feuilles volantes trad. 19°)

**TIRE-AU-CUL** (19°) *DIGAREZER* m.-ion f.1

**TIRE-AU-FLANC** (19° / soldat Y.Gow<HB) *dalc'her-adreñv* m.-ien-, *DALEOUR* m.-(er)ion (f.1), *tenn-d'e-doull* / *tenn-d'e-revr* (Wu < Drean & Prl *laces digare'er !* / *digarez a gav* - Tu bretonnisme > des 'diaré' qu'il a toujours ! & Li<YR *checha da yena<sup>o</sup>*)

**TIRE-AUX-DENTS** (GR cartilage jaune dans la viande *bléau-melen*, *grigonçz* / *blew gwenn* tendons cuits Ph & *grigoñs*, *migorn*) *BLE<sup>w</sup> GWENN* coll. / *KIG SACH* m. (tendons / *tir*)

**TIRE-BALLE** (16° Chirurgie) *TENN-BOLOD* m.-où

**TIRE-BONDE** (19° / gaul.-celt. *bunda* – ie = fond < *fundus* lat., v-irl *bond* base *bon-* / Prl) *TENN-BONT* m.-où-

**TIRE-BOTTE** (17° ; GR *tenn-heus*) *tenn-heuz(où)* m.-où-

**TIRE-BOUCHON** (18° & tirebouchon – GR *ténn-stouff*) = *TENN-STOUV* m -où / *DISTOUVER*, *DIVONTER* m.-ion (Prl / Ph-Are usu<sup>t</sup> *DISTAFER* & arg.Chon<BTP tournevis bigouden *dislonker*) ; en tire-bouchon (gaul.-celt. *uitu-* : branchette de saule & v-irl, gall *gwden*<*gwyden*) *KILWEDENNEG* /-EK\*

**TIREBOUCHONNER** (19° & tire-bouchonner) *KILWEDENNañ,-iñ* (cf. T *tortigellañ* entortiller / *en em dortis<sup>añ</sup> evel ur viskoulenn* Pll se tortiller comme une chenille / *twister*) & pantalon tirebouchonné (méton. Prl) *sac'h ludu gris*

**TIRE-BRAISE** (19° < prov.-oc *tirabresa* / gallo : un 'rosè' : racloir / galettes, C. *Rofell* 'roable, tonfa / *toufaff'* vb 'touser' gallo) *ROZELL-GAMM* f.-où & *rosill<sup>e</sup>-kamm* (/forn)

**TIRE-CLOU** (17°) *TENN-TACHOU* m.-où

**TIRE-D'AILE** (16° / voler à tire ; à tire d'ailes GR *a dénn æsqell*, *en ur bomm nig* /3/ = Ph-T *nij*, voler *mont di*, *nijal*) *A-DENN-ASKELL*

**TIRÉE** (20° tout d'une tirée - Rob.) *TENNAD* / *C'HWISTAD(-HENT)* m.-où : *en un tennad* / *ur c'hwistad ! ur pennad-hent, sè !* (Ph-T / gallo = deuxième raite *adgoro*, *adourou* E) *GOER(ADENN* f.-où), *ur GORO* (m. - n.vb)

**TIRE-FESSES** (1960 Rob. = télési) *SACH-FUN* (m.)

**TIRE-FEU** (GR pierre à feu *delyn-ou,-eü*) *DELIN* m.-où (& *direnn-où* briquet < *dir* coll.-*enn-où* / *silex maen-tan*)

**TIRE-FILET** (18°) *tres<sup>e</sup>r linennoù* m.-ion

**TIRE-FOND** (15° < anc.prov.-oc ; GR *un tenn-fonçz*) *TENN-FOÑS* m.-où

**TIRE-JUS** (19° / FV<Molène - servante / *mouchou<sup>r</sup>*) *frilien* m.-où

**TIRE-LAINE** (voleur / de nuit NF Le Gouill) *GOUILH* m.-ed

**TIRE-LAISSE** (GR leurre *goaperez* / *digare<sup>r</sup>* & NF *Goapaër*) *GOAPAEREZH* m.-ioù

**TIRE-LAIT** (19°) *sach-laezh / tenn-laezh* (m.-où)

**TIRE-LARIGOT** (à tire-l. – 16° & à gogo / (*whisky*) *galore* - angl. < gael. 'go leor' enough - *go(u)*- & ad. / GR *qen na fu = evet*) **SOF-KONT** (T - JP) / **KEN** (N) **A FU** (Ph)

**TIRE-LIGNE** (17°) > *tenn-linenn* m.-où

**TIRELIRE** (13° / tire-lire refrain < onom. / alouette Rob. Ph-T rime *biken pec'hed ne rin ! - grin grin grin !* ; GR *boëstl-espergn* & *esquipot*, *byonenn-ou* : une jolie tirelire *ur vyonenn goandt / bodig-spern* 18° 'touffe' - sexe Kerenveyer 18° < RC) **POD-ESPERN** m.-où : *en e bod-espern*, (& vigneau - coquillage) **BIONENN** f.-où

**TIRE-PIED** (17° ; GR *tirepied* : ustensile de cordonnier *stleug-ou* & *stlevyou qere / skleug-iou* > *skleujou* Ph / T<JG) **STLEUGENN** f.-où (*kere-*)

**TIRER** (11° ? (mar)tirier compris (mal) Rob. : gaul.-celt. ten- - ie & v-br-gall-irl *ten-* / *st-* & *astenn* vb étendre NF Lastennet ; m-br *sachet*, C. *Tennaff* 'traire, trahe', GR *tenna / teenneñ* W : *tenna ar c'hleze*, *ar c'hanolyou*, j'ai ouï tirer au canon *clevet am eus tennou canol*, tirer à blanc *tenna d'ar guënn*, tirer en volant *tenna divar nig*, tirer de l'eau d'un puits *tenna dour eus a ur punçz*, *punçza dour*, je n'ai pu tirer une parole d'eux *n'am eus byscoaz gallet tenna ur g'er digandho*, tirer l'oreille *sacha e scoüarn da ur re*, par force *diframma*, *distrapa*, *dichafantri*, tirer à 4 chevaux *di(s)vempra*, tirer q<sup>m</sup> – en faire le portrait *tenna patrom ub*, vers monet *etre-ze un tubennac*, tirer à sa fin *tenna d'e fin = da wall fin* – adage, *tenna var an du / beza duard*, tirer tout à soi *tui pep tra*, chaque chose tire à sa source *Ha droucq ha mad e pep statur*, *A denn d'e had ha d'e natur* – ALBB n° 554 tirer (à soi, haler) *sachañ* > *chacha* L/Li *chècha* & Ph *chèchel*, *jècho* E-T/W *chèchein / tennein* & *halo / ala* Ko – vers soi) *SACHañ*, *-iñ*, *-o* / *SECHel*, *JECH*(el - base *SACH-* > *JECH* Ph / Prl *chèch*) : *sachañ war e skouarn*, *war an tous'eg* (jeu T & *sachañ war ar berchenn / war ar c'hrazh*), *sach war ar roeñv !* (K & souque la rame), tire la porte derrière toi *sach an nor ganit* (Ph), il tirait sur sa pipe *sachañ a rae war e gorn* (Ph), tirer l'oreille (*gober*) *ur chech skouarn* (Wi<PYK & Ph), ne tire pas la langue ! (Prl) *chechet ho lajour gan'oc'h !* ; (tirer à soi, fort pour ramener) *FRAPal*, *-iñ* : *frapañ e linenn*, *e wal-besketa* ; (arme, photo, trait) *TENNañ*, *-iñ*, *-o* : *arabat tennañ warnehe* (Ph), *tennit ho potoù* (& bretonnisme L HL<OF 'tirez' vos chaussures / Ph *chet da votoù*, *diwisk da roched* & *lam da dok*) ; tirer à la courte paille *tennañ plouz berr*, *tennañ kountelloù araog ar varradeg* (*TERCHal* pour tirer au sort), tirer au sort en jetant ou faisant tourner objet (L<MM) *FISTAILLad*° (*festailhañ*) ; lui tirer le portrait *tennañ e boltred / poltrejou* (Ph & FK), tirer / ôter (ALBB n° 425 syn. Ph) *tenn da dok 'ta paotr !* (Pll<PM = *lam* & *chet da chupenn*), tirer (soutirer & retirer CMB) *tennañ arc'hant dig'ub*, tirer les cartes *tennañ ar blanedenn*, tirer profit *tennañ e vad* (*diouzh*), en tirer quelque fierté *tennañ stad* (*eus*), tirer à conséquence *tennañ da vras*, pas grand chose à en tirer (Prl) *n'eus ket kalz a frot da gavout doc'hti* ; (tirer aux boules) *POKañ*, *TEKañ* ; se tirer *EN EM SACHañ / SACHañ E DREID* (Ph / E *C'HAR* & *kemer hed he gar* Pll/Prl *l'osket da'n im chèch*), (arg.Tun. 19°<NK *fraonwal* / Ph) *FRAOÑVal* (KUIT), (temps & s'étirer - id.) *OBER E DRO* (*daou amzer n.f. he zro*) ; s'en tirer *EN EM DENNañ* : *en em dennañ a ray a-walc'h* (Ph & W<Drean ceux qui s'en tirent sans moyens *tud modet da veveñ*) ; tirer six mois *PAKañ* (6 miz) ; (tirer une caisse arg. : voler) *CHECHel* (*an oto... gantañ / aet ar c'hazh g'ar c'hig-sall !*) & tirer au flanc *eñ a denn eñ ag e revr* (Pluvigner Wu<Drean / Y.Gow < *Brud* n° 4 *derc'hel a-dreñv* & *c'hoari ar c'hlañv* L<MM se faire porter pâle / Li<YR *checha da yena*°) & se tirer les pattes (fig. - Brec'h W<Drean) *eñ a denn dalc'hmat doc'htoñ*, tirer à sa fin (provisions, tabac etc.) *SADORNiñ* ('comme un samedi' - fig. Lu<RL / lundi *al lun zo ganen !*) > bretonnisme L 'le lundi avec toi') ; tirer un coup (& une fille – arg. : il l'a tirée) *distagañ un droiad* (*warni*, *war ur plac'h* Ph & *pikañ an toull / pikat he c'hourzh* Go / arg. Chon la tirer *tennañ un droiad*, *ur flupad ganti*, *rampikat\* ur plac'h*), tirer sa crampe *klaoui'* (Ki) ; (gallo : tirer les chèvres, vaches = traire – NALBB n° 293-4 pp Ph *goro* / E *goer-* < *godro*)

**TIRET** (16° < vb - GR *tired-ou*) **TIRED** m.-où, -jou

**TIRETAINE** (étouffe de Tyr NL sud Liban *ضور* *sur* & « tirtaine » - gallo laine & lin > tartan angl. ; GR *tyrtena*, *drog'ed bras*, *eñtoff hanter neud hanter gloan* chanvre & laine) **BERLiñJ** m.-où

/-lañch(enn)où, & tirtenan m. (cf. Ph difilhadur,-ennaj)

**TIRERIE** (GR *tennadeg lin, canab, tennereah* W) *TENNADEG* f.-où & 2 : *tennadejer pato* (Pll<PM)

**TIRETTE** (18° / 16° tiroir) *TIRET* m.-où /tirəd\ɛ/ (Prl / *tiretenn* Ph usu<sup>t</sup> tiroir)

**TIREUR,-SE** (14° tireor ; GR bon tireur *tenner-yen* : *un tenner mad* (gwareger), *tenneryen vad, tenneryon*, tireur d'or *tenner aur, distremener aour*) *SACHER,-OUR* : *ar sacherion fun / kerden* (Ph), *TENNER,-OUR* m.-(er)ion f.1 : *un tenner mad* (& *an dennerien patô* les arracheurs de pommes de terre), tireuses de cartes *tennerezed kartoù* (*lenneres planedennoù* Ph diseuses de bonne aventure)

**TIRE-VEILLE** (17° Mar.-vieille) *FUNIELL* f.-où

**TIRE-VEINE** (20° Chirurg. / franglais *stripper*) = / *tenn-gwazhi...* m.-où

**TIROIR** (16° tirer / tyroire ; GR caisse dans une armoire *scryn, tyroiier & arched*) *TIRETENN*, (contenu) *TIRETENNAD* f.-où : *digor an diretenn*, fond de tiroir *lost an diretenn* (Ph & T / Li<YR *e-barz an diletenn / tiretenn*), (meuble) à tiroirs (*pres<sup>s</sup>*) *TIRETENNET* ; *LAÑSER* m.-ioù (& *forser*) ; tiroir-caisse *RASK* m.-où : *ar rask* (Plouigneau TK<DG & sens fig.)

« **TIROU,-SE** » (gallo / goroer – E) *goerour* m.-(er)ion f.1

**TISANE** (17° < bas lat. : orge mondé < gr πτισάνη, ptisanê : décoction d'orge – Rob. ; C. *Tifan*, GR *tysann-ou* : *ober tysann* & L 1900 *a bep seurt tizaniou*) *TIZAN* m.-ioù ; (tisane de) *DOUR DIWAR* gwrizioù *teol* (*ouzh ar goriou*) & (tisane de mauve) *diwar* « *margalleg* » (T<JG *malw g. / dour louzou* décoction & *bervadur* infusion), & *un distremp* (B. 1907), bouillon de onze heures *louzaouenn unneg eur* (W) ; quelle tisane (quel breuvage infect) ! *un evaj ! peseurt gleu'h !* ; (coup / attiser, tisonnier vb T *lordañ*) : *ul LORD* m.

**TISANIÈRE** (19° / *un artizan aet e ard tizan* - adage FV – *pod tizan / pothouarn, potev*) > *POTIZAN* m.-ioù

**TISE** (arg. : alcool / arg. Tun.19°<NK) *SOURSILH* m.(-où)

**TISER** (arg. Brest verlan > zéti & 29,22 : picoler & "tasser" / arg. Chon<BTP) *BANNIKA* vb 2 / *SISTRA* : depuis deux-trois heures en train de tiser (2005 *Veilles Charrues*) : *div eur zo o vannika / chistra !* (Ph)

**TISEUR,-SE** (arg. / Ph & W) *SISTRAER* m.-ien f.1

**TISMÉ** (arg.-verlan) > **MÉTIS,-SE**

**TISON** (& NF Tison / Tyson ; C. *Eteu* 'tifon de feu' & *pën queff*, GR *etéau, etévyou, etivy, queff-you-tan, quivyou, scodou,-eü tan*, le gros tison de Noël *eteau Nedeleg, ar penn-etéau /-queff* & C., NL Le Queff) *ETEWE<sup>e</sup>* m.-ioù (*etevioù*) & *etivi* : *c'hoari an etew-tan*, & *eteo<sup>o</sup> Nedeleg* (L / Prl *inteù Nedeleg*), (bûche) *SKOD-TAN* m.-où-tan : *ur skod-tan da danañ e gorn* (*glaouaer Koad Frew* Ph-W) & *penn-etev\** = *penn-kef* (& NL) m.-où, jeu du tison (au foyer / veillée & NP Belzébuth > *Bizibul*) *c'hoari bizibul, c'hoari / ober bichabalaon* (TK<MxM / T<JG *c'hoari maro<sup>o</sup> Barbaig* – & Ph *santes Barban ouzh an tan-gwall*)

**TISONNER** (13° / tison ; GR *auza an tan, qempenn an etivy*, il ne fait que tisonner *al luduecq coz-se ne ra nemed firboucha an tan, e ziausa pa vez er vad*) *RAFOURCHal*, & *keniliñ* (cf. Ph *fichellañ / fichal* & *firbouchal / fistoulat, pifon<sup>n</sup>at* & Prl *diskar e galon d'an tan*)

**TISONNEUR** (GR *firboucher-yen an tan* & 'par antonomase' – métaphoriq<sup>t</sup> : *firbouch*) =

**TISONNIER** (15° / fourgon & ringard *fichell, perchenn-forn* C.-GR *Perchenn*, & *rozell-gamm, pifonn*) *PIFOUN* (Li<YR) / *FICHELL* (*FORN / perchenn forn* GR) f.-où, & *kenilour* m.-ioù

**TISSABLE** (GR qu'on peut *tistre güeapl*) *gweapl\**

**TISSAGE** (12° ; gaul.-celt. *veadia* Dottin / *ueadia* - D. & angl.-germ. *Web*, v-br-gall *gueg* tissage, v corn *guiat* gl tela LF 186, GR action de *tistre güeadur(ez), güyaderez / guaderez*) *GWIADEREZH, TEIS<sup>s</sup>EREZH* m.-ioù

**TISSER** (14° / 12° *tistre* < lat. vb *texere* pp *textus* – ie : gr *τέχνη*, *tekhne* > -technie, techno-, *takṣati* sanskr. : *fabrique* Rob. & gaul.-celt. *tecto-* : *Tectosages* > *to pa ri ti* / gaul.-celt. *veadia* :

fuselées PYL 125 & Loth fusée de... < ie / *web* ; v-br *gueg* : tissage, gall *gwe* : *web*, *gwyd(enn)* : *gwed(enn)* & gaul.-celt. uitu- branchette de saule D., v-irl *fidim* : *I weave* > *fiod-* / *gwau*, *gweu* ; C. *Gueaff* ‘teffer’ & *guyat queffny* = *gwiad kevnid* Ph toile d’araignée, GR tistre *güea lyen*, *mezer*, & *guyad(enn)eiñ* – cf. ALBB n° 299 *gwiader* / *GWEañ* tordre, torturer) *GWIADiñ* : *gwiadiñ* lien, *ober ur wiadenn*, loc<sup>t</sup> *TEIS<sup>s</sup>al* (Wu & loc<sup>t</sup> ruer) ; métier à tisser *STERN-GWIADER* m.-ioù (T<JG & local à tisser – grange / *apoteis* LK-Are & *kouch-taol* Ph / T<JG *kuzh-taol*) *TI-STERN* m.-er /-e<sup>r</sup>

**TISSERAND,-E** (13° tisseranz ; C. *Guyader* / *gueaff* vb – gall *gwe<sup>h</sup>ydd*, irl *fiodóir* : *weaver*, Webster NF, GR *guyader-yon* (*lyen*, *gloan*), *stærn guyader* & les jumelles *an diou gasecg*, chapelles *ar chapelou*, châsses *ar fæcz*, les 3 ensemble *an teyr charvan* / *c’harvan*, les 2 seules *an diou seul*, poulies *ar pouliçzennou*, *ar poleou*, les marches *ar marchou* / *treuz varchou* traversiers & temptons *canveou*, *ar c’hanveyou*, la navette et la volue *ar vulsun hac ar veny*, la lame *al laon<sup>n</sup>*, les porte-lames *an enbroüed*, porte-châsses *an enfeacz* / *ar c’hodt* les châsses, paroirs *ar c’hodteuryen*, les rateaux *ar restell*, la pesée et le crochet *ar poës hac ar c’hrocg*, le renard *ar mastyn*, le tortoir *an escop*, la lissure *ar broüed*, penne *an neud-iryen*, cordes *ar c’herdyn*, le vouchet *an asqorn* & filée : morceau de toile que coupe le tisserand d’une pièce finie *ilayenenn-ou*, lieu *ar vyaderes* – ALBB n° 299 & pl. – tous points *gwiader-ien,-ion* E-W & *teisir* pl. *an deis<sup>s</sup>erion* Wu -20pt / Tessier NF / NF (Le) *Guyader*, & *Keranguyader* Ph > NL / « haik » < حايك *GWIADER* (Prl > *gùèder*) m.-ion f.1 : *ur gwiader fall*, & *mab ar Gwiader* (NF Pll), (Wu) *TEIS<sup>s</sup>OUR* m.-erion f.1 ; grange de tisserand (T<JG) *TI-STERN* m.-er /-e<sup>r</sup>

**TISSERIN** (19° oiseau Afrique / *lapous skrivagner* – *a skriv war e vioù* Pll<YP) *labous gwiader* m.-ed /-ien

**TISSEUR,-E** (16° / 12° tissu & ALBB n° 299 - syn.) *TEIS<sup>s</sup>ER* m.-ion f.1

**TISSINIVA** (NL Suisse / \*tegesia nevia gaul. : cabanes nouvelles – Internet / *tegia* & *nouio* gaul.-celt. - cf. NF Ti-\Tynevez / Tycoz < NL & Cotty / Costyr Carhaix : *an Tinevez*, *an Ti-kozh* / névé) =

**TISSOUTIER** (anc. frç Rabelais 16° = tisserand,-e / syn. ALBB n° 299 – Wu 18pt) > *TEISSOUR* m.-er)ion

**TISSU** (13° pp vb tissir / tistre - ie gr τέχνη, technê ; GR *güea* : tissu de fil *guëadenn* & de fil et de laine effilée *pilpous* = Pll<MC, *pilhous* / *drog<sup>u</sup>e* & fig. > *reiz*, *réncq*, *urz* : le tissu d’un discours *ar reiz* / *réncq*, *renqadur*, *urz vès a un divis* / *an tessu* m-br – angl > *tissue* – gall *manwe* & *defnydd* : *danvez*, *tissue paper* : papier WC *papur sidan* : *paper revr* / *paper seiz*, irl *fíochán*, *uige* & *tissue of lies gréasán bréag* & NF Mgr Kerveadou Go > évêché de St-Brieuc *an aotrou ‘n eskob Kerveadou* < *gwead*) *GWIAD* coll.-enn-où : *ur wiadenn war ar stern* / *gwiad-kevnid* (Ph & *gwiou keonid* = *gouelioù kevnid* toiles d’araignée / W<GH f. : *klomein ar wiad* & Prl « *gùeïad* ») / (en g<sup>al</sup> & fig. KLT / W) *DANVEZ* / *DA<sup>v</sup>NE<sup>z</sup>* m.-ioù : *prenañ danvez* (Ph-T, NF Le Danvézet & cf. Danzé / Prl « *dañhùə* ») ; tissu éliminé (très clair / filet) *ROUEDENN* f.-où : *kouez merc’hed Trelev’e<sup>n</sup> / le n’eo ket toull eo rouèdenn* (T<JG) & (arg. W – lang.kem.) *tirs* m. ; restes de tissu *drailhasennou* (T<JG) ; tissu-pagne (Afr.) > *gweadoù* / *danvez-pagn*

**TISSULAIRE** (19° Bio.) *GWIADENNET* /-ennel

**TISSURE** (rare & texture / *gwiou kevnid* Ph/T & *ur veadenn* Pll entorse / *gwiadenn*) *GWE* / *GWI* m.-où : *gwiou fr<sup>a</sup>ost*

**TISTRE** (anc frç GR ou tisser *güea lyen*, *mezer*, *guyad(enn)eiñ* W) > **TISSER**

**TIT,-E** (arg Brest = peTIT / *piti Pont* – angl. tit gall *titw* / rue Piti Guéguen à Carhaix, & *aet en piti galoup* Pll) *PITI*

**TITAN** (19° / 14° NP < gr Τιτάν aîné des enfants d’Ouranos & Gaia : Ciel & Terre Rob. / NL Begheor Loquéffet Pll<GC & Are<JMS *Be<sup>r</sup> Geor* Tombe de Géant(s) A.Braz gall *cawr*, *cewri* pl, v-irl / gallo-gr *καυραος* *Geiriadur Prifysgol Cymru* / *Ramz* & *Rannou* Ti, *Gargam* (*Tua*’) & *henn’z oa un<sup>h</sup>arkul* Pll<LP / GR ‘nom des Celtes, épithète du Soleil semble celtique comme l’a remarqué D.P.Pezron’ *Ti-tan* sic) = *TITAN* / *RAMZ* m.-ed (f.1 / *jeant* conte trad. : ogre / *ouaon* & gaul.-celt. Cassi-bodua v-irl *Boddb* = Morrigan > *Bodhbh* déesse des guerriers / *kannerez-nos* trad. Ch.J.G. & *ar vaou* T<YBP = *liketaer* Ph / *Skolan* & *skoul* T<JG milan croquemitaine / *scál* gaél.<HB &



Lu<JR *Grec 'hmitouarn*)

**TITANE** (19° < Titan / uranium Rob.) = *an titan* (m.-où) : j'ai voulu percer ton coeur en titane (rap Lartiste 2017) *menni 'raen toulli' da galoni' titan(ig)*

**TITANESQUE** (19° / 16° titanique – angl. *titanic* & gall *cawraidd, enfawr* < *mawr* : meur)  
**RAMZEK\*** (NL Lémézec Pll *ar Ramsec* < *ram's* ail sauvage – petite parcelle à forte odeur d'ail des ours Pll<NC)

**TITANIC** (NP / Courrier 20/4/1912 *an Titanik* / trad. : *an Titanic* / 'hont a Vro-Saos d'an Amerik)

**TITHYMALE** (GR plante *flamoad* /-goad) =

**TITI** (1830 & 1854 Dumas : gavroche / *Pipi T & Pipi Gonto* YM / Pierre) *C'HWITELLEG* m.-ien f.1, (*ur*) *PIPI* m.-ed & (Can. : beau, neigeux en titi / *qen a fu*) *ken a fu*

**TITILLATION** (14° < lat.) *HILLIGADUR* m.-ioù

**TITILLER** (18° / 12° tetiller lat. *titillare* > angl. *to titillate* – irl *cigil, griog* ; C. *Hillicat* 'cattoiller') *HILLIGat\** (L / Ph *herlinkad<sup>e</sup>* *ar vatezh* & Prl *gober* « nicec » : 'n *hegig* / *tour*'hiellat & *feukañ* asticoter Ph / T *fleukeur, gromañ* gourmer J.Conan / *fovages - sovajez\**) ; (grillon – EE)  
*TIZHIGal* (*grilled*)

**TITINE** (gallo) > **AUGUSTINE** : (ma, ta, sa) *titine* fam. & baignole (genre 2 CV)> (*ho*) *karrigell* (rime hum' trad Pll) : *gwechall ban amzer goz 'oa ket bis'ikletoù / an dud 'h ae da zim'i' 'barzh en karrigelloù*

**TITISME** (après guerre < J.Tito) =-ism m.-où & *tu Tito* (m. / *pa ri ti to* !)

**TITISTE** (1960s / Yougoslavie) = *titist* m.-ed, & (*un'*) *a du Tito*

**TITOUAN** > **TETOUAN**

**TITRAGE** (19° Chim. – n.vb. : *an*) *TITRIÑ* & sous-titrage (*an*) *istitliñ / an advouezhiañ* : (*az*)*doubliñ* (*filmoù en brezhoneg* – angl. *dubbing* / gall *enwi, galw* : *galwiñ*)

**TITRE** (12° < *titulus* lat. > *tilde* esp. Rob. – angl *title* & gall (*cyf*)*enw*, irl *teideal* - gaul.-celt. anuana Accus.pl. ; C. *Teuzl* = *titr*, GR *titl, tiltr-ou* & *tintr ur c'hloarecq*, droit *guir* : à quel titre *pe dre vir* ? & à juste titre *gant guir, gad guir resoun*, écrit faisant foi *teuzl-you, goarand,-chou*, trait sur un mot ñ = *nn, K/hervez* : *barrennicg-ou*) *TITR* / *TITL* m.-où : *ankouaet 'm eus an titr, e ditloù* (Ph/TK<F3 pl. & *titchoù*, (nom – gaul.-celt. Accus.<anmana - ie gr *ὄνομα*, *onoma*, *nomen* lat., *Namen, name* & v-irl *ainm / enuen* v-br-gall ; C. (*h*)*anu*), *AN'* (*anv al levr, anoiou filmoù*) m.-ioù, (fronton, manchette) *TALBENN* m.-où (& *telbin,-ier*) ; (pièce / NF Le Theule) *TEUL* m.-ioù, & (titre de rente) *paper-leve* m.-ioù /-où ; à ce titre *DRE SE* (*dre-ze sellet mad<sup>o</sup>*), à juste titre *gant gwir abeg* (& *gant gwir, gant gwir rezon* - GR / W 'èl rezon !)

**TITRÉ,-E** (pp) *TITRET* : *un abad titret / mintret*

**TITRER** (13° / vb - C.) *TITRIñ / TITLañ* (*ub*)

**TITREUR,-SE** (1936 Imprim.) *titrou* m.-ion f.1

**TITRISATION** (1978 / Fin.>n.vb) *TITRETAAD<sup>e</sup>*

**TITUBANT,-E** (16°) *CHARIGELL*, (& dérapant T<JG – comme un lundi) *d'al lun e vez RAMP*, (comme une toupie *un dompi vezo<sup>o</sup>* T<JG) *MEZW<sup>e</sup>-TOMPI* (& *evel un doupi / mezv evel ur soner*)

**TITUBER** (18° / 15° < *titubare* lat.) *CHARIGELLad<sup>e</sup>*, *BRAÑSKEDILHañ* (T / Ph *brañsi<sup>e</sup>ellad* se balancer / *brallañ-divrallañ* & *bralla<sup>o</sup>* *d'an daou du eus an hent* Pll, *horellañ war e zivesker* / T/Klerg) *KAOUIGELLat / TREUZIGELLat\** (& *treuskammañ / (kammañ)-jilgammañ* clopiner Ph), (tituber fort jusqu'à ne plus marcher) *DIVARCHa* (Li<YR)

**TITULAIRE** (16° < *titulus* lat. : titre – gall > *mewn enw*, irl > *teidealach* ; GR *titled, tiltret* : évêque titulaire de Césarée *escop titled / tiltr eus a Cesarea, abad titled / tiltret*) = *TITLET, TI(L)TRET* / (titulaire de) > (*post*) *WAR E AN<sup>v</sup>* : tu es titulaire ? *war da anw ema ar post* ? (Ph & Prl = *EN E GARG ema-eñv* il est fonctionnaire titulaire), (fonction publique / SNCF *war an hent-houarn* Ph & *dindan ar gouarnamant*) *kelenner a-berzh Stad*

**TITULARISATION** (19° - n.vb. : *an*) *TITRIÑ / TITLañ*

**TITULARISER** (19° / GR *tiltret*) *TITRañ,-iñ / TITLañ* & *titularizo*, (syn.) *ANViñ EN E GARG*, & sélectionné en équipe B (Sport etc. / var. *DIBABET*) *dibabet er rumm B*

**TIVOLI** (it. NL & parc de loisirs Paris 18° : tente de réception GR *tinell vras*) =

**TIZI OUZOU** (NL Alg. تيزي وزو < berb.-amazigh : genêt épineux – Rob. NP / *ode banal*) = *“aet da dTizi (Ouzou)*

**TJÄLE** (Géo. < suédois : sol gelé = merzlota < russe) =

« **TMENIK** » (arg. beur) > « **MENIK** »

**TMÈSE** (Rhétorique < lat.-gr τμήσις coupure d'élément grammat. : les tmèses dictée Pivot 2005) = *an tmesoù (m.-où)*

**TNT** (20° / 21° télé) = *daou lur TNT, sell an TNT (m.)*

**TOARCIEN,-NE** (19° hab. Thouars 79 – ville gaul. / lat. Toarcium) *Toarsis<sup>e</sup>*

**TOAST** (19° / 18° toste < *toast* angl. < anc. frç toaster < tostus pp torrere > torréfier ; v-br-gall *cras* & NF (Le) *Cras*, Ph Cad. Pll lann gras & prat *cras* ; GR *bara tostenn* & *tosteenn-eü* W 'rôtie' / *taust* : *tost* près & de ses sous, *tost* gall : *sore* & *toast* = *bara cras* : *kras* / irl > *tosta* – grillé) = *TOST(ENN)* / *KRAZENN\** (coll.) f.-où ; porter un toast (à quelqu'un) *evañ da yec'hed ub* & portons un toast ! (coll.) *YEC'HEDOÙ* !

**TOASTER** (20° Québec pain toasté pp ; GR *tostenna bara* – pp) *KRAZET* / *TOSTENNañ bara*

**TOASTEUR** (20° < angl. / grille-pain) *KRAZER* m.-ion f.1 : *krazerien bara*

**TOBIE** (NP GR *Tobyas(s)* : *ar patryarch Tobyas, Tobya goz* 'sainte Écriture' & jeune Tobie *Tobyas ar map / yaouancq*) = *Tobias (koz h / yaouank)*

**TOBACCO** (angl. < haïtien / tupi > portug. & petun(ia) *butun* – irl > *tobac, (ty)baco* gall & basq *tabako* / Mar. Ki *tabok*) =

**TOBOG(G)AN** (19° / 17° tobagan < algonkin - indien Can. *otaban* : traîne Rob. / mi'kmaq : luge – gall > *tybogan* / v-br *stloit prenou* wood-slider) = *TOBOGAN* m.-où, (appr.) *RUZADENN* f.-où (passage où l'on peut se laisser glisser W<P.Goff : *ur ruzadenn foenn* / *RUZ(ER)-REVR* m.-ioù : *ur "ruz-revr" zo un den !* c'est une personne ! et pas un objet – AB - faux-ami, revue Tobogan) / *TRA(I)NELL* f.-où (*da ruzal o revrioù / treinellad* VBF<PT p. 54)

**TOBROUK** (NL توبروق *tubruq* – Rob. / film 1940s) = *sa Tobrouk* !

**TOC TOC** ! (16° onom. / L 1900 *tol* !) *DAO ! DAO ! war an nor* (T<JG) et *toc ! ha dao !* (Ph / Ku-KT<DG) *DOR-DAK !* & *honnezh zo dor-dak* (KT<DG / *dordakez\**) / *TAOU TAOU* ! (Wu) & « *toc-toc* » (arg. > *TOQUÉ* / NF *Toquec*) ; du *toc* (onom. Rob. – *traou faos* & un) *DREVEZ* m.-où

**TOCADE, TOQUADE** (19° < vb) *OUILHENN* f.-où (*Bilzig* - F.Lay *e ouienn* instinct / *gouenn* & *stult(enn)* / *sklutenn* Pll-Are<GL escogriffe *toqué*)

**TOCANTE, TOQUANTE** (19° / 18° arg. : montre métonymie – *ur*) *PED-EUR-EO* m. (L.Floc'h & /pəðəɾə/ Hennebont Wi) & *kazeg a drot* f. *kezeg* (arg. *prozur* couvreurs de Plouescat Lu<Gourvil / arg. Chon<BTP) *penn-ognon* (arg. Tun. 19°<NK) *boloñjer minik* (m.)

**TOCARD, TOQUARD,-E** (20° / 19° *tocquard* Rob. – norm. / tête *toquart* : cheval nul / Turf) *KOZH MARC'H* m. : *ma c'hoz marc'h n'ae ket ampl* (trad. Ku 19°<JMLN / & personne / NF) *PENN-BAILH* m.-où (Ph & *bailha(ga)* f. / *preiñ* Pll & *prellad* Ph < AT & Douarn.<DG *prellajoù* !)

**TOCCATA** (18° it. - pp *toccare* – Musiq. : *toked*) =

**TOCO-,-TOCIE** (gr *τοκος, tokos* accouch<sup>t</sup> *gwilioud*) =

**TOCQUER** (NF T chapelier & rue de Lannion : *ru an dogerien* / Le Toquec, Toquet) > *TOGER*

**TOCSIN** (17° / 14° *touquesain* < prov.-oc *tocasenh* vb *toc(ar) senh* : cloche > angl. & gall *cloch, larwm* : *ala(r)m* – gaul.-celt. > gall *cloch* & o'r *gloch* o'clock irl *clog* / cloche, cloque & *klog, Kleger, klogor* ; GR *Tocsin* 'ce mot vient de *tocq* coup brusque & *seing / sezn* son' – sic & sonner le *tocsin* *tocqa ar c'hleyer, tocsini, sonet an tocsin*) *KLOC'H* (-GALV : *kloc'h garv* Louargat T<DG & *kloc'h-euzh* / *kloc'h an tan-gwall*) m. *kleier* (& var. – ALBB n° 392 cloche-s) : entendant le *tocsin* *pa vez klevet ar C'HLOC'H O SON* (T<JG / *Tri Aotrou* Douarnap-Medar & *Tocsin* de la moisson 1914<R.Laouénan) *Kloh° an tan-gwall a zon adarre e kement tour a zo er vro / son klemmus an tocsin* (*gwerz* Ki) ; sonner le *tocsin* *TOKañ AR C'HLOC'H* (Ki / Go) *ALA(R)M* m. : *son an ala'm = an alarm* ! (août 1914 = *tan* – Lu<JR)

**TOC-TOC** (fig. - onom.) > **TOC** !

**TODDLER** (angl. : bébé commençant à marcher vb *(to) toddle* gall *llusgo cerdded fel baban : lusko kerzhed 'vel bab, plentyn bach : krouadur bihan / enfant parlant avant de marcher* W<Drean *e veg a ra mezh d'e revr / argaozeal a ra*) =

**TODI** (NL It.Cisalpine : inscription gaul.-celt. en alphabet étrusque de l'ère chrétienne) : *enskrivadenn Todi*

« **TODULE** » (gallo NP) > THEODULE

« **TOÈLE** » (gallo 22 des "toèles" = « TEÏLE » & NF Letellier / *TOAL = LIEN* - var. Prl) '*IAN / TUÈL* (f.-ieù)

**TOFFEE** (frangl. / gall > *toffi*, irl > *taifi*) = *toffi* m.-où

**TOFU** (1985 < japonais : pâté de soja - Rob.) = *tofu* m.

**TOGE** (16° / 13° *togue* < *toga* lat. / *tegere* vb – ie : gr στεγ- *stegein*, *stegos* : toit, all. *Dacht* & *thatch(er)* : *toer soul / toenn soul* B. & gaul.-celt. Tectosages > *Galataseraï* Istanbul – v-br-gall *to* & vb pp *toed(ig)* & irl *tú /ti:/* : *thatch / teach* : *ti, tÿ* gall, corn > *chy – toga* angl. = gall & *twyg - gwisg Rhufeinig* = *toag* enveloppe Anat. / *togañ* T vb Ph *tokeier*) = *toga (ar Romaned)*

**TOGO** (NL & *توجو*) = *en Togo, eus (an) Togo*

**TOGOLAIS,-E** (hab. : *توجوي & ين* : *togoli /-în*) =-iz\*

**TOHU-BOHU** (17° / 13° *toroul boroul / îles de Thohu & Bohu* Rabelais 16° < hébreu 'informe et vide' *thohou vabohou* Rob. / chaos < gr *Χάος* vb *χαίνω*, *kainô* béer – Genèse / chasse méton. / broccos) *CHARRE BROC'HIKA* m.-où (Ph *ober charreoù : ambar(r)as'erezh, geijoù & stramm* Pll / LH-Prl) *T(A)OL-DIHOL* m. & ad., (*tud yaouank oc'h ober*) *KALA-LOU* m. (Lu<DM)

**TOI** (12° / 11° *tei* < lat. Accus. *te* – ie : angl > *thee* : *prithe* ! *mar plij dit* – gall *atolwg* ! / = gall *te*, irl with / without you *leat / gan tú* ; gaul.-celt. *ti(esti)* : tu seras toi... & v-br-gall *dianguet* de affixe m-br & GR *te* & *ti* - W ; *eñtre te ha me, en da harz-te*, sous toi *dindan-oud, a drê dit, dirazoud-te, en da raug*, après toi *da c'houde (te)* & *var da lerc'h*, loin de toi *pell diouzid-te*, près de toi *a daust dit*, par toi *dreizoud* & de toi *ac'hanoud*, toi-même *te da unan*, tu ne peux rien de toi-même *ne allès netra ac'hanoud da unan*, toi seul *da unan hep qen, te da unan hep-muy, te hac ar re all*, Ote-toi de mes yeux *teac'h a zirazoun, en hem denn a zirag va daoulagad*, souviens-toi (*az*) *pet soñch penaus* & à toi *did-te, did-e / te oar* toi tu le sais Ph & ALBB n° 107 *dit-te*) *TE* : c'est bien toi ? *te an heni eo ?*, *te pe un all, ha / na te ?*, *dit-te (& di-de)*, c'est toi que j'ai vu ! *te 'm 'oa gwelet* ! (& non exprimé : *dépêche-toi ! hast a-fo* L/Ph *hast(a) buan & hast ti-mat<sup>e</sup>* !, attention à toi ! *diwall - ma feus c'hoant* !, mets-toi au travail ! *en em lak da labouriñ*) ; être à tu et à toi *mont dre te (ouzh ub / TEal* vb)

**TOIL** (frangl. : *labeur* – gall *llafur, ymboeni* - *tud a boagn / poan* Bd<Y.Gow & *toils* rets gall *rhwyd*), irl *líon /l'i:n/ net, web* = *lin(dag)* Ph-KW = gall)

**TOILE** (12° - "toèle" gallo < *tela* lat. / *texere* pp *textus* – ie : gr τέχνη *teknê* & τέχτων *tekhtôn kalvez* / gaul.-celt. Tectosages : *cherchant* toit v-br-gall *haam* vb 2-<sup>h</sup>*a,-aige* irl : *aer / كتان* *kettan* lin – ie : germ. *Linen* & br-gall *lin(dag)* & v-br-gall *lien* gl *manutergium* & *liencic* gl *nuspera*, v-gall *gwely liein* > *lliain* / *linum* lat. Loth LF 242 & gaul.-celt. *laena* - Isidore : *couverture / laine & linna* v-irl *linn* > *líon* v-br-gall *lenn* pièce de toile > *couverture & lange* - Ko ; gallo « *teïle, toèle* » 22 / "voèle" ; C. *Lien* 'toile, tela', GR tissu de fil *lyen, lyan* : *lyen lin, lyen canab, fine lyen stancq & fin, moan*, ni fine ni grosse mais bonne *lyen fetiçz*, claire *lyen roüez, sclær*, grosse toile *lyen cren, kergloc'h, léyen, toüailh* & 'serpillère', *canavas*, pièce de toile *guyad-enn-ou, guyajou* : un *hanter-guyad*, un lé *lec'hed lyen* : *lyen melen*, de Hollande *lyan hollandès*, de Pontivy, Quintin, de Léon *lyen Pondivy, Quintin, Leon*, toile écrue *lyen criz, lyan ne deo qet glibyet*, cirée, peinte *lyen coaret, lyvet*, de coton, soie *lyen cotonz, seyz*, toile d'orties *lyan lynad*, d'or, d'argent *lyen aour, arc'hand, & lyener* W *lyennaour-yan* marchand : *marc'hadour lyen* f.1 & toile d'araignée *guyad qivnyd, lyen qiffnyd* & W *guyad ganived / qaoünyed* – ALBB n° 439bis *toile* - tous points *lien / lian* > ar '*ian* Wi/Wu *leien-eü*) *LIEN* m.-où (& *lianou*), *lini* (Ki & *langes / couches lien* revr T<JD / *lien groñch* bavovar : *teus ket soñj teus bet lien groñch ? nann, 'm eus ket soñj kaer 'm boa bet lien* revr !) & coll.-enn-où pièces de toile / *LIAN* (Prl un *tamm 'ian, & gwenn èl ur 'ian = triSt èl un ankoù chach*

> 'r 'ian) / (var.) *LEIEN* (serpillière Ph & *lien roué*) : *ober lien, lien moan, brageier lien, ul lien koaret, ur vag toet a lien, tailhañ al lien* (Mar. L-T<JG & *mont war ar lien L/W lak da ouel* - syn. : à la voile) ; (cirée) *TOAL / TOEL* > *TUEL* (Prl) f.-ioù (Ph & nappe, serviette à pain etc. Pll *an doubier* < *doub(l)*, toile usée (élimée / filet – ALBB n° 553) *ROUEDENN* f.-où (T<JG & Ph) : *lec'h n'eo ket toull eo rouedenn* ; toile d'araignée *GWI(AD)-KEVNID* coll. & pl.-où (*gwioù keonid* Ph & Pll *gouelioù keonid / gwele kevnid* T<DG = *gwioù kevnid, gwele* « *golhuidenn* » Prl, *douar kanvid, kaoc'hgevnid* W<GH), toiles suspendues en l'air *kanab kribet* (E<DG / Wu<DG) épaisses *troc'had kevnid*, montant au plafond (Wu<Drean) *ema danter ar verc'h yaouank e spign d'an treust* / (arg.) *BLEW* (*KEVNID*) coll. & ôter les toiles *disgwriad-kevnid / digelienañ* (Ki) ; en toile de fond *EN DIADREÑV* (Go ^ëf/ & Mar.) ; réduire la toile (& voile *Bilzig* : *kriza ar gouel*) *kriso* al lien

**TOILÉ,-E** (20° / 16° tissé de lin ou chanvre / pp *lianet* Ph enseveli / suaire) *LIENET*

**TOILERIE** (17° / 15° telerie Rob. - gallo 'teile' & 'toèle' 22 / GR *marc'hadourez lyen, lyanaich*) *LIENEREZH* m. (& lieu f.-ioù)

**TOILETTAGE** (20° / lifting – n.vb. : ar) *FRESKAAD*

**TOILETTE** (14° & teilete / « teile » gallo – dim.-ette / *lien(enn)-ig-où* ; GR enveloppe des pièces d'étoffe *lyenenn-golo* f.-ou, meuble *lyenenn-nos, tapiçz-ou evit an divisqa hac ar guisqa / Finchaff* C. – toilette féminine) *FICHEREZH* m.-ioù : *tra-walc'h ficherezh !*, (objet) *BRAVERIG* m.-où (*brageris-où /s/ atour-s*), (vêtements – trad.KT) *TOALETENN* f.-où : *ne vez james kaer a-walc'h an doaletenn, toaletenn vraz en ti eur vich an amzer* (Li<YR), (la toilette corporelle) *GWALC'H(AJ)* m.-où /-achou : faire sa toilette *OBER UR GWALC'H* m. (usu' - Ph & T<JG / W) = *ober ur gwalc'haj* m.-où /-achou ; (Boucherie, charcuterie / pâtés) *TAVANJER LARD* f./m.-où (Ph / Prl *tonter lard & rouedenn* péritoine Ph-T<JG / W) *DANTER-TOR* m.-ioù ; toilettes *PRIVEZ* f.-ioù, *privechou* KL/T *privejou* (Ph & ar *briñvez* KL & T<JG ar *briñvez, ar gomodite / gadrob & jiroù, korn bihan, distro, toull kuzh, lec'h distro* Y.Gow<HB / Pll ar *c'horn kled*) & aller aux toilettes *mont da baeañ e dle / lakaat ul lizher er post / lakaat kresk war ar goumanant* (T<Klerg – syn. : *mont a-gostez, mont d'al lec'h distro, mont un tu bennak, aet da ober ur blegadenn, un dizouradenn, pep loen bev a rank dizoura e gig* (T-Ph & hum' & fam') aller là où tu ne peux aller à ma place *mont d'ober pezh n'hall ket ar jur' (kure) ober evid e berson* (PhE)

**TOILETTER** (19° se toiletter / mort *SEBELiañ* - T<JG & Ph) : *en em FICHañ = FRESKAat\**, *KEMPENN* (ub, ud - Ph ALBB n° 542 *récurer / netaat* nettoyer & *oneStaat* W / *skriwiñ & skrivellañ* Ph étriller / *akoutrañ, houstañ* Go & *piñfañ, stipañ*)

**TOILETTEUR,-SE** (20° / chiens) *FICHER,-OUR* (*blev\** / *chach*) m.-(*er*)ien f.1

**TOILEUSE** (20° / toiles < GR) *LIANOUREZ\**° f.1

**TOILIER,-ÈRE** (13° / 12° telier & cf. NF Letellier ; GR marchand de toile *lyenèr-yen, lyennaour-ès-ed*) *LIENER,-OUR* m.-(*er*)ion f.1 (& *gouelier* Go voilier)

**TOINETTE** (GR *Antonaicq* > *Tonaicq*) *TONAIG*

**TOINON** (GR *Antonicq* > *Tonicq*) *TONIG* (an T.)

**TOISE** (12° & teise < lat.médiéval *tensa* vb *tendere* ; GR mesure 6 pieds *tés-ou,-eü* : *gourhed* brasse prononcé 'goured' : *un tésad qeuneud / ar puñs kant gourhed* trad.Dp-Ph *Alabardig - Barzaz Breiz*) *TES*° / *TEZ\**, mesurée *TEZAD* m.-où > *TUEZ, TUEZAD* m.-eü (ArvW.<Drean) / (objet) *BAZH-TES* f. *bizhier* (Prl /toé:s/ & Ph /twaz's/ coll.-enn ub / *toas* pâte & pâte à crêpe *toasenn*° = *bas*° / arg. : correction) & échec : s'étant pris une toise *bet dres*° (*g'ub all*)

**TOISÉ,-E** (17° mesurage ; GR *téset, gourhedet, musuret gad an tés / gourhed*) *TEZADUR* m.-ioù

**TOISER** (13° & toisier / 12° *teser* Rob. ; GR *tésa, musula gad an tés = gourhedi, musura diouc'h ar gourhed* - Ph) *TEZADiañ / TUEZiañ ar labour* (Wu<Drean *estimer*), (fig. q<sup>un</sup>) *SELlet\** *DIALAEZ / DIWAR LAE'* (*ouzh ub / zelled ub, kant-difial*)

**TOISEUR** (GR *tézèr,-our-yan, gourheder-yen*) =

**TOISON** (12° < bas lat. *tonsio-nis* vb *tondere* C. *Toufaff* 'tondre' & q<sup>un</sup>ern ; v-br-gall *dignauam* & m-gall *cnaif & cnu*, v-irl *cnái* gl uellus LF 140 ; C. *Kneau* 'toife de brebis', GR *qreou* : ar *c'hreou eus an déved, ur hanéau* W & *touzadur en deñued*) *KREON* / *KREW*° (poils : fourrure T<JG <

*cnev*) m.-ioù & coll.-enn-où : *kreoñ al loen, ur pezh krewenn (& kreouichenn T<JG = krèozenn-ad & vb kreona)* & toison pubienne *bodig-spenn* m.-où (Kerenveyer 18°), « Ou comme cestui-là qui conquiert la toison » (J. du Bellay 16° / Jason – Argonautes gr) > *Pe evel henhont gronnet gantoñ ar C'hreoñ (aour)*

**TOIT** (12° & teit < tectum lat. / tectus pp tegere – ie : all. *Dacht, thatch* & gaul.-celt. tecto- /-texto & atecto / ateggia NL Athée, Athis-, NP Tectosages 'SDF', v-br-gall *to, toetic* & gall *to, toi* vb *to roof*, irl *tú /ti:/ thatch* & *ceann túi : thatched roof = toenn soul / díon: roof*; C. *Toeñ* 'couverture de maison', GR *toënn-ou,-eü : toënn an ty, an doënn eus an ty, W en doeen*, ces deux familles habitent sous le même toit *an daou rumm tud-hont zo chom didan ar memès toënn, mémès ty, toit à cochons craoüicg moc'h / sout soue* – ALBB n° 580 toit *toenn* & vb *tei / toi* Ph & *adtoi goude distoi* Pll / Prl *TO<sup>u</sup>ENN*) *TOENN* (dim.-IG) f.-où : *toenn ar chapel, dindan an doenn em<sup>o</sup>out, toennoù mein-glas, to<sup>enn</sup> ar bed*; crier q.ch. sur les toits *embann ud war ar groaz* (B. = T<JG) & Le ciel est, par-dessus le toit / Si bleu, si calme ! (Verlaine 19°) *An oabl a zo, dreist an doennig / Ken glas ha ken sioulig !*

**TOITURE** (18° / 16° - ie : gaul.-celt. tecto- > texto- & v-br-gall *to*, vb *to(i)* Ph-W / 'tao' tas ardoisier K /to<sup>w</sup>/ & VBF<PT – matériau de couverture) *TO* m. (& coll.) : *balan-to, plous<sup>e</sup>-to* (Ph & *kolo-to* L) & *mein-do* (Pll ardoises taillées / brutes *mein glas Mil' Lann Mael* ardoise - brute - du Moulin de la Lande & adage *to pa ri ti / pa ri ti to*), (arg.Tun. 19°<NK couvreurs de la Roche-Derrien & Morlaix-Plouescat / prairie côtière, pré salé & gaul.-celt. gl V 5° anam Acc. : paludem lat.) *PALUDENN* f.-où & crochets de toiture *krigi paludenn (klochedoù an doenn, da doi / adtoi Pll adklochedet da doenn, goude disklochedet & distoet* – couvreur de Plourac'h)

**TOKAMAK** (20° Phys. < russe : machine) =

**TOKAY** (18° vin < Hongrie & Als.) = *gwin tokay* (m.)

**TOKHARIEN,-NE** (gr NP Τόχαροι Tokaroi - Strabon, Ptolémée / Pamir – langue ie au -1er millénaire) > *tokharian /-eg* (m. & ad. /-ek\*)

**TOKYO** (NL Japon) =

**TOKYOÏTE** *Tokyoad* pl.-is /-iz\*°

**TOLAR** (monnaie ex. Slovaquie / all. Autriche : \$) =

**TÔLARD,-E** (lat. tabula & suff.) > **TAULARD,-E**

**TÔLE** (17° / 16° fer en tôle Région. = table Rob. < tabula & table, taule, tôle & *un daol, un taol* PYL < n.vb, gall *tafl : taflen*, vb *taflu*, irl *tabhall /taul/ sling, tablet* / GR *feilh hoüarn / feilh* Ki fer blanc / conserve & *hoüarn cannet, hoarn tenaü* W – NALBB n° 299 une pelle de cantonnier Ph *pal dol* pl *paliou tol & pili* Li>Go/W +30 pt & *pal stol* T < *stól* de la tôle, syn. Pll<PM *pal chiminaou* Ph / Are *ur bal greus* – feuilles, plaques de tôle) *TOL* coll.-enn-où : *un dolenn sklaer* (tôle claire T<JG, Ph)

**TOLÉE** (20° Suisse : neige / sable) *RASKADENN* f.-où (Y.Gow / Ph) *RASKENN* f.-où : *ar raskenn*

**TOLÉRABLE** (14° < tolerabilis lat. – gall *goddefol, gweddol / gouzañv, ar wez-se* Tu : *a<sup>r</sup> mo<sup>d</sup>-se*; GR *a alleur da suporti, suportapl* / L<F3 pas tolérable *n'eo ket akseptabl ! – hag*) *a c'haller toleriñ, ha n'heller ket harz doc'hte* (Prl & *padein gete / pad ganto* Ph *harz (deus / deuc'h) outo / gouzañvus, habaskig*) *MADIG A-WALC'H (din, dit...)*

**TOLÉRANCE** (16° / 14° hapax < tolerantia lat. – gall *goddef(garwch,-iant)*, irl *caoinfhulaingt < fulaingt* /<sup>h</sup>ki:n<sup>h</sup>uløn<sup>h</sup>t<sup>h</sup>/ : *ar gouzañv-ken(ed) /-kaer* & basq. / *jasan* supporter; C. *Gouzañv* fouffrir, & *habafq* 'fans difficulté' – v-br-gall *pasc(atur)* & *he-* : su- gaul.-celt., v-irl *su-, so-* bon, facile à (nourrir / bébé), NF Abasq, Habasq Labasque Ph *labaskenn* & vb; GR *suportamand, -idig<sup>u</sup>ez, diçzimulded, pacyanded*) *HABASKTER* m.-ioù : *chom en habaskter*; n.vb. (an) *HABASKTERIÑ, (an) TOLERIÑ* = (Mat.<JM) *tolerañs* f.-où / (appr<sup>t</sup>) *DAMANT (d'an traou T<JG savoir ménager), & (ar c'h)ken*) *gouzañv / GOUZANV*; maison de tolérance *TI PIKOUS* m.-er,-ez (NL Ph) & il ne faut pas pousser la tolérance jusqu'à en tenir maison (LH<GH-W *mat eo friget er gwele, met a pa*

*red ar ar bank ema re ! / "la tolérance, il y a des maisons pour ça" dixit Clémenceau > tolerañs, emezit-hu, bou' 'ra tier diouzh se !)*

**TOLÉRANT,-E** (16° part.prés. < tolerans lat. – gall *goddefgar* & irl (*caoin*)<sup>f</sup>*ulangach* ; C. *Gouzifyat, Habafq / labask* lâche sur ses jambes : *hounnezh zo labaskenn* Skr / Pll *hennezh zo ur labastenn* & adage *an drezenn daoubenneg a ro lamm d'al labastenneg* Ph & vb / NF Abasq, Habasque, Labasque) **HABASK** ad. & m.-ed f.1 / adv. (dim.-IG /-IK\*) *ent-habaskig* (*tabaskik* W<Ern doucètement) / **DAMANTUS** (*d'an traou* - T<JG & Ph sachant ménager), (appr<sup>t</sup>) **LABASKENN** f.1 (sens m./personne Ph), (dans sa souffrance) *gouziviad* (cf. C. *Goufifyat* 'efpieu' / *gwif* T & gaul.-celt. - D.) & *gouzañvus / prest da c'houzañv* > **O C'HOUSAÑV** (*tud ha traoù all*)

**TOLÉRANTISME** (18° relig.) *tolerantism* m.-où

**TOLÉRER** (14° < lat. tolerare ie \*tol gr *ταλάω*, supporter & germ.-got. & sanskr. tul-a balance – gall *goddef*, irl *fulaing* & périphrase ; C. *Gouzañv* / (im)paffibilis & *gouzifyat* ad. ; GR *suporti* (*gad diczimulded*), *souff ar pez ne dleer da ampeich* – syn. Ph *andur,-i'* & *suporti / gouzaoñ, souf poan*) = **TOLÉRiñ** : qui tolère sa soif (chameau fig. - Maroc) : *an hini a doler e sec'hed* (*a erbed e yehed*<sup>o</sup> - T<JG) / **DAMANTAñ,-iñ** (*d'an traou* - T<JG & Ph), & (appr<sup>t</sup> - ken)*gouzañv / GOUSAÑV* > **O C'HOUSAÑV** (opp. : *dic'houzañv*)

**TÔLERIE** (19°/18° - NALBB) **STAL STÔL** f.-ioù

**TOLET** (17° tollet normand < nordique *thollr* Rob. – 17° *Amourousted* : *ma ne frapet var ho toulledou* / GR *toulled* 'touret' / NF Toulet & Mar.T-Ki) **TOULED** m.-où,-joù : On fait rentrer la rame dans le toulet *Ar roeñ vez lakeat 'barz an touled* (Li < YR = F.Lay Ti / T-Go *skas*<sup>s</sup> taquet)

**TOLETIÈRE** (19°/17° toulet- Rob. – à godille) **TOULL PAOLLEV\*** m.-où (& Nom.17° *tostou* bancs de rameurs / *tos W tous & bank-tos<sup>s</sup>el* Ph)

**TÔLIER** (1 - 19° carrossier < gaul.-celt. *carros* / *dinandier*<NL Belg. : *diuo-nantu* D. / NF) **MINTER** m.-ion (& *mintour* W / NF *marc'hadour* (s)tol)

**TÔLIER,-ÈRE** (2 / taule NF Lostis & fig. : *ostiz an ostaliri*) > **TAULIER,-E**

**TOLITE** (20° Techn. Rob.) = *tolit* (m.-où)

**TOLL** (frangl. / all. *Zoll* douane < *دوان* *diwân* > *divan* etc. – irl > *dola* / gall = *toll, treth* v-br-gall *treth & trethur* : *Treizh* NL Passage, *Treizhour* NP > le 'trézage' - Mar. Go) = **TREIZH** m.-où

**TOLLÉ** (17° / 16° crier tollé < anc frç & lat. 'tolle hunc' Rob. : *tenn henneth ! tôl-eñ* v-br & VBF<PT p.140 cartes 68/69 commandements, au cheval *hulc'ho* KT & **B.** < *huhaut* : hue ! / Ph *tuzh ha hâel / tusa'ha.l* / à hue et à dia) **HULC'HO** m. : *savet 'oa hulc'ho* (*outo*)

**TOLLENT** (NL Nord / gaul.-celt. irl & corn *toll / twll* gall – v-br-gall *tull & cun-tullou* / Toul NL & cf. NL Pag. To(u)llent / ville engloutie) =

**TOLLIR** (Rabelais 16° : me tollir de cette vie = ôter < tollere lat. > tollé Rob. – var. ALBB n° 425 *namein* W/Wi *lamein*, KLT & base LAM-) **LEMEN** / **FINIS<sup>s</sup>añ** (*din va buhez - Maro ma mestrez*)

**TOLON** (NL 13/83 Var < gaul. / Toul) > **TOULON**

**TOLU** (NL Colombie) =

**TOLUÈNE** (19° < baume de *Tolu* NL & *toluidine* / *toluol* Rob.) = *toluenn* f.-où

**TOM** (dim. Thomas / gall *Twm* & tom-cat *gurcath / targazh* matou NALBB n° 254, tomboy etc.) > **TOM-POUCE**

**TOMAHAWK** / **TOMAWAK** (20° / 18° tomahawk < angl. / algonkin : hache – gaul.-celt. *touga* hachette-arc - D. & *tougi-*, *Togi-rix* NP, v-irl *túag* > *tua* /tuə/ *axe, hatchet / bwyell-an* gall > *bwyell* (*Indiaid Cochion*) : *bo<sup>c</sup>'hal-ig* cognée & var. / *Indianed ruz, tugel*) = *un tomahawk / tomawak* (*g'an Indianed*) m.

**TOMAISSON** (19° / tome – n.vb.2 : an) **TAMMATA**

**TOMAN** (13° < arabo-persan *tûmân* (طمان) dix mille : monnaie d'or) =

**TOMATE** (18° / 16° hapax < *tomata* esp. < nahuatl-aztèque /tl/ phonème : *tomatl* / cacahuète, chocolat etc. > *طماط / تَطْمَط* *tmâtem* angl. *tomato* prononcé /a/: / /ei/ US = gall, irl > *tráta* & *tomate* basq. / *biperrada* piperade Cuis.basq. – FV 20° *tomatez* / 'Aux jardins de Valence' Carhaix 1970s

Ph<RM *tomat<sup>e</sup>s & un domatenn*) TOMAT(ES/-EZ\*<sup>o</sup>) coll.-enn : *tomat's bihan, un domatezenn all (& un domatenn Ph)* ; (devenu) rouge comme une tomate (*deut*) ruz 'vel ur yar (*stanket gant un ui - Ph<ML*)

**TOMAWAK > TOMAHAWK**

**TOMBAC** (17° tomбаque /-acle < siamois *tombac / tambaga* cuivre > alliage Rob.) =

**TOMBAL,-AUX,-E** (19° : pierre tombale – gall *beddfaen, carreg fedd* /veð/, irl *leac uaighe / llech* gall *slate* : ardoise, gaul.-celt. lica : Are-lica, Trilici NL & v-irl *lia* stone, NL gall *Maen Llia*, Lilia Li & *lia-vên* dolmen – ie : gr lithos & littera > littérature Bergougnieux 2007) MAEN-BEZ m. *mein-bez* (Ph<RM 70s *sïet he mên-be'* : sa pierre tombale a un défaut - fêlée)

**TOMBANT,-E** (16° part.présent / C. *Coezabl 'cheable' & nep en em laes da coezaff alies* / Prl KO'T) KOUEZH (ad./pp menaçant ruine Ph (*peus*)koué't) KOUEZHET : coiffe tombante du Trégor – jusqu'à Pont-ar-gwin & Coat ar Pont Ty glas Carnoët / Fréau Pll) LOST KOUE'T m.-où (*koef a Dregeriades<sup>e</sup> ganti* Pll<LL,NL > Go *touk(enn) / kat(r)iolenn* : *koef sul*), DISTROÑS (*war e ziskoaz & retombant sur les épaules - vêtement*) ; à la nuit (presque) tombante DA BEUZNOZ\*<sup>o</sup> (Ph / tombée *jerr-noz & cherr-* W < *serr-nos<sup>e</sup>* syn. Ph *rouz-noz & brun-noz* la brune vb *krog da vrunaat\** / *entre doub-de ha doub-noz* < *doub<sup>l</sup>* - F.Lay entre chiens et loups)

**TOMBE** (12° < lat.eccl. tumba < gr τύμβος m. : tumbos Rob. ; gallo-gr galate LOKAN D 174 & PYL 76 – ie / gésir angl. (*to*) *lie & lay* / gaul.-celt. leg-as-it vb = logan NL *Log-ou*, Loc- & gaul.-celt. bedo- : fosse – ie \*bhed : creuser & lat. fodio, fossa D. > bief NL Penanbiez T & *fidambïe* ! Ti & /bi:r/ *ar vil(in)* Pll bief du moulin, v-br-gall *bed* & NL *Beddgelert* NP N.Wales – ALBB n° 29 tombe *be<sup>e</sup>* tous points /bé:s/ L & KL / KTW *be'* & /bẽ./, /bej/ NF Beyou T ; gaul.-celt. uodercos 'sous-œil' / 'dans la tombe était Cain' Hugo méton. < uo : *go<sup>u</sup>*- br-gall & irl *fo-* / *derc* v-irl œil, v-br-gall *derch* Ph *derc'h der<sup>w</sup>* œil / aubier : caverne, cavité, tombe D 274 & cf. NF *Gouzerh / Gouserc'h* Wi *daurade / gou-serc'h* amour(euse) & Coatserho NL Morlaix – gall *bedd / beddrod* = *bèred* ALBB n° 29 & var., irl *feart, tuama* ; C. *Bez* fepulcre vb *bezhat*, GR retirez-vous de dessus ma tombe *teac'hit, mar plich, divar va bez, va maen-bez, qemeret ar boan da dec'het divar ma anaoun / Bae* Audierne) BEZ m.-ioù (& tombeau / caveau) POULL-BEZ m.-où (& fosse commune / *paotr ar poullou* fossoyeur T/Ph *sakrist-touller* : tombeau TOULL-BEZ) : *bez he gwas / be<sup>e</sup> he gwaz\*<sup>o</sup>, dirag ar bez, beziou dilezet (& dilaosket / tier nac'het)* ; se retourner dans sa tombe *troiñ en e vez* ; un pied dans la tombe *un troad er bez* (& l'autre en l'air *Helias egile er vann / filer un mauvais coton* fig. T<JG *neza<sup>o</sup> e gordenn* ; Mémoires d'outre-tombe Chateaubriand / Hélias 1991 D'un autre monde *A-berz<sup>o</sup> eur bed all* – recueil de son œuvre poétique 1964-1990)

**TOMBÉ,-E** (17° pp & fig. : déchu) KOUEZHET > KOUE'T (pratiquement tombé - en ruine Ph PEUSKOUE'T / KO'T - Prl / fig. T<JG) DIGOUEZET / tombé bien bas *ARRU FALL, IZEL<sup>o</sup>* (& *war ar fin*), (lutte : il est lamm ! & Sport ad./n.) LAMM (*eo*) ad. & m.-où, -chou, *lemmen* ; le tombé (tissu) DISTROÑS m.-où & tombé à l'eau (fig.) *aet ar fo<sup>er</sup> da gaoc'h* (*heĩ* – Ph<FM Marchand, Prigent, Quéméner sont sur un bateau, X tombé à l'eau / cult.bretonne sauvée – blague *X koue't pan dour, soveteet kultur Breizh* !) & tombés très amoureux (W<Drean) EMA AN TAN ARNEHE

**TOMBEAU** (13° / 12° tombel < tombe *tomb* angl. ; GR *bez-you, be-yo* T/W *be-yeü*, tombeau élevé *bols-you* : *ur vols caër* – C. *Bols* / fornication - étym. / *furnus* four > *bolzoù* Pll buses / douves & NF *Bolzec*) BEZ m.-ioù / TOULL-BEZ m.-où : *diskenn(et) er bez* (JC), & *un ti 'vel un toull-bez* (cf. NL Ty Don Carhaix / *maen-bez, poull-bez*) ; à tombeau ouvert MELL-DIVELL (*da glask o marw*)

**TOMBÉE** (15° / 13° tumeie<vb, gall *codwm* : *fall*) KOUEZH<sup>H</sup> m.-ioù : tombée des feuilles (W<Drean) : *ar c'houezh-deil* (& *er hoh-del & an delioù / ar skub-delioù* métonymie : l'automne US *fall* = *autumn*) ; tombée de la nuit SERR-NOZ m. : *da jerr-nos<sup>e</sup>* (Ph & *serr an noz\*<sup>o</sup>* chute du jour / T<JG *da zerr-noz<sup>o</sup>* W<FL *toull(ig) an noz\*<sup>o</sup>* & Prl *da jerr-nos, da doullig an noz* = *abardaez-noz / goubannwel-nos<sup>s</sup>* NALBB n° 101/144-5 Caudan Wi/KW Rédéne *gouban(el noz)* l'après (après le goûter) ; Tombées de la nuit (Rennes) *Serr-noz an Thabor* (R.)

**TOMBELAINE** (NL Mont-Sain-Michel Norm. - gaul. *Belenos*)=

**TOMBELIER** (GR qui mène un tombereau *tumporeller-yen* & Ph-L/Tu var. > *an 'imporell-*) =

**TOMBELLE** (17° / tumulus) *KRUGELLIG* f.-où (NL Cruguell W/Go Cruckin, *kruguilh-où merien* Ph fourmilière = *krugell verien* Pll & *krugennoù merien* / Cad.Pll prat tossen *Tos<sup>s</sup>enn* : tumulus)

**TOMBER** (12° < tumb- < onom. Rob. ou div. - Littré / culbute & jongleurs M.Âge – gall *cwymp-o*, irl *tit(im)*, *isligh* & *leagan* : *is-/le-* & « sosio legasit in alixie » gaul.-celt. : ceci (on l'a) déposé en Alesia / le- lieu & *lekel* W mettre = *lak-* ; C. *Cozaff* 'cheoir' = gallo > « châ » & *cozaff queffret* 'cocidance', GR *cuëza* commun<sup>t</sup> *coüeza*, *couehañ* T/Ku *coëhel,-eiñ* W : de tout son long *coüeza a c'hüen e groc 'hen*, *astenn e groc 'hen var an doüar* & *coüeza clañ*, *maro-micq var ar placz*, verser – charrette *tumpa* / VBF<PT p. 39 *toumper* L, échoir *digoüeza,-out*, *digoëheñ*, vent *gouziza* : *gouzizet eo an avel* / *gour-isellaat* & loin des côtes on dit : *couehet eo an avel* – Argoat / ALBB n° 400 tomber, tombé *kouezhet* tous points = L-Ko / Ki *kou'i*, Ph *koueo* & *kouezel* E/W *kouehel*, *koet* Prl) *KOUEZ<sup>h</sup>añ,-i',-el,-o* (*kouehel*, *koueo*) : tombée sur le dos, à la renverse *kouezet war he c'hein* & *a-c'hwenn* (*e gein*), *avaloù koue<sup>z</sup>t* (Ph & depuis longtemps *kozh-koue'i*), *koue<sup>e</sup>et* (& *skoet*) *on klañv* je suis tombé malade & *klañvet 'm eus* (Ki<GG), le rhumatisme lui est tombé dessus *koue<sup>e</sup>et ar boan-ijili warnañ*, *kouezet ur blanedenn fall warni*, laisser tomber (& 'béton' arg.-verlan) *lesel ub / ud da gouezhel / da goueo* (Pll), tombé (en ruine) *un ti kouezhet* (*en e boull / en eboul*) & *peuskoue<sup>t</sup> tier kêr* (Pll), quand la lune leur tombe dessus *pa gouez* (*pa bar*) *al loar warne*, tombé de haut (de son haut – pomme Laz Dp<PYK) *koue<sup>t</sup> ar c'h rampouezh !* & vieille personne / col du fémur *PILA'* : ceux qui sont tombés ainsi *ar re zo bet pilet* (Li<F3 & Li<YR *erc'h o pilad*, *pilet klañv* / ALBB n° 167 abattre Ph *pilat koad* & *diskar gwez*), tombée de tout son haut dans le lavoir (pers.) *sell ahe ar boull<sup>r</sup>enn !* (T<DG / tombé le nez sur le bitume) *aet da voucheg da vugale ar c'hantonier*, *kouezhañ a-flagas<sup>s</sup> L<fracas* & 'stok he c'horf Ph = (*a-*)*stroñs* & *a-blad-kaer*), (arg. W lang.kem.) *TOMBiñ / TOMBETi'* (Chon<BTP), (parf. Lu<JCM tomber sur le ventre, la tête la première etc.) *mont war e gof*, *aet e benn en dour...* ; (& échoir / arriver fig.) *DEGOUEZHañ,-iñ,-out\** / *DIGOUEZa°* (T<JG/Ph *digoueo*) : si ça tombe pendant les vacances *ma tegouez e-pad ar vakañsoù*, ils lui sont tombés dessus *degouezet oant ganti* (bien / mal tombé *kouezhet-fall*, *mad<sup>e</sup>*) ; (pluie / neige – usage Ph) *OBER* : *glô oc'h ober* (ça tombe / flotte *o'r 'ra dour*), si la neige vient à tomber *ma teu d'ober erc'h* / regarde la neige tomber en rideau *sell* (*ouzh*) *an erc'h 'koue'o !* (& *barradiñ / barr erc'h / glav\** & *avel* – vent : tomber / *tevel* & *tav-* gaul.-celt. *tauo-* & gall *tawi*) *ARDAWiñ / ARDEVEL* (base *ARDAV-* / *TAV!* tais-toi & la pluie cesse *souchiñ mollir*) ; (nuit) *SERRNOZiñ*, *SERRiñ* (*a ra an nos<sup>e</sup>*) ; tomber de faiblesse (etc.) *DIFLAKal* (& *dielc'het*, *dihostal* W), *FAGANELLañ* (& syn.) ; tombant de sommeil *dall g'ar c'hoant kousked* (Ph / *poues' butun - raog mont da gousket* piquer du nez devant la télé, le feu), tombé amoureux (attirance sex.) *DI(H)ODiñ g'ub* : *diodet ganti* (Are<PMG, Ph, YG) ; tombée enceinte *kouezet or ur boentenn verglet* (Li<YR & Are-Ph hum<sup>t</sup>) ; (faire) tomber (sur les épaules - point à la lutte) *REIÑ LAMM* : *lamm dehi* & *tapet lamm ! ur lamm 'ziwar he bis'iklet* (Pll gadin de vélo), (faire chuter en glissant) *CHETañ* (Pll *chet da votoù*, ayant tombé la veste *chetet ho chupenn*), *LINKRañ,-iñ* (*e chupenn* & *ub / leuriañ* T<JG & Ph *dizrammo*, *skei ouz torgenn* YVP) ; tomber la veste *DISEAañ / DIZAEa°* (Li<YR parole de marchand prêt à se battre pour que l'acheteur paye sa dette) : *Paea peotramant dizea<sup>e</sup>° !* ; le tomber du jour *NOS<sup>e</sup> 'SERRIÑ / SERR-NOZ\*°* (f./m.)

**TOMBEREAU** (15° / 13° tumeriaux Rob. < tomber / gallo « timberlée » ; GR charrette entourée d'ais *tumporell-ou* & *timp-*, *tumb-* : *leiz un tumborell*, *un tumporellad* = Ph / W<GH *kastol*, *kastell-karr* chassis ; Li<YR *ti<sup>m</sup>porell-ad vizin* & Tu<HL mut. T\D > N > ø : 'n *imporell / kargado*' *go'mon an Erw en Arvor-Pleuvihan*) *TUMPORELL*, (tombereau de goémon, pierres, sable) *TUMPORELLAD* m./f.-où (*bezhin*, *mein*, *traezh*) : *daoust 'heus un dénn vad 'ho poan 'sevel krec'henn Leimburel g'an tumporellad* (Pll<PM grimper la côte le tombereau plein) = *KARR-TUMPORELL* m. *kirri* (gaul.-celt. *carros* > lat. & roman / gaul.-celt. *banna* > NL & oc *ambana* > auvent, & *benna* > benne, benner / *bin* angl. & NL Ben Nevis, Bénodet, Binic D.) *KARR-BANNER*



m. *kirri* (benne Ph *karr skourrañ*)

**TOMBEUR,-SE** (19° / C. *Faezer* ‘uainqueur’, GR) *FAEZHER,-OUR* m.-ien f.1 : *faezher Pleven* (CJ) & tombeur de ces dames (de femmes - Rob.) *PLAC’HETAER* m.-ion (Go > *plaheta’r*) & f.1

**TOMBOLA** (1800 it. : culbute > loto / esp. *La vida es una tómbola* chanson Chao / Maradona) = *un tombola ar vuhez, tombola ar skol* / *C’HOARI SAC’H* m.-où

**TOMBOLO** (1909 < 19° angl. < it. : tumulus / NL plage de la Dossen Paimpol, Santec etc. & levée de galets NL Groix *Groae* > Groy Terre-Neuve - J.Conan 18°) *GROA* f.-où : *ur c’hroa vili* (‘*ar c’hraou*’ Tu / LD & trajet à pied sec entre 2 îles *treug* > *an trugach* Li)

**TOMBOY** (frangl. : *raspaotr* – *boedenn* gall & *rhampen* / la Boéden chez PJ Hélias : sorcière & *ur logodenn ha ‘neus nemed un toull zo boued d’ar c’hazh* Ph adage / proie Pll<PM *bouetadenn egile* & enfant *rampichonig* Ph<MA ; irl *cailín báire* : *plac’h dirukul, Muireann i mbriste*) *Mari-vragoù*

**TOME** (16° < *tomus* lat. < gr *τόμος*, *tomos* portion Rob. & vb *τέμνειν* : couper – gall *llyfr mawr* : *levr meur* ; GR *tom-ou* : son histoire est divisée en cinq tomes *e histor so dispartyet e pemp tom* / C. *Toem* ‘chaut’ ; gaul.-celt. (uer)tamico-) *TAMM* / *TOM* m.-où : le 2<sup>ème</sup> tome *an eil tamm* (*eus e levr, e oberenn*)

-**TOME** (gr *τέμνειν* *temein tammeiñ* > atome *atom-où*) =

**TOMÉ** (NL – île T<FP) *Taveeg* / (*enes<sup>e</sup>*) *Taviég*

**TOMENTEUX,-SE** (19° lat. / bourre NF) *PANSEK*

**TOMER** (19° < gr / vb *tammañ* & vb 2) *TAMMATA*

**TOMETTE** (19° fr-prov.-oc *tometa* < *toma* from.plat – brique de carrelage & prov.) = *tometa* (m.)

-**TOMIE** (gr -*tomia* & vb *τέμνω* coupe > *ἀνατένξω* & Anatomie = *Ana*)*tomiezh* f.

**TOMME** (16° / 13° prov.-oc *toma* < prélatin) = *tom* m.

**TOMMY** (20° *tommies* / Tom & Thomas irl *Tóm* / gall *Twm* - cf. *Saoz(on) rŷ!*) *Yann skalf saoz* (m.-où)

« **TOMOBIL** » (arg.beur / ‘*n ôtro mobil* Taldir & basq. > *biribil*) = *OT(R)OMOBIL* / *OTOJOU* (L)

**TOMOGRAPHIE** (20° < gr Med. > *tomo* & vb *τέμνω*) = *tomo* /-*grafiezh* f.-où

**TOMORROW** (frangl. – gall *yfory* : *a-veure* Go, irl *amárach* / *arc’hoazh* & *warc’hoazh* ALBB 594 & ‘*benn c’hoazh...*)

**TOM-POUCE** (19° < 16° angl. *Tom Thumb* nain de contes – gall *Twm* & *bawd* : *meud*) > *Tom-Meud* (& *Tom e veud* / *Meudig* Petit Poucet – Perrault)

**TOM(-TOM** : tambour < angl. / TAM-TAM – gall *drwm Affrig* etc.) = *son an tom-tom*

**TON** (1 - 11° ta : ad.possessif < lat *tuum*, *tua* > tien - Rob. – ie : gaul.-celt. ton- S2 / mon(i) S1 & v-br-gall *ta* > *dy dad*, do irl > *d’athair* : *your father* ; GR *daz*, *da* / *ta* : ton bien *da c’hlad*, *te dra W* – ALBB n° 173 dans ta main *es torn* T/Go ‘*n ez torn*, *W na zorn* (‘*n ha zorn*), *ba da zorn* Ph/L *en da zorn* ; dans ta bouche (*n*)*es keno<sup>u</sup>*, *ba da ‘henou* Ph/Prl *ba ho peg*, *en a veg W* & *en da ‘hinou* KL ; va dans ton lit *kae des kwele* ! T-Go-L & *da’ kwele* / ‘*n i kwele* Are/Ph ‘*ba’z da vele* & ‘*n a wele* W – S2) *DA* < *TA* /tə/ Go-W mut.1 : ton père et ta mère, tes parents *da dad ha da vamm*, *da dud* (Ph), à ton père *da’z tad* /s/ (*stad* ALBB), à ton frère *da’z preur* (mut.3) & à ta tante (*lar*) *da’z moereb* /di’mwe.rp/ Pll<YP, dans ton lit (‘*n*) *ez kwele* (T mut.3 / Ph-L) ‘*barzh da vele*, *en da vele* (& vouvoient KW : *ba / en ho kwele / i’r gwely* gall. : *to bed* ! au lit ! / *da gousket*, *bugale* !)

**TON** (2 - 12° < *tonus* lat. < gr *τόνος*, *tonos* : tendon, cordes de lyre > TON & vb *τείνειν* *teinein* : *tenneiñ* – ie t-n / tonare lat. & all. *Donner*, *thunder* & gaul.-celt. *taranos* Gén. *Taranis* NL *Taranou* Are – angl. > *tone* & *tune* – gall *tôn* & *tiwn*, irl *ton*, *tuin* ; C. (*hanter*) *ton* ‘*demy ton*, *semitonus*’ Mus., GR degré du son : *un ton douçz ha coandt*, parler d’un ton résolu *comps hardiz ha ferm*, *parlant var an notenn vras*, *qemeret an notenn uhellâ*, *comps gronçz*, de chant & instrum. = *ton-you* : *un ton just / mad*, *evel a dere*, ne pas bien suivre le ton *distoni / discana*, il y a huit tons / modes *eiz ton so / ilis*, *lecqeat en deus al Laudate var an eizved ton* TON m.-ioù (dim.-IG m.-où – sens divers & air Mus.) : elle a un sapré ton (de voix) *honnezh a vez un ton enni*, donner le ton *kas<sup>s</sup>*

*an ton* (& fig. Ki), *reiñ ton da ub* (& *ober ton d'ar c'hazh* Pll<YP *cheris<sup>s</sup>añ*) & *le ton* (Ling.) *ton-mouezh* m. : langues à tons (indiennes - Mexique) *yezhoù toniet* (*Mec'hiko*), (Mus. < PH *tonenn* division d'octave, ton ecclésiastique *toniad / tonañ* & *toner* Go/Prl : *poufal, poufer*), d'un ton triste *war don an anaon* (T<JG / *kanomp war un ton triste*, Pll<GC *kana al Libera / var an ton uhella<sup>o</sup>*), ton maximum (& grand air fig.) *WAR AN TON BRAS* & (messe F&B > fig.) *war don ar c'hrapouezh gwinizh* (KL / *ton ar c'hrapouezh mouzig*)

**TONAL,-AUX,-E** (19° - gall *tonaidd / tonel,-ek\**) **TON** : hauteur tonale *uhelder ton*, langues tonales *yezhoù toniet* (*mixteko* & *yezhoù ar Reter Pellañ*)

**TONALITÉ** (19° < tonal) *toniadur* m.-ioù (& Mus. < PH > *tonegezh* f.-ioù) / **UHELDER (TON)** m.-ioù : *an uhelder* (*kan-ha-diskan* – LJS)

**TONCA > TONKA**

**TONDAGE** (14° / cheval) *TOUZADENN* f.-où

**TONDAISON** (rare / tonture) *TOUZEREZH* m.

**TONDEUR,-SE** (13° / drap ; C. *guilcher pe toufer* & GR *touser, guilcher-yen, tousour-yon* : de drap *touser / guilcher mezer, divlever eñtoff*, moutons *touser an dêved, krévyer / knevyer-yen*, de chiens barbets *touser chaçz* – NALBB n° 302 faucheuse *falc'heres* L-K syn.Ph>Go-W *troc'heres foenn / ed* & *mederes-ed* Dp moissonneuse : NF Le Guilcher / végétation) **GWILCHER**, (poils) **KREVIER** m.-ion f.1, (moutons) **TOUZER,-OUR** m.-erion f.1 : *touzer deñved, touzer maout* (Li<YR & Are / *gwentleñv*) & *touser<sup>e</sup> chach* (Ph & T<DG > merlan : coiffeur) ; (tondeuse à gazon) **TROC'HEREZ<sup>o</sup>** f.1 : *ober un troc'h d'ar yeot gant an droc'heres<sup>e</sup> (geot, last, leton...)*

**TONDRE** (11° < tondere lat. - E court<long Rob. / gallo « touser » & NF Touzé / (Le) Touz<sup>e</sup> etc.; v-br-gall *guiliat* < *guiliat-* gl tonsa & v-gall *guillihim* gl forceps m-br *guelteff* ciseaux gall *gwellaif* : *shears* & v-irl *fillim* je tors / enroule – ie / uello lat. Henry < LF 191 ; C. *Toufaff* 'tondre, tondeo' / *q<sup>u</sup>ern*, GR *touza, guilchat* : *touza mezer, divlevi eñtoff* & *touza an dêved, krévyer / knevyer*, buis, buissons *divega, tailha*, les cheveux ras *touza ar penn, trouc'ha ar bléau*, l'herbe des prés *guilc'hat ar guéaut, guilchat ar prajou*) **TOUZañ,-iñ,-o** : *touzañ* (& *troc'hañ*) *geot*, il est temps de tondre *poent touza<sup>o</sup>* (Li<YR & *touza ar maout*), *touzo o ble'* (*merc'hed o ble'ioù troc'het* trad.E / cheveux à la garçonne 1930s – devinette / pré : (d'avoir le) cul tondu, qu'est-ce que cela te fait ?) *revr tousel petra a ra se dit-te ?* ; (tondre le pré...) **GWILCHad** (*ur prad*), (tondre à tour de bras) **DIWILCHad<sup>o</sup>** *ar raden* (T<JG) ; (moutons) **KREViañ,-iñ** (*deñved, meot* = **TOUSo<sup>e</sup>**), (péjor.) **RATOUZañ,-iñ ud** (ratiboiser Ph *ra'het* / T<JG fig.) **SKUBa<sup>o</sup>** : *skubet kleuziadou lann*

**TONDU,-E** (12° pp / ad. ; C. *Touf-*, GR qui est ras & parlant d'homme *touz, penn-touz* / NF (Le) Touz<sup>e</sup> & Touzé pp = gallo 'tousé la p'louse') **TOUS** ad./n. **TOUZ\*** : *pennoù tous !* - pp **TOUZET** (& NF - Li<YR *ur penn touz 'neus ket a vle<sup>o</sup>, eur penn noaz neubeutoc'h c'hoaz* & paras, skins / *merc'hed o ble'ioù troc'het* trad. E à la garçonne) tondue à la Libération (*bet*) *touzet g'ar batrioted* (*'benn fin ar brezel*) ; (arg.: moine 15° Chon<BTP) *an hini-ráz*

**TONER** (20° frangl. < tone – spam) = **TONER !**

**TONÉTIQUE** (1950 / Phonétique des tons) *tonetik* m.-où

**TONG** (1960s < angl. *thong / tongs* gall *gefel* = *gevel* f.-où L – gall *carrai* : *korreoù* & irl *iall* pl *éille / elloù* – sandale légère à lanières & VBF<PT p. 121-5 **LOUAN**-où > *ur louanoù*) = *ur re / rumm 'tong'*

**TONIC** (1970 frangl. < *tonic water* – gall > *tonig / tonach* irl) = *ur banne (gin) 'tonik'*

**TONICARDIAQUE** (19° Med. / cardiotonique) =

**TONICITÉ** (19° > var. KW) **STERTIJENN** (f.)

**TONIE** (20° < ton & tonus < τόνος – Physio.) = *toniezh* f.-où

**-TONIE** (gr τόνος tonos : tension – ie / tenn-) = *-toniezh* f.-où

**TONIFIANT,-E** (19° part.prés. - *louzoù*) **NERZHUS<sup>S</sup>AAT\***

**TONIFIER** (19° / fortifier – Ph) **NERZHUS<sup>S</sup>Aat\***

**TONIQUE** (16° < gr τονικός tonikos : qui se tend / τόμος tonos Rob. & Littré – gall *tonig / tonach* irl – ad.) **STARTIJENN** (**ENNO** - Big.Ki / W **BEGON** & Prl > « *begdjon* » f. / *ar vegenn* Ph la

crème, l'élite) ; accent tonique *TON MOUEZH* m.-ioù (d'intensité *pouez\*-mouezh* & d'attaque *taol-mouezh /-boue'h* W / *aksant* Ph ; Mus.<PH & note tonique '*tonegell'* f.-où)

**TONITRUANT,-E** (19° part.prés. < vb lat. – ie ; gaul.-celt. Gén. Taranis 'du tonnerre', du feu de Dieu *tanfoeltr (karg)* & *ταρανοου* gallo-gr, Taranu-cnos Jupiter 'tonans' v-br *taran* gl tonitru = v.corn gl tonitruam LF 311 & vb *taranein / toronal* W<LH / Ph *taranial* – déverbal ad.) *TARAGN* : *koz-h-taragn !* (Pll<MC / W *toron !*), une voix tonitruante *ur vouezh kurunou* (T)

**TONITRUER** (19° < tonitruare lat. – ie / tonnerre gaul.-celt. taran- & v-br-corn-gall *taran-* : *taranu* gall *to thunder & threaten* menacer / *toirneach* irl, v-br-gall *gurun(haom* n.vb) retentissement, m-gall *gorun / fothram /-ronn* irl *resonance, din : noise* & NL Gurunhuel, NF Gurun – Groix / Tonnerre NF *ar Gurun gozh* Th. YD ; NALBB n° 149 tonnerre Ph-LT & W *gurun,-i* vb / *kudurun* Li/T *kurun-ou*) *GURUNIñ / TARANal* & (excl.) *boulc'hurun !* (Ko-T)

**TONKA, TONGA** (guyanais : fruit – fève tonga) =

**TONKIN** (NL / 19° F&B : *Bro Donkin* =) *an Tonkin*

**TONKINOIS / TONQUINOIS,-E** (hab. / F&B 19° < CCh *an Donkined* Tonquinois) *Tonkin* m.-ed f.1 & ma Tonqui... qui... ma Tonquinoise (chanson coloniale / 'Ma petite Tonquinoise' Burel L 1900 roman inédit p. 300 *eil heuriou*) > *ma Zonki...ki...*

**TONLIEU** (12° tolneu < lat. < gr *τελώνιον*, telônion : bureau de publicain - Littré / du percepteur Rob. - cf. / *toll* & douane / *دوان* & *customs* / patente Ph) *KUSTUM* m.-où : *paeañ ar c'hustum*

**TONNAGE** (17° angl. < anc. frç – gaul.-celt. tunna-tonna / *الفرد* *al-fard* demi-charge) *FARD* m.-où : *fard ar vag*

**TONNANT,-E** (12° part.présent : Jupiter tonnante / Taranis & Taranou NL cascade de Saint-Herbot / Elez > Yeun Elez & EDF / (*dir*)*yaou*, Coat-Jaoua NL Ti & NF Jaouen ; GR *gurunus, tarhus*, Dieu tonnante *an Doüe curunus, a zigaçz ar c'hurun / ar c'hudurun & ar gurun*, voix tonnante *ur vouez crê ha lemm*) *TARAN / TORON* (W/Prl > « *torio.n* » & gallo 22<DG le 'trôn' : bruit de fond l'été) & Bretons tonnants (GM / FR<DHB 2008 'Britonnanz' *Bretoned*) *BREZHONEGERIEN* (pl.)

**TONNE** (13° < lat. médiéval tonna < tunna celt. Rob. – alternance vocalique ie t-n : gr *τείνειν* tenein, tendere lat., angl. (*to*) *tight(en)* tendre, tendu *tenn & stenn* : gaul.-celt. tunna / tonna : outre de peau tendue / couenne & couche végétale v-irl-br-gall *tonn-* croûte de terre, herbe *PYL 199* & enlevée à la herse *stonn, distonn / dilostigellet* Ph & *bezhin stonn* L / *tonn* de flot > tunnel > tonneau, tonnelle etc. > angl *tunnel* > 19° ch.fer & prov *tonel*, catal *tonell* – gall *tunnell / tonna* irl & basq. > *tona, mila kilo* & *طن tunna* – mesure : 1000 l. ; C. *Tonnenn*, GR muid *tonnell vras, tonnennou*, plein la tonne *tonnennad-ou* > tonneau mesure *TONNELL /-AD* *TONN(ENN) /-AD* (contenu) f.-où : je ne sais combien de dizaines de tonnes *pet tonnenn warn-ugent n'ou'on ket* (Ph / contenu) *TONN(ENN)AD* f.-où *pesked* > *TON'* f. : *ugent ton' (traoù F3)*, demi-tonne *MIL ('bouez)* > *MIR* (Go<KC 1,5 T *tri mir - avalou*) & (Région. / oc & fr-prov. : cabane > tonnelle), en faire des tonnes *ober forzh ardoù, re-holl geijou* (Pll / Ph *geizou*) ; (cuve à donner à boire aux bêtes Ph) *BOT(ENN)*, (contenu) *BOT(ENN)AD* f.-où (*dour eus ar ster*)

**TONNEAU** (14° tonniau / tunnel 12° ; C. *Tonnell*, GR *tonnell-ou,-eü* : le tonneau de Bordeaux et de Nantes est de quatre barriques – gaul.-celt. < barro : *un donnell vin e Bourdell hac e Nannet so peder barriqennad*, tonneau plein *tonnellad-ou leun / goullo* : vides) *TONNELL*, (contenu) *TONNELLAD* f.-où : combien de tonneaux fait le navire ? *pet tonnell a ra ar vatimant ?* (& *barrik(enn)-ad, ur bip* NL Prat pip / Guipavas), être du même tonneau (*malañ*) *ar memes bleud* ; (en voiture) *RUILH* m.-où : *ober daou ruilh a-barzh mont da Foujêr* (NL Pll : fossé)

**TONNELAGE** (18° - n.vb. : an) *TONNELLIN*

**TONNELET** (13° dim./tonnel) *TONNELLIG* f.-où, (petit baril eau-de-vie Ph<AT) *LAOUIG* m.-où

**TONNELIER** (13° < tunnel & suff.-ier ; GR *tonnellèr,-our*) *TONNELLER,-OUR / BARAZHER* m.-ien (NF Ph C. *Baraz* 'barate' gaul.-celt. barro > barre, barrique / anc<sup>t</sup> lépreux – surn. : 'cacoux' / caque) *KAKOUS* (ad.) m.-ed,-ien, *kakoujen* (TK types mal mis)

**TONNELLE** (14° < tonne & dim.-elle > angl. *tunnel* ; GR treille *pratè-ou / pratell-ou* : M est dans

la tonnelle *ez ma an autrou er bratell / brate & galleg pratell* W<P.Goff ‘de plaine’ / préau & Cad.Pll Bratell (vian, vras) / NL Pll ar Bradennic & cf. /prədəl/ - Prl) *PRATELL / PRADELL*, (contenu de) *PRADELLAD / PRATELLAD, TONNELL /-AD, /-ELL* f.-où : *un donnell* (Luzel 19°)

**TONNELLERIE** (13° - GR lieu *tonnellerez,-iry*) *TONELLEREZH* m. (métier / lieu) f.-ioù

**TONNEMENT** (rare) *TARANAD / GURUNAD* (Prl) *GURUNAJ* m.-où /-achoù (& *tarzhioù-kurun* Ph > *tarch-kurun* Pll / Prl *tar’h gurun* coup de tonnerre / *taolioù kurun & talp* W)

**TONNER** (12° < lat. tonare – ie / taranus gaul.-celt. & angl. *to thunder* ; v-br *taran-*, GR *curuni, ober gurun & tarheñ, guruneñ* - W : *curuni a ra, curun a vezo* – NALBB n° 152-3 éclairs de chaleur *dared* Ph-T / W *brogon & taran-ed* Li) *TARANal,-iañ* (var. W<LH *TORONal,-ein*) : jurer et tonner *touiñ ha taranal* (Ph / Prl *touein ha tampeStein & ober kurunou* T<JG / *bourboutal* W, *krozal* Ph & *arneñviñ* / orage, *gourdrous menacer, kuruniñ*)

**TONNERRE** (1 - 16° / 11° tuneire gallo « ton(n)ëire » < tonitrus lat. / vb tonere & tonus lat. & gr τόνοϛ – ie t-n Rob. & gaul.-celt. Taranis ‘Jupiter tonans’ & Taranu-cnos NP né du dieu (du) Tonnerre PYL 60 méthèse / germ. *Donner & Donnerstag, thunder & Thursday* / Thor : (*dir*)*Yaou, dizioù* ALBB n° 143 < Jupiter gall *dydd Iau, irl Déardaoin* ; v-irl *torenn*, v-br & corn-gall *taran* NL Taranou Are / gall *gorun : noise / taranau : thunder* ; C. *Curun* ‘tonairre fouldre & ober curunou’, GR *curun, guon / gurun, tarh* W & Li *cludurun* : coup de tonnerre *taul curun / gurun, talm-ou cudurun, tarzou gurun, tarheñ guon* & NF *Gurun* W / Tonnerre : *ar Gurun goh* Wi / Tonnerre NF Groix, NL *Gurunhuel* T) *GURUN* m.-où, *KURUN* f./m.-où & coll.-enn-où (T/L & *kudurun*) : *kouezhet eo ar gurun du-mañ, kurunou ponner*, & type du tonnerre *ur gurun a baotr* (PT), tonnerre d’applaudissements *strakadeg daouarn ken a fu* f.-où ; foudre (du tonnerre) (*TAN*)*FOELTR, GURUNAJ / KURUNAJ* m.-où,-achoù ; coup de tonnerre *TARZH-KURUN* m.-ioù, *TARCH-KURUN* (Ph) / *STRAK-*, *TALM-*, *TAOL-KURUN* m.-ioù, (& fig.) *TARAN* m.-où : *kleved an taranou, ur vouezh taran & bout zo trouz g’an arneñv* (Beuzec-Conq<PYK / W<FL l’été sans éclairs) *an TAD*, excl. *BOULC’HURUN, TONER<sup>R</sup>!* (*eme an aotrou* conte - *Yann ar Laer* Pll<GC / *tankerru* !) ; tonnerre assez lointain *an aotrou Doue o c’hoari bouloù, & sant Pêr sant Paol o c’hoari boullou war an daol* (Lu<JCM) ; tonnerre de Brest ! (évasion du bain – adage Li<YR) *An Tenn e Brest / Ar glao zo prest* !

**TONNERRE** (2 - NL Yonne gaul Toro-duro < turno- & duron: falaise, fort D. / *dor torn(aod)* L) = « **TONNET** » (gallo pl. « tonniaous »)> **TONNEAU**

**TONOMÉTRIE** (gr τόνοϛ tonos /-métrie) *tonometriezh* f.-où

**TONQUÉDEC** (NL T / Pluzunet 13° *Tonkadoc* – gaul.-celt. tonc- : jure(ment) & NP *Tuncetæ* 6° GB gall *twng* serment B.T. & NF : g<sup>al</sup> P. de Tonquédec / NF Le Tonquer) *TONKEDEG : kastell Tonkedeg*

**TONQUINOIS,-E** > **TONKINOIS,-E**

**TONSA** (v-br *guilliat-ou*) *GWILC’HAD*

**TONSURE** (13° tonsura lat. – gall *corun (mynach, moel)*, irl *corann* ; v-br *guiltiatou* gl tonsuras ; C. *quern & toufaff* / *Curun roy pe épalazr*, GR tonsure monacale *qern ar manac’h* : on lui fait la tonsure *ez ma eur oc’h ober e g<sup>u</sup>ern dezañ, curun ur manah / troc’hadur, touzerez*) *KERN* f.-ioù : *kern ar beleg, KERNAD* f.-où (& *hennezh en deus tapet ur gernad* Wu<Drean), (syn.) *TROÑSON* coll.-enn-où

**TONSURÉ,-E** (pp) *KERNIET*, (anc<sup>l</sup>) *dom* (ad. : *Dom Yann*)

**TONSURER** (14° ; GR *tonsuri* : clerc tonsuré *cloarecq tonsuret, & bet tonsuraich*) *KERNiañ,-iñ* (*e benn*) = *toñsuriñ (ub)*, & (anc<sup>l</sup>) *domiñ*

**TONTE** (14° pp f. / déverbal & NF Le Touze / Touzet & Touzé) *TOUZ\*<sup>o</sup>* m. : *ober un touz (d’ar geot = un troc’h)*, & n.vb. = *TOUZADENN* f.-où

**TONTINE** (17° Droit < NP Tonti) = *tontinenn* f.-où

**TONTINER** (20° Horticulture / plant) = *tontinet* (pp)

**TONTISSE** (17° / 13° tondiche / tondre) *TOUS* (ad.)

**TONTON** (18° enf. / tante & oncle C. *Eontr* – gall *ewythr*, irl *uncail* < *uncle* ; ALBB n° 585 oncle *eontr* / *yontr-ed* Ph-W & T *tonton-ed* / *tountoun* L & *tinti<sup>n</sup>-ed* tatas) **TONTON** m.-ed : *e donton oa* & Tonton Claude *ton Glaoda* (Lu<JR), Chez Tonton (enseigne) *Ti Ton(ton)* ; (A.Allais) tonton tontaine et tonton > *tonton*, *tintin ha tountoun* (& *penaos* ‘*ma*’ *kont* ? / *ma n’eo ket karre eo ront* / ‘*tre ma moerep-ha-ma eontr* ! Ph & KW<RD)

**TONTURE** (13° < tonte ; GR des draps *touzadur*, des brebis *touzerez* > tonte & *touzerez an bléau*, *krevyadur*, tonture des buis *divegadur*, *tailh*, tonture des herbes d’un pré *güilc’hadur* - syn.) **TOUZADUR**, **KREVIADUR**, **GWILCHADUR** m.-ioù : *an tousadur<sup>e</sup>* (Prl)

**TONUS** (19° lat. / gr τόνοϛ *tonos* : tension – ie t-n ; gall > *tonws*) = *tonus* ‘*neu-int* ! (Ph) = **STARTIJENN** f. : *startijenn o deus-int* ? / **ERGAN** (T<Klerg, NL Go), débit de parole / travail **DIBRENN** m. & pas de tonus *dibrenn ebed* (Ph<PM *dibun*, *dispak*, *troc’h*, m’apporter du tonus (*degas*) **HERR** *din* (Wi<FL / Prl **BEGON** f. & *dal’hemant* / *dalc’h* tenue)

« **TONZ** » (arg. beur < dial. « **TOZ** » pet, péter : il a ‘tonz’ طرض n. & vb. طرض : *darra*) **BROMM**’ (var. T / *bramm*)

**TOOTH** (angl. & frangl. Inform ‘bluetooth’ – ie : gall *dant* (*glas*), irl *fiacail*, *in the tooth of the storm* / oeil *i mbéal na doininne* : *lagad ar gorventenn*) =

**TOP** ! (1 - 19° onom. ; GR *top*, *bézet*, *countant oun*) *top* ! & top départ (Bd<Y.Gow / *serr*) *sar* !

**TOP** (2 - 1977 frangl. : sommet – gall *pen*, & *blaen*, *bri(g)* & *copa*, *top*, irl *barr*, *uachtar* – gaul.-celt. *barro* & *ussa-* / *Eus<sup>a</sup>*) = *an dra-h’so* ‘top’ (arg. / tip-top) c’est top *se zo top* ! & *traou* ‘tip-top’ / **MESTR** : *dour glav zo mestr* ! (Go<KC) ; top model (frangl. 1973 & top modèle, top-modèle rob.) *un top model evelti* ; top niveau (angl. *top level* / *topmost* > gall *uchaf* : *uhellañ* = *Eus<sup>a</sup>* Ouessant, NF Heussaff) = *top nivo* / *live a-uc’h* m. (*a-zïoc’h*, *us*) ; top secret (franglais) = *sekredig-tre*

**TOPAZE** (11° < lat. < gr τόπαζος, *topazos* – île de la Mer rouge > angl *topaz* – gall *topas* : *mwyn gwerthfawr* / *min prisius* & irl *tópás*) = (*maen*) *topaz* (m. & *mein topaz*)

**TOPE** (GR *top*, *bézet*, *countant oun* – sic) > **TOP**

**TOPER** (17° / 12° / gaul.-celt. *tonc-* gall *tyngu* : *to swear* ; C. *Tonquaff* ‘predestiner’ & Pell. 18° *toka*) **TONKañ**, -iñ : *tonk aze* ! *tok* ! (*graet marc’had* L<VS / gaul.-celt. *congestlos* & gall *cywystl* / *uuistl* v-br *gouest(l)* / Prl *k’adouStelet neuzen!*) *tope* alors ! *klaoustre neuze* ! ; fait de *tope* **TONKADENN** f.-où

**TOPETTE** (dial. Suisse & gallo : fiole à eau-de-vie / *toupin* < frq Rob. – dim.) *toupin(ad)ig* m.-où

« **TOPHILE** » (gallo) > **THEOPHILE**

**TOPHUS** (17° & *tophe* < lat. *tofus* > *tuf* – Med. > métonymie / crabe – var.Ki) = *krenked* (**KRANK** m.-ed)

**TOPIC** (franglais / topique – gall > *pwnc*, *mater*, *testun* = *poent*, *materi*, *testenn* / *ábhar*, *téama* irl) = *an* ‘*topic*’-se (& *topig-où*)

**TOPICALISATION** (Linguistique < angl *topic* / anaphore ex. : *te* (*an hini*) *eo* – n.vb. : *an*) *topikalizañ* (*te...*)

**TOPINAMBOUR** (17° / 16° pl. < NP Brésil : tupi- ; GR *avalou-doüar* – sic) = **TOPINAMBOUR** m., & *patates keseg<sup>e</sup>* / *per douar* (coll.-enn-où), & (B. 1908 - crus aux cochons) **KELER** (*kri d’ar moc’h*) coll.-enn (& var.)

**TOPIQUE** (14° < lat.<gr τοπικός, *topikos* < *topos* lieu / gaul.-celt. *le-* ie *locus* lat. & v-br *le*) = **LEC’H-MAÑ-LEC’H**

**TOPLESS** (franglais - NF **Dibenn** / gall *pen* & *pennau*) = **DIBENN**

**TOPO** (19° apocope *topographie* < gr τόπος *topos* pl τόποι) = *un tamm topo* & (arg.Afr. : truc) *le topo* en question > *an hani a laren deoc’h* / (plan sur la comète Ph-Ti) **PLANIG** m.-où : *hemañ a gar tennañ planigoù*, *planial* & *topo-* / *tope* (gr *topo-* : lieu) =

**TOPOI** (gr τόποι : pl.) > **TOPOS**

**TOPOGRAPHE** (18°) = *topograf* m.-ed : *topografie chomehet*

**TOPOGRAPHIE** (16° < lat.-gr, irl *topagrafaíocht*) = *topografiezh* f.-où

**TOPOGRAPHIQUE,-MENT** (17° - *daearyddol* gall / *douaroniezh*) = *topografik(el)* : *kartennoù topografik, fed topografi(ezh)*

**TOPOGUIDE** (1910 & topo) > *TOPO* m.-ioù

**TOPOLOGIE** (20° < angl. *topology* – gall *topoleg*) *topologiezh* f.-où (*studi al lec'hiennoù*), & *lec'hiadurezh* (ud) f.

**TOPOLOGIQUE,-MENT** (20° Mat.<JM & adv. (*ent-*)*topolojik(el)*)

**TOPOMÉTRIE** (1900 / *mentoniezh*) *topometriezh* f.-où

**TOPONYME** (1876 Rob. - gr τόπος & όνομα / gaul.-celt. anman(be) – ie : gr onom(a), lat nomen, all. *Namen* : *name* & irl *ainm* /an'əm'/, gall *enw*, v-br *anu-*, C. (*h*)*anu* – ALBB n° 309 & gaul.-celt. le(g)- ie & le (*ma*), *lec'h* ANV-LEC'H m.-ioù (*anoioù lec'hioù*), & *toponim* m.-où

**TOPONYMIE** (19° / 20° < A.L. : *lec'h*)*anvadurezh* f.-ioù = *toponimiezh* f.-où

**TOPONYMIQUE** (19° : *studi lec'h*)*anvadurel* =

**TOPONYMISTE** (20° Ling.) = *toponimist* m.-ed f.1

**TOPOS** (grec τόπος : lieu pl.-i τόποι τοποι - locus lat. & lieu commun / celt.-gaul & br-gall *LE-* : *le m(a) ve, le m'ema*) = *topos* (m.) & *topoi* (pl.)

**TOQUADE** > TOCADE

**TOQUANTE** > TOCANTE

**TOQUARD** > TOCARD,-E

**TOQUE** (16° / 15° *tocque* / esp *toca* & *tocca* it. / طاقة *taqia* chapeau & basq. *txapel-ak* / béret < oc < gaul.-celt. birros ; C. *Toc* 'chapeau, pileo', GR *tocqicg, tocqoüigou, boned-ou* TOKIG (KERN-EK\*) m.-où ; « *toque* » (maladie de peau *tok/kenn*) TOKENN m. (coll.-enn Ph / Li<YR il avait la 'toque' *va breur zo bet grouillet° a dokenn / kennenn* pellicule = *caenen* gall *film* / W<Heneu-GB *pellenn(ad)* f.-où)

**TOQUÉ,-E** (20° pp / NF Toqué<OF & Toquet, Toquec 22 / (Le) Tocquer T) TOKET : *eñv oa toket* (Pll & *toket-net* = *sod mad° / skoet – get sac'h Ploe* W frappé & arg.Tun. 19°<NK / toc-toc) *tok-tok, bet un tok pilon, strakell* (T<JG = *inosant / imobil* Ph-L)

**TOQUER** (15° oc *tocar* Midi – Toulouse : *toquer* à la porte esp. / gallo : sonner cloche *son ar c'hloc'h* ; GR *heurter stecqi, stocqa*, dans la main d'un autre *tocqa,-eiñ, tocqla / toka* PELL. 18° & « *toquer chez les gens* » < femme black : O ouvert /ɔ/ / *pok* baiser) POKañ (*wa' nor*), 'ti an dud / (frapper) TOKañ & se toquer (*mont pp aet*) *toket g' (ub)*

**TOR** (angl. NL : *butte* / gaul.-celt. tor(n)- D. : NL Tournay, Tournus & *tornaod* / gall *pen mynydd, bryn cribog, craig*) : TOR(R), TORROD (m.-où)

**TORAH, THORA** (17° / 14° *thore* < hébreu Anc.Testament 'doctrine, enseignement, loi' & التوراه : *al-tûrah* / gaul.-celt. rextu- v-br-gall *Reith*, irl *reacht /raxt/* : *law, rule* & C. *Reiz* gl *lex*) = *an Torah*

**TORANA** (sansk. : *arc...* / gaul.-celt. *touga*) =

**TORCE** (12° bouchon de paille – catalan *torca* quenouille < lat. torques,-is torquere tordre D 252 / gaul *torco-* & irl *torc* : *torque* angl., gall *torch* : *wreath, coil, collar* : *garlantez / torc'h(-listriou)* Ph & TK Loguivy-Plougras) TORC'H m.-où

**TORCHE** (13° / 12° *torce* < lat.popul. < torques : *torsade* / gaul.-celt. *torco-* > *torque* etc. – bouchon de paille / angl. *torch* – gall (*llamp*) *drydan*, & *tors* & *torch-light* : *golau tors*, irl > *tóirse / lóchrann* = *lugern(enn)* v-br *lucern* LF ; C. *Torch coar* 'cierge de cire', *Torch[e] an reffr* 'bouchō ou torche pour effuer le cul', *To[u]rch[e] an liftri / Torcheñ an bugale da afezaff* & *goacol*, GR flambeau *torch-ou,-eü / toïrch-ou* – flambeau J.Conan c1800) TORCH(-KOAR) m.-où & torche-cul (sens divers & fig.) *torch-revr* (cf. Ouest-torch), (gallo : motte à cidre) TORCHENN f.-où (& *torzh* f.-ioù) ; (& coussin trad. Ph / *kemener* : *ar c'hemener war e dorchenn*) TORCHENN f.-où : Pointe de la Torche (NL Big. / tulipes ; surf, planche *plenken dre lien*) *Beg an Dorchenn* ; (sens de torque Rob.) TORC'H m.-où (*kerc'henn gouzoug*)

**TORCHE**-(vaisselle Li<YR) TORCH (SKUDELLOU)

**TORCHÉ,-E** (18° pp) TORCHET = FARDET (*kaer / fall*), vite fait (*labour great*) DIFRAE (Li<YR

/ Ph *founnus graet* ; (ad. Basse-Bret. : très ivre) *torchet (e fri)*, (*erru*) KRAS, MEZW-DU-DALL  
**TORCHÉE** (arg. Basse-Bret. : cuite) *TILHAD* m.-où, *TORCHADENN* f.-où  
**TORCHEPOT** (Sittelle torchepot : *Sitta europea* - Delachaux & Niestlé / Pluvigner Wu<Drean  
*TORRIG-K<sup>E</sup>NAOU* : *n'eo ket brasoc'h evit ur laouenan anezhañ = torrer-kraoñ*) > SITTELLE  
**TORCHER** (15° / 12° torcier / 'torchier' C. *Torchaff*, GR nettoyer 'torc'ha' sic, *torcheiñ* W –  
NALBB n° 495 : essuyer KLT-W *torcha,-eiñ* & syn. KL *sec'ha / dizehi* TK : *torcha an asidi*  
Ouessant / Ph *torcha an daol & sec'ha ar gwer, (dis)sec'het he daerou*) *TORCHAñ,-iñ* : *torchañ*  
(*revr*) *ar vugale, torch da blad!* (Ph) ; (torcher la besogne) *MASTROUILLA°* (*al labour /*  
*BASTROUILHañ*), (arg. & se torcher) *MEZViñ* (m. / f. Ph) *MEZVEZIñ* (*a rae*)  
**TORCHÈRE** (17° / C. *Flam tan, flam an iffern* & NALBB n°152 éclair de chaleur - Lu *flam-tan*)  
*FLAMMERENN* f.-où / *FLAMM-TAN* m.-où  
**TORCHIS** (14° / 13° torcheis < torche ; GR mortier mêlé de paille *torticz-enn, barraçz, tilh-enn* :  
*ober torticz, tilh & barraçz* – gaul.-celt. barro & artisia > ardoise – ie / lat parietis PYL 187 & var. /  
d'argile en enduit) *ARDILH* : *ardilh, ardiri pri* (T / Go *murio kourre* VBF<PT p. 8 Pommerit-le-  
Vicomte < JC & corroi) *KOURRE<sup>Z</sup>* m. & coll., *TEILHAS / TILHAS* m., *TORTIS<sup>S</sup>* m.-où, coll.-enn  
(& grosse corde à tirer T<FP / Ph *sach fun*)  
**TORCHON** (12° < vb ; C. *Torchoer an calch* / palefroy, GR linge *toüailhon-ou, torchoüer-ou,-eü*,  
de paille ou foin *torchennou,-eü*) *TORCHOUER* m.-où > *TORCHOU'R* : *bonjour, torchour!* / *waet*  
*oc'h, bern kaoc'h?* (Prl<RB & Are-Ph : Pll-Skr) *TARNOUER* m.-où : *paket 'barzh un tarnouer* (Ph  
& *tarnner* essuie-mains / *doubier* Pll torchon à pain, *touailh*), le torchon brûle entre eux *karzhañ a*  
*ra ar vouch etreze* (TK), ne pas mélanger les torchons et les serviettes *an traoù get an traoù / an*  
*ne<sup>z</sup> get ar laou!* (adage hum. W<FL<GH & Ph *g'ar laou*)  
**TORCHONNER** (19° / 14° rosser *lordañ* T – Prl) *BOUCHENNiñ* : *bouchennein ar jô*  
**TORCOL** /-COU (16° oiseau) *TORGAMM* m.-ed (cf. NF Pengam / *pengamm* Ph ayant le  
torticolis)  
**TORCY** (NL 77 ancien culte dieu - gaul. Taranis) =  
**TORDAGE** (18° / 14° - soie Rob. / *Al laouenan* trad. Ph<AE *ar goukard klei<sup>r</sup> / ar gerc'he<sup>r</sup> o nezañ*  
*sei<sup>r</sup>* NF (Le) Nézet – gaul.-celt. n.vb. : *ar*) *GWEAÑ* / (*an*) *NEZAÑ*  
**TORDANT,-E** (19° fam. / bidonnant, marrant, poilant : (*pe-a-dra*) *da skrijal & ur*) *SKRIJ* (*klevet*),  
(*UR*) *FARSITE kementse!* (Pll & *ur sklok, farsus, re zrol!*)  
**TORD-BOYAUX** (19° & casse-pattes – trad. Ph) *CHIGODENN* f.-où, (arg.Chon<BTP) *CHAR-*  
*PEBR* /-PITI m., & (arg. projur Morlaix) *charin(k)-gourd*, (arg.Tun. 19°<NK) *TANEGENN* (*TAN* >  
*tanaïg* du « raide » / Plouigneau Ti<DG (*ur bannac'h*) *strop Jakez, ur bannac'h 'salopri j't'aime'*  
(Locarn Ku<DG / Locarn chasse-copain *jistr put*) & cf. (arg.W lang.kem.) *c'hwitenboud,*  
*latifoen(n)*  
**TORDEUR,-SE** (14° & 19° Techn. – GR tordeur *torticzèr, güeèr-yen / güeèrès, torticzèrès-ed*)  
*GWEER* m.-ion f.1 (plantes qui s'enroulent *gweezed* Ph / Prl > *güeier*)  
**TORD-NEZ** (19° Vétér. / cheval) *gwaskell fri* f.-où (& *morailhoù* morailles Rob.)  
**TORDOIR** (14° / 13° pressoir *gwask-* & taquet) *ANTELL* f.-où (& *antell / diantell an amzer*)  
**TORDRE** (12° tortre & tortant < lat.popul. < torquere – ie : tour(ner) & teudre, terquer dial. /  
torque < gaul.-celt. torco- / gaul.-celt. & ie \*ueia & v-br-gall *gueg tiss-* & *veadia / web* angl., uitu-  
branchette de saule *gwedenn* = *gwyden* gall / gaul.-celt. sni- & pp PYL 154 / torturer v-irl *sní-id* >  
*sníomh* /s'n'i:v/ *to spin, strain, twine, twist* & gall *nyddu* = *troi* : *spin, twist*, v-br *gueg*. & *nedetic* ;  
C. *Gueaff* 'teffer, texo & textu' & *Nezaff* 'filer' pp *nezet* = NF Ph, GR *torticza, neza, trei, güea,-eiñ*  
W & *neeïñ, troeïñ* : tordre des branches en forme de chaîne *güea brinçad, neza drez, ober*  
*guyadennou, ur vygadenn*, bras ou pied *güea ar vreac'h pe an troad, e c'houzoucq da ur re / terri e*  
*c'houzoucq*, tordre la bouche *treuza e c'hinou*) *GWEañ,-iñ* : tordre des liens (à gerbes) *gweañ*  
*kevrou* (Ph *kerviou gweet*), ils se tordent mal *ar re-mañ ne weont ket* (T<JG & il se tordait – de  
douleur etc.) *en em weañ a rae, tu t'es tordu le pied? gweet 'c'h eus da droad?* (Ph *graet ur*  
*veadenn* & /vi/ Pll entorse) / (& filer – laine, soie *neo glân, sei'* Ph) *NEZañ,-iñ,-o* : lui tordre le cou

*nezañ e c'hoùg dehañ*, les jambes tordues *diwhar<sup>o</sup> nezet* (T<JG / Ph *divesker treus<sup>e</sup>* & NF (Le) *Nézet* : *an Nezet*), se tordre le cul en marchant *ne'al e doull, hennezh a ne' e doull* (Pluvigner Wu<Drean & *gast a doull nezet* !); (essorer du linge - draps) *GWASKañ,-iñ* : *gwaskañ liñselier* (Ph & *gweskel* pp *gwasket gante – kannerezed-noz / TORTIS<sup>añ</sup>* & *en em dortis<sup>añ</sup> evel ur viskouleñn* Pll se contortionner en twistant / vb *برم barram* tresser > arg.beur : "joint" / 'liamm' arg.R2 post-68); se tordre de rire *SKRIJal* (Ph / *sklokal, tagañ o c'hoarzhin*)

**TORDU,-E** (17° pp; gaul.-celt. (regu)cambion : redresse (le) tordu NL Cambo conservé en basque *Kanbo* > camion / *koad-kamm* Mar. & v-irl *cimm* v-br-gall *cem-* & gaul.-celt. *sni-* vb & *snieøøic* : filé, tordu, torturé v-irl *sni-id* PYL 154 & LF v-br-gall (*em*)*nedetic* / gall *nyddedig = nezet* C. & NF Ph – tortiller *برم barram* pp *مبروم mebroum*) *GWE ENNAÑ* (m. / adv.) *A-WE* : *a-we ema* (T<JG), *NEZET* & NF *an Nezet* (Ph & *ijili ne'et*), (courbe) *KAMM / kamm* : *kamm e c'henoù, beg & fri kamm* (Prl-Ph / Crom NF & v-br-gall-irl), *TRO* : *koad tro*; tordue (pers.) *KEKENN* f.-où (Ph<AT / NF (Le) *Quec Go / Ph liboudenn*); tout tordu (pers. / arbre *heñvel deus*) *un torgos* (TK<MxM / *kraket & ragotet* Ku)

**TORE** (16° thore Archi. Géométrie < lat. torus renflement / gaul.-celt. & v-br-gall *tor = coff* C. : panse & flanc Ph / *teur* – Mat.<JM) *TOR* (m.-*(i)*où / *torad* portée)

**TOREADOR** (17° tauréador < esp anc<sup>t</sup> > torero – matador / picador etc. > irl *tarbhadóir* /*tarv-*, gall *ymladdwr teirw* (*Sbaen*) – opéra *toreador* !)

**TORÉER** (20° < esp *torear – torejar* cat. / basq *zezen(keta)*, *idisko* : (*kole-*)*tarw<sup>e</sup>* - Ph – vb 2 / *kolea*) *TARVA*

**TOREL** (anc frç & NF Thorel, Thoreau / Tarus) =

**TORERA** (f. - Gard / F.N. 2017) = (*un*) *torera*

**TORERO** (18° < esp.=cat. f.-a, basq *zezen-plaza* : *plaza de toros*) =

« **TORET** » (gallo pl. « toriaous » TAUREAUX) *TARW* pl. *terw* (Ph surn. / *taroed & tirvi* L / arg.Tun. & mâles : "le préposé au pénis" C. *Calch* vit) *paotr e galc'h* (m.)

**TORGNOLE** (18° < 13° tourniole & *troell-vis<sup>e</sup>* abcès blanc T / taloche < tal- gaul.-celt., v-br-gall) *ST<sup>t</sup>AFAD* m.-où (Ph = T<JG *KRABANAD* f.-où)

**TORGNOLER** (vb / vb 2) *KRABANATA*

**TORIGNI**(-sur-Vire NL Manche - NP Taurinus / gaul. Taranis) =

**TORII** (19° tori < japonais : portique) =

**TORIL** (18° esp. / *encierro Pamplona*) = *toril* (m.-*ioù*)

« **TORINE** » (gallo) > VICTORINE

**TORIQUE** (Mat.<JM) *torik* /-*ek*\*

**TORMENTILLE** (14° / 13° tormentine < lat.med tormentilla < tormentum : tourment Rob.; gaul.-celt. (pemp)e)dula : quintefeuille > NF oc & catal. *Pompidou & pompidolien* & v-br-gall *dol->del*; GR *ar seyz-delienn* 7 feuilles) *SEIZHDELIENN* f.-où

**TORNAC** (NL < gaul. torn / turno lieu à falaise & suff.-acon) =

**TORNADE** (17° < angl. / esp *tornado* vb *tornar* tourner – v-br-gall *tro / auel* & gall *corwynt, trowynt* : *tornado* irl > *tornadó / zirimola* basq.) *AVEL-DRO* n.-*ioù-tro* (*àuel-dro<sup>u</sup>* Prl / T *AWELDRO Kêr-Roc'h* /*a'wèldro*) ; (tourbillon – gaul.-celt. barro & v-br-gall/irl *bar(r)* / carbo(n)-lat. : charbon / gros nuages noirs Are<JMS-Pll *sac'hadoù glaou*) *BARR KORBON* m.-où (T<JG / Li<YR *barr dragoun / dregan* Wi, Wu *brogon, korbon* : *dared* NALBB n°152-3 éclairs de chaleur & *taran-ed* L = *flamm tan* Lu / bourrasque (*barr*) *korc'hwezh / kelc'hwid-enn* Arv.W cyclone & *korrwent* T / Pll<YP *korventenn* tourbillon : *bet 'oa ur gorventenn eno, plous war al leur savet d'an nec'h a-bik hag aet pelloc'h e-barzh an aer...*)

**TORNAY** (NL < gaul.) > TOURNAY

**TOROÏDAL,-AUX,-E** (20° < tore) = *TORET*

**TORON** (17° < torus lat. : corde *tortis<sup>s</sup>(enn)* T / devise Notre-Dame de Bon-Secours Guingamp<LF 17° *fun a dri gor / a vech ez torr* : filin à trois torons ne romp point & /gɔ:r/ Ph / /go:r/ & C. *Gor*



‘furoncle, clou’ = gall. / *maen-gor(re)* Ph = *maen-afel,-lemmer* / W *pañs* & C. *Trineut* ‘ce qui est tiffu de troys filz’ : fils) *GOR* m.-où : *fun a dri gor / a-vec'h e<sup>z</sup> torr*; *PAÑS* m.-où : *a dri fañs* (W & NF (Le) Pansec T)

**TORONNER** (fin 19° / Ph) *GORiñ* (*ur fun*)

**TORONNEUSE** > *mekanik goriñ* (*funioù*) m.-où

**TORONTO** (NL Can. < huron : agglo = *kêriad* / NL Lorient-ouest Keryado & NL Ker-) = *embannet ba Toronto*

**TORPEDO** (20° < angl. / lat. & esp. : torpille – gall > *torpido*, irl > *toirpéad* / baignole – gaul.-celt. *banno* ‘banne’ *bann*, *benna* > *benne*, *bin*, & *Ben-* : *Benoded*, *Benac'h*, *Binig...* - D) =

**TORPEUR** (18° / 15° < torpor lat. & angl. torpid – gall *marwaidd*, *mairbhiteach* irl / gaul.-celt. *maruos* > dial. ‘marve’ – eau & NR - D. & *marw o daouarn* / gaul.-celt. *bawa* > boue & *logod-mors* mulots / *morse* < morcel C. *Mors brit* ‘frain’) *MORZ* m. : *morz an izili* (Ph & *baw*, *krop* engourdissement), (sommolence) *MORGOUSK* m. & sortir de sa torpeur *DIVOEMiñ* (Ph-KW / Prl > « *diskoa(ñ)chein* »)

**TORPIDE** (19° ‘froid, stagnant’ - Rob. / ‘marve’ dial. < gaul.-celt. *maruos* - D., irl *marbh* / *maru* v-br & gall, C.) *MARV\** / *MORZ* ad.

**TORPILLAGE** (1915 Rob. – n.vb. : an) *TORPILHIÑ*

**TORPILLE** (16° & topile < prov.-oc torpin < torpedo lat. : poisson engourdissant angl. – Mar.<Ichtyonymie AGB n° 211 raie-torpille Ki *krenerez* & *rae gr.* / *krenour*; *rae virvilh* Li & *sounnerez* / *morzer* T & *rae-vorz* & *torpilhenn*) *RAE-VORZ* f.-ed-morz, *RAE GRENERES* f.-1-ed-krenerezed, *KRENEREZ* f.1 (& *bik-rae*), *MORZER* m.-ien f.1, (torpille qui raidit W<AGB) *SONNER* m.-ion f.1 ; (arme T<JG *sotet eun torpill°* / W<LH) *TORPILH* m.-où

**TORPILLER** (1904 / 19° miner & *torpilh - rae*) *TORPILHañ,-iñ*, & *ober he zoull* (*d'ur vag / vatimant war ar mor*)

**TORPILLEUR** (19° marin > destroyer & contre-destroyer *F&B reder-mor / lestr-tarzher*) = *TORPILHER* m.-ien : *Kanol an Dorpilleurien* (Li<YR)

**TORQUE** (13° - lat. torques > torce & torche > torque angl. – irl *torc* = *torch* & *gwddfiorch* gall : *torc'h-gouzoug* / gaul.-celt. *torcos* > *torquis* & *torce*, v-irl *muin-torc* collier / gaul.-celt. *maniaces* : torsades d'or - Polybe gr/galate – ie \**terk* D 182 & v-br & gall *mun cul* > *Mulgul Brest* le Goulet de la rade LF & / *torchlistriou* /*tørh/* Pll *essuie-vaisselle*) > *TORC'H* m.-où (*en aour pe arc'hant / torque d'or ou d'argent - Celtes*)

**TORQUESNE** (NL 14 < tor(t)- & quesne norm.-picard / chêne NF Duquesne, NL Le Quesnoy < gaul.-celt. *cassanos* > *cassan* oc NF / *Casses*) > *QUESNE*

**TORQUETTE** (GR *torticzenn* & *guyadenn-ou* / gaul.-celt. *uitu-branchette* de saule *gwedennig*) =

**TORR** (1 - 1953 / 1913 Rob. < NP it. *Torricelli* – mesure pression / v-br & gall *casse-torr-*) = *torr*

**TORR-** (2 - NL & var. *Torraz*, *Torret*, *Torry* *Teur / Tour / Tur* & dér. < anc frç < lat. : *tour* / gaul.-celt. *turno-* hauteur > *Tornac*, *Tornay* & *Ternay*, *Tournay* & *tornaod* falaise Lu<NR & titre 20°, *torrot*, *Notoret* Go) =

**TORRE** (NL *cores* / it. & esp.< lat. : *tour* f.) *TOUR* (& cf. NL *Rhuys Mrbihan - Le Tour du Parc W TRO PARK*)

**TORRÉE** (Suisse : feu / grillades – saucisses & pommes de terre – var. T<JG / *-adenn-où*) > *GLAOUIAS<sup>S</sup>ENN* f.-où

**TORRÉFACTEUR** (19° / café, tabac – Brûlerie du Menez Bré T/JG *milin da c'hрилhañ kafe* f.-où) *KRAZEREZ* f.-ioù (*kafe, butun*)

**TORRÉFACTION** (16° lat. Sc. / v-br-gall & C. *Cras* = *fech* NF, NL Cad.Pll *prat cras* / irl *cras tine* /*kri:s tin'ə/* *roaring fire*) *KRAZERESH* m.-ioù

**TORRÉFIER** (16°< lat. *torrefacere* - Rob. ; C. *Cras-*, GR *crasa* = *crasu* gall & irl *tine chraosach*) *KRAZañ,-iñ,-o* (*kafe* Ph-KT & NL *Lann grazet / krasaat\** vb 2 de plus en plus sec Ph & (*s*)*krino*)

**TORRENT** (15° / 12° < lat *torrens* part.présent / vb *torrere* Rob. : brûler > dévorer ; gaul.-celt.

srut(u)a > frutua f. & roman > NR v-irl *sruth-anna* /sruh/ : *stream* = *ffrwd* gall : *nant* = torrent alpin fr-prov. & Savoie = v-br-gall / v-br *frut* NR Le Froust – Carhaix, Pabu etc. & Froustven Guipavas, Camfroust KL etc. : Taranou Saint-Herbot cascade & centrale EDF / irl *rabhartha* & v-br-gall *rebirthi* : *reverzhi*, gall *ffrydlif* & *cenllif* & GR torrent *livad* / *liñvad-ou dour*, *Livaden Ker-Is* submersion *Barzaz Breiz* 19° – *STER* *FROUD* f.-où : *ar Froud Venn* (combats Libération Brest – quartier de Guipavas / Guenfroust W & Camfroust, Pen-froust NL Porzay : *Penn-froud*), (torrent de) *FROUDAD* f.-où (*dour ha mein*), (fig. - torrent de larmes : *daerou*) *A-DAOL*, pleurer à torrent *gouela* *A-LEIZH* (*am beus bet graet* Lu<F3 / *gouelet dourek\** à chaudes larmes), (T<JG pleuvait) à torrent *ken a findaone* / *ken a rae*, *ken-ha-ken* (Ph / *ober a rae dour hardi*)

**TORRENTIEL,-LE,-MENT** (19° Géo. > fig. : diluvien – irl *tulcah*, gall *trwm* ad. NL) *FROUD* ; pluie torrentielle *gla* (E / Ph & *glô*) *a-boulladoù*, *a-sailhadoù*, *glaw<sup>e</sup> puilh*, & *dour* 'bil (T-Go<FP / Ph *ur pil dour ! o'r a dour* - *PYK/YEP*) *un dihiliad*

**TORRENTUEUX,-SE,-MENT** (19° Lit. / 18° l'A - W) *FROUDUS*

**TORQUE** (13° < lat. torques / gaul.-celt. torco- & irl *torc*, gall *torch*, GR *torc'h* / *torc'hlistriou* Ph) *TORC'H* m.-où

**TORRIDE** (15° < torridus lat. / torrere vb brûler Littré coradical de terra / extorris : exilé - ie - tarsh sanskr. : sécher & cf. gaul.-celt. tartos : sec / tarte & irl *tart dry* v-br-gall *tard* > *tarzh* – gall *crasboeth* / *cras*, *poeth*, irl *bruith(neach)* /brih/ & *loisc(neach)* = (tomm-)broud & *broutac'h*, *losk* Ph-W = *dev*, *gor*) *TOMM-GRIZIAS*, *TOMM-POAZH* (Ph & *poazh* > *poah* 'a ra beg 'nen ça brûle la gueule Ph<AT & ça crame / Prl *tiomm-skaot* & nuances Pll *tomm-broud*, *tomm-gor*, *tomm-skaot*), *rostus* : il fait une chaleur torride *tomm-gor an amzer !* (Ph & *tomm ru'eo hirio !*), amours torrides *tomm-ru<sup>e</sup> an traoù etre'e*

**TORS,-E** (12° pp tordre Rob. & textile / gaul.-celt. torcos / lat. torquere anc. frç torce, gallo « teuisse » ; gaul.-celt. veadia – ie / *web* angl *PYL* & v-br-gall *gue(g)*, C. *Gue-*, GR torse bois serpentant *teurs-ou* & faire de la torse *ober teursou* – Ronsard 16° rivages tors *riblennoù teurt* / var. Ph/T *bep seurt* / *re gamm re deurt* & *bop sort* / *tort*) *TEURT* / *TORT* (var. & bossu / tordu – déverbal) *GWE* ad. & m. (adv. & de guingois / crabes T<JG *aet*) *A-WE*, colonne torse > *kolonenn a-we*, (torsion) *ober ur gwe dezo* (T<JG & Ph / *gwar*, *kamm*, *nez* & *treus*)

**TORSADE** (15° < tors / gaul.-celt. uitu- & *gwyden* gall – déverbal) *GWE er bleo*° m. (T<JG & Ph), *GWEDENN* f.-où : *gwedennoù kelenn* / *gwi<sup>g</sup>adenn* (& *bar* /vij/ 'ma-hi Ph<MA dans la difficulté financière etc.)

**TORSADÉ,-E** (pp - pull) *GWE(DENN)ET*, *GWIET*

**TORSADER** (19° Ph) *GWEDENNañ*, *GWI(G)añ*

**TORSE** (17° < it. *torso* < torsus lat. / thyrsus Rob. < gr θύρσοϛ : tige > angl *torso* – gall *corff* (*heb y penn a'r aelodau*), *torso*, irl *cabhail* /kaul'/ ; C. *Corff* & NF Corvec, GR bois serpentant *teurs-you* & *ober teursou*) *KORF BRAS* m.-où & torse nu *en e gorf noazh* / *noazh korf* (Go<JD) & *hanter-noazh* (Wu<Drean & Kist.W<MN) *a-groc'hen hemb roched* (cf. Prl en corps de chemise à *ho korf-roched* / *e korf e roched* Ph & en bras de chemise Pll<PM *war gorf ho roched*, *lampet 'maez war lost e roched* sorti précipitamment en queue de chemise)

**TORSEUR** (1901 Rob. – Mat.<JM) *gweour* m.-ion f.1

**TORSION** (14° / 13° tortion : colique < tortio,-nis lat. – & Mat.<JM - de) *GWEADUR* m.-ioù (Ph / Prl > « *gùeiadur* »), (une torsion) *NE<sup>Z</sup>* m.(-où) : *ober un nez d'ar yar en he gouzoug* = *ober ur gwe<sup>e</sup>* (T<JG/Ph /gwi/), torsion du corps (serpent etc.) *MOUL* m.-où (*an naer*) & torsion d'un lien *skoñsenn* f.-où (T<JG *skos* & Ph *mont da skos* clamser)

**TORT** (10° à tort < tortum lat. / vb torquere Rob. – ie : gr τρεπειν, *trepein* / trouver & all *drechseln* vb *teurnial* ; gaul.-celt. (se)coui inscription de Chamalières / *goui* – ie / *gūtha* sanskr., v-irl *gau* = gall *false*, v-br (*guaed*-)gou, corn *gauhoc* gl mendax ; C. *Gou* : *lauarez gou*, GR dommage *gaou* : faire tort *ober gaou oud ub*, *gaou bras a rit ouzon*, donner le tort à un autre *teureul ar gaou var un all*, *lacqât un all e gaou*, il a tort *gaou en deus*, *ez ma ar gaou gandhâ*, *ez ma en e c'haou*, à tort *e gaou*, *gand gaou* (*a enep justiçz ha resoun*) : *e gaou e c'hacuser anezy*, à tort et à travers *a dreuz*

*hac a hed, e guir hac e gaou* – ALBB n° 215 mensonge *gaou*, *ge'ier* Ph) *GAOU* m. (pl.-ier & *gewier* > *geier* / *gaouier* mensonger) : tu as tort *ar gaou zo ganit* (Ph-T), faire tort *ober gaou ouzh ub / ouzh da yec'hed*, il est dans son tort *en e c'haou ema hennezh*, à tort ou à raison *e gwir pe e gaou* (& *mond<sup>e</sup> e gaou* /d/ – *marc'h* Are<PH), donner tort à q<sup>um</sup> *taoler ar bec'h / ar gaou war ub* (cf. *W gwall* : *en o gwall, noas<sup>e</sup>*) ; à tort et à travers *A-HED HAG A-DREUZ\** (& *a-dreus<sup>e</sup> hag a-hed* & vice versa), elle parle à tort et à travers *ne oar na tevel na kaozeal*

**TORTEBESSE** (NL 63 < tort- / *betu-* gaul.-celt. bouleau)

**TORTELE** (GR plante *ar veérés*) *GWEERES* (f.1)

**TORTELLINI** (20° pl. it. *tortellino* pâte-hachis) =

**TORTEQUESNE** (NL 62 < tort-/ cassano-: chêne)

**TORTICOLIS** (16° NP / bigots < torto collo Rob. – gaul.-celt. penno & cambo, gall *cam* / tort angl. ; GR *penn-gamm, torgamet* W & *tortig* : c'est un torticolis *ur penngamm a zen eo, un tortig eo*, j'ai depuis 2 jours une fluxion qui me rend torticolis *ez ma ar peñ-gamm daou zevez so g<sup>u</sup>eneñ* & NF Pengam / Paugam) *PENNGAMM* m. & ad. : *hounn'z so penngamm, ouzoc'h a-walc'h* (Pll) / (& torcol – oiseau) *TORGAMM* m.-où ; donner (avoir) le torticolis *PENNGAMMañ, TORGAMMiñ*, j'ai un torticolis & *marc'het eo ma gouzoug* (T<JG / Ph)

**TORTIL** (16° var. / tortis) *TORTILH* m.-où

**TORTILLA** (19° esp. Mexique - galette / omelette Esp. & basq. galette de maïs *talo-ak* Bayonne) = *un tortilla*

**TORTILLAGE** (rare / n.vb. : an) *TORTILHAD* m.-où

**TORTILLARD** (17° Région. : orme tortillard & gallo aux jambes déformées *korbezennet* / 19° train *tren*) *PATAT<sup>ES</sup>* (« *heurt 'ta Pipi, dalc'h 'ta Jakes* » Pll<PM / ligne Carhaix-Morlaix / *TREN KAROTEZ\** - Léon / Quimper-Big. *TREN BIRINIG / brennig*) m.-où

**TORTILLEMENT** (16° - n.vb. & déverbal : *ober un*) *TORTIGELLAD*, (*un*) *TORTIS<sup>S</sup>(AÑ)*

**TORTILLER** (15° / 1200 tortoiller Rob. & gallo : détruire < entortiller ; GR *tortiça, tortuilha & tortilheñ* W) *TORTILHal* / *TORTIGELLat\** : *kerden tortigellet, TORTIS<sup>S</sup>al* : elle se tortillait (en dansant Pll) *en em dortissa' rae (evel ur viskoulenn - elle se tortillait telle une chenille)* / (comme un ver) *BUZHUGENNiñ* (& lambiner lamentablement / *korfigellat\** & cf. برم vb > arg. *beur "baram"* : joint - tortillé - de haschisch = *ur 'baram' 3f hollanded*)

**TORTILLON** (15°) *TORTIGELL* f.-où

**TORTIONNAIRE** (19° / 15° injuste < lat. médiéval / vb *tortionare* : tourmenter Rob. ; gaul.-celt. *snid̄-* & gl V 5° nate : fil < *sna-* = v-irl & v-br-gall, C. *Nezaff & nezet* NF Nézet / C. *Jahin* 'iahin, ceft tourment denfer < hebr. Bibl Géhenne & جحيم : *jahin* (feu) d'enfer > *JENET* & cf. GR *torture* ; NF Jain Pleyben / *bourrew,-vien*) *jahinour* m.-ion f.1

**TORTIS,-SE** (18° / 12° Rob. : tortueux & Ronsard 16° : la vigne tortisse) *TORTIS<sup>S</sup>* coll. & ad. / *TORT(IG)*

**TORTORE** (1 - 19° arg.<prov.-oc / boët- < br-celt.) *BOUED KOKO*

**TORTORE** (2 - 19° arg.<prov.-oc tourtura : tordre / torc- > bouffer – gaul.-celt. Βιτον-ιτονο / Ioto-bito 'Boued-yod' gall *bwyd, bwyta, iud* : porridge, irl *bia* : *food* – ie & *ith* /ih/ vb *to eat* / Deprosagios NP gaul.-celt. : *dibr'iad* – arg.L) *BOUETA KOKO*

**TORTU,-E** (13° / tort-e pp tordre : tordu, tortueux – gaul.-celt. *veadia* & v-br-gall *gue(g)*, GR qui n'est pas droit *camm, cromm, tort* : bois tortu *coad camm* = Mar. Ki, homme tortu *den tort, tort-ed, un dortès, crommès*, burlesq<sup>t</sup> *qeynicq* : NF Quéinnec & *kein melchon* Go péquenot ; cuisse tortue *morzed camm / tort*, qui a la cuisse tortue *gaul-gamm(eyen)*, jambe tortue *gar-gamm* & NP *Gargam* : *jugard - Bilzig & ar boulon Gargam* Arv.W / *Gargantua*, pieds tortus *treid treuz* = Ph & *camm, tort*) *TORT(IG)* m.-où (& f.1 / ad.)

**TORTUE** (12° < lat. popul. < tartareus : du Tartare – infernal / gaul.-celt. *andernados / andernas* Gén. : infernaux, inférieurs, ceux d'en-bas > angl. *tortoise / turtle (soup)* – gall (*cragen*) *crwban* / (*y môr*), irl > *toirtis / turtar*, basq. > *dortoka / apoarmatu-a* NL ; C. *Baut* = larg, GR *vaut / veüt, baut-ed / melved crog<sup>u</sup>ennecq* [escargots – NALBB n° 240], marcher à pas de tortue *bauta, qerzet*

*evel ur vaut*, celui qui *bauteq*, *vauteq-yen*, *melvenneug<sup>ed</sup>*, lieu sur terre où sont les tortues *ar/ur vautadur* / *baotet da voger* ! Pll bombé : *bolzet*, *flawiet* T ; Ichtyonymie AGB tortue-cuir, luth n° 436 *baoudour-ler*, caouane *baoudour skantek* < *baot-dour* : *turtle*) *BAOT* f.1 : le lièvre et la tortue *ar c'had hag ar vaot* & d'eau (fausse-tortue / tortue luth) *BAOT-DOUR* (f.) : *ur vaot-dour-ler* / (caouane, caret *baot*) *skanteg* /-ek\*

**TORTUEUX,-SE,-MENT** (14° / 1200 hapax < *tortuosus* / *tortus* pp vb *torquere* – *tortuous* angl. & gall *troellog* ; GR *troydellus*, *distroüs*, *güeüs*, *guidylus*, *plegus* W : une rivière tortueuse *ur rifyer troydellus* / *stær distroüs*, le serpent tortueux ou plien de replis dont parle l'écriture sainte *ar sarpant tortuilhet*, *an diaul guydilus* / *güeüs* Prl « *güeius* ») *TROIDELLEG* /-EK\* (var.) /-ELLUS, (syn.) *KAMMDROIEK*\* /-IUS (W / Li<YR plant de vigne) *KAMM-DIGAMM* ; (fig. & Ph perfide *gwidal*) *GWEÜS*, *GWIDILUS*

**TORTURANT,-E** (19° part.prés. / 15° hapax Rob. – Ch.Bris début 18° *geinus* / NF Jaïn) *jahinus*  
**TORTURE** (12° < bas lat. *tortura* / vb *tordre* - ie ; hébreu Anc.Testament Géhenne > gêne ; v-br-gall *guasco* – *torture* angl. & gall *artaith*, *dirboen*, irl *céas-adh*, *pian-adh* / *pian* vb = *poan*, *poen* < lat. ; C. *Jahin* / *Bourreau*, GR question, gêne des criminels & torture de l'esprit *ja(h)yn*, mettre à la torture *jahyna*, il a l'esprit à la torture *jaynet eo e spered* = *jenet* / *dijen* Ph & *n'ez ma qet e benn hep poan* / *jayn*) *ja(h)inerezh* / *JEN-* m. (gêne), *BOUR(R)EVIEREZH* m.-ioù ; mis à la torture (Pll) *ER WASK* : *er wask e vi eno*

**TORTURER** (15° ; gaul.-celt. *veadia* « supplicier, torturer, tourmenter » PYL 154 – ie [\*wei-H] PYL 125 & torture(r) D. / *web* angl. = *gwe,-a* v-br-gall *gueg*. C. *Gueaff* & gaul.-celt. *sni*- filer v-irl *snáth* > *snáithe* /*snah'ə*/ : *a single threat* gl V 5° *nate* : fili lat., v-br *notenn* > *neudenn*, gall *nyddu* = *troi* : *to spin, twist*) *ja(h)inañ,-iñ* / *JENo* (gêner), (bourreau / C.) *BOUR(R)EViañ,-iñ ub* (*merzheriañ* martyriser Dp-Ph < gr témoin de Dieu (Mont)marte - Rob. / *lazeriañ* L v-br-gall *ladam* : *e la'han*), (usu<sup>t</sup> - *gwerz* / Résistance) *TORTURañ,-iñ* : *torturet* (*gant Boched & milissianed*), (pp) *DIRAÑVET* (*g' ud*) ; se torturer l'esprit *EN EM ZEBRiñ*, *EN EM CHAKa<sup>l</sup>* (Ph – ALBB n° 417 mordre) & *neza<sup>o</sup>* (*e gevre, e gordenn, e neodenn* T<JG & *un neodenn vrein* lien resté fort malgré tout / (Le) *Nezet* NF Ph & pp *nezet* C. / gaul.-celt.) ; un esprit torturé *ur spered krignet* (Ph / *un Ankoù krignet* Pll squelette ambulante = les 'Ancocrignets' - Tristan Corbière 19° / Les Amours jaunes) & *spered darbare* (Lu<VF / MM = *siguret* Li)

**TORVE** (19° / 16° < *torvus* lat. / *tortus* pp *tortere* - ie – méton. T<JG, YG : œil *LAGAD*) *LIKORN*

**TORY** (18° angl. : partisan de Charles II < irl *toraidhe* > *tóraí* /*to:ri:/* : *pursuer, robber, seeker & Conservative* / *Whig* brigand presbytérien > Lib. – gall *tori* & *toriaidd* ad. = *ceidwadwr* vb *cadw* : *to keep, preserve* v-br NL Bott Cadoan Cart.Quimperlé / *kadoan* Pll chaîne de bras en cuir < d'attelage) = *Tori* m.-ed f.1 & une feuille tory *un 'trakt tori'*

**TOS** (arg. < aphérèse de protos) > PORTUGAIS

**TOSCAN,-E** (16°, NF < *toscano* it. < lat. *tuscanus* & *Tuscus* : étrusque) *TOSKAN* ad. & m.-ed f.1 / *toskanou<sup>o</sup>* (T<JG / linge, tissus) couleurs : *kannet toskanoù* & Luzel 19° / Klerg *toskaneier*)

**TOSCANE** (NL It. *Toscana* & lat. *Tuscus*) = *an Toskan* / *Toscania*

**TOSSE** (NL Saint-Brieuc Tosse Montagne / NL Rohannec'h & NL Tossenn / Bre...) > *TOS<sup>S</sup>ENN*

**TOSSE-TOSSE** (arg.Brest : voiture « *tosse-tosse* » : auto-tamponneuse AIB = Ph / angl *toss* < anc frç – gall *tafliad* vb *taflu* : *taol-, telin* Ti, irl *caitheamh suas* /*kahv suəs/ up & treascairt* / *TOSS-* sens divers NF Thos T / Are-Ph Tossier & *un den tos* / *to<sup>u</sup>s-koed* souche & *teuch* KW<PYK billot, arg.Morlaix *tossou* pdt = Ph : *otoioù*) *TOSS-TOSS*

« **TOSSÉE** » (gallo meurtrissure / embrassade DG / Ph *brondu bleu* - hématome / *persdu* W) *POKAD*, *TOS<sup>S</sup>AD* m.-où

**TOSSEN** (NL souv. / tumulus : Parc an dossen à Goudelin révèle un tumulus oublié depuis le Moyen-Âge, plage de la Tossen à Paimpol / Cruckin, rue de la Dossen à Lanvollon, Tossen Butonic à Lanrodec, école de la Tossen Morlaix & plage de Santec etc. / v-br *tuhen uhel*, irl *tos-* front / gall *tost* : *ill, sore* = *tost* : *pizh & e-kichen* ALBB) = *TOS<sup>S</sup>ENN* f.-où

**TOSSER** (oi Rob. - bretonnisme selon wikipedia & angl. *to toss (the caber)* Sport gaélique d'Écosse *gwerniañ al lañsenn, sevel perchenn* & arg. Brest "maritimo-breton" AIB = « ça tesse » & gallo / alcool fort : cogner & bretonnisme HL<OF 2010 la bateau a 'tossé' le quai *tos<sup>s</sup>et doc'h ar c'hae*) *TOS<sup>s</sup>añ,-iñ* : *tosañ a ra* (ça tesse) / (cosser bélier *tourz*) *TOURTal* : *en em dourtal* & ils se sont tossés (le crâne L<JCM) *lazet al laouenn !* (& terchal, NF Tossier Are-Ph *an Tossier / Sacchoriza polyschides* Li = *baodrez / bôdre Tu & tali penn*)

« **TOSSOU,-SE** » (gallo : belliqueux, qui fout un coup de boule *taol-penn*, NF Tossier, algue Li<YR *tossieriou* pieds de laminaire) > *TOSSER, tourtour* m.-ion f.1

**TOSTE** (GR banc des rameurs d'une chaloupe *un tost, an tostou* = Nom.17° / *tostenn (bank hir)* & NL Tosten / Tostivin(t) NF, *tous W & bank-tossel / Ph-T* banc de lit clos à dossier & *tostad W<Heneu* chutes de planches = *steuc'hennou* Pll<FC & NL Stohou Cad.Pll : barrières de fortune / NALBB n° 564 escabeau & syn. Ki *taol vihen / taol korn toull* Prl d'âtre Pll *pank / skabell ar c'hogn*) = *TOST* m.-où (& *tostad / tostenn*)

**TOT** (1 - anglicisme = bambin(o) & larme de whisky – *bainne /ban'ə/ irl milk, llaeth gall* > *peth bach* - NALBB n°585 bébé : /<sup>h</sup>obap/ Ph) *BAB / BANNE*<sup>CH</sup>

**TÔT** (2 - 9° < lat.popul neutre / *tostus* pp torrere : grillé (étape) - Rob. / GR *taust /to:st/ Li & gall tost : ill, sore* ; gaul.-celt. (prit- : forme) *pritos* : poète mettant en forme, v.corn *pridid* : *poet*, v-irl *creth-a* Gén.> *cruth /kruh/ appearance, & creat : frame, shape*, v-br-gall *prit & a heppriter* gl eligantia.i. pulchritudine, m-gall *prydaw, prydferth : brav\* / dy-bryd* v-irl *so-chrud* > *sochruth : divalav* & NF *Prit- (ient, mael)* > Prigent, Primel LF 57 & Clos Prido NL 22/ NL Li *Pridic / gall bore, cynnar : early*, irl *moch, luath /luə/ speedy* & cf. في الساعة *fi's-sa'a / fiça, fissa !* : dans l'heure ;

C. *Pret* 'temps, tempus' & *Santes Barba, Santes Nonn* 16° *pret eu : pred eo* T<JG-Ph & NALBB n° 76 finir & il est temps note Kap /pre:dʰ/ = *poent* LT & W *mall eo* & M.17° *a bret, l'A W 18° abrëtt*, GR promptement, sans tarder *prest & bu<sup>h</sup>an, affo, a-bred, qentrad* : venez tôt, de belle heure (& gallo) *deut a-bred, abred avoalc'h, qentrad açz W & e kours / sitôt qer qent & qen-tiz, qentre (ma velas)*, trop tôt *re abred*, plus tôt *qent(oc'h)* : *qent eg<sup>u</sup>et Paol, qentoc'h evit Paol* / NALBB n° 81 bientôt & syn. / NALBB n° 92 tôt, de bonne heure & de belle heure – gallo 22 / bon matin KLT tous points *A-BRED* & /<sup>h</sup>abrød/t/ E (Saint-Connan<JYP) & Wu, très tôt T-Ph *abred-kaer / beure mad, mintin (mad* syn. Ph / Arv.Wi *i kours)* *ABRED / A-BRED /a'bre:dʰ/ KLT / E 'abred : abred eo c'hoazh, gwall abred out savet ! (Pll), abredig eo (dim.)*, tôt ou tard *a-bred pe diwe<sup>h</sup>at* (Ph / mut.1 *pe ziwezad° / kours pe diwezhat* Wu<Drean & *kours pe deuhùét* Prl), toujours assez tôt d'en parler *koulz kaer eo komz ag ar marv a pa zarru* (W<Drean), le plus tôt sera le mieux *an abretañ (eo) ar gwellañ (ar c'hentañ ar gwellañ / seul gent seul well)*, si tu étais venue plus tôt (Ph) *ma vihes deut abretoc'h (d'an eur, ma ve bet kentoc'h-ig)* *KENTOC'H* (plus tôt / plutôt Ph & T<JG tu ne reviendras que plus tôt) *kentoh° a-ze*, un rien plus tôt *netra kentoc'h* / (Wi : E-) *KOURS : e kours, kours & i kours, koursoh* Prl), (matin > matinal ad. : *dont*) *MINTIN (ABRED)* & le monde appartient à ceux qui se lèvent tôt *an devezh zo da vintin* (Wu<Drean)

-**TOT** (2 - suff. NL Normandie : Yvetot < *topt* scand. / all.-dorf, angl.-sax.-*thorp* -ville / uilla NL) *Tre- / Ker-*

**TOTAL,-E,-MENT** (14° < lat.med totalis / totus : tous ; gaul.-celt. ollos & NP Ollo-dagos,-dagi Dat. & grand v-irl *oll* > *oll-* : *great, gross, total / uile /'ilə/ all* & total (*iom*)*lán : lan/leun*, v-br-corn-gall *holl* – ie / anc. lat sollus = totus & osque sullus 'mones' LF 213 gall *oll / holl : all, whole* & *cyfan : all, total-ly*, v-br-gall *cuman* > *coffan* m-br complet LF 426 ; C. *Total = en oll oll / holl* 'totus', GR entier *fournicz, parfedt & anterin : va distruich anterin, va c'holl parfedt, en oll d'an oll*, condamné à payer le total *condaunet da baëa an oll* & totalement perdu *collet en oll d'an oll / Ph an oll, antilin, parfet*, NF Fo(u)rnis, Penfornis (*H*)*OLL (OLL°)* : dans l'obscurité totale *deñvalijenn oll*, totalement perdu *kollet oll /d/ (Ph & re vras oll /revra'zəl/ (par) trop gros = kollet-net /d/)*, pas totalement mauvais *ne oa ket droug (h)oll & pas re zroug-oll (Ph / Mat<JM) (h)ollel &*

adv. > « *end-ollet* » : totalement (mais progressivement / *dre-gaer(ig)* ALBB & NALBB (tout doucement KW) *TRE-KAER* : ils ont totalement désappris cela (Arv.W < Drean) *tre-kaer o deus ankouaet*, changement total *cheñchamant total* ! ; (gaul.-celt. certio- NP Certio-gnu, v-irl *cert* exact v-br-gall & correct, droit, juste / Wu *akerh* adv.) *A-GERZH* / *A-GRENN* (Ph absolument) ; au total *EN (H)OLL* : *n'eo ket re vras en holl / re vraz-oll°* (T<JG & Ph / Mat.<JM un total) (*h*)*ollad* / *ollad°* m.-où (dim.-*igoù*), (compte) *KONT* f.-où,-*choù* : *ur gont par pe dispar* (total pair / impair) ; guerre totale (1940-44 all. *Totalkrieg* & *all-out war*) > *brezel a-grenn* / 'total' (TES) ; la totale (Med. : *tennet*) *he stal*, (fig.) *ha toud ar stal*

**TOTALISANT,-E** (1946 Philo. = vb > ad.)-*totalizañ,-iñ*

**TOTALISATEUR,-TRICE** (19° / vb - angl. & gall. / PMU *offeryn betio* < *to bet*) = *totalizator* m.-ed f.1

**TOTALISATION** (19° an) <sup>h</sup>*olladiñ*, (an) *TOTALIZIÑ*

**TOTALISER** (1802 Rob. – L 1900 *totaliset oll euriou al labourerien*)= *TOTALIZO*, & '(h)*olladiñ*'

**TOTALITAIRE** (1927 Rob. – gall > *totalitaraid*, irl *ollsmachtach* / *smacht* discipline, v-br-gall *mach*) *TOTALIT<sup>r</sup>ER* (& néol. '(h)*ollveliour*') m.-ion f.1, (appr<sup>t</sup> < Mahomet GR / Ph tyrannique) *MAC'HOM-TRE* / *MIL MAC'HOM* (usu<sup>t</sup> Ph tyrannique / tyran domestique)

**TOTALITARISME** (1937 - Rob.) = *totalitaerezh* m.-ioù / *totalitarism* m.-où (& '(h)*ollveliouriezh*' f.-ioù) & (tyrannie y compris domestique) *mac'homerezh* m.-ioù.

**TOTALITÉ** (14° / total – angl. *totality*, gall *cyfan* / *coffan* m-br < *cuman* LF & m-gall *hollre* – an) (*H*)*OLL*, *hollre* (m.) : la totalité des enfants *an holl vugale*, *KEMENT ZO* (*a*) : *kement zo anezhe / kement so deus oute & deuc'h outo* (Pll-Are) ; en totalité *ket-heb-unan* (GR & *guitibunan* : *a-guit / a-get-heb-un tamm / Geir.Mawr* gall archaïq. : totalité des personnes : *hollre*) *an hollre / an HOLL RE*, (Mat.<JM) « <sup>h</sup>*oll(elded)* » f.-ioù

**TOTEM** (18° angl. < algonkin - animal, végétation / clan – gall = *totem*, & *arwyddlun* > « *arouezlun* » / basq > *totem* > *توطم tûtəm*) = *TOTEM* m.-où (*all*) & langue totem *yezh totem*

**TOTÉMIQUE** (fin 19° Ethno > *طوطمي*) = *totemik(el)*

**TOTÉMISME** (19° angl *totemism*)= *totemism* m.-où

**TOTIPOTENT,-E** (1897 Rob. < lat. / omnipotens - C. *holl galloedus* / *galloudec* NF Galloudec, Galloudec var.) = *HOLL GALLOUEDEG*

**TOTO** (1914-18 / 1902 champenois Rob. : redoublement / gaul. *tuto* con / bite *moto* inscriptions gauloises attestées D. & un toto arg. : pou > Tun. 19°<NK pl.) *aotronez*, & *greunaderien*, (arg.W lang.kem.) *gôch*, *kojan* coll. (méton.YD / perdrix *KLUJAR* f.-eri - *klujeri* & *klujuri* Ph) : *ur glujar ! (SLVT<YD)* & (grosses) comme la tête à Toto (Experts<TF1 – *teo°*) *evel ur penn-tete & hemañ zo toto a-walc'h* (L<MM : *sod*)

**TOTON** (17° totum lat. : T marqué sur dé < tout (l'enjeu) - Rob. : dé > toupie - Ph) *TOUPENN* f.-où : *evel un doupenn*, (toupie) *TONTON BESK* m.-où ; tourner comme un toton *troiñ evel ur c'hazh me<sup>er</sup>w<sup>e</sup>*

**TOUAGE** (13° thouage – angl. *towing* / *tugging* & gall vb *llusgo*, *tynnu* : *lusko*, *tenniñ*, irl *tarraing* ; GR t.de marine *ramocqach*) *SACHEREZH* *bigi* m.-ioù

**TOUAÏLLE** (gallo : nappe – angl. *towel* serviette & gall > *tywel*, *lliaïn sychu*, irl > *tuaille* /tu:a:l'ə/ - C. *Touaillon* touaille = *toupier* / *Toupyer* 'touaille, nappe' Pll *doubier* / *toal* > *tuel* Prl ; GR essuie-mains sur un rouleau *toüailhon-ou,-eü* / *tarner* Pll-Skr & *tarnein* vb 44) *TOAILH* m.-où & coll.-enn (& touaillon C. *toailhon* m.-où)

« **TOUALEM** » (beur *توالم twâləm* peut-être) =

**TOUAREG** (19° touariks & touarègue < *ترقي / ترقى Tarqi* m.pl.) = *un Touareg*, *turuban mod touareg* & *Touareged*

« **TOUANOU** » (gallo < Antoine, Toinon > bon à rien & surnom < prén. Toinon / Antoine) *TONIG*

**TOUBAB** (Afr. < wolof : blanc, black à l'européenne & verlan > babtou) =

**TOUBIB** (19° / 17° tabib – hapax < *طبيب tbîb* docteur < vb *طب ttb* exercer, pratiquer la médecine

– gaul.-celt. cisalpin meduacus / *mezeg* PYL 60 / NP Međilos & Međđilius - ie \*me(d)- / lat. vb meditari, gr mesure, mètre etc., v-br-gall *med-*, *Mezec* C. ‘mire, cireugien, medicus’ NL Restame<sup>z</sup>ec Pll & NF Mézec / *sourzien-ed* Wu *surjian* / Prl > *milissin<sup>e</sup>* / *medisinour\** Kist.W<MN & arg.Tun. 19°<NK *KIGER* m.-ien NF Quiguer, Quiquier 17° & var.) = un « toubib » & « toubi » (m.-ed)

**TOUCAN** (16° < tupi - Brésil – gall *towcan*) *toukan* m.-ed

**TOUCHANT,-E** (17° part.présent / prép. 16° Rob. ; GR ‘prép’ var, *voar, oar, or* Li/W *ar* & *ê feadt a, ê qêver* : touchant cette affaire var *g<sup>u</sup>emen-ze* & *ê fead[t] eus / ê qêver qemen-ze, ez liviriñ dec’h / touichus* ad. : *ur brezeguenn touichus meurbed, a’n touichantâ, a douich cals, & a so touich-e-touich* – chose touchante) *PIK-KALON*, (ad. : *ud*) *PIKUS*, & *touchus* ; touchant les prix des céréales *WAR-FED* (*prijoù an edoù* Ph<RKB / *fed* & *evit-fed an traoù / ‘d-afer-ze* E pour autant Go<LC *na ‘vit-se ! Pll*)

**TOUCHAU** (14° / pl.) *TOUCHINIER*

**TOUCHE** (12° / vb onom. ‘toc’ - ie & germ. – angl. > *touch* : *touch & run & touch ‘n go* gall *chwarae cis* : *c’hoari war-gis*, irl *tadhall /tail/* - m-br *toucha & touch-* C. / 17° *touig* / La Touche NL 35 gallo : tertre à bouquet d’arbres – v-br *tuhenn uhel* ms Munich gall *twyn* éminence = *allt* gall LF 324 = *tywyn* : *tevenn* dune NL Erdeven / ‘*n Ardeùen* W / *alt* irl *joint, knuckle & aot* NL L’Aot L, Audic & Audigou, NL Noduel T, Notoret Go / *tukenn* W & *tuchenn* – terre levée PEll.18° : *Lok Envel / Plouïe zo ur gêr vraw, savet war an duchenn / mes siwazh difamet eo gant ar bambocherien* – Pll, Ph<AT *ur seurkenn / seuren* butte inculte *rukagn* Ki<LK/Pll ; GR *touchenn-ou* : un *douchenn varo & touichenn-ou* d’orgues, *mæen-touich & an touich* : il craint la touche *aoun en deus rag an touich, dougea a ra an touich* > *toucher* / action, objet) *TOUCHENN* f.-où : touche de fouet *touchenn ar fouet, touchennoù gwenn*, pierre de touche *maen-touch* m. *mein* (touchstone *maen prawf / maen-korn* & Ty Corn NL Are / *maen-gurun* < *toull-gurun* Pll), *kostez an D<sup>o</sup>uchenn* (NL / Cad.Pll *tuchennic, Tuchenn Gador Men<sup>ez</sup> Are*) ; (pêche à la ligne *TAOL*) *STEGN* m.-ioù / *TAOLAD* m.-où (*pesked / dalc’h / grosse prise*), (personne ‘pécho’ Ph /pøk/ vb) *POK* m. : *ur pok fall ‘neu-int* (& qui sont ces ‘très-fall’ ? - bretonnisme Pll / T<JG à sa touche on le reconnaît *deus gweled e stumm* > il a le ‘stumm’ TK) ; faire une touche *goût so ur pesk* ; dernière touche (*ar, ur*) *PEURLIP* m.(-où) ; par petites touches (W) *a-jabladigoù / a-lajadigoù* (& (*l*)*ajadigeu* var. W) ; sur la touche, & sur le banc de touche *war ar c’hostez, ar bank ‘gostez* ; touche-à-tout (19°<vb) *DAOUORN RU<sup>z</sup>* (Botmeur Are : *te ‘peus / te zo un daouorn ru’ / daouarn ruz* Are L aux mains traînantes de chapardeur, *FICHFICH* ad., vb & m. : *fichfich dre an ti (hep daoulagad na fri* – devinette T : *ar skubellenn* le balai / T<JG enfant touche à tout / *abil* W savant) *marc’h (an) abil, krennard-ed abil* & f.1, *ma c’holl-skiant, FOURDOUILHEG* m.-ien (f.1 ad.-ek\*), (péjor.) *DAOUARN DROUG / DROUK\**, *DAOUARN MILLIGET ‘feus !* (duel Pll<MC tu casses tout ce que tu touches / Prl *iùinoù droug*) *IVINOÚ DROUK\** ; touche-pipi (sexe 1946 Rob. / Prl *pitouch fall ! & en em bitouchal* < *pit-touch*) : jouer à touche-pipi (*c’hoari*) *pitetig* (T / DG rime) *c’hoari jip* & (sans se mouiller le doigt Li<YR) *c’hoari lost e toull ar c’hae*

**TOUCHER** (11° < lat.popul. *toccare* / onom. ‘toc’ etc. > *tocar* esp. & jouer = oc / toquer à la porte – gall *teimlo* : *to feel / (dwyll)lo* : *hands / dorlo* v-br *lom*, v-irl : *Dagda lam* > *lamh /lav/* & irl vb *tadhall /tail/, teagmaigh /t’agvi:/* : *en em gaout g’* ; gallo « toucher les vaches » *touch ar zaout da vaes* > « *veis* » Prl ; m-br *touch, touich*, GR & émouvoir *touich-a, touchañ* T/W *toucheiñ* : *touich gad an dourn, en ur dremen, manea* manier, du bout du doigt *touich gand penn ar bes / pennicg ar bis*, toucher l’orgue *touich an ograou, touich arc’hand*, toucher les chevaux avec un fouet *foëdta, touich ar c’hesecq gad ur foëdt*, un enfant : lui donner la touche *touich ur b., rei an touich da ur bug<sup>u</sup>el*, le sens du toucher est répandu par tout le corps *ar sqyand eus an touich so e pep andred eus ar c’horf* – tous sens) *TOUCH,-al* : *arabat touch ! touch ar saout / ar c’hezeg, touchet en deus an arc’hant* (trad.Pll *Silvestrig*), *touchet he deus ar vag (skoet* s’est échoué), je touche du bois *toucha<sup>o</sup> koad a ran* (Li<YR & Ph *touch a ran koad*), je touche ma retraite, moi *me ‘douch !* (Ku), *STOKañ,-iñ,-o E(-BARZH ud / OUZH ud)*, (sans toucher à l’argent) *hep stokañ deus*

*an arc'hant* (Go<FP) ; (concerner etc.) *ARRUiñ g' (ub) : pa vo arru (kement-se) genin* (W<FL) ; toucher q<sup>un</sup> (le joindre) *KAOUUD ub, mont d'e gaout\** ; toucher un mot à q<sup>un</sup> *la(va)red ur pos<sup>e</sup> da ub* (Ph & Cl.Marot 16° « comme j'ai touché [un mot] : dit » *evel am eus damantet* & sans avoir l'air d'y toucher *'nes ober van* (Ph) ; (fig.) *PIKat (KALON ub – Go-Ph)* ; (se toucher / être touché) *BEZañ STOK : stok oa an daou di* (T<JG & Ph) & se touchant *STOK-HA-STOK / TOUCH-TOUCH emaint = CHOUK-HA-CHOUK* (Ph/T) ; (sens sex. Prl) *EN EM BITOUCHal* ; (arg. : s'y connaître) il touche *BARREG<sup>e</sup> EO !* (Ph) ; le toucher (n.vb. : *an*) *TOUCH m.-où* (& n.vb : *an touchal / touchiñ*)

**TOUCHETTE** (19° Mus. : frette) *touchennig f.-où*

**TOUCHEUR** (rare / chevaux, menant le bétail au fouet) *TOUCHER,-OUR m.-(er)ien f.1* (& sex. - Prl *pitoucher*)

« **TOUCHOU** » (gallo : 'toucheur' & maquignon) *TOUCHOUR m.-ion* (f.1)

**TOUCY** (NL Yonne gaul. / culte de Taranis) =

« **TOUDE** » (gallo vb tousser – var. Prl) *PAS<sup>E</sup>TA*

« **TOUÈNE** » (gallo Antoine *ANTON*) *ANTOEN*

**TOUE** (GR bateau de passage *bag un treiz*, ou touage *ramocqerez*) *RAMOKEREZH m.-ioù* (& tirage var. / Ph-Prl *JECH*) *SACH m.-où / TREIZH m.-où* (NL Goaz an Treiz T/Go grève du Treiz Paimpol & Kerdreiz - cf. NL le Passage / Trêz)

**TOUÉE** (15° Mar. : longueur de câble / *chabl*) *SACHAD m.-où = TOUE m.* (Li<YR : *Eul lost toue gand ar jadenn. Toue avalac'h 'zo ?*)

**TOUER** (1 - 15° < frq / angl. (*to*) *tow / tug*, all. *Zug* train – gall *llusgo, tynnu*, irl *tarlaigh, tarraing* - GR remorquer vaisseau *ramocqa,-i*) *SACHañ,-iñ,-o*

« **TOUER** » (2 - gallo & pp « toué » : tué – Ph) *LA<sup>ZH</sup>o*

**TOUEUR** (19° remorqueur E / LC) *SACHEREZ f.1*

**TOUFEAU** (16° dim. **TOUFFE** : un touffeu de chenilles) *TOUFADIG (gwiskoul / biskoul) m.-où*

**TOUFFE** (14° < germ. *Topf / top* angl & *tuft* ; v-br & gall *bot* NF<NL Le Bot, Le Vot & Bodic, Bodiou, Bodou – Cad.Pll parc ar botsco bras, prat ar bot guern, ar botspern bihan / bot avel & boudoualec ; m-br *bot, bodou* & 17° *na bot na gwezenn*, GR petit bosquet *brusqoadicq, bodad güez, bodeü coed*, d'herbes *bochad-ou g'éaut, gronnad yéaut*, touffe-s de cheveux *cuchenn-ou bléau, huppennou & torc'had / torchad-eü bleau, dornad bléau* – rameau *bod derv* & NL, NF Boterff / Bolloré, Restaboudon Klg *Rest-ar-boud-onn / Brouskoajou* NL Guilly) *BOD m.-où*, & coll.-*enn-où* (contenu) *BOD(ENN)AD m./f.-où* : une touffe de fougère *ur bod raden o fiñval (a ra aoun dehañ Pll & trad. K/Is < FLG : bodennou drez zo diwanet / an afren-marc'h a ra bodennajou gwenn Pll<JB / Prl boud & to'chad (drein), to'chadennein faire touffe / eun torchad bleo° Li<YR / T<JG barr ilio°, bodennou lann & torkad geot / linad / louzou) / BOUCH m.-où & coll.-enn-où*, (touffe de) *BOUCHAD m.-où* : *ur vouchenn iliaw<sup>e</sup>* (lierre & *bod / barr ilio* – NL Bodilio T, *Barrilio* pseudo. & *aet ar vouchenn g'ar c'haor* Pll<YP méton. : le bistrot a fait faillite), *bouchadoù blew<sup>e</sup>* (Ph – NALBB n° 39 beaucoup W *ur bochad / L-Ph kuchenn-ad mèche / kisenn<sup>e</sup>-ad accroche-cœur : kizennadoù ble' melen* – gaul.-celt. casses : tresses > NP Bodio-casses > Bayeux, Duro-casses > Dreux & NL Tricasses > Troyes D. / v-br-gall *casec* bouclée < à crinière NL Moulin Hezec Ph *Mil(in ar) 'Hezeg*) ; (touffe de fleurs T) *TORKAD m.-où* : *un torkad louzoù fall* ; faire touffe *TORKAD(ENN)iñ* (& *to'chadennein* Prl / T<JG) par touffes-bouquets *A-DORKADOU e vezont, a do'kadoù =A-VODENNAJOÚ (bras Pll<YP)*, *TOUFADENN f.-où* : *toufadennou brao° bizin bihan* (Li<YR / Pll *toufad* fig.> cuite) ; (arg.: sexe f. TK, Kerenveyer 18°) *MOUDENN f.-où* : *he moudenn & mouded* > des 'mouded' (meufs pl. TK<GIG)

**TOUFFEUR** (17° dial. Rob. < (é)touffeur Ph & KL *c'hwezh an touf / stouf* & NALBB n° 145 orage E *toufour* & Wu / *tefoulaj = arneñv, gurun*) *TOUFOUR m. & coll.-enn-où* (& ad.)

**TOUFFU,-E** (16° / 15° tuffu ; GR *bochennecq, bodennecq, delyecq, guëz brancqecq, bléau stancq* & touffu comme le poil d'un barbet *foutouilhecq* TK – Bodennec NL Bolazec Are & NF) *BODENNEG* (NL) & *gwez bodennek, en disheol a bere bugel e c'hoarien* (Kimiad P. Proux 19° :



arbres touffus, à l'ombre desquels je jouais, enfant), (*bodou, gwez*) *STANK* (*HA STANK, stank pe stankoc 'h(ig)*)

**TOUILLAGE** (18° - n.vb. : *an*) *TABAC'HAD* / (Prl) *KAKOUIAJ, KAT<sup>o</sup>UIAJ* m.-où /-achou

**TOUILLE** (18° / 13° *toil* : lamie = roussette Ichtyonymie AGB *kaz<sup>o</sup>-mor*) *TOUILH* m.-ed : *kroc'hen touilh* (T<JG), *touilhed d'ober teil* (Go)

**TOUILLER** (14° / 12° *toailler, toueillier* Rob. / GR mener le tarabat / réveil des moines *tarabazi*) *TABAC'Hat\** / *KATOUILHAT\** (*katuiad* Prl / *keijal & meskiñ saladenn* Ph/Lu<VS *terki ar zaladenn*), *KAMOTiñ an toaz* (W<Drean / *kamot(enn)* Prl & *kajimotiñ / kej-mej*)

**TOUILLETTE** (1994 Rob. - dim.-ette) *ASTELLIG* f.-où (& Ph > *askell-grampouezh / askleudenn, spanell* - syn. Pll)

**TOUJOURS** (11° *tuzjurs* < tous jours Rob. & gallo « tourjou » ; gaul.-celt. *beti* & *Bitu-daga* 'Toujours bonne', *Bitu-riges* 'A vie rois' : 'perpetua' & au/du monde > Berry C. *Berri* 'pays, biturie', v-irl *bith* > /b'ih/ préf *ever-* / *bio-* / *Erin go brách* /bra:x/ - 'go bragh' : Ireland forever ! & v-br-gallo *bit* & *hit bit* à jamais LF 84 > gall *am byth* for ever : *Cymru fydd / Cymru am Byth* Lloyd George / Home Rule & Irl. ; m-br *betnary* : *bet na ri / bet ha, bete* & m-br *byscoaz / Bizhuyquen* C. 'nul temps jamais' - ALBB n° 94/95 jamais passé / futur ; angl. *always* & gall *bob amser / pryd*, still *eto* < *etwa(eth), etwan, etwon* m-gallo, irl *ar fad, go brách* 'Erin go bragh' & *go buan* adv. / gaul.-celt. *prit(ios), tau(o)- & delgu* ; *pepret* C. / m-br *nepret*, M.17° *bepret* 'tousjours', *hac ato ha da virviken* 17°, GR *atau / ato, bep-pred* > *pebred, pa-pred, bo-pred, W berped, ataù* : qui dure toujours *a bad atao, bepred*, les peines de l'enfer dureront toujours *tourmanchou an Ifern a bado atao, bepred hep birvygen fin na difin sioüas* ! pour toujours *evid atao, ato, evit bepred, evit mad* & cf. *دايم* : *daïm / daiman(e)* *دايمأ* - NALBB n° 88 toujours L-Ti-Are *atao / ato* Dp-Ki & KW *evid-ar-wech* > '*d-ar vech (tout), tao gis tao = eñgal* : *ingal(-Doue), ataw* Wi & *berped, dalc'hmat / dalbe'h* 6pt Wu, *ordin(al TK / bop'ed* concessif), syn. Prl *berped ha dal'hmat / ataù, heit-ha-hat* / Pll *atao* < Are & *diantao, yantao* du moins = *pihannañ* Ph<AT/Dp<FM *ato dienna / dianna<sup>o</sup> & ato de* Douarn.<PD / Ph *papred* & '*tao* consessifs & constamment *dalc'h-mad* & Go-E-W & Groix / tous les jours ALBB n° 28 *bemdez* tous points) *ATAW<sup>e</sup> / ATAV\* / ATAO<sup>o</sup>* (*Breiz Atao* 1920-1945) : toujours prêt *prest (a)taw (prest ataù* W), ça ne durera pas toujours *ne bado ket atao* (YBP), j'ai toujours cru cela *ato 'm eus kredet an dra-he* (Dp-Ki / *me ne rin 'tao* ! concessif – souv. Ph-T < v-br *pop & prit*) *BEPRED / BOP<sup>r</sup>ED* (T / Ph) *PAPRED* : *butuniñ a ra bepred* (TK & concessif : *n'eo ket me bepred* !, toujours est-il qu'il l'affirma T *bopred e lare se*) ; (constamment, jamais concessif Ph-E-Go, Prl>Wu) *DALC'H-MAD / DALC'HMAT\** : tu bosses toujours = tout le temps *dalc'h-mad 'ves é labourat* ! (Ph & *an holl amzer* tout le temps / encore, pas en retraite *labourat bepred – (ema)out* ? Ph / continuellement Wu) *DALBEZH* : *ya, dalbe'h* ! (Arradon Wu<AA), (d'ordinaire TK) *ORDINAL* > *ORDIN'* /r'din/ ; de tout temps (Ki) *EVID-AR-WECH* > '*D-AR-WECH (TOUT)*, *ya* : je l'ai toujours su, le breton *evid ar wech 'm eus gouiet brezhoneg, INGAL(-DOUE), INGAL-HAG-INGAL / 'TAO 'GIS 'TAO<sup>o</sup>* (& *gich* KW) ; depuis toujours (& 'de toujours' - bretonnisme T) *A-(HOLL)-VISKOAZH, A-VISKOAZH DA VIRVIKEN*, pour toujours (bague) *DA VIKEN ! / DA VIRVIKEN* & toujours plus ! (vb) *C'HOANTUZENN(ad,-i<sup>o</sup>)* & Homme libre, toujours tu chériras la mer (Ch. Baudelaire 19°) *Atao, den digabestr, ar mor dit-te vo da*

**TOUL** (NL 54 < Tullum – Leuques / gaul.-celt. *tol-* : trou = irl *toll* : *hole, hollow*, vb = *twll* gall) =

**TOULADI** (19° Can. : grande truite *duluzh gris*) =

**TOULAO** (festival d'été Bré T "tout là-haut" : *war lein Bre / Traou Bre* NL & *pardon Bre* / TK *sk'wec'h / straou - B.* < *ouzh traoun / krec'h & knech trou* C. : *krec'h-traoñ* Ph de fond en comble / Ti-Laë NL Dp / *Lein ar menez* NL) *Toulao*

« **TOULBOR** » (arg.Wi grande culotte) *toull-bo<sup>c</sup>'h* m.-où

**TOULINE** (Mar. Li<YR - angl. *tow-line*) *TOULINENN* f.-où : une touline, ça s'allonge *Eun toulin ve aloñjet* (Li<YR & *Te 'poa an doulinenn ganet-te e-barz ar c'hanod, amaret or ar c'hanod*)

**TOULINGUET** (NL Li Pointe du Toulinguet - *toull inged* / rade de Brest) *BEG AR GAZEG HIR*

**TOULLENT** (NL myth.Pag.<HB ville engloutie & Tollent / *toull (h)ent* Li) = *TOULL<sup>H</sup>ENT*

**TOULON** (NL Var, Allier, Charentes-Maritimes, Marne, Saône-et-Loire etc. / Toul - celt.-gaul. / *toull*) *Toulon* : *Salvator* (a *Doulon* – W<LH)

**TOULONNAIS,-E** (hab. /-ad f.1 pl.) *Touloniz*\*°

**TOULOUBRE** (NR 13 gaul. *tolldubra* : trou/eau) =

**TOULOUPPE** (18° & *touloppé* < russe / astrakan : peau d'agneau, mouton : *maoutken* / *to<sup>u</sup>rloupenn* Ku / Wi touffe de poils) *TOURLOUPENN* f.-où *ble<sup>v</sup>*

**TOULOUSAIN,-E** (hab. / Tolosa(tes) NP gaul.-celt. & NF Toulouzou) = *Toulouzou* /-sis<sup>e</sup> (pl.)

**TOULOUSE** (NL gaul.-celt.(ibère) Tolosa capitale des Tolosa(tes) NP > NL tribu/people PYL 35, & NL basq. *Tolosa* / *Toull-lous* calembour - Helias & hum<sup>t</sup> '*libraer ba Toulouz*' / *lip-revr* /b/ *toull louz*' lèche-cul sale trou) = *mont da Doulouz*<sup>o</sup> / e *Tolosa* (*emaint*)

**TOULX** (Toulx-Sainte-Croix Creuse / gaul.) *Toull*

**TOUMELIN** (NF<OF / Tromelin NL) > *MELIN*

**TOUNDR** (19° russe <lapon tundra > gall *twndra*) = *en toundra* (m.)

« **TOUOU,-SE** » (gallo : tueur / *la'her tud* Pll) = *LA<sup>2</sup>HOUR* m.-ion f.1

« **TOUPÂ** » (gallo : barrière / personne & non animaux – cf. *kef-harz* > '*kefarziou*' /ke'farju/ pl. L tronc formant barrière de fortune (& *kezarz* < *kez-* / Ph stoc'h NL Stohou Cad. Pll, *stouf*-où & ALBB n° 391 la barrière du champ = claie *kloued* & *kleud* / *kled* Ph & Parc ar glet – gaul.-celt. cleta > claie / v-br-gall (*cat*)*cluit* & Clwyd N.Wales / Baile Átha Cliath irl Dublin : Ville du Gué à Claie / NL Gué de l'Isle 22 – syn. Li *baryer*, *draf* / *dreven*, *endraf* / *endrifcher* & guichets / *kloued,-où,-jou*, *klouidi* Ko & *barrierenn* Go/Wu *bariyir* & *toull karr* Ph entrée de champ & *etre he dent* dents du bonheur > un 'toull-karr' Ph>Go / NL Ti Toul an hery : *Toull ar c'hirri* Are / *Plistin*) *TOULL-KARR* m.-où-*kirri*

**TOUPAR** (arg.-verlan > PARTOUT) *PARTOUT*\* (& *partoud a-walc'h so deus outo* Ph / *dre<sup>h</sup>oll*)

**TOUNGOUZE** (18° / 17° tunguse < turc NP Asie) = *Toungouz-ed* (m. & f.1)

**TOUPET** (12° anc frç top & dim.-et < frq = angl *top* – gall NL Blaenau= *blaen*, *brig*, *pen* & irl *barr*, *maoil*, *rinn* ; gaul.-celt. casses, cassi- (à) tresses NP Bodiocasses > Bayeux NL = v-irl *buidechass* blond hair(ed), irl *cas* : (*to*) *twist*, *curly* (*hair*) / Cassitalos NP tresses au front, C. *Cafec* 'iument,-um' & m-br-gall *casec* > *caseg* gall *mare* jument PYL 135 / PYL 42 (Ate)vloibo gaul.-celt. & v-br-gall *a bleuou* NF Blévec, Blévenec ; GR petite touffe de cheveux *cuchennicq vléau*, pl.-ouïgou, *hupp(icq)* / NF & L 1900 *en touppé* !) *KUCH* / (toupet de) *KUCHAD* m.-où : *kuch ar marc'h* (& *kanuchenn* Pll<MC queue de cheval de femme / homme / *kuchenn(ad) arc'hant* L<MM somme rondelette), *CHICHENN* f.-où (*blev*\* Kaba > Anthol.XX,II) ; (fig. / NL Cad.Pll cribou bras Kerdoncuff / berrou bras : *Kriboù bras Kerzonkou* : crêtes) *KRIBELL* f.-où : *kribell awalc'h en deus*, *dir war he fas<sup>s</sup>* Ph / Taldir NF & Talhouarn / Dudal, Duedal, Daoudal & *harde'hañs* Prl/T<JG *ne souc'ho ket ganit*)

« **TOUPET(T)ER** » (gallo 22 : « tu toupètes ! » toussoter / Ph-T *peukal* & *toc'hal* /-ella<sup>o</sup> Ki<LK – NALBB n° 436-8 vb & toux : var.) *PEUHEUKat* (Ph-E / L & Big.) *TEUC'Hal*

**TOUPIE** (16° / 13° topoie & anglo-norm. 11° topet dim. / frq & angl *top* Rob. ; gaul.-celt. Cornouia : Coin du monde / Corne de l'Afrique & NF Cornou / Querné, Quernéau, Kernéis Ph ; C. *Cornig<sup>u</sup>ell* 'fabot ou trompe' NL Quimper & Cad.Pll ar gorniel / *korni<sup>g</sup>elled-mor* Pll pluviers / vanneaux gaul.-celt. & vb *kornigellat* 1913 Taldir pirouetter, GR sabot à jouer *cornig<sup>u</sup>ell-eü* W / *qernig<sup>u</sup>ell-ou*) *KORNIGELL* / *KERNIGELL* f.-où, *KAZH MEZW<sup>e</sup>* m. (*kizhier mezv\**) : jouer à la toupie *c'hoari ka'h meù* (Wu & *ur c'hasz dall* Wu<Drean) & faire la toupie *ober troig mezo<sup>o</sup>* (m. T<JG tourner sur soi-même / toupie-sabot qu'on fait tourner au fouet Li<YR *eur zabot*, *eur vich lañset*, *a zoum e-unan da drei da houde* / GR *trompilh-ou* / *qorniguell*) *PENN-KI* m. (*pennoù-chas*), toupie ronflante (Ouessant L<Ern. & Li<YR toupie élémentaire réalisée à partir d'un bouton de vêtement surn. *Ar Zourhell*) *SOURRELL* f.-où, (& vacarme FV / TK, Plouaret T<DG *re a dompi a vez ganti*) *TOUMPI* / *TOMPI* (T<JG / *toupenn* Ph *toton* & *tonton besk*) f.-où ; (pers. : vieille toupie / rombière) *MOPENN* f.1 & tu pars en toupie (Besse / Mesrine < V.Cassel F3 > Abeozen L *Jampi aet out ganto* !

**TOUPILLER** (& gallo « toupiter » travail du bois / FV & FK raffut < affût- *toumpia*)  
*TOUMPIañ,-o*

**TOUPILLEUR,-SE** (19°) *TOUMPIER* m.-ien f.1

**TOUPILLON** (15° / toupet) *TOUPENNIG* f.-où

**TOUPIN** (13° var. / toupie Rob. & NF Toupin – *toupin(ad - contenu de)* gobelet pour verser la pâte à crêpes Prl : *un toupinad toes d'ar billig !*) = *TOUPIN* m.-où

**TOUPINER** (13° Région. : tourner comme toupie Rob. / YG rouler fig. – *gant e eontr*)  
*TOUPINad (ub) /-at\**

« **TOUPITER** » (gallo > TOUPILLER) *TO<sup>U</sup>MPĪo*

**TOUQUE** (15° / prov.-oc touco : vase en terre < tuco lat.Midi courge, gourde / gaul.-celt. cularon, Cularo NL Grenoble / Collorec NL *Koloreg* < *kolor(ig)* gall *cylor* : *cnau yr ddaear* angl *earth-nuts* = *KELER* Pll : *keler zo kraoñ-douar* / touque d'eau de vie – gallo & *an doukenn* T-Go coiffe trad.)  
*TOUK* m.-où / *TOUKENN* f.-où : *eun doukenn zour; toukennou gwer* (Li<YR), (contenu de touque - Li) *TOUKENNAD* f.-où (*gwin-ardant, lambig, lodavi & bigalenn, bouch, meltr-ad : ur vel't ad layout - W*)

**TOUR** (1 - 12° / 11° tur < *turris* lat. > corse & esp *torre* NF<NL Torre de Molina *Tour ar Vilin* / *تور* : *bor(d)j* NL *Bor(d)j-* < germ. *Burg* - ie coradical *Berg* / Brig- gaul.-celt. – angl. > *tower* gall *tŵr*, irl *túr* & *round tower* 'ronde tour' : *cloigtheach* 'clochdy' campanile, clocher ; gaul.-celt. cantalon : monument circulaire à pilier rond « ... ieuru Brigindone cantalon » inscription D. Accus. & vase : 'X fit le monument/pilier à NP' / Quentel NF & C. : *kentel* – méton. / homonymie ? & Mar.Ki *kantol* & *pantol* cadre à ligne de pêche pour l'enrouler, plioir rond / gaul.-celt. cantos > chant – cercle 'parfait', sur son chant, chant- & canton, Cantal v-br-gall-irl *cant* : *kant* ; C. *Tour* 'idem, turris', GR bâtiment rond et élevé *tour-you* : *kastel goarniçzet a douryou, tour ilis* : les tours de N-Dame *touryou an Itron Varya a Baris o deus pevar gourhed ha tregont*, tour marine guet près de la mer, échauguette *gièrè-ou* & NL Cad.Pll parc an tour bian) *TOUR* m.-ioù (dim.-IG m.-où / *tourell-enn-où, & touribelloù*) : *Tour Kerroc'h, Beg an Tour* (NL Go), *tourioù ar c'hastell, & dreist an tier uhel* (*Ar plac'h iferniet* : par-dessus les 'tours' / gratte-ciels & clocher *tour-ilis*, phare *tour-tan*, balise *tour ruz* Mar.T<JG)

**TOUR** (2 - 12° déverbal < ie t-r, gr τόπος part.passif *τεπέω*, percer, aoriste 2° *ἔτοπον*, radical tri-traverser - Littré / gaul.-celt. & angl. (*to*) *throw* ; v-br-corn-gall *tro* / *trog* & *troigh* irl *troad, troed* gall & gaul.-celt. *traget* / *treide* gl V 5° *pede* D. / gr *τροχός* : *rod, τρόχος* : *red* / *τρόπος* : *tro* > *trope* LF 321 & angl *tour* > *tourist* – irl *camchuairt* : 'kamdro' & *turas*, gall *siwrnai* < *journey* 'journée' & *taith* / *tizh* vitesse & vb ; gaul.-celt. cal.Col.-1° *diuertomu* sans valeur D121 v-br-gall *uuerth* : *gwerth, gwerzh butun* valeur ; C. *Tro* 'tour ou circuite, girus' vb *treiff, troet*, GR circonférence *tro, an dro* : le tour de Paris, y compris les faubourgs, est d'environ 7 lieues *an dro eus ar g<sup>u</sup>ear a Baris gad he fabourzyou, so seiz leau pe var-dro, en deus seiz leau dro pe taustavad*, tour d'une roue *tro ur rod qarr*, tour de lit – housse *an dro vele*, le soleil fait son tour en un an *an heaul a ra e dro en ur bloaz* & petite promenade *tro-you, bale(adenn-ou)*, tour de ville *un dro g<sup>u</sup>ær, en kær*, avoir un tour de ville *ca<sup>h</sup>out ar foëdt digand ar bourréau en dro da g<sup>u</sup>ær*, autour *var dro, oar ma zro, ar he zro* W & tour à tour *tro-ha-tro, pep hiny en e dro, an eil goude eguile, var sigur / sicour eguile & diouc'h rencq*, en un tour de main *en un taul count*, à tour de bras *a boës breac'h / an divrec'h*, un tour de maître *un taul mæstr*, tour de malice, souplesse *taul coandt, bourd-ou, conardiz* – sic, jouer un tour *ober un dro, un taul, ur bourd, c'hoari un dro da ur re, gober ur peh* W : *hoari un dro d'unon-bennac* = Prl & NL (Le) Tour du Parc – Rhuyt Wu NL *TRO-PARK*) *TRO* (dim.-IG) f.-où (déverbal m. : *an tro / laezh & tro* gall m.) : *Tro Breizh, Tro-Trev* (Trotrieux), *tro an ti*, fais le tour *gra an dro, & c'hoari an dro (d'ar park), ober un dro, graet tro lost an hiñvis* 'raog ober tro lost an ilis (Ph<F3 couché avant le mariage), chacun son tour *pep heni d'e dro, & à qui le tour* (au golf etc.) ? *da biw da c'hoari* ? & tour d'esprit *tro-spered*, tout le tour *tro-ha-tro (tro-war-dro, a-dro-Ph tout autour) / tro pe dro* Ph-T un jour ou l'autre, à tour de bras (& en entourant qq<sup>un</sup>) *a-dro-vriad / a-dro-jouis* (T<JG en frappant), sale / vilain tour (de cochon) *TRO GAMM / DALL, LOUARN /*

**LOUS** m.-*ioù-kamm*, *dall* (Pll<PM / W<FL *dallajou*) & *troioù louarn*, *troioù lous hardi* ! (Ph & Prl *gober un ti'h da ub*), tours pendables *ur bern krougaj* m.-où Go<FP) ; (gaul.-celt. *Circos* inscript. Graufesenque en Millau > *circius* lat. > le cers - oc : mistral & gall *cyrch* : raid = *kerc'h(at\*)* & *roet kerc'h dit* ; v-br-gall *circinn*, *cirhin* 'entour' m-br 16° *en e querchenn un sae guenn* > (au)tour du cou) **KERC'HEN**<sup>N</sup> m. : *ur mouchouer kerc'henn* (T<JG / Ph) *en e gerc'hen ur chadenn* ; son sang ne fit qu'un tour *birvi' a rae ar gwad en e wazhiou* ; tour de rein (*dizviadennou ar c'hein* - B. / *un traouilh a rae*) **DROUG DARGREIZ** m.-où (Pll<PM 'darg<sup>e</sup>is') ; tour mort (Mar. Li<YR) **TRO VARO**<sup>o</sup> f.-*iou maro* : *eun dro-varo zo eaz da zisklouma*<sup>o</sup> ; tour de rouleau (Mar. Li<YR gabarriers / pêcheurs & goémoniers) **TRO-ROULO** / **TRO-RUILL**<sup>o</sup> f.-*ioù* : *diou*<sup>o</sup> *zro-ruill*<sup>o</sup> (double mut.1 / *an dro < tro*)

**TOUR** (3 - 13° / 12° treuil *traouilh* Ph & tor(n) < lat. *tornus* < gr *topvoç tornos* : outil / gaul.-celt. *turno-* NL : hauteur & v-br *torn(aod)* – angl *lathe* & gall *turn* / *deil* irl ; C. *Turgenn* 'tour, tornus', GR *tuirgn* / *teurng-ou*, *turn-eü* & tour à fil : dévidoir *æstel* > tournette ; t.de religieuses *draff*, *drév eun leandy* = ALBB n° 391 Li : allez au tour *iit d'an draff* & NF Teurnier) **TEURGN** m.-où (Ph-Pril / L-T) **TURGN** m.-*ioù* (& *turn-iou*) : *gwerzhidennou* / *gwerzhidet g'an teurng*

**TOURAILLAGE** (19° - n.vb. : ar) **STOUFAILHIÑ**

**TOURAILLE** (16° / 13° toraille - Rob. < torrere lat. : étuve) **STOUFAILH** m.-où

**TOURAINÉ** (NL / NP gaul. Turoni - peuplade - D 182) *Touren* : *kostez an Touren*

**TOURANGEAU,-GELLE** (hab. / gaul. Turoni : *unan*) *eus Touren*, *Toureniz*<sup>\*o</sup> (pl. / NF Touraine)

**TOURANIEN,-NE** (19° < persan Touran / Asie centrale Rob. : ouranien – anc<sup>t</sup>) = *touranian* (m.)

**TOURBE** (1200 < frq *turba* - germ. *Torf* all. & angl. *turf* Rob. – irl *móin* /mo:n'/ & *bog(land)*, *peat* = gall *mawn* / *man* & 'meun' NL Are<JMP / *Yeun Ele*<sup>r</sup> & *tywarch(en)*, *Turf maes rhedeg ceffylau* : *maes redek keffeulou* NP ; 17° *taouarchen* 'vne motte', *taouarc'h*, GR motte de terre pour brûler *taouarc'h-enn* & NL Are Poul-Touarc'h-Coz – brute) **TAOUARC'H** m. & coll.-*enn-où* : *tennañ taouarc'h* /'toward/ Are-Pll & *towalc'h* / *tañvalc'h trouhet g'ar var* Li<YR & *tañvalc'h a ve kavet e Porz-Paol*) ; (tourbe mise en mottes) **MOUDED** / **MONTED** pl. (& coll.-*enn* / sing.) **MOUDENN** : *ober mouded (er yeun / yunioù)*, rectangle de tourbe /'mu:dən'tuwəx/ Are & ar *vountegenn* (JMS 131 = *ur vontedenn* Ph & *un ti monted / monteg* 'vel he<sup>n</sup>i *Chefin* - Cozic Pll)

**TOURBE** (2 - 14° / 11° torbe < turba - lat. & gr *τύρβη*, *turbê* : foule – gall > *torf*, *twrf*, *tyrfa* : *crowd*, *multitude* = *lios* & v-br / irl *slua* > v-br-gall (*mor*)*lu* / *marc'h-lu* Prl drôle de zigoto ; 16° Ronsard : telle tourbe enragée (*nep*) *foulead arrajet / kounnaret*) **FOULEAD** f.1

**TOURBER** (13° extraire la tourbe – VBF<PT p. 45 couper tourbe & défricher vb 2) **TAOUARC'HA** & whisky tourbé (irl *uisce beatha* : *odivi / fuisce*) *wiski taouarc'het*

**TOURBEUX,-SE** (18° / *douarou taouarc'hek* B. 1911) **TAOUARC'HEG**<sup>e</sup> /-EK\* (Are-Ph = T<JG *douar*) **PUT** (T<JG & NF Le Put / **PUTENN** f.-où T<DG & NL Puten – T / L *puten* 'hast !)

**TOURBIER,-ÈRE** (19° / 13° ad. / extraction KT<DG) **TOULL** **T<sup>o</sup>OUARC'H** (& *toualc'h*, *tañvalc'h* Li<YR / Big. VBF<PT p.15 *toulac'h* / *war an tao tas ardoisier* K<J.Riou & *taoc'h* - Helias mousse de falaise / Poulpry, Poulfanc NL Ph) m.-où ; tourbière **TAOUARC'HEG** f.-i,-où, **DOUAR YEUN** (Are-Ph & *douar put*, *geun* / *Tir yen* C. 'terre froide' / *tirien*) ; ouvrier tourbier *paotr ar mouded* m.-ed f.1

**TOURBILLON** (15° / 12° torbeillon < lat.popul. / turbo-nis & trouble Rob. ; gaul.-celt. cor- : enclos & v-irl *cor* : gyration, *reel* = v-br-gall > *corwynt* & C. *Coruent* 'tourbillon, turbo-nis & uertigo', m-br *Santes Nonn* 16° *coruent ha luffet*, GR *courventenn*, *avel-dro*, *aiuelenn-ou* W / *harnan a dro*, *terbon-een* & dragon de vent *brouilhard-ou* – NALBB n° 153 / 159-60 éclairs de chaleur, dits 'épars' syn. Wu *korbon* & *dragoned* / *ur c'houad avel gorrvell* Chapelle Neuve KT<DG / *korc'hwezh* T : *awel korc'hwezh* Bégard T<DG / *barr-korve* Le Faouët T/Go<DG & *korve* Go : *ur barr kor<sup>h</sup>hwe<sup>zh</sup>* - Go<FP) **KORVENT** coll.-*enn-où* : *ur gorventenn oa bet 'barzh ar leur* (Pont Punufen Ph / Pll<YP), **BARR-KORC'HWEZH** m.-où : *barrou korc'hwez* (T<JG) / (tornade) **AVEL-DRO** (& Prl > *aiuel-dro*) / **AWELDRO** (T) n.-*ioù-tro*, **AVEL-GORN** (Ku<JF / C. *Auel cornaouec*) ;

(tourbillon d'eau de mer) *POULLTRO*, *TROENNVOR* / *TROVOR* coll.-enn : un drovoren (T / T<JG) *TROMOR* coll.-enn-où : tromorennou

**TOURBILLONNAIRE** (19° - mouvement : *barr*) *KORC'HWEZH* (T / Ph) *KORWENT*

**TOURBILLONNANT,-E** (18° vents *avelioù*) *TRO* / *AWELDRO* /a'wèldro/ T

**TOURBILLONNEMENT** (18°) *KORWENT* coll.-enn-où)

**TOURBILLONNER** (16° - vent) *KORWENTañ* (Ph / W *korboniñ*), (eau, mer) *TROENNiñ*

**TOURCH** (NL Ki / gaul.-celt. turcos : sanglier verrat > NP Caturci & Cahors, Ro-turkoi v-irl *torc* : *boar*, v-br *torch* gl uerres, gall *twrch* – ie & ALBB n° 471 verrat – Ph *tourc'h* & *hoc'h-torc'h*)  
*TOURC'H* : *tud Torc'h* (K<CB / Tourchois.es)

**TOURD,-E** (14° < *turdus* lat. : grive & labre 17° ; v-br *tra{s}cl* & gall *tresglen* : *thrush* ; GR *drasql* & *borzevellecq* – NALBB n° 220 merle & notes *tresked* pl. E 2pt & *dresk* Prl / Wu /*darafc(ic)*/ & un *darask vihan* Kist.W<MN / labre ou 'vieille' – gall *gwrach* : *gwrac'h* / *tarask' W*)  
*TRASKL* f.1 : un *drask(l)* / *traskled*

**TOURDILLE** (15° < esp. - dim. - *tordillo* : couleur grive / Kerenveyer Lu fin 18° un *draskellig*)  
*DRASKELLIG*

**TOUR DU PARC** (Le Tour-du-Parc – NL 56 - 1543 Troenparc / Suscinio) *TRO (AR) PARK*

**TOURELLE** (12° / tour & suff.-elle ; C. *Tour* & *tourelle* ; GR *tourell-ou,-eü*, la maison des tourelles *maner an tourellou*, petites *tourellouïgou* & NL *Tourello*) *TOURELL* / *TOURIBELL* f.-où ; (Mar. Li<YR) *du edo an dourellenn d'ar poent-se ha nompaz gwer*

**TOURET** (13° / 12° *toret*, NF ; GR cheville qui arrête la rame > *tolet* : *touled,-jou* - *Bilzig*<F.Lay Ti – dévidoirs etc. Rob. / GR dévidoir *æstel*) *ESTELL* (pl. / *ASTELL* f.-où Ph sens divers / dim. : *teurnig-où*)

**TOURIE** (1 - 18° oi Rob. – de grès) *POD-KRE* m.-où  
« **TOURIE** » (2 - gallo : *tuerie*) *LA<sup>2</sup>HEREZH* m.-où

**TOURIER,-ÈRE** (13°-15° f. ; GR tourière *porzyerès*, de dehors *plac'h al leanesed*, *touryeres*, *trotineres* = *LEAN*) *PORZHIER* m.-ion f.1 (& portier, concierge)

**TOURILLON** (17° / 12° *torillon* < tour *turgn*) *MARC'H (DOR)* m.-où & *marc'hoù 'n or*

**TOURILLONNEUSE** (20° / NF *Teurnier*) > *TURGNER* f.1

**TOURIN** (19° Béarn potage à l'ail < torrer : cuire oc < torrere lat. & torréfier / *turrón* esp nougat > *turroi* basq.) =

**TOURISME** (1841 / 1811 angl. < a *tour* < frç) = an *tourism* m.-où, *TOURISTEREZH* m.-ioù (activités / *touristelezh* f. / '-eté' - AB & n.vb. : an) *TOURISTAN*

**TOURISTA** / **TURISTA** (Med. - Rob.) = an *turista*

**TOURISTE** (1802 / 1780 angl. *tourist* < un tour & tour-opérateur frangl. – irl > *turasóir* / *teithiwr* gall voyageur / 'tizhour', basq. > *turistak* pl) *TOURIST* m.-ed f.1 : *oc'h ober ma zourist* (Ph & Assimil FM) & *ma zamm tourist(ez)*, (hum. W / gentilshommes) *TUDCHENTIL* (pl.) > *tudchentiled an Ardeven* (& *tud nuah* Wu 1970s), *degemer an du'chentiled (e Doelan* KW / *tud nuah an Ardeüen* touristes nudistes d'Erdeven Arv.W & *touriste de plage revr dizolo* Li<YR / estivants *hañverion* & *dorifored* / nazis, *touristiked* & *mezevennigou* > *eostigou* PJH aoûtiens)

**TOURISTIFICATION** (néol. > an) *TOURISTA* /-elaat\*

**TOURISTIQUE** (fin 19°/ Bretagne touristique revue 1900s : voyage *beaj*, *troiadoù*) *TOURISTA* / (dér.) *touristel*, (hum<sup>1</sup> Ph pl. - *traou*) *TOURISTIKED*

« **TOURJOU** » (gallo TOUJOURS / var. W - *BEPRED*) > *BERPED*

**TOURLOUSINE** (Harrap's *wallop* – *paltóg* irl : *blow* & gall vb *cledro* : (s)klērenno = *roet koad glas*, ar *glas'tenn* - E / Ph-T ar *wialenn* & *kenkañ* Ph / Ku vb *k'eñsal*) *KEÑSADENNIG* f.-où

**TOURMALINE** (18° < Sri Lanka *toromalli* / rubellite – *maen*) *tourmalin* m.-où (& *mein t.* - pl.)

**TOURMENT** (12° / 10° torment < tormentum lat. / torquere vb tordre Rob. ; gaul.-celt. snieöeic : tordu & *ueadi* / *veadia*, v-br-gall *ned-* NF *Nezet* gall *nyddu*, irl *sníomh* /s'ni:v/ *to twist* & v-br-gall *gueg*. > *gwe* / gaul.-celt. *brixta*, *brictae* Dat./Accus. 'bnanom brictom' : magie féminine & v-br

*bre-ou* / gaul.-celt. briga & v-br-corn-gall-irl *bri* éminence & NL la Brie etc. – angl. *torment* gall *poen-*, irl *céasta*, *ciapadh*, *crá* ; C. *Tourmant* = ‘tormētũ’, *Santes Nonn* 16° *tourmant na scandal*, GR pl. *tourmanchou*, *tourmanteü* W) **TOURMANT** m.-où,-mañchoù : *ma zourmant* (trad.Ph NF *Tourmant* /'turmən/ & *morad a dourmant* T<JG un océan de tourments / *poan-spered* = PII titre / *poan-galon* & Prl *tourmant bras*), (NL Bré *war vre* : *war grec'h*, *poues-krec'h* Ph) **BRE** m.-où : *bre* ‘*m eus bet* (T-E) / **CHAL** m. : *chal bras gante* (Ph / pas en peine n'(ema)on ket e-chal gant se & vb ‘*n em jal / deur oc'h ober* Ki)

**TOURMANTANT,-E** (16° part.prés. ; GR) **TOURMANTUS**

**TOURMENTE** (16° / 12° *tourmente* < *tormentum* Rob. ; GR *tourmand,-anchou*, *brouïlhard-eü* W/KL *bouilhard eus ar gwalern*) **TOURMANT** m.-où,-choù : *barr tourmant* (*war Vreizh* T<FP / Prl *aùel tourmant*), grosse *tourmente* (tempête) **TOURMANT RUZ** !

**TOURMENTÉ,-E** (15° pp) **E CHAL / E-CHAL** (g' & pp *chalet*, *trubuilhet* (bras) : *trubillet° ma spered* T<JG) ; (mer) **DRAILHET** (*pilheneg*, *po"nner*, *rugenn*) ; (temps & vent) **AVEL DOURMANT** (F.Peru 1987 / *aùel tourmant* W vent fou, or « *ouahad* » *tourmant* Prl une vague d'inquiétude)

**TOURMENTER** (14° / 12° *tourmenter* < **TORMENTUM** lat. – angl. *to torment* gall *poen(yd)io*, irl *céas*, *ciap*, *scól*, *craigh* – C. *Tourmantaff*, GR *tourmanti,-eiñ* : *beza tourmantet*, *hem dourmanti*) **TOURMANTAñ,-iñ** ; (se tracasser & se lamenter Ph ‘*n em jala*’ ‘*ra*’ ‘*hat!*’) **CHALAñ,-iñ** : *chalet g' an dra-se*, *en em chalañ re* (holl), **BREal** : *en em vreal* (KW<EE / *hunvreal* & *gwall hun-* / Prl se t. ‘*n im vèrfetieñ*) **MERFETIñ**

**TOURMENTEUR,-SE** (12° - suff. : *bourreau* **Bourreau** C. / *persécuteur* *handeiour* W) *tourmantour* m.-ion f.1

**TOURMENTIN** (17° Mar. : petit foc = *flok bihan* Li<YR) = **TOURMANTIN** m.(-où)

**TOURNAGE** (16° - au tour) **TURGNEREZH** m.-ioù, n.vb. (& *turgnadur*) ; (tournage de film / shooting n.vb. - ar) **FILMAÑ** /-adenn f.-où, & sur le lieu de tournage *war lec'h ar filma'*

**TOURNAL,-AY**, **TOURNON** (gaul.-celt. turno- : *falaise tornaod* – D 257 & neerl. *Doornik*) =

**TOURNAILLER** (18° / 15°) **TROIñ-DISTROIñ** (var. / **TREIñ-DISTREIñ** bases -TRO-)

**TOURNANT,-E** (14° / 12° *tornant* ; GR endroit de la mer où l'eau tourne – *tourbillon un droënn-vor*, *troënnou*, lieu de la rue où l'on tourne *distro-you*, qui tourne *a dro* : roue tournante *rod a dro*, *pehiny a dro*) **A-DRO**, **TRO** : *plakennou tro* & *a-dro* ; **KORN-TRO** m.-ioù-tro / **TROGORN** f.-ioù (& W *dregorn* f.-ieù, *kammdro* f.-ioù : *Kamdro en Ankeu* W<LH, *kornblegenn-où* Ph virage > bretonnisme : des ‘*kornbleg(u)ennou*’ & T<JG un *dro-bleg*, un *dro-gamm*, *tro-gorn* & *plegou*), tournant dit en épingle à cheveux **PLEG KRENN** m.-où (T<JG-Ph) ; escalier tournant & en colimaçon (ALBB n° 104 escalier - syn. Ph *skalier-ou* / *biñs* & *diri*) **BIÑS** f.-où : *ur viñs* ‘*oa en ti eno* (PII<MC il y avait un escalier à vis & *gwiñsoù*, *miñsoù* < ar *viñs*)

**TOURNANTE** (21° f. / ad. > une tournante 2000 : viol collectif < vb faire tourner – joint NTM / adv.) **TRO-E-TRO**

**TOURNAY** (NL) > **TOURNAI**

**TOURNE** (19° / du lait) *an TRO* m. : *tro al laezh* ; (GR la carte qui retourne sur le talon *cartenn ar pod* & *an driomphl*) **POD** m.-où (& mise au pot vb *pota* / Presse) **TRO** ar *bajenn all*

**TOURNÉ,-E** (13° pp / ad. – lait) **TRO** : *laezh tro* (trad.Ph / *laezh kaouled da zigaoulediñ*), **TROET** : mal tourné & elle a mal tourné *troet fall* ‘*oa-hi*, *sur*, *a-beogwir e oa aet da seur's* ! (Dp<GC hum' / Prl *troait* & *koaven* / *laezh* / *soubenn* & *gwin pifet* PII<PM, YG)

**TOURNE-À-GAUCHE** **MECHENN DORN** f.-où

**TOURNE-BILLES** (Wi<PYK) *troigell-bilhoù* f.-où

**TOURNEBOULER** (20° / 14° < 12° *torneboele* : *culbute pennbou'ell* T<JG / W) **TREJEBOULIñ**

**TOURNEBROCHE** (16° / 15° *tourne-brocque* – gaul.-celt. *broccos* / *blaireau* > *broc*, *broche*, *brooch* / irl *broc* : *badger* = *broch* v-br-gall & NL *Poull-broc'hed* / *Toullbroc'hed* / gaul.-celt. \**beru-* & ie **PYL** 60 & C. *Ber* ‘*borche*’, GR petit marmiton *marmitonicq*, *fouilhemard-ed* – sic / Ern.) **TRO-BER** m.-ioù-

**TOURNE-DISQUE** (1948 & électrophone etc. - calque) *tro(er) diskou / pladennoù m.--ioù /-ion*

**TOURNEDOS** (19° Littré : servi dos aux convives – appr. Ph / T-W *bewin*) *TROC'HAD BEVIN m.-où*

**TOURNÉE** (17° / 13° voyage : angl. *tour* > *tourist* ; GR *tro-you / troad-eü, baleadenn-ou* : il est allé faire sa tournée *eat eo da ober e dro* = Ph facteur & *oeit eü d'ober e droad* – tournée de mendicité T<JG) *TRO-VALE* (f.-ioù Ph *tro ar fañteur*) : *he zro-vale, TROIAD f.-où : meur a droiad dre eno*, payer une tournée *paeañ un dro* (Ph & 'tournée' : acte sex. / *trôad Stêr Aon* circuit de l'Aulne & *troiadenn* virée), (arg.Chon<BTP branlée, brossée, dérouillée, raclée, rossée, tannée) *trap un tourne ganten* & NL Le Petite Tournée (Yvias < café / Le dernier sou Plouha & *an Diweon blank KW*) *an Tourne (Bihan - en Evias - Go<CC)*

**TOURNELLE** (GR chambre de tournelle *campr an dro, campr crim* / mauvaise plante *troëll* Ph) = **TOURNEMAIN** (16° / tour de main ; GR *en un taol count : en un*) *TAOL-KONT m.(-ioù)*

**TOURNEMINE** (NL ex. Pléven NL 22 gallo < DOF/ *Tro ar Min<sup>ez</sup>* Ph/Pll Trohoat / Toulgoat, Toulhoat NF/NL Poulouat Go & Kerouat, v-br *pou tro coet* > Porhoët) *Tro ar Min'* (& Pll circuit cycliste de la Mine de plomb argentifère)

**TOURNE-PIERRE** (18° < angl. *turnstone* oiseau – gaul.-celt. *gulbion* : bec, v-br *golbin-oc* : rostratus > *Gelveneg-iz* NL Le Guilvinec) *GOLVAN-AOD m. (pl.) golvini-aod*

**TOURNER** (10° < *tornare* lat. : arrondir au tour – ie t-r : vb terere lat. & *terebellum* > travail, gr *τερειν teirein* & *τρυπανον*, *trupanon*, all *drehen / drehsen* & *to throw* Rob. ; gaul.-celt. *diuertomu* : sans accomplissement, ou valeur & *uertam(ic)os* ad. : excellent NP *Uertamo-cori* > NL Vercors D. / v-br-gall *uuerth* > *gwerzh un oferenn, gwerzh butun* & Hent Wers rue de Grâces T = gall *gwerth punt / it is worth a £ irl is fiú punt é /f'u:/* – ie : uerto lat. & all. *Wert, worth* angl. - ie & gaul.-celt. tr- : v-br & gall *troim (guar)*, C. *Treiff* 'torner, verto-' & *oartro : war-dro / C. Trauell* & m-br : *labeur*, NF Travel / angl. ; GR & se *trei, troët & treiñ* St-Br & T/W *troeiñ : trei tu-hont ha tu-mâ, trei ha distrei*, à l'envers *trei var an tu g'in, an tu ænep, trei a zehou, var an tu dehou & an dourn d., oar an dorn mad / a gleiz...* & le dos à l'autel *trei e g'ein d'an auter, ne oar pe var du trei*, tourner le feuillet *trei ar follenn*, le sas – t.de devin *trei an tamoës*, la terre que les taupes et les cochons ont tournée *houc'helladenn, turyadenn-ou / gozellat, houc'hellat, turc'hat, turya, turyellat* – ALBB n° 588 Ph-KW/LT) *TROiñ / TREIÑ* (base *TRO-*) : tourner la roue *troiñ ar rod* (Ph & se faire désintoxiquer, 'dératiser' / alcool & drogues - ancien sana de Plougonven par ex. - Pll : *aet da Blougonven da drei' ar rod*), la tête me tourna *troiñ a rae ma fenn (troet he spered* l'esprit chaviré, tout retourné), *tro a-zehoù !* & le flux a tourné (de sens) *troet eo al lanw<sup>e</sup>*, se tourner vers q<sup>um</sup> *en em droiñ war-zu ud*, tourner le dos *troiñ kein ouzh ub*, tourner casaque *treiñ kordenn*, lui faire tourner les sangs *lakat he gwad da droiñ*, tourner en rond (fig.) *troiñ ar c'hi dre e lost*, quand le temps tourne à la pluie *pa vez troet an amzer war ar glaw*, ça tourne ? (salut.) *troiñ a ra (ar jeu) ? (& mond° en-dro, c'hoari an dro, klask an dro / dihelliñ* Wi virer à droite) & faire tourner (arg. : partager / joint) *lak' (hennezh) da droi' !* (Ph) ; tourner (la tête & avoir la tête qui tourne / vertige) *PENNDROELLENNiñ* (TK<DG / gallo = devenir fou « la teïte li tourne » *ober troig-mezo* m. T<JG) ; (au tour - outil & fig. / NF Teurnier) *TURGNal / TEURNiañ* : bien tourné (& fig. Ph) *turgnet kaer*

**TOURNES** (NL Ardèche – fontaine < Turnus / théon. Taranis – Internet) =

**TOURNESOL** (14° < it. / esp. *tornasol* - basq. = *eguzki\lore & eki\lili*, irl *lus na gréine "louz(où) an heol"* ; GR *tro-héaul* : *boqedoù tro-h. & tro'n-héaul / tro-hyaul, lousaoüen an güenaenou*, la princesse Troïol - conte de Luzel 19° note / char solaire < Myth.) *TRO-HEOL* f. : *ar briñsez Tro-Heol* & (arg. < Maghreb : vieux changeant de banc selon le soleil < télé) = *tro-heol*

**TOURNETTE** (14° / 19° ; GR tour à fil, dévidoir *æstel, dibunouër ront / karr-dibuner*, de crêpière *astell grampoës, scliçzenn, spanell-ou* – outil pl.) *ESTELL / ASTELL* (& (*karr-*)*dibuner, (korz-)kanell / korz-kanab* Ph berce & *rod-*) ; (gallo 22 : spatule à tourner galettes / 'galetier' – Pll<MC *askleudenn / askledenn* Are-GL & fig. : escogriffe / gall *asglod-yn : splinters* & syn. Ph-L *spanell / rozell*, Ph<AT *askell-gramp's*) *ASTELL (grampouezh)* f. (pl.-où & *estell*)

**TOURNEUR,-SE** (13° < tour & vb ; GR *teurgner, tuirgnèr, turnour* W & NF Teurnier Ph – au tour) *TEURNIER / TURGNER, TURNOUR* (W) m.-(er)ion f.1 ; (divers : derviche etc. / NF Troeur) *TROE<sup>U</sup>R,-our* (& traducteur / tourneur d'artiste 21° > *troiadour*) m.-ion f.1 : *troiadour* Eicher

**TOURNEVIS** (17° / vis – calq. / *tornevis* W<Ern.: techn.) *TORNEVIS / TRO-VIÑS* f.-ioù-biñs(où)

**TOURNICOTER** (20° / tourniquer Rob. - Prl) / *TROIGELLat\** / *TROIATA* : arrête de tournicoter *dihan da droiata !* (Ph)

**"TOURNIAO"** ("Tourniaos d' Pacé" - 35 < Teleg. / NL-NF Troël, Pont-troël > *TROELL...*)

**TOURNIE** (19°) > **TOURNIS**

**TOURNIOLE** (19° / torgnoles Rob. – C. *Bescol* / W <P.Goff : *er rideréz*) *REDEREZ\**° f.1 (& mal blanc T<JG au doigt) *TROELL-VIZ* f.-où-biz, (al) *LAERERZ\**° f. (voleuse - méton. & colique Ph / panaris *beskoul* & mal blanc *bizad*)

**TOURNIQUER** (19° valser) *TROIELLat\**

**TOURNIQUET** (17° / 16° fortification - Rob. ; GR moulinet sur les maisons *barryell-dro*, jeu de hasard *branell-ou*, jouer vb *branellat* & *c'hoari 'r vranell* – ALBB n° 391 barrière syn. Li (en) *draf*) *DRAF (-TRO)* m. *drefen, drefier* (& *drefcher* Li NL *Draf-* & roman)

**TOURNIS** (19° tournie - var., ad. 13° tourniche Rob.) *TROADUR PENN* m.-ioù, & *troidellamant* m. ; donner le tournis (Pll) *ME<sup>2</sup>VIGELLIñ / MEZVIJENNiñ* (var. Ku<JF / T<JG *MEZEVENNi*° & Prl *ar pennvèù*)

**TOURNISSAN** (NL Aude < Torn Issarnum 12° - gaul.-celt. turno- & isarnon falaise tel fer – D.) =

**TOURNISSE** (18° < tourneis / Li) *TROELL* f.-où (cf. NF Troel & NL Pont-Troël)

**TOURNOËL** (NL < Tornoil 10° - escarpement < turno-ialon : défrichement de la falaise – D.) =

**TOURNOI** (13° / 12° tornei / tourner – angl. *tournament* > gall *twrneimant, ymryson chwarae / turnamint* irl ; GR ancien ex.militaire : *stourmerez-ou gand al lançzou diveg<sup>u</sup>et, rederez-ou an lançzou*) *C'HOARIADEG* f.-où & 2 : *c'hoariadegier* (Ph)>-*ejer* foot, sport suff.-*ADEG* f.-où & 2) : tournoi de lutte *gourenadeg(ier Pleiben* – BD<Y.Gow)

**TOURNOIEMENT** (13° / 12° torneiement combat > *tournament* angl. ; GR *troydellerez, & troydelladur*, de tête *cornig<sup>u</sup>elladur, troadur*) *TROIDELLEREZH* m.-ioù

**TOURNOIS** (12° < turonensis lat. : de Tours NL ; GR livre tournois *ul livr, mouneyz tournès*) =

**TOURNON** (NL divers : Ardèche, Indre etc. < gaul. Tornomagis / Turno-magos – cf. Tournoi) = « **TOURNOU** » (gallo = tourneole) *TROELL (VIZ\*)* f.-où (*bis<sup>e</sup>*)

**TOURNOYANT,-E** (16° part.prés. / ad.) *TROIDELLUS*, (T<JG en tournoyant : tombé ainsi *kouezet*°) *A-BENNDRAOUILH* (*er mor*)

**TOURNOYER** (13° / 12° turneer & gallo ; 17° *troidellat*, GR *troydellat*) *TROIDELLat\**, *PUNELLAñ\** : *lapous<sup>s</sup>ed é punellañ* & faire tournoyer T<JG *kas evel avel-dro*, jeu consistant à tournoyer (*c'hoari*) *TROIG MEZW* (T<JG)

**TOURNURE** (16° < lat.médiéval *tornatura* Rob. ; v-br *stum* contour NF Le Stum, NL Pll & Kerstum, Stumio, Stumou / riv. = gall *ystum* : *bend, posture* & pl. grimaces, gaél *stuaim /stuəm*° / inclination, self-control, m-br *stum* ramassé - resserré ; présure en gallo *tro qeule* GR & art et ouvrage du tourneur *turnadur,-ereah* W / *teurgnerez, tuirgn-* : au tour) *turgnadur* m.-ioù (*gwerzhidelloù* E / Ph *gwerzhidi*), *STUMM* n.-où : elle a meilleure tournure *bravaet he stumm*, il en a la tournure *ar stumm-se en deus* (Ph-T *ar stumm-ze zo ganti* > elle a le 'stum' bretonnisme), tournure d'esprit *stumm spered* (& *tro-spered*), *TRES<sup>S</sup>* m.-où : personne à la drôle de tournure *TRES-FALL* m. (Pll c'est qui ce 'très-fall' ? / Prl *un tamm très<sup>s</sup> tra*) ; (parf. & gallo présure *tro* m.) *TRO* f.-ioù, du style *tro-bluenn* (Diwan), tournure de phrase *troienn (lavar)* f.-où (& *un dro-lavar, la(va)radennoù* expressions : *laradenno* E<LC), selon la tournure des événements *diouzh an tu ma tro* (*g'an avel* T<JG/Ph) *deus ma stummo an traoù*

**TOURNUS** (NL 71 – gaul.-celt. torn- : *torn(aod)* / Suisse all. : roulement de tambour) =

**TOURON** (16° esp *turròn* / torrere, basq *turroi*) =

**TOUR-OPÉRATEUR** (1973 frangl. / gall *siwrnai*) =

**TOURS** (gallo-romain *Caesaro-dunum* / Turones NP : Turons – PYL 38 & Touraine, Tourangeau)



= Tour(s) & Grégoire de Tours > *Gregor (eus) a Dour*

**TOURTE** (1200 < lat. torta (panis) Rob. : pain rond / tors 16° Rabelais & pain de seigle ; v-br-gall *torth* & irl *tort-*, C. *Torz* ‘tourte’ = gall *torth-au* : loaf of bread ; GR *tourtenn-ou*, *pastezerez-ou* : tourte de pigeonneau *tourtenn pichoned*, *pastezerez dube*, *tourtennou avalou*, un *dourtenn flamboës*, tourte de pain *torz-you bara*, un *dorz vara segal*, *tourtellou bara*, moyenne *torz crenn*, entamure de tourte *ar boulc’h*, reste *ar-vara*, *darn-vara*, tourte de braie, de résine *torz braë*, *rousin* & *tourtellou*, épais et rond comme une tourte *torzecq / avaleü torhecq*, *tourtellecq* & cf. بقلوة : *baklaoua* – NALBB n° 509 tourte de pain) **TORZH** f.-où (Ph /-ioù >-joù,-chou & *torheü bara*) : *melloù torzhoù bara*, *torjou eizh lur* (vara Pll / Prl an *d/tor’h*) & NF Le Dortz ; (& pâtisserie) **TOURTELL** f.-où / **TOURTEREN** m.-où (& T *kach(edenn) / kwign(enn)* Go-Ph-Wi / *kouign-amann* & W *ku'gn-pod* / J.Conan fig. 1800 *kas kuign* envoyer des ‘pruneaux’ à l’ennemi – Mar.)

**TOURTEAU** (1 - 13° - gall *torthen* : clot ; GR *cuygn-ou* : vous aurez un tourteau s’il y a quelque reste de pâte attaché à la pelle du four *mar bez toaz oud an yfourn oz pezo cuygn-icq / kuign avaloù poazhet bar forn* Pll<PM & petit tourteau de la grosseur du poing qu’on cuit à la gueule du four pour les enfants *crazunell-ou*, aller chercher des tourteaux pour étrennes, comme les enfants *cuygnaoüa* : *eët da guygnaoüa* Ph *ur c’hwignaoua* > *bastringue* ; tourteau plat, gâteau *goastell*, *pladeen-eü* W / Ph *torjell* serrure ALBB n°165 mais, soja - tourte) **TORZHENN** (mais, soja), **TOURTENN** f.-où ; tourteaux d’avoine (pour bétail) **GWASKON** m. (W<P.Goff : *goaskon / gweskin*), *bleud da voueta* (T<JG)

**TOURTEAU** (2 - 17° < to(u)rt *tort* & *teurt* Ph > gros crabe - Atlantique Saint-Malo, marché des Lices Rennes) **TORZHELL** f.-ed,-illi (syn. & poing-clos *sparleg-ien / kranked saoz* Ki-T & *kouskerien* dormeurs)

**TOURTELAIS** (NL La Tourtelais 22 / Tourtel- NF) =

**TOURTELIER** (NF / GR *tourtelleg* râblé & NL / NF Tortorec) =

**TOURTEREAU** (17° / 12° turtrel ; C. & GR - dim. : *turzunellicg*, pl.-*edigou*) **TURZHUNELLIG** f.-où /-edigou, (fig. Ph *An daou bichon*) **DAOU BICHON** (**YAOUANK**)

**TOURTERELLE** (14° / 11° turtrele < lat. popul. / turtur > angl. *turtledove* & gall *turtur* ; C. *Turzunell* ‘turtre’, GR *turzunell-ed,-ou* : un *durzunell venn cann / turhunell*, *truhunell-ed,-eü* – NALBB n° 225-6 Ph *turzunell-ed* > un *drujunell* Go-KL, Prl *tru’hunellig*, *trujunell* Li<YR) **TURZHUNELL** f.1 (& titre de chanson : *an Durjunell*)

**TOURTIÈRE** (16° ; GR ustensile *tourtyerenn-ou*) = *tourtierenn* f.-où, & (dér.) *torzherez* f.1

**TOUS** (9° < totus lat. / touto- osque - ie / Touta : tribu & cité etc. - Littré / *tud* ; gaul.-celt. ollon Accus. & Ollo-dagos, Ollo-dagi & grand / gr ὅλος, (h)olos : entier, v-irl *oll / uile* tout, v-br-gall (h)*oll* & irl *an uile* / gall *holl, oll* ; GR tous les hommes *an oll dud / an oll*) <sup>H</sup>**OLL** : *an holl*, *d’an holl er barrez-ma* (trad. Pll & *c’hwi oll, va zud vad / toud-oll meump meritet* E), pratiquement tous (& toutes) **PEUZOLL**° (Ph / *peuz-holl\**) / **TOU'N DUD** (*toud an dud / tout\**)

**TOUSELLE** (variété de blé < anc. prov.-oc *tosela / tousenn* E - VBF<PT p. 88 gerbe / p. 66 : *gwiniz*° *bour*n & (b)*ouroum* KL / Li *ed barvok, skandilh / ed blouc’h*) **BOURON** ad. & m. L & arrondi, glabre)

**TOUSSAILLER** (19° / NALBB n° 436-7 pp : toussé vb tousser – syn. KW) **TOC’HELLat\*** / **PILPEUKal** (Ph)

**TOUSSAINES** (Signal des Toussaines à 383m Monts d’Arrée - IGN / *Oab* : *Menez-Kador*) **TUCHENN GADOR**

**TOUSSAINT** (17° / 12° Toussains < tous saints ; gaul.-celt. Samon(ios) cal.Coligny - ie s-m : *same* angl. & simili lat., gr ὅμοιος homeo- semblable v-br-gall *hamal, hemel* > *hafal, hevel* : *hañval, heñvel* / assemblée < ensemble – avec les morts *Anaon* D 226 & irl *Samhain /saun’/ Halloween & All Saints’Day / Allhallows* gall *calan gaeaf* : *kalan goañv* ; GR *goël an Oll-Sent, kal ar goan* calendes d’hiver & *da g’ehезl ar goañ* / NP ou Tugein *Tujan, Tujen-icq* à Primelin / *rage sant Tujan an alfe* : *monet da bardon an alfe / S.Tujen*, prénom *Oll-Sent(icq)*, *Senticq* : Toussaint Le Garrec barde 1900s *Hollsent ar Garrec* FE / Prl ‘*n oll zént* = /*nɔlzən*’ / Ph & *kalan goañv, foar gouel goañv*

/ ALBB n°469 novembre W *kalan-gouiañv* – Fête : *GOUEL AN*) *HOLLSSENT* (m.-ioù) : le jour de la Toussaint *dez gouel* ‘n *Hollsent* /z/ Ph-KLT/W & *kalan-gouiañv* (novembre Wu / *miz du* & Fête des Morts nuit 31/10 au 1/11 *gouel an Anaon* / Hallowe’en écossais / gaélique *Samhain* couture de l’année – cf. Coligny +1° s. < CNRS : numérotation des mois) / (1<sup>er</sup> novembre) *KALA(N)-GOAÑV* (& var. T *foar galon gouañv* / *foar galan goañv* Ph & *foar yin* - titre Abeozen *Pirc'hirin kala-goañv*) & prénom (ex. Toussaint Le Garrec *Hollsent ar Garreg*)

**TOUSSER** 16° / 13° toussir < tussire lat. – gall *peswch* / *casacht* irl, v-br-corn-gall *pas* gl catarrus / v-an gl *hwósta* > *cough* LF ; C. *Pas*, *paffat* ‘touffir’ / *Tarloncaff* ‘roter de bouche, ructo’, GR *pasaat* : *a hed an nos ez pasa*, avoir la toux *cahout ar pas/bas*, *ar voasqenn* – NALBB n° 436 *tousser pasaad* Ph-T-Go-W & *pila* ‘bas, torri ‘m bas Ki & *toc'hellat* / *teuc'hal* & *peukeutal* Ph, *gwaskenniñ* T / s'oppresser, *poursal* L *tousser gras* & *tourlonka* 'Li) *PAS<sup>S</sup>Aat\** : *passaad<sup>e</sup> a rit* ! (Ph & toux chronique /pa:zV) *EMA G'A R PAS<sup>e</sup> / AR BAS<sup>e</sup> ZO GANTI* (Dp-Ki / Prl vb itératif : *toussoter PA.S'Tad*) vb2 *PASATA*, selon type de toux (sèche & du mouton) *PEUDal* / (toux grippale & étouffante, insistante Ph – dim. > *peukeutal*, *pilpeukat\** / *peu'heukat* & *peufal* Go<KC / *PUFal* syn. / Go & Ph) *PEUKal*, (toux persistante) *PEUS<sup>S</sup>al* / *POURSal* (L toux chronique ou grasse > *POURCHal* / grasse Prl « *kreuheutein* ») ; (toux râclant la gorge Ph) *TEUC'Hal* / *TOC'Hal* (Ki<LK *TOC'HELLat\** *toussailler*, Ki<PYK *toc'hi am baz*), (toux oppressée) *GWASKENNañ* (T<JG) ; (avaler de travers Ph *tarlonkañ* / *trelonkiñ* & *trilonk*) *TOURLOUNKa<sup>o</sup>* (Li<YR) & toujours à tousser *ober gloch-gloch* (Douarn. Ki<HB)

**TOUSSERIE** (rare) *PAS<sup>S</sup>AEREZH* m.-ioù

**TOUSSEUR,-SE** (16° ; GR *paseër,-erès* / poussif *marc'h pouçzet*) *PAS<sup>S</sup>AER,-OUR* m.-(er)ien f.1

**TOUSSOTEMENT** (19°) *PAS<sup>S</sup>(AT)ADENN* f.-où

**TOUSSOTER** (17° / gallo « toupèter » / itératif Prl *PAS'Tat\**) *PASATA*, *PEUKETA* vb2 (Ph & *peukenniñ*, *peukeus'añ* / *breugeus-* rot, & *peuc'heukañ*), (Chon<BTP / Ouessant *tourlounka*) *TAGa',-i'* ('rez !), *TOC'HELLañ* (KW<NALBB / Li<YR) *TAC'Ha-TAC'Ha<sup>o</sup>*

**TOUSSOTERIE** (rare – Prl) / *PAS'TAEREZH* m.-ioù

**TOUSSOTEUR,-SE** (Prl) *PAS<sup>A</sup>T(A)ER,-our* m.-ien f.1

« **TOUSSOUÉ** » (gallo – *PAS'TOUR* Prl / W) *PAS<sup>S</sup>(AT)OUR* m.-ion (f.1)

**TOUT,-E(S** – 9° < totus lat. & cf. TOUS / touto- osque - ie / Touta : tribu & cité etc. - Littré / *tud* ; gaul.-celt. ollo- neutre Ollo-dagos,-dagi Dat. : tout bon, Toubon, ollon Acc. & v-br-corn-gall (*h*)oll / *uile* irl – ie / gr ὅλος, (h)olos & holo- : entier & sollus lat. / *salvare* Rob., germ. / all *alle* / all D. ; C. *Oll* ‘tout, totus’ : de tout en tout *an oll oll = holl*, GR *holl*, *tout* / *oll* & *bloh* W : toute la terre *an oll doüar*, *an doüar oll* / *tout*, tout et un chacun *guytibunan*, *bete-unan*, *rah* W : *oll guytibunan* tous sans exception & *tou-rah*, *er bed-oll* = tout le monde *ar bed oll*, *an oll*, tout le corps *ar c'horf oll*, pendant toute la journée *hed an deiz penn-da-benn*, *e pad an oll dervez*, de toutes leurs forces *eus / gad o oll nerz*, tout-e seul-e *e-unan penn*, *e-unan christen*, *e-unan / he unan hep qen*, tous deux *o daou / diou*, à toute heure *da bep eur*, tous les jours *bemdez /-diz* ALBB n° 28 chaque jour = tous points, toutes les semaines *bep sizun / suzun*, *suun*, *bep bloaz / bloa*, *bla*, tous les siècles *bep cantved*, de tous côtés *a bep tu*, *a bep hent*, toutes les fois que vous voulez *qen alyes guëach ha ma qirit*, partout *dre-oll* T / *e pep leac'h*, *en pep tu*, *a bep tu / neblec'h* Ph-KLT / W *neptu* ALBB n° 424 nulle part, Sur tout – sic *dreist pep tra*, *ispicial* & Lu *peur g<sup>h</sup>et qet*, de dessus le tout *divar an oll*, en tout *en oll*, le tout *an oll*, tout à fait *en oll d'an oll*, tout à coup *en un taul*, *qerqent*, tout à propos *e qentell*, *e tailh* & *a dailh*, tout à l’heure *bremâ-souden*, tout de bon *a-zevry*, *a barfeded*, *da vad ha caër*, tout au plus *d'ar muyâ (oll)*, tout au moins *d'an nebeudtâ*, *da vihanâ*, tout autant *qement all*, tout autant que nous sommes *qement hiny a so ac'hanomp*, tout de même *memès tra* : c’est tout un *memes tra eo*, *ne vern qet*, tout différent *dishevel bras*, tout étonnés *souëzet bras int*, tout riche qu’il est *peguer pinvidicq bennac a vez*, tout beau, n’allez pas si vite *gouëstad(icq) var ho poües* – ALBB n° 281 & toute-présence *an oll bresañz a Zoüe* / devant n.) *AN<sup>H</sup>OLL* (mut.1) : tout le monde *an holl dud* (W *oll an dud*), *TOUT\** / *TOUD<sup>o</sup>* > *TOU'N DUD* (comment dire bonjour en breton ? > hum<sup>t</sup> Ph<YR ‘re’r lous tou’n dud’ / *re vras re vunud* !), *RA<sup>Z</sup>H* (W & *ra'be'* -

Kist.<MN, Malg.<EP < *razh a-bezh* / entier<sup>t</sup>, en entier, & *en e bezh* / dor : d'une pièce) *A-BEZH* : *ur bloavezh a-bezh*, tout pays *KEMENT* (*bro zo tout war ar bed Ph & kement den / heni, kement komz*, tout ce qui *KEMENT A* : *kement a luc'h / a sked* (*n'eo ked aour Ph / Prl ceme't bro zo tout & ceme't ha laro* : *kement a lare* tout ce qu'il disait) & tout ceci / cela *kement-mañ, kement-se / kement-se* / chaque indiv<sup>t</sup> – gaul.-celt. pape : « pape ambito pape boudi » chaque milieu (a) chaque avantage & papi Gén., papon Accus. / Datif papu D. & PYL, v-br-gall *pop did, un* / cas oblique adv. / temps *bep- & bemdez, bemnos* > (N)ALBB) *PEP HENI* & *ar peb-all, peb° den / pep-den* (sandhi), à tout moment et à toute heure *beb-eur ha beb momed* (trad. Ph *An hinkane gwenn*) & *bep beure, beb-eil mi(n)tin* ; toutes les fois (que) *BEP TRO* : *bep tro* 'strevian e sav he gar (Pll = Ph) *SEUL GWEZH / TAOL (ma)* ; tous les deux (selon personne : P1, P2, P3) *HON DAOU, HO TAOU, O DAOU, DIOU°, DI'\*, DIW°*; tout seul *E<sup>H</sup>UNAN(IG-KAER /-PENN)* ; toute sa vie *a-hed e vuhez, e-pad e vuhez* (Ph & *pad an dez, an noz* > *pa'n nos°* toute la nuit / durant la nuit *evid / 'wid-an-noz*) ; tout le long (de - la rivière) *hed-ha-hed (ar stêr)* ; adv. *<sup>H</sup>OLL - OLL°* (pas de sandhi Ph-Prl *ar bed-oll* le monde entier) : tout perdu *kollet (h)oll /d/ & kolle'-net* Ph, popul. *TOUT\** (& *toud- / (a) dout - un tamm deus 'dout*) : *fi'r tout (fier-ruz, fier-sod* / expressions diverses *bew-kel, bihanik-tra, du-pod,-peg, fresk-beo°, gwenn-kann, gwleb-teil / gleb-par-teil* Pll, *laouen-bras,-ran, nevez-flamm (flimmin), prest-kaer, ruz-tan, tostik-tra, yaouank flamm* & binaires *kichen-ha-kichen, eeun-hag-eeun, tost-ha-tost* ; tout à fait (L 1900<Burel *tout a feat mad*) *TRE (HA TRE Ph-T)* : pas tout à fait mort *n'eo ket mar' tre ! n'eo ket poazh tre, & fall tre / gwall vat* & pas tout à fait vrai *neket gwall wir /'gwalvir/* Ph ; tout au plus *D'AR MUIAÑ (holl, tout)* ; tout au moins *D'AN NEBEUTAÑ (kont, termen / oll, toud)* & à tout le moins *DA VIHANAÑ (atav\* > Are-Pll *diantaw° / yantao L > yañ Li<GK / dianna° Are & Ph<AT *pihannañ / atô dienna' Dp/Ki<PD ato dê*) ; tout aussi *KEN (ALL)* : *ken kozh all / kemend-all !* & tout aussi bien / vite (& fig. Ph – bretonnisme > 'il serait mort, aussi bien') *ken buan all / founnus all* (Ph & L *ken dillo, ken kaer all, ken prest all* ; (gentil) comme tout *KEN (j gentil) HA TRA /ken/*, tout en haut (& bretonnisme 'en haut de tout' HL<OF) *en nec'h tre & er penn-nec'h*, en-dessous de tout (fig.) *ijel-ijel / izel-* ; tout (gentil) qu'il est *HAG EN<sup>V</sup> (j gentil), HA HI (koant)* ; tout plein *KEN (HA) KEN /ken/ & /cen/ : tud zo bet, ken ha ken !* (Pll & *ken a oa T<JG / TL *kenan, kenañ* – accent final) ; tout ou rien (*sant & louzou*) *TU PE DU* ; tout d'abord *DA GENTAÑ (<sup>H</sup>OLL, TOUT\* & Ph DA ZIGENTO)* ; tout de même *EVELKENT (HAG EVELKENT ! < evel-kent Pll / Spt s'entend vi-cen a vi-cen ! / eualcent m-br alkent ! W / gallo « tout comme ! » ur-sort ! - E memes tra !)* ; tout de suite *A-BENN-KAER (W / Ph-KLT) DIOUZHTU-KAER* ; tout à l'heure (KW / K-W) *DIJAIG,-EG, T(O)UCHANTIK / PRESTIG Ph & KL<CG *prestik-prest* – NALBB n° 81 bientôt & syn.)* & à tout' *ken tuch'* (sitcom 2008) ; du tout *TAMM EBET\* / ERBED (GR *er-bed* étym.)* : *n'eo ket prest tamm ebet, (netra) 'bet kaer* (Ph & *gwall gaer /-krenn / popul.) TAMM TOUD EBED° & "du-tout" (ebet ! – T) !* & pas du tout (de) *tra ebet (ludu W<FL / Prl) tamm ebed a-grenn, pas du tout (netra) 'n oll (L<F3 < tamm ebed en holl : 'n oll /noll/ en contexte nég. Ph), un peu de tout UN TAMM A DOUT\* (TK<MxM/JG un nebeud a beb sort) : hennezh a rae un tamm a dout, un tamm a dout zo er magazen* & c'était / ce fut tout 'oe tout ! (Nicole Le Garrec / Helias & Ph-T voilà tout ! *sed aze tout !)* ; tout juste (s'il tient debout) *JUST ma chom (en e sav W<Drean / T *tou-just ma*) = A-BOAN : med 'boan (Ph<AT / L) A-VEC'H dezañ chom* ; (nom) *HOLL m.* : payer le tout *paeo an holl* (Ph), en tout *EN HOLL*, (pas [trop] grand) du tout *neket re VRAS-OLL /vra'zoll/ Ph / E re yaouank 'n-oll* , du tout au tout *en holl d'an oll* ; le tout est d'agir *an dalc'h eo (ober)* ; tout est dans tout (et inversement hum.) *en holl d'an holl (evel a vez & vice versa)* ; tout en (gérondif / vb) *EN UR* (mut.1 < *en un*) : *en ur ganañ (& en ur gana, en ur gana en ur gana al Libera / var an ton uhella trad.Pll<GC), en ur vale (trad.Ph / Li<YR *en dra / en dre gichenn : en eur gichenn & edont o tond en dre loñad, eun taolig poump en dre vond da Vrest) ENDRE / ENDRA : endra bado (Go<SL OUZ IN : ouz in ober) ; monsieur tout le monde > Yann Benefi / Yann Vreton (en Bretagne)*****

**TOUT-À-L'ÉGOUT** (19° - ALBB n° 278 Ki-Li / K<LK) *KAN-FOLL m.-où (& dichaler déversoir,*

laerez bonde d'étang / skorf & sklotur)

**TOUTE** (1 - f.) > TOUT

« **TOUTE** » (2 - gallo : toux vb « toude » : tousser / « toupet(t)er » > Conc.K 'm bas / an) BAZ

**TOUTE-BONNE** (18° / sauge & poire ; gaul.-celt. NP Ollo-dagos, Ollo-dagi tout bon / Toubon – Pll<YP) *GWENTERC'HENN* (& *benterc'henn*) f.-où : *ar venterc'henn zo mad ouzh tout* (& poires > *mat-tout\** / *mad-oll<sup>e</sup>*)

**TOUTE-ÉPICE** (19° / nigelle – GR *pebr guënn*) *pebr gwenn* m. (& coll.)

**TOUTEFOIS** (15° / toute fois ; C. *Coulous* 'tant bon' / *mat*, m-br *eual* / *atao*, *ato*, GR *coulscoude*, *gouscoude* : encore qu'il soit bon, toutefois il faut se donner garde de l'offenser *petra-bennac ma vez mad, ez eo gouscoude redd divoall da zont d'e offanci* / Prl « *neoua'h* ») *EVELATO* : *n'in ket evelato* Are-L > *ALATO* ! (*Chelgen a rabato* ! Lu / Ti, Ph *evel-kent* & *kouskoude* / W *alkent*, *newazh* & *ur-sort* / *memes tra* !)

**TOUTE-FOLLE** > TOUT-FOU

**TOUTE-PUISSANCE** (C. & GR *oll c'halloud(ez)* *HOLLC'HALLLOUD(EZH)* m.-où (f.-ioù / ad.)

**TOUTENCOURT** (NL Somme gaul. Teutates) =

**TOUT-FOU** (& toute-folle – Ph-KW) *SOD-RIK*

**TOUT JUSTE** > TOUT / JUSTE

**TOUTIM,-E** (16° arg. < tout) *TOUD A-WALC'H* ! (Ph) & *toud ar jeu (da heul)*

**TOUTOU** (17°) *TIE-TIE* m. (Ph & excl. / *pis-toutou* - au lit ; K<PYK pl.) *chas madam*, & *chasigou madam*

**TOUT-PARIS** (le Tout-Paris / 'tout *Emsav*' ironiq<sup>t</sup> & trad. Ph *Al Laouenan* : *Ar goukoug* / *O tougen Montroulez war e chouk* : portant sur le dos) le tout Morlaix

**TOUT-PETIT** (20° Ph<AT *evel revr ur bissantig* / *krouadur* & Prl« *bie.nic* ») *BIS<sup>S</sup>ANTIG* m.-où (*bihan-sot* tout petit)

**TOUT-PUISSANT,-E** (12° - gaul.-celt. ollo- & gall pouvoir, puissant > Galia, Donegal, Le Gall ; C. *Oll galloedus* NF Gallouédec, GR *ollc'halloudecq,-us*) *HOLLC'HALLOUDEG* / (*Doue*) *hollc'halloudus*

**TOUT-TERRAIN** (20° véhicule > VTT) = *VTT*

**TOUT-VA** (& à tout va / GR *qen na fu* & Ph) *KEN (N)A FU* : *ken a fu* ! (Pll<PM & (*founnus-mat*) *ken a frize* !)

**TOUT-VENANT** (19° / houille etc. – bois : *koad*) *GLAS HA SEC'H*, (des pierres) *MEIN FR<sup>A</sup>OST* / *MEIN STRAK* (Pabu T<FP/MD *ha neket benerezh*) pl., *DISTROACHOU* pl. : *distroachou mein* (*kaea* - L cf. M.Madeg), (& en g<sup>al</sup>) *SORT A VEZ* /d/ (m.)

**TOUX** (12° tos < tussis lat. & vb ; v-br-corn-gall *pas* / *cas* v-irl – ie / *cough* /kʌf/ angl LF > vb ; C. *Pas*, GR *ar pas*, *ar bas* K/W *er pas* : *cahout ar pas*, sèche *ar pas seac'h*, qui fait mourir les brebis et les vaches *ar peudd*, ce cheval a la toux *ez ma ar pouçz gad ar marc'h-ze, pouçzet eo ar marc'h-mâ* – NALBB n° 438 tous points *ar pas* LT-Ph-W / *ar bas* Ki & *ar bazenn* Arv.W syn. Ti *ar waskenn*, *ar peuk* TK & *tourlounk* Ouessant en avalant de travers : Ph *tarlonk*, (*per*) *trelonk* K) *PAZ<sup>\*o</sup>* /pa:z\ə/s/ m./f. (K) & coll.-enn (Arv.W sing. : *ar bazenn<sup>\*o</sup>*) : *ar pas so ganit* ! (Ph & g'ar *bas<sup>e</sup>* 'ma-hi Dp / Concarneau 'm bas & Prl > « *PAST* » m. & « *kreuheutere'h* »), quinte de toux *PASADENN* f.-où ; une toux sèche *ur paz\* sec'h*, toux liée aux vers (enfants Li<YR) *paz-preoñ* ; (*ar*) *PEUK so ganen* m. & coll. (TK & Pll<PM la crève & plus vaguement *ar pilpeuk* 'm *eus tapet* ! Pll / toux du mouton *ar peud*) ; toux bronchitique (& oppression / asthme *berranal* Ph / Go *berralan*) *GWASKENN* f.(-où) : *g'ar waskenn* (Ti & T<JG) une toux tenace *ur waskenn beg* ; toux grasse / la pousse – chevaux *ar pou(l)s*) *POURS* m.(-ioù > *pourchou* L > *ar pourch*, *pourchal*), (Big./Chon < BTP) *TAG* (f.) : 'ma 'n dag genit ! (& an dag etre an dud – T<JG / *tarlonk* Ph-T/Li *tourlounk* / *aet dre an toull gaou* Pll passé par la fausse-gorge)

**TOUX** (NF / (Le) Touze, Touzé pp gallo) *TOUS*

**TOUZE** (arg. / touzer aphérèse) *PARTOUZE,-ER*

**TOUZÉ** (NF Touzé & pp gallo) *TOUS, TOUZET*

« **TOUZÉE** » (gallo pelouse) *TOUZADENN* f.-où  
**TOUZEMOUCHE** (NF disparu Saint-Méen-le-grand 35 < OF / NF Kellien, Quellien & touze-surn. / *tous-kelion*) =  
**TOUZER** (gallo / bretonnisme T-Go<FP : celui-là est « touzé ! » - crâne - *penn touzet, tous t*)  
*TOUZañ,-iñ penn ub*  
« **TOUZOU,-SE** » (gallo / poils) *TOUZOUR* m.-(er)ion f.1  
**TOWN** (angl. /taun/ /-ton NL & dunon gaul.-celt. > dunum oppidum / *the Downs* – irl *baile (mór)* :  
Baile Átha Cliath : Dublin ‘noir lac’ / Cité du gué des claires & gall *tref / tre* : Tregaron NL /  
Tregrom, Tregunc & irl *cathair /kair’/ fort(eresse) = Caer* gall & v-br > Car- NL-NF gallo & NF de  
Carcaradec & Ker- 14° uilla – ie / castrum NL > berb.-amazigh ksar pl. ksour & *فسر* : *qsar* NL Um-  
qsar & esp. Alcazar /s/) = *downtown* (US)  
**TOWNSHIP** (Afriq.Sud angl. / gall *pentref* = Pendreff, Pendreo NL, rue Penker T-Go) =  
*PENTREV* f.-ioù  
**TOX** (arg. < apocope / toxico) > TOXICO(MANE)  
**TOXÉMIE** (19° / gall > *tocsaemia*) =-iezh f.-où  
**TOXICITÉ** (19° - n.vb. : ar) *pistrienniñ / PISTR* (coll.)  
**TOXICO** (toxicum lat. > *tous<sup>s</sup>eg* crapaud NALBB n° 229-30 pl. & un toxico - arg. : toxicomane /  
C. *Piftri* ‘poifon’ & *benim Ph bilim > bulum*) = *un toksiko* (m.-ien)  
**TOXICOLOGIE** (19° - gall > *tocsicoleg*) =-iezh f.-où  
**TOXICOLOGIQUE** (analyse) = *toksikologel /-jik(el)*  
**TOXICOLOGUE** (19°) = *toksikolog* m.-ed f.1  
**TOXICOMANE** (1913/1936 toxico Rob.) =-man m.-ed f.1  
**TOXICOMANIE** (19°) = *toksikomaniezh* f.-où  
**TOXINE** (19° angl. *toxin* – gall *gwenwyn / gwenan* abeilles NF Guénanen v-br-gall *guan* piquer  
LF) *pistrienn* f.-où  
**TOXIQUE** (& *toxic* angl. - irl > *tocsaineach, gwenwynig* gall C.) *PISTR* / *TOKSIK* (étym. / lat. >  
*toñseg* var.T-W)  
**TOXO** (toxicum lat. > *to<sup>s</sup>seg\*<sup>o</sup>* / Med.) = *tokso-*  
**TOXOPLASMOSE** (1952<angl *toxoplasmosis*) =  
**TOY** (arg. : Asiatique / angl. : jouet / vb *chwarae*) =  
**TOYER** (arg. < aphérèse vb nettoyer – tag : "i' s'est fait toyer" > ALBB n° 542 & var. Go *tag ub*)  
*bet netâ t*  
« **TOZ** » (dial.AI > arg.beur : pet / « TONZ » - Ph *ul louf n'eo ket ur bramm : al louf 'ra c'hwezh,*  
*ar bramm 'ra mezh & ur pezh bramm* Pll / T *bromm*)  
**TRABE** (17° / 16° poutre Hérald. < trabs,-bis lat. ; v-br *trost* gl trabs / gall *trawst, irl trostal* & C.)  
*TREUST* m.-ier (*bannieloù*)  
**TRABÉE** (17° lat. Antiq toge : trabea) =  
**TRABESSA** (NL catalan : traverse) *TREVERZ* (f. - NL *an Dreverz*)  
**TRABOULE** (20° Lyon : ruelle entre pâtés de maisons < lat. trans ambulare) *RIBOUL* m.-où  
(*kreis*)*kêr*  
**TRABOULER** (20° Lyon : ruelle qui traboule / des traboules) *RIBOULat* ('*tre an tiez / 'tro*  
*kreiskêr* NL – Lu-Ph-T)  
**TRAC** (19° traque ; C. *Tractaff* & *tractat* traite / 16° de trac Rob. & Rabelais 16° ‘au trac de  
bataille’ : trace, train *e doug an emgann* > tout à trac & le trac des nymphes 16° trace *tres<sup>s</sup> an*  
*nimfed & lerc'h / roud boudiged* ; m-br *Santes Nonn* 16° *fromet & from* T frayeur / gall *ffrom* :  
*angry / anger* & C. *Fourm* ‘forme, forma’ < gr *μορφη*, morphê métathèse Rob. & Ph<MA  
*fourbilh(a)* traquer var. Pll<PM) *FOURM / FROM* m.-où (& vb *me oa fourmet !* Ku & Ph j'avais le  
trac) ; tout à trac (adv. Go<FP) *A-DRAK* : *gwraet 'drak*  
**TRACABILITÉ** (fin 20° < *traceability* angl. & *traceable* gall *olrheiniadwy* > an) *TRES<sup>s</sup>ENNIÑ*  
**TRACAGE** (18° < vb) *TRES<sup>s</sup>ADUR* m.-ioù (& *tressere'h* Prl / *roudennerezh* & VBF<PT p.60-5 /

n.vb. - *an TRES<sup>S</sup>EAL*)

**TRACANT,-E** (17° Bot. / stolon de fraise etc.) *REDEREZ* f.1 (*sivi* Ph-Pgt) ; balles traçantes (& traceurs - m. / vb) *bolodoù tres<sup>s</sup>añ / tres<sup>s</sup>erion* (pl.)

**TRACAS** (16° traquas < vb & trac ; GR *tregaçz & fourgaçz-ou* / Prl /tərgaz\ˈs/, /tergaz\ˈs/) *TREGAS<sup>S</sup>* m.-où : *tregas* ‘vez geti (Prl & mērfeti, *pred(e)ri* W & *melre* Dp – m-gall *Pryderi* NP *Mabinogion*), *tregas g'ar vicher-se* (Ph & *trabas-* vb aller en tous sens / jambes), (C. *Nech / nechet, nichiff* ‘eñoyer’) *NEC'H* m. : *g'an nec'h* (Pgt<YG KL & hésitation), (méton. K) il y a du tracas *n'ema ket toud ar saout bar gêr & aet he moc'h war ar gwinizh-du* (T<JG sans tracas aucun *tremen hep pikoù / didrabas-kaer* Ph & *didrubuilh, 'nes trubuilh & bugale vihan trubuilh vihan / bugale vras trubuilh vras* adage Ph-T *petis soucis trabas* Li<YR)

**TRACASSÉ,-E** (pp - Are & Big-Kap & RMK) *TRIKAMARDET*, (T<JG & Ph) *DIAES MA FENN / DINEC'H* (-KAER sans aucun tracas), *SAFARET*

**TRACASSER** (16° / 15° traquer Rob. ; C. *Nichiff / enoeiff* eñuyer & nuire, GR tourmenter *tregaçzi*, être dans un grand mouvement *fourgaçzi* & se tracasser) *TREGAS<sup>S</sup>iñ* (& cf. Ph *trabas<sup>s</sup>iñ, trechaliñ / Are & en em d)TRIKAMARDi'*, *NEC'HAÑSiñ* (KW / Ph *NEC'H-* pp fort, très tracassé *mil nec'het, nec'het-du* Ph & *nec'het-marv\** / fam.) *EN EM CHAKal* & il est tracassé *n'ema ket e saout er gêr*; tracassé par q<sup>um</sup> *safaret* (*g'ub / Lu, GK<FV darbaret & siguret* Li<MM = *tri mil nec'het ganto* Pll)

**TRACASSERIE** (16° ; *tregaçzerez, fourgaçzerez* GR) *TREGAS<sup>S</sup>EREZH* m.-ioù, *NEC'HAÑS* f.-où

**TRACASSIER,-ÈRE** (17° ; GR *tregaçer-yen*) *TREGAS<sup>S</sup>ER,-OUR* m.-(*er*)ion f.1, *TREGAS<sup>S</sup>US* ad. ; (remuant en tous sens / dansant la gavotte Ph<YP / T<JG) *TRABAS<sup>S</sup>ER* m.-*ien* f.1 (& vb Pll)

**TRACASSIN** (20° d'humeur chagrine *diaul maher* - W<Heneu – K & Bd<Y.Gow / *ouzh va gwaska*) *MOUSTRERIG / MAC'HERIG(-NOZ)* m.-où

**TRACE** (12° < vb ; gaul.-celt. lergo : Au-lerci NP hors-trace, loin de leurs bases, NR Lergue < Lerga D 168, v-br-gall *lerg* suite, trace & corn *lergh*, irl *lorg* trace & v-irl *lerg* > *learg* (mountain) slope / gall > *llwrw ei gefn* backwards : (*ar*)*lerc'h e gein*, C. (*oar*) *lerch & traefcc / trecc*, GR empreinte *treçz, roud, lerc'h-ou* & suivre les traces *mont var lerc'h ur re, qerzet var roudou ub*, les traces de son crime sont encore toutes fraîches *fresq-beo eo c'hoaz an treçz eus e dorfedt*, ligne de dessin d'un ouvrage *treçz & roudenn-ou : eñ a ene an treçz, hac a oar an doare* – Mat.<JM) *TRES<sup>S</sup>* m.-où /tres/ (Ph & coll.-enn-ou) : trace du lièvre *tres ar c'had* (Ph & très *fall warne / mine, l'air...*), (empreinte) *ROUD* m.-où, *roujou* : *roudoù ar moc'h gouez* (Pll<PM & (*ar*)*roudenn-ou* / Prl > « *rutaou* »), marcher sur les traces (de q<sup>um</sup>) *dispenn roudoù e vreur* (Ph, conte JLR/Luzel 19° *Genver ha C'hwevrer*) & *mont da heul ub* ; trace de pas (lieu Wi<FL) *LEC'H* m.-où (& *lec'hiennoù* Ph-T/L *lechchennou*) : traces de pieds *lec'h ho treid* ; traces de crasse (linge T<JG) *gwazhioù fank* & à la trace (du sang : *heuliet*) *diouzh e wad* (T<JG & *pikoù gwad* gouttes de sang / Are NALBB n° 501-2 *takennoù* T & syn. Ph / *tapennoù*), pas trace (fig. T<JG & Ph / GR) *doare / skeud ebed diouti* (& *anad erbed* W signe, *un albers* un aperçu / T-Ph *na c'hwezh na liw<sup>e</sup>*)

**TRACÉ** (18° / 14° tracée / haie tracée *tres<sup>s</sup>enn-ou* T – ALBB n° 346 / 15 Arv.T & JG / *drilh* Ph haie vive / haie boisée de talus *garzh* ; GR tracé *treçzet, roudennet, græt* NL Le Graet & var., Graïc, & *disquëzet, pilet*) *TRES<sup>S</sup>AD* m.-où & coll.-enn-ou (Mat.<JM / dessins)

**TRACELET** (Rob.) > TRACERET

**TRACEMENT** (15° trachement ; GR *treçzadur, treçzidiguez, roudennadur*) *tres<sup>s</sup>idigezh* f. & n.vb.

**TRACER** (15° / 12° tracier < lat.popul. < trahere & C. *Tractaff* / tracter, GR *treçza, roudenna & ober / pilat hend, disquëz an hent d'ar re all* – VBF<PT p. 60-65 (*ar*)*roudennet* L / dessiner) *TRES<sup>s</sup>añ,-iñ /-ENNiñ* (Ph tracer tout droit / *TRES<sup>S</sup>Eal* traquer) : *tres<sup>s</sup>ennet hent nevez ar Gilli* (Pll<PM en effectuer le tracé avant rectification / *roudennañ* Agr.-PT rayonner / *reyouna* L gallo « rillonner »), tracer un trait droit *ober ur varrenn* (TK<MxM / T<JG tracer un sillon *arad<sup>o</sup> eun tenn / ur bomm & boem* Pll), une voie toute tracée *un hent peurgompezet* (fig.) ; (plantes) *RED-* : *sivi-red*, (& envahir, salir T<DG) *LABEZAñ* (*labea<sup>o</sup> 'reont / gwrio an askol*) ; (« carzer » -

bretonnisme T<PYM) *KARZHañ* (& *skarzhañ* / *skampañ* KUIT, *skarat*), *FIS<sup>S</sup>ELiñ* (& *filochañ*)  
**TRACERET** (17° / tracelet) *TRES<sup>S</sup>ENNER* m.-ion  
**TRACEUR,-SE** (16° / VBF<PT *roudennerez* L *arroudenner*, *reyouner*) *TRES<sup>S</sup>ER,-OUR* m.-ion f.1  
**TRACHÉAL,-AUX,-E** (18°) *TREUZ-GOUZOUG*  
**TRACHÉE** (14° < bas lat.<gr *τραχεία ἀρτηρία*, *artéria trakhea* : conduit raboteux Rob. - f. / *trakus* ad. - Littré ; v-br *brehant dincat* gorge (entrée) de forteresse & v-gall *breuant* : *windpipe* v.corn *briansen* gl guttur, v-gall *abalbrouann* / *Adam's apple* : *aval gouzoug* v-br *auall beant* gl *gurgulio* & NL *Brehant* & -and / *Brychan* gall > Breckonsshire & v-irl *brage* LF 89 – C. *Czutell* / *huybanatn* & *Toull* (an *refr*), GR *sutell ar gouzoucq*, an *treuz-gouzoucq*, *toull gouzoucq* / *controll*) *SUTELL AR GOÛG* f.-où, an *TREUZ-GOUZOUG* m.(-où) ; trachée artère *TOULL KONTROL* (T<JG & Ph / Prl) *TOULL-TAG* m.-où (& *toull gaou* Ph fausse-gorge *aet dre an toull gaou ha tarlonket*)  
**TRACHÉEN,-NE** (19° ; C. / ar) *SUTELL GOÛG*  
**TRACHÉITE** (19° - Ph-Prl) *DROUG-KOUG* m./-it (m.-où)  
**TRACHÉOBRONCHITE** (19°) > TRACHÉITE  
**TRACHÉOSTOMIE** (20° / gr *τομή*) =-iezh f.-où  
**TRACHÉOTOMIE** (18° Med.) = *trakeotomiezh* f.-où  
**TRACHOME** (18° Med. < gr *τράχωμα*, *trakhôma* : aspérité / *chakonioù* – conjonctivite *koc'h lagad*) = *trakoma*  
**TRACHYTE** (19° < gr *τραχύς*, *trachus* : raboteux, rude / NF Le Garff) =  
**TRACOUET** (NL Valais - ? celt. /-oué ? suff.-ceto / Trégoat)  
**TRAÇOIR** (17° / traceret – VBF<PT p. 60/65 / pommes d'eterre etc.) *ROUDENNER* (& L *arroudenner*) m.-ien (f.1)  
**TRACT** (19° < angl. - abrég. / *tractatus* lat. & *tractus* – gall / *llyfryn* : *levrenn*, *traethodyn* / *traezh-parth* : *parzh* & irl *trácht* ; C. *Tractat* 'traite, tractat') = *TRAK<sup>T</sup>* m.-où : *roet traktou e-leizh*  
**TRACTABLE** (20° / caravane – *hawdd ei drin* gall *aes da drain*') *STLEJAPL\**  
**TRACTAGE** (20°) *STLEJADENN* f.-où /-EREZH m.-ioù  
**TRACTATION** (19° / 15° négociation < *tractatio* lat.) *MARC'HATAEREZH* m. (& sens pl.)  
**TRACTÉ,-E** (1943 Milit. : autotracté & halftrack ; v-br *stloit* (*prenou*) & Luzel 19° *loen stlej*) *STLEJ(ET)*  
**TRACTER** (20° / pp *tractus* ; C. *Tractaff* 'tracter, tracto / retracter, atrait' – sic / v-br *stloit* traction, irl *slaod* /sli:d/ *to drag*, *trudge* / gall (*ys*)*glefrio* & gaul.-celt. *stludio* > lat. / luge – ie : angl. *slide* & all *schlitten* > *schlitte* Vosges) *STLEJal* : *stlejal e garavan(enn)*  
**TRACTEUR,-TRICE** (19° < lat. *tractum* supin vb *trahere* Rob. – angl. & gall *tractor* / *tyniad* traction, irl > *tarracoír* - ad. / pp *STLEJ* /-ET > *sklej(et)* Prl-Ph-T & v-br *stloit* *prenou* ms Berne LF 308 gl *lapsus* = *libiriu* 'glissoires bois' / gaul.-celt. *prenne* & *prinni* Gén. Coligny : *laget* & *loudin prinni* / *Calloc'h stlejour rouedeu* 'traîneur de filets') *STLEJER,-OUR* m.-ion f.1 (motrice) ; *TRAKTE<sup>U</sup>R* m.-ien,-ioù : *melloù trakteurien* (Ph / JLH Li<F3 2009 *trakterien* / an *trakte<sup>r</sup>*) & *tractrice* (Mat.<JM) *trakter* f.1  
**TRACTIF,-VE** (19° / attractif ; v-br *stloit*-) *stlejus*  
**TRACTION** (16° < bas lat. *tractio* < *trahere* vb & cf. > traîner & train etc., *to train*, *train* m-br – action de tirer T<JG) *TAOL-SACH* m.-ioù- (& Ph *ur sklej(ad)* / un *difrap* & *frapadenn*), (une traction - fait de tirer) *SACHADENN* : *ur sachadenn pe diw<sup>e</sup>* / *SOUKADENN* f.-où, (& dépannage) *STLEJEREZH* m. (sens pl.) ; (traction avant – véhicule ancien) = *e draksion* f.-où (Ph-T)  
**TRACTIONNAIRE** (SNCF 60s) *STLEJER* m.-ion  
**TRACTOPELLE** (1970 / Pll<PM) *PALEREZ* f.1  
**TRACTORISTE** (1960s conducteur de tracteur) *PAOTR 'N TRAKTEUR* / (appr<sup>d</sup>) *paotr e draktour* m.-ed f.1  
**TRACTRICE** (Mat.<JM) > TRACTEUR,-TRICE  
**TRACTUS** (19° lat. - pp vb *trahere* > trai<sup>t</sup> > v-irl *trá* strand, beach = *traeth* gall, v-br *Traez* 'riuaige de mer' - cf. "Tractus armoricanus" gallo-romain - PYL & NL Pentrez, Plounéour-Trez,

Tredrêz, Trestraou, Trez-hir etc.) =

**TRAD** (abrév. - *traou*) MOD *GWECHALL* (Prl *gwe'h'rall*) / *muzik 'trad'* (& *traoù mod-kozh*), *biniou trad* (dit *biniou coz*, & un 'coz') *BINIŌU KOZH* / *BRAS* (cornemuse style écossais)

**TRADE** (19° angl. – irl *ceird*, *tradáil*, gall *busnes* & *masnach* : *marc'had-* n.vb.) ar *MARC'HAD(IÑ)* & *trade-union* (irl *ceard-chumann*, gall *unded llafur* : *unded labour* / *sindikad - labourerion...*) =

**TRADE-UNIONISTE** (angl. / irl) *ceardchumannaí* /-ist m.-ed f.1

**TRADE(U)R** (1980 (fr)angl. : intermédiaire boursier / broker & vb *brokañ* – gall *masnachwr* = *marc'hadour*, irl > *trádálai*) = *an trader Kerviel* (Big. – 2008)

**TRADI** (apocope de *traditionnaliste* : 'les tradi' – O.F. / intégristes catho.) > *tud 'tradi'*

**TRADITEUR** (17° / 15° traître Rob. Hist. < lat. : chrétien 1° siècles & cf. - adage it. - "traduttore traditore" > *troour* / *treitour*) = (m.-ien f.1)

**TRADITION** (13° < *traditio* lat. & vb *tradere* transmettre / *treuzlat-* – gaul.-celt. *senos* NL - ie & Sein, v-irl *sen* / *hen* v-br & gall, NF, NL *Henbont*, *Hengoat*, *Helles* & *Hellejou* pl. PlI < *hen-lis*, *Helloc'h* < *loc'h* / *Henfaes* gall. / *Arecomi* gaul.-celt. & irl *cúimhe* /kiv'n'ə/ *memory* & gall *er cof* Jones : NP in memoriam – C. *Ancouffhat* / *KO<sup>U</sup>Ñal* Plz<GG /<sup>h</sup>kõ.əl/ vb (se) *remémorer* – le OU nasal ayant disparu au 19<sup>ème</sup> on rétablit un N final : *Koun Breizh*, & *hen-goun* / gall *traddodiad* & irl > *traidisiún* & *seanchas*, oral tradition *béaloideas* < *béal* : *mouth Belfast* ; C. *Tradition* 'idem' / *reiff*, GR livraison *livradurez* / *qelennadurez a-c'henou-ê-c'henou eueus an amser goz, desquadurez dre ar c'hleved aveus a draou ne dint bet biscoaz dre scrid*, apostoliques *qelennadurez a-berz an æbestel* : Le concile de Trente a défini qu'il fallait recevoir les traditions apostoliques comme règle de la foi et des mœurs, aussi bien que l'écriture sainte *disclæryet eo deomp ha statudet gad ar c'honcil a Dranta penaus ez rencqomp receo ha derc'hel evit reol eus ar feiz hac eus ar vuhezeg<sup>e</sup>ez vad, qelenadurezou an æbestel great a-c'hinou hep beza lecquat gandho dre scrid, qer couls evel ar scritur sacr / an hugunoded a receo hemuygen ar scritur sacr goude he beza falset, dargnet ha discolpet ha necun eus a g<sup>e</sup>elennadurezou an æbestel* / gaul.-celt. *bessu* : *habitude, mœurs - habitus, mores* lat. > esp. & basq *bezu* D., v-irl *bés* Accus.pl *béssu* > *beas* /b'a:s/ *conduct*, gall *moes-au* *manners, morals* < *boes* v-br & Big./W, *boas* m-br *Santes Nonn* 16° *dre [guir] boas* & *boasioù* /<sup>h</sup>bwasju/ Ph / *Laouenan* c 1830/70 *tradision ar vro man* la tradition locale / NF *Guizioù* & *Guichou*, *Guichaoua* Dp /gi/ *hengoun* m.-ioù : *an hengoun dre gomz / dre skrid & dre skriv*, GIS<sup>e</sup>-*KOZH* f.-ioù (& *gijou* / *gichou*) / MOD *KOZH* m.-où,-jòu : *deut ar mod koz<sup>o</sup> da veza ar mod nevez (kan ha diskan* PlI - *Loeiz Ropars* & traditions séculaires *Burel* c1900 *coz chossou*), (une tradition donnée) *BOAZAMANT* m.-où,-choù (Ph / *kredenn, kustum* & *hervez ar gustumañs* Ku selon la tradition / *dre dradis<sup>e</sup>ion* - F3<RD)

**TRADITIONALISME** (19° Théol. / Philo, Polit.) =-ism m.-où, & *tu an hengoun* m.(-ennoù)

**TRADITIONALISTE** (19° / 20° & intégriste / tradi & trad) = *tradis<sup>e</sup>ionalist* m.-ed f.1 / *paotr an hengoun* m.-ed f.1

**TRADITIONNAIRE** (19° / NF *Guichaoua* / GIS<sup>e</sup>) >-*gichaoua*

**TRADITIONNEL,-LE,-MENT** (18° < *traditio* - gall *tradoddiadol*, irl > *traidisiúnta* / Ph *traou 'goz* ! – costume, fête traditionnelles *A-GOZH*, 'GIS<sup>e</sup>-*KOZH* / *GIZ\**-, (vieux jeu, rétro) MOD *KOZH*, MOD *KENT* / MOD *GWECHALL*, (typique) MOD *AR VRO* : un pardon traditionnel *ur pardon mod ar vro, kontadennoù giz\* gwechall, & te zo 'c'his<sup>e</sup> kozh, paotr* ! ; cela se faisait traditionnellement *graet 'veze a-gozh, A-ZOUG AR WECH* / (EVI)D-AR-WECH : *douar ar veleien eo bet 'd-ar wech, a-<sup>h</sup>oll-viskoazh (da virviken* à tout jamais)

**TRADITIVE** (GR chose traditionnelle *tra-ou desqet evit beza hep-muy-qen clevet g'ar re goz*) =

**TRADUC** > **TRADUCTION** (n.vb. : *un*) *TROI*' (& cf. *un "droidigez"* - *poz bugel* c1990 T<PL : *tour en vélo*)

**TRADUCTEUR,-TRICE** (16° < *traductor* lat. – gall *cyieithydd* / *iaith* : *yezh*, irl *aistritheoir* ; GR



*nep a dro ul levr eus an eil langaich en eg<sup>u</sup>ile* & cf. ترجمان : *teur(d)jman / teurgman* Egypte > drogman, truchement *jubenn / anc<sup>t</sup> trelatour* (*DIS*)TROER,-OUR m.-ion f.1 : *troerion a vicher*, & *traduttore traditore* (it.) > *troour, treitour* !

**TRADUCTION** (16° / 13° livraison < *traductio* lat. – angl. *translation* & gall *cyfeithiad* ‘*keyvezh-*’, *trosiad / treusiad, treujad & treuched*, irl *aistriú(Chan), tiontú* ; GR version *troydig<sup>u</sup>ez eus an eil langaich en eg<sup>u</sup>ile* & cf. ترجميم : *ter(d)jim* truchement & drogman ; anc<sup>t</sup> l’A W 18° *trelaterezh* m.) TROIDIGÉZH f.-ioù : traductions d’autres langues *troidigezhioù diwar yezhoù all*, une traduction en breton *un droidigezh en brezhoneg* (& enf. 1990s IL<PL *ober troidigezh* tours en rond à vélo), n.vb. (*an DIS*)TROiñ /-TREIÑ (base /-TRO) *e galleg*, traduction automatique, instantanée etc. : (*an dis*)troiñ *emlusk / raktal*

**TRADUIRE** (15° < *traducere* lat. : faire passer Rob. - préf. & *ducere* : porter - ie > angl. (*to*) *traduce* faux-ami *treitouriñ / translate* – gall *cydieithi, trosi* : ‘*keyvezhiñ*’ & *treusi*, irl *aistrigh / astro* Mar.Ki<PD : second tour / cordage, *tiontaigh / t’inti:/ & to turn* – v-br *troim, C. Treiff / tro-*, GR *rei / trei ur scrid eus an eil langaich en eg<sup>u</sup>ile, trei al latin e galleg, g<sup>u</sup>er evit g<sup>u</sup>er* : (*DIS*)TROiñ / *DISTREIÑ* (base -TRO- / *DIZRO-*) : *troet diwar ar galleg, & a-ziwar ur yezh all, distroet en brezhoneg, ret din-me en distoiñ de<sup>h</sup>hoñ* (W<Drean / W<Ern) *TENNiñ e brezhoneg / LAK(A)ad<sup>e</sup>* (*en galleg*) ; (anc<sup>t</sup> transporter au fig.) *TRELATiñ* (g’ub - Ph) ; traduire (en justice, devant tribunal) *DEREN* (*dirag ar justis Ph & daw be’derenet d’e di*)

**TRADUISIBLE** (18° / 1913 Dict. Taldir) *troapl\** & (*hag*) *a c’haller (dis)troiñ* (& var. / syn.)

**TRADUIT,-E** (pp / L 1900 *dizroet e brezounec*) = *DIZROET* (*en galleg*), (*DIS*)TROET (*e brezhoneg*)

« **TRÂE** » (gallo / GR oiseau) > TRAIE

**TRAFALGAR** & coup de Trafalgar (coup dur – conflit W<GH) *TAOL-STRAK, TAOL-STRAP* (Ph) = *un taol Trafalgar (taol jilibourdin coup de Jarnac)* m.-ioù

**TRAFIC** (14° < *traffico* it. / tra- préf. > angl *traffic* & gall *traffig, trafnidiaeth*, irl *trácht*, basq *trafik, tratu* / C. *Tractat* ‘*traite*’ & 17° Tanguy Gueguen *trafic / marc’hadour* ; GR négoce *traficq-ou,-eü*) *TRAFIK* m.-où /-chou : *trafik butun*, toutes sortes de trafics *bep sort trafikou* (& /c/ Ph-T) & trafic (automobile – français & gall > *traffig*) = *an trafik da eizh eur (war an heñchoù)*, (Prl d’objets) *TRIKAMARDAJ* m.-où /-achou, *TREUF* m. : *ahe voe treuf* (arg. Chon<BTP & Are-PlI traficotage / petites bêtises enfantines pl. Li<YR) *STRUFOU*° ; (circulation) *CHA(RA)FOUL* m. : *pa veze re a chafoul* (Ph < chat & foule ? & vb / *dichafoul dit / dichafoul an hent-se* PlI décontract’, sans personne pour s’attarder à bavarder avec elle en chemin, sur la route), *PLEUSTR* m. : *pleustr zo (plust<sup>r</sup> zou* Go<CC / T<JG *tremen,-iri e-leiz*°)

**TRAFICOTAGE** (20° n.vb. : *an*) *TRAFIKIONIÑ*

**TRAFICOTER** (1933 Rob. / trad.) *TRAFIKIONIñ, C’HOARI G’* (*ud* – fig. Ph)

**TRAFIQUANT,-E** (16° & trafiqueur,-se ; GR *traficqer-yen, traficqour-yon*) *TRAFIKER,-OUR* (& *trafiker kezeg* KL maquignon) m.-(*er*)ion f.1 : *trafikerien a bep seurt* (Ph), *TRIKAMARDER* m.-ion f.1 (Prl trafiqueur,-se), trafiquant d’êtres humains (traite des noirs *FhB* 19°<CCh *ar goureterien tud*) = *kouraterien (bugale, merc’hed, re zu)*

**TRAFIQUER** (15° < *trafficare* it. > angl. (*to*) *traffic* – gall *trafnidio, masnachu* ; GR *traficqa,-eiñ*) *TRAFIKañ,-iñ,-o* : *trafikañ armoù, meurbl kozh ha me 'oar* ! (Ph & *frikotañ g’ub* Ph / Prl) *TRIKAMARDiñ* ; (trafiquer le vin) *MATERIañ* : *gwin materiet* (& *gwin badezet* vin mêlé d’eau / *amann fleütet*)

**TRAFIQUEUR,-SE** > TRAFIQUANT,-E

**TRAGE** (NL < gaul.-celt.) > TRIÈGE

**TRAGÉDIE** (14° < lat.<gr τραγωδία < τράγος, tragos bouc & ὠδή, ôidê ode - chant rituel de sacrifice : *tragœdia* > angl. - titre - *A tragedy / The Plough and the Stars* O’Casey tr GK *An Arar hag ar Stered* & gall > *trasiedi /s/, trychineb & galanas*, irl *cinniúint, tragóid & traigéide*, basq. *antzerki & trajedia* ; 17° *tragedien*, GR faire *ober tragedyennou* & 18°-19°) *TRAJEDI* f.-où /-enn-où : *trajediennou kozh*, la tragédie grecque *trajediennou gregaj / TRAJELI* (Prl / W < *Dihun.*)

*trajeris* m.-où, & *reuzc'hoari* n.-où (dér.) / caractère tragique, situation dramatique *REUZ*\*\*° m.-ioù *ar vuhez* (& *reuzegezh* – Diwan / *reuzedigezh* infortune, situation dramatique & Kerenveyer fin 18° *an douç reuzidik ha laouen* : opéra-comique)

**TRAGÉDIEN,-NE** (18° f. / hapax 14° - angl. & gall > *trasydydd-es*, *actor mewn trasyedi*) *TRAJEDIAN* m.-ed f.1 (& *trajedienn* FV / *komeidiañcherien* T)

**TRAGICOMÉDIE** (16° / lat. > angl. *tragicomedy* – gall > *trasigomedi* & irl > *greanntragéide*) *trajikomedienn* f.-où

**TRAGICOMIQUE** (17° - genre tragicomique) *trajikomik*, (n. / ad.) *SKRIJ(US) HA FENT(US)* : le tr. > *skrij ha fent*

**TRAGIQUE,-MENT** (15° < lat.-gr *tragicus* < *τραγικός* – angl *tragic* & gall *trychinebus*, irl *cinniúnach*, *tragideach* & *taismeach* ; GR *tragedyennus* & funeste, sanglant *diseür*, *truezus* : l'an 1720 il se passa en Bretagne deux choses tragiques, l'une à Rennes, l'autre à Nantes *er bloaz ug<sup>ent</sup> ha seitecq cant ez arruas e Breiz daou dra truezus meurbed, unan e Roazon, e g<sup>ile</sup> e Naffnet* – gaul.-celt. & v-br-gall (*s*)crit-) *SKRIJ(US)* : *traoù krij, krijus eo klevet* (& *reuzus* FV / gwerz 19° Luzel *kriz ha kalet eo klevet, & kri' vije ar galon na ouelje*), (adv.) *UR SKRIJ!* ; (n.) le tragique (dans tout ça) *an trajeris* m.(f. : *tragedis*) & c'est pas tragique (W<Drean) *pas diveuteur!*

**TRAGUS** (18° / gr *τράγος* *tragos* : bouc – gaul.-celt. *bucco* > bouc & boucher, v-irl *bocc* > *boc* : *buck, playboy / te zo ur boc'h!* Ph *The Playboy of the western world* Synge *Lapous-den Penn-ar-Bed, & Lubaner kreiz Breizh*, gall *bwch* – NALBB n° 371-2 *bo<sup>c</sup>'h* : *bouc'h-ed* LT-W / Wi-Ph *boc'h(-bidi* Ki mâle) =

**TRAHIR** (11° trahir < tradere, trado lat. : livrer < tra- / dare & do : donner - ie : *to do*, *dede* gaul.-celt. a dédié / rodaticum Acc. f. sing. : donneuse vb rodaticum v-br-gall *rod* don, gall vb *rhoi* : *roi'* – ALBB n° 547 & gallo « trahi<sup>r</sup> » : enivrer par surprise / *ne vin ket gwerzhet (en brezhoneg) je ne serai pas 'vendu' = je comprends assez le breton* ; C. *Traif faff / reiff & Traytour*, GR *trayçza,-eiñ* & on l'a trahi *guërzet eo bet*) *TRAI<sup>s</sup>añ* : *bout trais<sup>s</sup>et gant un den ken treitour* (trad. Ph), *TREITOURiñ* (*ub / trubardiñ & gwerzhañ ub* : le vendre au fig. (Ph) *gwerzhet d'ar Boched & disklêriet d'ar milis : henn'z a zisklêrie tout dehe* Pll<PM)

**TRAHISON** (11° traison / *traifon* C. & m-br *trayson-ou*, GR *traytoure-ou, treytoureh-eü* - W) *TRAIZON* f.-où : *dre draizon* (Ph par trahison / Prl *treizon*) ; (haute trahison) *TREITOURAJ* m.-où / *treitourezh* f.-où

**TRAIE** (GR oiseau *tred, tridy / dr- & trydal* vb 'sautiller comme une traie' / gallo « trêe » v-br *trot* étourneau > *tred* & pl. *tridi(gou)* NF (Le) Dret gall *trudw, drudwy*, irl *truid & druid /drid'* : *starling*) *TRED* f. (pl.) *tridi* : *un dred / un dridig* (dim. Ph)

**TRAIGE** (NL & Trage, Treige) > TRIÈGE

**TRAIL** (angl. – gall *ôl* : *heul*, irl *bonn, lorg* – gaul.-celt. *lergo* / Lerga NR & m-br *lerch-ou - lerc'h*) = *trail* Kastell

**TRAILLE** (15° < lat. *tragula* - Rob. / T<JG bateau en halage *a-chilk*) *CHILK* (*bag treizh*) m.-où

**TRAIN** (13° déverbal > angl. & irl > *traein*, gall > *trên & trên-tan-ddae*ar underground train / *gosgordd* & v-br *cost-* C. *Cofscor* famille / satellitas v-gall LF 120, m-br Mirouer 16° *d-an train se à ce train* ; GR *trayn-ou* : *un trayn hir*, train de bois flottant *traynell-ou*, se mettre en train de *hem lacqât e trayn da*, tout d'un train *diouc'h tu / diouz tu caër, e memes amser, var un dro & trai<sup>n</sup> ganti* Pll<PM fière comme Artaban, pas peu fière, le roi n'était pas son cousin & 'traen tout 'kano' Pll / Ph<AT 'trayen' orgueil(leux) / mener grand train, train des équipages – emprunté 19° / Paris-Brest : *tren & treñ* 20° Réseau Breton – grand train) *TRAIN* m.-où : ils mènent grand train *train a vez enne*, menant *train bras d'o heul* & du train (souci) *strell* m. (& *sermoul, standur*), (marche – v-br-gall *cerd* & Mus.) *KERZH* m. : train de monture *kerzh ar jao*, à un train de sénateur *a-zoug e gamm* (& arg.Tun. 19° / gallo *ministr* ministre : âne), (train / queue de < gaul.-celt. *losto-* & gall-irl) *LOSTAD* (Ph / Prl *loSt(enn)ad*) / *STROBAD* m.-où : *ul lostad kirri*, train de mesures législatives *strob*ad *lezennoù / heuliad, rummad*, (péjor<sup>t</sup> *strob an diaoul*) *STROB* m. : *ur strob!* ; (rail 19° KT / Ph-L) *TREN / TREÑ* m.-ioù : *tren Pempoull, g' an tren e vez aes*, le petit train *an treñ bihan* (*eus*

*Karaez da Vontroulez kent*) 'heurt 'ta Pipi dalc'h 'ta Jakez' (Pll<PM / Frostel, Pont-Punuffen, Ty-nouet & Pll, Locmaria-Berrien, Kervallon, Scrignac, Kermeur : pousser dans les côtes et retenir en descente / *tren patatez & karotez* Lu / *tren birinig* 'transbigouden' Ki) ; avant-train (VBF<PT p. 32 de charrue > d'atterissage – par paires pl. KLT) *KILHOROU*, *REDELLOU* (& *rodelloù* > *rielleù* / l'arrière-train, derrière, popotin) *PENN-ADREÑV* m. (Ph) ; train à/de bois *TRAINELL(AD)* f.-où & *treinellou en enezeier evid ar bizin* (Li<YR / ALBB n° 303 & NALBB n° 316 civières / *radellad* radeau de) ; train de pêche *roued ha fard* ; en train *ENE CHARREOU* (pl. Ph) : elle n'est pas très en train *n'ema-hi ket en he charreou* (Pll & *ba da charreou* 'm'out / entraî *jourdoul* Bd<Y.Gow), aller bon train *POSTal* (E-W – GR étym. Campostal *Kamp-postal* champ clos à faire courir postiers bretons : chevaux de poste / *postal ar c'hezeg*), à fond de train *D'AR PIMPERLAMM* (*pemp-pe'ar lamm* – Ph<JLR conte & Pll), c'est du train (W<FL) *TRAINUS eo* (*gober boued*) ; en train de (faire q.ch. – part.prés.) *OC'H* (*ober ud ema-*), devant cons. *O / É* (mut. 4 < m-br *ouz / en* & *ouz in ober* Go<SL – mut.4 'mixte' – cf. ALBB n° 474 : il est en train d'aller *o vont & e vont* KLT / *W é vonet* > *e font* T/Ph 'hon' /tə/ 1 *i honet* E/Wu *i monet* – s'entendent Pll *o'é vont & 'font / 'hont 'oac'h ?*) : *o kousked e oa, é komz* / (insistance) *DA VAD oc'h ober* ; (le « dur » arg. : le train / all. *Zug* > arg.Tun.19° *marc'h-du* & loco Ph / cheval de feu : Indiens – méton. Jés. 19°<YB) ; train-ferry (franglais – gall > *fferi*) = *tren-ferri(où)*

**TRÂINAGE** (16°) *RUZADENN* f.-où (Ph-T / Prl) *RUSEREZH* m. (& sens pl.)

**TRÂINAILLER** (19°) *LOSTIGELLIñ* (Ph / Pll herse *dilostigelli' /-enni'* : décharge de ses déchets – *stonn*), (Prl / janvier NF G<sup>u</sup>enver Ph) *GEN<sup>v</sup>EURiñ*, *HELGENiñ* & (revenant du marché de Plouigneau Ti<DG excl. : tu as traîné !) *Te zo chomet da zastum tachoù !*

**TRÂINANT,-E** (12° part.présent / v-br *stloit* & m-br > 18° *rus-* ; GR *stlejus*, *traynus*, queue traînante *lostenn hir*, *saëou traynus* & en traînant) *A-RUZ* /ry:s/ (& *a-rus<sup>e</sup>-kaer* adv. de façon traînante / à la traîne) : *g'e dreid a-ruz, don' a rae* 'ruz ganen (*leue lammet a-c'haoliad war gidon e vilo / krec'henn Mil' Prad* Plourac'h Pll<PM), *A-DREIN* / *STLEJ* /skle:ʒ\j/ (& rampant : *loened stlej* > Aviat. / chose, & personne) *STLEJENN* f.-où,-ed, (& ad.) *STLEJENNEK\** ; (voix) *GANUS* (KL) & (accent) traînant sur les mots *tardus* (Prl)

**TRÂINARD,-E** (16° / *trainer* angl. : entraîneur – gall > *treiniwr* : *dysgwr* & irl > *traenálaí* / C.-GR *train-*) *TRAINELLER* / *TREIN-*, (Ph / rétameur) *STAENER*, *TERLEPER* (Glomel *tarliper / stiner* Kergrist-Moëlou), (parf. W) *HENOUR*, *STRANER* (Kap-Ki) m.-ien f.1 : *ur staener eo<sup>-h</sup>eñv* (Pll & Ph<AT *un terleper !*), (fam. / queue de chemise – ALBB n° 40 jupe) *LOSTENN* f.-où (& Prl *gen(v)eurig, randa.kl*, travaillant tard à la lumière / étable etc. Pll *dever gouloù / losker gouloù* Prl & E<DG & fam. Ph-E *poa'her gouloù*)

**TRÂINASSER** (15° / traînailler & traîner) *TRAINELLat\**, *RUZATA*, *LOSTENNiñ* / *LOSTIGELLad*° (T<JG / Ph & *dilostenniñ* soulever la herser pour débarrasser les déchets : *stonn / tonn(enn)* – gaul.-celt. *tunna* > tonne etc. & cf. / *dilosti' ar re wenn !* Skr & méton. < limace & escargot / lombric, ver de terre – ALBB n° 47 ver *buzug*, n° 452 : *melhwed* & NALBB n° 239-40 escargot-s) *BUZHUGENNiñ*, *MELC'HWEDENNiñ* (T<JG / Ph) *LUGUDIñ* : *chomet da lugudi'*, *LUREiñ*, *STAENañ* / *STINo* (E<JF), *TERLEPañ* / *TARLIPad*° (Ku<CD & 'tasser' / Prl *chom da<sup>h</sup> OUSTOUI(LH)ad<sup>e</sup>*

**TRÂÎNE** (12° à traîne – déverbal / vb & n. : train ; m-br *train* / *stloit* v-br gl 'lapsus' (v-)irl *slaod* /sli:d/ - ie : gr *όλισθνω* je glisse, anc.germ *slito* > *slide*, *schlitten* & gaul.-celt. *stludio* 'traîneau' / luge via oc-gascon LF 308 & D. – d'algues à l'équinoxe de printemps) *STLEJ* m. : *stlej-ebrel* (laminaires), à la traîne *A-STLEJ*, *HERS* m. / *A-DREIN* (T<JG), (pieds, chaussure : *aet*) *A-RUS<sup>e</sup>-(KAER* Ph / *ruzerez*° PT patin de charrue) ; (filet de pêche) *ROUED-STLEJ* m.-où,-jòù, *TREINOUR* m.-ion (& *chalu(d)*, pêcher à la traîne *kayéal* T<JG / *kailh-* gaul.-celt. > caillou) > *KAILHEal* (*en ur vont*) ; (vêtement) *STLEJENN* f.-où (cf. ALBB n° 40 jupe *lostenn*) ; traîne de nuages *STEUNVAJ* m.-où,-chouù (v-br-gall *stom* trame & NF (Le) Steunff, Steunou / NALBB n° 143 notes : nuages) & ciel de traîne *brankoù awel*, *stlejennoù avel* (T<DG), nuages de traîne

(*koumoul-*)*stlej* coll. & (trad.Ph *Ar Saozon en Dourdu* : *war vord an dour lijennet / lijenn - Bilzig F.Lay estompé / buée & lise dial.* < gliso(marga) gaul.-celt. (marne) glaiseuse / *lizwad* T<JG sanie : liquide visqueux / *linwad & lin-brein* < gaul.-celt. lindon : lac NL D.) *LIJENN* f.-où (Ph-Ti), (& démarche traînante) *RUS-* > *ur ruz-botoù* (Ph-T / *drailh-botoù*), *ruz-revr !* & traîne-gaine (Rabelais 16° / fourreau = matamore) ; (Région. < George Sand 19° chemin creux bordé de haies & J.M. de Heredia / Bret. : des traînes & chaintres) *gwrimmenoù, griziennoù, un niuarh* (W<2 gar 'h)

**TRAÎNEAU** (16°/14° trainneaul & traneau 13° Rob. < vb / schlitte Vosges & toboggan - Can. < amérindien ; v-br *stloit prenou* gl lapsus gl *libiriou* > lever Kap VBF<PT p. 135 : *lever an daol* entrave de pieds = *hual, pennask* > gallo 'nâche' & gall *llyfr car* patin 'the heel of a drag', irl *leabhar* /l'aur /smooth trailing / book LF 242 ; C. *Traynell* 'trainel a ayder', GR voiture sans roues *traënnell-ou* – de charrue) *STLEJELL*, (traîneau à bois) *TRAINELL / TRANELL, TREIN-* f.-où : *Treinellou yoa en enezeier evit ar bizin* (Li<YR) > *TRANELL* f.-où (& v-br > "stlejbrenn")

**TRAÎNE-BUCHE** (20° larve de phrygane / v-br *stloit pren-*) *STLEJ-PRENN* m.-où

**TRAÎNE-BUISSON** (18° Région. : fauvette d'hiver Rob. / W *ur jègig du*) *KEGIG DU* f.-où

**TRAÎNÉE** (14° / vb ; GR choses répandues en long *traynad & stlejad, lostennad-ou* : traînée de poudre *un draynad poultr*, traîne-potence pendable *boëd / laçz ar groug*) *STLEJAD* m.-où (*traoù*) /-ENNAD > *SKLIJENNAD* f.-où : *sklijennad stered* (Ki / W *steregnad*), (kyrielle, séquelle / *heuliad*) *ARIDENNAD* f.-où, *HERSAD* m.-où (& *ledennad / lejenn-adig* / beurrée sur pain & nuage léger / *ul livadenn amann war o bara* : *hanter liw<sup>e</sup> d'o dent - 'amann* Pll<PM) ; (personne) *STLEJADELL* f.1, *FLAER* m.-<sup>i</sup>ed (surn. *Mari-Voudenn / Mari-Vastrouilh*)

**TRAÎNÉE** (frangl. : apprenant en apprentissage = stagiaire *stajiad* m.-*idi* & *stajier* m.-*ien* f.1) =

**TRAÎNEMENT** (16° / 13° effort Rob. ; GR action de traîner *traynerez, stlejadur* / déverbal *train* > *strain & sklaiñ*) *STLEJADUR* m.-*ioù* (& /skleʒ/ Ph) *SKLEUJENNAD* f.-où (Prl) ; trace laissée dans le ciel par un avion (TK<MxM & trait droit) *BARRENN* f.-où : il y a une traînée derrière l'avion *Ur varrenn zo war-lerc'h an avion* (& *barr'noù* Wu coutil rayé - de barres / Barnaou NL Ph < *barr & naou*)

**TRAÎNE-MISÈRE** (19° / 1900s conte) *MIZERIG* : *Mizerig* (& f.-où)

**TRAÎNER** (12° < lat. tardif < trahere & pp tract- > traire Rob. – angl. (*to*) *train* gall > *treinio / hyfforddi, meithrin*, irl > *traenáil* /tre:na:l'/ ; v-br *stloit* & irl *slaod* = *slide, schlitten* all. – ie D. / v-br *tra-n*, C. *Traynaff* 'trainer', GR *trayna, stleja / stlegeal,-eiñ* W & agir lent<sup>t</sup> = *trayna & lang<sup>u</sup>içza, dereiñ & daleiñ* W=Ph, se traîner en [*h*]em *drayna, hem stleja* – tracter) *STLEJal,-iñ* > /skle:ʒ/ Ph-T : traîner la patte (une jambe) *stlejal ur c'har*, il avait aussi traîné (& entraîné) ses parents *stlejet en doa e dud i'e* (Ph), se traîner en em *stlejal* (& en em *arat\** ramper – reptiles *loened-stlej /-nij* trad.19° Luzel), rester à traîner (vét.) *A-STLEJ* (en *ti*) / à la traîne *ARLERC'H / WAR-LERC'H ar re all & war o lerc'ho<sup>u</sup>* T / T<JG *EN-DILERC'H & en ho tilerc'h* ; à même le sol *RUZal /z/* (T<JG & ruser / *rual & ruer*) : rester traîner au lit *chom da ruzal en e wele* (& *diveureiñ* T/Ph *ober teil tomm / diblouzañ, dibellañ* < *pell*), *rusañ<sup>e</sup> o zreid, rusañ er pri, en em rusañ a ra evel un' kozh* (Ph) / (péjor.) *TRAINañ / TREINañ,-o* : *treina<sup>o</sup> ar rouejou* (Li<YR), (Go<KC) *STRAINañ* > *SKLAINo* (Ku / *staenañ* tergiverser / rétamé & herse Ph-T<JG *dilostenniñ, lostigellad*) ; traîner les pieds *ROZELLat\** (& *rabotat\** FK / W *en em hersal*) ; traîner en longueur *HENañ* (W / NF Le Heno / Henaff & gaul.-celt. senos v-irl *sen* : *hen* v-br & gall / lat. – ie & *he<sup>r</sup>iñ* W : Ki (*a*)*hez* repos, sieste – NALBB n° 447) ; traîner sur les mots *GANUZañ* (KL) ; sans traîner (*graet*) *didortilh* (T)

**TRAÎNE-SAVATE** (18° & savates / *rus<sup>e</sup> & bot-*) *RUZ-BOTEZ\*<sup>o</sup> / RUZ-BOTOÙ* m.-*erion* f.1 (& Ph > bretonnisme / Li<YR *traoñvidelleur, trawidelleur / traouilh- & las'treuilh* L<MM) *LASTR-TREUILH* m.

**TRAÎNE-SEMELLE** (20°) *RABOTER* m.-*ien* f.1

**TRAÎNEUR,-SE** (14° & trahineresse Rob. ; GR *stleger-yen, vautecg-eyen / baot* : tortue & traîneur d'épée *un doucg-clezeff*) *STLEJER,-OUR* m.-(*er*)*ion* f.1 : *stlejour rouedoù* (marin-pêcheur - Calloc'h), *ur stlejer sabrenn*, (fig. /-ard) *RUZER,-OUR* m.-(*er*)*ien* f.1

**TRAINGLOT** (Rob.19° / le Train) > TRINGLOT

**TRAINING** (frangl. : entraînement – irl > *traenáil*, gall *treinio* vb, *training ground* gall *maes ymarfer* « *maes emarver* ») = *ober training / trein'o* (Ph)

**TRAIN-TRAIN** (18° / 16° trantran onom. / Rob. – méton. / coll.) *STRONK* (Prl *gober ma Stronk*), *TREPAN* m.-où (T<JG / « *treban* » Wi<GH < gr), *TREKOÙ* pl. (& W *trepetoù*), *TEURGN* m.-où (Ph / *turgn* < *turn-ioù* NF Teurnier) : *ober ma zamm teurn* (Pll / *ma zampon* TK / W *sermoul*, *standur* Wu<Buléon train du ménage vb *standurat* Pluvigner vb vaquer & à la ferme etc. W<Drean *gober an distroaj* - m.)

**TRAIRE** (11° < lat. popul. / trahere pp tractus > lait, sinon supplanté par tirer Rob. : *tenn* < ie t-n & gallo « tirer les vaches » & "moudre" > mulsion / anc' Rabelais 16° tracer C. *Tractaff* 'tracter' / *Gozro* 'traire le lait, mulgeo' & v-br *guotroit* 'demulgitis' P2 vous trayez & gall *godro* : *to milk* (cow) < (g)uo- gaul.-celt. : sub- & *troim* vb tourner v-br LF 200 / irl *crúigh* & *bligh / bainne* : milk = *banne* – NALBB n° 293-4 *traire goro* KLT-Ph / E *goero*, W *goereiñ / tenneñ* syn.1pt & T *gourou / adourou* 2° traite, pp trait *goroet* KLT : *newe 'horoet* Tu / PhW *goràet / go'rejt/ & goeret he saout* E / TK<Morvan ) *GORO / GOERO* < *GODRO* & *godroet* (Ouessant = gall / Prl *goérein*) : *aet d'ar gêr da c'horo ar saout*, traites depuis longtemps (Ph) *goraet int pell zo !*

**TRAIT** (12° < lat. tractus pp / trahere vb tirer & pp traire Rob. / v-br *guotroit* P2 & C. *Tractat* 'traite', GR guide d'attelage *ar suchou, suyau* Ku / W *suyeü / sæz-you* & dard *dared-ou, dard-eü*, trait de plume *taul-you pluñenn*, les traits du visage et du corps *an dailh eus ar façz hac eus ar c'horf*, action d'avalier *louncqad-ou, taul-loncq* : *ar pez a ever en un 'alanad*, le trait passe toujours : on ne laisse pas de boire *ar braoüed a red atau, al loumm a dremen bepred*, trait d'histoire *ur penn / un tamm histor*, & *tro / bourd, accion, un ac a furnez & furnez eo quytaat ar c'hoary e gentell*, faire un trait d'ami *ober un accion a vignon*, un trait de malice *ur bourd en deus græt dezâ*, trait d'esprit *ur guer / un dro speredus*, trait de folie *ur follentez, ur follez / tirer & tir* *TENN* m.-où : trait pour trait *tenn evit tenn*, d'un (seul) trait *en un tenn / evel un tenn* (Perrot), *un tenn fun* & trait de Jupiter (Menuiserie : cale en forme de S/Z pour empêcher une mortaise de glisser) *tenn Jupiter* ; traits d'attelage (paire) *SUG* m.-ioù, *sujou* (*jujou* Ph), *SUGELL* f.-où /-eier paires (& *starn-ou berr* Li<YR / Ph *sternajeier* pl. - paires de ceintures à l'avant ou arrière / *ur sternajou & ar stagachou*) / fixés à la charrette *TRET* m.-où : *tretoù-karr* (Ph / Prl *tredaou*), cheval de trait (& timonier) *marc'h tret-karr* m. *kezeg*, trait breton *marc'h po(u)nner* (& *marc'h breton* Ph enseigne) ; (arme / éclairs de chaleur sans tonnerre – NALBB n° 142-4 Ph-KLT) *DARED* m.-où (& coll.-enn-où fulguration & dits 'épars' – gallo / W *brogon, & dregan*) ; (saillie, sortie en courant) *TAOL-RED* m.-ioù (& *en un takad* Ph-T : *en un tenn*), (parole, Mus. – C. *Bomm douar* 'rayon de terre' / *boem* Pll<YP sillon retourné par le soc : *ma boém*) *BOMM* m.-où & *bomm-lavar* expression, *bommoù latin* citations (& *bommoù-bruch* L néné), trait d'esprit (an) *TAMM* (*gentañ* Wu<Drean / Ph & *taol fent* Diwan) ; (de caractère – v-br & gall *perth- / parth*) *PERZH* m.-ioù, *perjou & perchou* (L) : *ur perzh mad, ar perzh sklaer'añ enni*, traits du visage *ENEBAÑS* f. (*enebrezh* physiologie Ki v-br-gall *enep uerth / ardremmes & war e eneb* – Geor Pll / *wyneb* gall face), *tres<sup>s</sup> skuizh / blin* Pll<PM traits tirés / *tres-fall & liw fall en e gerc'hen'* Ph-T / E *live'fallaat*), fin de traits (du visage enf. & de trait d'esprit Wu<Drean) *ur gwir LOGODENN ! / me oa ur SILIENN - pa oan yaouank* (Are & *ur wiälenn a zen*) ; (gaul.-celt. loncate : bu pp) *LONKAD* dim.-IG m.-où : d'un trait Ph 'n or *LONK*, & *en ur lonkad* (& Prl *en ur 'hué'had / bref moment*) & (travail) fait d'un trait *en ur c'hrogad* (T<JG & Ph / *reujad*), lire d'un trait *EN UR SAV* ; tirer un trait *ober ul linenn*, (droite tracée) *BARRENN* f.-où : *ur varrenn 'barzh an neñv* (avion TK<MxM) ; trait d'union *barrennig stag*, avoir trait *TENNañ,-iñ* (*da ud/ub*) ; à grand traits *BUAN HA KAER*

**TRAITABLE** (13° < lat. tractabilis ; m-br Mirouer 16° *nac eu tretaabl*, GR *tretaabl & tretaapl*) *tretaabl<sup>e</sup> /-apl\**

**TRAITANT,-E** (17° part.prés. ; GR qui traite avec le fisc *tretand-ed / 19° ad.*) médecin traitant *ar medis<sup>s</sup>in a-zu-mañ / tretant*

**TRAITE** (14° pp f. ; GR étendue de chemin *treu-ou* : *hir eo an treu*, faire de grandes traites *ober*

*treou bras* – ie t-r ; entre vaisseaux & Indiens *traficq gad an Ind.*, aller à la traite des nègres *mont da draficqa mauryaned, da brena ha da verza m.*) **TENNAD** m.-où : *en un tennad* (& tirade), un *tennad hent* (& syn. T-Ph) **C'HWISTAD (HENT)** / **BO(U)NTAD, HERRAD** m.-où : *en un herrad* (W), (parcourue en courant) **REDADENN** f.-où (& *ur penn-red, taol-red*) / Fin. (*ul*) *lizher-paeañ* m.-où ; (mulsion) **GOROADENN / GOERADENN** f.-où : *di' oeradenn bemdez* (& Prl *goér*, 2° traite *adc'horo / adourou* Tu), traite du matin (T<JG / vaches) **MARE BEURE / MARE NOZ** (Go<KC), (syn.) **MORAD** (*laezh* Go) m.-où ; la traite (commerce humain / pratiquant la traite *FhB 19°<CC* *ar goureterien tud / kourater, kouricher* / vb) *ar gwerzhañ re zu, gwerzhidigezh morianed* f.-ioù > *ar morianeta* (TES 2017 & *trafik re du / re zu & re wenn, merc'hed gwenn*)

**TRAITÉ** (1300 < lat. *tractatus* > *treaty* angl. & gall *cytundeb, cyfamod / kev-*, irl *conradh / konrə/* : *kevre & Conradh na Gaeilge* : the Gaelic League < 19° ; C. *Trete / Treffeus* : *treues trêve*, GR convention *accord-ou, divis-ou, marc'had,-jou* & entre princes, rois *tretadurez-ou* / dissertation *treted-ou* : les traités de la grâce et des sacrements *tretedou ar c'hraçz hac ar sacramanchou* – ouvrage traitant d'un sujet) **TRETED** m.-où,-jou / (Droit) **TRETE** m.-où : *trete 1532 & tretadurezh* f.-où (*feur-emglev\**, *skridoù-emglev\**)

**TRAITEMENT** (16° / 13° traité > *treatment* angl. & gall *triniaeth, trafodaeth*, irl *bail, iomradh / ere* & medical treatment *cóir leighis* Gén. / *leagheas* ; C. *Tret-* / '*traet*' onguent & GR *tretamanchou / tretançz-ou* : *trêtançz vad / goall dretamand & dig<sup>u</sup>emer*) **TRETAMANT** m.-où,-choù & n.vb. : mauvais trait<sup>t</sup> & maltraiter **GOALL DRETAÑ** = *gwallaos-* & *gwall gempenn ub* Ph-T), (Méd.) **LOUZAOUEREZH** m., n.vb. (*al*) **LOUZAOUÏÑ** & sans traitement chimique *nes louzou na ludu<sup>o</sup>* (LR) ; (paiement) **PAEAMANT** m.(f.)-où,-choù ; mauvais traitements (à enfant / fem.) **TREITOURAJ** m.-où /-achou (& *viloniaj - B.*) ; traitement de textes & **TAO** > n.vb. (*an*) *tretañ testennoù* (& *pleuskiñ / Prl façonner*)

**TRAITER** (12° < *tractare* lat. > angl *to treat* & régaler – gall *traethu (ar), trin & ymdrin, trafod* ; irl *cóireál* & treat them gently *láimhsigh go socair iad /la:vs'i:/* : *handle & hegar*; treated me well *chaith síad go maith liom* : *mat, er-vad* ; C. *Tretaff / Tractaff* tracter & m-br *m'ho treto* je vous traiterai & Passion 1530 *Ny en treto, drouc tretet / W1880<PL* *traitein g<sup>u</sup>et douster, pp goal draittèd* ; GR *treta un den clañ, trèti er-vad ub, rudement goall-dreti & goall-ausa, græt tretadurez / divisa var ar peoc'h, & marc'hata, traficqa*, il se traite bien *cundu vad so gandhâ, cher vad a ra d'e gorf*, on traite le pape de sainteté *ar pap a c'halver e santelez, ar roüanez o magestez, ar brinced o uhelled – q<sup>u</sup>)* **OBER DA (ub)** : *ober bra' / vil dehe* (& *dre vraw pe dre vil / dre gaer pe dre heg*, (traiter de) **OBER** (*an azen, un avoultrenn*) *g'ub* : *arabad ober 'n avoltenn ganin* (Pll<PM), *ober ul laer ganin* (& *disklêriañ ub laer*), **ANViñ** (*ub Ki & ober ano a Big.<GG / popul' traiter q<sup>u</sup>)* ; (en g<sup>al</sup>) **TRETAÑ,-iñ,-o** & mal traité **GWALL DRETET** (*ganto*) ; (Méd. & Agriculture) **LOUZAOUÏÑ** (*an dud, o c'horf / ar mais, ar porzh Pll<LP / dilouzaoui' da leur desherber & Prl > luzaouein an eid = treti o hanvoue'n n F3, 2003*), traiter un mal **LABOURad<sup>e</sup> OUZH** (*ur c'hleñved*), traiter (de machin-truc-chouette... W<FL) **HENIal (ub)**

**TRAITEUR** (17° / 13° négociateur / GR *trètour & tineller* cantinier / Nom.17°) **SILZIGENNER / TRETER,-OUR** (GR) m.-(er)ien f.1

**TRAITRE,-SSE** (11° < *traditor* lat. / vb *tradere* < *dare* : donner – ie > angl. *traitor* – gall *bradwyr, traetwr*, irl *fealltóir, tréatúir* / NF Le Fell & NL Spézet & غدار : *g<sup>n</sup>addar* > arg *beur* = prendre / pris q<sup>u</sup> en traître : *il l'a raddah* attaqué par derrière ; C. *Traytour* 'traître, tradito-ris' / C. **Bratellat** 'brateller' / *Barat,-aff,-er* fraude > baraterie, & baratin - VBF<PT p. 16 croquis – pioches et marres *trubard* KL à deux pointes & Pll / *langede* ; GR *traytour-yen & -ès-ed / trahitour, treytour-yon* W : un coup de traître *un taul traytoure, un dro a draytour*, en traître *dre draytoure*) **TREIS** (Li<YR *treiz<sup>o</sup>*) / **TREITOUR** m.-ien f.1 (& ad. : *ar mortolod treitour* trad. Ph / *evid evo dour digant un den ken treitour*) : *henezh zo treitour, treitour evel ar mor, ar vot zo treitour* (Pll & *Eviaziz treitour* Go) / *treitour ah mallozh dit ! (Gwerz Maro Pontkallek - Barzaz Breiz)* ; agir en traître (& traîtreusement) **TREITOURiñ** (*ub / treitouret g' un trubard félon*) & Confession d'un traître (A.Bensoussan / traduc. & *tradutore traditore* it.) > *treitour an treizhour*

**TRÂITREUSEMENT** (14°/13° traîtreux adj.) *TRAIS*<sup>s</sup>, *trais*<sup>s</sup>*us* ; agir traîtreusement *TRUBARDiñ* / *TREITOURiñ*

**TRÂITRISE** (1810 Rob. / angl. *treachery* – gall *brad, dichell, twyll* : *b(a)rat-*, *dihell, touell*, irl *cealg, feall* : ‘let-down’, *meabhal* /m’aul/, *oirchill* : *kalc’h & calch* gall penis < *sting*, Fell NL, NF & gaul.-celt. *calgo-* : dard, & ‘orge!’ tue! D206 ; C. *Traison* trahison, GR *traytoureah* W) *TRAIS*<sup>s</sup>*ONI* f.(-où / Prl) *TRAIS*<sup>s</sup>*EREZH*, *TREITOUREZH* f.-ioù (Ph / Prl *TREITOURAJ* m.-où /-achoù) : par (pure) traîtrise *dre dreitourezh / dreitouraj end-eeun*

**TRAJECTOGRAPHIE** (Astr.) *trajektografiezh* f.-ioù

**TRAJECTOGRAPHIQUE** (1960<sup>s</sup>) *trajektografik(el)*

**TRAJECTOIRE** (18° / 14° Med. < *trajectoris* lat. : traversée – gall > *taflwybr* < *llwybr* ; v-br-gall *tre-* : *randremes* Cart.Redon, NL *Trederch* Cart.Redon & Quimperlé LF 318 & *treu-didreu* W<Ern. / NL *Kerdidre* ^didər/ Ph / *diadreñv/-dre*) *TREU(-DIDREU)* m. / (n.vb *an*) *TREUGIAÑ*, (Mat.<JM) *treugenn* f.-où

**TRAJET** (16° *trajet* < *trajetto* it. < *trajectus* lat. : traversée - ie tr- ; v-br-gall *tre-* : *tremen, treizh* C. *Trez-* : *trezenn* = *bandenn, lien-revr* T ; GR passage d’une rivière *treiz-ou, treu-ou & treuz-didreu / treuz-did.*, *tre-ou* NL / *Trevou* T : faire le trajet *mont didreu, tremen un treu, tre, treiz & espace de chemin treu-ou, hent da dreuzi* : il y a un long trajet de Brest à Paris *hir eo an treu eñtre Brest ha Paris, ur pennad terrupl a hend so da dreuzi adalecq Brest bede Paris / Li truk* : *trug* traversée (à pied) entre îles découvertes à marée basse < *truka* vb 2 y pêcher > Mat.<JM) *TREUG* m.-ioù & *treujou / trukou, PENNAD-HENT /-TREIZH* m.-où (NL *an Treizh* Le Passage : *an Treiz* Go / T Goas *Treiz*, vb)

**TRALALA** (19° < refrain *tra la la la leno* - K / du *tralala*) *TROLLE* m. : *maread trolle* (Lu / *ton & rit(enn)* / *luxe* : *flafla*) =

**TRALEE** (NL Irl : *Trá(igh) Lí* : Trêz liou° / Coat-liou Bourbriac) =

**TRÂLÉE** (19° / vb *trôler* < *tragulare* : traîner lat. / *trahere* Rob. : *ribambelle* / Prl *jeulùach*) *JELBAJ* m.-où

« **TRALLER** » (se *traller* – arg. : se prendre un gadin de tout son long / *trail* frangl.) *HETA(-at\* - W : lamm’)*

**TRAM** (1829 Rob. < *tramway* gall =) *tram Naoned, tram Brest (gwechall)*

**TRAMAGE** (rare – n.vb. : *an*) *ANNEUIN*

**TRAMAIL** (12° / *trémil-s* < lat. médiéval *tremaculum* (à) trois mailles ; C. *Tramailh* ‘une rez a pecher’, GR filet de pêche à trois rangs de mailles < *try mailh* : *tramailh-ou* – ALBB n° 553 *filet roued-ou,-ennoù & roudi* Are & T *broued / br°ed* /bréd\ / Pll<MC aiguiller à tricot – *ROUED*) *TRAMAILH* m.-où : *Prenet eun tramaill° e Konk, tremaillou yoa ganto* (Li<YR)

**TRAMAIN** (NL 22 / Plénée-Jugon 14° *Tramaen* < *treb-maen* / Ménéhy BT gallo *Trameñ*) *TRAMAIN*

**TRAME** (16° / 12° *trame* < *trama* lat. ; v-br-gall *stom* LF 556 & *belstomn(o)* LF & gall *ystof* : *warp & woof* / irl *stangadh* ; C. *Steuffenn* ‘eftain de drap et de fil / *treme*’ *anneuenn & Anneu* ‘trame de filaffe, de faye’, GR fils ourdis *anneüenn-ou & anneau-ou, iryenn-ou & fig. - complot-s complod,-jou* / NF (Le) *Steunff, Stunff, Steunou* E-T/JG *anwei*) = *ANNEU* (m.-où) & coll.-*enn-où* : *an anneauenn hag ar steu(ñv)enn* (chaîne ourdie & fig. / NF *irienn* f.-où) & JY *Urien* "La trame d'une langue" > *Anneu(enn) ur yezh*

**TRAMER** (13° < lat.popul. / *trama* : *trame* Rob. – gaul.-celt. NP *Stamulos* bavard, *begeg / staon* / gr *stomulos* > *stomato-* D 238 & *στόμα* bouche – gall *ystofi* : *to warp, weave & plan* fig. ; v-br *gueg.* > *gwe-* LF 186 > *Anneuyff* C. ‘ordir’ & *Iryen* ‘instrumēt a texier’ NF *Irien*, GR *anneuï & anneueiñ* W / ourdir & fig. : *tramer* contre, conspirer *complodi aënep & Kerenveyer* fin 18° (*udb*) *a gabaler / karculein un taol fall* Prl & Ph *kalkuli,-o* / T<JG *anwei* / *ar c’hifnid o steui* 1866 P.Proux *Bombard Kerne*) *ANNEUiñ / ANWEiñ*, (fig.) *IRIENNañ,-iñ* (& *steuñviñ* ourdir / fig.) ; *tramer* un sale coup *neudañ e gordenn / e gevre* (T<JG) ; (chose qui) se trame *E GOR* : *un dra bennag zo e gor* (VBF<PT p.138 couvrir & adage T<JG *tommder e(n) gor & glao° diwar ar mor /*

*tomm ken a hor°*)

**TRAMINOT** (13° / cheminot *chiminaoued ar gar* Ph < gaul.-celt. *cammino-* var. /-anno : *kammennoù* > lat. & roman) = *paotr an tram* m.-ed (f.1)

**TRAMONTANE** (16° / 13° tresmontaigne Rob. & it (*stella*) *tramontana* / étoile polaire ar *Sterenn* & ar *Werelaouen* syn.Ph / NL Treuzvenez Ph & gall. *Trawsfynydd* / NL Treuscoat, Treusquilly Ph-T, Treuz<sup>[el]</sup> lann Go & gallo « tramontade » / *avel votant* < montant ; GR *avel Nord, an hanter-nos, avel sterenn* : perdre la tramontane *coll e sterenn* : il a perdu la tram. *collet en deus e sqyand vad, ne oar pe lavar na pe ra*) *AWEL° / AVEL STERENN* n.-ioù

**TRAMP** (frangl. : navire allant et venant / chemineau & hobo clochard – gall > *tramp* / *bacach* irl *beggar* - mendiant) =

**TRAMPING** (1030 < angl. fait de cheminer – gaul.-celt *caminno-* : *kammenno*, gall *cerdded* v-br-gall *cerd* / *siúil* irl /s'u:l'/ = *bale* – ALBB n° 379 : syn. Ph marcher *kerzh-* : mettre un pied devant l'autre TW / KL se balader *bale* – n.vb. : ar) *BALE*

**TRAMPOLINE** (19° < *trampolino* it. / tremplin) =-in m.-où

**TRAMWAY** (19° angl. – faux-ami gall *trammffordd* / *tramcar* ; A *streetcar* named *Desire* US Caldwell tr "Un tramway nommé Désir" > *tram* gall irl / *an tramve* Moscou Le Cann 1912 / arg.Brest AIB > 'travoué') = an *TRAM* (& *tramwe*)

**TRANCHAGE** (19° - n.vb. & pl. KW : ar) *SKIZHAD* (& m.-où)

**TRANCHANT,-E** (11° part.présent – gall *ysgithr* : *fang, tusk* défenses – animales & vb ; C. *Squeigadur* 'trancheure, coupeure', GR qui tranche *sqeijus, trouc'hus* : instrument *benvecg sqeijus* & a *sqeich, a drouc'h*, fil d'épée *al lemm, an dremn, an direnn* & frapper du tranchant *sqeï gad an direnn, al lemm*, l'opposé *qyl* : ar *c'hyl*) *SKEJ / SKIZH* : ur *gountell skizh* (Pll<PM & *a-skizh 'ma da goef*) = *A-DROC'H* : ar *gountell droc'h / gamm*, & fig. : *tud a-droc'h* (Ph/T<JG adv *a-droc'h-mogn / a-droc'h-trañch* toutes affaires cessantes) ; (paroles tranchantes *komzoù*) *REUT\** & Une ville d'acier tranchant (JMG Le Clézio CAPES 1994 / pseud. Dirlemm – gaul.-celt.) *Ur gêr vras lemmet he dir* ; (n. – v-br NP *Daniel Drem rud* & gall *trem* f. : *sight* & *ardrem* = *wyneb* : *face* / C.Redon *Randremes* & *ardremmes* K aîtres / C. *Baru, Malu / Quil* 'partie derriere de la tete' – tranchant de lame & couteau, épée, faucille & faux – **VBF** < PT p. 19 *dremm* L/T *fas, er varuenn* W & an *troc'h* Big. / KL *kil ar varr* : *kein ar falz...*) *DREMM* f.-où ar *filzier / filc'hier* - pl. & var. - faucilles, faux – ALBB n° 193/194 & NALBB n° 330-1 *dremm / kil ar falz* Argol Ko<HG), *BARVENN, MALVENN* f.-où : *barvenn ar falz* (W & *he aotenn / lavn(enn)* lame & *steudenn ar falz* KL la soie), (aiguisé) *GOVEL* > 'gouël' *da falc'h* m. (Pll<LP déverbal *gouèlad ar falz* 'forger' = *go(v)elad ar falz* T<JG & *gouil* W > 'gwel' RH – gaul.-celt. *Gob-* / Vulcain Myth. & NL Kergovion Go / *karga' ar falz* Ph<AT, rabattre la faucille : en amincir le tranchant *diskar* = Ph / Pll ar *g'ommetenn, ar charre* & ar *yenn / goulāho* Ph vb & *goulazhenn ar falz* le coupant) ; à double tranchant (*ur gountell*) *DAOU DU* (& faux-jeton - pers. - double lang. *M. zo ur gountell daou du, 'ouzoc'h 'walc'h ! Pll*)

**TRANCHE** (13° < vb ; v-br-gall *truch* épaisse (tranche) & gall *trwch* ad. / *trychiad* : *cutting* ; C. *Trouch* 'trancheure' / *Taill* 'taille' / *Ben(adur)* & tranches Rabelais : houes = *TRANCH / TREÑCH* m.-où Ph-KLT-W & **VBF**<PT p. 18, 63 / schlass arg. Chon<BTP *lirtenn* f.-où : *troc'h'ur lirtenn* ; GR instrument de labourage *trainch-ou* : un *taul trainch*, morceau coupé *tamm-ou, pez-you* < gaul.-celt. > pièce etc. & tranche d'un livre *coff ul levr*, livre doré sur tranche *levr en deus ur c'hoff alaouret*) *TAILHENN* f.-où : un *dailhenn vad a gig* (Ph & une bonne (grosse) tranche de bon lard un *tamm mat*° 'gig-sall mad'° Ku<JLR) & un *dailhenn vara*, (NALBB n° 507 du pain & *ur rondenn vara* E-Ku), *PASTELL* (*gig / vara* T<JG), *PLADENN* (T<DG : morceau de pain & (fine) tranche de pain) f.-où *ur bastell bara / Terson* m.-où & coll.-enn-où, tanche de jambon *TRANCHENN* f.-où : un *drañchenn jambon, pezhioù trañchenno'kig* (Tu & fig.), *TROC'H / TROUC'H* (L-W) m., (tranche de) *TROC'HAD / TROUC'HAD* dim.-IG m.-où (*traoù* Ph/L<FE & Prl un *trouh cic* part de viande) ; sur la tranche *TAILH* m.-où : *tailh e zorn* (& *kant* chant / planche *war e gant* < gaul.-celt. cantos / *kil an dorn, a-gildorn* à rebrousse-poil Pll) ; de terre (& cote / tranche d'impôt KW<PYK



*douar tell*) TELL f.-où (& *tilli*) / TENN m.-où : par tranche(s) T<JG ou en planches) TENN-HA-TENN / retournée par le soc BOEM m.-où : *da voem n'eo ket gwall eeun* (Pll<YP / BOMM m.-où bande bêchée, labourée) ; s'en payer une tranche *ober ur c'horfad c'hoarzh<sup>in</sup>*

**TRANCHÉ,-E** (12° pp & écu tranché *skoed skejet* / ad. – pain : *krenn bara, ur grennenn vara* T<JG baguette, & trique / fig.) KRENN : *soñjoù krenn* / KRENNET, SKIZHET ; la question n'est pas tranchée *aze 'ma an dalc'h !*

**TRANCHÉE** (12° tranchiée ; gaul.-celt. clado : Uindo-cladia /-briga = Menesguen NF v-irl *clad* vb *claid*, gall *clawdd* & *cloddi* : *kleuz, kleuñiet girzhi* Ph & NL rue du Cleumeur Callac, Cleuzmeur Landerneau & div. NL Cleuniou, Cleuziou < levée de terre du bas M.Âge LF & NF du Cleuziou / Le Clézio W & NP du Clézieux 22 - gaul.-celt. *caterua* / *catchuit* v-br-gall ; C. *Cleuz* 'foffe' / *bern douar* & *Fos* 'foffa' ; GR terme de guerre *cleuz-you, cleuñ*, ouvrir la tranchée *coumanç da gleuza, da sevel doüar*, la fouille des fondements *fos-you, fosell-ou* dim. – pour faire écouler les eaux *fosicg,-ouïgou, fosellouïgou* ; coliques *droucq-coff, guëntl-ou* de femme prête d'accoucher *ez ma er guëntlou, ez ma ar guëntlou gad-hy*, tranchées rouges de cheval *trancheson*, de là injure aux hommes. & aux bêtes *boëd an trancheson*) KLAZ / KLAW (W) m.-ioù : *ober ur c'hlaz g' ar bal* = creuser une tranchée *KLAZañ, KLAWiñ* (W) / KLEU<sup>Z</sup> m.-ioù fossé de talus (ALBB n° 390 / KLEUÑ Ph & *kleuniañ girzhi* 'taluter' / KLEU Go/W KLÉ-ieù NF Le Clézio : refaire les talus Ph / *kaea* Li<MM), (C. *Fos* : fosse, douve Ph) FOZELL f.-où (W<LH *Kamdro en Ankeu* / popul.14-18) TRANCHEOÛ : *bresel<sup>e</sup> an trancheoù* (& *foselloù<sup>e</sup>*) & tranchée-abri (fin 19°) *fosiou-difenn* pl. ; (tranchées utérines / accouchement) GWENTLOÛ pl. (& *gwentl* travail de l'accouchement - T > *war wentloù* & *winklo* Luzel 19° / *al laerez* colique Pll<PM / 19° : *ne oa ken daou gleñved, an difluksion hag al laeres<sup>e</sup>*), (du cheval : rouges) TRAÑCHEZON f.-où, TROC'HADUR m.-ioù (Wu<Drean & colique)

**TRANCHEFILE** (17° / 15° : *an*) DOUB<sup>L</sup>SOLIO

**TRANCHEFILER** (livre / soulier) DOUB<sup>L</sup>SOLiañ

**TRANCHE-MONTAGNE** (16° < NP / F&B) *Kaour ar Menez* (m./ NP Geor / gall *cawr* pl *cewri*)

**TRANCHER** (11° < lat. popul. \*trincare < trini - en trois - *teirrannañ* ; gaul.-celt. *Scota* NF Graufesenque en Millau : *besaiguë* & v-irl *scoth* D. /*skoh/ splinter* (of rock) – gall *trychu* vb *to hew, to cut* = *torri* : *to break* / *torri* K casser / gall *ysgithro* : *to carve* & irl *gearr, scor* : *cut* ; C. *Squeigaff* 'coupper / trancher, amputo', GR couper *trouc'ha,-eiñ* / *traincha* : *Herennius ar reuzeudicq a draiñchas* / *drouc'has e benn da Cicero(na)*, trancher en deux *daouhanteri*, par morceaux *sqeigea,-get, discolpa,-eiñ*, abrégér *trouc'ha berr, lavaret deoc'h e berr gompsyou*, 'du grand' *ober ar grobis, e c'hrobis*) SKIZHañ,-iñ,-o : *skizhañ koad* (Ph / *diskolpañ* déliter, *rannañ* diviser, *skarad* scinder, *skejañ* inciser, *tailhañ, trañchat* houer), (fig.) KRENNañ : *poent krennañ & troc'hañ berr* (Prl *tro<sup>h</sup>hein*)

**TRANCHET** (13° - dim.-et - outil de bourrelier, sellier – GR de cordonnier *trañched*) TRAÑCHE<sup>Z</sup>OUR m.-ion

**TRANCHEUR,-SE** (13° trancheur / sapeur Rob.) SKIZHER / (terre) KLAZER m.-ien f.1

**TRANCHOIR** (13° ; C. *Trãchezour pe trãchoer* 'alias *taillezour*', GR tailloir *trañchoüer-ou* & *aczyed-ou coad* / viande) TRAÑCHOUER m.-où

« TRANCHOUÉ » (gallo =) > *trañchouer* m.-où

« TRANFLE » (gallo : *melchon* (ruz) > TRÉFLE

« TRANKILIK » (Brest - adv.) TRANKILIK\*

**TRANQUILLE,-MENT** (15° < *tranquillus* lat. - mer - opp. / *iratus* & gallo > « *trantchile* », var. "trenteille" oc & *tranquillou*, angl. > *tranquil* / *quiet* – irl *sámh* /*sa:v/* & *ciúil*, gall *tawel* & gaul.-celt. *tauelo* & *tauo* : /*taw/* - NR ; C. *Teu, Teuell* vb, GR *peoc'hus* & *diasez, dibrès, parfedt, calmygennus*, adv *hep pres* & *calme,-ment*) SIOUL : *chom sioul* (Ph / adv.) *sioul-ha-sioul, un denig sioul, ur ger sioul* (NL *Kersioul* / NR la Sioule), *bewiñ sioul* (Prl *shoul*) ; (popul. / adv. : *trañkil 'ta !* Pll commandement au cheval & à un conducteur : va moins vite !) TRANKIL(IK\*) : *tud trankil 'hat, labourad trankilig, trankil ha brao<sup>o</sup>, laosk anehi trankil 'ta, DIBRES(-KAER),*

d'esprit *DINEC'H (KAER)* : *gant-se on dinec'h (Ph & gall' a rit mont dinec'h-kaer / DIANKEN, DIENKRES & deus disoursi - pa gari, 'vel 'gari ! Pll / didrous silencieux, disafar, war da blijadur), PLAEN-HA-BRAW<sup>e</sup> & reste tranquille chom bra' ! (T-Go<FP / Kist.W<MN & kerzhed / moned & lared ud da ub àr e war / àr ma gwarigou W & goar- cf. ALBB n° 281 & L<MM) bale war e êzant ; Sois sage, ô ma Douleur, et tiens-toi plus tranquille (Baudelaire 19° Recueillement) > *Bez fur, a Boan din-me / ha war da aesant bale !**

**TRANQUILLISANT,-E** (18° part.présent < vb) *sioulaus* ad. (Prl > *shoulus*) & *diankeniañ, dienkreziñ...* ; un tranquillisant (& *gwin kousk ar rouanez Luzel 19° somnifère*) *LOUZOÛ KOUSK* m. (pl.) *louseier<sup>e</sup>* : ayant pris des tranquillisants (*ha bet*) *kemeret ganti louzeier-kousket*

**TRANQUILLISER** (15° < ad. – irl *sámhaigh /sa:vi:/* & se tra nquilliser) *DINEC'Hiñ* : afin de vous tranquilliser *abalamour da zinec'hiñ 'hanoc'h, DIANKENiañ, DIENKREZO, DISOURSiañ (ub / poent sioulaat Ph il est temps de se calmer)*

**TRANQUILLITÉ** (12° < tranquillitas lat. & gallo « trantchilité »; irl *sáimhe /sa:v'ə/, gall tawelwch*) *SIOLDED* f., (popul<sup>t</sup>) *TRANKILITE* f. /trãkilitə/ Prl : en toute tranquillité *war he zrankilite (T & he zamm trankilite / war e blijadur Ph à son rythme / àr o gwar W & ALBB n° 281 doucement / Ph didrous-kaer & dinec'h-kaer), finie la tranquillité achu ar blijadur ! (T<JG) ; (instant, moment...) de tranquillité PEUC'H m. : (ne mijemp) peuc'h ebet ! (T-K) ; Tranquillité (personnage – Indienne - chez Le Clézio) *Siouljenn (Sklerijenn prénom attesté & titre Lit.)**

**TRANQUILLOU** (var. & dim. - oc etc.) > TRANQUILLE

**TRANS** (1905 < lat. – Chim. & 21° changement de sexe) *TREUZ* (m.-où)

**TRANS-** (préf. < lat. : par-delà – gaul.-celt. tr(e / tri) - ie : angl *thru / through* – gall *tra-, try-, tros- & traws-* & irl *tar-, tras-* / transplanter *treusplanto Ph & Go* > 'treusplanter des salades' : repiquer, La Trans-Monts d'Arrée (transhumance) / *Treusvenez NL Ph / gall. Trawsfynydd / Treuzlann NL Go & Ph mont 'dreus-kaer) = trañs-* (syn.) *TREUS-, TREUZ-°*

**TRANS'** (Transmusicales Rennes / Past. Pll Lédan - partout je n'entends que musiques - *dre-oll e clevan musicou) = da vare an Trans'*

**TRANSACTION** (13° < transactio lat. & transigere vb – *transactions* gall *trafodion* pl, irl *idirbheart* & transaction of business déanamh gnó ; C.= *Tranf-*, GR *transac, treuzac<sup>t</sup>, treuz-contrad*) *treuzvarc'had* m.-où,-jou ; (financière / NF Le Graïc, Le Graet & Tygreat L<NL / *gwra-et* T ALBB n° 261-71 gall *gwned* : *make*) *GRA* dim.-IG m.-où : *gra da c'hra (T<FV/T<JG)* transaction gagnante *TU GO(U)NID* m. (& *e-barzh an tu-c'honid dalc'hmat Ph* toujours du côté du manche, & majoritaire politiquement)

**TRANSACTIONNEL,-LE** (19° / NF Graïc) *graik*

**TRANSAFRICAIN,-E** (19° *tren*) *treuz-Afrika(n)*

**TRANSALPIN,-E** (14°<lat. : alpinus) *treuz-Alpou*

**TRANSAMAZONIEN,-NE** (20°) *treuz-Amazonia*

**TRANSANDIN,-E** (19° / *un tren de fuego y de hielo - R.Chao / Mano Negra) = (tren) treuz-Andou*

**TRANSAT** (1912 <-atlantique) > *KADOR-BLEG* f.-iou-pleg

**TRANSATLANTIQUE** (19° ad. / n.) *BAPEUR Amerika, & treuz-Atlantel /-A'lantik m.-ion (Eus<sup>a</sup>, Groe, Sun)*

**TRANSBAHUTER** (19° / *bahut (koufrig) bahut Luzel 19°, gaul.-celt. \*tsukka* > souche / souque D.-Rob.: sur le dos) *CHOUKATA* : *choukata bec'hioù (Ph / Prl CHOUKETAT\*)*, *TRAMOLODiñ (patatez eus ar park d'ar gêr T<JG / Ph tamalodiñ : chouchal)*

**TRANSBIGOUDEN,-ÈNE** (hum. / Transsibérien) *TREÑ BIRINIG (brennig, karotez\*°)*, (voie express 4 voies Quimper-Pont-L'Abbé f.) *an dreuz-bigoudenn (f.)*

**TRANSBORDEMENT** (18° - appr<sup>t</sup> - n.vb 2 : ar) *BEC'HIATA*

**TRANSBORDER** (18° - gall *baich, beichiau* – gaul.-celt. D) = *trañsbordiñ*, vb 2 *BEC'HIATA*

**TRANSBORDEUR** (19° / ferry-boat) = m.-ien

**TRANSCANADIEN,-NE** (19°) *treus-Kanada* > f.

**TRANSCASPIEN,-NE** (19° h-h.) *treus-Kaspian*  
**TRANSCAUCASIEN,-NE** (19°) *treus-Kaokaz*  
**TRANSCENDANCE** (Mat.<JM) *trañsandañs f.-où*  
**TRANSCENDANT,-E** (14° < lat. < ascendere / *diskenn* ALBB n° 161 descendre ; GR les êtres transcendants *an traou uhel meurbet, cals dreist ar re all ec'hiz ma ez eo Doüe hac an ælez, un esprit ur spered dreistordinal* – Mat.<JM) *trañsasant*, (appr<sup>t</sup> / *us* & gaul.-celt. / *Eus<sup>s</sup>a*) *A-UC'H* (*deor* / *DREISTOR*)  
**TRANSCENDANTAL,-AUX,-E** (16° < lat. scolastique – gall *trogynnol* / *diskenn* – *tre*, (*a*-)hont)> *trehont*  
**TRANSCENDANTALISME** (1801 Philo.) =-ism / *trehont*(*elezh f.-ioù*)  
**TRANSCENDER** (1903 / 14° transgresser Rob. – angl. & gall *bod uwchlaw* : *boud euc'h* - Douarn. K < *a-uc'h* / *a-us* & *a-zioc'h da benn* Lu ; gaul.-celt. *tre* – *ie* & *v-br* (*h*)ont, gall *hwnt* : *yonder* & *v-irl sund* – *ie* / intus lat. - LF 214) = & *b'euc'h* (*ud*), *'trehontiñ'* (*ud*)  
**TRANSCODAGE** (1966 / C. *Cod/cot*) *treuskod m.-où*  
**TRANSCODER** (1960 / *Cod* lat. 'codex') *treuskodiñ*  
**TRANSCODEUR** (1967 Rob.) = (m.-erion)  
**TRANSCONTENEUR** (frangl. <-container) =  
**TRANSCONTINENTAL,-AUX,-E** (19° / gaul.-celt. Litau & Letavia / *led-* D. > *Lydaw, Letha* irl / NL *Treuz-lann* > *an hent-houarn*) *treuz-douar* (*bras* /-kevandir)  
**TRANSCRIPT** (frangl. < lat. transcriptus pp / scrib- *ie* & gall *adysgrif*, irl *athscríobh* / *treuz-*) *ADSKRIV* / (*un*) *DISKRIV* (déverbal) m.-où  
**TRANSCRIPTEUR,-TRICE** (16° suff. - *transcriber* angl. & gall *adysgrifiwr, copiwr*) *DISKRIVER,-our* m.-ion f.1  
**TRANSCRIPTION** (14° < transcriptio lat. – gall *copi* & *copio* n. / n.vb – *une*) *DISKRIVADENN* f.-où  
**TRANSCRIRE** (13° < transcribere lat. – *ie* / skr... onom. – gall *adysgrifo,-fennu* / *copio*, irl *athscríobh* /<sup>a</sup>:s<sup>k</sup>r<sup>r</sup>i:v/ - ALBB n° 557 bis *skriv,-añ,-iñ,-o* / *adskriv* récrire & GR *discriva*) *DISKRIVañ* (*treuz-* : *a-dreuz*)  
**TRANSCULTUREL,-LE** (20°) = *trañskulturel* / *'treus-sevenadurel'*  
**TRANSDISCIPLINAIRE** (1970 / inter- Rob. ; C. *Difciplinanc*) > *treuzdis<sup>s</sup>iplinañs* (f.-où)  
**TRANSDISCIPLINARITÉ** ('74) *treuzdis<sup>s</sup>iplinañs*  
**TRANSDUCTEUR** (20° < angl. *transducer*) =-ion  
**TRANSDUCTION** (20° Bio. / cond- *kundu*) =  
**TRANSE** (14° / 11° agonie Rob. / *transir* > *trance* angl. – irl *támh* /ta:v/ & *inert* ad. / gaul.-celt. *tauo-* ; GR *tréand(èr)* : pénétration < *tre-ant(ren)*, *gloasou* : il est dans des trances continues *ez ma atau er glaosou, treand(er) so gandhà, treandtet a vez bepred, e spount e vez atauz* *TREANT* m.-où (GR & harpon), (*v-br* *gloes*, NL *Kerloas* - pl.) *GLOASOU<sup>e</sup>*  
**TRANSEPT** (19° / 16° angl. < lat. (trans-) *sœptum*, enclos – gall *croes* (*eglwys*) / *tenn-kroas* croisée & *kasel<sup>e</sup>* aile) *KROAZENN-ILIZ<sup>\*o</sup>* f.-où  
**TRANSFÉRABLE** (19° / 16° Droit / Go) *TREUZLAT* & (*hag*) *a c'haller treuzlato* / *transferiñ*  
**TRANSFÈREMENT** (18° : translation Rob. / angl – n.vb. : *an, un*) *TREUSLATIÑ* (*di, d'e di*)  
**TRANSFÉRENTIEL,-LE** (20° angl.-ferantial) =  
**TRANSFÉRER** (14° < *transfere* lat. < *ferre* – *ie* : angl (*to*) *bear* & *v-br* *heber, diovér* W : *diou<sup>r</sup>er* Ph & m-br, C. *trelataff, tranflataff* / *tranfportaff* ; GR *caçz ur peisounèr e veus a ur prisoun da un all, Dieu a transféré le royaume des Juifs aux infidèles an autrou Doüe en deveus roët roüantelez ar Yuzevyen d'ar re difidel*) *TREUZLATAñ,-iñ* (Go & fig. / *trelat-*), & *trañslatañ* ; (Mat.<JM) = *trañsferiñ*  
**TRANSFERT** (17° < lat. S3 – gall *trosglwyd*, irl *aistriú* /-trigh vb ; m-br *trelat-* & NL) *TREUZLAT* m.-où & (n.vb. : *un*) *treuslat*(*añ*), (*un* transfert) *treuskas<sup>s</sup>* (Mat.<JM), *trañsfer* m.-ioù, bilingue (*an*) *trañsferiñ* (*gouiziegezh*) ; transfert de propriété (*reiñ*) *an EMELL da ub* (m.)

**TRANSFIGURATEUR,-TRICE** (19° - déverbal : *galloud*) *treusneuziañ*

**TRANSFIGURATION** (13° < transfiguratio lat. / figura – gall *gweddnnewidiad* & v-br ; GR *ceiñchamand a furm* : la fête de la transfiguration de notre seigneur *gouël an Thabor, pe da hiny hon salver var lein ar menez Thabor a ceiñchas e furm exterior, o lesel ar c'hloar eus e ene bennig<sup>et</sup> da bara var e gorf sacr-ha-santel, dirag try eus e ebestel, Pezr, Yan ha Jacqès* – n.vb. : an) *treusneuziañ*

**TRANSFIGURER** (12° < lat. / figura – C. *figuret* & *Tranffiguraff* ; se transfigurer GR *ceiñch furm / gweddnnewid* gall v-br *gued* aspect : *arwez*, & 'wez-se Tu – pp) = *trañsfigurañ* (-et pp), & (vb – néol.) *treuzneuziañ*

**TRANSFILER** (19° Mar.) > **TRANCHEFILER**

**TRANSFINI,-E** (19°<all. - Mat.<JM) = *transfinit*

**TRANSFINISTÉRIEN** (Lu<JR) *TREÑ PATATES*

**TRANSFIXION** (19° Chir. < lat. / gaul.-celt. andigs - PYL 'non-défiction' < -tig- piquer Ph pp *tiet / tizh-* & angl *to transfix* – gall *trywanu / gwaniñ* < *gwan-* / *diwan*) =

**TRANSFO** (EDF) = m.-ioù : *n'eo ket viloc'h (an tourioù-avel) evit trañsfoioù EDF*

**TRANSFORMABLE** (19°/16° - hag) *a c'haller treusfurmiñ /-formo, KEMM-DIGEMM*

**TRANSFORMATEUR,-TRICE** (19°/17° - ad.vb pouvoir transformateur *galloud*) *TREUSFURMIÑ*, n. > **TRANSFO**

**TRANSFORMATION** (14° < transformatio lat. & forme – gall *trawssffurfiad*, irl *athchuma* /'a:;xumə/ & GR / Mat.<JM) *trañsformadenn* f.-où, transformations (Narr.) *KEMM(où)*, *troioù ha distroioù* pl. (Diwan)

**TRANSFORMATIONNEL,-LE** (20° Ling.) = *treusfurmél*

**TRANSFORMÉ,-E** (Mat.<JM - n.) *trañsformed* m.-où & *trañsformenn* f.-où

**TRANSFORMER** (13° < transformare vb lat. / forma métathèse gr *μορφη*, morphê Rob. ; C. *Furm-aff* & *furff-io* gall, irl > *foirm, forma (bench) / cruth* : *pred, cuma & furm botoù* Ph-T / Mar.Ki *form an O* tout déformé – bois ; GR *rei ur furm all / nevez da un dra*, transformé en loup *ceiñchet e bleiz*, le diable se transforme en ange de lumière *an diaul du, m'en argarz, a oar gemeret a vizyou ar form vès a un ael güenn*) *TREUSFURMIÑ / TRAÑSFORMo* (popul' & Mat.<JM) / (appr' - T<JG) *DEGAS / DIGAS° (e / en e du)*, *LAK' (ud e)* : le garage en habitation *lakaet o garaj e tiez, TROiñ (en den / diaoul)* & se transformer *EN EM DROiñ / DREIÑ* (base *TRO-*) : *en em droiñ en ur c'had* & se transformer en homme sur le champ (conte Ph<JLR) *mont in den rèk-tal*

**TRANSFORMISME** (19° & darwinisme) = *-ism* m.-où & *kredenn an treusfurmiñ* f.-où

**TRANSFORMISTE** (19°, artiste) *trañsformist* m.-ed f.1

**TRANSFRONTALIER,-ÈRE** (1977 Rob. / frontière *harzoù* pl. > *-eier* & *du-se er frontiero* Pll<YP – angl. faux-ami *frontier / border* – gall *ffin* & *terfyn* NL Fin ar Forest Go / E *Lanfin* : Lanfains < fines & *termen-où* & basq. (la frontière) *muga & muga-hautsi* violer la frontière – cf. 1920s *Bro-Dreger a-dreuz parkoù Berthou & 'dreus kartier Pll) 'dreus-harzoù*

**TRANSFRETÉ** (Rabelais 16° / par mer) > *treusfredet*

**TRANSFUGE** (14° < transfuga lat. < fugere vb fuir & *fu-iñ* vb Ph-LT ; GR *traytour d'e stadou, nep a guyta e brinçz evit en hem lacqaat en tu d'e adversouryen / An disertour* trad. Are-Pll < 18° & *renead* renégat) *RENAVI* m.-ed

**TRANSFUSÉ,-E** (*unan*) *treuzwazhiet /-ed* m.-idi

**TRANSFUSER** (17° / fundere lat. – ie / bunda gaul.-celt. *bon-* / *guoaed* v-br-gall) *treuzwazhio (gwad) & lakad gwaed* (Prl)

**TRANSFUSION** (17° / 14° changement > transvasement / prise de sang *kemer gwad* - m. – Prl) *lak-gwa<sup>e</sup>d* m.

**TRANSGÈNE** (1981 NP Rob. / gen- - ie \*genos) = *treuzgen*

**TRANSGÉNÉRATIONNEL,-LE** (rare / *treuz\*o*) > *treuz-remziad /-rummad*

**TRANSGENÈSE** (fin 20° Bio. / Bible *Geneliezh* > an) *treuzgan(iñ) /-genes*

**TRANSGÉNIQUE** (1984 OGM *mais*) *treuzganet*

**TRANSGENRE** (21° < angl. & genre - C. *Gener*) *treuzgener /-jener* (ad. & n.)

**TRANSGRESSER** (14° < transgressum lat. / pro- ; GR la loi *tremen al lesenn / terri lesenn Doüe*)

**TREUZVARCHAñ** (KL<FK / W *trevarchiñ* faux-pas & *torret ganto al lezenn*)

**TRANSGRESSEUR** (14° < lat. eccles. transgressor – angl *trespasser*, gall *troseddwr*, irl > *tréaspásóir / el quebra ley* – Manu Chao) **TORR-LEZENN** m. (pl. / m.-er-ion)

**TRANSGRESSIF,-VE** (19° Géol. - appr<sup>d</sup>) *tremen 'bioù*

**TRANSGRESSION** (12° < lat. : passer outre Ph *tremen (he)bioù* ; C. *Tranfgreffion* 'idem,-io', GR *tremenidig<sup>u</sup>ez / terridig<sup>u</sup>ez : an derridig<sup>u</sup>ez eus a lesennou Doüe* & 19° Bouët < Gon. : *tremenidigez ur bugel dreist an daol*) **TREMENIDIGESH** f.-ioù, & *treuzvarchadenn* f.-où

**TRANSHUMANCE** (18° & transhumation – basq. : chemin de transhumance *altxubide* : *henduhel* / NL Noduhel & gaul.-celt. NL Samo-talos & samaro- : estivale > NL Samara, Samare & Samaro-briua NR Somme D. & v-br-gall *ham* & gall *hafar* : *land fallowed in summer* jachère d'été / NL Hanvec, *Kroashañveg* Croixanvec W / Ph Goaranvec *Koad Goarañveg* / gall *trawstrefn* : *treuztre-* & n.vb. : ar) **PEURiñ-DIBEURiñ**

**TRANSHUMANT,-E** (18° part.prés. / vb) *peuriñ-dibeuriñ*

**TRANSHUMER** (18° < *trashumar* esp. < lat. / humus – basq *larrezaldatau / lar* < landa gaul.-celt. / *to browse* gall *pori*) **PEURiñ-DIBEURiñ**

**TRANSI,-E** (14° pp & Archéo. 20°/12° mort < lat allé au-delà *aet en tu all, en tu-hont, er bed all* = *aet da / d'an Anaon* > *un anaon* ; GR *treantet gad ar riou* – transi de froid) **RIVET** (Ph & Pll *rivet ma sac'h / riellet*), **TREANTET** / **TREUZET** (g'an *anoued* Ph / g'ar *glô yen-sklas*), **KLERET** (*pa chomer a-boz & maoutennet, paourentezet* – T<JG/Ph glacé en surface / Prl) *skos<sup>s</sup>et g'an anoued / fo(ue)Stet g'an naon* ; amoureux transi **DIODET-NET** (Are-Pll / Dp-Bidar rendu muet et replié sur lui-même) **CHIMUDET** / **CHUGUDET** (recroquevillé)

**TRANSIGER** (14° < transigere lat. / vb agere ; C. *Tranfigaff* /z/, GR *treuz-contradi* vb 2) **TREUZ-VARC'HATA** (K<Y.Gow *kodiana* négocier la capitulation)

**TRANSIR** (15° / 12° mourir < trans-ire lat. ; aller au-delà ; GR *tréanti* : *treantet oun gad an avel-yen-mâ, gad ar riou, scournet gad an avel rivus-mâ*) **TREANTAñ,-iñ**, (appr.) **TREUZiñ** (g'an *anoued, g'ar riw<sup>e</sup>* – syn. Pll avec nuances), **GRISiañ** ; (sens anc.) **GURUDIñ**, **SKOS<sup>s</sup>o** (Ph-Prl / Dp *chugudi*' & cf. **CHIMUDAñ**)

**TRANSISTOR** (1952 angl. < *transfer resistor* Rob. – irl > *trasraitheor*) **TRANSISTOR** m.-ed,-ien,-ioù : il n'y avait pas de transistors alors *oa ket transistorien d'ar c'houlz-se* (Arv.T 1950s) & (arg. Ph bosse de bossu-e) *un transistor ba he c'hein* ; (arg. Brest : transistor de mousse > **TÉLÉ** / GG) *transistor(ad) 'kro'* (m.-où)

**TRANSISTORISATION** (1962 Rob. – n.vb.) =

**TRANSISTORISER** (1960 n.vb) *trañsistorizañ\**<sup>o</sup>

**TRANSIT** (17° < *transito* it. < lat. : passage – angl. & gall *mynediad*, irl in transit : *faoi bhealach* /fi: v'alax/ *war vale* ; v-br *treme(et)* & vb *minet* : *monet* – gaul.-celt. *moni* vb / tre- ie, gall *tremyn*, C. *Tremen* – Ph *tremen / pas<sup>s</sup>eal*) **TREMENEREZH** m.-ioù (*tremeneri,-iri* T<JG circulation, *pleustr* trafic)

**TRANSITAIRE** (19° / passeur) **TREMENOUR** (*dre vor pe dre zouar*) m.-(-er)ion f.1

**TRANSITER** (19°) **OBER E DREMEN(erezh)**, (& repasser) **TREMEN-DISTREMEN**

**TRANSITIF,-VE,-MENT** (16° < lat. (verbum) transitivum – irl *aistreach*, gall *anghyflawn / leun* ; v-br-gall *tre* – ie / tout à fait : *ya, tre (ha tre)* **TRE** : *verb tre / didre*, (Mat.<JM adv ent)-*trañsitiv(el)*)

**TRANSITION** (C. 1499 *Tranfition* 'idē' / 16° Rhétorique Rob. < transitio lat. : passage gall *trawsfudiad, newid*, irl *athrú* ; GR *ereadurez, stagadur / tremenidig<sup>u</sup>ez*) **TREMENADUR** m.-ioù, un **TAMM TREMEN** m.-où *tremen (etrezo / pennad tremen* – Diwan), classes de transition (au collège c1970 - T<JP) *klasoù "espes"* (*espres - skolaj Gwengamp*)

**TRANSITIONNEL,-LE** (19° / angl. – (ar) *newid* gall, v-br *nouitiou* lieux d'échange *newid* LF 529 > 'àr newid', v-irl transition year *idirbhliain* : *etre-blizen* – Prl) **TREMEIAD**

**TRANSITOIRE,-MENT** (12° < *transitorius* lat. : servant de passage > angl. *transitory* – gall *dros dro : diouzh tro* ; GR *a dremen prim, ne bad qet pell amser* – KW) *TREMENIAT\**, ‘*n ur dremen* ; mesures transitoires *musurioù<sup>e</sup> ‘tretant, & da c’horth<sup>s</sup> / da c’hortoz*

**TRANSLATIF,-VE** (14° < lat. / C. *Tranflataff* – acte : *akt*) *translatañ*

**TRANSLATION** (13° / 12° traduction – lat. > angl. & C. *Tranflation* ‘idem ou tranfport’ / *Dizoen* apporter = m-br *Santes Barba* 16° *Dizoug<sup>u</sup>et affo*, GR *dizougadur, treuzporth* sic : la translation d’un évêque à un autre évêché *an treuzporth eus a un escop da un escopty all* – Mat.<JM) *trañslatadenn* f.-où & n.vb. (*an*) *translatiñ*

**TRANSITIVITÉ** (20° ; C. *Tranflataff* = *tranfportaff*; celt. – ie : *an*) *TRE*, (Mat.<JM) > « *trañsitivelezh* » f.-ioù

**TRANSLITTÉRATION** (19° < *trans* & *littera* lat. – ie : gr *λίθος*, *lithos*, gaul.-celt. *lic(c)a* : pierre alluvionnaire & dégradable, à écrire : v-br-gall & irl *lia : stone / Lizerenn* C. > n.vb. : *an*) *treuzlizherenniñ* (*arabeg*)

**TRANSLITTÉRER** (1950) *treuzlizherenniñ* (*arabeg... en lizherennoù latin - da sk. 6 محمد* *treuzlizherennet ‘vel mhmd* > Mohammed / Mahomet & *ma<sup>c</sup>homet* !)

**TRANSLOCATION** (20° < angl. & *locatio* lat. – galate *KARNITU* gl *locauit*, gaul.-celt. *legasit* : on l’a posé & v-br *le-* / Bio. : n.vb. : *un*) *treuzlec’hiañ*

**TRANSLUCIDE** (19° / 16° < lat. / *translucent* angl. & gall *lled-glir*; irl *tréshoilseach*) *DAMSKLAER*, & (*hag*) *a weler dre(i)zo* (L)

**TRANSLUCIDITÉ** (16° - *un*) *DAMSKLAER* m. (& coll.-*enn*-où)

**TRANSMETTEUR,-TRICE** (15° & 19° / vb – angl. *transmitter*, gall *trosglwyddwr, tarchuradóir* irl) *treuskas<sup>s</sup>er,-our* m.-(*er*)ien f.1 : de la mémoire, de la tradition *kas<sup>s</sup>erien / treizherien soñjoù* (Conseil Général 29)

**TRANSMETTRE** (12° / 10° *tramettere* Rob. < *transmittere* lat. – angl *to transmit* & gall *trosglwyddo, anfon : kas* ; GR *lacqat da dremen, ober tremen*) *treuskas<sup>s</sup> / KAS<sup>s</sup>* (*ud da ub*) ; transmettre la propriété (à q<sup>un</sup>) *reiñ an emell da ub* ; transmettre le bonjour *RENTañ ar bonjour dehi* (Ph-T<JG)

**TRANSMIGRATION** (16° / 12° < *transmigratio* lat. – gall *trawsfudiad*, C. *Tranfmigration / tremen, un n’distremen* W une mince cloison) *DISTREMEN eus ur c’horf d’un all (eneoù)* m.-où

**TRANSMIGRER** (18° / 15° émigrer – relig. / âme – irl *imaistriú*) *DISTREMEN (eus an eil korf d’egile / tremen - métonymie & mont da Anaon / migrer au-delà & ar broella vb 2 – Ouessant / disparus en mer noyés) DI(S)VROiañ,-iñ* (Ph / KW<PYK)

**TRANSMIS,-E** (pp GR *lecqeat da dremen*) =

**TRANSMISSIBILITÉ** (18°) *treuskas<sup>s</sup>idigezh* f.-ioù

**TRANSMISSIBLE** (16° < *supin* lat.) *treuskas<sup>s</sup>*

**TRANSMISSION** (19° / 14° < *transmissio* lat. vb *mettere* – angl. & gall *trosglwyddiad* & transmitting-station *gorsaf drosglwyddio* – n.vb. - calq. : *an*) *treuskas<sup>s</sup>* m.-où ; transmission de patrimoine *EMELL* m.-où (*da ub / cession dilez : ober un diles<sup>e</sup>* Ph) ; (Phys. & Milit. – v-irl *scel* > *scéal /sgial/* & gaul.-celt. *\*skleta*) *kelaouaerezh* m. (sens pl. / *stlenn* & dér. – v-br *gurstlin* gl informetur & v-gall *glan-stlinin* LF 202, m-br *Sant Gwenole* 16° : *Bresel stlenn pep glenn so enhny* – *Breyz-meur* : Guerre notoire y règne en tout territoire & gall *ystlen / sloinne* irl *family name* > passeport UE - cf. NALBB n° 164 / 149 *stlennder / splannder, sklaerder*)

**TRANSMODULATION** (20° - radio - n.vb. / *mod-*) = (*an*) *transmoduliñ*

**TRANSMUABLE** (1300 ; GR *a aller ceñch natur dezâ*) = *a (c’h)aller cheñch natur dezhañ*

**TRANSMUER** (13° & 19° *transmuter* < *transmutare* lat. ; m-br pp *muet dour e guin* & (*to*) *transmute* angl.– gall *trawsnewid* / gaul.-celt. *cambio* < *cambo* : courbe & *cambiare* vb gl V 5° ‘rem pro re dare’ v-irl *cimm, kemm* > néol.) “*dargemm*” (& m.) / (calq.) ‘*treuzmuiñ*’

**TRANSMUTABILITÉ** (18° - n.vb. : *an*) ‘*treuzmuiñ*’

**TRANSMUTANT,-E** (1949 / atome) “*dargemm*”

**TRANSMUTATION** (12° < *transmutatio* lat. – gall *trawsnewidiad* ; GR *cheñchidig<sup>u</sup>ez eus a un*

*natur en he-ben* – gaul.-celt. > néol) "dargemm" m.-où

**TRANSMUTER** (Rob.) > TRANSMUER

**TRANSNATIONAL,-E** (1920/1960 / angl. Rob.) *dreist-broadel / treuz-broadoù*

**TRANSNOUER** (16° / rivière : traverser à la nage – NALBB n° 451 nager - var. W & Go) *NAÑVial 'DREUS-KAER*

**TRANSOCÉANIEN,-NE** > TRANSOCÉANIQUE

**TRANSOCÉANIQUE** (19°) *dreist ar mor-bras / treuz-meurvor*

**TRANSPARAÎTRE** (19° / 17° & 16° transparaître & pp – m-br *parissañ / paresañ* TK & *speurmantein* Prl) *DISKOUEZ DA WELET* : il ne laisse rien transparaître *hennzh ne zik<sup>o</sup>uez netra da welet* (Pll<PM / apparaître Ph & *experiment* angl.) *SPURMANTo*

**TRANSPARENCE** (14° - angl. *transparency* – gall *trygloywder / gloew* W & *gleinded / glan*, irl *gléine* ; GR *splander, sclearder* L – cf. NALBB n° 164 lumière du jour (*en deiz*) KLT *sklêrijenn / splannder* W, *sklaerded* W *Itron Varia ar Sklaerded* Notre-Dame de la Clarté / *ar Sklêrder* T syn. 1pt Wu *stlennder & gleur* KW / *skleur* Ph bave d'escargot, sperme, & trace fluo) *STLENNDER* m. (-ioù) & (dér.) "treuswel" m.-où ; par transparence (*anavezet*) *dre ar goulou* (T<JG)

**TRANSPARENT,-E** (14° / 13° transparent < lat. med. / vb *parere* Rob. – irl *gléineach* : *glein* – gaul.-celt. *glanos* : pur m./f *glana* & *Glanom*, *Glanis* Gén. > NR & *Glanvez* Pleyben, v-br-corn-gall & v-irl *glain* cristal & gall *tryloyw / gloew* : *y gellir gweld trwyddo = e c'heller gweld dreizo(ñ)* ; GR *splan, sclear evel an dour* – NALBB n° 551 clair: *splann* W/KLT *sklaer* clair) *SPLANN* : *splann evel an dez*, (mer, météo : temps Mar.Ki & Klerg<BH, T<JG) *GEUDEG<sup>e</sup> /-EK<sup>\*o</sup>* & (*hag*) *a weler drezañ, hag a weler a-dreus / ne vez ket gwelet a-dreuz dezo* (T<JG), (dér. - néol.) "treuswel", & *treuzwelus\** ; (hapax 16° n. / feuille : un) *TREUZ*

**TRANSPERCEMENT** (19°) *TOULL-DIDOULL* m. (déverbal / n.vb. : an) *TREUJiÑ-DIDREUJiÑ*

**TRANSPERCER** (13° / 12° transpercier ; C. *Toullaff* 'percier' / *tarazr* – gaul.-celt. & gall *tyllu* : *torri twll* to bore holes & *treiddio*, irl *toll* ad., n. & vb *to bore, pierce, perforate* ; GR *toulla treuz-didreuz & treu-didreu, treuzi a-grenn* & ad./pp *toul treu-didreu* / trad.Bd *Koad Keryaw zo deliou faw zo toullet ha didoulet gant ar glaw & Koad Keryô zo deliou fô / g'ar glô = Ph/Bd Pont-Keryau NL Brasparts*) *TOULLañ (HA) DIDOULLañ, TREUZiañ-DIDREUZiañ* & /z/ Ph : *TREUJi'* (& cf. GR *tréanta*, Pll éventrer *toullgofañ, toullwenniñ* W s'éclaircir – météo / adages W *pa doulwenna*)

**TRANSPHRATIQUE** (19° Ling. / supérieur à phrase) & (calq.) *treusfrazennet, dreist-frazinier*

**TRANSPIRANT,-E** (20° & suant ; v-br *huis-* & Prl *c'hweis-brain* / W - ad.) *C'HWEZ-BREIN*

**TRANSPARATION** (16° < lat. médiéval *transpiratio* / v-br-gall *huis-* & gall *chwys* : *perspiration* / irl *allas* ; C. *hues* 'fueur, fudo-' < ie / sudor lat. & *sweat* angl. ; GR *c'huèz*) *C'HWEZADUR* m.-ioù /z/ (& *c'hwẽ-* enflure / *c'hwez-* souffle FK / gall *c'hwydd, chwyth / chwaith* odeur), (dégoulinante T<JG) *DOURC'HWEZENN / C'HWEZENN* f.-où : *ur c'hwesenn<sup>e</sup> yen war e dal* (Ph-Prl sueur froide) & (irritation) due à la transpiration (T<JG *binimadur*) *eus beza c'hwezet<sup>o</sup>*

**TRANSPIRER** (16° < lat. médiéval *transpirare* / spirare : exhaler Rob. / angl *to perspire* – gall *chwysu* (Bot.) & *anadlu* (*drwy'r croen*) : *analiñ* (*dre ar c'hroc'hen*) – gaul.-celt. anatlo- & *crocina*, & gall *trydarthu*, irl *allas a chur* : *ober c'hwes*, C. *huefaff* 'suer, sudo', GR *donet er mæs der ar c'huèz, dre an toullouïgou munut ha diaznat so er c'hroc'hen* : les pores – ALBB n° 336 *suer c'hwezi* tous points & *c'hwizi* L / Ko *fezi, huizein* Wu/Wi *huego* & E / Go *c'hwezañ* – Pll /<sup>h</sup>*we:zə/ & /<sup>x</sup>wi:zi/* sinter / transpirer comme le mur de la salle des fêtes – *c'hwisi<sup>e</sup> a rae ar voger ba sal ar gouelioù pa veze fest-noz bras / c'hwesa* 'rit 'hat !) = *C'HWEZiñ (HARDÍ)*

**TRANSPLANT** (20° / 16° dév.) *TREUSPLANT* m.-où

**TRANSPLANTABLE** (16° dév.) *TREUSPLANT* & (*ub, ud hag*) *a c'haller treusplantañ*

**TRANSPLANTATION** (16° ; GR *treusplantadur* & *transplantement* / n.vb.) *TREUSPLANTADUR* m.-ioù

**TRANSPLANTÉ,-E** (pp Ph) *TREUSPLANTET*

**TRANSPLANTEMENT** (GR *an treuzplant* & n.vb. - *an*) *TREUSPLANTIÑ*

**TRANSPLANTER** (16° / 14° hapax *transplantare* lat. – gall *trawsblannu*, irl *aistrigh*, *athphlandaigh* / C. *Plantaff caul*, GR *treuzplanti* : choux *caul treuzplantet* = *saladen* Ph>Go > ‘treusplanter’) *TREUSPLANTañ* (Ph-Prl *TREUSPLANTEin*) : la bonne période pour les transplanter (& replanter, repiquer) *ar mare mad da dreusplantañ anezhe* (*saladen*)

**TRANSPLANTOIR** (18° - VBF<PT p. 60-62 : *ar blanterez patatez* Lu / Are & Ph *pech*) *PECH* /pès/ m.-où

**TRANSPOLAIRE** (20° *linenn*) ‘*dreuz ahel-bed*

**TRANSPONDEUR** (1968 < angl. *transponder*) =

**TRANSPORT** (14° déverbal & gallo *trepas* – gall *trogswlyddiad*, Ministry of Transport *Y Weinyddiaeth Drafndiaeth* ‘*Gounidigezh Traouegezh*’, *cludiant* irl *iompar* & vb ; gaul.-celt. duc- < ie / ducere lat. & dux : duc ; C. *Transportaff* / *Dizoug<sup>u</sup>et* pp & *dizoen* / *doen* porter, GR action de porter d’un lieu à un autre *dougadur,-erez*, *douguidig<sup>u</sup>ez*, *dizougadur,-erez*, *treuzporth,-porchou* / *treusport eus a un dra da ur re-bennac* & le transport des marchandises hors le royaume *an treuzport<sup>h</sup> eus ar varc’hadourez er meas eus ar roüantelez*, transport au cerveau *treuzport d’ar penn*, de joie *a joa, barrad* & *cahoüad joa*, transport de colère *barrad-ou buaneg<sup>u</sup>ez*, *boüilh-ou coler* & *ar portez* / *Portez* NL Li<Teleg. – n.vb. & déverbal) *DOUG(EN)* : *an dougen ane<sup>h</sup>o* & (néol.Scol.AB *treusdoug<sup>e</sup>* / apport - C. *Dezoug-*) *DEZOUG* / *DIZOUGEN* ; (en charroi - seul / coll.) *CHARREADENN* / *CHARRADEG* (Ph & convoi de déménagement / *anne<sup>e</sup>adeg* Go emménagement, *dilojadeg* Ph dém.) f.-où = *CHARRAD* (n.vb. / *CHARRE* m.-où & fig. : grandes manoeuvres en plein transport *war ar charre emaoc’h* ? (T<JG-Pll en plein binz, boulot, boum / transport de farine & grain à dos d’homme *portezzer* Lu<JG / Ph > *porteour*) *PORTEZ* m.-où : *ober ar portez etre ar gêr hag ar vilin* / *TRANSPORT* m.-où,-*choù* (F3) : *Ministr an Trañsporchoù* ; (véhicule) de transport *SAMM* : *listri-samm* ; (fig.) *TRELAT* / *TRELACH* m.-où (T<F3, Ph / Are *trelach*), transport au cerveau (GR *terzyenn-alter* & *cléved-tom*)> *savet d’ar penn*

**TRANSPORTABLE** (18° / 16° autre sens Rob. – *hag*) *a c’haller dougen* / *dizougen* (& *hezoug* portable)

**TRANSPORTATION** (16° hapax : relégation < lat. > angl. – gall *penydwasaeth tramor* : *pened* / *Penety* NL & *Penity* / *Kerity* ? *kare<sup>e</sup>-ti* - Klerg) > *PENITI* (*tramor* / *galeoù*) / *trelaterezh* m.-ioù

**TRANSPORTÉ,-E** (16° pp fig. – m-br *trelatet* & Are *trelach g’an amzer* ; GR d’amour *toiuellet g’an amourousted*, *trelatet gad an org<sup>u</sup>ed*) *TRELATET* / *TRELACHET* (*net-net* Ph & *sotaet g’an dra-he* Pll)

**TRANSPORTER** (12° < (trans)portare lat. - ie gr φopos /-poros ; gaul.-celt. Alesia « *dugiiontijo* » : *qui* (trans)portent fig. *PYL* 129 façonnet/honorent < ie / ducere, dux lat. ; v-br-gall *duc*, & *duducer* on apporte *is amal it duducer memor* & *do-docetic* LF 153, v corn *doc-*, m-gall *dyddwyn* ‘deportare’ : *dizoen* C. *acheminer* / *Tranfportaff* & m-br *Santes Barba* 16° *Dizouguet mein oar houz queinou* / *Ha raz ouz an knech a bechyou* – angl. & déporter gall *alltudio* / *trawsglwyddo* : (*treus*)*kleuziañ*, *mengleuzio* & *cludo*, *symud* / *kludo* & *klujañ*, irl *iompar* & basq *garraio* / *ekarr(i)* / to *carry* angl. < carr(os) gaul.-celt. ; GR porter ailleurs *treuzporti* / *porthiff* & *dizoug<sup>u</sup>en*, *doug<sup>u</sup>en eus an eil lec’h da eg<sup>u</sup>ile* : transporter un droit, une rente *treuzporti e vir*, *ur rend da un all*, se transporter, aller sur les lieux *mont var al leac’h*, de colère *touella*, *trelati gad ar goler* ; L 1900 *transporti ar re vlesset*, *o zransporti* – *meubl*, *he zransportas er guis-se* ; porter m-br *doen* : *DOUGen* pp *douget* Ph & NF *Douguet* / *dougennet* Li) *DOUGen* : *dougen pakajoù*, *dougen plaen a rae* & (*Al laouenanig* trad.Are-Ph) *Goude* ‘*noa-int gwelet ar goukoug*’ *Tougen Montroulez war he chouk* : Puis ils aperçurent le coucou Transportant sur son dos le Tout-Morlaix, se transporter (fam.) *DOUGen E GIG* : *poan a-walc’h* ‘*tougen he c’hig*’ (T<FP & Ph / dér.) > *treuzdougen* ; (par route) *CHARREad<sup>e</sup>* : *charr<sup>e</sup>at koad eus Koad Frew* (Pll / Belle-Isle-en-terre T<F3 2005 *Transports Jezequel*) *ar mod ta charrat tud*, & *skeud charrad an dud* (*e veze charret traou*), (transporter à dos : blé, farine) *PORTEZal* (L<JR, Li<YR, Ph-T) : *portéal bleud*, (*charrette*, *tombereau* / *goémon*) *TUMPORELLañ* (*go’mon* Tu<HL), (sur une civière ALBB n° 303 & NALBB n° 316 civière C.



*grafaz treux, grauaz daoubennec* Maun.17° - *da zougen yeot / plous* TK/KLT *kravaz & krivizi a zourn Li/Ph krabaz (daoubenneg)* Ki, W *grawah / gravaz-ata* Pl.B. T<DG) **KRAVAZHATA** vb 2 (suff.-ATA itératif & *bec'hiata, choukata, choupata ar près<sup>s</sup> Ph*) / **KAS** : *kas trêz°* (T<JG / finir de transporter) **PEURGAS** (*traou*), (scolaires T<JG) **KAS HA DIGAS** (*g' ar c'harr*) = **TRANSPORTiñ** (*bugale ar skolioù*) ; (& fig. / personne) **TRELATAñ,-iñ** / **TRELACHañ** (Are-Ph & KT pp : *erru trelachet henn'zh ! Pll*)

**TRANSPORTEUR** (16° / 14° < vb – déverbal ad.) **DOUG** / (Science / C. *Doug<sup>er</sup> porteur / doen* vb & Ph) **DOUGER** m.-ien f.1 ; (camionneur, convoyeur, roulier etc. Rob. / *chalboter, charreter /-our-ien* Pll & *dall chauffard*) **CHARREER,-OUR** m.-(-er)ion, (navire – chimiquier etc. / *treizhour* passeur W1880 / Douarn->Tréboul *Treizour Treboull* - v-br *treethur / Traezer* C. & entonnoir) **TREIZHER** m.-ion (f.1)

**TRANSPOSABLE** (19° / extrapolable – *hag*) *a c'haller translatañ* / **TREUZLATIÑ** & *trañsposiñ*

**TRANSPOSÉ** (pp / n . Mat.<JM) *trañsposed* m.-où

**TRANSPOSÉE** (Mat.<JM) *trañsposenn<sup>e</sup>* f.-où

**TRANSPOSER** (17° / 14° autre sens Rob. – gall *trawsddodi / dod<sup>i</sup>, trosi*, irl *aistrigh, malartaigh* ; gaul.-celt. sides *dedu* PYL 21 – ie : angl. *to do, dod-* v-br & *do'i* Ph / *dozvi'*, *desfi* L – ALBB n° 151 pondre < ponere lat. : poser & v-br *pos(iat)* / NF Peuziat /z/ LF 541 & Peuchat ; gaul.-celt. « *legasit in alixie* » (on l'a) déposé à Alesia D. : *lec'h(i)as* / *treuzlatiñ* Go fig. > bouleverser ; GR *treuzposi, lacqaat e meas a blaçz* – Mat.<JM) **TRANSPOSiñ<sup>e</sup>**, **TREUZPOZiñ** / **TREUZLATAñ** & *translatañ, treuzlec'hiañ* (Diwan)

**TRANSPOSITEUR,-TRICE** (18° / clavier piano) *treuzslater / trañspozer* m.-ion f.1

**TRANSPOSITION** (14° - gall *trosiad / treujad* Are-Ph ; GR transposition de mots *treuzposicion a c'heriou, gueriu e maes a blacz* – Mat.<JM) *trañsposadenn* f.-où, (déverbal) **TREUZLAT** m.-où & (n.vb. : ur) *translatiñ*

**TRANSPOSON** (fin 20° / ADN) = (m.-ioù)

**TRANSPYRÉNÉEN,-NE** (19° / basq. > *trans-* / *Pirinio atlantikoak, garraiak* 65 / Treusvenez Ph NL gall *Trawsfynydd* centrale nucléaire) *treuspirinioù / trans-*

**TRANSSAHARIEN,-NE** (19°) *treussaharian*

**TRANSSEXUALISME** (20° angl.) =-ism m.-où

**TRANSSEXUALITÉ** (1960) *trañseksualegezh* f.-ioù

**TRANSSEXUEL,-LE** (1965 < angl *transsexual*) = *trañseksual* ad. & m.-ed (f.1)

**TRANSSIBÉRIEN,-NE** (19°) = *trañsiberian* ad. & m.-ed f.1

**TRANSSONIQUE** (1947 / vitesse) **DREIST-SON**

**TRANSSUBSTANTIATION** (14° < lat.ecclés. / *solgued* v-br/gall *silgued* > *sylwedd* : *substance* ; GR *ar guir ceiñchamand eus a sustançz ar bara hac ar guin en corf ha goad* JC *dre ar vertuz eus ar c'hompsyou sacr a lavar ar bælecq* / abbé LC 1901) *transustansiadur, treuznaturadur* (dr Marcel - Protest. Dp<F3 & calq "*treussolweziad*") m.-ioù

**TRANSSUBSTANTIER** (Montaigne 16°) *trañsnaturiñ*

**TRANSSUDAT** (20° / exsudat - *do(ür)c'hweisenn* Prl / T<JG grosse sueur - tout en eau) **DOURC'HWEZ** coll.-enn-où

**TRANSSUDATION** (n.vb. : an) *dourc'hwesiñ<sup>e</sup>*

**TRANSSUDER** (1700 / anc. frç tressuer Rob. / *trec'hwezhañ* : *tarc'hwezhiñ*) **DOURC'HWEZiñ\***

**TRANSSURANIEN,-NE** (20° / ur-) = *trañsuranian* ad.

**TRANSVASEMENT** (17°/16° transvasation Rob. – n.vb. : un) **EILPODIÑ**

**TRANSVASER** (16° / vase – gaul.-celt. brocci > broc *brog* & PARAXSIDI n.vase Graufesenque / *nauson new<sup>e</sup>* / lautron m-br *louazr* : *laou<sup>er</sup>* auge & lestron, v-br (aqua) *lestr / dyfrlestr*; corn *lester* > v-irl *lester* > *lestar* : *vessel* & *listri* Ph / *pellestr* NALBB n° 517 / 82-86 & *leStr* KW fût > arg.Wi *leuchtad* : une 'chiée' de & gall *llestru* : *to put in a vessel* / m-br *Santes Nonn* 16°, 218 *en vn lestrat* & ALBB n° 343 entonnoir *hinkin-houarn* Ph / Go *intanouer* Go & *kargour* KW/Wi *avoulietes / adouilhañ* vb T) **EILPODAñ**, & *eil-lestrañ* (*lestra* - L<VS embarquer)

**TRANSVECTION** (Mat.<JM) *trañsveksion* f.-où

**TRANSVERSAL,-AUX,-E,-MENT** (16° / 13° prov.-oc Rob. < transversus lat. – angl. & *transverse* irl *trasna*, gall *traws(lin)* & *transerve croes*, *ar groes* : Pll.18° *treskis* W) *TREUSKIS*, & *a-dreuskiz*\*° (adv. / *DRECHIL* – W / Mat.<JM) *trañsversal,-enn* f.-où

**TRANSVERSALITÉ** (Mat.<JM) *trañsversalded* (f.)

**TRANSVERSE** (16° < lat. Mat.<JM) = *trañsvers*

**TRANSVERTISME** (20° < angl.Psy.) = *-ism* m.-où

**TRANSVIDER** (19° dial. : gallo = transvaser / Prl *tre-goullanterein,-iñ* Ph/LT) *trec'houlloïñ*

**TRANSYLVANIE** (NL / Cibiu < trans- & sylva- / v-br *Pou tro coet* > Porhoët) *Transilvania*

**TRANTRAN** (Lar. / Rob. train-train GR trantran t.populaire *trayn*, *tailh* : pour réussir dans une affaire il faut en savoir le trantran *evit dont a beñ eus a un dra eo redd gouzout an trayn / an dailh anezâ*) > *TRAIN* (*ganti* – Pll<PM menant grand train & fière comme Artaban)

**TRAPÈZE** (16° < lat.<gr *τραπέζιον* trapezion < *τράπεζα* trapeza / *τετράπéζα* - table à - quatre pieds Rob. & Littré > *trapeze* angl. – gall *trapîs* & *bar croes*, irl *maide luascáin*, basq. > *trapezio* / gaul.-celt. *lausa* > *lause* & *lauze*, losange D. & v-br *libir(iou)* gl transtris & lapsus : patins, rouleaux à faire glisser LF > *leverou* entraves à bestiaux Plz<GG & VBF<PT p. 135 / *lever* barre reliant les pieds de la table / C. *Besq* & NF *Besco* / Cad.Pll NL *Bescoajou*, *besquellou bihan*, *bisquilli Kerbaol* & cf. Parc Trihorn Go & Ph etc. / Mat.<JM) = *TRAPEZ* m.-ioù,-jòù : *stumm un trapes<sup>e</sup>*, & *ober trapez\**

**TRAPÉZISTE** (19°)=*ist* m.-ed, *paotr e drapez* m.-ed & f.1

**TRAPÉZOÏDAL,-AUX,-E** (Mat<JM) *trapezoïdal* /-el

**TRAPÉZOÏDE** (17° < gr *τραπεζοειδής* trapezoeidês) = *trapezoid*

**TRAPPE** (12° < bas lat. < frq & angl. *trap* = gall, irl & *dol* – gaul.-celt. NL / *Dol* & *Dolo*, *Diridollou* & Cad.Pll parc mez an dol, goarem dol treut, goarem garrant an dol / *Caran* an dol, *dolliou bras*, *rundolliou* & *rendolliou bihan*, goarem *renn* an dol - *Kergoulas* ; GR *trap-eü*, *strap-ou* : *toullou-strap* = Ph / ND de la Trappe ; C. *Strapaff* ‘*treffillir*’ – piège) *TOULL-STRAP* m.-où (Ph-E conte *Ar soner hag ar bleiz* : *koue't ar blei' ban toull-strap !* & *poull-strap* fosse à loup / NL *Toul ar bley*, *Restambley* NL *Skr* & *Reunambley* Spt / NF *Lasbleiz* & var. / *Tuloup* = Prl) *TOULL-TRAP* > *TOULL* (*er solier* – T<JG & Ph / en général) *STRAP* / *TRAP* f.-où ; (arg.Chon<BTP : bouche, gueule BTP) *TRAP* : *serri' da drap* (& *rastelleres*, & *stank da bouch* !)

**TRAPPEUR,-SE** (19° < angl. / Amér. < (a)trapper : chasser / Mar.Ki *trapa* – gall *trapwr*, *maglwr*) = *TRAPER,-OUR* m.-(*er*)ion f.1 (T-Pll *taperien gozed* / *go'etaer-ien*)

**TRAP(P)ILLON** (18° Th. / vb) *TRAPIKELL* f.-où

**TRAPPISTE,-INE** (19° irl *Trapach*) *trapist* m.-ed f.1 & (liqueur *Izarra* basq.) *lambig an Drap* m.

**TRAPU,-E** (16° / 15° ; GR *trapard*, *torogoçz-ou*, f. *trouçzad-ou*, *teü ha berr* W=Prl *berr ha teü* – NALBB n° 570-1 *gamin-e* & syn. Ph) *TOUPARD* (*teo*° T<JG / Pll *toupard den* / *takad den* & *pakad mad a zen* = *paket-mat* Wi<PYK / Arv.W<Drean / *tous* banc, *billot* > type *trapu*) *TOUS<sup>S</sup>ELLEG* /-EK\* : *henne'h zo tousellek\**, *chê* ! & *unan bihan korvek* (Wu<Drean / *Camors*) *TONNENNET* (MAT) ; (TK<MxM profitant) *POD-HOLEN* > *podolen* / *potolen* m. (& Ph *chipotolen*), *TRAPARD* m.-ed f.1 (GR), (ad.) *BLOGORN*, *DOUBL* (*un den doup* Go<RK : *tev*), *KOUJORN*, *KRAPOG*, *KRENNDEV\**, *PILTOS<sup>S</sup>EG* / *TORGOS* & *un tamm tos<sup>s</sup>* / *gonos*, *TOUFEG* /-EK\*, *TOUPOG* (Li<YR : gros et petit) : *eun den toupog*°, (KW & Prl) *KOUPAPL* (& *n'en deus ket gwall saù* !) / *KAPAPL\** (KW / *Arvor* W) *KATAPL\** ; un problème *trapu ur gwall broblem* / *ur gudenn start ken-ken* !

**TRAQUE** (18° déverb. / n.vb. : an) *TRES<sup>S</sup>EAL* / *HEMOLC'H* (m.-où & n.vb.)

**TRAQUENARD** (16° / 15° oc-gasc. ; GR cheval qui va l'amble rompu *ur marc'h traquanard* & danse gaie qu'on danse seul – embûche) *TRAPED* m.-où,-jòù

**TRAQUER** (1 - 18° / 15° < (tout à) trac anc. frq Rob. > angl *track* piste = irl *lorg* irl & gaul.-celt. *lergo* / *lerga* f. > NR / *llwrw* gall = *trac* gall & *ôl* ; m-br *oar lerch* / *emolch* C. ‘chacier’ v-br *a olg-suive* LF 69 / *imolc'h ar vuoc'h* KW-Ph en chasse & *emolc'h* ! Ku<YG / GR *trèçz* vb Pll<PM /

lièvre) *TRES<sup>S</sup>Eal* (ar c'had / gedon & NF M./Mme Gadonna K/Ph) / (chasser - tous sens dont le rut des bovins etc.) *HEMOLC'H,-iñ*

**TRAQUER** (2 / avoir le trac - Ku, Ph...) *FOURMal,-iñ* : *hi oa fourmet* (& *formi'* Dp / *FROM-*)

**TRAQUET** (15° & crécelle = gallo : *strakell* / C. *Bratell* 'tartenelle de molin', GR de moulin *ar / er ganell* W & *er straqell / stracqleurès*, moulinet pour écarter les oiseaux des champs ensemencés *trabell-ou*) *STRAKELL* f.-où (& *strakerez-ed* Ph boules de fleurs qui éclatent : digitales, stellaires & *ho straker<sup>s</sup>* Ph pétoire : cul = fleur (bis)-*strak* Pl / *biStrak* m.-où Prl objet de pacotille, *strakerig-lann* Ph oiseau : Passereau dit 'cul-blanc', motteux Rob.) *BISTRAK* dim.-IG m.-ed : *ar bistrak aod* (Ichtyonymie - AGB Traquet motteux *karvenn* / gaul.-celt. carpanton > NL Carpentras & charpente, m-br-gall *caruan* : C. *Caruan aneual* 'machouere' & *caruan an guiader*) *KARVAN* f.-ed, *LAPOUS-(BIS-)STRAK* m.-ed, *STRAKIG-LANN* m.-où, *STREP(ERIG) LANN* m.-ion (& cul-blanc Ouessant) *TAKEOG* (m.)

**TRAQUEUR,-SE** (18° Chasse / m-br *emelchiat* & PEll. 18° / GR *emolc'hiad* / génisse *imolherez* W<Heneu) *<sup>H</sup>EMOLC'HER,-OUR* m.-(*er*)ion (& arg.Brest < AIB « simeur » : suiveur de femmes < *simmeur* L & grimpeur / NF Simier) ; (personne qui a le trac, émotif,-ve *fromidig /-ik\**) *fourmet aes* « **TRÂS** » (gallo & « trâsième ») > TROIS,-IÈME

**TRATTORIA** (19° < it. / traiteur : restaurant) =

**TRASH** (fin 20° angl.US *rubbish* – irl *cosamar*, gall *sothar* : *gwehilion / gwelion* lavasse, pastis fig.) = *filmoù 'trash'*, *p'ra ar gwelien-ze ?* (T / *bannac'h dour lous* & Ph), *loudouraj* m.-où /-achoù (ad. L / Ph- *filmoù LOUDOUR / HUDUR*)

**TRAUMA** (19° gr τράυμα : blessure – irl > *tráma*) =

**TRAUMATIQUE** (19° < lat.<gr τράυμα & suff. : traumatikos) =-*ik(el)* : *surjianerezh tr.*

**TRAUMATISANT,-E** (20° Med. = *ud*) *traomatizañ* / (Psy. / Ku<JF & espiègle : *un*) *ESPOELL*

**TRAUMATISER** (20° < gr τραυματίζω / traumatizein : blesser / Prl) = *traomatis'è* (pp / Traou mad – marque *traou-matizet* 'vel 'vez laret e galleg - Gavotte du Joint Gwernig) / *CHOUKADIñ, ESPOELLIñ* (Ph *GWALL STROÑSañ ub*)

**TRAUMATISME** (19° < gr τράυμα / *trauma* angl. & gall / choc fig. Ph) *CHOUKAD* m.-où : *tapet choukadoù !*

**TRAUMATOLOGIE** (19°) *tr<sup>o</sup>omatologiezh* f.-où (& *medes'inerezh an trauma* m.)

**TRAUMATOLOGIQUE** (19° Med.) *tr<sup>o</sup>omatologel*

**TRAUMATOLOGISTE,-OGUE** (1969 Med. Rob. / C. *Mezec* > *mezeg trauma* m.-ien f.1) =-*ist /-og* m.-ed

**TRAVADON** (NF – E / Tu) = *an Travadon*

**TRAVAIL,-AUX** (12° < tripalium lat. : instrument de torture / tri- - ie > *trave* angl. ; C. *Trauell an roncet* NF Travel, GR *travell, trevell-ou* / labeur *labour-you,-eü*, d'esprit *poan (spered* Ph) & *travell, gand cals a drevell* ; travail d'enfant *poan vugale ez ma e poan vugale, er guëntlou / guintl* v-br point de côté = *pistig* LF : « des pistiou » Go & Ph / *pistigañ ar marc'h* = *broudañ* – angl. *travail* & gall *llafur*, irl *callshaoth* /<sup>h</sup>ka:l<sup>h</sup>i:/ & *dua* : *toil, trouble / obair, saothar* /si:hr/) **LABOUR** n.-ioù : *labour daou a ra* (travail comme deux), *daou labour zo re (un a re) / labour gaer, vad<sup>o</sup> a ra* (& *mat<sup>e</sup>* sans mut.1 Ph en quantité / qualité), le travail c'est la santé *el labour ema ar yec'hed* (& Prl *labour zo ye'hed / mes magadur n'eo ket !* & *Welloc'h eo sellet deus ur c'hi o kac'hat evit sellet un den o terriñ mein* Louargat T<DG), travaux (routiers etc.) **LABOURIOU** (& *travoïou - TK*) pl. ; camp (de travaux forcés / *galeoù Brest* baigne de Brest) *ur c'hamp labour*, travail de la terre (& agriculture) *labour an douar, labour an heol, ur pezh-labour* (énorme besogne & tâches *taolioù-labour / krogad & reujad labour* Pl / (s)*treuvell / streubeull* K<YG) ; (travail d'accouchement) **POAN-VUGALE** f.-ioù-b. : *g' ar boan-vugale oa-hi* & *war wentloù* en couches (& *war winklo* Luzel 19° / *gwent er bou'ellou - B.* 1910s : des gaz & gall *gwynt - ie / all. Wind* & angl. – *awel* gall / irl *gaoth* /gi:/, gaul.-celt. (su)auelo, v-br-gall *auelou*) ; (à bœufs, chevaux – GR *stærn*) **STERN** *houarniañ* m.-ioù / (Rusq. 19° / balançoire T/Prl > *bronScell*) **BRAÑSKELL** f.-où

**TRAVAILLÉ,-E** (16° / 11° inquiet *darbaret*, & *siguret* L<VF pp & W *obérat* jour ouvré pl.)

**OBERAD** / (*deziou*) **OBERET**, (objet etc.) **LABOURET** (*HA KAER*)

**TRAVAILLER** (11° < lat. popul. tripaliare : torturer > *to travel* angl. – gall *trafaelu*, *mynd ar siwrnai* < *journey* < journée > arg. *Chon e journe !* & irl *taistil*, *triall* – gaul.-celt. *uexti-* / *uexti-* : raid – bataille & voyage NP *Uecti-maros*, *uexti-rix*, *Dago-uexi* & v-irl *fecht* > *feacht* : *flow*, v-br-gall *gueth* action, fois & *gueid*, *gueith*, *uuetenn* > Guézennec NG & Guéhenneuc, Guéhenno, Guennec & Rumorvezen NL *Ploum*. > *gwaith* gall *work* & *time* : *dwywaith* : *twice* = *di'wech*, *diù we'h* 2 fois, *gweithiau* : *a-wezhioù* & *gweithio* vb *to work*, & *operate* / *llafurio* : *to labour*, *to toil* & *oibrigh*, *saothraigh* = *ober* ALBB n° 261>271 ; gaul.-celt. *uorgion* > *Vorgium* / cité ouvrière, zone d'artisanat & *uercaria* > *verchère* – ie : germ. *Werk*, *work*, gr <sup>w</sup>*ergon* D, *coarcholion* LF v-br / W *kouarh-eg* : *kanabeg*, *liorz* Ph & NL>NF *Lescouarc'h* ; C. *Trau*ell pe *Labourat*, GR *labourat*, -*eiñ*, *travelli* / *trevelli* *ato*, assidûment *poanya caër*, au lieu de travailler *coll* / *laëres an amser*, *rei bron*n d'ar *bal* & d'an *traïñch*, la goutte le travaille extrêmement *terru*pl *eo poanyet gand ar gouttou*, *tourmantet horru*pl *gand ar gouttaou*) **LABOURat**, -*iñ* (W & Ph syn.) : *labourad a ra re*, *ga' piw ema é labouriñ* ? (Pll / *hoa(ri)*, pâte, cidre travaillent *labourad a ra an toaz*, *ar sistr a labour beb newez* (T), *labourad e ziwaskell* (Pll<PM & l'esprit : manipulé *moarvad oa bet labourer / meret o spered*), *labourad a-lazh-ki*, *a-lazh-korf* (T<JG & Ph *en em zrastañ*, *en em zuiñ g'ar labour*, *en em vreal* fig. / *kiañ*, *loeniñ*, *travelliñ*, *turkañ*), à la journée *DEWEZHIATA*<sup>e</sup>, *DE(R)VEJATA* (*devezhourañ* Ph faire le journalier), travailler au forfait saisonnier *TREUJATA*

**TRAVAILLEUR**, -**SE** (16° / 13° *travailleor* - Rob. : *bourreau de travail* *ki / marc'h labour*, -*kleür* ; C. *Labourer* = colon / *gounidigaez* & qui travaille GR *traveller-yen*, & -*idi* / *laboureur* – NALBB n° 270-1 *agriculteur tous points labourer-douar* & syn. Are-L *kouer* / n° 268 *paysan & kultivatour*, *ti*eg) **LABOURER**, -**OUR** m.-*ion* f.1 & *labourizion* (W) : un sacré travailleur *ur gwall labourer*, *labourez eo-hi* (Ph & meuble) & ("Son Leclech" 1932 TK - feuille volante *Se brouy, al labourer ne c'hon'e met y voued* Cela prouve que le travailleur ne gagne que de quoi manger), (à la journée – NALBB n° 281-4 *journalier-e (tâcheron)* *DEVEZHIATAER*, à forfait *TREUJATAER* / *TREZATOUR* m.-*ion* f.1 (& Prl > un « *di'hour* » / *monet d'e zeùehaou*), (emphatiquement K<PYK) **DIRESTER** (*labour*), gros travailleur *POANIER* m.-*ien* f.1 (T<JG & Ph)

**TRAVAILLISME** (1926 / *Labour* angl. – gall *y Llafur* / *gwaith* : *work*, irl *Obair* & *Labour court* : *Cúirt oibreachais*) *tu al Labour* (m.) / -*ism* m.-*où*

**TRAVAILLISTE** (1921 / 1907 *socialiste russe* - Rob) *paotr al Labour* m.-*ed* f.1 / -*ist* m.-*ed* f.1

**TRAVAILLOTER** (1906 - dim.) *BRIZH-LABOURat*\* (& Prl *pismetad e labour / pismigat*\* Ph & *pitellat*)

**TRAVE** (« l'autre trave » F.Riva F2 7/11/03 arg. > *travelo* > an '*treuz*' *all*) > **TRAVESTI**

**TRAVÉE** (14° < *trave* & *tref* anc frç < lat. *trabs*, -*is* poutre Rob. / v-br *trost* gl *trabs* *treust* & m-gall *ystawd* arrangement > *ystod* : *swath* andain rangé Ph *steud* coll. : *e renk bar steud* F.Leyzour / PCF c2000s – divers) *KLAZIAD*, *TREUS(I)AD* / *TREUZIAD* > *TREUCHAD* = *TREUJAD* m.-*où*

**TRAVELAGE** (fin 19° mise en place de traverses < *travel*, *traveau* anc frç / *travée* & NF *Travel*) *TRAVERSIRIOÙ* / *TRAVERSIDI* pl. (Pll<PM / *hent-houarn*)

**TRAVEL(L)ER'S CHEQUE** (frangl.US & gall > *trafaelwr* (*masnach*) voyageur commercial) =

**TRAVEL(L)ING** (1930 Ciné US : un seul L < angl. – gall *teithiol* ad. < *teithio* vb & *taith* voyage v-br & gall *teith* passage LF> *tizh*, *ti-mat*<sup>e</sup> Ph, irl *taistéal* vb *taistil* & *triall* : *travel* – festival R2 *Travelling*) =

**TRAVELO** (1970 / *travesti* & Ph *ur vazh gwisket / moc'h gwisket* déguisés & *moc'h badezet* malappris) > **TRAVESTI**

**TRAVERS** (12° / 11° en *traver* Rob. : directement < *tra(n)s*versus lat. – *versare* vb – ie : all. *Wert*, angl *worth*, gaul.-celt. *uert-* & v-br-gall *uuerth* > *gwerzh* / *tros* v-br-gall & *traws* NL *Trawsfynydd* / NL Ph *Treusvenez* & gaul.-celt. *treuero* : *passer* / *Treueri* NP > Trèves *Trier* ; C. *Treuf(ou)* '*feul*' : seuil, GR le *travers an treuz / trez-ell* W : le *travers d'un doigt treuz ur bes*, *ar roüantelez a Françz en deus try cant leau a dreuz*, *sellet a dreuz*, *ober sellou treuz*, à travers les champs *mont a dreuz ar parcqou*, tout au travers *a-dreuz-penn*, *treuz-didreuz / treu-didreu* & (*monet*) *kleur ha garzh*

(Wu<Drean), à tort et à travers *a dreuz hac a hed, e gaou hac e guiñ, qen e gaou qen e guiñ*) **TREUS-** / **TREUZ\***° m.-ioù,-joù (& *treuzoù* seuil pl. Ph *treuzeier*) : *treuz an hent, daou bark, he biz*, par le travers & à travers champs *troc'het dre an treuz* (Wu<Drean) / ad. (de travers) : *ul lamm treuz, treid treus<sup>e</sup> !* (Ph) ; (défaut : Découvrons à présents leurs travers Wu 19° *Disolamb bermen hou zeicheu / techoù fall & toud ar sioù fall* Ph) **FALL SI** / **GWALL SI** m.-où (& *sioù mat-ha-fall*) ; à / de travers **A-DREUZ** : *avel a-dreus<sup>e</sup>, a-dreuz ar prad, a-dreuz d'an doenn, a-dreuz parkoù / 'dreus<sup>e</sup> kartier* (Ph), par le travers *a-dreuz neudenn*, à tort et à travers (sandhi) *a-dreus<sup>e</sup> hag a-hed / a-hed hag a-dreuz\*° ; (aux pieds de travers & fig. / personne) **TREUZEG** m.-ien & ad. /-EK\* (& *treuzellek\**) / *Park amskwer* asymétrique, *dre vesk an drein* & avalé de travers *lonket dre an toull gaou, tarlonket / per trelonk & 'trilonk* – gaul.-celt. loncate & gall *llyncu*)*

**TRAVERSABLE** (19° - *hag*) *a c'haller treuziñ, (gwazh) TREIZH* (NL Goas Treiz – T)

**TRAVERSE** (12° < lat. f. & gallo (aller) à la traverse *a-dreus(-kaer)*) ; GR chemin qui coupe *hend, hendticg, hinchou treuz*, milieu d'une traverse *croaz-hend, mont a-dreuz-hend*, barre de fer *treuzell-ou, trezell-eü*, un ennemi est venu à la traverse *deuët eus un adversour a-dreuz hend* / div.) **TREUZ** m.-ioù,-joù, la rue traverse à Brest (dixit marins) *ar ru dreuz e Brest* / **TREUZADELL** f.-où, **TREUZELL** f.-où,-illi, planche transversale **TREUZELLENN** f.-où (W<GH = *plankenn a-dreus karr, & ti*) / **TREUZADENN** f.-où, -inier (tous sens) ; (traverse de rail) **TRAVERSENN** f.-où ; traverse (en pierre) de four à soude **TRAVERSENN** f.-où (*d'an aod ez eam° da glask* - Li<YR) ; à la traverse **A-DREUS<sup>e</sup>-HENT**, chemin de traverse **HENT-TREUS** m.-où, *hiñchoù* NL *Treuz-lann* Go ; traverse de joug **kammarenn** f.-où, voie qui traverse (MM<AB / *tremenvoe*) > « *treusvoe<sup>e</sup>* » m.-où

**TRAVERSÉ,-E** (W<FL vêtements trempés - ad.) **TREUZ** *eo ho tilhad* (*erru gleb-par-teil* Ph / pp) **TREUZET\***° : *treuzet e oen* (Wu<Drean trempé)

**TRAVERSÉE** (17° ; GR d'un lieu à un autre *treu(g)-(i)où* > trajet – en g<sup>al</sup>) **TREUZADENN** f.-où, **TREUSEREZH<sup>e</sup>** (*kêr-mañ-kêr / Ker-Baris*) m., (traversée par voie d'eau) **TRE'ZHADENN** f.-où (& *treizh* passage NL : Cad.PII La Salle Poulgonnec / Aulne : Parc treiz)

**TRAVERSER** (10° < tra(n)versare lat. / gaul.-celt. *treuero* – ie *tre-* / *uer-* & *ber-*, v-br-gall *tros-* ; C. *Treufaff*, GR *treuza,-zi,-eiñ & trezeiñ* W : *treuzi ar rifyer*, entièrement *treuzi en oll d'an oll, monet treuz-didreuz / treu-didreu*, le matelas en est traversé *treuzet eo ar matalas gand-hâ*, pénétrer *intra, tréanti*, mettre obstacle (à) *ampeich, controlya*) **TREUZañ,-iañ,-iñ,-o** / **TREUJañ,-i°** : *treuziñ ar porzh, ar mor-bras da dreuziñ, treujañ an amzer* (Ph traverser le temps / Prl *treuzein / tre(i)zhañ* passer l'eau & *tremen* passer)

**TRAVERSIER,-ÈRE** (13° < lat. popul. *traversarius*) ; GR ou tartane, petit vaisseau de cours et de pêche qui va à voiles et à rames *trèverser* pl *treversidy*, de cheminée pour soutenir le bois à sécher *trancql-ed, treuzellenn-ou, crazunell ar ciminal* C. *Trang* ; vent d'un cap à l'autre ou en droiture dans un port *avel drevers* – ad.) **TREVERZ** : *avel dreverz*, NL & *Kroaz an Dreverz* Pleyben Bd / **TREUS<sup>e</sup>** : *awel dreus<sup>e</sup>* ; (n.) **TREVERZER, TREUZER** (Prl) m.-ion f.1, traversier de charrue **PLU(Ñ)VEG** f.-où (T<JG : *ar blueg / ur bleuñk* Ph), traversier de tisserand **TREUZVARCHOÙ** pl. (& *branell an arar, gwelteñv ar velin*)

**TRAVERSIN** (14° / 12° traversain - ad. < travers) ; GR chevet de lit *pennvele-ou*) **PENNWELE** m.-où (Ph / *e penn ar gwele & Prl penn guéle*), **PENN-GOUBENNER** / (**POCH-**)**GOUBENNER** (Wi<PYK & W<GH / oreiller), (de bal'e / plume) **TREUSPELLEG, TREUSPLU(Ñ)VEG** : *un treuspluñveg* m.-où & *oriller° hir* (*da dreuzi° ar gwele / oriller kare* Li<YR) ; (sens de traverse) **TREUJAD** m.-où

**TRAVERSINE** (18° / traversain) **TREUZENN** f.-où

**TRAVERTIN** (17° < *travertino* it. / *tibertino* : de Tibur > *Tivoli* NL – roche calcaire) = *travertino*

**TRAVESTI,-E** (16° transvesti pp ; GR travesti en Turc *dig<sup>h</sup>izet e Turqyan, guisqet e Turcq* / n.: *unan*) *treuzwisket* (& *dic'hizet - en eskob, beleg - & drougwisket* T<JG) ; (v-br-gall *iarnn uuisc* LF) *treuzwisk* m.-où

**TRAVESTIR** (16° < *travestire* it. < trans & vestire / v-br-gall *uuiskyd* vêtu LF – se traverstir) *treuzwiskañ,-iñ,-o* (& *drougwiskañ* (s')affubler, *dic'hizañ* se déguiser) & travestir la vérité *livañ ar*

wirionez

**TRAVESTISME** (20° / 19° hapax) > transvestisme

**TRAVESTISSEMENT** (17° n.vb) *an treuzwiskañ* (& conte - Are<JMS / travestissement du héros - Bilzig 'noa kravet un abillamant ael)

**TRAVIOLE** (de traviole / travers - fam.) **TREUZELLEG** / **TREUFLEZ** : *treuffles<sup>e</sup> 'ma hem<sup>an</sup>*, (appr<sup>d</sup>) *A-DREUS-KAER*, (Lu - Batz) *A-IEBO* (& arg.Chon – adv. *skoeñs*)

« **TRAVOUÉ** » (arg.Brest tramway / « trahvoué » / Le Cann - de Daoulas à Moscou 1917) *tramve* / *tramwe* / m.

« **TRAVOUILLE** » (gallo : dévidoir / syn. & C. *Traoill* 'trauoill' : treuil – var. **TRAOUILH**) *trawill<sup>o</sup> m.-où*

« **TRAVOILLER** » (gallo - vb) *TRAOUILHat\**

**TRAWSFYNYDD** (centrale / NL Treusvenez Ph) =

**TRAX** (Suisse : bull(dozer) / 1950s) **TOURTER** m.-ion

**TRAYEUR,-SE** (13°) **GOROER**, **GOER<sup>A</sup>ER,-OUR** (Prl *goérer*) m.-ion f.1

**TRAYON** (16° / 13° treon Rob. ; GR bout du pis *broñ* = 2 N : *broñou ar veoc'h, ar c'havr & teth* – gaul.-celt. bronnio / brunnio > dial. Berry abron & gallo vb bronner, v-br-gall-irl *bronn sein* : *penn-bronn* & 'brann' Go<KC / Prl *-te'h*) **PENN-TEZH** m.-où

**TRÉ-** (NL < *treb* v-br, gaul.-celt. *treba* habitat - cultivé : Trébéfour Pleslin-Trémereuc ; Tréfois Ploufragan & Trébua, Trégan, Tréouergat, Tréougat, Trépion 22, Très, & Très-le-bois, Trévenais / Tréveneuc etc. / mut.1 – gall *Tre-* : *Tregaron*) **TRE-**

**TRÉBABU** (NL L anc<sup>t</sup> Lanbabu / Saint-Pabu & Pabu T – hypocoristique / *pab* Tudgual) = **TREBABU** (Li)

**TREBALLAY** (NL Bannalec 29 chapelle / saint Balay - cf. Lanvallay, Ploubalay & Froubalay) *Trevalae*

**TRÉBÉDAN** (NL 22 Plélan / Dol 12° Trepontan < NP Petran / Pétréc 7frères / Brandan BT) *Trebedan* (& NF Trébédén – 22<OF)

**TRÉBÉFOUR** (NL 22 écart Pleslin / NP) > **TRÉ-**

**TRÈBES** (NL Aude < gaul *treba* : habitat / *trev-*) *Treb*

**TRÈBEURDEN** (NL T 13° Treberden / Pleumeur-Bodou < *treb Prydein* / Rosporden, Lan Preden, Prédaine) = **TREBEURDEN** : *porzh Trebeurden*

**TRÉBOUL** (NL Ki > Douarnenez / *poull* & anse) **TREBOULL** : *Treboull gozh, treizhour Treboull* & *Treizour* asso. – NP *stal ar Por'ru* (hab. *Treboulliz<sup>o</sup>* / Plébouille 22 & Poul- NL Pouldu, NF (Le) Poul, Poulen, Poulennec...)

**TRÉBRIVAN** (NL Ph / Maël-Carhaix 13° Trefbrivien < paroisse de Plouguer – Beuzid & Loc- 11°, Ker 12° < *tref & prit* / *man* v-br BT 'Tabrien') **TREBRI<sup>V</sup>AN**

**TRÉBRY** (NL 22 Mené < paroisse Bréhand, & NL / plaine de Taden : *tref & prit* v-br-gall *prit* (bel) aspect & gaul.-celt. & *bri* / *Bre*) *Trebri*

**TRÉBUA** (NL 22) > **TRE-**

**TRÉBUCHANT,-E** (16° part.prés. / Prl *Strebotus*) *streb<sup>a</sup>otus* ; espèces sonnantes et trébuchantes *arc'hañchoù sterlink ha sklentín* (Ph / *sklinton, stir-*)

**TRÉBUCHEMENT** (16° / 12° chute & faute Rob. ; GR action de trébucher *trabuchamand,-erez* & bronchement / faux-pas *begivadenn* T<JG / Ph *beg taol-troad* – W & Prl) *streb<sup>a</sup>ot* m.-où & (dér. - sing.) *streb<sup>a</sup>otadenn* f.-où

**TRÉBUCHER** (11° < tres-/ trans & buc < frq Rob. ; GR = *trabucha, fals-varcha, açzoupa, strebautein,-ou* W / *couëza, coëhel,-eiñ* choir, tomber – ALBB n° 400 & *strebôti* KL PELL-Gon.19° / Prl *Strebotein*) **STREB<sup>A</sup>OTiñ** (& *as<sup>s</sup>oup(l)añ, begivinañ, reiñ un taol beg-troad* - Ph & (faire trébucher – fig.) *daoulinañ ub, strobis<sup>e</sup>ellañ, teukañ* Ph-T), faire trébucher **STROBa<sup>o</sup>** (Li<YR / L<MM) **STROBIDELLad<sup>o</sup>** (*strobidellet on bet g'ar goadenn etre va divesker* / *strobigellet* Dp & *strobinellet* ensorcelé), faisant trébucher, chuter **STROBUS** (Li<YR) ; (peser au trébuchet / pièces) **BINDEDañ,-iñ**

**TRÉBUCHET** (12° / 14° piège, balance Rob. < vb ; GR petite balance à peser l'or, l'argent *binded(ou)* & peser au trébuchet *bindeda* 'figurément' : regarder de près ; à prendre oiseaux *stocqer-you* : piège) *STOKER* m.-*ioù* f.1 ; (balance) *BINDEDOU* (pl.)

**TRÉCESSON** (NL 56 / Cesson 22,35 & *Saozon* / NL>NF Kersauzon – Plouha... & *Trev-* NL Tré-) **TRÉCHEUR** > **TRESCHEUR**

**TRÉCOR** (GR & Trécorois) > **TRÉGOR**, -OIS

**TRÉDANIEL** (NL 22 < paroisse Bréhand 12° BT < *tref* & Daniel NP<Bibl.v-br *Daniel Drem rud, Planiel* T Pleudaniel / Ploudéniel L *Plouzeniel*) = *Tredaniel*

**TRÉDARZEC** (NL T 14° Lézardrieux-Tréguier < *tref* & *tarz* – v-br-gall *tard-* : éclat – son & brisant *tarjo gwenn* & gaul.-celt. *tartos* : sec > tarte) **TREDARZEG**

**TRÉDIAS** (NL 22 / Plélan-Broons 12° *Trediam* / *Trediern* Dp v-br-gall *ti<sup>h</sup>ern* chef & Thigernus 6° LF, v-irl ogam. *Vortigurn* gaul.-celt. *Vortigern* / uer- super, sur- NP Gunthiern, *gourziern* / *machtiern* Cart.Redon & Landiern / gallo *Tredia*) *Tredia(rn)*

**TRÉDION** (NL Morbihan / NP *Gwion* – W) **TREDION**

**TRÉDREZ** (NL T 14° – paroisse Ploumilliau / Locquémeau > Trédrez-Locquémeau < *tref* & (*Leo*) *drêz* Lieue de grève *Lomikael an traezh* < tractus - armoricanus PYL / Pentrez, Plounéour-Tréz Li, Trestraou & Trestrignel – hab. : J.Conan 19°, JG > TBP) = **TREDRÊZ** (*Tredraezh* : bourk *Tredraezh*) & NL Coat-Tredrez (Tredrez)

**TRÉDUDER** (NL Ti entre Yar NR & Roscoat < paroisse Plouzélambre 13° Tretutel / *Rostudel* Crozon < *tref Tud-* NP v-br-gall *tut* & NP *Tudor* Galles / GB, Tudoret, Kerdudoret & Tutgual *Tudual*, irl *tuath* countrypeople, v-irl *Tuath Dé Danann* tribu des dieux de Dana déesse Myth. & gaul.-celt. *teuta* : tribu / Teutatis ! par pères de la tribu - D.) **TREDUDER** (hab.-*is<sup>e</sup>*)

**TRÉFFIAGAT** (NL Big.Ki Treffiagat-Léchiagat < v-br *treb* m-br *tref* & NP Riagat / *ri* & *cat* > *Triagad* - Big.) **TR<sup>EV</sup>IAGAD**

**TRÉFILAGE** (19° - n.vb. : an) **NEUDENNIÑ**

**TRÉFILER** (19° /-erie Rob.) **NEUDENNIñ** (*orjal*)

**TRÉFILERIE** (13° < anc frç *tre(s)* & fil gl V 5° nate gaul.-celt. & v-br-gall *not(enn)* : *neud(enn)* & rue du fil Carhaix *ru an neud* /nøt/ & surn. Neut / gaul.-celt. *sni-* : tordre & torturer, gall *nydd* : *ne<sup>z</sup>-* & NF (Le) Nezet Ph / Le Neute *nezerezh neud* (m. / lieu) f.-*ioù*

**TRÉFILEUR** (19°) **NEUDENNOUR** m.-*ion* (f.1)

**TREFFLÉAN** (NL 56 v-br *Trebhaelan* Cart.Redon 9° < *tref* & *hael* / *lean* religieux – C. *Leanty* = *manachty* NL Manaty & *leanes* 'nonn[ai]ne') **TREVLEAN**

**TREFFRIN** (NL Ph trève Plouguer Anc.Régime 14° Trefvrin < *tref* & *brin* : *bren* NL Bringolo / Bréhoulou & Méné Bré / NP Rin : Plourin NL & NF & v-br-gall *rin-ou*, irl *rún* : mystery, secret & gaul.-celt. Runa NP > rune, (cob)runos *queffrin* m-br *kevrin*, NF Quéffrinec – /Travri:n/ Ph) **TREVRIN** : *itron maer Trevrin (depute Gwengamp)*

**TRÉFLAOUENAN** (NL L < *tref* & Laouénan NF dim. *Louen Poullaouen* v-br-gall, gaul.-celt. *louenos*) **TRELAOUENAN** (hab.-*iz\*<sup>o</sup>*)

**TRÉFLE** (16° / 14° tresfle < gr Marseille τριφυλλον *triphullon* Rob. – ie : trois feuilles / *pempedula* gaul.-celt. *pempdelienn* : 5 feuilles > oc Pompidou / *teirdelienn(et)* & gaul.-celt. *uisumaros* < *uisu-* : jus, sève, suc : *Trifolium herbam quae gallice dicitur uisumarus* 3° Marcellus de Bordeaux, v-irl *semar*>*seamróg* angl *shamrock* = D 271 & gallo > « tranfle » ; v-br *multion* /-*ion* pl =-*ien*, gall *meillion(en* : *trefoil* angl.) & v corn *melhyonnen* & irl *multeog* : 'a small red berry' LF 261 ; C. *Melchonenn* 'treuille ou troys fueilles, herbe', GR *melchen-eñ, melched*, à jouer *treflès* : j'ai le roi de trèfle *ez ma ar roüe dreflès g<sup>u</sup>enê* & Pludual Go 'kein melchon' péquenot – portant faix de trèfle à la fourche sur le dos > en frç / arg. Paimpol Go : des 'kein' > tracteurs de légumiers : Ph *melchen* / *melion* violettes Pll<LL & Cad.Pll liors ar melchon, parc melchon /øn/, Prl *melchen* / *melchon* W <-*ion*/-*ien* / T<JG *koulz ar melchonou*) **MELCHON** / **MELCHEN** m.-*où* (variétés / brins) coll.-*enn-où* : *melchon glas, gwenn, ruz* (Ph / Li<YR *melchen-douar* incarnat = *melchen*

ruz / *melchen koad* plus haut & *melchen glaz*<sup>o</sup> des champs = *melchen ar vro* & T<DG trèfle blanc *melchon gad*) & *melchon dour, ur velchonenn peder* (amulette : trèfle à 4 f.) & *kein melchon !* (Go), (arg.projur Morlaix / tabac) *melchon Tahiti* (coll.-enn) ; (carte) *TREUFL(EZ\*<sup>o</sup> / TREUFLES<sup>e</sup>)* coll.-enn : l'as de trèfle *ar born treuffles<sup>e</sup>* (Pll<PM) ; (arg. : fric - syn. / Big.<YD) *GRIF* m.-où & *melchen*

**TRÉFLÉVENEZ** (NL L < tref & Lévénéz NP & NL Brélévénéz T/W Merlevéné – gall *llawenydd* : *gladness* & gaul.-celt. laouenos D 167 / v-br NP *Argent-l., Cat-louuen, Uer-* D 261 / Gourlaouen NF & *Minihi Levenez*) *TRELEVENEZ*

**TRÉFLEZ** (NL L < m-br *trefles* C. 'court, curia' / aula gl gaul.-celt. lissos & v-br-gall-irl *lis* LF : habitation enclosure & gall *llys* : *court*, irl *lios* /l'is/ : *ring-fort* – NL Liscouët / Lescoat & NF) *TRELEZ*

**TRÉFLÉ,-E** (17<sup>o</sup> / plan église) *MELCHONET*

**TRÉFLIÈRE** (19<sup>o</sup> & trèflerie Norm. – Rob. / NL Mellionec 22, Laniscat BT NL *Cornwall* < *mellion* v-br *multion*) *MELCHONEG* f.-i,-où (& ad.-ek\*)

**TRÉFOIS** (NL 22) > TRÉ-

**TRÉFUMEL** (NL 22 < paroisse Plouasne / Evran & Tréfumel NL Coëtmieux 22 – 11<sup>o</sup> Trefermel, Treffemel 15<sup>o</sup> < *tref* & NP in (barrage de) Rophémel en Guenroc 22 < *roc'h* gaul.-celt. *rocca* > roman / v-br Fermel < *fer* fort NF Fer Ph & Fercoq, Feroc / *mael* prince & v-gall *Fernmail* BT 22/329 – gallo Trefumè) *Trefumél*

**TRÉFONDS** (13<sup>o</sup> < tres-/ trans- & fonds < fundus lat. – ie : gaul.-celt. *bunda* > prov.-oc & bonde *bont* - propriété) *FONT* : *ar font hag ar gwir* (T<JG / domaine congéable & *gwiraer / foñcher* & foncier Pll > *difoncheret douarou dindan sapin 30 vloaz*), *FINFONT* & *infont* m.-où,-choù (*foñchoù,-eier* Ph impôts) ; (gaul.-celt. Andoun<sup>ae</sup> : déesses des sources de la Seine - D. / Antumnos gall *Annwfn* : monde d'en-dessous & NL Kerandon *Konk*, Ville Andon Plélo, *kondon*, (*korr*)*andon* & *kornandon* – ALBB n<sup>o</sup> 410 / Porz Don(an) Go : *en*) *DON (DON(N)AÑ*)

**TRÉGARANTEC** (NL L / Carantec Lu, gaul.-celt. Carantecos, Carantiacum > Carancy, Charencey etc. PYL 39 & carant- > Charentes / car- ie & v-br-gall *carant* ami > *kerent* pl – NALBB n<sup>o</sup> 575 mes parents - personnes apparentées - *ma c'herent* & double pl. - *kereñchoù* Ph / *ma zud*) *TREGARANTEG*

**TRÉGARVAN** (NL Ko – Tribus Carvan 11<sup>o</sup> BT & gaul.-celt. *carbanton* > Carpentras & charpente D. / C. *Caruan aneual / an guiader*) *TREGARVAN*

**TRÉGASTEL** (NL T < paroisse Pleumeur-Bodou 13<sup>o</sup> Tregastel / Coz-Castell & Coz-Porz plage / Tréga' plage *Langastell*, & *Beg Hastell*, *Kergastell*, *Plougastell*) *TREGASTELL*

**TRÉGASTELOIS,-E** (hab.-is<sup>e</sup> & *tud Tregastell*) *TREGASTELLIZ\**

**TRÉGLAMUS** (NL T trève Pédervec : Treglanfus 15<sup>o</sup> < tref / NP ou *klañvus* – point 50 NALBB hab. : *tud Treglañvis*, *tud Kokagn* surn.) *TREGLAÑVUS*

**TRÉGLONOU** (NL L 15<sup>o</sup> *Treffgloeznou* v-br & hab. *Treglonaouis*) *TREGLONOU*

**TRÉGLONOUSIEN,-NE** (hab.-is<sup>e</sup>) *TREGLONAOUIZ\**

**TREGNANTON** (NL Saint-Gelven / Guerledan – Troguenantum BT) = *TREGNANTON*

**TRÉGOMAR** (NL 22 > Lamballe 1973 / 11<sup>o</sup> Tregummal / *Con-mael* v-br BT & gaul.-celt. *condo* & *magalos* : tête/prince irl Conn(emara), Conogan Tréogan – gall Trégoma) Tregoma<sup>r</sup>

**TRÉGOMEL** (NL 56 Saint-Caradec-Trégomel Wi *Sant-Karadeg*) *TREGOÑVEL*

**TRÉGOMEUR** (NL 22 < paroisse Plélo entre Ic & Rodo : *Conmor* NP v-br < Cono-mor grand chef / *Connamara* irl & gaul.-celt. *condo-* : chef, tête - *Tregoñmeur* BT) *Tregoñmeur*

**TRÉGON** (NL 22 / Créhen < paroisse Ploubalay 14<sup>o</sup> < *tref* & *con* sommet BT – gaul.-celt. *condo-* & irl : Connemara & NF Trégon < OF / *Conan*, *Conogan*, *Con(o)mor*) *TREGON* (*war an uhel / bae Sant-Yagud*)

**TREGONDÉ** (plage de Langrolay-sur-Rance & Pointe de "Trégonnais" / Condate gaul.-celt. : Rennes = confluence < com- & date – ie : sun-the-sis PYL / *datl* v-br-gall gl forum & NL Condé / *treb* v-br & C. *Treff* 'treuia') = *Tregonde*



**TRÉGONNEAU** (NL T < paroisse Plouëc (du Trieux) & Squiffiec < *tref* & saint Conéo NL Languenneau Péderneq *Langoñeo* BT : Gonéry > *sant-Konèy* T & *Tregoñeo* BT / *Tregonnè* > Go) *TREGONNEV*\*

**TRÉGOR** (NL : T < v-br Tri-corii & v-br-gall-irl cor : troupe / (en)clos > *coscor*, / Coriosolites, gaul.-celt. cori- : Petru-corii > Périgord, Périgueux, Périgourdin & Uer- > Vercors / « incors onda bocca » Larzac : ferme notre bouche D. & NL Cored, Corejou L, Pont ar goret Pll & Coad us ar gored : (en)clos / pêcherie) *TREGER* : *yez* *Treger* (*iez Treger - Barzaz Breiz* 19°), (pays du Trégor) *Bro-Dreger*

**TRÉGORNAN** (NL en Glomel – trève avec Saint-Michel *Micêl* (*Groñwel*) < *tref Cornan* NP 11° BT : Cornou NF & NL Cornouia v-br ‘Corne du monde’ – Ku-Ph > *Tre'gorn*) *TREGORNAN*

**TRÉGOR(R)OIS,-E** (hab. / pays & langue; C. *Treguer* ‘trecoris,-ren’ & NF / GR Tréguier *Landreg'er* ‘val de Trécor’ / Lexobie, Coz-gueaudet *Coz-guaudet* & *escopty Treguer*, qui est du diocèse de Tréguier *Treg'eryad* pl *Treg'eris*) *TREGERIAD* m.-ed f.1 & *Tregeriz* (vb *tregeria* L parler mal) : *gaouiad evel un Tregeriad* (KL), *ar c'ho'ef a Dregeriades* (Ph / T & Go > Carnoët Pont-ar-Gwin & Coat ar Pont-Ty glas Fréau / Pll) *an Dregeriaded hag ar Gernevoded* (*a veze laret ba Karnoed* - maire Tréguier *Treger* < RKB), *kanet g' Tregeriz* (& les Tregeriz – groupe 70s)

**TRÉGOUREZ** (NL K – v-br *Trechoruus* 11° BT) *TREGOUREZ*\*<sup>o</sup> : *foar Tregour's* (Dp-Ph)

**TRÉGRIT** (NL Saint-Juvat 33 Haut-Trégrit & section de Trégrit / Rionnay - cf. *Tre(v)* & ?)

**TRÉGROM** (NL T 11° < paroisse de Louargat – *treb* v-br & *crum* courbe gall *crwm/crom* = irl : *bent* & NF (Le) *Crom* / *ar Roc'h krom* Huelgoat - B. & Ph *chouk kromm* ! vieux tout voûté / T<JG & KT *ba Tregrom /'ma an diaoul o chom*) *TREGROM*<sup>M</sup> : *pardon Tregrom a jerr an nor plom* ! (T<PYM dernier pardon de la saison)

**TRÉGUENNEC** (NL Big. 14° Tregaenoc < *treb* & *cain* v-br-gall-irl beau NF McCain irl & v-br Alain Cainard & NF Caignard LF, NL Persquen W *Per'hken* – NALBB pt 120 & *Treyenneg*) *TREGEN<sup>N</sup>EG* : *si(s)'t' / sit Tregeneg* (Big.)

**TRÉGUEUX** (NL 22 – 12° Treguehuc, Treguieuc - trève de Ploufragan < NP Cioc 10° & gall *Ciwg* / Kéec, Caec = Ké & saint Quay – fontaine & pont sur le Douvenant BT – gallo Tréyeu) *Tregeu<sup>s</sup>* / *Treyeu* (& *Lanyeu...*)

**TRÉGUIDEL** (NL 22 < paroisse Pléguien *Plian* Go – seule commune non-bretonnante du canton de Lanvollon & gallo *Treyidé Tregide* / bois de Coatléran & C<sup>o</sup>atroual – 14° Treguedel < *treb* & Guidel *Gwidel* Wi / église > saint Guénaël, NL Kervitel < *Vitalis* BT) *Tregide*

**TRÉGUIER** (NL T 11° S.Tutuali Pabut etc. & 13° *Lantreguer* BT > GR Trégor) *LANDREGER* : *eskopti Landreger* (hab.T / K *Landregeriz* (*en o iliz*))

**TRÉGUNC** (NL K < v-br *treb* & *cun* : sommet NL *cun run(t)* & Coat-Mocun Huelgoat /'møkən/ Are / gaul.-celt. *condo-* : chef, pointe / Conn- : *Connamara* Pointe de mers & NP Mac Namara / Beuzec-Conq Concarneau *Konk* NF Conq, NL Coat-Conq – NALBB p<sup>t</sup> 128 /tr<sup>v</sup>ejn/) *TREGUN*

**TRÉHALOSE** (19° Biochimie < turc *tigalah* Rob.) =

**TRÉHENNEUC** (NL Pléven 22 gallo / Tre- & Guenneuc, Pleugueuneuc / *Plogoneg*, Guehenneuc / *Gwezhenneq* NF-NL < v-br & gaul.-celt. *vecti-* : raid / Ph) *Trevenneg*

**TRÉHOU** (Le Tréhou – NL Are L anc. *Trevou* pl v-br *treb* & gaul.-celt. *treba* : habitat > NL & gall *tre'f* : town & home / *a-dreñv*, v-irl *treb* > *treabh* : plough charrue / *trevad* récolte Ph-T, Trévidic / Trévou-Tréguignec T / KW Le Trévoux an) *TREOU* : *paotred an Treou / Tre(v)ou-Tregigneg*

« **TREÏDO** » (gallo) > *FORNIGELL*

« **TREÏ(E)** » (gallo) : « sec comme pè d'treï » *sec'h-groilh* truie – lat. tardif *troia* < gaul.-celt., v-irl *trog* mise bas, rejeton PYL 199 / gall *gwys* : pig & C. *Gues* ‘truye, porca’ / *houch* – ALBB n° 304 truie *gwes*, *gwizi* KL-W Prk *gùeis* / *gwiz-i* T-Go-W & *gwiji* Ph / Li *bano-iou*, *binyer* – gaul.-celt. *banuos* : jeune porc, v-irl *banb* > *banbh* : piglet, gall *banw* = *porchell* : young pig NF Porchel, corn *baneu* sus & *mammwes<sup>e</sup>* Big.<YG) *GWES<sup>e</sup>* / *GWIZ<sup>\*o</sup>* *koz*h !

**TREIGE** (Dole - Doubs / Trage, Traige) > *TRIEGE*

**TREILLAGE** (17° Rob.) *TREILHAJ* m.-où /-achoù

**TREILLAGER** (18° / C. *Garzaff*) *GARZHañ,-iñ*

**TREILLE** (11° < lat. *trichila* / gaul.-celt. *cleta* > *claie* etc. & roman > basq *gereta* ‘barrière rustique’ & v-br-gall (*cat*)*cluit* de combat, NL Clwyd N.Wales, Cad.Pll parc ar glet /glet/ / *kled* /kle:d\ɪ/ abrité du vent & *kledour*, gall *chyd* cosy, irl *Baile Atha Cliath* Dublin ‘cité du gué à claie’ – NALBB n° 391 barrière-s ; C. *Treill houarn* ‘treilleris de fer’, GR berceau de perches / ceps *dreilh* / *trilh-ou* – ALBB n° 390 : talus de champ p<sup>t</sup> 40 Plévin *drilh* / n° 346 : haie du jardin Ph *drilh-ou* 2<sup>pt</sup> & *dreilh-ou* Li 1pt = *drailh* 4pt / *garz* & *kae* = *kaaeenn* Prl & *kel-aou* / *tresen-io* *garz* T-Go - Pll <LP un *drilh lore-ki da grennañ* haie vive de laurier-palme à tailler / *kleññiañ ar c’harzh, girjer, girzi* haie de talus) *TREILH* f.-où & (coll.-enn-où / L un *drailh, un drilh* Ph) ; le jus de la treille (hum.Pll) *SISTR MOUAR* m.

**TREILLIS** (13° *treilleiz* / 12° *treliz* < *trilix* lat. : 3 *licium* / *Liciata* NP Larzac : sorcière à ‘fils’ D. / irl *crannail* / *prenn* – gaul.-celt. *prenne* gl V 5° : *arborem grandem* & cal.Coligny *prinni* (laget / *prinni loudin*) Gén.= gall / m-br *prenndenn* irl *crannchur* : *cast of lots* ; GR *treilh-ou, treilheriçz* W / *kael-ou* ALBB & Wi<FL *kael drein spern, drein prun* & *kaelenn haleg* Prl) *TREILHERIS*<sup>s</sup> m.-où (& *treilhaj* / *klouedaj, trantell* – Mat.<JM) *treilhis* m.-où ; (toile – m-br *fetiç* = gallo) *FETIS*<sup>s</sup>*ENN* f.-où

**TREILLISSER** (14° pp) *TREILHERIS*<sup>s</sup>*iñ*

**TREIZE** (1 - 12° *treze* < *tredecim* lat. – *ie* ; irl *tri* (*duine*) *déag* : ‘*tri* (*den*) *deg*’, gall *tri* (*teir*) *ar deg* > *un deg tri* ; C. *Trizec*, GR *tryzecq* – NALBB n° 66 *treize* - tous points *trizeg* & *trideg* Sein / Ouessant var. /<sup>t</sup>ri:ðek/) *TRIZEK*\* : *trizek-kwech, trizeg*<sup>o</sup> *ouz taol* & *treize* à la douzaine *trizeg evid dousenn* / *kont ar viou e Lesneven* (VF) & *g’al lañs e-barzh, ar biog* (L<MM / K<YG) *UNAN WAR-BRIZ*

**TREIZE** (2 NL Vendée *treb*<sup>a</sup> habitat / *Trêz Sable* NL & *Treizh* NL Go-T / Kerentreh – Lorient) =

**TREIZIÈME,-MENT** (14° / 12° *trezsime* – gall *trydydd ar deg* : *thirteenth*, irl *the 30th day* : *an triú lá déag* / *one thirteenth* : *an triú cuid déag* / *an tri f’bezh* (àr) *deg* ; C. *trizecuet*, GR *tryzecved* & 13<sup>ment</sup> *d’an dryzecved*) = *TRIZEGVED* m. /-EK\*

« **TREIZIN** » (gallo 13<sup>ème</sup> à la douz.) *BIOG* m.-jòù

**TREIZISTE** (1935 Rugby) *c’hoariour 13* m.-ion

**TRÉJOULS** (NL Tarn – oc :-ejo<sup>uls</sup> /-euil - oïl D. < gaul.-celt. *treba* /-ialon & *tir ial* gall : habitat défriché de clairière) =

**TREK** (angl. < neerl. Afrikaans : voyage – irl *turas* & *Turas na Croise* : *the Stations of the Cross*, gall vb *teithio* (*mewn men ychen*) / *tizh-* (g’un *daou’jen* E) & *marchogaeth* : *marc’hegezh* Are-Ph) = *un trek er menēier* (m.-où)

**TREKKEUR,-SE** (20° frangl.) = *treker* m.-ien f.1

**TREKKING** (1975 frangl. > *an trekiñ*) > **TREK**

**TRÉLAT** (NL Taden 22 etc. & 35 – Trela 12° BT : v-br *treb* / *lat-* : *lath-ou* m-br *laz arazr*, gall *llath* & v-irl *slat* : *rod* & *goulazh* lattes de châtaignier NL Kergoulas Pll / v-br *lat* ivresse, v corn *lad* gl liquor gall *llad* drink & v-irl – *ie* : gr reste liquide / latex, gaul.-celt. (Are)late > Arles LF 237, D. / Camargue : devant marécage / *latar* humidité E & anam gl V 5° paludem / *uerna* : marais > Aruerni & v-br-gall *uaern* / v-irl *fern* > *fearn*) = *TRELA*<sup>T</sup>

**TRÉLÉVERN** (NL T < paroisse Louannec 14° < tre- & NP Lévern Porzay / *Edmeren* 11°/12° *Glemeren* gall BT & T<JG *kouez merc’hed Treleve’n lec’h n’eo ket toull eo roudenn*) *TRELEVERN*

**TRÉLINGAGE** (17° < it. *trilingaggio* / *fun a dri gor* T / Notre-Dame de Guingamp) *FUNIELLIG* (*a dri gor*) f.-où

**TRÉLIVAN** (NL 22 – 12° / NL Coymor *Koed-meur* – v-br *treb* & *Livan* / *Levan* Cornwall BT) *Trelivan*

**TRÉLO** (NL Morbihan v-br *Trefloc* Cart.Redon / Plélo 22 / *loc’h* & (Le) *Loc’h, Kerloc’h, Lohou* / Loch Ness & NL gaul.-celt. *locu-*) > *Trelo*(c’h)

**TRÉMA** (18° < gr τρήμα : trou / dé) = *in ï trema, I doubl*

**TRÉMAIL** > **TRAMAIL**

**TREMAOUÉZAN** (NL Li *Trefmaoezan* 15° BT / NP Moisan & var. / Moïse) *TREMAOUEZAN*, & *An Dre*

**TREMARGAT** (NL Ku 14° *Treffve de Tremelgat* / Plounévez-Quintin & NL en Plélo, La Fontaine Tremargat NL 22, Lanmergat 22 > Plumaugat / Morgat Crozon < *treb maelcat* prince/combat v-br & celt. – p<sup>1</sup> 73 NALBB Plounévez-Quintin) *TREMARGAD* : *fest-noz merc'hed Tremargad*

**TREMAZAN** (NL Landunvez Li & NF Trémazan / NP Du Chastel – 13°) *TREMAZAN*

**TREMAUDAN** (NL div. 22 / Plumaudan & St-Maudan BT *treb- Mo-Aedan, Mydan*) *Tremaodan*

**TREMATAGE** (19° Droit - Mar. / l'A W 18°) *GWERNAJ* m.-où

**TREMATODES** (19° < gr τρήματόδης, trématôdês : troués < τρήμα,τος trêmâ : trou > vers : douves etc. – gaul.-celt. & NL Toul, v-br-gall *tull* > *twill*, *tyllog* ad. & irl *toll* : *hole* & NF Toullec) = *TOULLEG* m.-ed

« **TREMBELOUÈRE** » (gallo : boubier, sables mouvants / var. T *KRENEGELL* - f.-où) : *ur geurneuget*

**TREMBLAIE** (18° Région. ; GR *crenedecq* : *ar grenedecq, an efflecq* / Elvoët NL-NF Elleouët & var. / *krenegell* > *ur geurneuget* - T<DG) *KREN(ED)EG* f. & NL (Cad.PII)

**TREMBLANT,-E** (12° part.présent ; v-br *calonn amcriniat* LF 73 & *sqrenic* ; GR *a gren, crenus* & *aoüinicq / eüinicq* W, en tremblant *en ur grena, o crena, diwar grena, & gand un aoun vras*) *KRENEDIG* (*ar Werc'hez* T<JG brize amourette /-idik\* ad.), *KRENUS*, (*ub*) *O KRENAÑ, WARGREN* : *an dañs war-gren* (K<LK / *dañs ar bleiz* KW / EM) & la tremblante (maladie du mouton) *KRENEREZH* f.-ioù : *ar greneresh zo gantañ* (& il a la tremblote / *krenañs* f.) ; la Roche tremblante (NL du Huelgoat - mut.1 Ph) *Ar Roc'h Gren / (a) Gren*

**TREMBLE** (12° < bas lat. *tremulus* Rob. / v-br (*s*)*cren(ic)* & (*ocroos*) *hobaabl* ms Leyde / *evl* < *ebulum* Loth LF 212 ; C. *Eulen* 'abre' – sic / *Ezleñ* 'tremble, tremul', GR peuplier noir *ezlen / ezl* & *effl, efflec'h / elo, K/anflec'h* : *kær-an-eflec'h* maison noble Li / Corn. *coad elo, crèn-erès, coed crèn* W & maison de Coed-Crèn Lu / T<JG *elo* peuplier, *evlec'h / iulex* / Are-Pll, *eulac'h* Dp & Bd<Y.Gow orme / peuplier Ph *pu(r)pli, peupli & peurpli*) *KREN* m. : *koad kren* (Ph du tremble & Prl > *koe' kren*), (un tremble) *KRENENN* f.-ed, des trembles *GWEZ KREN* coll.-enn *gren & bondilh* coll.-enn (& *elw / elo*° peuplier blanc)

**TREMBLÉ,-E** (pp / main, voix) *KREN / KRENET*

**TREMBLEMENT** (12° < vb ; gaul.-celt. crit- & [S]crito-gnati, v-irl > *crith* /k'r'ih'/ & *creathan* = vb, v-br-gall *crin* & *cren* gl frenesin, timore, gall *cryn*, C. *Cren-*, GR *crezn-ou* – on ne prononce pas le z = second e : *creen* W & *creinadur, creinereh*, tremblement de terre *creznou doüiar* : *ur c'hrezn doüiar, ur hrein doar*) *KREN* m.-où : un tremblement de terre *ur c'hren-douar*, & *krenamant douar* (f. – T<JG), *KRENADUR* m.-ioù, (un tremblement) *ur barr-kren(añ)*, *KRENIJENN* f.-où ; et tout le tremblement *ha toud ar jeu da heul* (& *ur gale-heul* – Groix < HT)

**TREMBLER** (12° < lat. popul. / tremere & craindre / gaul.-celt. *cren(are)* & crit = v-irl, v-br-gall *crin* & *cren-* ; C. *Crenaff* 'trembler ou tremuler' : *crenaff gât aoun* 'de paour', GR *crezna, creineiñ, creinein* de peur *crezna gad aoun*, de froid *gad ar riou*, de tout son corps *crezna gad e ol isily*, la fièvre *crezna an derzyenn, creineiñ en darhyan*, faire trembler de peur *ober da ur re crezna gad aoun, spounta ur re-bennac qen na grezn* & L 1900 comme une feuille *krena a rea evel eun deillen kreneres*) *KRENAñ,-iñ,-o* : *krenañ a ra da zorn, e vouezh, krenañ g' ar riw, delc'hen da grenañ* (Ph)

**TREMBLEUR,-SE** (17° : quaker / hapax 15° ; C. *crener*, GR *crezner-yen, creinour,-eryon*, trembleurs d'Angleterre, 'secte' : *Quakers rum ar Grezneuryen a Vro-Saus*) *KRENER,-OUR* m.-(*er*)ion f.1 (tous sens & *krenerien o revr* T<JG froussards & objet) ; trembleuse *krenanig ar Werc'hez* (plante T<JG / *krenedig* = brize amourette)

**TREMBLOTANT,-E** (16° part.présent ; GR *dazcrenus* / *daz-* C. & *crenaff*) *KREN-DIGREN*, & *gougrenus*

**TREMBLOTE** (19° GR *dascrenet / crenienn*) *KRENEREZH* f.-ioù : *ar grenerezh zo ganit ! (& logod zo ba e zaouarn ! Ph tremblement alcoolique)*

**TREMBLOTER** (16° - dim. ; GR *dazcrèna, dascrenet*) *DASKRENañ, GOU(R)GRENIñ* (Prl *meñje 'kreinein*)

**TRÊME** (NL Suis. / gaul. \*Tragisama : le plus rapide < *traget-* pied : *troed* – D 253) =

**TREMÉ** (NL – v-br *Tremer* – Cart.Redon) *Treme'*

**TRÉMÉHEUC** (NL 56 / Big. *Tremeog*) *Tremeeg*

**TRÉMEL** (NL / NF *Tre-mael / tre'mè:l/*) *TREMEL* (& *ilis<sup>e</sup> Tremael / Protestanted Tremêl*) : l'église de Trémel *iliz Tremel*

**TREMELLE** (18° < lat *tremella / tremulus* f. : champignon / *krenanig* T<JG plante Bot.) = *tremella* (f.)

« **TREMENE** » (gallo = TRÈFLE) > *MELCHEN*

**TRÉMÉLOIR** (NL 22 < Tremeler Pordic 12° & *Tref-melar* NP – gallo > Trémlè - BT) *Tremelar*

**TRÉMÉOC** (NL Big.<NP Méoc /mi\ /) *TREMEOG*

**TRÉMÉREUC** (NL 22 – 12° Tremaruc Pleurtuit & NP de Tremaruc / *Trevereg* Go & NP Méreuc BT – gall Terméreu) *Tremereu(g) : aotrou Doue Tremereu' (sant koad / trist evel Doue Pleuveur - Tu Pleumeur-Gautier)*

**TRÊMEUR** (NL 22 – Tremur / Boquen abbaye & *Trebmor* 9° Cart.Redon, gallo Tremeu BT) *Tremeur' / Treñneur* ; & NP (fils de Tryphyn & Conomor : *Trechmor* BT : *trec 'h meur*) *TREMEUR* : *ilis sant Tremeur (Karaez), Skol sant Tremeur* 'Saint Trem' (collège catholique) & Tremeur Bourles (Ph prén. < Kergloff)

**TRÉMÉVEN** (NL Go entre Leff & Kerguidoué – *treb* & *Meven* NP / Coat-men & cantique *d'an otro sant Min* NL BT / Tréméven 29 KW – ALBB p<sup>1</sup> 55 /*tre'mœqn/* & NALBB point 150 /*trə'mœ:n/* KW & Saint-Méen *sant Mewen* T / Li *Sant-Neven* / Saint-Méen 35) *TREMEVEN* : *tud Tremeven*

**TRÉMIE** (16° / 11° tremuie < *trimodia* lat. : 3 muids Rob. ; gaul.-celt. Cernunos théonyme v-irl *cern*, v-br *cern, cirnan* & gall *curn, cyrn* : top of the head, C. *Quern melin* 'tremée' / gallo « termée », GR t.de meunier *qern, qern ar vilin*) *KERN*, (contenu) *KERNAD /-IAD* f.-où (*ed, kafe* : termée gallo / Prl *kroëi* crible : *krwer / krouer* C. *Creuzr*, NF T (Le) *Creurer*) : *ar gern eo beg ar valerez avaloù* (Gll-Pll) / support de trémie *KEMENER* (méton. / NF) m.-ien

**TRÉMIÈRE** (16° rose de trémière / d'outremer 1500 Rob. : passeroise, primerose – gall *briallu* (*doubl*) / *brulu* – ALBB n° 442 mauve (plante) *kaol malo* L & T *garo, maro* Ph / *ruz-ma'w* & *mal' bihan* E / W *mawl*) *ROZ-MALV<sup>e</sup> /maw/* Ph coll. / *roz kegelou<sup>u</sup> (roz quegello* - A.Braz < son jardinier de Penvénan - T<DG)

**TRÊMOIE** (NF noble / Trémoyet NF 22 gallo)

**TREMOLAT** (NL cingle de Trémolat : boucle de la Dordogne NR gaul.-celt. - *treba* / Molac NL 56, NF) =

**TRÊMOLO** (19° < it. *tremolo* < *tremulus* lat. & *kren* – gall = *tremolo, nodyn crynedig*) : des trémolos dans la voix (*g'*) *e vouezh o krenañ*

« **TREMONTADE** » (gallo / *tramontana* it. - NL Ph Treusvenez / *Trawsfynydd, mynydd - menez*) > *avel 'dreuzvenez*

**TREMOR** (frangl. & lat. / cren- & crit- gaul.-celt. & cf. Trêmeur – gall *cryndod* & *daeargryn*, irl *creathán, crith*) =

**TRÊMOREL** (NL 22 & trève Lescouët Mené < paroisse Merdrignac < *treb* & *Morai* < *mor* v-br / NF Morel – gallo Trémorè, Treumorè - BT) *Tremore*

**TRÊMOUSSEMENT** (16° ; C. *Queulusq(uet)*, GR *qefflusq, charré, ficherez* & *ober un hevelep keflusk - Bilzig* F.Lay tr.BC faire toute une histoire) = *TRABAS<sup>s</sup> m.-où, TRABAS<sup>s</sup>EREZH m.-ioù* (Ph / *charre-où, ficherezh, kevlusk / keflusk*)

**TRÊMOUSSER** (16° < tré- / trans lat. & mousse Rob. ; v-br *luscou* gl mobiles & gaul.-celt. v-irl *lusc* > *luasc*, gall *llusgo*, C. *Queulusquiff* 'mouvoir', GR (se trémousser) *fichal* & Prl *fiStoulein*)

*TRABAS<sup>s</sup>al* : dihan da drabas<sup>s</sup>a' ar mod-se en ur zañsal ! (Pll<YP remuer les jambes d'avant en arrière / fichal = fiñval, meskiñ & fistouliñ evel lost ar c'hi, fiñlañ avoir la bougeotte, riboul-diriboul – kemener war e dorchenn trad.Ph), LAMMat HA SAILHat\* ; personne qui se trémousse (en dansant Ph) *TRABAS<sup>s</sup>ER* m.-ien f.1

**TREMPABILITÉ** (20°) *trempidigezh* f.-ioù

**TREMPAGE** (19° / trempe ; GR *trempadur*, *soub-ilh*, *soubouilh* & l'A W 18° *træmpereah* / T) *TREMPAJ* m.-où /-achou, *TREMPEREZH* m.-ioù, *SOUBEREZH* (en dour) m.-ioù, *linge SOUBOUILH* m.

**TREMPE** (16° / 12° déverbal – ad. Région. & Can. / Louisiane US, Suisse & Maghreb : chemise 'trempe' Rob. – gall *tymr* ; GR *trempe*, *tempr* : j'ai eu une bonne trempe – pluie *un trémp mad am eus bet*, *trempe mad oun bet*, mettre en trempe pour mollir / dessaler etc. *lacqât da drempa*, *distrempa*, action de tremper le fer *trémp*, *témp*, *témps*, sans trempe *distremp*, *distempr*) *TREMP* m.-où /-choù : des algues *trempe ar bezhin*, *n'en deus ket an trempe diouzh se* (Ph / *temz ar c'hig* : *pepr-ha-holen* & fig. Prl *tapet un tramp* : *ur so.sad* & *ur Stri<sup>n</sup>kad glaù*), (coups) *TREMPADENN* f.-où, (immersion – déverbal) *SOUB* m.-ig-où) : *un tamm soub* (en dour) ; trempe (& tout trempe Rob. : *ERRU*) *TREMP*

**TREMPÉ,-E** (12° pp ; v-br-gall *gulip* & v-britton. Duro-*{u}liponte*, v-irl *fliuch* : *wet* LF 194 ; C. *Glueb* / *gluybyaff*, GR *glibyet* – NALBB n° 227 – métal ad. / pp) *TREMP* / *TREMPET MAD*° ; (mouillé / fumier gall *tail*) *GLEB-TEIL* / *GWLEB-DOUR-TEIL* / *GLE<sup>B</sup>-PAR-TEIL* /glepar'tej/ usu<sup>t</sup> Pll & Prl *gleib-tai(l)*, comme une soupe *evel un touilh* (Go) ; soupe trempée *SOUB* m. : *soub ar c'hi* (conte Luzel 19° / Ph *SOUBENN* soupe claire, potage)

**TREMPÉE** (rare / trempe GR *rei an tempr* / *trempe*, *temps d'an dir*) *TREMPAD* m.-où

**TREMPER** (14° / 12° tempérer < temperare lat. – métathèse / tempus Rob. > angl. *temper* – gall *tymeru* & *tempro* / *gwlychu* vb gall & ad *gwlyb* : *wet* & *llaith* = *gwlec'h* / *gwleb* & *leizh* Arv.W, irl *fliuch* ad. & vb (to) *wet* ; v-br *rogulipias* prétérit S3 mouilla, oignit LF & v-br *temperam* S1, C. *Temperaff* 'attrêper', GR mouiller dans l'eau *trempe* / *tempra* : *trempe ar soubenn*, *glibya* / *gluebeiñ*, tremper son vin *trempe ar guin*, burlesq<sup>t</sup> *badeza ar guin* & *tempra* / *tempsi an hoüarn*, *an dir*, *trampein hoarn*, *dir* W & VBF<PT p. 21) *TREMPañ,-iñ* / *DISTREMPañ* (& détremper) : *trempañ soubenn* (Ph / W *HEZiñ* laisser reposer / *ahéz* > *aë*, v-br-gall *hed-* & v-irl *sid* / *sí*), le sol est trempé *trempe eo douar al leur-zi*, (immerger & se tremper) *SOUBañ,-iñ* : *soubañ en dour yen* (NF/NL Soubigou & *soubouilhañ* / *gourdourañ* & *gouzourañ*, *morañ* & *divorañ* T / Prl <sup>A</sup>*Ogein kouarc'h*, *lin* T ôg- rouir / *aog* Li mûr – ALBB n° 112 & NALBB n° 182 / 3 *aog* / *meür*) ; (fig. : tremper dans q.affaire) *DALC'Hen AR SAC'H* (da ub)

**TREMPETTE** (17° / 20° faire : ober) *SOUBIG en dour* (NF/NL Soubigou) / *soubilh* (o *tebriñ*), *SOUBADENN* f.-où, (coll.) *SOUBADEG* f.-où & 2

**TREMPEUR,-SE** (19° ouvrier) *TEMPREUR,-OUR* / *SOUBER* m.-ion f.1

**TREMPIN** (17° < *trampolino* it. < germ. : échasse Rob. / *skas<sup>s</sup>-où*) *PLANK' DA LAMM'* m. *plenk* / *trampin* m.-où

**TREMPURE** (meunerie) *TREMPAJ-DOUR* m.-où /-achou

**TREMUSON** (NL 22 15° < Plérin & Pordic / NL Trémuzon Loudéac < treb & NP – BT & *Itron Varia Drevizon* W<LH) *Tremuson* / *Tremuzon*\*° : *hent kozh Tremuzon*

**TRENAIL** (19° Techn. : cheville < angl. *tree-nail* – gall *ewin* / *pren* : *iwin* / *prenn*) *IBIL-KOAD* m.-ioù

**TRENCH-COAT** (1920 : manteau de tranchée / 1914-18 – gall *ffos* & *clais* = irl : *fos* C., *klaz* gaul.-celt. *cladio* / *coat* angl. < cote anc frç) = *un trench-coat* m.-où

« **TRENQUER** » (lait 'trenqué' : aigri) *TRENKET*

**TRENTAIN** (14° : série 30 messes & mesure ; GR nombre de trente messes pour un mort *tretena*, le trentain grégorien *tretena sant Gregor*, *pap*, faire dire un trentain *lacqât lavaret un drentena* / *tregont overenn* – T<JG messe de trentaine) *OVERENN*° *DRANTELL* / *TRANTENN* f.-où : *an*

oferenn drantenn (AB)

**TRENTAINE** (12° < trente ; GR *an niver a dregont : un tregont (bennac) TREGONTAD* m.-où / (souv. : un) *TREGONT (BENNAK(ED) a dud...*)

**TRENTE** (1 - 11° / 10° trenta < lat.popul. / triginta – ie gaul.-celt. tricontis, v-irl *trícho* Gén. > *tríocha*, v-br *tricont* – gall > *deg ar hugain, tri deg* ; C. *Tregond* ‘trante’, GR *tregont*, id est *try condit a decg : tregont scoëd, tregont güech*) *TREGONT* num. : trente gabarres *tregont gobar* (Li<YR), *tregont vle* (W / Ph <sup>v</sup>la), *d’an tregont / dregont /d/ eus ar mis & Tregont a Baris* (NP conte de Luzel 19°), combat des Trente *emgann an Tregont* ; sur son 31 (& sur son « 41 ») *en he gloria mundi, en e gaerañ, en he brag (en e sulieg W<GH & en e artoup ; vu trente-six chandelles gwelet stered* (Ph)

**TRENTE** (2 - NL It. *Trento* ; GR ville du Tyrol *Tranta*, ar *g<sup>u</sup>ear a Dranta*, le concile de Trente ar *c’honcil / sened a Dranta*) = *Tranta : konsil Trant’* (& ar *c’honsil a Dranta* < GR)

**TRENTE-ET-QUARANTE** (17° cartes / 31-40 pt – jeu > calq. : un) *tregont-ha-daou-ugent*

**TRENTE ET UN** (Rob. & fig.) > **TRENTE**

**TRENTENAIRE** (15° / centenaire) *tre<sup>l</sup>gon<sup>v</sup>loaz & (ub) en e dregont vloaz / vle* (W-E)

**TRENTE-SIX** (chandelles Rob. / fig.) > **TRENTE**

**TRENTIÈME** (15° / 12° trentisme – angl. *thirtieth* gall *degved ar hugain*, irl *tríochadú*, C. *tregontuet*, GR *tregondved*) *TREGONTVED* m.-où (& coll. / ad.-vet\*), (un 30<sup>ème</sup> : un) *TREGONTVEDENN* f.-où

**TREO-** (NL & Leintreo 1794 / NR *Pontreu* v-br / *treb* > *treff*, *Tre-* & gaul.-celt. *treba* / *trebs* lat. > tribu) > **TRÈVE**

**TRÉOGAN** (NL Ph – 15° Treaugan < paroisse Plévin & NL Coz-Tréogan / forêt de Conveau *Koad Konvao* 56 < *treb* & *Augan* v-br / saint *Conogan* – *cono-* & *can* / *Cono-mor chef* du Ph) *TRE<sup>O</sup>GAN* : *am<sup>an</sup> ba Treogan* (Ph<LJ), *glaouaerien Treogan* (surn. / hab.<YR / *Tregon*)

**TRÉOGAT** (NL Big. - 16° *Treffvozigat / treb & cat* – catu : bataille, *treba* gaul.-celt. D.) *TRE<sup>O</sup>GAD*

**TRÉOUERGAT** (NL Li – 16° *Treffgouezcat - BT / Ergat* & hab. *Treouergadis<sup>e</sup>*) *TREOUERGAD*

**TRÉOUERGATAIS,-E** (hab.-is<sup>e</sup>) *TREOUERGADIZ\**

**TRÉPAN** (14° < lat. médiéval < gr τρύπανον *trupanon* : tarière "outil pour percer / menuisier & chir." – ir t-r : *terebellum* lat., *to throw*, gaul.-celt. *torcos torc’h & tro* / trou ; GR t.de chirurgie *trepan / tre-(e-)penn* sic & T<JG fig. > *raclée*) *TREPAN* m.-ioù (& abus<sup>1</sup> > *trepancho* ’T)

**TRÉPANATION** (14° - déverb. / n.vb) *TREPAN* (m.-où & trempe fig. T : rossée)

**TRÉPANÉ,-E** (pp & n.-és) *TREPANED* m.-idi f.1 / (pp) *TREPANET* (2 *wech* !)

**TRÉPANNER** (15° Chir.) *TREPANIñ* (& ‘racler’, *rosser* - T<JG, B.H.)

**TREPANG** > **TRIPANG**

**TRÉPAS** (13° / 12° *trespas* – Trépas de Madame Marie *Tremenuan an Ytron Maria* 16° m-br tr lat. 13° / 15° *Trespasement Nostre-Dame* 1493 RH ; gaul.-celt. – ie *tre-passe(r)* & *man / men* celt. : lieu : *le ma & e-menn* ; v-br pp & C. *Tremen*, GR décès *tremenvan, tremenvoë, termein-varv* - W : le trépas de la sainte Vierge *trémenvan ar Verc’hès sacr, trémenvoë an Itron Varya*) *TREMENVAN* m.-où : passer de vie à trépas (*ema-*) *war e dremenvan* (Ph-KLT & Prl à *e dremenva.n*) / *TREMENVAR<sup>w</sup>* m. & (m-br) *tremenvoe* m.-ioù (syn. : à l’agonie *en angoni, oc’h ober e dalaroù* - Ph-KLT traçant son ultime sillon transversal / *ba e chècheaou deùehon* Prl < *chech d’ar marw* / personnification du trépas gaul.-celt. < \*nk-, *neku* - ie, *neco-* lat. / *nep-ian* gaul.-celt. : *nep* & v-irl *éc* > *eag /e:g/* : *death* gall *angau = marwolaeth* / gaul.-celt. *maruos* : mort, m-br *Ancou* 16° / ‘*me eo hep manc an Ancou*’, ‘*maz duy an Ancou ez louen*’ : *oberer ar marw* A.Le Braz & Luzel 19° / *banshea* angl.<gael.Highlands *ben sid* v-irl: *woman from the Otherworld* > *bean sí* – apparaît sous forme d’oiseau telle *Bodb / Morrigan* déesse : *ar vaou / ar gannerez-noz* & l’effraie *evn / lap’s an Ankoù* Go / Ph ; *Erwanig Plouilio* T < A.Le Braz & ar *c’hi du Pll<NC / kiez ar bed* - Helias & arg.Tun. 19°<NK *paotr e votoù-ler stoub*) = *an ANKOÙ* m. (NL *Poull an anco* & NF *Lanco, Ancocrignet* TC / l’Ankou BD)

**TRÉPASSER** (12° < *tres-* < *trans* lat. & *passer* > angl. (*to*) *trespass* – gall *tresbasu, troseddu*,

*tresmasu & camwedd* : ‘kammwez’, irl > *treaspás & forgive us our trespasses* (*Pater* : *pardonit dimp hon ofansou / pec’hejoù*) *maith dúinn ar bhfiacha* : ‘mat deomp hon dle’ & v-br *tremeet* pp, C. *Tremen*, GR *tremen*, W *termineiñ* / passer Ph *tremen & pas<sup>s</sup>eal* ; gaul.-celt. *Anatia & anate-mori* ‘grande âme’ – ie / *mahatma & gall eneitfawr* D 38 / *Anaone portus* NL Monaco) *TREMEN(-iñ)* : *Va faour keaz Per a zo tremenet* (Li<YR & Ph-T-W)

**TRÉPASSÉS** (pl. C. *Anaoun an niffern*, GR (les) *ar re dremenet, an anaoun, nep so eat d’an anaoun*, la fête des trépassés *goël an anaoun*, confrérie *breuryez an anaoun* – NALBB n° 008 syn. / quartier T & KL / baie des Trépassés *Bae an anaon* Kap Ki / *auon* riv. C. *Auonn*, NR GB *Avon* gall *afon*, irl *abhainn = sruth* : *froud*, gaul.-celt. *abonna – ie ab-*) *ANAON* pl. : *an Anaon gaezh, bara an Anaon, gouel an Anaon, Bae an Anaon*

**TRÈPE** (arg. / pl.) *TUDOÙ*

**TRÉPHOCYTE** (20° Med. / leucocyte - gr) =-sit m.

**TRÉPHONE** (20° Bio.<gr τρήφο trêpho S1 *magan*) =

**TRÉPIDANT,-E** (19° part.présent / ad.) *HOROS<sup>s</sup>*

**TRÉPIDATION** (13° < *trepidatio* lat. – angl. id. & gall *cryndod, & ofn* – gaul.-celt. *obnos* ; C. *Aoun*) *HOROS<sup>s</sup>* m.-où (*ar garront / Stang-ar-garront* NL)

**TRÉPIDER** (15° < *trepidare* lat. / tremere & terrere, terror – ie / gaul.-celt. crit- & cren(are) Rob. / *tordoros<sup>s</sup>et hent* Pll / *torret / tord<sup>h</sup>orosset & didoroset dor* T<JG / Ph, Ku<JF *tolosenn\** butte) *HOROS<sup>s</sup>al,-iñ* (*kirri*)

**TRÉPIED** (13° / 12° *trepez* < *tripēs,-pedis* lat. & gl V 5° *treide* : *pede* / traget- > *troed* v-br-gall & W – gall *trebydd* angl *trivet / tripod* & irl *trípead* - calque basq. > *hiru\zango* ; C. *Trebez* ‘trepier, tripes’ / *Trang & tranql-ou* GR *trebez-ou /-you & trebeo* T/W *trepe-yeü* – ALBB n° 490 trépied : *trebez /s/ L & -est, -et* Ko / T-Go *trebe & treber* Ph / Li<YR *trebest* pl *trebecher* / Prl > « *treibel* », W *trebe, trepir* Wu) *TREBEZ* m.-ioù (*trebechou / trebeioù*) : *torret troad an trebez* (rime T<JG & renverse le trépied *tint an trebez* / en bois pour cuve T<JG) *MARC’H-KOAD* m.-où- (& dessous de plat) *MARC’H-YOD* m.-où- / *KOLDRE* m.-où (& var. VBF<PT p. 103 Saint-Renan Li & vanneries div. : *boutigi, kevell ha klondiriou / chevalet, claie à crêpes, lard etc.* - W<Heneu *tranket / trankon*) *TRANK(ON)* m.-où : *war an tankon* (Pll<PM & arg.Tun. 19°<NK *tron* m. / *teatr* m. & billot Dp *chakao & krabaw / L yannig-ou*)

**TRÉPIGEMENT** (16° ; GR *trèpadurez,-amand*) *TRAPIKEREZH* m.-ioù / *TRIPADENN* (sing. / coll.-*ADEG*) f.-où

**TRÉPIGNER** (16° / 15° *treper* < frq taper du pied ; C. *Tripal* ‘dancer, ‘triper’ / *trepiffer & tref faillir / triper*, GR *trèpal / tripal* danser, sauter, sautiller & *trapo war al leur* ‘*kichen ti ma breur / ti ‘n aotrou Meur* trad.Ph-Are *Gousperou ar raned*) *TRIPal* (Pll) / *TRAPIKal* (*TRAPIKELLat\** dim.) < *TRAPañ* (*war al leur*) / *TREP-* ; (& piétiner) *TANKEal* (Ern. / sauter d’impatience) *DRASKal* (*drask* : grive & *Galv da zañsal* Pll<LR *ken a zrasko an ti-mañ – leurzi nevez* : à en faire vibrer céans, là où l’on danse)

**TRÉPION** (NL Pluduno 22<OF / Tré-) = *Trepion*

**TRÉPOINTE** (15° / v-br *letenep*) *LER-ENEB* m.

**TRÉPONÈME** (20°<gr τρέπο νημα *trêpô nêma troan neud / Trineut* C. ‘ce qui eft tiffu de troys filz’ & cf. *Treponema pallidum* - responsable de la syphilis) =

**TRÈS** (11° < *trans* lat. > *tras* : de part en part Rob. - ie *tre-* : *thru* US, v-br-gall & irl *tre-* / gaul.-celt. *ro-* (*re*): *ro siru, Ro-bili* très bon, v-irl *ro-már*, préf. An(de)- NP An-caleti : très durs, *andecarus* & v-irl & v-br-gall *an-* intensif, gaul.-celt. *ad-marus* très g<sup>d</sup>, *Ollognatus* : très connu & *uerlaoueni* NP *Gourlaouen* D 261 & *uolson / ‘gwall’* ; v-br *tre*, GR *bras, cals, meurbed* : très savant *goüizyecq meurbed, abyl bras* & très souvent *alYES bras / deus tre !* entre & *tre-ha-tre* Ph-KLT / (pas) *bézèf ! بالزاف b-æz-zâf* < *b’zèf = (dr)e-leizh*) *GWALL* (préf. & mut.1, accentué KLT devant monosyll.) : *‘gwall vras, n’eo ket ‘gwall ger, gwall alies, gwall istimet, n’eo ket gwall vrezhoneg,* (tout à fait : *n’eo ket gwall vir* Ph pas très vrai / *n’eo ket gwir tre, & n’eo ket mar’ tre ! ya tre !* tout

à fait) : *fall-tre (fall-du), mat-tre, sot-tre, MIL* (mut. 1 au fig. – positif) : *mil bell, mil gozh & mil a<sup>o</sup> an ed* (pas très *n'eo ket gwall a<sup>w</sup>e*), & redoublement ad. : *bras-bras, kozh-kozh, tomm ha tomm & mad-mad* (enf. / ad. > adv. : *pell-bras / pell-pell, finhañval - W/T - finsod / fursod, diforzh-kaer, kozh-meurbet\*, fachel-ruz & seizh daleet, seizh-follet*), (trop / très v-br LF) *RE* (mut.1) : très vrai *re wir !* (Ph /revir/ & excl. / très semblable, pareil à) *re-bar (dit), re yac'h endeo !*

**TRESAGE** (Droit passeur Anc.Rég < Presse d'Armor / batelage Dr anc. & *tre(i)z* passage T-Go ; v-br C.) *TREZHAIJ* m.-où

**TRÉSAILLE** (18° / 17° tréseille < tensare lat.popul Rob. ; v-br-gall *trosol /trəsøl/ LF / C. Treufteul & treuzellenn* étrésillon) *TREUSEUL* f.-où,-illi

**TRESCHEUR, TRÉCHEUR** (17° / 13° tre(s)choir < treseor, treçoir Rob. / Hérald. : 'orle' & tresse – fleur-de-lys) *FLOURDILIZ(ENN)* f.-où

**TRÉSOR** (12° < thesaurus lat. & *thensorus* Rob. / *tensor* < gr θησαυρὸς *thêsauros* > angl. *treasure* - gall > *trysor* vb *cronni (aur ac arian)*, irl *cisteoir* v-irl *cess*, v-br-gall *cest* corbeille > *receptacle*, belly gall : bedon & vers intestinaux *louzou-kest* Pll & *kestenn* ruche / gaul.-celt. *cission* > *cissium* lat. : cabriolet à 2 roues en corbeille D. ; C. *Tensor*; GR *ténsor-you* : *ténsor ar roüe*) *TENZOR (TENSOR- NF Tensorer) / TREZOL (W) m.-ioù* : faire la course au trésor *klask un teñzor, teñzor ar brezhoneg* (TBP<JG & *Enez an Teñzor* - titre Stevenson / cache(tte) *kuzh'adenn, ur c'huzh(iad)* NF Le Cuziat)

**TRÉSORERIE** (13° / trésorie Rob. ; GR dignité de cathédrale *ténsoryaich, ténsoryez*) *teñsoriezh* f.-où & (W) *trezolerezh* (m./f.)-où

**TRÉSORIER,-ÈRE** (11° < bas lat. / NF Tensorer Carhaix / Le Cuziat T ; C. *Tenforyer, ténsoryer-yen & tensoridy* - GR) *TENZORER (TENSORER NF Le Tensorer / var. W) TREZOLIER,-ROUR* (Prl *TRESOLOUR<sup>e</sup>*) m.-(*er*)ion f.1

**TRESSAGE** (19° < vb / n.vb. : ar) *PLEZHAÑ / TRESS<sup>s</sup>ADENN* f.-où (*br<sup>o</sup>enn* - Ku<HM RKB)

**TRESSAILLEMENT** (16°; gaul.-celt. (S)crit- v-br-gall *crit, crith*, GR émotion subite *trivlyadennou, trefemadur, scrijadur*; causé par une joie subite *trydterez, dryd*) *TRID* m.-où (*e galon*), *EUZHADENN, trefromadenn* f.-où (*from / trefu er bourk - Bilzig F.Lay & trufu Li<YR & TK<MxM / trivli, treveli & skrij g'ar vugale – ba porzh ar skol* Pll<PM)

**TRESSAILLIR** (12°-11° < trans- & saillir Rob. ; GR (en) agité *trivlya, trefemi, scrigea*, tressaillir de joie *trydal gad ar joa* : il tressaillit à la vue de la potence *trivella a eureu / scrigeal a g'eureu o velet ar potançz*, la sainte Vierge tressaillit de joie au temps de la Visitation *an ytron Varya a zuas da drydal gad ar joa / a zuas he c'halon da lammet en he c'hreiz pa velas he c'hiniderv santès Elizabeth*, nerf tressailli un *nerveñ / ur voazyen diblaçzet*) *TRIDal* : *tridal a rae g'al levenez* (Ph / T) *EUZHiñ, & trefromiñ (fromiñ T / Ph skrijal & div.)*

**TRESSAINT** (NL Tresent 12° pl. saints / *Kerzent & ar Sent*) *Tresent*

**TRESSAUTEMENT** (15°) *TAR-/ DARLAMM* m.-où /-choù

**TRESSAUTER** (14° < tres- & sauter < saltare ; gaul.-celt. Lingones, v-irl *ling* v-br *lammam* gl *salio* LF 236 & gall *llamu / llam* : *jump, leap & fate* = irl *léim /l'e:m'/ n. & vb = ling* – préf. TK *gour- / tar-*) *DARLAMMat\** (& *dislamm' Ph / hiris<sup>s</sup>iñ a rae*)

**TRESSE** (12° trece < lat.popul. \*trichia < gr θρίξ, thrix, θρίχος *trikhos* cheveu, poil ; gaul.-celt. casses : Bodio-casses > Bayeux = v-irl *buide-chass* : *fair-haired* & NP Su-, Tri-casses > Troyes, Bodio-casses > Bayeux etc., Duro-casses > Dreux, Uidu-casses > Vieux NL 14 & Cassius D 93 / cassis lat. : casque Vendryès D 93 & gaul.-celt. (Ate)*vloibo* PYL 42 / v-br-gall *a bleuou* ; C. *Plez bleau / Trecc* 'traice en boys' ? / bois, GR *treçz-ou, treçzenn-ou seyz, neud, lyetenn*, Roscoff & île de Batz *seyñtès / nahenn* W, tresse de paille pour faire des chapeaux *treçzenn golo, treçz bleau*) *PLEZH / TRESS<sup>s</sup>* coll.-enn-où (& natte *na<sup>h</sup>enn*), tresses au-dessus des tempes (*ober*) *KERNIOU* (T<JG / Ph), *BLAÑSON* coll.-enn (& *berlitenenn-eù* W / *mirliton-*) / *TRESS<sup>s</sup>ENN* f.-où (Li<YR) : *tresennou brouan (broen) & eun dresenn<sup>o</sup>*

**TRESSÉ,-E** (pp / lat.-gr ; gaul.-celt. *cassica*, v-br-gall *casec* (jument) tressée / *moueñ* & NL



Moulin ‘Hezec Ph) *PLEZHENNET, BLAÑSONET* (*he ble*’ – trad. E / *TRESSET*)

**TRESSER** (11° trecier / tresse & \*trichia ; gaul.-celt. cassi : Cassiate haras D & PYL 24 ; gaul.-celt. veadia v-br-gall *gue<sup>s</sup>* & cantos > canton, Cantal & chant, vannerie, v-br *cant* : cercle NF Louargant & *cant croezr* C. ‘cercle a cruble’ / *Plez-* (*bleau*) ; GR *treçz(enn)a, nahenneiñ* W / *na<sup>h</sup>-* & natter) *PLEZH(ENN)iñ, BLAÑSON(ENNiñ)* : *blew<sup>e</sup> blañsonet* (*gis Treger*), (appr. / tordre) *GWEañ,-iñ* (*blew\**), *KORDañ* (*gwial T<JG & o bleo<sup>o</sup>, lost ar c’hezeg*, Pll : *kord’ a ra ça* ‘colle’) / (& tracer) *TRES<sup>s</sup>añ,-iñ* (*broenn - Ku*) ; (chapeau, cheveux W<GH *KANDENNein*) *KANTENNiñ* (*e vlev, e dok*)

**TRESSEUR,-SE** (17° / vb & suff. ; GR *treçz(enn)er,-our* pl *treçzeryen, nahennour-yon* nattier, *plañsoner* Ph & *ficher blew<sup>e</sup>* coiffeur) *TRES<sup>s</sup>ER* (*BLE’*) m.-ion f.1

**TRESSIGNAUX** (NL Go 13° Tressinau,-niau 14° - paroisse Pléguien *Plian* ALBB p<sup>t</sup> 25 / p<sup>t</sup> 63 NALBB limitrophe Tréguidel gallo canton Lanvollon 22 où NL Cléhignaux / NL Tressignaux en Camaret < *treb* & saint Siniau / saint Donan & NL Saint-Donan 22 disciples de saint Briec BT) *TRESIGNE* (*panell / Trezigne\**) : *brezh<sup>h</sup>neg maer Trezigne<sup>o</sup>, & an aotrou<sup>h</sup> ‘n eskop Trehiou deus Trezigne* (*er bloazioù* 30)

**TRÉTEAU** (13° / 12° trestel < transtrum lat. : traverse Rob. ; gaul.-celt. marcos < extrême-orient ‘ma’ : cheval reproducteur - D. / Loth & v-irl *marc*, v-br-gall *march* NL Penmarch ; C. *Treufteul* ‘trefteau, tripod,-dis’ / *Treuft* v-br *trost* & *Trang*, GR chevalet à 4 pieds *treuzteul-you, tryged-eü* W & gallo « trétiaou(s) ») *TREUSTEUL* m.-ioù, *TRENKET / TRANKET* m.-où : *àr an trenket* > *àr en treketeù* (mortuaire / funèbre) *MAR<sup>w</sup>SKAON* f.-ioù / *BAZH-KAÑV* f. *bizhier-* (& *bazhkaoniet* pp trad. Ph / Prl *àr e* « *vaskañù* » & *bassed kañù* / *àr ar bassed* passer sur le billard – cf. ALBB n° 563 escabeau & syn.) & (planches sur tréteaux Dp *plankennoù war an tretou*, (en bois & chevalet) *MARC’H-KOAD* m.-où- (T<JG, KLT)

« **TRETIAOU** » (gallo : treteau) *TREUSTEUIL* m.-où /-teulioù

**TREUIL** (14° / 12° truil : pressoir & Région. Rob. < torculum lat. / torquere – ie : gaul.-celt. torcos / gallo « travouille » ; C. *Traoill*, GR *trawill*) *TRAOUILH* m.-où : *tennet dour g’ un traouilh* (Ph /trawj/ & *poleoù* poulies / *gwent, marpr* Pll<PM corps de treuil / Li<YR = *an treuil<sup>o</sup> a-raog / traiwdella<sup>o</sup>*)

**TREUILLAGE** (20° / héli- n.vb. : an) *TRAOUILHAD*

**TREUILLER** (20° / 13° troiller : dévider Rob. & gallo « travouiller » / *poleat\**) *TRAOUILHat\**

**TREUILLISTE** (d’ardoisières) *paotr an tremell, & paotr ar poleo / ar polev\** (Y.Gow<HB)

« **TREÛLER** » (traîner avec soi à contre-cœur – gallo / *paour kaezh treul(er)* ! Pll & KW<ME) =

**TREUMÉ** (NL 35 < v-br *Trebmor* – Cart.Redon) =

« **TREÛSER** » (gallo : donner un coup irrégulier / match – v-br *tros* mauvais, tyrannique) *TREUS<sup>o</sup>*

« **TREUSPLANTER** » (Go-KLT repiquer plants) *TREUSPLANTAñ,-iñ,-o* (*saladen* Pll<GM & Go)

**TREVALAY** (NL Frehel < *sant Ba<sup>h</sup>la<sup>o</sup>* / gallo Lanvallay & Ploubalay ‘bala’, NR Frouthalay) > *Trevala<sup>e</sup>*

« **TREVAR** » (prov.-oc : habiter < gaul.-celt. *treba* : habitat - cultivé / trêve & v-irl vb *ad-treba* = D 254 ; C. *Treff, Treuat* : *trevad-ou,-joù*, NF Trévédic & var. Trévidy) *TREVa’*

**TRÉVAREZ** (NL Laz DP Trevaré / NP - /tre'va:re/) *Trevare<sup>r</sup>* ; le château de Trévarez *ar Maner ruz / kastell Trevarez*

**TRÊVE** (1 - 13° / 12° trive, true < frq : traité Rob. – angl. > *truce* – gall *cadoediad, heddwch dros tro* < *hedd* v-br-gall *hed-* : *ahéz* repos & *Plouézec, Plouézoc’h* BT v-irl *sid*, irl *sos cogaidh* : *arsav brezel* ; gaul.-celt. in\dutio / cal.Coligny +1° ‘edutio’ & NP Indus / *indutiae* lat. - D. ; C. *Treffeus* ‘treues’ & *treues* ‘indutio’, GR trêve courte et particulière entre deux partis / suspension *trevers-ou evit neubeud a amser & ober trèvers / treff, terri an drevers*, NL Trevers & *Kroaz-an-Drevez* Pleyben, & cf. NF Travers / « *kartier ! eme al loen* » - conte Luzel 19° demander quartier / *karter* syn. : *treo*) *RANK* m.-où : *goulenn rank* (*goulenn gras<sup>s</sup>, kartier*), *SPAN* m. (& coll. /-aenn) : *hep span / hep ehan na span* ; sans trêve *didermen, ‘nes dihan / hep-ked-ehan<sup>o</sup>* & *na span* (*ket* - m.br

M.) ; trêve de plaisanterie *KUIT* (*da, a*) : *kuit da farsal, kuit d'ober fent g'den ! / a-guit-heb-unan* (& 'gwitibunan')

**TRÈVE** (2 - bretonnisme : succursale de paroisse / chapelle & saint : *person Sant-Tudeg kent pa oa un drew eus Poullaouen & Sant-Riwal zo un drew eus Brasparzh* – NALBB n° 008 quartier syn. 'avec chapelle' /trew/ 15p<sup>t</sup> ; gaul.-celt. *treba*, v-irl & v-br *treb* lieu habité, gall *tre(f)* & home > dér., NL *Tregaron* ; C. *Treff* 'treuia', GR *treff, trevou* & NL *Trevou, Trévoux an Tre'ou*) *TREV* /trew/ & /tre<sup>v</sup> f.-ioù : *Tregorn<sup>an</sup> n'eo ken un dre<sup>v</sup> eus Groñvel, & an Dre / an Dre (nevez Lu Saint-Sauveur), NL Goueled-Treo (& NF)*

**TRÉVENEUC** (NL Go limitrophe Plouha < Plourhan gallo & Saint-Quay – 13° Trevenoc & Winoc / Trévénec Carnoët & Trévineuc 56 < BT – gallo Trév'neu / *Trev'neug* Go) *Trev<sup>e</sup>neug* : *Porzh-Gored Trev<sup>e</sup>neug*

**TRÉVÉON** (NL trêve Pleubian : une des 7 trêves < BT & *Treffelme* > Ty-Temel & Trédarzec, Lézardrieux / Kerbors, Lanmodez) = *Treveon*

**TRÉVERAY** (NL 55 gaul. *treba* : trêve - habitat) =

**TRÉVÉREC** (NL Go 15° Treverec < *treb* & NP Mérec, Lesvérec BT / Ern.) *TREVEREG* (*tu Gwanac'h*)

**TRÈVES** (NL Gard, Lozère, Rhône etc.– gaul.-celt. *treuero* : passeur NP *Treueri* / *treba* : habitat - cultivé *trev-où*) =

**TREVALE** (église tréviale – GR *ilis trê, trefval, trevyal / an Dre Nevez, Trevou: ilis-*) *TREV\**, *chapel an dre*

**TREVIDON** (NL Lozère < *Trevidos* < gaul.-celt. *treba* & *uidu-* : arbres, bois / forêt - f. - *uidua* : *tre(v) (g)wez* / NL Trévé 22 gallo) =

**TRÉVIRE** (18° Mar. / NL *Beg ar Vir*) = *tre-vir* m.

**TRÉVIRER** (18° Mar. / *ur paravire* torgnole Go < SL) = *tre-viriñ, VIRiñ TRE (-HA-TRE)*

**TRÉVISE** (20° NL It. *Trevisa* > chicorée) =

**TRÉVOU(-TREGUIGNEC** NL T enclave Dol 14° *Trevou* / Treguinec 17° & NL Saint-Vinec *Sant-Vineg* Huelgoat, Lanvignec Paimpol & Vignoc NL 35 - ouest de la limite Loth 9° / saint Samson & *Gwinieg / Gwinniau*, NL Coz-Treo en Treo T / NL Le Tréhou, Le Trévoux = *an*) *TREOU / Trevoù*

**TRÉVOUX** (Le Trévoux NL 29 KW anc<sup>t</sup> *Trevou* / v-br-gall *treb-ou* : *an*) *TRE<sup>v</sup>OU*

**TRÉVOUX** (NL Rhône < gaul. *treba*) > TRÈVES

**TRÉVRA** (NL Lescouët-Jugon - BT / *gra<sup>v</sup>*) *Trevra*

**TREVRON** (NL Trevron 22 < paroisse Plumaudan 12° v-br *treb* & NP Gouron / Meron - Lanvéron Ki) = *Trevron*

**TREXON** (dial. : terrain inculte plat, Les Trexons NL Vosges / *tre-* & gaul.-celt. *treba* : habitat, village) =

**TRÉVROS** (NL Plouha ouest : quartier de falaises 100m / Saint-Samson > Bréhec & quartier de Plestin – v-br-corn-gall-irl *ros* & gaul.-celt. : *penntir* / Perros Go-T, Kerros & Lanroze Brest / *rozeier* T<JG / E landes escarpées *rojaouier*) : *roseier Trevros*

« **TRÊZ** » (frç. local Ph : du « trêz » pour le jardin = maërl, sable coquiller < tractus PYL) *TRAEZH* m. (& coll.)

**TRÉZEL** (NL trêve de Pleubian / Trévéon) *Trezel*

**TRÉZÉLAN** (NL Bégard T – 14° Treselan < v-br *treb* & Selan, Sulan / *sul* = *skol 2yevzh*) *TREZELAN*

**TRÉZIEN** (NL Li<YR *Introun Varia Drebian*) *TREZIAN* : *Ne vezan jamez en overn nemed da bardoun Trezian* (Li<YR)

**TRÉZÉNY** (NL T – 14° Tresizni,-zesny >-zeny < paroisse Rospez / *treb* & saint Zény / Sezni à Guisseny Li *Gwi<sup>k</sup>seni* prén. Sezni / Seznec & Cornwall *sitheny* / v-irl *sen* = *hen* v-br-gall NP-NL / gaul.-celt. *senos* & NL *ie / senus* > *Trezini*) *TRESENI /-ZINI*

**TRÉZILIDÉ** (NL L 15° *Tresilide*) *TREZILIDE*

**TRÉZULIEN** (NL Douarn. / *Tresulyan* Corn.14° & Plussulien / *Pluzian* E & BT) = *TREZULIAN*

**TRI** (1 - 17° / 16° a tri < vb ; C. *Dibab* ‘e’flire, prandre par election’ / GR triage, choix *dibab* = Ph-T<JG & Prl / *choéj*) *DIBAB* m.-où (*kaer*), *an dibab kent*’ (Ph & 1<sup>ère</sup> option / sélection *dilenn* K/L *sele<sup>k</sup>t-*)

**TRI** (2 - Rob. : tricycle) > **TRIPORTEUR**

**TRIACIDE** (19° Chim.) = *trias<sup>s</sup>id* m.-où

**TRIACLE** (anc. frç ; C. *Triacl*) > **THÉRIAQUE**

**TRIADE** (16° < bas lat. < gr τριάς, τριάδος *trias*, -dos < τρεῖς – gall = *triad*, *Triads* - *Trioedd* & Mat.<JM) *TRIAD* m.-où

**TRIADIQUE** (Mat.<JM) = *triadik*

**TRIAGE** (14° ; GR *dibab*) *DIBABEREZH* m.-ioù & n.vb. (*an*) *dibab(iñ)* & sans triage *marc’had ar sac’h* (T<JG)

**TRIAGOZ** (NL Mar. Ti : Les Triagoz – ‘basses’ (*bazenno<sup>ù</sup>*) *Treoger* / *Treo-ger* Anatole Le Braz & *etre an Taro ha Triago ema gwele an anko* - B.Tangi / T)

**TRIAIRE** (13° lat. *triarius* Rome) = *trier* m.-ion R.

**TRIAL** (mi 20° frangl. > moto / *treial*, *trial*) = *trial* m.-où : *trial* Goudelin

**TRIALCOOL** (1952 Chim. < tri & الكحول / *triol*) =

**TRIANDRIE** (19° < gr – ie : basq. / celt.) *triandriezh* f.-où

« **TRIALÉE** » (arg. Wi beaucoup : une « trialée » d’enfants = une chtropellade) *Stropellad* m.-où

**TRIANGLE** (13° < *triangulum* lat. / tri- ie Rob. & *angulus* – irl *triantán*, gall *triangl* & basq.> *triangelu* / *hiruki* – v-br *tricornoc*, C. *Trycoingnec*, GR *tric’hoign*, *tryc’horn* & Cad.Pll parc an trihorn, parc trihorn & goarem trihorn / Parc trihorn Lanon Go – Mat.<JM / *kogn* angle rentrant / *ankl*, *korn* coin) *TRIC’HOGN* / *TRIC’HORN* m.-où : triangle équilatéral / isocèle / rectangle / scalène / quelconque *tric’hogn* / *tric’horn* *kekostez* / *isoskel* (*triskel*) / *reizh* / *skalen* / *ne-vern-pe(hini)* ; triangle blanc de bateau (T<JG) *BAILH* (*gwenn war he staon*) m.-où (Ph)

**TRIANGULABLE** (Mat.<JM) > « *trianguladus* »

**TRIANGULAIRE** (14° < *triangularis* lat. – angl. & gall *trionglog* / v-br-gall *triolinoc* < *olin* : *ilin* & irl *triantánach* ; GR *tryc’hoignecq*, *tryc’hornecq* : figure triangulaire *furm-ou tryc’hornecq*, NL *Park Tric’horn* NL Lanvallon Go / Mat.<JM) *TRIC’HOGN(EG /-EK\*)*, *TRIC’HORN(EG /-EK\*)* : *Park Tric’horneg* & *park a dri gorn* (T<JG / *sabat*)

**TRIANGULATION** (Mat.<JM / gall *triongliant*) > *trianguladur* m.-ioù : *trianguladur* Holland

**TRIANGULARISABLE** (Mat) > *tric’hornekadus*

**TRIANGULARISATION** (Mat.) *tric’hornekadur* m.-ioù

**TRIANGULARISER** (Mat.<JM) *tric’hornekaat\**

**TRIANGULER** (19° - Mat.<JM) = *trianguliñ*

**TRIAS** (19° all. *Trias* Géol.< bas lat. : triade) = *trias*

**TRIATHLÈTE** (Rob. / gr ἀθλητής) > **TRIATHLONIEN**

**TRIATHLON** (20° < τρεῖς / pent- gr ie : *pemp<sup>e</sup>*) = *triatlon* m.-où

**TRIATHLONIEN,-NE** (20°) = *triatlonian* m.-ed f.1

**TRIATOMIQUE** (19° vx/Chim.Rob.) = *triatomik(el)*

**TRIBADE** (16° / gr τριβάς,-αδος < τριβεῖν *tribein* *frotein* = lesbienne) =

**TRIBAL,-AUX,-E** (1872 / 1632 angl. Rob. – irl > *treibheach* : ‘*trevek*’ < *treibh* /t’r’ev’/ *house(hold)*, *tribe* & *treibhchas*, *acme*, v-br-corn-gall-irl *treb* / *treba* gaul.-celt. : habitat cultivé – ie / lat. : *trebs* > *tribu* & ceux de la tribu / *teuta* : τευτατοι gallo-gr – ie / got. D249 \**tteutonos* : Teutons ; v-br-gall *loit*, v-irl *lucht*, gaul.-celt. *luxtos* : charge *leizh* (*an ti a vugale* - *Janedig* trad.Ph-T<JG) > gall *llwythol* > ‘*leizhol*’ / *Leizour* NF / NF Meuret, Meuric, Meurou & (Le) Meur, NL *Menez-Meur* & *Coat-meur*, *Tymeur* Pll – gaul.-celt. *marus* NP Bardo-marus : barde ‘tribal’ / *maros* grand champ & v-br-corn-gall-irl *mor* > irl *mór* NL, gall *mawr* vb m-gall *mawrio* / *morio* : *moriñ* ; C. *Treff* / *trebs* & *Treuat* ‘*moifon*’ / *taloudec* / NF/NL *Trevou* & *tudoù* !, GR > *tribu* *lignez* / *Yuzevyen*) *TREV\** / *TREVOÛ* : l’esprit tribal *ur spered* ‘*trevoù*’ (& *trev* /trew/ / *trevat\** & ‘*trevel*’=

*tribal*, mod 'meuriad' & 'barzh-meur' < gaul.-celt.)

**TRIBALISME** (1963 / gall *byw yn llwythau* n.vb. : vivre en 'leizh' *bew en leizhoù / Leizour, Leyzour* & var.) = *ar seurt tribalism* m.-où, & *doare tribu / spered meuriad, isprid tribu, MOD TREVOÙ*...

**TRIBALLE** (18° / peaux) *GWALENNIG* f.-où

**TRIBALLER** (17° / trimballer) *GWALENNATA* (*krec'hin*) vb 2

**TRIBAN** (symbole druidique – gaul.-celt. *banna bann* > NL Ban- & v-br-corn-gall *BANN, Banneg* / rev. : an) *Tribann*

**TRIBARD** (GR ce qu'on met au cou d'un cochon pour l'empêcher de monter les fossés *sparl-ou moc'h, tribar / 3-baz, 3-barrenn*) > **TRIBART**

**TRIBART** (18° / 16° angevin : gourdin Rabelais 16° & gallo « tribard » : *penn-bazh / teir-bazh e-kerc'henn loened da harz anehe / Malg. Wu<EP trique*) *TRIKOT* m.-où : *gwraet trikoteù doc'hte*

**TRIBASIQUE** (19° Chim. / base *bas-*) *tribasik*

**TRIBO-** (gr τριβειν *tribein* : *frotein* W) = *tribo-*

**TRIBOÉLECTRIQUE** (20°) = *triboelektrik(el)*

**TRIBOÉLECTRICITÉ** (1964 f.) *triboelektris'ite* (f.-où)

**TRIBOLOGIE** (1970s Med.) = *tribologiezh* f.-où

**TRIBOLUMINESCENCE** (20°/celt.) *treluc'h* m.-où

**TRIBOLUMINESCENT,-E** (celt. / lux, lumen) *treluc'h*

**TRIBOMÈTRE** (18° Sc.) = *tribometr* m.-où

**TRIBOMÉTRIE** (20° Sc.) = *tribometriezh* f.-où

**TRIBORD** (19° < m-neerl *stierboord* bord / vb – C. *Stur an leftr*, GR *strybourz*) *STRIBOURZH* m.-ioù /-bourjoù (Li<YR *E ve eur bastag or sribourz iye* : il existe aussi un bastaque / bastague à tribord)

**TRIBORDAIS** (19° Mar.) *STRIBOURZH* m.-ion

**TRIBOULET** (17° / 15° anc.prov.-oc *tribolet, tribo'ler* - vb < *tribulare* / C. *Tribec* 'trois pointes') = *tribeg*

**TRIBU** (14° < *tribus* lat. – ie : germ. Teutones / gr *ἔθνος* *ethnos* / *ethnè* & *civitates* lat. BS > angl *tribe* & irl > *treibh* / v-irl & v-br-gall *treb*, gall *tylwyth / llwyth* – gaul.-celt. *luxtos* 3 inscriptions Graufesenque en Millau : charge / fournée *tuddos teuz, todd-* gall & v-irl *lucht /loxt/* > *cargo* : charge, v-br-gall *loit<sup>h</sup>* > *llwyth* : *load, tribe*, m-br *leyz* : plein, NF Leizour, Leyzour TK / gaul.-celt. *teuta / Teutates ! & Toutatis* Gén. < *tut & tat* PYL par les pères de la tribu / *ma zud* Ph ma parentèle : *ur Morvan mes n'eo ket un' deus ma zud, n'omp ket memes tud & ya, tudoù ! / FhB* 19° < CCh *e dribu hag eun all / cenetl* v-br famille, race / *gouenn* & gall *cenedl* : nation, race ; GR partie du peuple *lignez, pobl-ou* : le peuple juif était divisé en douze tribus *ar Yuzevyen a yoa dispartiet e daouzecq lignez pe e daouzecq lodenn / anc<sup>t</sup> trev / tud* : *ma sud/zud* – NALBB n° 574 mes parents – père et mère / autres parents *kerent* > *LEIZH a dud* Ph-T<JG & KLT / W *helaezh, hile'h* gall *helaeth* ad. : *abundant, extensive* & Gon.19° *meuriad* / gaul.-celt. *marus* v-br-gall *mor-*) *meuriad* m.-où (*Indianed*) = *ma zribu* (& basq. > *tribu, leinu* / sens fig. Ph-KLT) *MA ZUD*

**TRIBULATION** (12° < lat.eccl. / vb *tribulare* & *tribulum* : herse / blé – irl *crá, dólás, léan* = *doan* / *caledi* gall & gaul.-celt. *Caletes* > NL Calais, Calaisis & Caux ; C. *Trybec* 'trois pointes' / *Tribulation* & *tribuillaf* – sic NF Trébuil ; GR *trubuilh / tribuilh-eü*, donner de la tribulation *trubuilha*, y être *beza e trubuilh, trubuilhet* – & var.) *TURUBAILH* m.-où : *e durubailhoù* ; bien des tribulations (T<JG méton. – *bet, gwelet, reuzet*) *meur a varr-avel*

**TRIBUN** (13° < *tribunus* lat. : magistrat de tribu ; C. *Tribun*, GR magistrat *trybun-ed, alvocad-ed* *ar bobl / swyddog Rhuneinig* gall *sez-roman*) = *tribun* m.-ed, & *a'vokad ar bobl* m.-ed (f.1)

**TRIBUNAL,-AUX** (15° / 12° siège de juge < lat. / *tribunus* : juge – gall *brawdle, tribiwnlys*, irl *binse breithimh / breith /b'r'eh'/* - gaul.-celt. « *bratu* decantem » monuments funéraires Marseille etc. & gallo-gr *βρατυ* : ex *uoto* = 'breut digantañ' en accomplissement de *vœu* v-br-gall C. *Breut* plaid & *bretaour / breutaer ar bazvalan - Barzaz Breiz* 19°-Ph / gaul.-celt.. Larzac barnaunom juge

Accus. / agentif v-irl / *breth & brith* = v-br-gall *barn* ; GR jurisdiction *sich ur barneur / sichen ur barner, ar gador a varnidig<sup>ez</sup>*, le tribunal de la pénitence *cador ar binigenn / v-br guletic ested* : assise au comte / session du comte YD<LF / NF Glédic Ph & *Eisteddfod, goursez*) *LEZ-VARN f.-ioù-barn* (NL Lizio / palais de justice – basq *auzitegi, epaitegi* < *tegi* < *tegia* gaul.-celt. : *ti<sup>s</sup>*) *TI-BARN m.-ez,-er & ti ar varn, TRIBUNAL m.-ioù* : ‘*barzh an tribunalioù*’ (Ph & Pll<PM) *aet d’an tribunal da Gastellin*

**TRIBUNAT** (1500 < tribunatus lat. & C. *Tribun* ‘la dignite dicelluy office’ / juron aux dominos *tribunale* : *tribunale Doue ! Plouescat Lu & Saint-Thégonnec* < AD ‘*tribunale (21)*’ /tribu'na:le/ : ‘tribunalé vingt-et-un’ ! – en frç / latin cf. Lu<NF ‘*Pace domine*’ - *Ar Mestr / chapeled en tan*) *TRIBUNALE, & karg tribun f.-où*

**TRIBUNE** (15° < lat.médiéval *tribuna / tribunal* Rob. & *tribunus* – gall *areithle* / v-br *a arecer* LF v corn *areth* appel violent & gall *arraith* discours, v-irl *airect* gl curia & W<Heneu *areih* dispute & vb (dé)colérer : *ne areihan ket* ; GR *letrin-ou* d’église Prl « *lètrin* ») *TRIBUN f.-où* : *savet oa un dribun* (Ph-T / foot : *eil tribun ar Roudourou*) ; tribune libre (Presse *SAV* revue 1930s) *kador tabutal (Yeun ar Gow / R.H. & libre propos komzoù dieub)*

**TRIBUNITIEN,-NE** (14° < tribunicus lat.) =-sian m.-ed (f.)

**TRIBUT** (15° / 14° *trebu* < tributum lat. : impôt < vb *tribuere / tribus* - ie gaul.-celt. *Atrebatas* < *treba* – gall *treth* = péage v-br & irl *cíos-anna / bronntanas* gift, to pay tribute *duine a mholadh = den a veulan* & v-irl *cimb* – gaul.-celt. cambio(n) ‘os courbes’ *PYL 192* ou bois > camion > lat. & roman *cambio* > change & vb / gl V 5° vb *cambiare* ‘rem pro re dare’ & v-br *collot* ‘tribut’ LF / NF Colleter : *ar C’holleter* – Are-Pll & ‘collecteur’ ; C. *Truag / tribut*, GR *truhaich-ou* ‘de *truhez*’ : payer le tribut *paëa an truhaich*, à la nature *paëa e zle d’an ancqou & qemm* – *Barzaz Breiz* Le Tribut de Noménoë *Drouk-kinnig Neumenoiou* 19° : ‘*Ann aour ieoten a zo falc’het* ; *Brumenni raktal en deuz gret* – *Argad !*’ – gaul.-celt. *tru-* > *truand truant* angl. & v-br-corn-gall *tru(garez)*, & *trochaire* irl) *TRUAJ m.-où & truachou* : *hon zruajou* (Ku<RG 1945) & *tribut m.-où* ; payer le tribut *tributañ*

**TRIBUTAIRE** (12° < tributarius lat. / C. ‘*truages*’, GR *tru<sup>h</sup>agèr-yen* – ‘le h ne s’aspire pas’) *TRUAJER,-our / TRUACHER m.-ion*, (étant tributaire de *q<sup>um</sup>* - *rasket*) *MONT DIOUZH (ub, ud)*

**TRIBUTYRINE** (19° Chim. : butyrine) =

**TRIC** (Rob. – angl.) > **TRICK**

« **TRICAILLER** » (gallo : bruit de ferraille / *sklokal a rae ar moteur* Pll & *maen ‘storlokal*) *SKLOKAl*

**TRICARD** (arg. & triquard - méritant la trique > interdit de séjour : je suis tricard depuis 4 ans flic < télé / GR *tribar*) = *MÊZ 'JEU / maez-al-lezenn\**

**TRICASTIN** (NL gaul. *Tri* & *castini* Rob. NP) =

**TRICENNAL,-AUX,-E** (19° / lat. : tricennales / v-br-gall *tricont*) *TREGONT VLOAZIAD*

**TRICENTENAIRE** (20° - deux sens / C. *Try bloazyat* ‘troys ans’ / *tri-gluizifyat m-br blizen<sup>n</sup> / glizen* gall *blwyddyn = triblizen*) *TRIC’HANT VLOAZIAD m.-où*

**TRICÉPHALE** (19° < gr τρικέφαλος trikephalos ; C. ‘triceps’ *Tripennec*) *TRIFENNEG m.-ien f.1* (& ad. /-EK\* & cf. *Pont Trifenn* Ph Pont-Trifin / Aulne & affluent)

**TRICEPS** (16° < lat. à 3 têtes / Pont-Trifenn /<sup>h</sup>trifen/ NL Aulne - Landeleau-Spézet / ALBB n° 394 = *Pont*) *TRIFENN*

**TRICÉRATOPS** (gr τρεῖς / κέρασ & ὄψ : *tri/ker/ops*) *tric’horneg m.-ed*

**TRICHE** (17° / 12° < vb) *TRICH / TRUCH* (Ph) m.-où

-**TRICHE**, **TRICHO-** (gr τρίς, τρίχος *thrix, trikhos blew*) =

**TRICHER** (12° & *trechier* < lat. *popul / tricari* : chicaner *chikanal* ; C. *Trich-*, GR tromper au jeu *tri(ñ)cha, tricheiñ*) *TRICHal* (Li<YR), *TRICHiñ / TRUCHañ* (Ph & sens divers : faire des petites misères)

**TRICHERIE** (17° / 12° mensonge & triche ; GR *ober tri(ñ)cherez / trichezry-ou, trichereah / reheü*) *TRICHEREZH m.-ioù / TRUCH m.-où* : *ober truch d’e c’hoar* (Ph<AT & faire des misères)

à sa sœur)

**TRICHEUR,-SE** (17° / 12° trompeur ; C. *Trichezr* ‘decepueur plein de barat’, GR *triñcher*, *trichezr-ès*, *trichour-yon*) **TRICHER / TRUCHER** m.-ion f.1

**TRICHIASIS** (18° / 17° < bas lat.<gr Med. τριχιάσις < τρίξ) =-*kiasis*

**TRICHINE** (19° lat.<gr τρίχθινος trikhinos & τρίξ poils ; C. *Gourhe* ‘meffellerie de pourceaux’, GR laderrie de porcs *gourc’he* & Troude 19°) **GOURC’HE** m.-où

**TRICHINÉ,-E** (19° Med. / C. *gourheet*) *gourc’heet*

**TRICHINEUX,-E** (19° C. *gourheec*) *gourc’heeg /-ek\**

**TRICHINOSE** (19° Med. / Troude n.vb *ar*) *gourc’hea°*

**TRICHITE** (18° < gr τρίξ, thrix / *a bleuou* v-br-gall) =

**TRICHLORÉTHYLÉNE** (20° Chim. > trichlo) =

**TRICHO-** (Bot. & Med. < gr τρίχος poil) = *triko-*

**TRICHOMA** (19° < gr τρίχωμα trikhôma Med. & plique) =

**TRICHROME** (20° < gr -χρωμορ trikhôrômos / gaul.-celt. *li<sup>o</sup>*, C. *Triliu* de troys couleurs / tricolore) **A DRI LIOU°**

**TRIC(K – whist, bridge angl, gall *tric* / *tréith* irl) *trik* m.-où**

**TRICKSTER** (franglais < médias – gall *twyllwr*) = *touellour* m.-(er)ion f.1

**TRICLINIQUE** (19° < gr κλίνη lit vb klinein) = *tric’hlinik* m.-où /-enn f.-où

**TRICOISES** (14° < turcoises f. - Rob. ; M. 17° & GR *turqès* / *g<sup>u</sup>euel* C. & v-br-gall *gabael*, gaul.-celt. *gabi !* : prends ! D. – NALBB n° 308-9 paire-s de tenailles tous points *turkes*,-ou & *turkizi* syn. L-KW *gevel* 3pt/7pt *tanailhoù* KW & *bikorbe*’ Ko/Ph & Pll<PM *duet he morzhed g’un deurk’s*) **TURKEZ\*°** f.-i,-où

**TRICOLORE** (1789 / 17° tricolor lat. Rob. ; gaul.-celt. *tri* / *liuo-* v-br-gall *liu*, irl *lí* = E ; C. *triliu*, 1920 le drapeau tricolore *ar banniel a dri liou*) **TRILIOU°** ad. & m. (drapeau) *an triliv\**

**TRICORNE** (19° < tricornis lat. ; C. *Tricoign(ec)* / Cad.Pll parc trihorn, *Park Tric’horn* Go... – *tok*) **TRIC’HOGN** (*tokoù* & *tokeier* Ph / m.pl.) *tric’hognoù*

**TRICOT** (17° aiguille < vb / triquot 15° bâton *trikot-eù* W gourdin & “trigno” gallo / تريكو ; C. *Penqueff* / *eteau*, GR *penngod-ou*, *pennbaz* pl. *pennoubizyer*, *pennbah* & *peñ-scod* ‘rejeton de vieille souche’ / GR *stam* / Prl *brochennere’h*) **STAMM** m.(-où & ad. : fait en tricot / au tricot) : coudre et faire du tricot *ober stamm* (Li<YR), *gwriat hag ober stamm* (Ph / aiguille à tricot – gall *brwyd* : *point* & corn.) **BROED** m.-où : *ma broed* /bred’t/ (Pll<MC ‘*ma bréd*’ / *brochenn* aiguille à brocher) ; (vêtement) **STAMMENN** f.-où (T<JG & chandail > *stampenn* Ph & *kamijolenn* / *un tamm gl’an* Pll : lainage & *sae-ou gloan* FK), (tricot de corps) **KORFENN** (**DINDAN**) f.-où (Ph-T<JG & *vestenn* Go ‘marcel’ : maillot de corps en coton & cf. ALBB / NALBB noms de vêt. 1900s / 2001)

**TRICOTAGE** (17° < vb ; GR *brochadur* / *stam*) **BROCHENNEREZH** m.-ioù (W<PYK / détricotage)

**TRICOTÉ,-E** (18° pp) **BR°EDET(-KAER** Ph /'bredət'kɛ:r/)

**TRICOTER** (16° / 14° battre < triquot 15° bâton / frq & angl *strike* Rob. ; GR *broed-*, *ober stam*) **BROEDiñ** : *ar merc’hed a veze vr°ediñ er leurgêr* (Pll<PM), **BROCHENN**at\* (W / Prl **BROCHENN**ein / **BROCH**al brocher), **STAMMañ,-iñ** ; (sens fig. = *broedi*’ / T<JG *steui*’ & *anweiñ ud / irienniñ*), **FILOCH**añ (Go) ; aiguille à tricoter **BROED** f.-où (Pll / W) **BROCHENN** f.-où & *brechen* (NF Brochen) ; machine à tricoter *mekanik broediñ* (& *da vr°edi*’ Ph)

**TRICOTETS** (17° / vb Musique / danse – *trekou* W & *treketeu* tréteaux mortuaires W pl.) **TRIKOTOÛ**

**TRICOTEUR,-SE** (16° & triquoteuse ; GR *broeder-ès* / *broch-*) **BRODER**, **BROCHER,-OUR** m.-(er)ion f.1 (Prl **BROCHENNEREZ\***) / **STAMMER** m.-ion f.1

**TRICOURANT** (20° Techn. – ad.) **TRI-GO<sup>U</sup>LOÛ**

**TRICTRAC** (15° onom. : jeu ; GR *ar c’hoary tryqtraq* & table à jouer *tablez-ou tryqtraq*) = (*an*) **TRIKTRAK** m.-où : *c’hoari triktrak*

**TRICUSPIDE** (17° < tricuspis,-dis lat. : 3 pointes ; C. *Tribec*) **TRIBEG**

**TRICYCLE** (19° & triporteur / angl *tricar* gall > *treicar* / (un) *teir-rod* / *diwrod* duel) **TEIR-ROD** (f.) : un *teir-rod* (cf. Ph un deux-roues : *war un diw-rod* /'diwrod\ t/)

**TRIDACNE** (18° < lat.<gr à mordre 3f. > *tri grog*) =

**TRIDACTYLE** (19° < gr τριδάκτυλος *tridaktulos* ; v-br & C. *Tri-* & *bes*, GR *forc'h try-bezecq* & VBF<PT p. 99 (*forc'h*) *tribiziek, tri biz*) **TRIBES<sup>e</sup>** / **TRI-BIZIEK\***

**TRIDENT** (13° < lat. tri dens = C. *Tridantec* 'croc', GR fourche à 3 dents un *trydant, trezant* / *treant*) **TRIDANT** m. (& ad.) ; (croc) **TRIBAC'H** m.-où (*divac'h* PlI à 2 dents) ; (trident de pêche) **BAZH-FORC'H** f. (pl.) *bezhier* / *bizhier-feryer*

**TRIDENTÉ,-E** (pp / ad. C. *tridantec*) **TRIDANTEK**

**TRIDI** (1789 : 3° jour / C. *Tridezguizyat* : an) *tri-dewezhiad, TREDE DE(VEZH)*, & an *dri di* (*di-* / *de<sup>e</sup>* - Ph)

**TRIDIAGONAL** (Mat.<JM) = *tridiagonal*

**TRIDIMENTIONNEL,-LE** (mi 20° < angl. ; gaul.-celt. mant(a) > maint,-e Dottin & **PYL** – ie : lat mensura, v-br-gall *ment, mint* > *pegement* ALBB n° 514 combien ? & gall (*pa*) *maint* / *méid* irl *size* / NF (Le) *Mentec* : de taille) **TEIRMENT** / **TRI-MENT** (*ment* f./m.)

**TRIDO** (dial. Valais Suisse & NL : sentier suivi par le bétail / gaul. *traget*-> *treide* gl V. 5° - pied) > **TRIÈGE**

**TRIE** (NL & var. *Trieu, Trihe* : terre en friche – wallon / *tirion* pré sec & var. W irl *tir-* / var. W) **TRION**

**TRIÉ,-E** (pp GR choisi *diouc'h an dibab*) = **TRIËT**

**TRIÈDRE** (1793 Géom.-Mat.<JM) = *triedr* m.-où

**TRIÈGE** (anc. frç : trace, chemin & NL Région. *Trage, Traige, Treige* – Doubs etc. < gaul.-celt. *Tragi-* & *Tragisama* - superl. > *Trême* D 253 & *traget-* > *treide* : *pede* lat. gl V 5° & uer-*tragus* 'super-pieds' > *veltre*, *vautre* D 253 & NR *Triège* affluent *Trient* – Valais suisse / irl *troigh* & v-br-gall W *troed*) =

**TRIENNAL,-AUX,-E** (14° < triennalis lat. – gall *bob tair blynedd* : *bop tri ble* E ; GR *trybloazyad, a dry bloaz, tribleeg* W trisannuel) **TRIBLOAZIAD** m.-où /-at\*

**TRIER** (12° / bas lat. *tritare* < *terere* / *granum* Rob. & cf. / *tirer* - Littré ; C. *Dibab* 'e<sup>l</sup>lire, prendre par election', GR choisir *dibab-et, dilenn-et, dig<sup>u</sup>eg-et* & *diforheiñ* W – Ph *dibab patô* 1. *trier*, & choisir *choaj* & T<JG) **DIBAB,-añ,-iñ** : *dibab frouezh, patates, vioù* (Ph) & triés sur le volet *tud eus an dibab, bet dibabet ganto*, (légumes & fruits de mer) **DILENN** : *dilenn kregen, pesked* (& *dilenn pes* Ki = *piz bihan* ; *diforc'h eStr* - Wu<AA : *istr, digej* PrI & articuler, mal trié *kej-digej*, & *dispartiañ* = *TRİañ traoù* Ph & Ku<RKB *trio anehe - dilhad, triañ paper* (*papetiri Benac'h* T<RKB, & E<RKB *trier* ma clientèle *trial ma c'hliantell*)

**TRIÉRARQUE** (14° *trierarche* < lat.<gr τριήραρχος : commandant de trière *lestr a deir*) = *trierark* /-arc'h m.-ed

**TRIÈRE** (19° / 14° *trierie* < lat.<gr τριήρης *triêrês* / v-br *roiau* pl. & C. *Reuff* : *lestr*) *teir reuñv* = *trier(enn* f.-où)

**TRIESTER** (20° Chim.) =

**TRIEUR,-SE** (16° / vb & suff.) **DIBABER,-OUR** : *trieur* de légumes *dibaber legumaj, DILENNER* m.-ion f.1 (Ki / Ph)

**TRIEUX** (NR v-br NL (*Pont*) *Treu* 14° / 12° *Treu* & affluent *Tardoire* NR Dordogne BT / gaul.-celt. *treba*, v-br-gall *treb*, C. *Treff* – source à *Kerpert* - E / *Coatrieux* NL>NF Lanrivain *Koatreo*, & NF *Trieux, Petit / Grand Tro-Trieux* à *Guingamp Tro Treo* (*vras*), *Pontrieux* 1° pont *Pontrev*, hab. *Lézardrieux Lezardreñvis* < *àr-dreñv / dref*) : **TREW<sup>e</sup>** (cf. 1794 *Leintreo* : *Pontrieux*) / **TREV\***, an *Tre(ñv)* : *Ster an Treñv* /trë:/ Tu<F3 & *Ster Dreo*°

**TRIFIDE** (18° Bio. / bifide *diwrann*) **TEIRRANN**

**TRIFOLIÉ,-E** (19° Bot./lat. ; gaul.-celt. *pempedula* & v-br *pemp* / *dol*, C. *Delyen*) **TEIRDELIENNET**

**TRIFORIUM** (19° / 18° angl. Archi. – lat. médiéval < anc. frç trifoire / transorare Rob. / Ph) *TOULLGOF* m.

**TRIFOUILLÉE** (arg.Chon<BTP un) *trafouille* m.-où

**TRIFOUILLER** (19° croisement entre tripoter / fouiller Rob. – gaul.-celt. turcos : sanglier > NP Caturci & Cahors, irl *torc*, v-br-corn-gall *torch* & gall *twrch* : *boar* – ie / troia lat. > truie D. & ALBB n° 471 verrat *tourc'h* / (*hoc'h*-)*torc'h* Ph / Dp, NL Ki *Tourc'h*) *TOURC'HELLat\** / *TOUR'HIELLad* (Prl / Ph *teurc'hellat douar* = *turiañ* Pll & Go > ‘turier’ - bretonnisme), *TURFURCHal*, (parf. Ph) *FOULOUCHañ* (‘*barzh da draoù*) & trifouiller dans la vie privée (angl. US *mud-racker* W<FL) *furchal ba bo'loù low/ an dud*

**TRIFOUILLIS** (NL imaginé Trifouillis-les-oies - Helias *Keribilbeuz*° & *Poullfaouig* / hum. B. 1907 Taldir Carnoët > *Kerneud* & *Kerneblec'h*, *Kernetra* – contrée réputée pauvre / *Purailh* Wi<JJ/Prl) *TOURC'HIELLAJ* m.-où /-achoù

**TRIGANCE** (NL Var < Tregentia gaul. tri-cantia : 3 assemblées – D 88 / Kent GB : *Trigant*) = « **TRIGARDER** » (gallo : errer / *trimard*-) > *kantren* (*kantre-et*)

**TRIGAVOU** (NL 12° > Pleslin-Trigavou 1972 / NR Frémur *froud meur* – v-br *treb* / *Llangaffo* 12° *Môn* Anglesey N.Wales – adage gallo ‘c’est à Tregavou qu’la chiè<sup>re</sup> prit l’loup’ ou ‘a pris l’ loup’) = *Tregavou*

**TRIGÉMELLAIRE** (19° Med. < lat.) *tri-gevell* (m.)

**TRIGÉMINÉ,-E** (19° Med. / pouls - pp) *tri-gevellet*

« **TRIGNO** » (gallo : trique / *trikot* W) *TREUJOÛ* (& *treujenn* f.-où)

« **TRIGNOCHÉE** » (gallo : coups) *TREUJAD* f.-où

« **TRIGNOCHER** » (gallo – vb 2) *TREUJATA*

**TRIGLE** (18°<gr τρίγλα trigla : rouget grondin / *korn* & *kourn* L grondin – Icht. AGB n° 288 grondin & n° 259 touget-barbet *meilh-ruz*) *TALGORN* m.-ed

**TRIGONE** (16° < gr τρίγωνον ; C. *Tricoingnec* ‘triangle, qui a trois angles’) *TRIC'HOGNEG* m.-où & ad.-ek\*

**TRIGONELLE** (18° Bot. : fénugrec / gall *ffenigl y cwn*) *FANUL-GON* f. (NL Pll Fanouillec)

**TRIGONOCÉPHALE** (19° reptile) = *trigono* m.-ien

**TRIGONOMÉTRIE** (16° < lat.-ia / *trigonometreg* gall / irl *triantánach* ; Mat.<JM) *trigonometriezh* f.-où

**TRIGONOMÉTRIQUE,-MENT** (18° <-métrie / gall *trigonometrig*) = *trigonometrik* & dans le sens trigonométrique (*anticlockwise*) *ÀR REBOURS*

**TRIHORY** (danse de Basse-Bretagne - *Ar Falz*<Helias & 16° *trihori saltatio tricorica brall kamm*) *TRIC'HOARI* (n.-où)

**TRIGRAMME** (19° gr trigrammos / γράμμα) = *trigramm* m.-où

**TRIJUMEAU** (18° / triplé – muscle) *tri-gofad* m.-où

**TRIKITIXA** (basq. : accordéon diatonique - popul<sup>l</sup>) *BOEST AN DIAOUL* (f.-où)

**TRILATÉRAL,-AUX,-E** (18° & trilatère < lat. / v-br-gall *tri* & *tu* irl *taoi* /ti:/ - mut.2 & ad.) *TRIZU*

**TRILINGUE** (16° < trilinguis lat. – ie : *teanga* irl & *tongue* ang. / gall *iaith*, pl. *ieithau*) *TEIRYEZH*

**TRILINÉAIRE** (Mat.<JM) = *trilinear*

**TRILITÈRE** (19° / littera lat. – ie) *teirlizherenn*

**TRILLE** (18° < it *trillo* – onom.) *fringol* coll.-enn

**TRILLER** (19° / GR, Gon.19° - rare) *fringoliñ*

**TRILLION** (10<sup>18</sup> – Mat.<JM) = *trillion* m.-où

**TRILOBÉ,-E** (18° Bot. / v-br *combot,-but* ‘division of a parish’ & gall *cymod*, C. *Tricombout* ‘maifon de troys chābres’ & compartiment etc. NF *Combot*) *TRIC'HOMBOD*

**TRILOBITES** (19° lat. / arthropodes) > **TRILOBÉ**

**TRILOCLAIRE** (18° < locus / locus – ie : gallo-gr *LOKAN logan* tombe, *Log* NL) *TRILOG*



**TRILOGIE** (18° < gr τριλογία trilogia / logos – irl > *triológ* & gall *cyfres o dair : a deir – un*)  
*teir-oberenn f.-où*

**TRIMARAN** (mi 20° Mar. < angl. & catamaran = *bag*) *tri gouc'h*

**TRIMARD** (16° / trimer) *TRIMARD* m.-où : *àr an trimard* (Prl & W<FL/ Pll<PM *war an trimard*<sup>d</sup>  
*'bemde' a-walc'h*), (& en chantier < chant – gaul.-celt. cantos v-br-gall-irl *cant* NF Louargant)  
*CHAMPOLI* /-LU m. : *war ar champoli*

**TRIMARDER** (17° - dér.) *TRIMARDiñ* / *BALE BRO* (& *fo'etañ an hiñchoù, leoiata / mont ba lew*  
 Ph = *aet ban hent & aet a-lew : kuit / a-leo° T<JG & Ph /ba'lew/ ba lew°*)

**TRIMARDEUR** (1894 Rob. / J.Bayon 1926) = *TRIMARDOUR* m.-(*er*)ion f.1 : *Té eué, trimardour ?* (personnage Th. *Pasion Goneri*)

**TRIMBAL(L)AGE** (19° & trimbal(l)ement Rob. – n.vb. Ph & Ph<Goavec : *ar c'h*) *KAS<sup>S</sup> HA DIGAS<sup>S</sup>, (ar) CHETAÑ-DICHETAÑ*

**TRIMBAL(L)EMENT** (1845) *RUILH-DIRUILH* m.-où /-où

**TRIMBAL(L)ER** (18° / 16° tribaler & triboler / tri- & baller - tribulare lat. Rob. ; gaul.-celt. ballos / gr βαλλειν ballein > baller, bras ballants / φάλλος phallos & phallus : An-donno-ballos D. & v-irl *dopal* > *dub-ball* & *ball* /bal/ : *organ*) *KAS<sup>S</sup> HA DIGAS<sup>S</sup> : kaset ha digaset evel piz er pod, CHETAÑ-DICHETAÑ : bugale chetet-dichetet* (Ph/T<JG) *RUILHal (ha) DIRUILHal* ; qu'est-ce qu'il trimballe ! *ganet hen 'z d'ar sadorn da noz war-lerc'h ar c'hrampouezh !* (Ph/T<JG)

**TRIMER** (17° / trumel anc frç Rob. ? & (*to*) *trim* angl & gall *trwsio : trouñsa* L) *TRABOTELLat* (T<JG *kiañ, loeniñ, poanial* Ph & *den a boagn* Bd < Y.Gow / Prl) *'N IM HERSETat / HERSo* (Ku<JF) ; (à la pêche à pied T<JG) *C'HWISTA° (an aot / an hent)*

**TRIMÈRE** (19° < gr τριμερής < μερος mêros v-br *parth*) = *tribarzh* (NL Brasparts & gall *parth* / pars Cart.Redon *Ran*)

**TRIMESTRE** (18° < tri - lat. & mensis – ie < orient / lune D. : gaul.-celt. cal.Coligny -1° Ain mid, v-irl *mí* & *mis* Gén., v-br-corn-gall *mis*: *tri mis i(m) pop unan* LF 564, C. *Trimifyat* 'espace de troys moys' – ALBB n° 460 : mois & n° 384 / trois chiens) *TRIMISIAD<sup>e</sup> /sj/ Ph m.-où, un 'TRI MIZ\*° (kentañ)*

**TRIMESTRIEL,-LE,-MENT** (19° / angl. *term* & gall *terfyn / termen : betek he zermen – a 9 mis<sup>e</sup> / gwreg*) *TRIMIS(IEG)<sup>e</sup> m.-ioù & ad. : TRIMIZIEK\* & adv. (v-br pop tri & mis gall & T) BOP TRI MIS / MIZ\**

**TRIMÈTRE** (16° < lat.<gr μέτρον) = *trimetr* m.-où & ad. (trad.T Luzel 19° *n'eus na mar na marteze en deus 'tri droad /'tridrwad/ an trebez – Ph*)

**TRIMMER** (19° français / pêche au brochet – angl. (*to*) *trim* gall > vb *trimio* & *trimiwr / bearr* irl vb = *berr-aat\**, *krennañ*) > *trimmer* m.-ion (f.1)

**TRIMOTEUR** (1921 avion) = *trimoteur* m.-ien

**TRIN** /-E (1200 < trinus lat. : triple Rob. / C. *Trinel* 'double en troys, lat trin') *trinel*

**TRINERVÉ,-E** (18° / C. *Trihent* '[voye] fourchee en troys' & *Tridoubl* / *a deir nervenn*)  
*TRIDOUBL*

**TRINGLE** (15° / 14° tingle m-neerl *tingel / dingle* & Inform.– gall *pant...* ; GR verge de fer *triqlenn-ou : un driqlenn*) *TRINKLENN / TRINKELL* f.-où (& Ph gaule, verge *ur wal / walenn, gwalinier & linier* levier)

**TRINGLER** (16° / 14° tingler Rob. – Techn. : 'auner' GR - linge / T<JG) *GWALENN(AD)iñ* (*lien*) ; (fig. Rob. 'vulg' – gaul.-celt. > E) *SOUKañ (anehi)*

**TRINGLOS** (arg. Rob.) > *TRINGLOT*

**TRINGLOT** (1863 Rob. & trainglot, tringlos < soldat du Train / tringle : fusil arg.Ku *ke'gel* – ALBB n° 367 quenouille) *paotr e geigel* m.-ed (*o c'heigel*)

**TRINITAIRE** (16°-18° - ad.) *TREINDED*

**TRINITÉ** (12° / 10° trinitad / esp. > NL Trinidad lat.eccl. < trinus : trin & ie \*tri- – gall *trindod, Y Drindod*, irl > *Tríonóid* /t'r'i:no:d'/ & Trinity College Dublin *Colaiste na Tr.* - basq. > *trinite* /

*hiri\tasun* ; C. *Trindet* ‘trinite, trinitas’, GR Dieu en trois personnes *Treinded*, *an Drinded adorapl* *TR(E)INDED* f.(-où) : à l’époque de la Trinité *da vare an Dreinded*, *pardon sant / Sant Tudeg* ‘vez da sul an Drinded (Pll) & NL La Trinité-Langonnet (écart) *an Drinded Langoned* (Ph & jeu de mot / *tri ferson an Drinded pa n’eus nikun* 1900<JP & Prl *an Drinded*), *fest-noz chapel an Drinded Plouha*, *an Drinded Plouzane* La Trinité-Porhoët (v-br *pou tro coet* trans sylvam) *an Dreinded Porhoed* (56) & La Trinité-Surzur (NALBB pt 284 *Surhur / kanton Gwened*) *an Drinded-Surzhur* & La Trinité-sur-mer (commune séparée de Carnac depuis 1862 / panneaux 2006 ‘*an Drinded-Karnag*’) > *an Drinded-âr-vor*

**TRINITRO-** (Chim. /-toluène > TNT) = *trinitro-*

**TRINÔME** (17° algèbre-Mat.<JM) = *trinom* m.-où

**TRINQUART** (Mar. : petit navire < angl *trinker-boat* / pêche au hareng) = *trinker* (m.-ion)

**TRINQUEBALLE** (18°) > **TRIQUEBALLE**

**TRINQUER** (16° < all. *Trinken* & (to) *drink* angl. ; gaul.-celt. « ibetis » P2 : buvez D. & v-irl *ibit / ól* irl, gall *yfed* = *ivet* pp Go – ALBB n° 188 boire / bretonnisme T-Go<FP “trenquer” & lait ‘trenqué’ pp *TRENKET* – v-br-gall *trin(c-ion)* & C. *Trinchon-enn* ‘ofeille, vinete’ & ‘vignette’ - gallo ; GR *tri(ñ)qa*, *triñcqeïñ* & *eüeiñ en ur stocqeïñ er guër*) *TRINKañ,-iñ / STRINKañ* : *deus da strinkañ ganeomp !* (usu<sup>1</sup> Pll / Prl *TRENKein*), *STOKiñ GWER* (g’ub : *yec’hedoù!*) ; (fig. Ph) *BEZañ 'WAZH* (a, eus / ce sont toujours les mêmes qui trinquent Plz< GG *beuh*°) *kentoc’h varvo buoc’h ar paour-kaezh*

**TRINQUET** (16° < it. *trinchetto* voile < trini : par 3 > angl. *trinket* : toy – gall *tegan*, *tlws / tlos*, irl *áilleagán* : *c’hoariell*, *merc’hodenn*, *poupinell* : *doll* / C. *Trang* ‘infrumêt’ & *tranket* KW / crêpes, W *tre<sup>n</sup>keteu* ; fronton de pelote basque 19° *trinket-ak*) = *TRENKET* m.-où

**TRINQUETTE** (1500 Mar. : foc) *GOUEL STAE* f.-iou & mets la trinquette (T<JG) *lak ar stae warni* ; drisse de trinquette (Mar. Li<YR /*ñ*,*driskul'stae*) *An dris-goulstae* (*gouel-stae*)

**TRIO** (16° it. Mus. > angl. & gall > *trio* & *triawd*, irl *tríréad*, *triúr*, basq *trikun / hiruko* < 3 – en trio) *A-DRĪOÙ* (& tous trois *o-zri* Ph-KLT / NL Mar. *Daouioù*, NL Divit Dp) ; (néol. PH/Mus.) *triad* m.-où ; (terne – cartes & *Bilzig hag e drikon* T<FL)

**TRIODE** (20° Phys. / diode) = *triode* f.-où

**TRIOL** (Chim. < tri-alcool كحل : *kohl*) =

**TRIOLET** (15° métaphor<sup>t</sup> / *trèfle* var. : poème – C. *Melchon / Trifurm* ‘qui a troys formes’ & NL Le Triolet quartier Toulouse < Infos) *TRIFURM*

**TRIOLISME** (1985 / *c’hoari daou*) *c’hoari tri* n.-où /-ism m.-où

**TRIOMPHAL,-AUX,-E,-MENT** (16° / 12° trionfal < triumphalis lat. > *triumphal* angl. – gall *buddugol / bua* irl & gaul.-celt. « pape boudi » : chaque victoire = *pop bud* v-br-gall NP v-br *Budic* Fortunatus D 72 & *budicolma* place de vainqueur LF 406 / *Budoc* NP > NL *Beuzeg ar C’hap*, *Beuzeg-Konk* /bø:g/k/ Ki & ‘*An dra-ze zo beuz avat !*’ FK<GW n° 148-8 c’est excellent LF 406, (*sistr*) *beuz* /bø:s/z/ Ph<YR & Pll<PM *beuz ar meus !* super bon ! *ekstra-beuz !* (code-switching ados Diwan<RL – adv.) *BEUZ !* : triomphalement reçu *degemer-et beuz*, (adv. W) *DRE SOUR*, & *triomfus*

**TRIOMPHALISME** (1962 Rob.- n.vb.) *SOURIÑ* /-ism m.-où

**TRIOMPHALISTE** (1960s) = (m.-ed f.1) *SOUR* /-ist m.-ed f.1

**TRIOMPHANT,-E** (16° part.présent ; GR *tryomphlus / tryomphus* W & J.Conan 1800s = trad.Ph *gant ur vouezh triomfant*) = *TRIOMFANT*, & *triomfus*, (appr. W<FL *c’hwi zo sour deomp* supérieur & *zourig* bébé ayant quelque embonpoint Wi<PYL) *SOUR(IG)* : *bet sour* (*arnehe*)

**TRIOMPHATEUR,-TRICE** (14° < lat.-ator,-trix ; gaul.-celt. NP Boudia, Boudo-briga & Boudicca reine GB celt.3° - NP & n.commun : la Victorieuse, comme Velleda *ueled-* voyante PYL ; GR *tryomphler*, *tryomphour,-eryon*) *TRIOMFER,-OUR* m.-(-er)ion f.1

**TRIOMPHE** (16° / 12° triumphe < lat. triumphus – angl. > *triumph* & gall *buddugoliaeth / bua* irl, gaul.-celt. boudi : victoire / gaul.-celt. *trexso* : plus fort NP v-irl *treisse* > *treise* : dominance,

emphasis & *trén* > *tréan* ‘strong man, warrior’, m-gall *tren* : *fierce, strong* > *trech* : *stronger* & NF<LF / *trec’h* comp. / *tre* : *un den tre ! Ph & me so trec’h dit war ma c’hrabouchou* Pll<PM je te bats à quatre pattes, frerot – course pour rire ; GR *trionphl-ou, triompheü* W, en triomphe *e / gad tryomphl*) *TRIOMF(L)* m.-où (trad. / W < sùr) *SOUR* m. / *TREC’H* m.-ioù (NF Mgr Trehiou évêque de Vannes 30s < Go / coll.) *trec’hadeg* f.-où ; arc de triomphe *bolz a enor (Sant-Tegoneg Lu / C. Bols & v-br budicolma)* f.-où

**TRIOMPHER** (13° < triumphare lat. Rob. & it. : ‘*bandera rossa triomfera*’ Bella Ciao > breton RM & angl. (to) *triumph* – irl *buaigh* /buəx’/, *buachan* neutre to win : *go mbua Dia leat* God prosper you ‘*Doue da brezervo*’ T<JG / *Doue da vo ganat / ganes<sup>e</sup> !* & gall *ennill* : *gounit* – v-br-gall (er)guinit ; GR *tryomphal* & trad. / vaincre) *TRIOMFal* / *TREC’Hiñ* (àr ub / warne) & triompher (de) *trec’hiñ war ar zantimant am eus* (trad.Ph Spt triompher de mon impression), (appr. - de q<sup>um</sup>) *KAVoud E DU* (warno / kaoud e dreid & klask e dreid / klask hed he gar Ph & kemer e greñv warni), *SOURiñ* àr ub & (fig.T<JG) le mal triomphe *ar fall a c’hounez*

**TRIONNAIRE** (NF Le Trionnaire < OF / *trion* W *tirion* & *tirien*) =

**TRIONYX** (19° < gr ovvξ, onux ongle – v-br *tri-euin*) =

**TRIORI** (16<sup>ème</sup> – LJS) > **TRIHORY**

**TRIP** (19° frangl. : voyage & arg. : fantasma, kif < كیف : *kîf* = ‘kief’ turc / nirvana - sanskr.) = *e damm trip* m.(-où)

**TRIPAILLE** (15° / tripe ; GR *stripou, sklipou, striñpeü* – ALBB n° 567 poumons *skevent* tous points & syn. W *kalonnenn* : Go *poumonou* & *fluges* fressure / *flugaj* T & *endraillou* entrailles E<LC / *ko<sup>u</sup>railhoù pemoc’h* Ph abats, *saotrailhoù* Ki/ *kilhevardon* Go<PE charcuterie / m-gall *twyg* : *gwisg / gwisk al leue* vernix de veau : délivre Ph *gwele ar vuoc’h* & *gorant* Arv.W, NF : *gwarant* & GR *toag* enveloppe) *TOAGONOU* (pl.)

**TRIPALE** (1957 / pale – NALBB n° 297 bêche *pal* : *ar bal a bevar bis* L f. - bêche à quatre doigts & Ph : pale) *TEIRBAL*

**TRIPANG, TRÉPANG** (18° malais : holothurie d’Extrême-Orient / *buoc’h-vor* Icht. AGB n° 176) = *tripang*

**TRIPARTI,-E** (16° / 15° trisparti < tripartitus lat. ; v-br-gall *parth-ou* & NF Daouphars, GR *palevarz, en trifarh ag er ble* W<P.Goff 121 les trois quarts de l’année / *an tri c’hard eus ar bloaz*) *TRIFARZH* (& m.-ioù)

**TRIPARTISME** (1946 / MRP, SFIO, PCF) =-ism m.-où / (an) *tri barti...*

**TRIPARTITE** (20° - F, UK & URSS – gall *teiran* / r<sup>h</sup>an<sup>n</sup> & Cart.Redon 9° NL *Ran* gl pars) *an Tribarzh*

**TRIPARTITION** (18° < tripartitio lat. – gall *teirannu* : *to trisect* / C. *Rannaff* ‘partito’ & ‘de(f)partir’ *dispartiaff*) *TEIRRANN* f.-où

**TRIPATOUILLAGE** (19° déverbal) *FLABOUCH* (m.)

**TRIPATOUILLÉE** (fam<sup>t</sup> / W<FL) *plamoustad* m.-où

**TRIPATOUILLER** (1888 < tripoter Rob. / eau Ph) ‘flabousser’ *FLABOUS<sup>s</sup>at, FLABOUCHad<sup>e</sup>* (Prl/W) *PLAMOUSTiñ*

**TRIPATOUILLEUR,-SE** (19° suff.-eur > ur) *FLABOUS<sup>s</sup>* (Prl *flabouch / flaboust* ; W) *PLAMOUSTEG* m.-ion (f.1) = *PLAMOUSTENN* f.-ed

**TRIPLE** (13° < esp. *tripa / trippa* it. Rob. & lat. (ex)stirpare / stirps : tronc – basq. > *tripaki* etc. - angl. > *tripe* & gall *bola - mochyn* : *bo’louè moc’h*, gaul.-celt. *bolg, bulga* : sac *bolc’h*, irl > *tríopas* ; C. *Stripenn*, GR *stripenn* pl *stripou* & *stlipenn, stlipou, striñpeen, striñpeü* W, certaines tripes *stlipennou*, fricassées *stripou fritet*, rendre tripes te boyaux, vomir *renta stlipou ha bouzellou*, tripes de latin g<sup>u</sup>*eryennou latin*) *STRIPOÛ* > *SKLIPOÛ / SKLIMPOÛ* pl. *STRIPENN* (& var.) sing. f.-où : *e stripenn*, tripes aux pruneaux *sklipou prun zec’h* (Pll / Prl *sklimpaou ha k’oc’h !* & adage Ph qui joue avec le feu se brûle les doigts ‘*n heni a zeb<sup>r</sup> sklipou zeb’a kaoc’h a-vechou*) & vomir tripes et boyaux (W<FL) *GOBER CHAS BIHAN*

**TRIPER** (arg. < frangl. - *trip* angl. / C. *Tripal* ‘triper, dancer’ - anc. frç - gall > *tripio*) *tripa*’ &

(arg. jeune : que lui est-il arrivé) qu'est-ce qu'elle a tripé (Ph) *petra 'hoare ganti !*

**TRIPERIE** (14° / gaul.-celt. omasum < Naevius PYL 200 ; GR *striperez, stliperez*) *STRIPEREZH* f.-ioù

**TRIPETTE** (15° dim. / C.) *STRIPENNIG* f.-où & ça ne vaut pas tripette *ne dalv ket pevar houarn ur c'hi* (T<DG / *ur blank, ur bramm & pe'ar re'l ! Ph*)

**TRIPHASÉ,-E** (19°) *TRIDAOL*, & *a dri daol*

**TRIPHINE** (NP GR nom de femme *Trephyn, Triphyna* 'comtesse de Vannes, mère de S.Trémeur et enfin religieuse, patronne d'une succursale de Bothoa *santès Triphyna / Trephyn, resuscitet gand sant Veltas, contès a Vened, ha leanès er memès kær* & NL treffve de Saint Treffin 16° BT / *Trechmor*) Trémeur portant sa tête, sous le regard de Tréphine *Tremeur o tougen e benn ha Trifin, e vamm, o sellet (porched ilis sant Tremeur Karez, dibennet g'an tad Conomor, kont Poher), chapel sant Trifin (Kallag / Zint-Trehuin E), Santes Trifina hag ar Roe Arzur* (titre de pièce 19° AB Cognomerus et saint Tréfine)

**TRIPHOSPHATE** (20° / VBF<PT) = *trifosfat* m.-où

**TRIPHTONGUE** (16° / C. *Dipton*) > *tripton / trifhtong* m.-où & (*un*) *teir vogalenn* (f.-où)

**TRIPIER,-ÈRE** (13° ; GR grosse tripière – injure *striperès ! & stliperès-ed*) *STRIPER* m.-ion f.1

**TRIPLACE** (1917 avion / C. *Tridoubl*) *tridoubl*

**TRIPLAN** (1908 Rob. / C. *Tripennec*) *TRIFENN-*

**TRIPLE,-MENT** (14° / 12° treble < triplus lat. / triplex – ie \*tri ; v-br-gall *tricemint*, C. *Tridoubl*, GR *try-doubl* & fil triple *neud try-zoubl / trineut* C. & *fun a dri gor* devise ND 17° T & Laouenan c 1830, 62 (*ar penn tri doubl*) *TRIDOUBL / TRIP(L)* ad. (Mat.<JM *tripl* / f. : petit trot *mont d'an drip(ig)* Ph & E '*dip-ha-doup*'), (*an*) *TRIC'HEMENT* m.

**TRIPLÉ** (1934 < boxe Rob. / C. *G<sup>u</sup>euell* – T<JG des triplés) *KOFAD A DRI / A DEIR* (f.) m.-où

**TRIPLEMENT** (16° n.vb. : *an*) *TRIDOUBLIÑ* (adv. GR *e teir fæçzoun*) > **TRIPLE,-MENT**

**TRIPLER** (14° - angl. > *to treble* & gall *treblu* ; C. *Tridoublaff* 'tripler' / *Tripal* 'triper,dancer', GR *trydoubla*, doublé et triplé *doublet ha tryzoublet*) *TRIDOUBLañ,-iñ / TRIPLañ,-iñ* (& *tripal* Ph trépigner)

**TRIPLET** (19° m. / gall *tripledd, triban* – Mat.<JM) = *triplet* m.-où

**TRIPLETTES** (19° / B. - *a-drioù* - en triplettes) *TRI-HA-TRI*

**TRIPLEX** (20° lat. / C. *Tricombout* 'maifon de troys châbres' / v-br *combot* résidence < *bot* & NF *Combot*, gall *cymod / triphlyg* : *treble, triplicate*, irl *triarach* / duplex *doublenn* & NL *Pont-Trifenn* & NL-NF *Le Bot*) *TRIC'HOMBOD* (& *-ek\* /-et - pp*)

**TRIPPLICATA** (18° / lat. & *duplicata* / gall *triphlyg* : *trifleg* / Pll<GC '*tre naw bleg 'oa ranket lakat Geor er bez* NL *Begheor – Loquéffret-Plonévez-du-Faou - Are*) = *triplicata*

**TRIPPLICITÉ** (GR *tryzoublder /-doublb- Ph*) =

**TRIPLOÏDE** (mi 20° Bio. <gr *τρίπλοος / είδος*, *triploous*) = *triploïd*

**TRIPLOÏDIE** (20° Bio. Rob.) = *triploïdiezh* f.-où

**TRIPODE** (19° < gr *τρίπους,-ποδες* *tripous,-podes* lat. / gaul.-celt. gl V 5° *treide* 'pede' lat. ; C. *Tritroadec* / NF etc. & (*louarn*) *daoudroadeg* Pll<PM *bipède*, & *voleur de poules* – fig.) *TRIZROADEG* m.-ien (f.1 / ad.-*ek\**)

**TRIPODIE** (19°<gr *τριποδία* *tripodia* / métrique) *tri a droadoù*

**TRIPOLI** (16° div. NL - Liban < gr *τρί πολις*, *tri polis* : trois cités & Lybie = *طرابلس* & Géol. - GR espèce d'argile '*un seurd cleyz*', *tripoly*) = *TRIPOLI* (NL & n.)

**TRIPORTEUR** (1900 > tri Rob.) = *un tri, teirrod*

**TRIPOT** (15° / 13° < anc. frç *treper trapo wa'r leur* trad. Ph<Goavec / angl. > *tripod* & gall *trebydd* : *trebez* > trépied, irl *tripéad* ; GR *trypod, tripojou* – enclos de jeu de paume) = *TRIPOD* m.-où,-jòù ; (fig. : traintrain, trantran etc.) *TREPET* m.-où : *ober he zrepetoù* (& son petit ménage *ober he c'hempenn, he zamm turgn* Ph & *teurgn* Pll / T<JG *he zampon*)

**TRIPOTAGE** (19° / 15° ; GR *qemesqailhès, qeigereh* W & *trypodaich* / trad. Skr *da-beked an oad a drizeg* 'l'a 'kemmesk ar vugale : mixité des enfants ; C. *Flach* 'baton' & gall < *flaccus* lat. -

AD & *flak* Ph mou & béquille T/TK *fleukeur*, Ki<YD *flac'hota* /-ata vb2 peloter les filles, de main Prl *flahataere* 'h) *FLAC'HATAEREZH* m.-ioù & n.vb. (ar *flac'hata* / *pitaoua* Ph) *PITAOUAEREZH* m.-ioù ; (divers - Li<YR / Pell. 18° chercher en tâtant) *TOULBAP* / *TOURBAP* m. ; (Wu<Drean & gratter la terre) *FOURBOUCHat\** (*douar*)

**TRIPOTÉE** (19° fam. : raclée / ribambelle, trâlée Rob. – v-br *fragell* < lat. & gall *frangell* / *frewyll* LF, C. *Fraeill* fléau à battre & vb *fraeo* Ph fesser & fig., *fraeadenn* Pll usu' fessée / *freù(ennig)* W & T<JG) *FREILHAD* m.-où (*a dape*); (tapée) *TARCHOUAD* m.-où : *un tarchouad oa deushe* ! (Ph il y en avait une tapée !)

**TRIPOTER** (15° < tripot jeu ; GR mêler plusieurs choses ensemble *trypody,-eiñ*, *ober qemesqailhès*, *qeigereh*, *qeigeiñ*, Prl *flahatad* 'barzh, *tour'hiellad* / T<JG *feuka*, *filbichad*, *fistoulad*, *patouilhad*, *pismigad* / TK<MxM malmener chat) *MANDOGi'* / *MAILHOTañ* (L<MM *kizier maillotet*° / Pll *reiñ ton d'ar c'hazh*, *dorloiñ*, *manegiñ kizhier* / *forlinkad ud*) *PITAOUA* vb 2 : *dihan da bitaoua da fri* ! (Pll<MC / se tripoter Prl *en em b*) *PITOUCHal*, *TOULBAPA*, *TREPETiñ* : *trepetiñ 'barzh ar c'haw*<sup>e</sup>

**TRIPOTEUR,-SE** (19° / tripotier GR – Ph péjor. / *pilhaoua* fig. / procès perdu - B. 1910s / Taldir) *PITAOUAER* m.-ien (f.1) : *piw<sup>e</sup> eo an tri gwashañ pitaouaer war ar bed / zo ba Pll ?* / *TREPETER,-OUR*, (L) *TOULBAPER* m.-(*er*)ien f.1

**TRIPOTIER,-ÈRE** (GR maître d'un tripot, paumier *trypoderyen,-ès-ed* tripotière / tripot) = *tripoder* m.-ien f.1

**TRIPOU(S** /-OUX < oc Auvergne - var. / *STRIPOÙ* Ph *SKLIPOU* - var. E-Ku) > *SKLIMPAOU*

**TRIPTIQUE** (17° < gr τριπτυκος triptukhos Rob. < πτυξ qui se plie : *trifleget* – irl > *triptic* / *triphlyg* gall & *seizh pleg eus e gorf* / *Be Geor*) *TRIFLEG*, & (*un*) *teir-zaolenn* (*Spezet – Igor*)

**TRIQUARD** (arg. - var.) > **TRICARD**

**TRIQUE** (17° / 15° < frq / angl. *strike* > *streik* - Pologne : grève < gaul.-celt. – gall > *streic* vb *taro*, irl *stailc* / *طرق* vb battre / *bato retred*, *foetañ an hinchoù* Ph & *طريق* *trîq* chemin / pp *مطرق* *matraq* gourdin > *matraque* = *taolioù matrakou* ar *c'hapioù* Bergen-Belsen 1943 Y.Léon<F3 & « trigno » gallo / *trikot* Wu<EP ; C. *Queff* 'cep' & *Penqueff* / *eteau* ; *Queuneudenn pe pren* 'buche ou boys' ; *Treungenn* 'tronc' métaphoriq' ; GR gros bâton & tricot *qeuneudenn-ou*, *sqeltrenn-ou*, donner des coups de trique à q<sup>un</sup> *skeltrenna ur re-bennac*, *sevel coad var ur re*) *KEFIENN* f.-où (NL Ph / 'Coatar-' < Coat ar guéven à Brest *Koad-ar-gevenn* & *kefarz* Li < *kef-harz*), *KE<sup>U</sup>NEUDENN* f.-où : maigre comme une trique *treud evel ur geuneudenn* (Ph), sec comme un coup de trique *sec'h evel un tamm keuneud*, *eur geuneudenn* (T<JG), *HANOCHENN* f.-où (& *hanoch* Pll<PM rondins de hêtre & baguettes de pain) : elle saisit une trique pour le courser *tapet un hanochenn war e lerc'h* (*gant e vamm* KT / JG) *KRENNENN* f.-où (& coll. *krenn* objets ronds ou moyens : pains etc.) / *SKELTRENN* f.-où (éclats de bois / *skeltr* sonore & *skiltr* aigu Ph > *skiltrenn*, *skirienn*, *skizhad* KW & NR Squiriou entre Berrien & Scrignac) ; (tronc, trognon) *TREU(Ñ)JENN* f. / *TRUÑSENN* (pl.) *TREUJAD* / *TREU(Ñ)JOÙ* : *un dreujenn* (Ph<AT 'gourdin') : maigre comme une trique *hounnezh so 'vel un dreujenn bremañ* (Pll : *kasti<sup>e</sup>t*) & (*archerien*) *gant peb a benn-treujenn* Pll<YP : CRS armés de matraques, *ur penn-treujenn* E & *skoet gant treujennoù* frappés à coups de matraque / *Bilzig*<FL = *Eun troad skubellenn en eun dorn*, *eun dreujenn gôl en egile*, *hag hen d'ar bôtred*, *d'al laeron* : enfants voleurs de poires pourchassés par le sacristain un manche à balai à la main, dans l'autre une trique / trognon de chou & métonymie > clarinette / *un dreuñjenn* T Île-G<sup>de</sup> 2008 pied de laminaire / *kalkud an tali* Li / *troñsennaou* Prl & gallo 'trigno' Wu<EP, W<FL) *TRIKOT* m.-où ; (enfant) élevé à coups de trique (fig. : à la dure) *A-VAZHADOU* (*eo bet savet* T<JG & *penn-bazh* Ph > frç : mon 'penn-bazh' / *penn-bazh kamm* Pll<PM cane de vieux) ; la trique (érection arg.Chon<BTP) *ar vuchenn (teus tapet ?)*, & *tanet dit ?* (Wi<AB)

**TRIQUEBAL(L)E**, **TRINQUE-** (20° / 15° instrument de torture < norm. 'triquer & baller' : sauter & danser Rob. / GR *diaul*) *DIAOULER* m.-ien, (chariot l'A 18° W : éfourceau) *KARR mordok* m. *kirri* (ALBB n° 362)

**TRIQUEHOUSE** (GR guêtre de toile des paysans *tri(ñ)cqheuzou*, *tricqhouzeü* / *heuzoù*) =

**TRIQUE-MADAME** (16° Région. / tripe-madame - Rob. < triper C. *Tripal* & dancier : orpin blanc – Lu<JR) *LOUZOU AN TANTAD* m. / *LOUZAOUENN (TANTAD) SANT YANN* f.-où (& joubarbe < ‘Jovis barba’ : barbe de Jupiter *lousaouenn<sup>e</sup> sant Yann eus an tantad da frotañ an daoulagad* trad. Ph / Jakez Riou nouvelle 1938 éd. YD *Embanner al ludu*)

**TRIQUER** (rare sauf arg. / sexe) *REIÑ KOAD* (bases RO-, RA-) : *roet koad glas / fest ar geuneudenn & tap ar glastren gant henn'zh !* (Senven-Léhart E<RT = *bo'pan'* enfant Ph<MA poignée de genêt > martinet & *reiñ ar vri<sup>n</sup>senn, ur vri<sup>n</sup>sennad* Prl / Ph *briñsoù* pl. / *bleñchoù* brindilles, petit bois & *koad keuneud* Pll = *ar wiälenn !* T-Go<FP = *Bilzig* T<F.Lay, Ph & type sec comme une trique Are *ur wiälenn a zen / me oa 'vel ur silienn - pa oan yaouank* Are<JMS : très souple, & ‘fuyant’) ; (vulg. : bander) *GWINTañ* (& *dispakañ* Pll < cheval, *gorren* Douarn.Ki<GD / Mar. : reveler des casiers / faire triquer *rei' ar vuchenn Big.*, & *sevel e bouejoù da ub hum'* Ph-T / horloge, & ado qui bande Prl<AB *TANET dehoñ*)

**TRIQUET** (17° dim. / *skeul toer*) *TRIKET* m.-où

**TRIANGLE** (Mat.<JM) *trireizhkogn* m.-où

**TRIRÈGNE** (17° < it. *triregno* - regnum lat. – ie : re- > rex & rix v-br-gall *re-* & *ren ar bed*) *TRIREN*

**TRIRÉGULIER,-ÈRE** (Mat.<JM / *Reul C.*) *trireol*

**TRIRÈME** (14° < *triremis* lat. : à trois rames – ie & gaul.-celt *ram-* : *imram* v-irl circumnavigation à la rame > *iomramh /imrəv/* : *rowing & rámh = rañv* Go-E-W, NALBB n°297 bêche/pelle & rame / KLT *reuñv* gall *rhwyf* : *oar* & angl *trireme* > *rhwyflong teir-res – bagoù*) *TEIRRAÑV* f.-ioù

**TRISAÏEUL,-EUX,-E** (16° < tri- & aïeul ; v-br-gall *iou* LF 494 / NF *Piriou* < *Pêr* etc. & C. *tad coz, cuff* ; GR *tad you, mamm you* – v-br *iou* – ALBB n° 575 bisaïeul & trisaïeul / NALBB n° 575-7 grands-parents) *TAD-ÏOU /-YOU* m.-où, f. *MAMM-ÏOU* (& var. : *mamm-dibiou* Li<YR) f.-où /-*IOU-KOZH*, var.-*KOZH-IOU*, syn. /-*ADKUN* : *da dad-ioù (kozh)* & ses trisaïeux *he re gozh-ioù*

**TRISANNUEL,-LE,-MENT** (18° / bis- : tous les trois ans ; C. *Tribloazyat / Trighuizifyat* ‘de troys ans’ : triennal 2 sens *TRIBLOAZIEG*) *TRIBLEEK\**

**TRISCÈLE,-KÈLE** (1933 < lat.<gr *τρισκελής* / tri & skêlos : (*div*)esker Ph jambes & Mar.Ki) *TRISKELL* m.-où

**TRISÉCANT** (Mat.<JM / gall *teiran*) = *trisekant* & trisécante (Mat.<JM) = *trisekantenn* f.-où

**TRISECTABLE** (Mat.<JM) > « *trisektadus* »

**TRISECTION** (GR *try-zrouc'h,-rann* & angl. (*to*) *trisect* – gall *teirannu, rhannu'n dri* : *teirranniñ / trirann-* < *RANN* déverbal m./f.-où) = *triseksion* f.-où

**TRISMIQUE** (adj. Rob.) = *trismik*

**TRISMISME** (rare) > *TRISMUS*

**TRISMUS** (19° lat. < gr *τρισμός* – gall > *trismws & genglo* : *beg serr, genoù klos / genoù prennet*) = *g'an trismus* (m.)

**TRISOC** (19° - gaul.-celt. *soccos*, *succo-* v-irl *soc*, v-br *soch* & *arél tri zou'h* Prl / Ph *arar*) *TRISOC'H*

**TRISOMIE** (20° < gr *σωμα*, *sôma* : corps - Med. / (chromo)some) = *trisomiez* h f.-où

**TRISOMIQUE** (1960) = *trismik* m.-ed & ad.

« **TRISSE** » (gallo) > *TRISTE*

**TRISSER** (1 - 9° < *trissare* lat. / gr *τριζειν*, *trizein* : grincer – hirondelle) *SKRWIFal (RIFal* var. - crier de façon aigue)

**TRISSER** (2 / tri- < *bisser*) *GALVen 'barzh teir gwech / (ober) tri galv !*

**TRISSER** (3 - 20° & *trincer* < all *stritzen / spritzen*) *STRINKal (KUIT)*

**TRISTAN** (NP – gall *Trystan / trystau* : *taranau*) : *Tristan hag Izol / Enes Trestan (Douarnenez)*

**TRISTE,-MENT** (10° < *tristis* lat. – gall *trist* ‘sad’ & *blin, digalon* ; C. *Trift / goelaff* ALBB n° 275 pleurer, GR *trist* : *beza trist, bout trist, & melconyus*, digne de pitié *tristidicq / tristicq un neubeud* un peu triste & rendre ou devenir triste *tristaat, gad tristidig<sup>u</sup>ez*) *TRIST* dim.-IG (*un tristig* m.-où & ad.) /-*IK\** : *tud trist, trist eo an amzer, trist eo gweled se* (Ph c'est triste de voir ça), *trist*

*evel Doue Pleuveur (Pl.-Gaoter < calvaire de Pleumeur-Gautier Tu) & trist 'vel an ankoù (E<ND & T<TG evel un ankoù chas / Prl triSt > pâle / Wu<Drean triste comme tout & tout maigre trist èl ur grilh : treut) / PLAD<sup>e</sup> / PLAT /pla:d\ʔ/ & tristes propos kontadenn Mari Bladenn Go<RK / tristidig attristant) ; ayant triste mine, triste figure teñval e benn : ma welan J.M. Kerloc 'h teñval e benn (Keleier Plogo < D.A.) > Le chevalier à la triste figure (méton.) Ar marc 'heg teñval e benn & ober penn kozh, kriz, du / trubuilhus e benn ; regarder tristement (adv. & avec tristesse sell, selled) A-DRUEZ (T<JG – gaul.-celt. / Notre-Dame de pitié Itron Varia a druez)*

**TRISTER** (anc.frç & tristoyer / s'attrister - itératif) *TRISTAat\**

**TRISTESSE** (12° tristece – gall *tristedd, tristwch*, C. *trefttez*, GR *tristidig<sup>uez</sup> /-eh, tristez & tristè – azrec-at* C. 'trifteur', cõpunction des pechiez) *TRISTIDIGEZH* f.-ioù : *un dristidigezh vras* (Ph / W)

*TRISTE<sup>Z</sup>* (*vras geti*), *TRISTONI* f., *TRISTOUR* m. & quelle tristesse ! *pebezh tristidigezh !* (Ph / W<Drean) *pezh diaezamant !*

**TRISTOUNET,-TE** (20° & parler brestoïse 'zef' : il est 'tristik' - bretonnisme) *TRISTIG /-IK\** : *tristig a-walc'h eo !*

**TRISTOYER** (anc.frç - Littré) > TRISTER

**TRISYLLABE** (16° < lat.<gr trisyllabus ; v-br / *unsillaboc* & C. *Sillabenn – un*) *teir silabenn-où*

**TRISYLLABIQUE** (16° - gall *trisillafog*) > *teir silabenneg /-ek\**

**TRITANGENT,-E** (Mat.<JM) > *tritañjant*

**TRITHÉRAPIE** (1996 Med. / Sida) *triterapiezh* f.-où

**TRITICALE** (20° / lat. : hybride blé seigle / méteil) *SEGALWINIZH*

**TRITIUM** (20° Chim.<gr τριτος tritos 3° - ie & celt.) =

**TRITON** (1 - 16° lat.<gr Τρίτων, Tritôn Myth. : fils Poséidon & Amphitrie > mollusque 1800)

*KORN-BOUD* m. (pl.) *kerniel* (Ichtyonymie AGB n° 65), (batracien - K-DK) *GWERONELL* f.1

**TRITON** (2 – Mus. / mut.1 = un) *TRIDON* m.-ioù

**TRITURABLE** (rare : *hag*) *a c'haller minmalañ*

**TRITURATEUR** (19° / C. *Breau-yet* 'broye, tritatu' & broyeur à pommes) *MALER* (*mil-maler / min-*) m.-ien f.1 : *ar valerez avaloù* (Pll<PM le moulin à pommes)

**TRITURATION** (13° < bas lat. trituration ; v-br-gall pp *maletic*) *MINMALAÑ*

**TRITURER** (16° & battre le blé – triturer lat. ; C. *Breauyaff / Malaff / rot melin – gall malu, irl meil : to grind*) *MINMALAñ,-iñ / MIL MALAñ,-iñ : mil malañ e voued, T(R)AMOLODiñ* (*traou em genoù* (T<JG / Ph<AT *tramoloda* 'brinqueballer, & *tamolodi* 'Pll<PM bousculer / *frigasañ* Ph & Prl écrabouiller)

**TRIUMVIR** (16° / lat. – ie : gaul.-celt. *uïros* I bref / I long *uïros gwir* & v-irl *fer* > *fear* & *fir* pl. / NF Fer Ph & gall *fierce, strong* / v-br-gall *gur* homme > *gwr = gour* & NF Gouranton, Gourcuff, Gourdon, Gouriou, Gourlaouen, Gourmelen, Gouronnec / (Le) Diouron etc. & *gour ! gour ebet* Ki : *den ALBB* n° 322 aucun 3pts Big.-Ko > *trigour*) =

**TRIUMVIRAL,-AUX,-E** (16° *galloud*) *trigour /-TRI A DUD*

**TRIUMVIRAT** (16° / Antiq. & gall : *y triwr / triúr* irl *three persons*) = *tri<sup>h</sup>our* (& *tri gour*) / *TRI A DUD* (*o ren*)

**TRIVALENCE** (Chim.) = *trivalañs* f.-où

**TRIVALENT,-E** (19° - Mat.<JM) = *trivalent*

**TRIVIAL,-E,-MENT** (16° < trivialis lat. : banal, commun / trivium : carrefour – gall *dibwys, distadl* / 'trivial indeed !' - *Rebel without a cause* film de Nicholas Ray 'La fureur de vivre' au planétarium / univers : *dister endeo !* ; GR *paot, commun* (g'en oll W – NALBB n° 39 beaucoup & syn. 'paot-mat' 3pt+3 /po'ma./ Wu & Mat.<JM = *skoulm trivial*) *diboues<sup>e</sup> / DISLAÑS-MAT<sup>e</sup>* (Ph) = *DISTER-NET* ; (vulgaire) *BAS 'SPERED* /ba:z\ʔ/ (K<PYK, GG, T<DG / *ur spered bas a zen*), *GARZENN* (*ken-ken*)

**TRIVIALISATION** (Mat.<JM : an) *trivialisañ<sup>e</sup>*

**TRIVIALISER** (Mat.<JM) = *trivializañ,-iñ*

**TRIVIALITÉ** (17° en g<sup>al</sup>) *distervezh f.-ioù*, (vulg<sup>t</sup>) *GARZENNAJ* m.-où /-achou (T < garz jars)

**TRIVIAIRE** (GR place où aboutissent trois rues *hend, hinchou forc'hecq : hent*) *FORC'HEK\**

**TRIVIS** (NL Pabu BT / hab. d'une trêve & cf. NF Trévédy / Trévédic, Trévidic, Trividic) = *TRIVIS*

**TRIVIUM** (lat : carrefour de trois voies > trivial / gaul.-celt. petromantalon < mantalon : voie frayée NL Petro-mantalum quatre voies / Petrum.uiaco – D182 & cf. NL Mantallot T & hab. *Mantallodiz\** ; v-br *petrentec* LF 285 & C. *Trihent*) *TRIHENT*

**TROADI-KAM** (arg.Brest - bretonnisme : cloche-pied, marelle = « dotu » < *d'ho tu : c'hoari*)

*TROADIG-KAMM* m.(-où-)

**TROBADOR** (prov.-oc M.Âge) > TROUBADOUR

**TROBLE** (anc frç) > TROUBLE

**TROBODEC** (NL Gurunhuel / bot-) = *Trobodeg*

**TROC** (16° & troque / troche 15° etc. / vb < onom. ; GR échange *trocq-ou,-eü & trocql-ou* : troc de gentilhomme, sans donner d'argent de retour *trocq evit trocq, trocl digentil*) *TROK* m.-où : *trok ti* ('tre daou vreur Pll<HM), de partenaire *trok g<sup>u</sup>reg* ('na-int graet Are<JMS), *trok 'vicher a vez graet ivez* (Ph-T) / (Li<YR mut.1 > /vi'ʃe:r/ & trafic) *VICHER* : *vicher 'z eus bet er Porz a Vrezel iye!* (& *micher a-walc'h eo an dra-he !* Ph c'est en fait assez 'coton')

**TROCA** (apocope NL Trocadero < It.) = *an Troka'* (*graet gant mein-ruz - T*)

**TROCART** (17° / trois-quarts Rob. – W<PYK) = *an trokar zo ur goutell* (m.)

**TROCHAÏQUE** (16° < lat. < gr τροχάϊκος trokhaikos) *a droc'h / TROCH(IK\*)*

**TROCHANTER** (16° & trocanter < gr τροχαντήρ trokhanthêr vb τροχάζειν trokhazein : courir *troc'ho kuit* – Anatomie : petit & grand /trökãter/ du fémur *penn gwerzhid o gar / klipenn ma gar* Ph) = *an trokanter* (m.-ioù)

**TROCHANTÉRIEN,-NE** (rare Zool.) =-ian ad. & m.-ed f.1

**TROCHE, TROQUE** (18° < lat.<gr τροχός trokhos : toupie - sabot / roue / gaul.-celt. roto- : Roto-magos > NL Rouen – ie / adage *rodig a dro a ra bro* - pierre qui roule n'amasse pas mousse - coquillage / toupie) > *TROC'HIG* m.-où

**TROCHÉE** (16° < lat.<gr τροχάϊος trokhaïos : coureur / τροχος trokhos /x/ : course – gaul.-celt. redo-, NP Redones / *truch* v-br-gall épais ; angl *trochee* /<sup>h</sup>trœuki:/ gall : *corfan deusillab – un hir ac un byr* > *korven 2silab-* / C. *Trouch* 'trancheure') *TRO<sup>U</sup>C'HADIG* m.-où

**TROCHÉE** (2 – 19° / 16° < troche(s) & gallo « trochiée » / fruits – gaul.-celt. drutos : exubérant > dru = *dru<sup>r</sup>* & cf. NF (Le) Dru Ph, v-irl *druth* luxuriant, gall *drud* brave & m-br *druill / duyll lin C.* & gall, irl / C. *Stroez & strouill* m-br & Kerenveyer 18°, Are<F&B & Pll<PM *un druillhad traou / avaloù*) *STRUILHAD* m.-où, (arbre) *TAOLADUR* m.-ioù

**TROCHES** (17° / 16° touffe & grappe < lat.popul. / tradux vb traducere : sarment d'un cep à l'autre Rob. = 'fumées' de cerf : excréments – gaul.-celt. brennos > *brenn & bran* angl. / Kellog's, 16° > ch'ti 'bren' : merde – film 2008 / crottes de bique, chèvres NL Rungagal Plouha : *kagal*, gall *cagl* – celt. & ie / خرا > la 'khra' - arg.beur) *BRENN* m. & coll.-enn-où (& particules de son – dans le pain etc. Ph-KLT / Cad.Pll Parc an toul bren)

**TROCHET** (d'arbres - dim. < troche / NF – gaul.-celt. torcos / ie & *torchad bleo*° Li<YR/T<JG *torkad* & Ph<AT touffe = *to'chad banal* Prl / *un tokad kerc'h d'ar jô*) *TO<sup>R</sup>CHAD* (*bodou / gwez Ph-E / T-W to'kad*)

« **TROCHIÉE** » (gallo) > *STRQUILHAD* m.-où

**TROCHILE** (19° colibri / roitelet 17° < gr τροχίλος trokhilos Rob. ; gaul.-celt. lauenos > var. T) *LAOUITENN* f.1

**TROCHILIDÉS** (18° < lat.-gr τροχίλος / Troglodytidae chez Delachaux & Niestlé / Li<YR *an drouhaned*) *TROC'HAN* m.-ed

**TROCHIN** (19° < gr τροχός trokhos : roue / *rodenn-où*) =

**TROCHISQUE** (16° / 15° < lat.Med. < gr τροχίσκος trokhiskos /-ig)

**TROCHITER** (19° / gr & cf. τροχαντήρ trochanter - Anatomie) =



**TROCHLÉE** (18° < lat.<gr σροχλία : poulie – Ph) *POLEO* (m. / pl.)

**TROCHLÉEN,-NE** (19° ad.) > *POLEO*

**TROCHOÏDE** (Mat.<JM) = *trokoïd(enn-ou)* coll.(-enn-ou)

**TROCHU** (NF gallo / NF Le Bot, Le Vot / *bod*) =

**TROCHURE** (14° / troches de cerf : 4<sup>ème</sup> ; v-br-gall *banhed* corne de cerf : andouiller, *antler-s* LF 397 & gall *banhydd* ‘top of a stag’) *banhe'z* m.-ou

**TROÈNE** (16° / 14° tronche & var. < frq Rob. & germ. ; v-br *melgabr* / irl *mel ghabhair* /gaur’/ *goat's honey* Dineenn<LF / *mel-ion* ; GR arbrisseau *lugustr* / *ligustrum* lat.) *LUGUSTR* coll.-enn-ou (rotacisme *lustrugenn-ed* Pll<NC : *liboudenn-ou* – *forn*, *liboudenned* : *merc'hed* & *daou lustrugen* Pll=Prl & *leustreugenn* Li<YR délinquant, voyou) ; (laurier T<JG/Ph) *LORE* m. & coll.-enn-ou & *lore-ki* laurier-palme de haie : *krennet feus an drilh lor'-ki* (Pll<LP tu as taillé la haie de l.-palme)

**TROGLOBIE** (20° < gr τρώγη τρογλή : trou & βίος – ie gaul.-celt. *tro* / *tull* v-br-gall & irl *toll* : *hole*) = *troglobiezh* f.-ou

**TROGLODYTE** (18°/12° NP < lat. / Afriq. & gr τρώγλοδύται τρώγλοδύτης < τρώγη & vb δύνω : entrant dans trous Rob. – v-br-gall *tyllgoed* LF/NP *Toulgoat* conte Ph<JLR, *Toulhoat* NL/NF / gaul.-celt. *lauenos* : heureux D 167 & NP *Launeus/-na*, v-br-gall *louuen* & NF *Laouénan* – oiseau minuscule confondu avec roitelet *Al laouenan* trad.) *LAOUENAN*(IG - dim. Ph > *al laou'lanig* Pll – syn. Prl<AB / gallo ‘bober’, & *bobio*) *BOBELAN* (dim.-IG) m.-ed, (surn. T<JG petit œuf : *un neizh ûig*) *UIIG* m.-ou / *BERREG* m.-ed (& *berrog* Li bécasseau – *Sanderling* AGB / *L so'ro'c'han-ed* – gaul.-celt. *birros* >-us & oc béret NF *Berrezay* etc. / *troc'han* m.-ed > trochilidé-s & ‘roitelet’ var.T<A.L. *LAOUITENN* f.1 / *LAOUITIG* dim. / *LAOUITOUS* m. (Go<KC) = *LAOUIKAN* Pluvigner Wu<Drean : *eñ a zebr èl ur laouikan* = gallo comme un ‘berruchet’ : *bruched-ruz*, *boc'hruz* & cri du troglodyte / *laouenan* Mendon W<Drean ‘bois à chier’ : *koad a-gaoc'h*, *koad a-gaoc'h*, *koad a-gaoc'h* ! *E mam bro eh eus koad, ken teñval (èl) mand eo ho revr*) ; (personne : ‘annezer kevioù’) = *trogloedit-ed* f.1

**TROGLODYTIQUE** (19° / NL Cavarno) =-itik\*

**TROGNE** (16° / 14° « fausse apparence » Rob. < gaul.-celt. \*trugn- PYL 199 > NL Trogne – Valais suisse, gall *trwyn* : *nose*, & *cape*, *point* v-corn *trein* *nasus* : nez D 256 = Kist.W<MN *e drogn* & *strougnad* Li<YR revers de main / *kildorn* Ph & arg.Wi « mauge » < *moj* – gaul.-celt. talo- ie / *TAL* (NF Talec) & GR *talfaçz-ou* & *façz bombard*, *façz skarlecq* – dorade, qui a une grosse et laide trogne *talfaçzecq,-éyen*) *TALFAS*<sup>s</sup> m.-ou (Ph-Prl & Are > ‘*talfast*’ & vb) : *gant he zalfas'* ; coup sur la trogne (d’un revers Li<YR) *STROUGNAD* m.-ou

**TROGNON** (17° / 14° troignon & anc.frç / *truncare* lat. : tronquer ; C. *Treungenn* ‘tronc, troncus’, GR de chou *treugen* gaul pl *treugeou caul* / *trong* & *trongeñ caul*, de pomme *calounenn an aval debret* & *treujenn-gôl* Bilzig<FL = *treujenn-gaol* Ph-E > clarinette trad. / *klerinetenn* Ku<KD - & trique) *TREUJ* coll.-enn-ou (*kaol*) pl *treujad*, *treujoù* / (var.) *TROJ-*, *TRUJ-*, *TRUÑS-* (coll.-enn) : *un dreujenn gaol* (Pll & fig. clarinette & Arv.T pied de laminaire *Porz-Gwenn* Île-G<sup>de</sup> Pl.B / *un dreuñjenn*), (fruit / cœur) *KALON(ENN)* f.-ou *avalou* (& objets en forme de cœur, fressure Wu) / (onom.) *KRAK* / *KRÈK* m.-ou (*avalou*, *frouezh*) ; jusqu’au trognon *ragn hag all* (/ *plusk hag all* Ph) & ad. (fam’ qu’il est trognon ! Pll *ma c'halonig* ! = *pebez*) *kalonig* !

**TROGOÉRAT** (NL Kermoroch T Langoezrat 14° - NP v-br (*g*)*uoet* & *rat* BT/LF cri, grâce) =

**TROGORRE** (NF / NL chapelle - Loguivy-Plougras / *Tro* & *gorre*) =

**TROGUÉRY** (NL T 14° Treuguerri, Treauguery < paroisse Pleudaniel = NL Lannion-est v-br *treb* > *treu* & NP/NL Toulanguerry 15° > *Toull-an-Héry* Plestin *Toull ar c'hirri* - Bilzig<FL & Brennilis / Tossen-an-Oguéry *Pañvrid* BT : *Troge'i*, *Trogiri*) *TROGERI*

**TROGUIREC** (Perros-Guirec = *Gireg*) *Trogireg*

**TROIE** (NL gr Τροία / Ἰλιον, Iliion > Iliade Rob. & Littré ; C. *Troe* ‘troye la grande, troia’ / *Iliades* ; angl. *Trojan* gall *brodor o Gaerdroea*, & *gwr glew* : *gour glew*) *Troia*

**TROÏKA** (19° russe / *trikon* Bilzig) = *an troika*

**TROIS** (12° / tres lat. – ie : germ., russe *tri* > *troika*, gr τρεῖς, treis & τρι- / ثلاثا : *tllâtta* & gaul.-

celt. Tri-casses : trois tresses > Troyes, Tri-lici NL / *lia*, v-irl *tri* / *teóir* & v-br *tri* / *teir* gall *tri* / *tair*, v-br *tricant*, *tricont* > *tric'hant*, *tregont* trente ; C. *Try* & *tridezguizyat*, GR *tri*, *teyr* / *ter* : *try c'hant*, de trois jours *trydezyat* – NALBB n° 54-55 & ALBB n° 222 : 3 mots *tri ger*, 255 *tri gwele*, 384 chiens *tri c'hi* LK/T-Ph *tri gi* & W *tri ki* – mut.1/2 : *me'm eus tri gi ha tri gazh / hag o-c'hwec'h 'maint en-noazh* Pll / Spt *me'm eus tri c'hi ha tri c'hazh /x/* canton Ph / *Tri c'hemener a Bondivi* Pll / *tri gemener* & *an tri c'hard*, *an tri c'hanton / ar pe'ar c'hanton* etc.) TRI (m./f.) TEIR : *Paotr e dri c'hi* (conte Luzel 19° / Ph *tri gi*) & par 3 fois *dre deir gwech* (Ph / E *ter* & *teier* Ki : *teier zaol* trois tables / *teir daol* & *te'veur* : *teir-eur / tri daol* coups) ; un hôtel trois-étoiles (*otel*) *teir-steredenn*, la comtesse... trois étoiles (G.Sand / M\*\*\*\*) = *itron ar c'hont 'teir steredennig'* (NL *Kerveskontes* Lgt)

**TROIS-DEUX** (18° Mus.) TRI DAOU (*a draou*)

**TROIS-HUIT** (18° Mus. / 19° 3/8 – cf. 18 *triwec'h*) > TRI EIZH (*a ra pewar warn-ugent !*) & cf. / faire les trois huit (en usine) > *ober teir gwech eizh (eurvezh)*

**TROISIÈME,-MENT** (16° / 12° troisième – ie \*triso Rob. ; gaul.-celt. tritos, trito-geno & NP, v-irl *tris/tress*, v-br *trete* > *trede*, gall *trydydd*, irl *tríú* ; GR ordinal *trede*, *tryde*, *tryved* f. = *trede*, *téyrvéd* : le troisième *an drede*, *an dryde*, *an dryved*, la 3<sup>ème</sup> *an drede*, *an deyrved* & troisièmement *d'an drede* – dates & Ph-T > numéral & mut.1 comme f. : *an dri a viz Mae* Pll = le 3° homme *an dri den /'driden/* Plz<GG & la 3° fois *an deir gwech* Ph-K / le tiers livre, Monde) TREDE ad. & m./f. (& *an dride B.*), (ordinal) *an TRIVED / TEIRVED* m./f. (LT) & 3° *teirvet\** *gwech / an deirved* ; troisièmement (& tertio - ثلاثا : *tlatta*) *d'an trede (taol)*, DA DREDE : *dont da drede (& an drede dewezh T > dir'dé* Ph<MA le zona)

**TROIS-MÂTS** (19° Mar.) TEIRGWERN m.-ioù : Le Trois-mâts errant (roman de Jarl Priel écrit en français – tr. 1959 - titre) *An Teirgwern Pembroke*

**TROIS-POINTS** (1933 'les frères trois-points' : francs-maçons Rob. / C. *Tribec*, GR à trois pointes *try-beguecq*, fourche *forc'h tri-besecq*) TRIBEG

**TROIS-PONTS** (19° Mar. : *lestr*) TRIBONT m. (pl. /-poñchou)

**TROIS-QUARTS** (19° / GR *tri balevarz* & v-br *tri pemp rann / parth* & NF Daouphars) TRIFARZH m. = les trois quarts AN TRI C'HARD (*ag / eus ud* - Ph)

**TROIS-QUATRE** (18° Mus. : '3/4') TRI PEWAR<sup>e</sup>

**TROIS-SIX** (18° Région. / alcool +85° Rob. / ALBB n° 134 : 18 'trois-six' TRIWEC'H) > 3/6

**TROIS ROIS** (Bible / Rois mages - Melchior, Gaspar(d) & Balthazar) *an TRI ROUE* (m.) & cf. *Buhé an Tri Roué* (Past.W 18° / Past.Pll Lédan) : *An Tri Roue*, & 'benn gou<sup>el</sup>-Mikael da c'houlou<sup>è</sup>-d<sup>e</sup> / *an tri Roue 'vez er c'hreist<sup>e</sup>* (Pll : le 29/11 à l'aube le Baudrier d'Orion désigne le sud)

**TROLL** (19° suédois & v-norrois *troll* / ALBB n° 410 korrigans & syn.) =

**TROLLE** (17° / 12° troller vb & trôler dial. Rob. < lat.popul. / trahere : traîner – Chasse / 19° Ki *strana*) STRAN (& Trolle d'Europe 18° all. : boule d'or, renoncule Pll var. & *fô-bran* & *pô-* : *paw / stlañv* & v-br *stlanaes*, C. *Stlaffeq* 'lancelola' Ph / Bd-Ki) SKLEOÑ coll.

**TROLLEY** (19° angl. < vb (to) *troll* rouler – gall > *trolio / pysgota* & *trol* : *trolley* irl > *tralaí* & cf. L < FV Suppl.88 *un den a drolle* aimant les grandeurs) TROLLE (m.)

**TROLLEYBUS** (1921 angl.– gall > *trol*) = *trolle*

**TROM** (arg.) > TROM(É)

**TROMBE** (17° trompe < it. *tromba* trompe - Rob. ; v-br-gall *tor-* gall *gwynt*, C. *Guent* & *guëtat ãn et*) TORWENT coll.-enn (*korvent(enn)* Ph tourbillon), (d'eau) DOORBIL / PIL-DOUR m.-ioù (Ph / Prl *glau pil*, trombes d'eau Prl *durujaou*, *durujoù doùr* Wi<FL) ; en trombe *evel ul luc'hedenn / evel un tenn*

**TROMBIDION** (19° : aoûtat - Ph) PITEURK m.-ed

**TROMBIDIOSE** (20° Med. : mal.) = *trombidios* m.

**TROMBINE** (19° / trompe Rob. & arg. : binette / arg.Tun. 19°<NK) *lukan* m.-ioù,-où, (arg.Wi : « mauge ») < MOJ m.-où (W & tronche)

**TROMBONE** (16° & trombon < it. *trombone / tromba* trompe Rob. – gall > *trombôn*, irl *trombón*, basq > *tronboi / krako* : *agrafe* – Mus.<PH) = **TROMBON** m.-où (& coll.-enn-où agrafes)

« **TROM(É)** » (verlan / trom < métro) = *en trome* (dans le métro & *tren buzbug* PM / VAL Rennes) : *'barzh ar Val*

**TROMEL** (NF 18° / *tro-mael*) = *Mari Tromel*

**TROMELIN** (île du Pacifique < NP de Tromelin – noble de Ploujean-Morlaix 18° / esclaves abandonnés) *Tromelin* (& NL / TRO MELIN / Bremelin etc. : MILIN *moulin*)

**TROMÉNIE** (bretonnisme : procession circulaire / saint & calendrier celt. DL / NL Ménéhy, Minihiy C. 'maifon de refuge' *Minic 'hi* / Manati NL T) *TRO MENI(C'H)I* > *Minihi* : *Tro meni(hi) vras Lokorn* (Locronan 2007 & Gouesnou, Landeleau : *Tro ar relegoù / sant Telo* Dp mai 2008<F3) & le Miny Briac (paroisse de Bourbriac T) *Minihi Briag*

**TROMEUR** (NF<NL – C. *Tnou* 'valey, vallis' & gall *tyno* : *dale / gleann* irl < *glenn* NL & m-br – gaul.-celt. *glennos* & gl V 5° tri nante : *tres valles* / NL Trotrieux Guigamp / Traouzac'h) **TROMEUR**

**TROMMEL** (19° < all tambour تبر – techn. / *drum* > *drwm* gall & *tabwrdd*, irl > *druma*) = *trommel* m.-ioù

**TROMPE** (12° < frq ; gaul.-celt. & galate / gallo-gr *KAPNON* & corne NP Carnonos dieu cornu D. & καρνυξ *carnyx* v-br-corn-gall-irl *carn* & *cern* : *karn* & *kern* Ph & gall *trwmp* < *trump* / *trwnc* (*eliffant*) < *trunk* angl trompe & irl *mámh* / *mav* / pl *máite* ; C. *Trompil* 'trompe, tuba', GR *trompilhou* : publier au son de la trompe *embann gad an drompilh / qorn* cor – trompe d'acier ou de laiton que l'on met entre les dents et que l'on touche du pouce *trompilhicg* – trompillon, museau de l'éléphant *trompilh un olyphant* & Past. PII,49 (*evit ma liqi*) *son an trompilliou / evit dastum va oll armeou*) **TROMPILH** f.-où (Ph / Prl *troñpi*) : *son g'an drompilh, trompilh an elefant*, trompe de brume (cor) **KORN-BOUD** m. (pl.) *kerniel* ; trompe-la-faim (*un tamm lazhaon / bara dinaon* (PII<PM coupe-faim) ; trompe-la-mort (risque-tout T<JG) **RISKITOUR** m.-ien (f.1 / angl *daredevil* gall *un byrbwyll* : *berrboell(ig)* ; trompe-l'œil (1800 Rob. / vb) *un trell-lagad* m.-où (& *trellej* m.-où /-achou : *trelaj en amzer* Are<PMG)

**TROMPER** (15° méton. / vb : jouer de la trompe / du pipeau & se tromper de q<sup>um</sup> - 15° : se jouer - Rob. ; C. *Troumpaff / Trompillaff* 'tromper ou buiffer', GR *trompa, trompleiñ* : *en 'em drompla, hum drompeiñ & fa'yeiñ / fazya* < faillir JP m-br) **TROMP(L)añ,-iñ** : *tromplañ an dud, n'en em droumple jamez er mor* (Li<YR), *en em drompañ a rit – a galz !* (Ph / usu. PII) **EN EM VANKO** : je me suis encore trompé *en em vanket 'm eus adarre* (Ph & /*fajd/ fã'iet oun !* je suis dans l'erreur – angl. : *my mistake ! / not my fault* = *ur fazi 'm eus graet ha n'eo ket dre ma fôt / dre va faot* < catéchisme & (*di*)*lorbiñ, lubaniñ, touellañ* gall *twyllo* : to cheat, deceive : *deceo* m-br / Prl 'n im *dreubachein / trevarchiñ & t(r)emotiñ* W<GH / W<Heneu *fari ub* / gaul.-celt. *slougo* : armée, assemblée & *Catu-slugi* tribu belge, v-irl *slóg/shúag* > *sluagh, shua* /*sluə/ host* : *army, crowd* > slogan D 234 & irl *slóg* vb (*to*) *mobilize* / LF v-br-corn-gall *lu* : *mor lu* = *slua muiri* irl *naval force*, corn *luu listri* LF & *teilu* = *teulu* gall *family* < *war-band* : 'ti-lu' / NF Strullu, Trellu & *lub* v-br légume = *lub-gort* v-irl m-gall *luwarth* : *luorz* E/Ph *liorz* ALBB n° 430, NALBB n° 265 courtill & NL Kerluff, Kerlu / gall *briallu & brulu(eg) / burlu* > frç Go des 'burlu' & la berlu / effet digitaline JMP ; NF Le Lu W & *oc'h ober hoc'h lu ?* KW : tu fais le con ?, *marc'h lu* Prl lourdaud & *penn-lu !* Dp<PYK / Ph<AT *kozh luo<sup>u</sup> & lio !* vieux con ! – métonymie / matamore plutôt qu'herbe : lourdaud Prl / Wi<FL *mastoc & tourner en ridicule ober al lu g'ub* **LUIñ (ub)** : *n'eo ket bra' luo an dud* & (un éléphant - علف) ça trompe énormément *trompla'*, *luo 'ra ken-ken !*

**TROMPERIE** 14° < vb & suff. ; C. *Tromperi*, GR *tromplerez-ou, trompereh-eü & barat* C. 'fraude' & 'barateur', baratin & *bratáu* m-gall *to betray* – gaul.-celt. / tromperie : erreur *fazy-ou, fay-eü* W) **TROMP(L)EREZH** m.-ioù, **TROMP<sup>l</sup>EZON\*** f.-où (Ph / C.) *trompiri* f.-où ; **LUERE'H** (Prl / *abuzerezh & un ambus-tud* PII perte de temps due à importun)

**TROMPETER** (14° /-ette ; C. *Trompillaff* 'tromper ou buiffer', GR publier à son de trompe *embann / brudi / nota, notet gad an drompilh, trompilha*) **TROMPILHal** (ALBB n° 260 hennir syn.

Are-Ko (kr)istilhat / gourrizial L/T c'hwirinal, (gw)risinkal - Ph / Skrimpal,-etat\* W & skroñjal fort Ph / skrijal & richanal Ph doucement / différents sons)

**TROMPETTE** (14° dim. – galate gallo-gr καρβύχ carnux & gaul.-celt. carnux, théonyme Cernunos / corne cerf D. – gall *utgorn* / corn & *trymped*, irl > *troimpéad* - basq. > *tronpeta* / *turruta* & *tuturrutu* ; GR instrument *trompilh-ou*, *trompet-eü* : ar *prophed* Moysès a *lecqas ober diou drompilh arc'hand evit ar vœleyen hac ar roüe Salomon a reas fablicqa daou c'hant mil evit-ho, son gad an drompilh*, trompette marine *trompilh vor*, son *trompilherez,-ereah*, celui qui en sonne *trompilhaer* – précisément) **TROMPET** m.-où ; (personnes) **TROMPILHER** m.-ion (f.) : *trompilhaer ar priñs* (trad.) ; trompettes de la renommée *trompilhòu ar vrud* (*vad – ar vrud vad a chom e toull an nor / ar vrud fall a ra tro ar mor* adage T<JG & Ph / Jéricho – GR) ; nez en trompette *fri troñset* ; trompette-de-la-mort / trompette des morts (19° Rob. : craterelle – champignon comestible & *fonil-tous<sup>eg</sup>*) *trompilhòu ar mar*”

**TROMPETTISTE** (19° / GR *trompilhaer-yen*) **TROMPILHER** & *soner trompet(où)* m.-ien (f.1)

**TROMPEUR,-SE,-MENT** (13° & suff. ; C. *Tromper* ‘trompeur, decepueur’, GR qui tromple *tromplèr*, *-erès-ed*, *trompour* W & *afronter* / B., *tromplus* /-pus W, *decevus* : les plaisirs de ce monde sont trompeurs et décevants – sic : ar *blijaduryou eus ar bed-mâ so tromplus ha decevus*) **TROMP(L)US** (Prl & W *trompus* / *trompl* – *dour* K eau trouble) ; (personne) **TROMP(L)ER,-OUR** (W/Prl) **LUER** m.-(*er*)ion f.1 (& *lorb*, *luban* ad. / *Lubaner kreiz Breizh* tr. Synge Kll, *libaner* W / Ph<AT *liborianed* vauriens & (*di*)*lorber*, *debocher merc'hed* / m-br *abusant*) ; (météo & politique etc.) **TREITOUR** (*an amzer ! – T<JG / Pll ar vot so treitour !* & que c'est traître la politique !), (adv. /-ment : parler) *komz luban*

**TROMPILLON** (Rob. / GR *trompilhicg-ou*) = **TROMPILHIG** f.-où

**TRONC** (12° < lat. *truncus* pp tronqué : coupé ; gaul.-celt. *bilio* & *bilial* > bille (de bois etc.) NP *Bilio-magus* > NL *Billom*, v-irl *bile* /b'il'ə/ ‘large, sacred tree’ & *corbile* gaul.-celt. *coro-bile* > Corbeil (Essonne) D. / prene gl V 5° ‘arborem grandem’ & *prinni laget* / *loudin* - cal.Coligny / v-irl *crannchur* ‘casting of lots’ & m-br *prendennus fatal* / *tennañ d'ar vilh* Bd<Y.Gow = *tennañ ar bilhed d'ar sort*, *plouz-berr* ; tronc évidé > nef / gaul.-celt. \**naua* > *noue*, La Noë, Delanoë etc. – ie \**naus* D 196 & gr ναύτης, *nautês* : Argonautes, gaul.-celt. *nauson* : *navire* – m-br *neu* > *new* Ph auge à pain, auge à ciment - en plastic / en pierre *komm*, *laouer* & *laour* syn. / gall *nef* ; C. *Queff an guezñ* ‘le tronc de l'arbre’, *Queff an drouc obereryen* ‘cep des malfaiteur’ sic NL Le Queff & *pennqueff* / *eteau tison kef-tan* Ph / *kef ifern* & *sko<sup>d</sup>-tan rü* ; GR tige de l'arbre *chauçz-ou güez*, *trongennou*, *trong güez*, *trogenn ur oën* T/W *ur üen*, *sol ur üen*, partie du squelette *an troinch eus ar c'horf*, ce qui reste d'un arbre abattu *qeff-you*, *quiffyou* & *qivyou* / Lesquiffiou manoir en Pleyber-Christ / ms J.Conan & tronc familial *qeff* : Tronjoly maison noble – Bulat, Gourin *Treujoliff* / *treujou* ‘bûches’, tronc d'église, d'hôpital *qeff-you,-eü* : voler un tronc *laères ur c'heff*, Cad.Pll parc ar chef, parc ar hef du & parc pen ar hef du / Penn ar helf du NL anc.école / Aulne Pll > (*skol*) *Penn ar c'hef-tu* & le Vieux-Tronc Locmaria-Berrien ar *C'hef kozh*) **KEF** m.-ioù, *keviou*° (& Coat-ar-Guéven Brest quartier populaire > ‘Coat-ar’ *Koad-ar-Gevenn*° / *ur gefienn*, & endroit à tronc NL (*ar*) *Gefiaoueg,-og* Li / **KELF** m. : *Penn ar C'helf Du* (& coll. / *kelfen* pl. Ph & Coat Quélven, & *Kelùen* chap.W, Quelfennec E & Rosquelfennec) ; tronc d'église *kef sant Anton* (Pll<GC conte) / pour les morts *kef an Anaon* & (Mat.<JM) tronc de cône, prisme, pyramide > *kef-kon* /-prism & /-pyramid(enn) ; (C. *Treufou* ‘feul’ & GR seuil Ph *war an treujou*, *he zreuzoù* & pl. / de maisons *treuzeier* & trique, trognon div.) **TREUJ** coll.-enn-où pl. *treujad*, *treujou* : *treujenn ar wezenn*, *treujennou ar c'haol* (Li<YR les trognons de choux & Ph-T *skoet warne gant treujennou* matraques, & triques / *tali* – Wu<Drean tronc brut / souche élaguée *tous-koed*) **TROJ** / **TRONJ** coll.-enn-où & m.-où : *ur memp troñj* (Mendon Arv.W un même tronc / Wu Plumergat *troj*), tronc (ébranché) *gar - 6m* / *derw* (TK) ; (tronc du corps) **KORF BRAS** m.-où & femme-tronc *maoues-kef* / *korf bras* f.1 (& *m<sup>a</sup>ouezi* W)

**TRONCATION** (20° < *truncatio* lat. : amputation – Ling. : aphérèse, apocope etc.) **TROC'HAD**

m.-où : *Plouf' eo troc'had Ploufragan* (& Ploum' / Ploumagoar *Plouvagor*)

**TRONCATURE** (19° / lat. truncatus pp – gaul.-celt. broccos & Broci Gén. NP vase Graufesenque Millau PYL > broc, broche, v-irl *brocc* : badger = *broch* v-br-gall > *ur broc'h pe ul lous* Pll terme/tabou chasse NL Poullbroc'het Go *Toull ar broc'hed*, Cad.Pll liors ar broc'h, parc brohet ; C. *Broch* 'teffon' – gaul.-celt. & gallo-gr ΤΑΣΓΟΣ tascos > tasnière / *TACH* clou ; C. *Broc an barill* 'bouche dung barill... du ventre / le cul' ; C. *Befq* 'court fans queue' NL Besco & Lebesque, Besque : Mat.<JM) *beskadur* m.-ioù / *BESK* ad. & m.-où (& NF Cad.Pll parc ar Besq / *beskell* sillon oblique *biskilli* Cad.Pll & bescodou / Bescoajou - drainage & *beskenn-ad* dé à coudre), (en forme d'anse, broc & branche tronquée) *BROG(AD)* m.-où / *TROC'HADUR* m.-ioù

« **TRONCÉ** » (gallo : amputé /C. GR) *TRONŠ(ET)*

« **TRONCER** » (gallo ; C. *Tronzaff* / *crifan* raccourcir / *diharet*° T<JG & *divrec'het er brezel* / *dic'harañ*, *divrec'hiñ* amputer jambe / bras) *TRONŠañ,-iñ*

**TRONCHE** (16° / 14° bûche < tronc : arbre de futaie, bille de bois - Rob. < gaul.-celt. bila *bilh* NL & 16° fam. : gueule – verlan > chetron = *un drol a droñj* - Kist.W<MN / arg.Wi « mauge » < *MOJ* m. : sa tronche *e voj* & *ru'e chupenn* Prl / Pll) *KLIPENN* f.-où : *ruz oa e glipenn* ! (& *klipenn ma gar* devant du tibia / *kribenn* crête & NL Cad.Pll Cribou bras Kerdoncuff), *FAS<sup>S</sup>ADENN* f.-où : *da fasadenn* (Chon<BTP & T/JG) ; coup sur la tronche (TK<MxM – gaul.-celt. min-: *minc'hoarzh*) *MINAD* m.-où (cf. Pointe de Minard Plouézec *Beg Minard* : *Beg an Fri* Guimaec Ti)

**TRONCHER** (arg.Chon<BTP – sex.) *KLAOUa'* : *klaouet eo bet - hounne'* (& *klaka'*, *digochi'*, *flupat* & Ph), *RAMPIKA'* (*ur plac'h*)

**TRONCHET** (13° gros billot - Rob. / Le Tronchet NL 35 < par.*Pleeguen* 13° Saint-Pierre-de-Plesguen & abbé du Tronchet en Plerguer 35<BT) *PILGOD* m.-où (& *pingos* Pll / B. : *ur pengos dero* / *pilgos* Ph billot – à tuer canards & *piltos* / *tos<sup>s</sup>* NF Thos)

**TRONÇON** (12° / 11° trunçun < lat.popul / truncus pp > tronqué Rob. ; gaul.-celt. darn- > darne, C. *Darn* 'idem' & gall *darn* : *part, piece – half*, C. *Tronçon* 'tronc, truncus', GR morceau d'une lance rompue *sqeltrenn*, *sqeltrou* & *sqiryenn*, *sqiryou*, pièce rompue de q.chose *darn-you*, *pez-you*, un tronçon de boudin *un troinch*, *troinchou goadeg<sup>u</sup>enn*) *DARN* m.-ioù (*pesked bras*), *HANOCH* coll.-enn-où : *un hanochenn vara*, *ober hanoch* (*koad-fô deus Koad Frew* Pll<PM/Skr rondins *krenn(enn)* T<JG), (v-br *truch* épais, gall *trwch* fracture & *trychiad* amputation, C. *Trouch* 'trancheure') *TROC'HAD* dim.-IG m.-où (*traoù* Ph) : *un troc'had kig-sall*, *paper* & *tud* (*tropad-où tud* - E), *TRONŠON* m.-où (& coll.-enn-où tonsure / *c'hwistad* & *pennad* / *tennad hent*, & *brog*, *tos<sup>s</sup>où*, *pil-prenn*, *treujenn*) ; (d'autoroute / route Prl) *PENN-HENT* m.-où

**TRONCONIQUE** (19° < tronc-cône Mat. = gall *côn* : *cone*) = *tronkonig* /-ik\*

**TRONÇONNAGE** (20° - n.vb. : an) *HANOCHAN*

**TRONÇONNEMENT** (17° - Rob.) *TREUJENNiñ*

**TRONÇONNER** (14° / 12° se briser < tronçon Rob. / C. *Tronzaff* = *crifaff* / *criss* v-irl > *críos* = v-br *guocris-iou* > *gouris* C. & vb-aff ceindre ; GR couper en travers *troincha*, *treugea*, *trouc'ha a bezyou bras* – bois Pll-Skr / Fréau) *HANOCHAN*, *TREUJENNiñ* (Are-Ph / Prl *trous<sup>s</sup>ennein koed*)

**TRONÇONNEUR,-SE** (20° / 17° ad. - Rob. ; C. *tronczoner* / *trous<sup>s</sup>enneres<sup>e</sup>* Prl f.1) *TRONŠONER* / (scieur de long trad.Wu > *hechennour*, *hechennour yeuank*) *HESKENNER,-OUR* / *HANOCHOUR* (W<Heneu) m.-ion f.1 & (20°<EE - cf. *TREUJ-*) *treujerez<sup>\*o</sup>* f.1

**TRONCULAIRE** (fin 19° < lat. trunculus dim. – Anat. & Med. / *troñs-enn-ig*) > *troñsennig(et)*

**TRÔNE** (12° < lat.<gr θρόνος, thrônos : siège Rob. – angl. > *throne* – gall *gorsedd* < *sed* v-br-gall – ie : *goursez* & gaul.-celt. *arisella* & *sedla* / *canecosedlon* : siège doré – en roseau Accus. > selle / siège D 228 ; irl *richathaoir* /'ri:χahi:r' / 'ri-'hador' > *kador-ri* : roue = basq *errege-alki*, *tronu* / *rex* & *rix* - cf. كرسي *kursi* chaire, chaise, trône ; C. *Troun* 'fiege de maiefte', GR siège royal *tron-you,-eü* : (*rezn*) *var an tron*, assis sur son trône *asezet var e dron* - mut.) *TRON* (& *troun* L) m.-ioù,-où : *ar roue war e dron*, (& hum. : cabinet, chiotte) *KADOR* f.-ioù : *war ar gador* (& syn. WC *ar gador doull*) ; (anges – Théol.) *TRON* m. : *tron an aelez* (trôn – gallo / *toron* W / Ph *taran* & Taranis : bruit de fond l'été par forte chaleur)

**TRÔNER** (1801 Rob. / GR *beza var e dron*) *TRONañ,-iñ* (eno)

**TRONNE** (NR 41 gaul. *trugna* > *trogne* / NR *Fri* & Frynaudour T-Go *etre an daou dour* : *Leñv/Trew, Kemper-Gwezhenneg / Plouri'ou*)

**TRONOËN** (NL Big. – calvaire) *kroas vras Tornoan*

**TRONQUÉ,-E** (16° ; C. *Besq* & NL Lebesque, Besco – Mat.<JM) *BESKET / BESK* (ad. & NF), (tout en tronc, tiges) *TREUJAOUOG* (eo ar raden L<MM)

**TRONQUER** (16° / 13° tronquier < *truncare* lat. - pp *truncus* ; C. ad. *Besq*, GR *distaga diouc'h ud, muturnya & beskell ar c'hi* P.Proux 19° / Cad.Pll NL *besqell, bisqilli* & var. / Mat.<JM) *BESKañ,-iñ,-o* (lost ar c'hi & courtauder / *mailhañ ebeulien* - T<DG & Ph<AT – dernière vertèbre), (branche) *BROGañ,-iñ* ; branche tronquée *BROGENN* f.-où (& *dibennañ plant, divegañ* Ph ép pointer, *dic'harzhañ,-iañ* > 'diharzer' Ph/Go 'diharjer' & émonder *diskourriñ* Pll / *divarrañ gweñ, diva'ho raden, dizerc'ho koad*)

**TROÛ** (NL 41 > NL) TRUC

**TROP** (11° < frq *thorp* : amas germ. : neerl.-*dorp*, angl. NL-*thorpe* : *Blackthorpe*, all. NL-Dorf : *Dusseldorf* & latinisés 7° > troupe, troupeau Rob. ; gaul.-celt. > gallo « berne » de paille, gall *burn, byrnau* : *bundles / bearna* irl gap NL *Barna Connemara*, C. *Bern douar, grean, meyn* 'môcel' : *ur bern tud, bernioù traoù* Ph – NALBB n° 39 beaucoup & syn. ; gaul.-celt. re- / vb & gl V 5° (h)ro-, gall *rhy-dda* : *re-vat\**, v-br *ro-* intensif & très : *re wir !* Ph & irl *barraíocht / (lan-)barr* gaul.-celt. *barro* ; C. *Re* 'trop auoir', GR *re* : *re a dud, re un neubeud, re neubeud*, trop grand soin *re vras soucy, re verr, re hir*, vous en dites trop *re a livirit, re a draou a livirit & reñver, dreistvoder*, Trop grafer cuit – sic / Trop parler nuit *Re grafat a boaz / Re brezecq a noaz* ; & cf. بالزاف : *b-æz-zâf* > b'zèf arg.<Alg. : *e-leizh* – mut.1 & accent devant monosyllabes KLT-Ph : /'revad/ 'ouzon an dra-se / des bons, de bonnes - choses /re'va:d\ / & /'regoz ,e/ Ph) *RE* : *re ger, pell re a dud, re nebeud*, de trop *ar pezh a oa a re, re zo re !* ; trop ou trop peu *re pe re nebeut* ; deux fois trop *un hanter re* (Ph) ; (par trop - bien trop) *RE* <sup>H</sup>*OLL* /re'ol/ : (*n'o ket*) *re-holl goant ! & n'eus ket re-oll a dud !* (Pll pas trop de monde / *beteg-re, & pell re* à l'excès) ; (fig. < *too much*) « trop bien » = très bien *re vat\* ! & se zo « re » !* ; trop cool *mat-kaer, & "re gool" !* (Diwan)

**TROPE** (1 - 16° < lat.<gr *τρόπος*, *tropos* : tour – ie / tro - celt. : *tro(-lavar)* = *trop m.-où*, (appr') *TRO* f.-ioù, & *troiennoù* (tournures – dér.)

**TROPE** (2 : je devins amoureux de sa neuvaine trope Ronsard 16° : troupe de 9 Muses > *ha me taolet kehel war e dropad a nau / dalanao*° jeu < *dal a naw*° !)

**-TROPE** (3 suff. - gr *τρόπος* *tropos* : tour vb *trepein* : tourner & suff.-tropie, -tropisme / gaul.-celt. uert- & ie : *gwerzh*) =

**TROPHÉE** (15° < bas lat. < gr *τροπή* *trôpê* - lieu de - dérouté / *τροπαιον* emblème de guerre, monument de victoire ; gaul.-celt. *molton* / multo- > mouton, it *moltone* & théonyme *Moltus*, v-br-corn-gall-irl *molt* mouton-bélier *PYL 197 & NF* (Le) *Molt*, Le Maout / gall > *troffi*, & *gwobr* : *gobr* – gaul.-celt. *cobro-* : aide, v-irl *cobair* / *craobh* /kri:v/ : *craobh na hÉireann* : *the championship of Ireland* < *bough* angl. : *barr, trophy* > *trofaí* - basq. > *trofeo / kopa* : coupe ; C. *Argourou* 'douaire', dot > « argouvreu » gallo Morbihan & *Gopra* 'loyer' / *Kergorvo* NL Ph & Cad.Pll parc ar maout, stang ar meot pl. ; GR *armou ha dibouilhau an adversouryen stal yet ha savet evit mercq eus ur victor gounezet & poumpad, ebad, lid* – gaul.-celt. litu- : Litu-mari Gén. : g<sup>de</sup> fête, cérémonie, & Loin d'avoir honte de ses vices, il en fait trophée *e lec'h ca'out mez eus e vuhez disordren, ez eo er c'hontroll-beo poumpad / ez eo c'hoaz lyd gand-hâ* – NALBB n° 361-2 bélier-s, ALBB n° 111 mouton – métonymie trad. / *gouren* lutte bretonne : emporter le 'maout', mouton offert au lutteur champion) *MAOUT* m-ed, *meot(ier)* : qui aura le trophée du championnat *g' piw<sup>e</sup> eh ay ar maout ?* (& *Job Lip ar maout / liba"mowt/* Ph ancien champion de lutte)

**TROPHIQUE** (19° < gr *τροπικός / τροφή* *trophê* : *boued / bwyd, bia* irl, gallo-gr Βίτον / (*cit*)*bio* ie & gr) = *tropik\**

**TROPHO-** (gr *τροφή* *trophê* : nourriture – ex. : atrophie) *atrofiez* (f.-où / *hypertrophy* gall

*gordyfiant* / gor- & cf. *tum v-br-gall growth* > *teñv*, (*ad*)*tiñv-et* - pp)

**TROPHOBLASTE** (20° Bio.) = *trofoblast* m.-où

**TROPHONÉVROSE** (19° Med) = *trofoneuros* m.-(z)où

**TROPICAL,-AUX,-E** (19° & angl. / lat.-gr τροπικός : *tropic* /-al – gall *trofan* /v/ ad. & *trofannol*, irl > *trópaiceach* & *teochreasach* < *teo* /t'o:/ : *tomm* / *toemm*, *twym* gall *warm* & *cynnes* gaul.-celt. (con)tessos : (avec) chaleur & anc frç : pays "torrides" *broioù tomm-gor* / *broioù hir*) > *trovan* & (climat = *klima*, & *hin*) *an drovan(où)*, *trovanel*

**TROPICALISATION** (rare Rob. – n.vb. : *an*) *trovano*

**TROPICALISER** (1900 – dér. / *trovan* < *TRO*) *trovaniñ*

**TROPIQUE** (14° < *tropicus* lat. < gr τροπικός *tropikos* & τροπή *tropê* : *trope* / *tour* & *solstice* – basq. > *tropiko*, irl > *trópaic* & angl *tropics* : *teochrios* 'toemmriez', gall *trofan* : *y trofannau*, *Trofan Capricorn* – celt. *tro* & *-van* < *man* lieu suff.) *trovan* f.-où : du Cancer *Trovan ar C'hankr* ; sous / en-dessous des tropiques (FK < Gabon 1938) *Dindan gouriz ar bed*

**TROPISME** (1900 / gr *tropos* : *tro* – gall > *tropism* & *atroad* : 'adroad' / *astro*) = *tropism* (m.)

**TROPO-** (gr τρόπος *tropos* : *tour* – ie / *tro*, *thru* US) =

**TROPOPAUSE** (20° / gr παύσις *pausis* : *pos*<sup>e</sup>) *tropopoz*

**TROPOSPHÈRE** (20° / C. *Sper*) = *troposfer* m.-ioù

**TROPOSPHÉRIQUE** (rare) = *troposferik*(el)

**TROP-PERÇU** (19° Droit / GR *reñver*) *REVEUR* m.-où (cf. NF Meurou / Meuric & (Le) Meur)

**TROP-PLEIN** (17° : de *trop* - adv. *A RE* - Pll < PM & excédent) *RE-VEC'H a dra pe dra*, *re-vec'h eus pep tra* m. ; (dégorgeoir, déversoir) *DOUR-KOLL* (T < DG / adage < LK) *KAN-FOLL* m.-où-, *RANVELL-GOLL* f.-où-koll (& *dichaler*, *hiris*<sup>s</sup>, *laeres*<sup>e</sup> Ph & W *skorf*, *sklotur*)

**TROQUE** (Rob. > *TROCHE* / Ichtyonymie < ABG – v-br *cornigl* vanneau LF 422 NL Corniguel Quimper & gaul.-celt. *corn*(ouia) / NF Cornou & Querné(au) Ph / Kernéis ; vanneau < celt. & gaul.-celt. blanc : *uindos* m./f. *uenda* NR Vendée, Vienne / hirondelle angl *swallow* gall *gwennol*, v-irl *fannall* > *fainleóg* /fa.n'l'o:g/ PYL 200 = *kornigelled-mor* Pll / *Kernigelled ar goañv* T < F.Péru) *KORNIGELL VOR* f.-ed *mor*

**TROQUER** (16° / 14° *troch*(i)er & lat.med *trocare* / *tocare* & m-angl. onom. / *tope* - dans les mains > *tonc*- gaul.-celt. & vb *TONK*- NF-NL Tonquédec & Le Tonquer etc. = *طرق triq* : frapper, frayer voie > *matraque* pp ma- ; GR *trocq*(l)a, *trocqeiñ*, *græt trocq*, *ober un trocql* & *rei qem ouc'h qem*, *rei en esqem* – gaul.-celt. *cambio* & vb *cambiare* gl V 5° 'rem pro re dare' : donner une chose pour une autre) *TROKañ*, *-iñ*, *-o* : *trokañ daou bark*, *e di*, (& une 2° fois) *DISTROKa*<sup>o</sup> (*ud* – T < JG / Prl) *TRIKAMARDein* (*ud*)

**TROQUET** (19° < *mastroquet* Rob. / flamand *meistr* – de campagne seulement Pgt < YG) *TRAPIG* m.-où (*war ar maez*), (arg.Tun. 19° < NK) *c'hwez<sup>h</sup>-zou'silh* (n.)

**TROQUEUR,-SE** (16° & *trocheur* Rob. ; GR *trocqer-yen* & *trocqler*, *trocqour-yan* W & NF Yves (Le) *Trocquer* ministre 3<sup>ème</sup> & 4<sup>ème</sup> Républiques / Mur : barrage de Guerlédan sur le Blavet) *TROKER,-OUR*, (Prl) *TRIKAMARDein* m.-(er)ien f.1

**TROT** (1 - 12° déverbal > angl. & gall *tuth*, *trot* / irl *sodar* & *bogshodar* / basq. > *trosta* ; v-br *toe*, *toi* – ie st- : gotique & gr – corn *tuth*, gall *twyth* célérité & *teith* v-br-gall > *tizh* vitesse, *ti-mat* Ph / voyage(r) gall *taith*, *teithio*, v-irl vb *tiagu* I go LF 315 / C. *Merdeat*, *Mordeiff* & v-br *mortoiat*, gaul.-celt. *moritex* : marin / v-br *tuthe* - Vita saint Maudez & NP Cart.Redon *Tuhte* / m-gall *Morgan tut* & irl *tuath* > gauche Loth < LF 325 / VBF < PT p. 140 fig. 69 : commandements, au cheval « à gauche » Ph *tu'z* ! = *diha* T-W, *soù* L & Pll < PM *tu's-ha-ha<sup>e</sup>l a veze klevet* / ça allait à hue et à dia RH & GR *tuçz* 'hurhault' / *hulc'ho* - B. & *mont d'an tuz* T < FV ; C. *Trot*, GR allure entre pas et galop *mont d'an drot*) *TROT* f. : *mont d'an drot*, *TUZ<sup>h</sup>* m. : *aet d'an tuz* ; petit trop *TRIP*(IG) f.-où : *d'an drip* (Bd < Y.Gow & double ou triple galop *daoulamm* & *pe<sup>v</sup>arlamm* (*ru<sup>e</sup>*) Ph & *mont d'ar pimperlamm* fig.)

**TROT** (2 - frangl. : *trostsko* *Troskyist*) = *trotsk'*

**TROTSKISME** (20° < pseudo / Lev Bronstein) = *trotskism* m.-où, & *tu Trotski* (m.-ennoù)

**TROTSKISTE** /-KYTE (Rob. 1926 / angl.-*kyite*) = *trotskyist* m.-ed f.1 (*mod-mañ-mod*)

**TROTTE** (17° < vb) *TROTADENN* f.-où & d'une trotte *en ur red / ur penn-red* (& *pennad-red*), fig. : ça fait une trotte) *C'HWISTAD* m.-où : *ur c'hwistad hent* (T<JG/Ph) ; La Gent Trotte-menu (La Fontaine 17° Le Chat et un vieux rat Combeau<DD *Ar C'hazh hag ur Razh kozh*) *Ar Bobl a Gerbilrot / PILTROTIG* (o anv\* & cf. T *seurezed pil-pave* : *krignerezed treid ar sent* T<JG bigotes)

**TROTTER** (12° < frq intensif vb *treten* : *to tread* – ie / gaul.-celt. *traget* & *treide* gl V 5° lat. : *pede treid* ; C. *Trotal*, GR *trotal,-eiñ*) *TROTAl* (& fig.) : *trotal en e benn, (soubenn) war an tan* ; (& se trotter – T) *TUZHañ* : *tuzhañ a raent* !

**TROTTEUR,-SE** (17° / 15° vagabond - Rob. – gall *tuthiwr* & *ceffyl sy'n trotian* ; C. *Troter*, GR *trotèr,-our*, cheval *trotteur marc'h trot / troter*) *TROTTER,-OUR* m.-(*er*)ion f.1 : *trotterezed ar moñchoù* & personne qui trotte tout le temps (& coureur - fig.) / (Wu<Drean *durand é redek = dalbez, dalc'hmat*) *KI-TROT* m. : *sakre ki-trot* !

**TROTTIN** (19° laquais / lapin 17° < vb ; GR petit laquais *trotericq*) *TROTTERIG* m.-ed,-où

**TROT<sup>T</sup>INEMENT** (19° & un T) *PILTROT(IG)* m.-où, *TRIPEREZH* m.-ioù

**TROTTINER** (12° dim. ; GR faire de petits voyages, *trotinal, trotellat*) *TRIPal*, (itératif) *TRIPETA* ; *TROTELLat\**, (personne) *PILTROTAl*

**TROTTINETTE** (1902 / vb trotter & esp. *patineta*) *TROTTEREZIG / TROTINETENN* (& *patinetenn*) f.-où

**TROTTING** (Equitation – français & gall n.vb *tuthio / tuzho* : *trotal*) =

**TROTTOIR** (16° < vb / angl. UK *pavement / sidewalk* US & gall > *palmant*, irl > *pábháil* /pa:va:l'/ & *cosán sráide* : *kost(ig) straed* & m-br *pavamant / pavaj* & péage - anc' 'pavage' GR & *ar ru pav<sup>e</sup>* trad.Ph rue Brizeux Carhaix / quadrivium & voie romaine transversale & *àr bavé en Henbont / Almanted* 1941 W<LH / v-br *treeth-* : *tre'zh* & NL Le Passage / راسف *râsif* > récif & NL Recife = trottoir au Maghreb : *ar garreg / Karreg al Louarn Lotei, Karreg an Tan Gouézec* - K & basq. > *bazterbide* : *hent\ribl / espaloi*) *TROTOU<sup>R</sup>* (usu<sup>t</sup> Ph /tro'tu:r/ *an trotou'r, an trotouarou*) m.-où : *trotoueroù kempenn, & riblouer* m.-où (dér. '*ribl(enn) straed*' / *kost' an hent & glazennou*) & autour de la maison *ur wenodenn simant* (T<JG)

« **TROTTOU** » (gallo / cheval) *TROTOUR* m.-ion (f.1)

« **TROTTOUÉ** » (gallo / E) *TROTOU'R* m.-ioù

**TROU** (12° < lat.popul. *traucum* / celt. Rob. : *tro-* v-br-gall & NL Trotrieux *Tro Trew*, Tromeur NF<NL *Tro-meur* & vallées des Traouério à Trégastel *an Traouiero<sup>u</sup>* (double pluriel *traou<sup>u</sup>*), Traou an Dour & *Traouñ / Traou Maudez* T ; C. *Tnou* 'valee', gall *tyno* : *dale = vale* & NL Toul / *an Toull-Vihan* NL < *Tnouglevian* & var. : Petit-Carhaix sur l'Hyères face à Kergroas en Plounévél / *An aotrou Toulgoad* conte Ku<JLR – v-br-gall *tull*, gall *twll* : *hole = toll* irl; C. *Toul* 'treu ou pertuys' / gallo « *pertu<sup>s</sup>* » : trou du cul *toul an refr* / GR *toull-ou,-au,-eü* : *toull en doüar, toull doüar*, trou plein *toullad-ou,-eü* : plein un trou de crapauds *un toullad touçzeg<sup>u</sup>ed*) *TOULL* dim.-IG m.-où (sens div. / jeu & fossette fig. NL Are *POULLIG* m.-où) : *ober toullou, ur pezh toull en douar, stouvañ an toullou logod* (Pll boucher les trous de souris & *daller logod* surn. / plâtrier), trou d'eau *toull dour* (Wu / *toullad dour* grande flaque), *ober e doull* (& *he zoull – bag* faire eau / faire son trou fig. : *ober e dreuz (er vuhez)*, trou de serrure *toull an alc'hwez*, trou du chat (chatière) *toull ar c'hazh / toull broc'h*, trou d'aération *toull aveler*, trou de balle *toull ar brenn* (Pll<PY) / *toull ma revr* ! & trou-du-cul (trouduc '*trou dug* < JYC) ; un trou (bled paumé) *Karno 'd zo un toull kollet* (Knd<YP / *ur vro kollet bennaket* & un vrai trou ex. *Rostren<sup>n</sup> so un toull kêr / un talouar* TK<MxM = *ter(r)ouer* & NALBB n° 8 : quartier syn.Pag. & *-is<sup>e</sup>*) ; trou-trou (19° / lingerie à trous-trous / *TOULL-DIDOULL* – devin. KT *pet toull ha pet toull so ac'hann da Vontroulez ?* combien de trous-trous y a-t-il d'ici Morlaix ?) *TOULL-DIDOULL* : *Toullou-didoullou<sup>o</sup>* (Li<YR & hum. *Daou doull 'z eus, mamm-goz ; e peseurt hini e lakin ar "suppositoire" ? e-barz an hini round / egile 'neus bet e gount*), *TOULL HA TOULLEZ* (f.1 - devin. *Pet toull ha pet toull so ac'hann da Vontroulez ?*) ; trou sous une roche, à basse-mer, refuge du congre et du homard (Li<YR *keoñ /*



*kreñ-iou* Trézien > des ‘crayons’ : trous à homards) *KEW / KEO° / KEV\** m.-ioù (*keviou*) : *daou legestr koz° moa bet e-barz ar c’heñ-ze* (& NL / NF (Le) Quéau, Coat-Quéau Skr *chapel Koad-Keo*) ; trou à bois (de chauffage / bûcher) *TOULL-KEUNEUD & toull ar c’heuneud / ar geuneudog* f. (Li<YR) & il n’avait plus les yeux en face des trous (Auray W<Drean) *ne ouie ket tre anehoñ pe oa ar sadorn pe ar sul*

**TROUBADE** (arg. / anc<sup>t</sup> homme de troupe) > TROUFION

**TROUBADOUR** (16° anc. prov.-oc *trobador* < *trobar* vb trouver, & composer / lever une *gwers* & oïl trouvère : *trouveur* / βαρδός, *bardos* pan-celt. > poète de l’oralité – Internet & gall > *trwbadw̄r* : *bardd telynegol* / Delen NF Pll : *an Delenn* & m-br *barzic* NF Le Barzic) *BARZHIG* m.-ed,-où & *saver gwerziou* m.-ion f.1 : *ar Fabulous* (Troubadours) *zo saverion gwerjoù ivē* (*gant pojou* - oc Claude Sicre – Tolosa)

**TROUBLANT,-E** (19°/16°) *TRUBUILHUS* / (fig.) *STRAFUILHUS* (& var. Ph / TK *trefuüs & fromus*)

**TROUBLE** (12° < lat. *popul / turbidus, turbulentus* & *turba* / gr τυρβή, *turbê* Rob.: *tumulte* > gall *torf & torfa* m-gall / *tyrfa* multitude ; v-br-corn-gall *trom / trum & strum* pesant > lourd gall *trwm & trom* f. / véloce & *a-daol-trumm* ; C. *Troubl*, GR obscur *du, teval, ne deo qet sclær = troubl* : *amser du, teval*, eau *dour teval, troubl(et), guin troubl* / NALBB n° 550/93 sombre *teñval / teñwel* tous points & syn. Bd/K Lennon /trōmb e/ : demi-obscureté / *teñval-du /-pok & du-pod* Ph (*du*) *pok & moug e welan* Pll/KW – var. / *trom- & troubl* > *tulb*) **TROMB** : *trombl eo ! & troubl e welan* (Pll<PM je vois trouble / cataracte : *bann’al lagad*), *trom(bl) ba ma spered* Are<RR / (vue – gall *mwg : smoke* C. *Mog<sup>u</sup>et* / v-br *mec-* LF) **MOUG** : *gweled a ra moug / moug e welen* (Pll & *klevet moug* & son mat / *mouk\** pourpre : *glas, rū-mouk* Ph\*) & atmosphère (météo) **MORET** (*an amzer* T<JG & Ph / *mouchet & lug(et)* Ki / *luriet* TK : *lūriet & lugach(enn)* Ki / *trellaj zo en amzer* Are<GL / *trell & tre-lach*), eau trouble **GWERBILH** m. /-eg : *ar C’houzilin oa ‘chom ba Gwerbilheg* NL Guerbillec Pll Aulne-Fréau face au Goassalec Skr & Pont-Troel Carnoët (eau stagnante *dour gwermin / koad gwern ar Frew & dour gwergn* L<MM – gaul.-celt. uerna : aulne > verne oc, Vern & *gwern* gall. & T : NL ar Oern, v-irl *fern* > *fearn*) & eau trouble *dour trump’*, pêcher en eau trouble (fig.) *klask paka’ partout\** (Ph / *dre-oll* Past.Pll & GR T) / (trouble n. C. *Trubuil-* ‘trouble<sup>z</sup>, tribulatus’ & NF Trébuil & var. KLT – gall *trafferth & trallod, helbul – treverzh* NL,NF, irl > *trioblóid* /t’r’iblo:d/ & GR confusion *direizamand, disurz*, inquiétude *troublamand, troublidig<sup>ez</sup>, poan spered*, troubles : brouilleries dans un état – sic *brouilheyz* guerre civile) **TRUBUILH** f./m.-où : *trubuilh oa bet an dez-se* (sens pl. Ph & adage = T<JG *Bugale vihan trubuilh° yihan / vraz°* Petits enfants petits soucis / grands), (fig. / GR *strabuilh & stravilh* ‘frayeur, effroi’ : /stravij/ Ph<MA = Pll /stravuj/ & Prl > *straboui’* /strabuj/) **STRAFUILH** m.-où : *e-kreiz he strafuilh* (E<F.Cadoret *Bleuniou ar Garantez / mezves ar plac’h ha tan-gwall en ti*) ; (atmosphère / troubles mentaux) **TROUBLIEN /-ION** f.(-où) & *treboulañs* f.-où (W<LH / pp *trejeboulet*) ; elle a des troubles du comportement *trubuilhet he doare* (f. Ph-KLT) ; (pl.) **FREUZ HA REUZ** m. : *freus-ha-reus<sup>e</sup> 1968* (& Révolution / 1790s) ; trouble-fête (GR *un den dibrepos, deen dibropos* W & /dē:n/ Ku<PK) **FICH-C’HOARI** m., & *kous<sup>s</sup>i-fest* m. /ku<sup>l</sup>feʃt/ Wi)

**TROUBLE(AU** – dim. Lar. : épousette) > TRUBLE

**TROUBLÉ,-E** (12° pp) **STRAFUILHET** (*net-net* – Ph > *stravoui’et* Pll / E *stravi’et & fourbi’et* Ph<MA / Pll<YP *fourmet* : *fromet* ayant le trac & *aet rū diouzhtu* Pll / Prl) **STRABOUI(LH)ET** pp / ad. (binaire Ph) **STRIBOUILH-STRABOUILH** (& eau troublée / fable de La Fontaine 17° tr *lousât (va evaj)* Combeau 19°<DD / *stribouilhet he dour* Pll *arabad ‘ve striboui’et ar voutailh / stroubouilh<sup>h</sup>añ a rae an es<sup>s</sup>añs ‘barzh*) ; (& brouillé-e / eau < *fourdoul,-ioù* perche de barque d’étang *fourdouilhet* W<Heneu-GB/W<FL *foudrouilhet, doùr, chiStr* Prl) **FOURDOUI(LH)ET** ; (troublé par problèmes ou soucis) **TRUBUILHET** (Ph-KLT / Lu<VF *darbaret & siguret va spered* Li<MM) ; j’ai eu une nuit troublée *ur gwall nozvezh ‘m eus bet* (Ph & T<JG)

**TROUBLER** (14° / 12° *trober & trubler* 10° Rob. < lat. *popul. \*turbulare / turbare* vb & *turbidus* >

gall *torf & trwblo / blino, poeni, trafferthu = blino, poaniañ & poan-spered* Ph/W *poeniñ & treverz-*, irl *buair : to trouble & to bother (me)* ; C. *Troublaff* ‘turbatio’ / *Trubuilaff* ‘triboiller, tribulo’ / GR rendre trouble *troubla, troubli, tevalaat* : ils ont troublé la fontaine *trouplet eo bet ar feunteun gad-ho*, l’air est troublé *tevalëet eo bet an oabl en un taul count*, & traverser fig. > *countrolya / trouplet en deus hon joa, trouplet eo hon joa gand-hâ, troubli ar goustiançz, brella spered un den, borrodi / badaïi ur re* : vous me troublez si fort que je ne sais ce que je fais *ne oun pe rañ, qer borrodet / badaouïet ma ez oun g<sup>u</sup>eneoc’h = Pll badaouet gane<sup>o</sup>c’h / v-br bat frenesin, pestilencia, LF, & l’ordre lacqât droucq) TRUBUILHañ,-iñ : trubuilhet eo an amzer, trubuilhet he spered* (Ph-T & se troubler – eau, personne) STRAFUILHañ,-iñ (& var.) : *strafuilhet net oa-hi* (Ph-E *stravi’et / stravoui’et ar paour kaezh plac’h Pll<PM / trufuet TK<MxM / TREFU- Bilzig<FL Ti*), (liquide) STRABOUILHat\* / STRIBOUILH-(STRABOUILH), STROUBOUILH- (pp & vb accent 2 > ‘schwa’ /str<sup>2</sup>bujə/ Ph = RIBOULiañ / Prl STRABOUI<sup>LH</sup>ein (doùr eau = Prl) FOURDOUILHat\* ; (se troubler / croupissant Ph) GWERBILHañ, (esprit & se troubler) TROUBLañ / TROMBLiñ : *troubliñ a ra ma spered* (Past.Pll Lédan / *treboulañ & trejebouliñ W<LH*), (pers.) BOEMañ,-iñ : *boem’a res ‘hanon !* (Pll<PM & tu m’embrouilles l’esprit / *brellañ brouiller & fig.*)

**TROUDUC** (arg. < trou-du-cul & jeu de mot<JYC / président J.de Rohan / <sup>oo</sup>trou duk !) > REVR BRIZH m.-ioù

**TROUÉ,-E** (12° pp / ad. – v-br-gall *tull / toll* irl & gaul.-celt. NL Toul ; C. *Toull*, GR *toull / toullet* ce qu’on a percé ; votre pourpoint est troué *toull eo ho porpand*) TOULL : *toull eo e vragoù* (Ph) & tout troué, en tous sens *toull-didoull eo e voned* (W<Drean & Ph-T) / TOULLET (g’ar glô trad.Ph & NF Toul(l)et – T) ; il a des vêtements troués (W<Drean) *hennezh zo bet ar bik àr e gein / debret g’ar bik (pempilhet e gasketenn)*

**TROUÉE** (17° / 15° trauée Rob. / vista > angl. – gall en forêt *golygfa (rhwng coed) / tyllgoed*, irl *sraidadharc /sra:d’airk/ ‘korn-straed’*, basq *zilo /s/ & zulo* trou > (ex) cache ETA) TOULLENN / TOULLWENN f.-où (vb *toullenniñ / toullwenniñ* Wu<AA & déverbal : trouée entre les nuages : ‘culotte de gendarme’ *askell bik* Ph & *kezeg glas / adage* Pluv.W<P.Goff 124 *Er gevred a pe doull huen E ma glaù e houlen* : Trouée se formant au suet C’est la pluie demandée / *Boulc’h* gall *bwlc’h col* NL Toul : Toul dous, Toul trencq, Toul pepr Ph & Toul-al-laëron Spt / Menez du, Toul roc’h c’hlas Ku & une brèche *ode* Are-L / TOULL-KARR Ph-T > un ‘toull-karr’ & un *toull-karr ‘tre he dent* Ph elle a les dents du bonheur / *aet d’ar gêr ribin-diribin / ribouloù ub*)

**TROUER** (12° vb < trou – v-br-gall *tull / toll* irl & ad., vb *to hollow, pierce, perforate* gall *tyllu* ; C. *Toullaff* ‘percier, perforo’ / *tarazr*, GR *toulla,-eiñ, toullet* pp & NF Toul(l)et) TOULLañ,-iñ : *toullañ e loerou, toullañ ar voger, & vuoc’h* (Ph & Lu<JR / météorisme) & (en tous sens – trad.Bd<Y.Gow / Pont-Keryau Brasparts : *Koad Keryao zo deliou fao a zo toullet ha didoull / Koad Keryô zo deliou fô a zo toullet g’ar glô* Ph / *Keryaw, faw gant ar glaw<sup>e</sup>* – ALBB n° 225 : pluie) ; tu me troues le cul ! *soue’t net-net ‘oun ganès ‘hat !* (Ph)

**TROUFIGNON** (19° / 16° trou fignon dim. & ‘fion’ / fin, figolé Rob. & gallo « maoudi troufignon ! » / croupion C. ‘trou du cul *toul an refr’*) TOULL (AR) REVR, TOULL AR BREIN / BRENN (syn.) m.-où (Pll<YP conte trad. *Yann ar laer : n’ay ket plous-kerc’h ba toull ar brenn / ‘bren’ ch’ti* 2007 : merde gaul.-celt. *brennos / brenn son & euphémisme / brein*)

**TROUFION** (fin 19° / troupié Rob. : arg. : bidasse, biffin, griveton / gazier, guz – Chon<BTP & K<YD armée en général) SKALF m.-ed : *don’t d’ar loch deus ar skalf (amze’ skalf = koñje<sup>z</sup>), tri bloa’ skalf, ar skalfed* (& *Yann Soudard* bidasse, pousse-caillou & piou-piou – chanson antimilitariste début 20<sup>ème</sup> oc)

**TROUILLARD,-E** (18° & NF / froussard T<JG / Verdun) KRENER E REVR m.-ien f.1 : *krenerien o revr !* (pl. / *kac’her en e vragoù* m. – Prl > AONIC)

**TROUILLE** (19° / 15° colique, excrément - Rob. / drouille marc d’olive - Littré & ‘*pa teu un droilhenn goz da lakad an disparti’ etre an daou yaouank An daou bichon* trad.Ph rombière / *neerl drollen* aller à la selle Rob. – gaul.-celt. (ex)obnos & NP Su-obn(ill)us ‘gentil trouillard’, v-irl

*ómun / esoman & gall ofn, C. Aoun = /own/ Ph & /ũwn/, C. Refr cul = rhefr gall anus & pen ôl : penn a-dreñv Ph, v-irl remor & ramhar /raur/ fat & sùil ramhar : full eye / kaoc'h tomm en e vragoù & brizh-aon, rouzaon / Prl gouahad aon) REVRAD AON n.-où & il avait trop la trouille de parler ne grede ket laret la'oa e revr d'añ ! (Pll)*

**TROUILLOMÈTRE** (1940 Rob. : le trouillomètre à zéro) > *pis kras en e vragoù (g'ar c'hoant kac'hat / tec'het)*

**TROU-MADAME** (rare - cf.) *TOULL PE DOULL* (m.-où)

**TROUPE** (15° / 12° trope, tropel < frq & germ. : suff. NL neerl.-dorp, all. (Dussel)dorf, angl.-thorpe Rob.) > **TROP** / turba lat. ; gaul.-celt. syn. : budina > bodina bas lat. > bozne, borne = *bonn* gall *bon-* / *bun* irl base, v-irl *buiden*, v-br-gall *bodin-iou* gl phalangem & gall *byddin* : *army, host* > le " Bezen" 1943 ; uarina v-br corn-gall *guerinn* gl faction NF Guérin,-el NF & v-irl *foirenn* > *foireann* /for'ən/ *crew, staff* ; armée / assemblée gaul.-celt. slougo- & Catu-slugi - NP tribu Belgæ v-irl *slog/sluag* > *shua* /sluə/ & slogan gael., v-br-corn-gall *lu* : *mor lu, luu listri*, gall > *heddlu* police, NF Le Lu, *marc'h lu !* Prl lourdingue, matamore ; Bacaudes 3° Bagaudae *troupe*s paysans insurgés / Rome ; *bacat* v-br-gall grappe, groupe & gall *bagad* = *haid* flock : *hed* (gwenan) & *bunch, cluster, host*, corn > *bagas*, v-irl *bagaid* ; C. *Bagat* 'affambee, multitude de grès', brebis : *Bagat chatal, galantet*, GR multitude *bagad, bandenn-ou* : les canards vont par troupes *an houïdy a ya a vandennou*, bandits *ur vandenn vryganded / lacqepoded*, troupes : les gens de guerre *ar vresellidy, an dud a vresell*, lever des troupes *sevel soudarded* & terme générique : *جماعة* > (d)*jema'a* & (prière du) vendredi (jour d'assemblée) *nhâr el-jema'* & NL *jema'a el-fna* : place de Marrakech – NALBB n° 353 des vaches - pl. & *ur bagad saout* T/LT *ur vandenn zaout & ur vandennad saout* Ki / syn. Ph *bagad deñved, soudarded, tud & ur rumm saout, ur rumm tud / dud & a dud = bandenn(ad) Chouanted* & Prl *bagad zaout & brendi : brini* **BAGAD** (dim.-IG) m.-où : *ur bagad peisanted<sup>e</sup>, soudarded & saout, deñved, chas* (Ph), *en ur bagad 'oant*, (personnes E) **TROPAD** m.-où : *un tropad(ig) tud*, (Théâtre) **STROLLAD** m.-où (groupe / Bagad : Mus.1945) : *Strollad Kallag*, (Revol.) **TROUP** m.-où *tud armet* (NL Larmet T & *kouch, las, pare* équipe, *rumm, santier ar Gilli Pll*) ; homme de troupe **SOUDARD** m.-ed (f.1 Taldir B. & Gweltaz / 1914 : *ar soudard Fransez e oe*)

**TROUPEAU** (16° / 13° tropel = C. *Tropell* millet 'Tropel de bestiaill, l.polia' & gallo « troupiou » – gaul.-celt. seluanos / selua : possession, propriété & cf. Helvétès, v-irl *selb(án)* > *sealbhán* /saləva:n/ *herd / shepherd*, gall *helw* protection / *elw* profit K ; razzia de troupeau < غازية *ghazzia* < غزو vb razzier = *en eur razzia evelse* (FhB 19°) & v-irl *Táin Bó Cuailnge* /ku:li/ Cooley NP tr *Skrapadeg Saout / 'Tagn Bu/Bioù Coulin'* ; GR *tropell-ou* : de bêtes à cornes *tropell saoud, déved, bandeenn sêüd* W & *ur vandenn, ur bagad chatal*, les sujets d'un pasteur *tropell / déved ur pastor*, repaître son troupeau *mesur e dropell – mêzur* Past. Pll 18°, C. *Maезur = magaff* & GR *rei ar vagadurez spiritual d'e zêved* & ouailles / arg. Wi « chtropellad » : ribambelle *strop-* / *stobellad* – NALBB n° 353 : vaches *bagad, bandenn(ad)* KLT) **TROPELL**, (troupeau de) **TROPELLAD** / **TROPAD** m.-où (*tud ha loened* E), **BANDENN**, (troupe & troupeau de) **BANDENNAD** f.-où : *ur vandenn zaout* (LT & Ki / Prl) *bandennad zaout, ur vandenn deñved, ur vandennad tud yaouank* (Ph-T / adv. 'vandennajou' *teu an tridi kudenniñ* Ti<R.Huon), (gall *rhwym-au* : *bond-s* lien-s) **RUMM** m.-où (Ph /-choù) : *o rumm saout* (Spt & Pll<PM *rumm chas*<sup>s</sup> meute = *bagad chas* & arg.Chasseurs : *ur vordell chach, bordellañ 'ra e gi : Per ar bordeller* bruyantissime personne Ph<AT) ; (struct. A / pl. – ensemble de : *kant a dud / kant den* pris individuellement) : un troupeau de six bêtes *c'hwec'h a saout / ur menaj pewar a gezeg* (T<FP / B. : *eiz a gezek / haoriadek* & un troupeau énorme de plus de cent Pll<PM *ur blaenennad saout 'vel 'neus Michel*)

**TROUPIALE** (18° < Brésil / tupi (guarani) – passereau : *golvan* – gaul.-celt.) > *tro<sup>u</sup>pial* (m.-ed)

« **TROUPIAOU** » (gallo **TROPAD**) > **TROUPEAU**

**TROUPIER** (19° / bidasse & trouffion fam. – T<JG & marin d'eau douce / *souđard* Pll<GC &

*sudard Goneri W) SOUDARD (war droad) /su:ðərd\ɪ/ m.-ed ; comique troupiier fent soudardaj, & mod T.Botrel*

**TROUSSAGE** (18° / 15° - volaille : an) *TRONSAÑ*

**TROUSSE** (13° & torce < vb Rob. – angl. > *truss* & gall *trws / trus* irl / C. *Troncza*, GR carquois plein de flèches & faisceau de q.chose qu'on retrousse *tronçzad birou, trouçzad bireüi*, aller en trousse *mont a dre qein gad ur re var varc'h* & trousse : sortes de hauts-de-chausses GR *brag<sup>ez</sup> tronçzet / otoù,-eier & otaouenn* Ki : il est toujours à mes trusses *ez ma atau var va seuzlyou treid*) *TRONNS* m.-où (sens anc. / Scol. TES) *TROUS\** & coll.-enn-où, (trousse de) *TRONNSAD / TROUSAD\** (Scol. TES) m.-où *traoù* (& nécessaire à toilette / *reizhoù & rikoù falc'had* Ph & *ru, stalikes*) ; à ses trusses *OUZH E HEUL* (& *war he seuliou / o tispenn o roudoù*), ils sont à des trusses (*ema, emaint*) *WAR E LERC'H* (& *war o lerc'h emaint* – T<JG/Ph) ; trousse-galant (1500 : le choléra / C.-GR *Flus*) *g'ar flus* ; trousse-guenille (gallo : homme vicieux) *PILHAOUAER / PITAOUAER* m.-ien (fig. / *pilhaoua* vb 2 & courir les jupons - les filles / *PILHOTOUR* chiffonnier W = gallo « pillotou ») ; trousse-peṭ (19°/18° trousse-pête = gallo fille / gars rase-pet *TAMM BRAMMER* m.-où *brammerien* f.1 – NALBB n° 570-1 : gamin,-e & syn. E-W / *krenn-*) *KRENN KALET* m. / *krennzen* (KW<JYP / Ph pl. *krennarded, krennbaotred*) ; trousse-pied (19° C. *Stluec* < germ.) *STLEUGENN* f.-où (Ph > *skleuyenn-ou / straponnoù, strapinier*) ; trousse-queue (16° / harnais l'A 18° – W) *troñs-lost* m.-où

**TROUSSEAU** (14° / 12° torsel, trossel Rob. ; GR *nippes* qu'on donne à une mariée *tronçzell, trouçzell*, trousseau de clefs attachées à un clavier *ur stropad-ou alc'huezyou* / C. *Duyll (lin)* & v-br *argobrou* dot, C. *Argourou* 'douaire' > *argoulou* L / *argouvreu* W > gallo – gaul.-celt. cobro- : aide & *gobr(-eost)* T<JG / *gwobr* gall, v-irl *cobair* LF) *TRONNSAD* m.-où (*dilhad ar plac'h nevez & kresioù* Ph / Ki PJH / anc<sup>t</sup> : habit) *TRONSELL* f.-où (*lienaj*) ; trousseau de clés (etc.) *DUILHAD alc'hwezioù* (T<JG-Ph) m.-où, *KROGELLAD* f.-où (*traoù / krogenn* T-Go serrure / syn. – ALBB n° 165 *torzell / torzenn* E/W *torhenn & an dorjell* Ph < *torzh* v-br *torth* / KL *ar potailh / ar gleiz<sup>h</sup>enn & dleizhenn* le pène etc. & grappe Prl > *ur grogoiad alhùeriaou*)

**TROUSSEQUIN** (17° / picard Rob.) > TRUSQUIN

**TROUSSER** (12° & trusser < bas lat. / torsus pp torquere Rob. – gaul.-celt. torcos *torc'h* D. > angl. (to) *truss* – irl > *trusaíl / trws* gall n. & vb *gwaëllu* (*ffowlyn* < *fowl* : *e(z)n-ed*) *trousser* une volaille ; C. *Troncza* / *crifan* 'recourfer' / *tronseres* ; GR *tronçza(l), trouçzeiñ* : *trousser* sa robe, sa queue *tronçza / sevel e saë, e lostenn, sevel e zilhad*, *trousser* sa robe : la *raccourcir crisa / poulouneza e saë* = L & se *trousser*) *TRONNSal,-añ,-iñ,-o* : *troñsañ he dilhad & troñsañ ub* / posséder sexuellement (Rob. / Ph) *MONT WAR-C'HORRE* : *mont a ra war-c'horre<sup>e</sup> 'wechoù ?* (Pll<LL / *war gorre ar près ema ar C'hadas<sup>r</sup>*)

**TROUSSEUR,-SE** (19° / C. *trousseres* > *crifaff* – *dilhad*) *TRONNSER,-OUR* m.-(*er*)ion (*yerezed* Ph) : *trousseur* de jupons *TRONNS-LOSTENN* m.-où (& coureurs de jupons métonymie Ph *pilhaouaerien* & vb 2 *pilhaoua / pitaoua* vb 2 Pll & *gastaoua, gastaouaer* > putassier)

**TROUSSIS** (GR pli à une jupe *poulounez* = L / W *un trouçz, & crisadur*) = *TROUS<sup>s</sup>* m.-(*a*)où

**TROU-TROU** (19°) > TROU

**TROUVABLE** (14° / introuvable *diank* /-et & *dianc* gall vb (to) *escape & avoid*, v-br (ec)*diencis* s'échappa < (*di*)*aco* v-irl-icc LF 154 & gaul.-celt. T = /d/ *Tiannco*-bueθ PYL 171) *NEKET DIANK, TU-PE-DU, & (hag) a c'haller kavout\* / ka'ou<sup>d</sup>* (& *ka'ed* - T-GO cf. J.Conan 19° *caed* : *kavet*)

**TROUVAILLE** (12° : épave Rob. ; GR *cafadenn, cavadenn-ou* – enfant trouvé T<JG *kas(et) da gavad* : *bugel ambandonet*, Y.Gow *kavanden / kavandad* : *Gwener / Abrobin* Vendredi compagnon 'trouvé' / *trouvaille* de Robinson) *KAVAD* m.-où (& fig. : enfant trouvé) / (en général / f.-enn-ed) *KAVADENN* f.-où : *diskouez da gavadenn !*

**TROUVÉ,-E** (12° pp – gaul.-celt. *urito-* > NP / NF *Trouvé* > *Charles Trouve* – J.Conan c1800 & NF *Sinquin* trouvé le 5/11 - noté sur registre) *KAVET* : déjà trouvé ! *kavet ha-tout* (E = *dija*) ; enfant trouvé (T<JG) *KAVAD* m.-ed,-idi (& *kavanden / kavandad* m. : *e gavanden* Y.Gow

compagnon (trouvé) au hasard)

**TROUVER** (10° < lat. popul tropare *sevel gwerzioù / troubadour* oc – fig. rhétorique <gr τρόπος tropos & torquere lat. Rob. / torcos – ie ; gaul.-celt. urito- : *Ate-uritos* & -us/-a ‘Retrouvé-e’ = v-irl (*fo-)/frith* : fut trouvé / gr ευρεκα ! > *vreka* mod. & heuristique D & PYL 141 gaul.-celt. **TIOINUORU** v-irl fuair : a trouvé ; v-br (*caes* ms Leyde) LF & gall *cael* : *to get, obtain* ; C. *Caffeut* ‘trouer, repero-’, GR rencontrer *cafout* – on prononce *cavout* L pp *caffet, cavet, W caveiñ* : Cherchez et vous trouverez *clasqit hac ez cavot, eme JC*, par hasard j’ai trouvé une bourse *cavet am eus ur yalc’h dre chançz*, on trouve ou il se trouve des gens *beza ez caver tud, tud a gaveur*, trouver bon, approuver *cafet mad*, mauvais *beza droucq gand* : je ne trouve pas mauvais que vous y alliez *ne deo qet droucq g<sup>h</sup>enê ez aëc’h dy*, à redire *cavout da lavaret*, se trouver *en hem gafout en ul leac’h-bennac*, il se trouve mal *clañ en hemgaff*, je me trouve mieux auj., *guell en hem gavan hiryo* – ALBB n° 360 trouver / avoir le temps = /kawt/ L & Ki/Ph /kowl/, /ka.t/ T & /kaət/ Go – J.Conan *caed / cael* gall & /kawet/ E-W, /kawit/ & /du/ / *en devout* Wu avoir – Ph-T *kavout /kowl/ & kavet* > *kaet* ‘*m eus (diaes)* ! j’ai trouvé / eu des difficultés) *KAVout /kowl/ Ph* (& avoir *arc’hant* ‘*m eus mes n’ema ket ma yalc’h ganen*) : trouver du boulot *kavoud<sup>e</sup> labour*, si tu ne trouves pas la route *ma ne gaves ket an hent*, étant trouvé acceptable *pa oa bet kavet mad !* & je trouve (que) > /kow ra ði/ Ph-KT < FL *ka’oud a ra din / ganin e vo amzer, tud / (ne) gav ket dit ? /gafke’tit/ sandhi*, allé le trouver *aet d’e gaout (med. Ph)*, lorsque j’avais été le trouver ‘*benn/pa oan bet ouzh e gaout (deuz e gaoud)*, je trouve ça juste *se a gavan reizh*, je trouve ça bien à voir *me ‘gav da gweled se / da ganen gwel<sup>rd</sup> se* (gall *nos da* & gaul.-celt. *dagos* : Dago-uassus, dago-mota & v-irl *Dagda Bon* dieu > *daghda* CS) & postif : *ya da !* (affirmatif !), *da a-walc’h eo !* (Ph & *n’eo ket da ? / daw* < *da+eu* : *daw dit dont ! n’eo ket daw ‘hat ! / n’eo ket ret & ranket kaout*) ; trouver à redire *kavout (tra pe dra, traoù) da lavaret*, trouver à critiquer *kavet abeg enno* (L/Ph *klask f’ot g’an dud & kavet si /si./ = E<AYD*), tenter de trouver un indice *klask kavout penn d’an dra-he, dezhe*, il s’est retrouvé riche, malade / tombé malade *en em gavet pinvidig, klañv : klañvet, skoet klañv* (Ph-T), lorsqu’ils se sont retrouvés (*a*) *pa oant en em gavet o-daou* (& J.Conan 1800 *rac na ne qued dre ners nac adres emeus eun em dened / a gilies a dangur vel ma meus en em gaed : a gellies danger ‘vel ma ‘m eus en em ga’et* autant de dangers que ceux auxquels je me suis confronté) ; il se trouve que je l’ai vu *DEGOUE<sup>ZH</sup>ET, (DI)CHANSET DIN gwelet henn’z* (Ph & *Maro eo ma mestres trad. Pll : c’hoarveza’ a ra ganen ‘vel gant ur marc’hadour / en deus ur vatimant ‘navigal war an dour*)

**TROUVÈRE** (17° / oïl troverre - cas Sujet / cas Régime trouveor Rob. < vb / oc : troubadour – gaul.-celt. bardos : poète oral - ie / gratius lat. D. & v-irl (*rig*)*bard*, corn *barth*, gall *barth*, v-br *Riwal Varz* ; C. *Barz* ‘meftrier, mim-’ / *guilloux* – NF Guillouzer, Guillouzic & Guillouic / Bars, Bartz & (Le) Barzic & NL Coet-am-bartz W / *Koed-ar-Barzh*) **BARZH** (galleg ‘oïl’ /uj/) m.-ed f.1 = *trouvered* (m. & f.1)

**TROUVEUR,-SE** (15° / 13° trouveor < vb Rob. ; C. & *caffer-es / ar roerig ar c’haverig* dim. – adage : celui qui donne peu (re)trouve peu / *evel ar blei<sup>r</sup> kontant da gaout ha kuit da rei<sup>ñ</sup>* Ph & T<DG / gens égoïstes qui trouvent peu d’amis) **KAVER,-OUR** m.-(er)ion f.1 : *kaverien an teñzor* (& découvreurs)

**TROUYE** (NL & Truie < troia lat. < gaul.-celt.) =

**TROVRAN** (NL Plounévez-Quintin < *Tnouvrán* 15° BT : Val de corneille & NL Poul Bran T, Kervran NF Ph – gaul.-celt. Branos) = **TROVRAN**

**TROYEN,-NE** (hab. Troie / Grèce antiq. – gall *o Gaerdroea*, & *gwr glew*, pl. *Trozed* 19° Cmb<DD) *Troian* m.-ed f.1 & ad. (cf. Celtomanes<J.Rio)

**TROYES** (NL 10<NP Tricasses gaul.-celt. casses : tresses & Tri-casses : 3 tresses > Trecensis : évêché anc<sup>t</sup> *Augustobona* : gaul.-celt. fondation d’Auguste)

**TRU** (16° Rabelais "l’archer tru" / truc... > **TRU-**)

**TRUAND,-E** (14° truant / truande 12° Rob. < gaul.-celt. troug- : NP Trogi-marus & tru/-ant suff.-

ent part.présent ie & v-irl *trúag* > *trua* /truə/ *miserable* & irl *trog* : *a wretch* – voué à la mort PYL 199 > *truán* irl *miserable person, wretch* = *truán* gall & angl *to play truant* faire l'école buissonnière D 256 – *skolig al louarn* ; v-br-gall *tru(ed)*, C. *Truant* 'idem', GR qui mendie par paresse *truandt-ed* f.-ès / *TREUL* - KW<HG/ME & Pll pauvre hère : *p<sup>a</sup>our kaezh treul ! / Brud an dreued* Helias 1987 tr. La gloire des manants in Les autres et les miens) *TRUANT* ad. & m.-ed f.1 : *truanted int peuz-oll<sup>e</sup> & tru<sup>m</sup>tell* f.1 > *trutell-ed* (EE & *truanter* écornifleur)

**TRUANDAGE** (Rob. / *truandise* C.) *TRUANTAJ* m.-où /-achoù

**TRUANDER** (12° ; C. *truantaff*, GR *truandi, caymandi, corqa / kaimantal* E) *TRUANTal,-iñ* : *tud é truantal* (& *mendier / kaimantal & kestral, sklankal* Pll)

**TRUANDEUR** (Villon 15°, fam<sup>t</sup> & Internet) / *TRUANTER* m.-ion f.1

**TRUANDERIE** (14° & rue de la Grande-Truanderie Paris) *TRUANTEREZH* m./f.-ioù

**TRUANDISE** (C. 15° *truantis*) = *TRUANTIS* /-IZ\* f.-où

**TRUBLE** (13° / 12° angl.-norm. 'pelle' & trouble, troubleau dim. Lar. < lat.-gr - grec de Marseille τρύβλα /-ιον & τρύβλή *trublê skudell* bol, écuelle : filet à crevettes – Kap Ki) *ROEÑWAL(ENN-JG)* f.-où

**TRUBLION** (A.France < gr τρύβλιον) *TRUBUILHENN* f.1

**TRUC** (18° / 13° anc.prov.-oc & vb *trucar* < lat.popul. / *trudere* : pousser Rob. ; GR *stocq* choc / d'estoc < m-neerl. & germ. / angl *stock* : souche – gall & irl > *stoc* – ie / gaul.-celt. \**tsukka* > souche, souque etc. & *stek* déverbal *stekiñ* T/Ph *stoko* > le truc : ar) *STEK / STOK* m.-où : vous avez le truc *ar stok ho peus (an tu Pll<YL,T<JG* avoir le coup), *TRES<sup>s</sup>* m.-où : *un très<sup>s</sup> zo d'ober an dra-se* (Prl & *tro, tu d'ober*), ce n'est pas mon truc ! *n'eo ket ma zres<sup>s</sup> 'hat !* (Ph & pas ma tasse de thé, it is not my 'cup-of-tea' / *très-fall !* sale gueule ! & *faciès / tres<sup>s</sup> blin, kozh, skuizh* Pll) ; (gaul.-celt. sin- & v-br-gall *hen(neth)*, C. *Heny* 'lvng' & GR *hiny* – machin & bidule, gadget / 'gagé' < pron. Wi<FL) *HENI* m.-où : un truc *un hani, haniaou* (& ar/ur « *petra din-me* » Ph / T<JG *an n'ónn petra*), (v-br-gall *guari* & NL / jeu, jouet) *C'HOARI* n.-où : l'autre machin-truc (chouette) *ar c'hoari all*, pl. *TRAOUACHOU* & *traouegez<sup>o</sup> seurt-se* f. (Helias / Ph) *traouerezh* m. (& Ph *bitrakou / biStrakou* Prl) ; un truc de ouf (arg. Internet 2006) *ur machin droch* (K / T<JG *eun dra eveeg<sup>o</sup> = Wi*) *un hani lu*

**TRUC** (2 – Rob. : camion frangl. US) > **TRUCK**

**TRUC** (3 - NL Gironde : Truc de la Truque = pente – gaul.-celt. *crouco-* : tertre, gall *crug* : *krug* & NL / *truk-a* Li : *treug* trajet à pied sec entre îles à marée très basse & vb *treugacha*) =

**TRUCAGE** > **TRUQUAGE** (n.vb. : ar *FALSIN*)

**TRUCHEMENT** (14°/12° turc *tourjouman / teurjman* & ترجمان = drogman ; GR *trucheman*, interprète d'une langue = *jubenn* f.-ed) *JUBENN* f.-où : par le truchement de q<sup>m</sup> *dre jubenn ub & kaoud ur jubenn* (Lu<NR / *hanterour* intermédiaire)

**TRUCHER** (GR gueuser - pratiquer la fausse mendicité *truchal, trucho,-eiñ / ober truch da ub* Ph<AT faire des misères à q<sup>m</sup>) *TRUCHal,-o,-iñ (ub)*

**TRUCHEUR,-SE** (GR gueux *trucher-yen,-es-ed, truchour-yon* W - var. / Ph) *TRUCHER,-OUR* m.-*(er)ion* f.1

**TRUCIDER** (18° / 15° < *trucidare* lat. : massacrer / arg.Tun. 19°<NK tuer & dormir - arg.) *TORTa* (ub : *lac'ha*), *DAOUBENNañ,-iñ (ub* au fig.) : *daoubennet ganto / gant un tenn* (cf. NF Daouben) / *DAOUDORTañ* (chevreuil Pll<PM *biketenn daoulinet g'ar chachou<sup>e</sup>r*)

**TRUC(K** – angl. : chariot / lat.-gr τρόχος, *trochos* : roue & US James Femimore Cooper 19° > camion / gaul.-celt. *regucambion*: redresser os courbes > brancards courbes Mar.Douarn.Ki *koad-kamm ar vag = lorry* angl – gall > *lorri / wagen*, « *tryc* » & irl *trucail*) = un 'truck', & *food-truck* : *week-end foot-truck Porzh-Olued (Sant-Ke - kentañ gwech e miz Gwengolo 2016)*

**TRUCMUCHE** (20° / machin – R2) > *Job Krec'hdu*

**TRUCQ** (NL Corrèze < truc : gouffre / *Crucq* & div.) =

**TRUCTICE** (16° Rabelais : arbrisseau) *plantenn (fô* Pll<PM) f.-où

**TRUCULENCE** (19° / 17° : apparence farouche - NF Her, Le Her & Herrou, L'herrou / GR

*herder*, PEll *hezrder*) = *herded* (*ha taerded*) f., & *heroñsi* f.-où

**TRUCULENT,-E** (18° / 15° < *truculentus* lat. : farouche, cruel Rob. ; v-br-gall *hedr*, *hidr* < *hitr* hardi, NF Hidrio = gall *hydr* : *cadarn*, *dewr* & NF Her & Herrou / L'Her, L'Herrou, NL Langouhède 22 / *gouher* Ph peu hardi & *her ma c'hall* PlI syn.= *par ma c'hall* de son mieux, un max, *komz her* Groix ; C. *Hezr* 'audax' & m-br *taer* = gall *fervent* & *battle* m-gall & *un den taer* PlI colérique & violent à l'occasion = Spt, Ph<AT & Go<FP) *HER HA TAER* /<sup>h</sup>èra'te:r/

**TRUDGEON** (Sport nage rapide NP – angl. / gall vb *cerdded yn laffurus* : *kerzhed ez 'labourus'*)

**TRUELLE** (13° < bas lat. / trulla lat. – gall *llwy* : *spoon* ; C. *Loa maçzon* 'truelle, trulla' & cf. NL Kerloa, m-br *Santes Barba* 16° *loaou plat*, GR *loa vaçzon*, *loayou*, *loy* W / Prl *loé massoner*) *LOA* (-*VAS<sup>S</sup>ON*, -*VAÑSON*) f.-ioù *ma<sup>n</sup>son* (Ph / m-br) & *loa blad* f.-ioù *plat*\*

**TRUELLÉE** (14° - suff. ; GR *loyad* : de mortier *ul loyad pri-raz*) *LOAIAD* (-*VAS<sup>S</sup>ON*, -*VAÑSON*) f.-où m.

**TRUFFE** (14° < anc.prov.-oc *trufa* < lat.popul. / tuber Rob. & cf. L<MM, YR *struf(ad)*, *strufou* ; gaul.-celt. *cularo(n)* : concombre, courge & NL *Cularo* : Grenoble - D 109, irl *cularán* : *earth-nut*, *pig-nut* = *cylor-en* : *cnau'r ddaear* gall / C. *Quelereñ*, Gon. *kéler*, NL Collorec *Koloreg zo a bell zo / gwennañ/trankilla' parres<sup>e</sup> tro-war-dro* Ph ; GR *aristoloich*, *avalou-doüar* & Ph *keler* = *kraoñ-douar* chonopodes *KELER* - KLT / *kokolorig* *KOUILHOUR* coll.-enn : *moc'h 'klask kouilhour* (Ph) / *TRUF* m.-où & coll.-enn-où ; (nez) *FRI DU* m.-où : *fri du ar c'hi*, *ar c'hi Fridu* (& devinette Ph-T *petra eo an tri yennañ tra zo en ti ? fri ar c'hi*, *treid ar wreg ha daoulin an o<sup>h</sup>ac'h* les trois choses les plus froides au foyer : la truffe de chien, les pieds de la bourgeoise femme, les genoux du mari), (arg.: *tarin* = nez - arg.Chon<BTP / meunier) *meilhaer* m. : *ma meilhaer zo 'komañs da zivera*, (injure / personne : grosse truffe !) *fri tougn ! pezh meilhaer !*

**TRUFFÉ,-E** (de fautes etc. – pp) *BRIZH(ET) g' (fazioù...)*

**TRUFFER** (18° & anc<sup>t</sup> = moquer : truffer des pauvres gens – Rabelais *treufl-ez\**) *TREUFañ (ub)*

**TRUFFICULTURE** (19° n.vb. : ar) *MAGO TRUF* /-kultur m.-ioù

**TRUFFIER,-ÈRE** (19° : chêne truffier / cassan - oc < gaul.-celt. *cassanos* / *deruos* : chêne sacré, *tanno->tan* - chêne vert NL Le Derff & Bonderff, NF Le Boterff / Leintan Brennilis & Rostann PlI, Rutann Skr) *gwez derv treufl* coll.-enn, chien truffier > *ki kouilhoura*

**TRUFFLER** (comme la sarcelle d'été / *kragell* vb & balbutier ou gazouiller 'areu' comme un bébé Pluvigner Wu<Drean) *KRAGELLat\**

**TRUIE** (12° < bas lat. & 'porcus troianus' / Troie Rob. / PYL 199 lat.tardif *troia*, v-irl *trog* rejeton & mise bas / gaul.-celt. jeune porc banuos & NP Banuillus D 57 v-irl *banb* > *banbh* /banov/ *piglet* & v.corn *baneu* /w/ gl sus, *banw* gall *young pig* & m-gall *female*, *woman* ; C. *Gues* 'truye, porca / *houch'* / *evel ur vis 'tourc'ha* PlI ; GR femelle *gües*, *güis* & *gouïs* T pl *güisy*, la truie va chercher le verrat *tourc'ha a ra ar ves*, *leun eo ar vis*, a cochonné *doët eo ar vis* = Ph *dozvet* – ALBB n° 151 pondre & étymon gaul.-celt. & ie D. ; truie qui a de petits cochons *ur vano*, *banved / ur c'hroll,-ed* & gallo « treïe » / « gaure » - arg.Wi « djuise » > garce & *gwis kozh !* - injure Ph-T espèce de conne, de garce ! – ALBB n° 304 truie-s, 'qui a des petits' *bano* Li 4pt pl *binier* & *banoiou* / *gwes* Are>Groix SW/E *gwis* Go-T>Wu pl.-i : *gwizi* /<sup>g</sup>wi:zi/ KL & *gwiji* Ph ; GR *gues*, *guïs* / *gouïs* T pl *güisy*, la truie recherche le verrat *tourc'ha a ra ar ves / vis*, *leun eo ar ves*, a cochonné *doët eo ar vis* : *dozvet*, truie qui a des petits L *ur vano*, *banved / ar c'hroll*, *grolle* / Prl « *gùeis* ») *GWIZ* / *GWES<sup>e</sup>* f. *gwizi\** (*gwiji*) & *mammves<sup>e</sup>* (Big.<YG *ar vammwez\** / Li avec porcelets *bano*) *BANW* f. (pl.) *bin<sup>i</sup>(er)* / *groll* coche, & vieille *gonn* / *gwis-kozh* Ph-KLT)

**TRUISME** (19° < angl. / *true* – gall *gwireb*, *gwiredd*, *gwirionedd* / *gwir*, irl *fior* < *fir*, gaul.-celt. uiros I long – ie \**ueros* / *verus* lat. D, v-br-corn-gall *guir* > *gwir* gall & gaul.-celt. couiros : *cywir* gall exact, sincère / *gwirion* & gall > naïf – cf. ALBB n° 302 vérité *gwirionez* / YFK *hop hop hop ! n'eo ket gwir an dra-ze / gwir-mat /d/ eo se !*) = *truism* m.-où (m. / *dem-wir* /<sup>l</sup>demvir/ L en partie vrai) > *damwir*

**TRUITE** (13° < bas lat. *tracta* > angl *trout* (coll.) – gall *brithyll* / *brizh* & *brizheloù* NF (Le) Bris,

irl *breac* : *brec'h*, *brych/brech* gall m./f. : motley *brith* / irl *dluth* /dlu:/ compact ; C. *Dluz* ‘truite, turtur’, GR *dluzen*, *dluz-ed* / *dluhenn*, *dluh-ed* W & truite saumonée *becqed*, *beg<sup>u</sup>ecg-ed* – *beked* & brochet < bec gaul.-celt. / NF (Le) Béguec : bavard, con etc. – NALBB n° 525-6 tous points KLT *dluz* > *gluz* / E *duluf-ed* & W *duluh* / ‘*luz-ed* L-T / ‘qu’est-ce qu’il est *gluz* ce mec’ ! Ph<AMM grossier et pataud, malotru) *DLUZH* > *GLUZ<sup>h</sup>* / *DULUZH* (*duluf* E/W *dulu’h* & Go<KC > ‘*luz-ed*) m.-*ed* & coll.-*enn* ; pêcher la truite & pêcheur *DLUZHETA*, *DLUZHETAER*, *DULU<sup>2</sup>HET<sup>h</sup>OUR* m.-(*er*)ion (f.1) ; truite de mer *DLUZH-MOR* = *TRUIT* m.-*ed* (F3 & m.-où / coll.-*enn-ed*)

**TRUITÉ,-E** (17° / vb) *DLUZHET* (& var.)

**TRUITICULTURE** (20° / pêche *an*) *DLUZHETA*

**TRULLO** (it. - pl.-i *trulli* : construction des Pouilles) *trulli Bro ar Pouilh*

**TRUMEAU** (14° / 12° *trumel* < frq : morceau Rob. & gras de la jambe 15° *kof gar* > *he c’hof-kar* Ph / gros morceau ex.souche arrachée par pluie & vent / C. *Pastell* ‘pièce de pain ou de char : chair’ / de vêtement : basque > *paStelleg* *PASTELLENN* f.-où

**TRUQUAGE, TRUCAGE** (n.vb. : *ar*) *FALSIN* /-O

**TRUQUÉ,-E** (pp) = *TRUKET*

**TRUQUER** (19° < *truc* / « trucher » GR gueuser *trucho e c’hoar* Ph<AT faire des misères à sa sœur etc. = *tap keb’* faire des ‘pince-mi’ / « béquilles’) *TRUCHañ* / pp *TRUKET* !! (appr<sup>d</sup>) *FALSañ,-iñ,-o*

**TRUQUEUR,-SE** (19° / GR « tricheur » : gueux *trucher*) *TRUCHER,-OUR* / *FALSOUR* (appr.) m.-(*er*)ien f.1

**TRUQUISTE** (1973 Ciné.) *TRUCHOUR* m.-ion f.1

**TRURO** (NL Cornwall GB corn *Truru* / *tri-ueru* – gaul.-celt. (uo)bero & NR gall *gofer* /v/ *gouver* coulée = ru & comberos Quemper NL>NF, Aber br-gall & Écosse Aberdeen / Inverness Loch Ness gaél.-irl *inbher*) =

**TRUSQUIN** (17° wallon < *crusquin* flamand-neerl. *kruisken* : *kroasig* & NL = *troussequin* Rob. ; GR petit outil de menuisier *trusqin*, *trousqin-ou*) *tr(o)uskin* m.-où

**TRUSQUINER** (19° tracer au tr.) = *tr(o)uskiniñ*

**TRUST** (1888 < angl. US Rob. – irl *iontaobhas* /<sub>i</sub>n’ti:vəs/ vb *intaoibh* /<sub>i</sub>n’ti:v’/ (*to*) *trust* > basq. *trust* & *zuzen* / *eeun(t)* v-br droit, juste & *eeunt-hag-eeun’* K<LK – quiproquo 1930s / ‘abattre les treusts’ PCF en T compris par paysans levant les yeux au plafond : les poutres / C. *Treuft* pl. T<JG *treustier* & gall *trystau* pl *trawst*: *rafter* chevron etc.) = *trust* m.-où

**TRUSTE** (19° *trustis* lat. médiéval < frq : foi / *in God we trust* : serment prêté par l’anstrustion Rob.) =

**TRUSTEE** (franglais < *trusteeship* : fideicomis lat. – irl *iontaobhaí* /<sub>i</sub>n’ti:vi/, gall > *ymdiriedolwr*) =

**TRUSTER** (1902 < angl. : accaparer / terres du coin T<JG *aet douarou ar barroz gante* / *ur c’horniad eus K. so gantañ* - Ph) *MONT G’ (ub)* : *aet tout ganto* ! / *KRABANATA* (*arc’hant ar beorien*)

**TRUSTEUR** (1905 Rob.) = *trusteur* m.-ien (f.1)

**TRUTTICULTURE** > TRUITICULTURE

**TRYPANOSOME** (19° < gr τρύπανον *trupanon* > *trepan* / *tarar* & *sôma* : corps – parasite protoz.) =/-*som* (m.-où)

**TRYPSINE** (19° < gr τρύψις broiement, frottement vb τρίσω / pepsine)= *trypsin*

**TSAHAL** (hebr. *Tsava Haganah LeIsrael* : armée de défense d’Israël – media) *graet gant Tsahal*

**TSAR, TZAR** (17°/16° *czar* > angl. – gall ‘*teitr ymheror Rwsia gynt* & irl > *sár* / Kaiser < Cæsar NP ‘trancheur’ / césure & De Bello Gallicum ; C. *Cefar,-ian* ‘idez’ & NP m-br 16° tr *Bvhez sanctes Cathell* > plongeon – oiseau Mar. Ichtyonymie AGB Big.) = *an* / *ar* *TSAR* m.-*ed* f.1 (& Jarl Priel - *Va Buhez e Rusia* 1955/1917 & *an Impalaer, E Veurded Nikolaz II*)

**TSARÉVITCH** (19° / 18° pol.) = (*tsarig* m.-*ed,-où*)



**TSARINE** (18° / czar- & all. *Zarin*) = *tsarenn* & f.1  
**TSARISME** (19°) = *tsarism* m.-où, & *ren / tu an tsar*  
**TSARISTE** (20°) = *tsarist* m.-ed f.1 (*a du an tsar*)  
**TSATSIKI** (Rob.) > **TZATZIKI**  
**TSÉ-TSÉ** (19° bantou Rob. / *kelion*) = *tse-tse*  
**T.S.F.** (1909 / 1930s *F&B an TSF - Brud* 1956) =  
**T-SHIRT** > **TEE-SHIRT**  
**TSIGANE** > **TZIGANE**  
**TSOIN-TSOIN** (1917 *tagadag ts...*) = *tagadag* !  
**TSUBA** (20° japonais : garde du sabre *gward sabrenn*) =  
**TSUNAMI** (20°<jap.) = *an tsunami* (2004) & (Ambr.Guellec - *Kröes* < F3) *pa oa deut ar mor war an douar*  
**T.T.C.** (sigle) *taos'ou... hag all* > *T h.a.*  
**TTUN-TTUN** (basq. 'tioun-tioun' tambour de basq *txirula* – fibre E *pif* m.-où) =  
**TU** (9° Nom. / Voc.lat. - Rob. ; gaul.-celt. « *tiesti ulano celicnu* » tu seras prince du banquet - D. ; v-br & gall *te* : *thou*, irl *tú*, *t(h)usa* : *you* ; C. Te 'toy, tu' & GR *te / az* : tu iras tantôt *e berr ez y*, *petra a leveres-te*, si tu branles je te tue *mar flaches*, *me ez laz* Ph : *mar flaches e' / e/ lahan*, que feras-tu ? *petra ry-de* ? *petra a livity de* – affixe, tu me l'as dit *te ez eus e lavaret din /høz/* Pll, si tu t'adonnes à la boisson *mar en hem roes da eva?*, si tu parles *mar compsès*, où te cacheras-tu ? *ma ez y da guza / pe e lec'h ez cuzy-de* ? – ALBB tutoiement n° 107 & ibidem – vouvoiement systém<sup>t</sup> KW – pron.S2) TE pronom *TE* & /ti/ Ku>Arv.W : toi tu le sais bien ! *te oar a-walc'h* ! (Ph / tu le sais – incise usu.Pll 'ouzez 'walc'h / 'vel 'ouzout T), *da belec'h 'h ez* ? (& 'h es<sup>e</sup>-te / 'hi-de par insistance), *petra 'soñjes* ?; être à tu et à toi avec q<sup>um</sup> *mont dre de ouzh ub*, *TEal* (*an dud*)  
**TUABLE** (GR digne de mort *lazapl*, *a zimilit beza lazet / lecquat d'ar maro* – Prl *lahabl<sup>e</sup>*)  
**LAZHAPL**\* (T & Go<KC)  
**TUAGE** (19° rare - Rob. ; GR *lazerez / lahereh*) *lazhadur* m.-ioù, **LAZHEREZH** (*moc'h / BOS<sup>s</sup>-*) m.-ioù  
**TUANT,-E** (17° part.prés. ; GR *lazus, calet, di(ñ)vad*: *divad / lahus, cry* : travail tuant *trevell / labour lazus, caledt, diñvad / qy*) **LAZHUS** : *lahusoc'h c'hoaz<sup>o</sup>* (Li<YR / T<JG-Ph & *brevus, drastus*) ; une chose tuante (*ul*) **LAZ(-TUD)** ! (T<JG / Laz NL & *ur grèv-tud* ! Pll) & (tâche – *micher*) *da laza tud* (T<JG / Big.<PT & VBF *mikanik-ou*) *laho tud*  
**TUB** (1 - 19° & *tob* < angl. : *baquet*, cuve : *The Tub* – gaul.-celt. bascauda : tressé serré – ie / fascis lat. D & v-irl *basc / bask* / : *bash / bascaed* irl < *basket / lestar* < v-gall/br *lestr* ; gall > *twb, twbyn / twba*) = *tub / BAK* m. (hum<sup>t</sup> Ph : *me'm eus ma /bag ə<sup>h</sup>/* j'ai également mon 'bac' – bac à lait pour le ramassage / bac(calauréat) 1970s)  
**TUB** (2 / 'teub' - arg.-verlan) > **BIT(T)E**  
**TUBA** (19° & basse-tube < all. *Bass-tuba* < *tuba* lat. : trompette Rob. & angl. – gall > *tiwba* & *utgorn rhyfel* (*Rhyfeinig*) : romain / gaul.-celt. *carnix* gr *καρνωξ* > 'pilgorn' m.-ioù PH Mus.) = *TUBA* m.-ioù  
**TUBAGE** (19° - n.vb. : *ar c'h*) **KORZENNIÑ**  
**TUBAIRE** (19° Med. / trompes - fem.)-**TROMPILH**  
**TUBARD,-E** (1920 / Prl, W<Heneu-GB / PYK) **LOUP** (ad. / m.), (arg.Chon<BTP) **TUBER** /<sup>t</sup>tybæx/  
**TUBE** (17° Région. Nord : vouïte < *tubus* lat. / *bols* C. Corfenn 'rofel, canna' & *corfen an et / c.pluff* & *corfec, corfet* = *corsen* gall *reed / stem* & *cors* : *fen / tube* : *pib(ell), tiwb* & *corn*, irl *feadán, píobán, tiúb* ; GR tuyau *corseñ-ou* & *canol-you,-eü* – NL (Cross) *Corsen Conquet*, NR Le Corzic *Plouha / Tréveneuc* – appr<sup>t</sup> / tuyau & tige de fane de pdt Ph) **KORZENN**, (de) **KORZENNAD** f.-où ; **TUB** m.-où & *tubpchou<sup>o</sup>*, (contenu) **TUBAD** m.-où (*kachedoù / orjal telefon*)  
**TUBER** (19° / 15° fer tubé - Rob. – gall *cloronenn* & irl > *tiúar*) **KORZENNañ,-iñ** (& former tiges

T<DG – pp) *KORZENNET*

**TUBÉRACÉES** (19° champis / tuber - lat. : truffe) > *korzennoùigou* (pl.)

**TUBERCULE** (16° Med. < tuber lat. : excroissance / *tum* v-br-gall croissance : *tiñv, tyfu* : *to grow* – ALBB n° 586 *torzh*, n° 165 *an dorjell* serrure Ph - syn. / W *torhell-eu*, *en dor'alhui*) *TORZHELLIG* f.-où

**TUBERCULEUX,-SE** (19° Med. / 16° éminence tuberculeuse – gaul.-celt. briga : *ur vri* L, Brignogan & NL Brie, Bré, Bréhoulou) *LOUP* (Prl & *pe'inè.r* : *peultriner* & Wi<PYK gens) *POTRINER* / *TUB* (animaux) & *kousket du-se er frontiero<sup>u</sup> pe deut d'ar gêr ha maro potrinêr* (Pll<YP / *brezel* 14) ad. & m.-ien / *TORZHELLEG* m.-ien (f.1 & ad.-ek\*)

**TUBERCULIDE** (19° Med.) = *tuberkulid(enn)-où*

**TUBERCULINE** (19° / lymphe de Kock) = *-lin* m.-où

**TUBERCULOSE** (19° / écrouelles *droug-ar-roue* & *droug sant Kadou* – *pareet gantañ* / gall *pla gwyn* & *dicáu*, irl *eitinn* ; trad. Ph *kleñved al langis* & *san'l Langis* Saint-Ambroise en Locmaria-Berrien – ALBB n° 567 *skevent* pl. : poumons & syn. – gl : maladie des poumons) *DROUG-skevent* m.-où, (après 1914-1918) *KLEÑVED SEC'H* / *LOUS* m.-où, *kleñvejoù* : *ar c'hleñved lous* (fam.), & comme une victime de tuberculose (Brec'h Wu<Drean / *sureau* : *den*) *é sec'hiñ èl ur skavenn* ; mort de tuberculose (consomption Ph/Li<YR) *AET DRE US<sup>e</sup> / UZ<sup>o</sup>*

**TUBÉREUX,-SE** (16° / 15°-oux < lat. ; C. *Corfec*, GR plante *un duberosenn*) *KORZEG* / *KORZIG* NR (Le Corzic - Go / gallo) & ad.(-ek\*), (*plant / koad*) *TOLOS<sup>S</sup>ET*, & *un tamm tordoros<sup>S</sup>et* (Pll<PM) ; *tuberozenn* f.-où

**TUBÉROSITÉ** (15° < lat. / Ph & cf. NL) *TOLOSENN* \ *TOROS<sup>S</sup>ENN* f.-où

**TUBI-** (lat. *tubus* : tube / angl. > Métro : *an tren buzbug* - hum<sup>t</sup><P.Meur)

**TUBIPORE** (Ichtyonymie AGB : orgue de mer) *ograou-mor* m.

**TUBISTE** (1907 Rob.) = (& *soner tuba* m.-ien) /-ist m.-ed

**TUBUL-** (*tubulus* lat. : dim. / tube Rob. – NALBB n° 530 / 92>108 chaumine en roseau - bord d'Aulne *TI-KORZ* - Ki / Ku var. / *KORZ*) > *SKORZ-*

**TUBULAIRE** (18° < *tubulus* lat.) *SKORZENNEG* /-EK\*

**TUBULÉ,-E** (18° / C. *corfet*) *SKORZENNEG* (m.-ien / pp.) /-ET

**TUBULURE** (18° var. KT /Ph) *SKORZ* coll.-enn-où

**TUC** (1980s : Travail d'Utilité Collective)= *un Tuc*

**TUCARD,-E**, **TUCISTE** *paotr an Tuc* m.-ed f.1

**TUCCA** (gaul.-celt. & *tuceta* : porc farci - D. / v-irl *tón* / *tonn(enn)* & gall *tin* gl podex – fesses – D 256) =

**TUCISTE** > **TUCARD**...

**TUDEC** (Saint-Tudec chapelle / pardon Pll) : *sant Tudeg, ur person oa ba (trev) Sant-Tudeg* (Pll<YP *person Sant-Tudeg*)

**TUDEL** (NP var. *Tudal* : *Rostudel Kraon* - Ko & *Coatudel* - E / *Tual, Tudal, Tuzwal* "Tugdual" & *Tudeg, Tudi* – hypocoristiques de *tud* gaul.-celt. *teuta* : tribu - ie) =

**TUDELLE** (NL Gers gaul. NP *Tutella* < *teuta* : tribu)

**TUDESQUE** (16° Allemand < *thodesche* & it *tudesco* < frq / *Teut-* ie / gaul.-celt. *Touta* : tribu & les pères de la Tribu : *Teutates* & Gén. *Toutatis* ! D., v-irl *tuath* > /tuə/ v-br-corn-gall *tut*, NP *Tudec, Tudy* NL & *Tutgual* > *Tugdual* etc. ; GR 'l'ancien allemand ou la langue celte' *langaich teut*) = *TUDESK* ad. & m.

**TUDIEU** (16° < par la vertu de Dieu / *dr'an'Doue* Big. : par le nom de Dieu > les Drandoue : Big. / بسمي الاله / *bismi'læh* / au nom d'allah : du Dieu - seul dieu - & prie Dieu) *MARDOUEN, MARDENDOUSTEN* ! & *tristedie* ! (TK<MxM / Are<JMS) *DIDIÛ* !

**TUDOR** (NP GB < v-gall *Tudur* / *Toutorix*... & v-br *tut-*, irl *tuath*) =

**TUDOREL** (NF < 16° & NL *Roc'h Tudorel* 35 / *Tudoret* NF T & NL *Kerdudoret* Go & *Dudoret* > *Tydorel*) =

**TUDUAL** (NP v-br *Tutuual* < *tut* & *gual* tribu / gent valeureux ; C. *Tutoal* ‘papu, tugdualis’, GR 65° évêque de Lexobie & 1° patron du diocèse de Tréguier *Tudal, Tual, Tuzoual* L, NL Pont-Tuzval / *Sant-Luner* 35 & *Tudel* : Rostudel en Crozon = Pabu < ‘pab-V’ GR : NL Trebabu, K/babu maison noble & chapelles : chapel *sant Pabu, ty Babu* : *sant Tuzoüal so bet ar bempved ha try-ug<sup>u</sup>ent escop e-barz e Lexovy, ar c’hentâ patrom eus e Dreg<sup>u</sup>er*) *TUAL, TUDUAL* (& *Tuzwal*)

**TUDY** (NP > Loctudy NALBB point 122 / p<sup>t</sup> 123 l’Île-Tudy *Enes-Tudi* – GR *Tudy(nigq), Tudicq* : *sant Tudy, abad*) = *sant Tudi* (& *Tudeg*), *Loktudi* (Loctudy)

**TUE !** (impératif S2 / gaul.-celt. orge gl occide & v-br & gall *org-* tuer v-irl *orgaid* kills D206 / *oriad* > vb)

**TUÉ,-E** (pp Ph *ma ‘n’eus lazet ma vo lazet ivez !* / ‘lahət/ Ph/Dp /last/ > n. : *unan*) *lazhet* > 150 a *dud lazhet* 150 tués (victimes) ; tué net *LAZHET-MIK,-MOUST* (Ph T<JG)

**TUE-CHIEN** (16° Région. : colchique d’automne / Nom. 17° *an efflout* / mut.N<D après art. - anti-rage) *an n\DIGOUNNAR*

**TUE-DIABLE** (19° / pêche truite) *KONTAMM* m.-où

**TUE-LOUP** (NF Tuloup & Tuevache) *LAZBLEIZ*

« **TUÉMÉT** » (arg. Wi Lorient « na tuémet ! » qu’il fait chaud ! = *na*) *tuemm / tomm e(o) !*

**TUE-MOUCHE** (19° / *tap-kelion*) *lazh-kelion* m.(-où-)

**TUER** (12° & Berry ‘cuer le feu’ < lat. *tutari* frapper - fréq. < (se) regarder ; v-br *ladam* S1 : je frappe & *imladum* v-gall / *lladd* LF 501, irl *maraiġh* ; C. *Lazaff* ‘tuer, occire’, GR *laza / lahañ* T/Ku *laho, laheñ* : Néron *pilla l’empire, ruina le Sénat et tua sa mère après l’avoir violée an empalazr Neron, monstr dre natur, a bilhas an empalazrded, a rhevynas ar senat vès a Roum hac e lazas e vamm goude beza vyolet anezy & tuer de dessein prémédité laza a zevry-beo, laza a vetepañz, tuer porcs, bêtes à cornes boçza, laza moc’h, saoud, se tuer en hem laza = ALBB n°422) *LAZHañ, LAHiñ, LAo* (Dp) : *lazhañ pe bezañ lazhet, la’het g’ud* (Prl & Ph / Dp *la’et* & à tuer *mat da lao - "Breiz atao mad ta lao" / la’hap*), il se tua / s’est tué sur la route *lazhet oa bet war an hent, tuer avec préméditation lazhañ a-fetepañs-kaer* (Ph), se tuer en *em lazhañ* (& en *em zistrujo, en em berskekutet, en em valeüruzet* Ph euphémismes - se suicider, se supprimer / s’entretuer en *em lazhañ kenetrezo - Brezelerien / Aljeri* Skr<AL ‘*mar peus c’hoant d’o’r ar vrezel, et d’o’r nei etressoc’h*’ si vous voulez faire la guerre, allez la faire entre vous), c’est la chaleur qui nous tue (frappe ainsi) *an tommder an hini a laz an dud* (T<JG), se tuer au travail en *em lazhañ ouzh al labour* (& *drastañ / foeltro e gorf, en em zuiañ g’ar labour* Ph) ; tuer le temps *dispign e amzer & ambuziñ e amzer* (Ph / *un ambuz-amzer* Pll & *un ambus-tud hennezh !*) & un certain temps passé à le tuer *ul lazhad / ul lajad(ig)* T : *pennadig amzer*)*

**TUERIE** (15° & suff. / gaul.-celt. Orgeno-mesqui & v-irl *orcun, orn / ort*, v-br *org-* : coup & v-br-gall *airou* carnages & *airmaou* lieux, *arirolion* ad.pl LF 58 ; C. & *lazedenn, lazidigaez* ‘occifion, entretuance’, GR boucherie, lieu *boçzerez*, carnage *lazerez / lahereh, muntrez / multreah* : faire une grande tuerie *ober ul lazerez vras, ur vuntrez horrupl*) *LAZ<sup>H</sup>EREZH* m. (KL / Ph-T *la’hadeg* massacre / Past.Pll *Lédan Massacr an Inossanted* / souvenirs oraux < FC : *P’en deus Herodès dre ar pec’hed a c’hloar / Massacret an Inossanted paour dre-oll var an douar* / T<JG ce n’est que tueries *an depr hag an dag*, & tueries de la grande guerre *diframmadeg ar brezel bras*) & (arg. - jeune / rap - cf. NL Laz, Port-Lazo Go *Porzh-Lahou*) une tuerie (super) le dernier Nekfeu ! *ul la’h / la’herezh !* (& *passe-ekstra ! - L*)

**TUE-TÊTE** (à – 16°) *A-BOUES-PENN / A-BOUEZ\*-E-BENN* : chanter *da gana<sup>o</sup> ‘bouez penn ‘Breiz da virviken’* (bis - trad. / Prl *a-boueñs-penn* & E<JF *en ur vouezh-penn*)

**TUEUR,-SE** (13° / gaul.-celt. Orgeto-rix,-ialon NL > Orguedeuil & v-br-gall *orgiat / orged* & uanos : NP Tasco-uannus, v-gall *Guoruan*, v-br (*cic*)*guan* & vb piquer / *diwan* de bas en haut comme germe / *gwaner* : *higenn* hameçon Douarn. & C. *Goanaff / poignant* ; C. *lazer / muntrez*, GR tueur de bestiaux *boçzer / lazer = ar bos<sup>er</sup> hag e vevelien a grie diwar-bouez o fenn* - trad. Ph *Al laouenan*) *LAZHER,-OUR* m.-(er)ien f.1 : *lazher moc’h / la’her tud, la’herien tud* (Pll<PM & tueur en série < *serial killer* – gall *laddwr* & *cyfres* / irl *marfóir* & *srathach*), tueur à gages *lazher a*

*vecher* & NF (Tuloup – 35 / T) Lasbleiz (& var. / Lesbreiz NF & cf. NL Laz, Port-Lazo)  
**TUF** (13° < it *tuf* < tofus lat. Rob.; GR (*mæn*) *tuff*) *TUF* / *STUF* m. (syn. Ph) : *maen-tuf zo mein brein un tamm*  
 « **TUF(F)É** » (bretonnisme 44 – Batz : échauffé / blé / pommes de terre *avalou-douar tufet* Wi<FL & *traoù koton 'tefet'* W taché : *intret Ph / pertafet & tufedig e roched* Prl<AB / (s)*tufet & brein-tuf* = pp) *TUFET*  
**TUF(F)EAU** (15° ; GR pierre blanche et tendre tuféau / Prl *tufé*) = *tufew an Naoned* (m.)  
**TUFIER,-ÈRE** (17° terre tuffière Ph : *DOUAR*) *STUF*  
 « **TUHET** » (gallo PL ; « *tuhiaous* ») *TUVELLINIER*  
**TUIGRA** (arg.-verlan) > GRATUIT  
**TUilage** (Mus. / LJS - *kan ha disk*an : reprise des dernières paroles par celui qui répond & hum. > « ardoisage ») = *an tuilaj-se* (MG) m.-où /-*achou*, & (n.vb. / *an*) *teoliañ*  
**TUILE** (14° < tegula lat. & vb - ie / tecto-, tegu gaul.-celt. *to pa ri ti / pa ti ti to* & gall *to* : roof, irl *tuí* /ti:/ : thatch / C. *Teulenn* 'tieule', GR *teolenn-ou*, *teol* & *teul*, *teoul* / *tevl-enn* W : *teol pladt*, creuse *teolenn gleuz*, *gromm*, couvrir ou carreler de tuiles *teolya*, *tevlieñ* & NF Theolen & NL Pors-Téaulen Kap *Porzh-Teolen*) *TEOL* / *TIVL* coll.-*enn-ou* pl. *tivlad* (W) : de couverture *TEOL-TO* (*teol-kromm* romaines / *balan-to*, *mein-do*, *plous-to* & *keit-to*) ; couvrir en tuile *TEOLiañ* / *TIVLiñ* ; maison en tuiles (NL) *TI-RUZ* m.-*ez-er* / *TI-GLAS* (NL Coat-ar-Pont-Ty-glas Ph/T Pont-glas) / (fig.) *GWALL DAOL* m.-*ioù* & attrapé une tuile *tapet un enkenn* (Pll<PM < constriction)  
**TUILEAU** (17° / 14° tuilliau ; GR morceau de tuile cassée qui sert à faire du ciment *dardeol-enn*, *darnyou-teol* / *teolennig*) *DARN DEOL* f.-*ioù-teol*  
**TUILER** (Music.) *TEOLiañ*, & *mont da glask* (*egile*) *pell* (K - en *kan-ha-diskan* < LJS) & (Adm.R2 sortant / rentrant) *tuiler* ça pendant un semestre *teoliañ ar mod-se pad ur penn-bloaz*  
**TUILERIE** (13° & suff. ; GR lieu *teolerez-ou*, J.Conan c1800, v 2826 *dirac an tuleri* – *ennes a voa tñ ar roüe*) *teolerezh* m./f.-*ioù*, & *Tuleri* f.-*où* (*Paris*)  
**TUILIER,-ÈRE** (13° & *tiulier* / NF *Thuilier*, (Le) *Thuillier* – *Teleg.*, & NF *Letuilier*, GR *teoler*, *tevlour*) *TEOLER* / *TIVLOUR* m.-(*er*)ion f.1  
**TUISON** (NL Somme < gaul. NP *Teutates*)  
**TULIPE** (17° / turc *tülbend* 'turban' persan > *turuban* Ph / GR *tulbenn-ou*, *tulipès-enn* = *tulip* angl. & gall > *tiwlip*, irl > *tiúlip*, basq > *tulipa*) = *TULIP(EZ\*°)* coll.-*enn(-où)*, (fig. : objet) *tulbenn* f.-*où*  
**TULIPIER** (18° arbre) *gwez tulipes*<sup>e</sup> coll.-*enn dulipez*\*  
**TULLE** (18° / 17° point de Tulle NL oc Tulla < déesse Tutella & celt.-gaul *tut*- NP *Tudual* / *Tudor*) *TULT* coll.-*enn-ou* (pièces de tulle) ; coiffe de tulle (Aber Lampaul Li<YR à bandes pendantes & *barmot*, *bramot*) *MARMOT* m.-*où* (*ganto war o fenn*)  
**TULLERIE** (19°) > *tulterezh* m. & f.-*ioù*  
**TULLIER,-ÈRE** (19° ad. : *uzinioù*) *TULT* (& coll.)  
**TULLISTE** (19°) > *PAOTR (AN) TULT* m.-*ed* f.1  
**TUMBLING** (1980 cabriole / *tumpa*<sup>o</sup> Li vb charruer lourdement < angl. Gym.– gall *cwymp-o* : *koue*<sup>zh</sup>-*o*, irl *leag-an* : *lay* : *le-* gaul.-celt. *legasit* - *prétérit* S3 : (on l') a posé / le pos-a) = *tumbling*, *LAMM* m.-*où*, *lamchou*  
**TUMÉFACTION** (14° < lat vb Rob. / *tumere* : gonfler – ie : lat. *tumba*, *tumbos*, *tumulus* Rob. & v-br *tum* n. & vb : *teñv* / *tiñv* & gall *tyf*; gaul.-celt. *bronnia* / *brunnio* : sein, poitrine > broigne & gallo vb bro(n)ner = *bron(n)* gall *du* / Ph) *BRONDUADUR* m.-*ioù*  
**TUMÉFIÉ,-E** (pp / gall *brongoch,-rhudd* : *boc'hruz*, *Bronwen*) *BRONDU* : *erru brнду* (Ph & *oa ke' me' brнду e fas* qu'ecchymoses / hématomes & *bronn c'horet* – rim. TK<DG / *battered wife*)  
**TUMÉFIER** (16° < *tumefacere* lat. / gaul.-celt. & irl *broinn* : *bronn*, C. *Broñ gruec*, *ozech*) *BRONDUiñ* : *brnduet e fri*, *HUGELLENNiñ* (W / Prl *koëñuein* & *persduiñ* < *du* & *Pers* - NL / *glas-pers* *turquoise*)  
**TUMESCENCE** (19° < lat. vb *tumescere* (s') enfler / *tum* v-br-gall & C.Redon *Ro-hot*, *ot* / *di-oda*, *dihodein* Loth < LF 279 monter en épi / irl : *essor* – *Are-Pil* / cheval en érection) *DIHOD*

(*marc'h*) m.-où

**TUMESCENT,-E** (19° lat. part.présent / pp *o tihodiñ / diodet* Pll / Are<JMS) *DI(H)OD(ET) : di(h)odet-net* (Ph en pleine érection), & *diodet ganti* (très épris : amoureux physiquement - 'chaud' / caliente - Jul 2017)

**TUMEUR** (14° < tumor lat. < vb *tumere* Rob. – gall *tyfiant & chwydd : c'hweez, arwez, irl meall, siad*, malignant tumour *cnoc ailse – cancer / malitouch* ; GR *coeñvadenn-ou* = Prl & W *foüiañniadur-you, gor-you* – NALBB n° 39 beaucoup & syn. – tas - 2 points : *yu'h = yo(c'h)* 2pt+ / NF Le Yeuc'h = Le Juch NL Ki *ar Yeuc'h & ar Yoc'h / Yuc'h* - NL Mar. Wu & Li) *YU'H / YOC'H* coll.-*enn-où*, (bosse Ph & billot rond) *TOROS<sup>S</sup>ENN > TOLOS<sup>S</sup>ENN & todoros<sup>s</sup>enn* (Pll/W) *HUGELLENN* f.-où (& kyste *kaletadenn* Prl / T<JG & *c'hweez, koeñv, krug, maoutvelen, droug sant Maodez*)

**TUMIAC** (gaul. *dumio-> Dumiat*is *hini an dunienn & dunon* - D. - tumuls de Tumiac / FV *Krug Sezar, Krug Arzhon*) *Tumiag*

**TUMORAL,-AUX,-E** (mi 20° Med. : nodules *nozelennoù*) *YU'H / a yu'h*

**TUMORIGÈNE** (ad. - Med.) =-*jen*

**TUMULAIRE** (18° ; galate gallo-gr *LOKAN* / NL Le Loc Pluzunet T etc. & NL Logou, Log-) *LOG : pardon Log (Plûned - T)*

**TUMULI** (pl. > *TUMULUS*) > *KARNIOÙ* pl.

**TUMULTAIRE,-MENT** (Montaigne, Rabelais - 16° ; GR *tumultuairement gad hast, diroll / roll-diroll* - Prl) *o'bidus*

**TUMULTE** (13° < *tumul*us lat. : levée en masse - ie / Turones BS ; gaul.-celt. *dari-* : *Dari-bitus*, Uer-*con-dari-dubno* & v-br *cunnaret : konnaret* LF 129 ; GR *dispac'h, safar : trous & disurz, diroll*) *TALC'HARI / TOUSMAC'H* m. (& *talhari* E / Prl *intampi, obidenn*)

**TUMULTUEUX,-SE,-MENT** (14° Rob. < *tumultuosus* lat. – gall *terfysg, cyffro*, irl *gleo* v-br-gall *gleu* NF Le Gléau, Glémarec ; gaul.-celt. *dario-* : *Dario-ritum* gué *tumultueux* : NL Vannes D 113, *Dari-bitus* *PYL* / v-irl *dair* 'bulling a cow' saillir – ie & gr *θήρνωμαι* LF 129 / C. *Dirigaez* être en rut, *dar-ig* ad. & *derig / terig* m-gall LF) *TOUSMAC'HUS*

**TUMULUS** (19° lat. : tertre – gall & irl *carn* 'cairn' angl. > frç / *carnán* irl dim. & *dumha* /du:ə/, *leacht / lec'h* NL *Lec'hlec'h* T, *Lec'hvien* Go gaul.-celt. *lic(c)a & lia* irl stone / *Dumiat*is > (Puy de) Dôme ; gaul.-celt. / pierres sèches amoncelées en les jetant & « *karnitu artuas* » gl locavit et statuit *Todi<PYL* 74 a placé et élevé & gallo-gr *KARN* : cairn de Barnévez Ti & NL Carnac, Carnoët, Kergarn, Enes-Karn, Pors-Carn NF Carn,-ec / *Cnoch* NL Cart. Redon gl *tumul*us LF 110 & C. *Quenec'hēn* / *Quenecadaré, Quéné-Stéphan* Pll & *Quenec'h-Cadec* - Are & *Kenekwenn* NL / NF *Quenec'hdu & Kenec'hdu* = m-gall *cnwch*, irl *cnocc* > *cnoc : krec'h*, NL Le Créac'h, Créac'hriou NF ; gaul.-celt. *crouco-*, v-irl *crúach* tas, v-br-gall *cruc* amas, tas, tertre funéraire : *tumul*us / *cruc(que)* frç dial. NL *Crucq*) *KRUG / KRUGELL* dim.-IG f.-où : *Krugell, Krugellig* NL (Morbihan / KLT ex. Go Goudelin *tumul*us trouvé au NL Parc an dossen / plage de la Tossen Paimpol / Cruckin Pointe & Tossen à Morlaix, Santec, Tossen Butunic à Lanrodec Go etc.) *TOS<sup>S</sup>ENN* dim.-IG f.-où, (NL KT) *KOGELL / KOGENN* f.-où

**TUNAGE** (Académ. / français) > *TUNING*

**TUNE** (& *verlan* > neutu) > *THUNE*

**TUNER** (angl. "syntoniseur" gall > *tiwniwr*) = *toner*

**TUNGAR** (1948 *tung*(stène) / *ar*(gon) Rob.) =

**TUNGSTATE** (18° Chim.) =

**TUNGSTÈNE** (18° suédois : lourde pierre / stone) *tungsten*

**TUNICIERS** (19° Zool.Mar.< *tunica* – *Ichtyonymie* AGB) *BRONNOÙ GWENN, RUZ* pl. / *OGNON-MOR* coll.

**TUNING** (frangl. < *tuning-fork* gall *fforch draw*) & faires des runs et du tuning (OF<44) = *tuning kirri*

**TUNIQUE** (12° < tunica lat. < phénicien - Littré – gall > *tiwnig* / *crys(bais)* & *siaced* < *jacket* < *jaquette*, irl *ionar*, *tuineach* / GR *tunicq-aou* ; gaul.-celt. *camisia* > roman : chemise / v-br-gall *hemisiou*, v corn *heuis*, gall *hefys* /v/ ; C. *Hiffuis* ‘chimife’ / (*guo*)*crisiou* v-br gl zonas > C. *Gouris* ‘ceinture, zona’ & *digouris* NF & NL Diouris, vb ceindre, v.corn *grugis*, gall *gwregys* & v-irl *fochrus* LF 194 < *guo-cris* : sous-vêtement *Cres* ‘vefthemēt’ Créées de Bretagne 16° toiles chanvre et lin / gaul.-celt. *sagon* : manteau > *sagum* lat. > saie, v-irl *sai* C. *Sae* ‘cotte, tuuica’ : *sae houarn*, *sae reun* & *Saeec* C. : en tunique & NF / gaul.-celt. *laena/linna* / *lenn-ou* Ki couvertures) **KREZENN** f.-ou (chemise de corps Prl *kraïs(enn)* / robe ALBB n° 556 & blazer, blouse de saunier, chandail long) **SAE** f.-ou & (*paotred ar zêiou du Pll*<PM ‘corbeaux’ : curés / *saeou* *gwerigan* W)

**TUNIS** (NL تونس) *Tunis*

**TUNISI** (NP *el tunisi* التونسي tunisien) > TUNISIEN...

**TUNISIE** (NL / *Tri martolod o vrezelia e Tunizia* - SL) **TUNISI(A)** : *Bro Tunizia<sup>e</sup>* & *an Tunisi<sup>e</sup>*

**TUNISIEN,-NE** (hab. tunisien : le petit ‘tounsi’ & surn. التونسي : El-tunisi < O.F.) **TUNIZIAN** dim.-ig ad. & m.-ed f.1 & l’arabe tunisien *an arabeg tunizian*

**TUNISOIS,-E** (hab. Tunis : *unan*) *eus Tunis* /-is<sup>e</sup> (*Tuniziz\**)

**TUNNEL** (1826 < angl. / train < tonne(lle) frç / tonnel & tonneau 16° Rob. < gaul.-celt. *tunna/tonna* > tonne : outre de peau tendue à grande contenance / *bascauda* - suff.-auda > bêche D. / v-br-gall-irl *tonn* : *Tonnell* C. ‘toneau, coyne’ : couenne & *crochen* gaul.-celt. *crocina*, PELL *stonn* ‘herbes et racines de guéret / herse’ & VBF < vb *di/stonn* Prl / Lu<RL /tøn/ flot & *bezhin tonn* / *stonn* Li : algues restant en surface / *tounnenn* L ; gall *twnnel*, irl *tollán*) **TUNNEL** m.-ioù : *an tunnel da vont da Vro-Saoz, mor dindannout ha mor a-zioc’h da benn !* (Lu<TGV), à tomates *tunnelloù* & (tunnel de - tomates) *tunellad (tomatez)* m.-où, (“galère” TK<F3) *’barzh un tunnel ’pad bloavejou* /tynel/), voir le bout du tunnel (fig.) *gweled ur bannac’h sklêrijenn o tigorin* (*warnor* Ph), & *hent riboul* (FV / gall *ceuffordd* : *hent-kew* / NL Skr Coatquéau)

**TUNNELIER,-E** (20°) **TUNNEL(L)ER,-OUR** m.-(*er*)ien (& *tonneller* tonnelier) : *tunneller* (VAL Rz 2000 - métro rennais)

**T.U.P.** (20° sigle *titl universel paeañ*) =

**TUPAÏA,-AYA** (19° < malais : mammifère) =

**TUPAYA** > TUPAÏA

**TUPI** (19° langue indienne du Brésil & topi(nambour) - Rob. > tupi-guarani) : *geriennoù tupi* (*evel a gaver e-leizh e galleg*)

**TUPINAMBIS** (18° lat. / Indiens tupi – reptile) =

**TUQUE** (18° Can.: var. / toque) **TOG** / **TOK** m.-où

**TUR** /tur/ (rare < ثور : taureau & bœuf / ie taur-) =

**TURBALLE** (La Turballe : NL 44 Guérande 19° < Trescallan / NL Pen-Bron, Trevaly: *an*) *Turbal* /-iz\* (hab.)

**TURBAN** (16° < it. / turc & persan *tulbend* > tulipe Rob. / طربوش *tarbouch* LC – gall *penwisg*, irl = *turban* ; GR *tulban*, *turuban-ou* / *tulbend*) **TURBAN** / **TURUBAN** (large ceinture d’étoffe du costume breton Ph<MA & AT / *brageier bras*) m.-où : *un tuluban’ glas (gante)*

**TURBE** (12° Droit : enquête par turbe(s) < lat. *turba* : tourbe = foule gall *twrf*, *twrw* / *taouarc’h*, *tywarch*) *enklask war an tachad* (& *an dachenn*) / *taouarc’h*

**TURBÉ** /-BEH, **TÜRBE** (17° turc & تربة terre / tombe *turba* > tumulus) =

**TURBEH** > TURBÉ

**TURBIDE** (17° / 16° < turbidus lat. – gall *lleidiog* / *leid-* v-br humide *leizh* Arv.W / gaul.-celt. (Are)late humidité > Arles & Arlet etc. – ie lat. latex) **LEIZHIG** /-IK\*, (agité) **STRIBOUILH**, (trouble Dp *trom* / Prl) **TRUMP**

**TURBIDIMÉTRIE** (20° Sc./ *leizhien*)=-*metriezh* f.-où

**TURBIDITÉ** (20°< turbiditas lat. – m-gall *llaid*, *lleid(io)* / *leizhien*) **LEIZHIJENN** f.-où, **STRIBOUILH** coll.-enn-ou, **TRUMP** (Prl *trumpadur*, *trumpaj*) m.-où

**TURBIN** (19°) *TURGN* m.-où (au sens fig. Ph / tour - outil) : *he zamm turgn* (& *tampon* T<JG / arg. K) *buzenn* f.-où

**TURBINAGE** (19° n.vb. : *an*) *TEURNIAL*

**TURBINE** (19° < turbo lat. / mouvement circulaire - irl > *tiurbín*, gall > *twrbin,-bein* & ترينين : *turbîn*) *TURBIN* f.-où /-enn-où

**TURBINÉ,-E** (pp / Ph escargot) *KORNIGELLET*

**TURBINELLE** (19° mollusque) *KORNIGELL* f.-ed

**TURBINER** (19° < turbo,-inis lat. : tourbillon / toupie gall *tyrbin*, *twrbin* / v-br-gall > *kornigell* NL Corniguel) *TURBINO* (*su(ñ)kr*), (fig.) *TURGNañ* : vous turbinez, vous ! *turgnañ* 'rit 'hat ! (Ph / *TEURNial*, en mettre un coup, & selon les divers métiers *kochañ*, *kordañ*, *rubaniñ*, *turkañ a rit* ! - Pll / arg. K) *buzenniñ*

**TURBITH** (13° purgatif extrait du jalap : تربيد : *turbid* torpille = ipomée gr & globulaire) = *turbid* (m.)

**TURBO** (19° lat. : mollusq. / abrég. 20° & turbo- / mouvement circulaire & objets divers : turboalternateur, -compresseur, -machine, -moteur & turboréacteur) = *TURBO* m.-ioù (*a bep seurt*) & mettre le turbo *OBER TAN DEHI* (Ph-KLT < loco)

**TURBOT** (14° / 13° norm. - Rob. < *turbut* nord. 'barbue épineuse' : *thorn* & *butr* ; GR poisson de mer *tulbodenn*, *tulboz-enn-ed* / ters- : dard, vandoise & *terson*) *TURBOD*, *TULBOD* (Go<KC) / *TOULBOUD* coll.-enn(-ed)

**TURBOTIÈRE** (19° / cotriade - de - contenant : *kaoteriad*) *KAOTER* f.-ioù (*da boazhat pesked*, *toulboud* / *k'otet g'al legistri*)

**TURBOTIN** (17° / NF Touboulic / GR) *tublozig* m.-où

**TURBOTRAIN** (1968 / turboprof R2) = *turbotren* m.-ioù

**TURBULENCE** (17° / 15° *turbulentia* lat. < *turba* & gr τὺρβη *turbê* : tourbe / trouble Rob. / NF Trébuil, Trubuill- ; C. *Turbation* / *Troublaff* vb & gall *terfysg* < lat., in sea irl *sruthlam* / Fromveur NL Mar. Iroise – gaul.-celt. *srutu* > *frutua-* & roman, v-br-corn *Frot* NL Camfroot, Guenfroot, Penfroot & *Bilzig*<FL *atao o turmuch er gourlen* grattant la grève) *TURMUD* m.-où & n.vb. / *TURMUCH* (m./ad.) ; sortir de turbulences (météo aérien & éco.<FM) *dont war gorre o bec'h*, (aviation etc.) *dont e-maez ar reuz...*

**TURBULENT,-E** (16° / 12° < lat. & vb *turbare* – gall *cyffrous*, irl *racánach* / *uproar* ; GR *fourradus* & *foll*, *tear* / *taer* gall *fervent* (*battle*) *TURMUD*, & *turmudus* / *TURMUCH*, (enf.) *DIRAÑJ* : *ur bugel dirañj* (Ph-W / Prl « *dichañ.ch* ») *DISAÑS* (Ph-Wi & *dissolit* dissipé & gai / W<FL enfant turbulent : *bugel ha*) *n'eus ket pos/poz\* ba e revr = n'eo ket evit poz*, cet enfant turbulent (espiègle *abil* T<JG/W savant) *ar marc'h (abil)-mañ*, *Kerdrubuilh* (surn. T<JG : Li<YR petite turbulente / *Ijabel* surn.) *Jabeloñ*

**TURC,-QUE** (1 - 14° *Turs* < gr byzantin *Τῶρκος* *Tourkos* persan < mongol *Türküt* Rob. & جرکي : *turkî* ; GR mahométan *Turc*, *Turucq-ed* & *Turqyan-ed* f.1, langue : *turqaich* – gall *Twrc*, angl. & *turkey* irl > *turcaï* - poule - 'd'Inde' : dinde) *TURK* adj. & m.-ed f.1 : *kreñv evel un Turk* (& *ur C'hurd* - PKK), les Turcs *an Turked* (MBJ LC 1901 sans mut.1 *polis turk Jeruzalem* / *an durquet* Kerenveyer 18° & *FhB* 19°<CCh *an durket*), à la turque (GR *e qiz an Durqed*) '*giz an Durked*, & le grand Turc (dixit de Villiers 2005 / 18°) '*an Turucq bras*' ; côte du Grand Turc (arg. Brest : rue longeant le cimetière de Recouvrance NL *ru ar*) *Prad-Ledan* / *Sao° an Turk Bras* (Li<YR) ; le turc (& التركية : *el-turkiyya*) *an turkeg* m.-où ; tête de Turc *PENN-PILGOS* m.-où (& *pilgos*<sup>s</sup> billot Ph / Pll<YP *boufon e dad*, *DICH'HOUIZ* /'dihuj/ Spt & PhS (*di-* / *gouez-*) : un '*dihouilh*' *deh<sup>e</sup>* – un<sup>an</sup> *ha n'eo ket gouizieg* '*neoñ*), *peuc'h* '*ta dihouilh* !

**TURC** (2 < 1 : larve – de tique) *TEURK* m.-ed (Pll / *piteurk* (dard de) tique *TEUREUG* v-br *toroc* / *tor*)

**TURCARET** (NP Lesage 18° / Sarzeau) =

**TURCIQUE** (18° < *turcicus* lat. & *sella turcica* : selle turque / GR *turucq*) > *dipr turuk* (m.-où, *dipchou* Ph)

**TURCO** (19° sabir Alg. / It. > 1830 *turco turc*) =  
**TURCO-MONGOL,-E** (20° Ling.) *turko-mongol*  
**TURCOPHONE** (rare – calq.) *turkeger m.-ien f.1*  
**TURDIDÉS** (Sc. / *turdus* - grive & v-br *tra{s}cl / tresglen* gall *thrush* angl. : grives – var. / Ph)  
**DRISKI** (pl.)  
**TURENNE** (NL Corrèze NF gaul.-celt. *turn°* & NL hauteur) =  
**TUR(E)VOI** (arg.-verlan) > VOITURE  
**TURF** (19° angl. : gazon, pelouse / tourbe < *turba* lat. / gr *τύρβη* – gall *tywarchen, torri tywod* & *maes rhedeg ceffylau / Kefeuloù* NF & NF Queffelec – gaul.-celt. < *caballos* < turc *keval* bourrin D./Loth, irl *móin* : *peat, bogland, turf* : man mousse & Manec NL / Meun Are<JMP ; v-br *lest* LF 241, 505 & corn / *last* m-br immonde / gall *llys* : *lis* limon gras, lise gaul.-celt. *gliso(marga)* D. ; C. *Thouchenn* ‘gafon’ : La Touche, Les Touches NL 35 / *Tuchennic* Ph / Prl « *laStenn* » pelouse) *LAST* m.(-où) / *LASTENN* f.-où (& NL Flouren bras B. / *glasen(enn-ou)*<sup>e</sup> Pll) ; (Hippisme & fig. - la prostitution / arg. Chon<BTP var.) *BE(U)ZENG* m. : aller au turf *mon' d'ar beuzeng*  
**TURFISTE** (mi 20° / gall *bet-wr*) = *turfist* m.-ed f.1  
**TURGESCENCE** (18° < lat. Sc / vb *turgere* ; v-irl *sáithim* > /sa:hi/ *sailh-* & *I satiate*, m-gall *ryhawt* Taliesin en avant & Cart.Redon *Ro-hot, Ru-hut(um)* Vie de saint Tugdual LF 278-9 / (*cyd)odi, (ym)odi* gall (*to*) *arise, raise* : *sevel / sevel a ra dit, & tanet deoc'h* Prl / Are-Ph *di<sup>h</sup>odet ganti* attiré sex<sup>t</sup> / (*gur)gued* v-br-gall = gall *chwyddo* : *to swell* – ie / irl *bolg* & gaul.-celt. *bulga* > bouge, budget *bolc'h* – n.vb. : *an enhodiñ*) *EVODIÑ*  
**TURGESCENT,-E** (19° < *turgescens* lat. - part.présent ; v-br *Rogotetic* LF 279 & *dihodein* W/Ph *diod-* / gonflé *c'hwe<sup>e</sup>et* ‘*vel d'un tous<sup>e</sup>eg* Ph & gall *chweddedig*) *EVODET*  
**TURGIDE** (19° Balzac / Rob. 15°) *C'HWE<sup>2</sup>ET dit / TANET* (*din* - ado. Prl<AB - bandant / *dispak* Ph, *gorren* Ki)  
**TURGON** (NL Charentes < *Turguntum* gaul.-celt. *turcos* : sanglier mâle D 256 / NL & cf. *Tourc'h, twrch, tore*)  
**TURGOR** (gall & *tynchwydd ten<sup>n</sup>c'hwe<sup>e</sup>*) = *turgor*  
« **TURICHE** » (gallo - prénom) > MATHURINE  
**TURIEN** (GR ou Thurian NP *Turyan, Turyav*, Saint Thurien archevêque de Dol *sant Thuryan, Turyen, sant Turyav / sant Tivizyau* : *Landivizio /-diviziavis* & St-Thurien K/W NALBB p<sup>t</sup> 128 *SANT-TURIAN*)  
« **TURIER** » (Go / Ph bretonnisme : fouir la terre du groin comme un porc) *TURiañ (douar)*  
**TURIN** (NL *Turin* - piémontais / italien *Torino* < lat. -9 *Augusta Taurinaurum* & cf. NALBB *tourin / tarw*) = *Alvan & Ahez e Turin* (Eurovision 2022 - RBI / *Torino* it.)  
**TURINOIS,-E** (*Turinèis* - piémontaise / italien *Torineso,-esi* - hab.-is<sup>e</sup>) *Turiniz\**  
**TURION** (16° < *turio* lat. =) *BROUSKON* coll.-enn  
**TURISTA** (1970s esp. / diarhhée exot.) = *an turista*  
**TURKISTAN** (NL) = (an) *Turkistan*  
**TURKMÈNE** (19° NP *ترکمن* : *turkman* < persan & *ترکمانی turkmâni*) = *Turkmen* ad. & m.-ed f.1, (lang.) *an turkmen(eg* - m. & ad. /-ek\*)  
**TURKMÉNISTAN** (NP) = *Turkmenistan*  
**TURLUPINADE** (rare GR *turlupinaich-ou, daufeü*) *TURLUTADEG* f.-où : *echu an durlutadeg* (Are<PR)  
**TURLUPINER** (17° < NP *Turlupin* GR *turlupina, goapaat*) = *TURLUTal* : *dont da durlutat du-mañ* (*Farvel Goapaer* - *Kerenveyer* 18° & vb *faro<sup>u</sup>ellat\**)  
**TURLUPINS** (GR secte impudente *turlupin-ed*) =  
**TURLUTAINE** (19° ‘serinette’ : *aouidell, orogell*)  
**TURLUT(T)E** (19° / Pêche & Musique / lur(ette) Can. - Rob. / Icht. AGB : *higenn tri grog / pesked plad*) *TURLUT* m.-où : *turluttes* de pêcheurs (Pivot 2005 / F.Lay *turluter aod* bricoleur de grève / *fellation* – arg.) *turlutoù pesketaerien*



**TURLUT(T)ER** (Can. / fellation) *TURLUTad (ub) /-at\**

**TURLUTUTU !** (17° dial. : flûte – *Mari-Vorgan turlutud* F.Lay 1895 *gioc 'h-vor* bécassine de mer)  
*TURLUTUD !*

« **TURMÉLAMÊM'** » (arg arsenal Brest - hum<sup>t</sup> : "tu remets ça – la même tournée" à boire > (*ad*)*lak*) *'MEMES TRA !* (& *'mem'ekstra'* > même extra !)

**TURNÉ, THURNE** (1900 als *türrn* prison, all. *Turm* tour ; v-br-gall *clut tas / juc-* arg.Ph / T<BN)  
*KLUD: d'ho klud !* (arg.Tun. 19°) *LOJ / LOCH* m.-où : *mont d'ar loj / loch* (Ph NL Pll Le Lojou *al Lojou*) & (Tun. 19°<NK / projur Morlaix) *ar c'houez / (ar) c'hwech* (prozur Lu < couvreurs de Plouescat : odeur-s) = *C'HWEZH* n.-ioù (*c'hwechou L/T c'hwejoù*)

**TURNEP<sup>s</sup>** (angl. *turnip* & gall *erfinen = irvinenn*, irl > *tornapa*) *CHOUNAI* (surn.Pll Pen chounay / coll.-enn : *chounavedenn da Berin* conte - trad. Ku)

**TURNOVER** (angl. / gall (*arian*) *cyfnewid*, *nouitiou* v-br *arc'hant "kevnewid" / cheñch-dicheñch-*) = *turnover an implijidi* (m.-ioù)

**TURONIEN,-E** (19° < lat. / gaul.-celt. Turones D.) *Turonian* ad. & m.-ed f.1

**TURPIDE,-MENT** (19° < turpis lat. : laid, honteux – gall & v-br *gwarth / meth* ; C. *Mezz*, GR *mézus*) *ur VEZH (dit) !*

**TURPITUDE** (14° < lat. *turpitude* / honte & ad. ; C. *Iffam / diec* – gaul.-celt. *diacus* < lat. *fama* ; GR *iffamytez & disenor*) *IFAMENTEZ / IFAMITE<sup>z</sup>* f.-où & que de turpitudes ! (Prl / Ph-T) *ur ve'h ru' eo !, G'AR VEZH (RU<sup>z</sup>) !* & (déboires, difficultés – avec q<sup>m</sup> Li<YR sens fig.) *STOURM* (m.) : *stourm (he deus) gant he bugale !*

**TURQUE** (GR – f.1) > **TURC**

**TURQUERIE** (16° : ère turque *الترک ال-attrak* - dixit de Villiers 2007 / Cafrerie) > *turk(iri)*

**TURQUET** (rare > turquoises / *TURKES<sup>e</sup>* f.-joù – NALBB n° 308-9 paire-s de tenailles Ph & tous points ; gaul.-celt. > *uidubium* lat. > vouge : *gwez* & *bi(di)* / \*uolto-bio > *gwelteñv*, gall *gwella'f* : *shears / gwddyf* : *hedging-bill* & v-br *guedom, guodob*, C. *goufifyat* 'efpieu pour aboutter contre le sanglier' / VBF<PT p. 99 *gwif* - T fourche à foin / v-br *in<sup>n</sup>bis, inues, en<sup>n</sup>bis-iou* virole < *in bes/bis* doigt & W *nauein* / gall *naddu*, v-irl *snass* : chipping & celt anc.GB NR Certi-snassa LF 204 / PYL 200 & gaul.-celt. besaigué : *Scota NP Graufesenque* en Millau & v-irl *scoth-* couper > /skoh/ *splinter (of rock)*, gall *ysgythru, sgathru* : *to carve / fangs, tusks* : *skilfoù*, C. *Squeigeaff* 'coupper / trancheure *squeigeadur* & *ar gountell skizh* Ph ; C. *Ezeff* 'bifague, bipennis / bicuta' & aphérèse : sorte de 'collet' *an nezeu* > *eze*) *NEZE<sup>w</sup>* f.-i, *nezivi*

**TURQUIE** (NL / GR *Turcqy, stadou an Turcq bras, bro an Durqyaned / Dar el islam* - Esp. : Saint-Jacques de Compostelle) *SANT-JAKEZ an Turki* & *gwerz an Turki, & Turkia* (1930<RJ)

**TURQUIN** (15° < it. *turchino* & maroquins - Turquins Rabelais / GR *Turqyan*) *turkian, PERSDU*

**TURQUOIS,-E** (16° / 13° turquesse & cf. NALBB n° 308-9 : paire de tenailles - tous points *TURKEZ* f.-i,-où > *un deurk's* Ph / pince jumelle *gevel* f.-où & *tanailh-eù* – ad. : arc turquois) = *gwareg turkes<sup>e</sup>* ; paires de tenailles (« turquoises ») *TURKEZ\*<sup>o</sup>* f.-i, couleur (turquoise) *GLAS-PERS (e zaoulagad glas)* ; *maen glas-pers, maen-turkes<sup>e</sup>* m. *mein*

**TURRITELLE** (19° < *turris* lat. : tour – Ichtyonymie AGB) *BIGORN CHEVR HIR* m.-ed / *bigerniel*

**TURVE** (arg. > *verlan*) **TUR(E)VOI**

**TURVOI** (arg.-*verlan*) > **TUR(E)VOI**

**TUSSAH, TUSSAU, TUSSOR,-E** (Rob. < hindi : foulard *mouchou<sup>e</sup>r gouzoug*) =

**TUSSAU** > **TUSSAH**

**TUSSILAGE** (17° < *tussilago* lat. / *tussis* : toux *pas* – NALBB n° 438 & vb ; gaul. epocalion 'sabat de cheval' = *calliomarcos* < Marcellus de Bordeaux PYL, D137 *kailh / kell & marc'h / eb(eul)* ; v-br-gall *alan & alanon* 'pes caballi' ms Leyde - LF 58 / albonon - nom de plante gaul.-celt. / C. *Alan* NP, GR *alan, & lousaoüenn ar pas*) *LOUZAOUENN AR PAZ\*<sup>o</sup>* f., *ORFEILH / ORFIL* m., (v-br & gall ; GR) *alan* m., (pas d'âne *PAW-MARC'H, TROAD-MARC'H* m.)

**TUSSOR** (19° étoffe / NL hindi *tasar* - sanskr.) > **TUSSAH**

**TUTÉLAIRE** (16° < tutularis lat. / tueri : veiller & tuer ; GR *an æl mirer / a vir ac'hanomp - ange gardien & pep roüantelez, pep provinçz ha pep den en deus e eal mad* – ange tutélaire AEL) **MIRER** (m.-ion f.1)

**TUTELLE** (15° < tutela lat. / tutus pp *sellet* ; m-br *goart* < germ. / *ward* – gall *guard / Garda(i* - pl. /ga:rði/ - irl RTE ; GR *goardounyez-ou, goardag-eü* & L 1900 *culatoriach an noblans* – garde) **WARD** m.-ed,-où (NF Goardou – T) : *guard ar vugale, mis en tutelle dindan guard, & gwardoniez h f.-où (gwardaj, kuraterezh curatelle)* ; constituer tutelle (W<Heneu – GB “*sawein goard*”) *saviñ guard* ; mettre en tutelle *lakat guard var ar maner*, compte de tutelle (Droit - Y.Gow<HB) *lod-ivantor m.-où*

**TUTEUR,-TRICE** (13° < lat. tutor,-trix / tueri – gall *athro / v-br altro* & *eltroguen* > *aotroù & i<sup>m</sup>tron* M. & M<sup>mc</sup> ALBB, irl *oide /od'ə/, teagascóir* ; C. *Tutor* - cf. NF *Tutour / Titour*, GR *goard-ed / Goardou NF & sa mère est sa tutrice e vamm so goard evithâ / evithy*) **WARD** m.-ed f.1 : tuteur datif & légal (Y.Gow Droit<HB) *guard bras (kulator & var. : curateur)* ; (tuteur de plante / étai *SINTR* >/zint/ Ph/Ku) **HEUJ** m.-où & *tuteur-ioù* (m. JPR<F3)

**TUTEURAGE** (20° rare / *HEJ-* > n.vb. : *an HEUJO*)

**TUTEURER** (20° *SINTRañ,-iñ,-o Ph/W<GH sintein ho kwez étayer / HEJ- Prl heuj*) **HEUJañ,-o**

**TUTOIEMENT** (17° - & n.vb.) *teerezh m.-ioù*

**TUTORAT** (1980 / soutien Univ.R2 *souten m. / studieren*) *tutorerezh m.-ioù* (GR *goardounyez : goardoniez h f.-où*)

**TUTORIEL,-LE** (1980 < angl. *tutorial-s* – gall > *tiwtorial, addysgol / teagasc irl teaching : deskadur Ph*) = *tutoriel*, & (dér.) *deskadurel*

**TUTOYER** (14°>17° *tutayer / tu pronom - Rob.* ; GR *teal, tÛet : ne deo na deread nac honest teal den-bed, comps dre te ouc'h den / Helias vb c'hwial*) = *TEal (ub)*

**TUTOYEUR,-SE** (rares) *TEER m.-ien f.1* (cf. Helias personnes qui vouvoient / fiers > *FI m.-ed*)

**TUTTI** (18° it Mus. & tutti fruti, tutti quanti... / gaul. tuto- : con – sexe f. D.) = *tutti van bene*

**TUTU** (19° / *cucu chuchu Ph*) **TULTENNIG f.-où**

« **TUVADSU** » (arg.arsenal Brest : tu vas dessus = tu y vas ? / Li) *TE ZO EAT (warnezi) ?*

**TUYAU** (16° / 12° *tuiel* < frq & got.-germ. : *thut-haurn Rob. / carnix gaul.-celt. & corn v-br-gall-irl & cafn gall trough / boat / auge & creux de vague = ko<sup>m</sup>mm-ou L, gall cwm / com irl : coomb combe & Com NF, Lescom Pll/Skr Lescombley, gaul.-celt. cumba* ; C. *Can ty* ‘gouttiere chalante’, Quiquier 17° le tuyau des plumes *tuyò an plü* ; GR conduit de l’eau, de l’air, du vent *can-you, canol-yeü*, tuyau de cheminée *tuellenn ciminal, corsenn-ou*, de blé *colo-enn-ou, corsennou an ed*, de plume *corsenn bluñ*, de chanvre *corsenn-où canab, lin, corsennou ograou* & gallo « *tuhet* » pl. « *tuhiaous* » Prl > *ur gorjenn* descente de gouttière ; gaul.-celt. cano- : canne, roseau & caneco-sedlon : siège doré – en paille de roseau & NL Conwy N.Wales D. / *KANO coll.-enn Plz<GG sable fin de roselière & B.-Ph kaon m.-ioù / stivell f.-où Taldir NL Pll-Skr Stivel – ALBB n° 278 Ouessant / ruisseau kan / san*) **KAN DOUR** m.-ioù (& *kan-foll Ki<LK tout à l'égoût*) ; (tige / roseau – NL Cors & gall *cors-en : bog, fen / reed, stalk : stem tige*) **KORZENN** f.-où (coll. *KORZ & skorz Ku*) : un tuyau de plomb *ur gorzenn blom* (Ph), (contenu) **KORZENNAD** f.-où, (céréales) **GARENN** f.-où *an ed / (de paille de blé) KOLO (& koloñ E/W > kolv- VBF<PT / koloenn Pll ruche en paille / ruskenn en écorce & kestenn / kegus<sup>s</sup>enn / kegid(aj) ciguê & skawenn<sup>e</sup> cannette = kanell Ph bobine & korz-kanell /-kanab Pll) ; (& robinet T<JG-KT) **TU<sup>v</sup>ELLENN** f.-où,-inier : le tuyau (d’eau) est percé *toull oa an duvellenn* (Ph / douve de barrique – gaul.-celt. : *tuv(ad) / tuios* m-br & pl popul. Ph *tuyojou*) **TUYOZ** m.-ioù,-joù : *tuyojou* ; (fig. / *titennoù E-W : gourde<sup>e</sup>ioù Ph-KLT & gourdevechou Dp/Pll titour,-i* (se) renseigner – police) **TITENN** f.-où : *titennoù gourdevezhioù* ; tuyau de l’oreille *pleg ar skouarn* ; tuyau de pipe *gar(enn) ar c'horn-butun (& tuvellenn)* ; tuyau de cheminée (gaul.-celt. cammino- > lat. & roman) **TOULL** (ar) **SIMINAL** m.-où & tuyau de poêle (pers. – vulg<sup>t</sup> / ALBB n° 537 chandelier - tous points / Ph) **KANTOULLER** m.-ioù : *ur c'hantouller ho<sup>n</sup>nnezh !* & famille tuyau de poêle (*re-n<sup>e</sup>s*) **BOUTIN LAKET** (Pll<PM /<sub>1</sub>but<sup>n</sup>lak<sup>et</sup>/ : tous vivant ‘à*

la colle' & *ul lakotenn* L<MM femme de mauvaise vie)

**TUYAUTAGE** (19° - n.vb. : *an*) *TITENNO*

**TUYAUTER** (19° - linge etc. / Prl *gorjennein*) *KORZENNañ,-iñ* (*DISTENN dilhad* - Ku : *FERi'*), (en fronçant au fer) *TURTUILHañ,-iñ* ; (fig. / arg.) *TITENNiñ,-o* (& *ràet titenneù*) / *TITOURiñ* (& *roet titouroù*) vb (& se) renseigner : *du-mañ 'oa bet Scoul 'titouri'* (NF inspecteur Pll)

**TUYAUTÉ,-E** (pp & n. / vêt. Rob. < Ouessant Li) *TURTUILHOÛ, TUILIOUTOU* pl.

**TUYAUTERIE** (19° / tuyaux pl.) *TUVELLINIER* / *TUYOJEIER* (doubles pl.)

**TUYAUTEUR,-SE** (20° : robinetier) *TUVELLER* / (fam. / police Ph) *TITOURER* m.-ien f.1

**TUYÈRE** (15° toiere / soufflerie Rob. ; GR trou pour soufflets *toull ar meg'inou*) *TOULL MEGIN* m.-où (*meginoù* – NL Kap Meguin)

**T.V.** (franglais /ti'vi/ gall *teledu*, irl *telefis*, basq *telebista*, تلفزة *telefiza* & id.) : *TV Breizh* (2000 / 2016 Tébéo)

**T.V.A.** (1954 / *VAT* angl.) *gwerzh (prij) an T.V.A.*

**TWEED** (19° angl. NR Tweed / *twill* – irl *bréidín*, gall > *twil, brethyn rhesog* : *brizh-/resoù* & v-br *brothrac* vêtement riche < irl / *broth* LF 406) = *tweed*

**TWEETER** (mi 20° frangl. haut-parleur d'aigus < *tweet* gazouillis vb *geis* / v-irl – TK *hoper-leur*) = *un tweeter* / *twit-*

**TWIN** (1950 Rob. < angl. : jumeau – gall *gefell* C. *Geuell* / *doublaff*, irl *leathchúpla* < *cúpla* /-ach ad. (*les-/let-*) *koublad*) : *twin set* (franglais) = / (gaul.-celt. Eburacum NL *Evoreg*) *Twin Towers* (*New York*)

**TWIST** (1960 danse < angl. – irl *cásadh, cor, lúb* : *loop* / gaul.-celt. *cassica casec* v-br-gall, (in)cors ! ferme / *digor* ; gall *tro* / *dañs tro* Ph gavotte) : *dañsal twist* (Y.Goasdoue T), & *twist 'n twist* !

**TWISTER** (franglais – gall *troi* & *didroi* / *nyddu* = *troiñ-didroiñ* & *nezañ*, irl *cas, fiar, lúb, sníomh* /s'n'i:v/ & gaul.-celt. *sni-* : tordre, torturer & *snieøøic* PYL 154 / Pll<MAJ '*n em dortis'añ* '*vel ur viskoulenn* Pll<AMJ *tiwister* en se tortillant comme une chenille) = *twistañ,-iñ,-o* (*a raent*)

**TWO** (angl. – ie : all. *Zwei*, & gall *dau, dwy* m./f. & irl *dé-*) : *two for tea* = *daou da de...*

**TXAKUR** (basq. : chien - arg. > flic Internet *txakurra*) =

**TXALAPARTA** (F2 < Patxi / Steevie instrument : bois sur poutre – trad. / galop de cheval) =

**TXANBELA** (basq. : hautbois de Basse-Navarre & Soule / gaita) =

**TXIRULA** (basq. : fifre / flute de ménétrier) =

**TXIRULARI** (basq. Mus. : joueur de fifre / flute) =

**TXISTERA** (basq *chistera* gant d'osier / pelote) =

**TXISTU** (frç<basq. : flute, & sifflet) = *g'an txistu*

**TXISTULARI** (basq.-ak pl. : joueur-s de txistu) =

**TXORI** (basq oiseau 'chori' *Txorierrri* territoire & *buru txorlitu* cabeza de chorlito *spered kefeleg*)

**TXÛLÛLA** (flute souletine *txirula* Nav. / *txistu*) =

**TY** (enseignes / GR & gall. – gaul.-celt. *tect-*, v-br *teg, tig(ran)* = gall *tý* & corn. > *chy*, irl *teach* /t'ax/ & *tí* Gén. / *lorzi* Ph *leur-di* / *leur-gêr* & *leurgeur* Ph & pl.irl *tithe* & *tigh* / *tiē* > *tier* /tjɪr/ & Costyr - ancien quartier de Carhaix *Kozh-tier* – ALBB n° 584 & pl. / bar Ty-Breiz, Ty-pizza – roulotte Paimpol etc. & Ty-Zicos journal gratuit Brest) > *TI*

**TYDOREL** (lai de Tydorel / Guingamor 12° - NF Tudorel - T / Tudoret NF T & Kerdudoret Go – h-br *tud-* & *tut*, kmg *tud*, iwg *tuath-a*, gln touto- tribu & Teutates 'de la Tribu' – ie / Teutons D. & cf. NF) *Tudorel*

**TYMPAN** (12° < lat.<gr *τύμπανον*, *tumpanon* : tambourin – gall > *tympan* & *tabwrdd* / C. *Tabourin* 'tabour' / tambour de basque < *طبر* & *tabîr* – Anat.) *TABOULIN* /-RIN (*ar skouarn*) f./m.-où ; briser le tympan à q<sup>un</sup> *torriñ skouarn ub*

**TYMPANAL,-AUX,-E** (18° os *askorn*) *skouarn*

**TYMPANIQUE** (19° Med. : son / *rasqeltro*) =-ik

**TYMPANISER** (16° < lat.-gr ; GR timpaniser\* : divulger hautement *brudi, tamal diracg an oll, taboulina ur re-bennac* : il nous a timpanisé partout *a bep tu en deus bruded ar pez a ouye hac ar pez na ouyé qet ac'hanomp, tamalet oump gadhâ dirag ar bed oll*) *FALL VRUDIñ / GWALL VRUDIñ*

**TYMPANISME** (19° Med.) *RASKELTR* (vb - *Nouel nevez* Past.PII < cahier ms de Mme Ruellan / rôle de la Vierge en 1936, fille de Chann Riou jouant le rôle en 1909 : *Chilaou colin cair a mouyjou / E rasqeltra ar c'hampagnou*) ; (météorisme Ph / *saout*) *KOENÑAR BOUZELLOÙ* (m.)

**TYMPANON** (17° Mus. < gr τύπανον / *TABOULIN*) =

**TYNDALLISATION** (20° < NP Tyndall - Chim.19° NF / GB, pic Tyndall - Suisse > effet / *efed Tyndall*) =

**TYOLET** (NP lai Marie de F. / *Tud-uolet LF & Uuoletec* NP 9° / Cat-uolet & NF Cadoret) =

**TYPE** (16° < lat.<gr τύπος, tupos : empreinte, marque vb τύπτω / *tuptein* : frapper – ie / *stupere* lat. & *studere*, all. *Stock* Rob. / gaul.-celt. \**tsukk-* > souche, souque *souch / chouch* – gall > *teip, math*, irl *cinéal, saghas, sórt* : *of sort / kind = sort / seurt*, m-gall *ysgwîr*, C. *Squezz(enn)* ‘eftelle de boys’ & m-br *Santes Barba* 16° § 67 *binhuyou, Scuezz ha reulenn ha linennou* & NF (Le) *Squer, Squère, Le Squérenn / Parc Squer NL Park Skwer & parc amsquer* ; square & *skwer vad* Protest. PII : exemple & divers / type humain) *SKWER (SKOUER)* n.-iòu : *skwer ar c'hristen, Lemenik skouer ra Varzed* (Berthou 1914 titre : Type de Barde / « Types bretons » *Patromoù Breizhiz, & pimpatrom ar Breizhad* Ph, types pittoresques *skwerennoù*), qui c'est ce type ? (typesse gallo f.) *piw eo ar skwel all ?* (Ki/Ti *skourio* pl intersignes, revenants T<JG *skwirou*) ; (appr. - gars) *PAOTR* m.-ed f.1 : *ur paotr a-fes'on / difes'on* (syn. Ph *a-zoare & a-vod* *sympa, a-dres* > *drès & den tre* type bien / méton. Ph *beuf, c'hwil, maout, marc'h / ul l'ue, ur vuoc'h & T<JG abostol, kañfard & un dañvad, legestr & ibil(ien)* Ph-T, T<DG ‘gazier’ < gardien d'oies *ar gwa(z)ier-mañ, al loribenn / lorikenn* T<JG) & ces malheureux types *ar baotred kaezh, ar geizh tud* ; pauvre type (celt *cactus LF / captus* lat. *captif, caeth* gall *bondsman* serf) *KAEZHIG* m.-ed,-où : *ur c'haezhig* (T<JG) ; (fam. / tête – gaul.-celt. *penno-* : caractère) *PENN* m.-où : *Galerie Bretonne - B. Pennou Breton* ; drôle de type *ur penn koko* (T<JG *paotr drol & abostol*), sale type *LOEN FALL* m.-ed : *al Loened Fall* (groupe mus. T/Prl) *lo'n fall ! lo'n brein !* (Ph = *genoù kakous* T<JG), *POEZON* (& *un ampo'son'e henn'z*) m.-où ; (péjor. / poche, sac < gr<sémit.) *SAC'H* m. *seier* (T<JG *rougeaud, pas difficile*) : *ur sac'h ruz, unan brizh e sac'h* ; de quel type s'agit-il *re benaos hoc'h eus c'hoant da gaout ? reoù vad !* (T<JG *sacrés types*), (pl.) ces types *SORT-SE* (W & E-Go-Ph /<sup>a</sup>*sors*°) : *ar sort-se 'ra !* ; (tournure / contour, méandre NL *Kerstum, Stumio*) *STUMM* n.-*(i)*où : *stummoù frazennoù* (*Diwan / Mat.<JM*) = *tip(où,-choù / du troisième type angl. / 1°,2° = eus an trede tip)* ; (arg.Chon<BTP gus) *CHON / TRUCHON* m.-ed : *lugn an truchon du-hon' !, un truchon bon, an druchoned bremañ... int 'breg galleg* (T<arg.Tun.19° *OSTANT* m.-ed) & suff.-type = *-tip-où / PENN-PATROM* m.-où (& *pimpatrom e dad* PII le portrait craché de son père)

**TYPÉ,-E** (19° / ex.) *SKWERIET* (*fall / kaer...* & vb B. / Ph *modélé*), (maghrébin KW) *MORIANEG /-EK\**

**TYPER** (19°) *SKWERiañ,-iñ* (*deus hon re g'ub*) / *SKOUERiañ\**

« **TYPESSE** » (& gallo / Chon<BTP – NF *Dénès*) *denes, gwases, paotres° / un druchonez\*° chouet*)

**TYPHA** (18° < gr τύφη, *tuphê* : massette, roseau dit ‘jonc de la Passion’ - Rob. / tête noire) *PENNDU* coll.-*enn-où*

**TYPH(O)-** (gr τύφος *tuphos* fumée > torpeur moug / *paz-moug* Ph *coqueluche & pas huderezh*) =

**TYPHOÏDE** (19°/17° < gr τύφος, *tuphos* torpeur : *morz* ; gaul.-celt. *tessos* Ph-T<JG / W *fièvre*) *TERZHIENN DOMM / DOEMM* (Prl > *tè.'hienn diomm*) f.-où

**TYPHON** (16° < *tifone* it. / portug. < dial.chinois *t'ai fung* grand vent : cyclone en mer de Chine / cyclone de l'Océan Indien & ouragan des Caraïbes - cf. Ph *avelaj & avel vras / tufân* Rob. : *تقان* > angl *typhoon* & gall *corwynt, gywynt*, irl > *tíofún* – gaul.-celt. *cor* : fermé - en cercle / *digor* ouvert, v-br-gall (*gur*)*gued, huid*, m-br-gall *guent / auel* – ie & *cor-* / T/JG-PII<YP)

**KORC'HWEZH / KORWENT** (coll.-enn-où : *barr-korc'hwez* T bourrasque, *korventenn* Ph tourbillon / *korbon* T – NALBB nuages & *kelc'hwid* W cyclone - océan indien / ouragan < *hurricane* - Caraïbe etc.)

**TYPHUS** (17° Med. / lat.<gr τύφος *tuphos* – angl. & irl > *tifeas*, gall *twymyn* : *toemenn* / basq *sukar-beltz* = *terzhienn zu* & تيفوس : *tifûs* = *marvet*) *g'an TIFUS* (Y.Leon F3 8/5/1945 / camps de concentration en 1945 Bergen-Belsen : mal noir *droug du* & *tifus* m. / euphémisme) *BREC'H ZU / DU* f. : *bloavezh ar vrec'h zu*

**TYPIQUE,-MENT** (15° < lat.eccl. < gr τυπικός, *tupikos* & exemplaire – gall *nodweddiadol* / *nod-* : *not-* v-br, irl > *tipiciúil* & *samplach* / *sample*, as is typical of their kind / theirs *mar is dual dá leithéidi* : *natur dezhe' vel ma siken* & NL Cad.Pll goarem squerec / Le Squeren T – ad./adv. : *A-)SKWER*, *war skwer<sup>enn</sup>* & *a-ziwar skwer* (*ub edo / amskwer*) ; (v-br-gall *stum* NF, NL 'outline' : contour, silhouette ex. T "t'as *le stumm*" : le déhanchement / la lambada ! & ad. : ramassé dans ses mouvements / NL/NR, NF Le Stum) *STUMM* ; typique du pays, typiquement local (pluie : *glaw*) *BRO* : *gla' bro an hini eo* !

**TYPO** (m. & f.-OTE < gr τύπος & gall > *teip*) = *an tipo* (m.)

**TYPOGRAPHE** (16° *tipo-* / *typo*, gall *teipydd*) = *un tipo* (m.-ioù)

**TYPOGRAPHIE** (16° / irl *clóscríobh-* : 'klaou-skriv' / n.vb *al lizherennañ*) = *tipografiezh* f.-où

**TYPOGRAPHIQUE,-MENT** (16° > *typo* Rob. / basq > *tipografia*) = *tipo(grafik)* & adv. *dre dipo...*

**TYPOLITHOGRAPHIE** (19° / gr τύπος *tupos* & λίθος, *lithos* – ie / lat. littera & gaul.-celt. lic(c)a : pierre alluvionnaire & dépôt meuble - pour y écrire > *liga* > *lie* & *lia* irl *stone*, dolmen NL Lilia) = *tipolitografiezh* f.-où

**TYPOLOGIE** (19° > angl. : *studi ar « skwer »*) = *tipologiezh* f.-où

**TYPOLOGIQUE** (20° / Ph bot squerec) = *tipolojik(el)*

**TYPOS** (gr τύπος *tupos* : marque / caractère) = *un tipos*

**TYPOTE** (f.) > **TYPO**

**TYPTO-** (gr / τύπτο vb *tuptein* : *merchein* Prl-W) =

**TYPTOLOGIE** (19° / v-br-gall *sco* : frappe & *skoerien* esprits frappeurs / C. *Nigromanc* 'idē' & nécromancie Rob. : spiritisme) = *tiptologiezh* f.-où

**TYR** (NL Syrie صور : *sûr* & cor / corne - Mus.) =

**TYRAN** (980 *tiran* Rob. < lat.<gr τύραννος, *turannos* maître – C. *Mæftr* / gall > *teirant*, irl *tíoránach* & *aintiarnas* – gaul.-celt. and- : intensif & *tigernos* > NL>NF Thiers v-irl *tigern* = v-br > *tihern*, *Tiarn* & gall : Seigneur suprême Uer-tigerno & Vortigern, Wortigurn & var., v-irl *vortigurn*, v-gall *Ri-tigirn* & (saint) Gunthiern *Gourziern* / *gourtieg* Belle-Île-en-mer Wu : petit proprio & cf. ALBB n° 276 *mevel tieg* Are-Lu / Cart.Redon 9° *machtiern* = *mac'htiern* 'chef garant' - local ; C. *Tirant-es*, GR *tyrand,-ès-ed*) *TIRANT* m.-ed f.1 (NF Le Tirant, Le Tyrant < OF) : *evel un tirant, an dirantez* (T<JG) & tyran domestique / familial (Psych.) > *tirant er gêr* (cf. Ph *mac'homer* despote & impressionnant / massif *turum<sup>p</sup>* : *un durumenn*)

**TYRANNEAU** (16° dim.-eau ; GR *tyrandedigou* pl.) *tirantig* m.-ed(igou)

**TYRANNICIDE** (15°-16° < lat. & gr / NL Laz & *la'her tud* Pll – v-br-gall *ladam* S1 ; C. *Tirant* & tueur) *LAZHER* (an) *TIRANT* m.-ien f.1 / (meurtre : *muntr*) *ul laz* *tirant* m.-où (& cf. NL *Porzh-La'hou* Go Port-Lazo en Plouézec / Armor, Bifot & Minard)

**TYRANNIE** (12° / C. *tirantiezh*, GR *tyranderéz*, *tyrandiçz* – irl *aintiarnas* > *tíorántacht*, gall *trais* & *gormes*) *TIRANTEREZH* m.-ioù, & *tirantiezh* f.-où

**TYRANNIQUE,-MENT** (14° < lat.<gr τυραννικός, *tirannikos* – irl > *tíoránta* & *mursanta*, gall *gormesol* ; v-br-gall *tros* LF ; C. *tirant-*, GR *tyrandus* & adv *ez tyrand, gad tyrandiçz* / *tirãtis* C./Hariquin 18° < mahom[et] احمد / محمد : *mohammed* / *ahmed* & *Ahmid* angl. & US *Binladin* /I/ : Ben L. – ad.) > *TREUS*, & *tirantus* / (MIL) *MAC'HOM* *g'ar vugale ha g'e wreg* (usu.Pll & T<JG)

**TYRANNISER** (14° / tyran - gall *gormesu, treisio* ; C. *tiranta* / GR *tyranda* ; 19° T Doue

*mac'hom* / T<JG *eur vahom*<sup>o</sup> = *ul laz-tud* tâche accablante) *TIRANTañ*, (MIL) *MAC'HOMiñ* : il tyrannisait sa femme énormément *mil ma<sup>c</sup>homet* 'veze (*e wreg, ho<sup>n</sup>nnezh kozh*) *gantañ* (Pll<YP / Gll-Pll *mac'homet g'ar labour* = foulet T / *mac'het g'ar wres<sup>e</sup>* Pll *pa ve moug, pouk', touf an amzer* & T<JG *mahet gand ar re-ze<sup>o</sup>* / *MAC'Hañ* : *mac'het an dud, mac'het ar vro* - *Barzaz Breiz* – gaul.-celt. *macarni* < plat de Lezoux PYL v-irl *macc*, v-br-gall *mach* caution-garantie > « *machtiern* » 9° C.Redon)

**TYRANNOSAURE** (gr τύραννος turannos/sauros σαύρος) =-s<sup>a</sup>or m.-ed

**TYRO** (1 - NP Tyro Myth. : fille de Salmonée & Alcidiacé - gr Τυρώ) = *Tiro*

**TYR(O)-** (2 - gr τύρος, turos : fromage – gaul.-celt. mesgos : petit lait > mègeue, mégot v-br-gall *med* & *cos(mid)* gall *caws*, irl *cáise* / *cheese* < lat. caseus ; C. *Queufuez* 'meigue, ferum' > *keus-*) = *tiro(sinas)*

**TYROL** (NL *Österreich* - all. *Tirol* / *tirolion* v-br & gall pl. gl agricola LF 314 / *Tir* celt. & ie : terra & tellurique) =

**TYROLIEN,-NE** (hab. / Tyrol) = *Tirolian* m.-ed f.1 ad. & chapeau tyrolien (L 1900 plat / retroussé à plume) *tok kampet* ; (chant vb iodler & var. > *to yodel*, gall *canu ffalseto fel Swis* / *hollaika* Picard *Kroaz ar Vretoned* 1917 *Galv Mesaer Menez-Are 'Hollaika'* : appel réciproque chanté entre bergers - *Breiz* 1930s < *holla(ik)-a* - vb2-*ha* : *O lo le (4), O lo lo, O !* / titre *Ololê* 1940 : *un hollaika*) = *tirolianenn(ig)* f.1

**TYROSINE** (19° Chim. - gr τύρος / *keusvez*) = *tirosin-ou*

**TZATZIKI** (1990 & tsatsiki plat gr < turc *çaçi*) =

**TZAR,-INE** (& tzarevitch dim. /-IG m.-ou)

**TZAREVITCH** (dim.) > TSAR

**TZARINE** (f. / m-br *Caesar* / *Kaiser*) > TSAR

**TZIGANE** (19° & tsigane / Cigain 15° < all. *Tzig-* & hongrois *Czigany* < gr byzantin (ά)τσιγγανος & var. Ats-/ Athyinganos - qui ne touche pas / hérétiques - cf. 'malitouch' / secte de manichéens de Phrygie - Rob. 2008 & Littré / rrom – d'Inde *Romani(chel* < tchèque : peuple<Lang.O / Gitans < 'Petite Egypte' – Grèce byzantine ; m-br DJ *an Egypt*, J.Conan 18° *an igip* – angl. *gypsie* / *Egyptian* & irl > *giofóg* / *tinker* > *le rud* : *g' träou*, basq *gito, ijito* / *Romancero gitano* Lorca 1930s & *buhame-ak* basq *bohemianed* / *boemet ganti* Ph sous l'effet de la bohémienne < Bohème NL gaul.-celt. Boii : pourfendeurs vb bogio- : frapper & v-irl *bong* - D.) *JIPSIAN* m.-ed f.1 (& *komedianed* Ph / *termaji* Ki>KLT < (lan)ter(ne) *magi(que)*, *c'hoarierion kranù* / *krav* W - cf. baraquiers forains / gens du voyage & gallo / T<FP *paotred ar c'hurioziteou*)